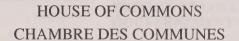




Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto



Nº 15



FIRST SESSION
35th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION 35° LÉGISLATURE

Status of House Business

At prorogation Friday, February 2, 1996

État des travaux de la Chambre

À la prorogation le vendredi 2 février 1996



For further information, contact the Journals Branch—992-2038.

S'adresser à la Direction des Journaux pour toute demande de renseignements—992–2038.

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	Pag	e	rage
PART I —Bills	3	PARTIE I — Projets de loi	3
Government Bills	3	Projets de loi émanant du gouvernement	3
Commons	3	Communes	3
Senate	35	Sénat	35
Private Bills	37	Projets de loi privés	37
Private Members' Public Bills	39	Projets de loi publics émanant des députés	39
Commons	39	Communes	39
Senate	61	Sénat	61
PART II —Motions	63	PARTIE II — Motions	63
Government Orders	63	Ordres émanant du gouvernement	63
Business of Supply	63	Travaux des subsides	63
Ways and Means Proceedings	68	Les voies et moyens	68
Government Business	72	Affaires émanant du gouvernement	72
Notices of Motions for the Production of Papers	75	Avis de motions portant production de documents	75
Private Members' Business	76	Affaires émanant des députés	76
Notices of Motions	76	Avis de motions	76
Notices of Motions (Papers)	111	Avis de motions (documents)	111
Other Business	111	Autres affaires	111
PART III—Written Questions	123	PARTIE III—Questions par écrit	123
INDEX	E1	INDEX	F1

This document is intended as a guide to each stage of consideration of the business before the House.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des travaux dont la Chambre est saisie.

It is published approximately once a month when the House is sitting.

Il est publié approximativement une fois par mois lorsque la Chambre siège.

PART I —Bills

GOVERNMENT BILLS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.

C-1—Mr. Chrétien (Prime Minister)—An Act respecting the Administration of Oaths of Office—(Pro-forma Bill)

Introduced and read the first time-January 18, 1994

C-2—Mr. Anderson (Minister of National Revenue)—An Act to amend the Department of National Revenue Act and to amend certain other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time-January 24, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-2—February 2, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 4, 1994

Reported without amendment-February 17, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 20, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 13)— May 12, 1994

C-3^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post– Secondary Education and Health Contributions Act

Introduced and read the first time-January 25, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-3—February 2, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated at second reading-February 8 and 9, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-3—February 8, 1994 (See Other Business No. 6)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 9, 1994

Reported without amendment—February 24, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-3—March 8, 1994 (See Other Business No. 6)

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 9, 1994

Passed by the Senate-March 23, 1994

Royal Assent (Chapter No. 2)—March 24, 1994

PARTIE I —Projets de loi

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMMUNES

3

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-1 à C-200.

C-1—M. Chrétien (Premier ministre)—Loi concernant la prestation des serments d'office—(projet de loi pro forma)

Dépôt et première lecture-18 janvier 1994

C-2—M. Anderson (ministre du Revenu national)—Loi modifiant la Loi sur le ministère du Revenu national et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture-24 janvier 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-2-2 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—4 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—17 février 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 avril 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 13)— 12 mai 1994

C-3^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé

Dépôt et première lecture-25 janvier 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3— 2 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Débat en deuxième lecture-8 et 9 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3-8 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—9 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-24 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3—8 mars 1994 (Voir Autres affaires n^o 6)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—9 mars 1994

Adoption par le Sénat-23 mars 1994

Sanction royale (chapitre no 2)-24 mars 1994

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-4—Mr. Rock (Minister of Justice)—Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act

Introduced and read the first time-January 26, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-4—February 2, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—February 4, 1994

Reported without amendment—February 24, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 11)— May 12, 1994

C-5—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Customs Tariff

Introduced and read the first time-January 31, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole—February 18, 1994

Considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 11, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3)—March 24, 1994

C-6^R—Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—An Act to amend the Canada Oil and Gas Operations Act, the Canada Petroleum Resources Act and the National Energy Board Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time-February 2, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—March 11, 1994

Reported without amendment-March 23, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 21, 1994

Passed by the Senate-May 11, 1994

Royal Assent (Chapter No. 10)-May 12, 1994

C-7^R—Ms. Marleau (Minister of Health)—An Act respecting the control of certain drugs, their precursors and other substances and to amend certain other Acts and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof

Introduced and read the first time—February 2, 1994

Debated at second reading-February 18 and April 19, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health—April 19, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–155)—October 25, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 30, 1995

Dépôt et première lecture-26 janvier 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-4-2 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—4 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-24 février 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 avril 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 11)—
12 mai 1994

C-5—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant le Tarif des douanes

Dépôt et première lecture-31 janvier 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier—18 février 1994

Étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—11 mars 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 3)—24 mars 1994

C-6^R—M^{me} McLellan (ministre des Ressources naturelles)—Loi modifiant la Loi sur les opérations pétrolières au Canada, la Loi fédérale sur les hydrocarbures, la Loi sur l'Office national de l'énergie et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture-2 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—11 mars 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—23 mars 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—21 avril 1994

Adoption par le Sénat-11 mai 1994

Sanction royale (chapitre no 10)-12 mai 1994

C-7^R—M^{me} Marleau (ministre de la Santé)—Loi portant réglementation de certaines drogues et de leurs précurseurs ainsi que d'autres substances, modifiant certaines lois et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence

Dépôt et première lecture-2 février 1994

Débat en deuxième lecture-18 février et 19 avril 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 19 avril 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-155)--25 octobre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 30 octobre 1995

C-4—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-8—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Criminal Code and the Coastal Fisheries Protection Act (force)

Introduced and read the first time—February 4, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—February 14, 1994

Reported without amendment—March 24, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 21, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 12)— May 12, 1994

C-9^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Income Tax Act

Ways and Means motion No. 1 (Sessional Paper No. 8570–351–308)—Adopted—February 2, 1994

Introduced and read the first time-February 4, 1994

Debated at second reading—February 9 and 14, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 14, 1994

Reported without amendment—February 25, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 19, 1994

Passed by the Senate-April 26, 1994

Royal Assent (Chapter No. 8)—May 12, 1994

C-10^R—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act to provide for the maintenance of west coast ports operations

Introduced and read the first time; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed; passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 1)—February 8, 1994

C-11^R—Mr. Anderson (Minister of National Revenue)—An Act to amend the Excise Act, the Customs Act and the Tobacco Sales to Young Persons Act

Introduced and read the first time-February 10, 1994

Debated at second reading-February 22 and April 19, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 19, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–20)—June 8, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 13, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed— June 14, 1994

Passed by the Senate-November 15, 1994

Royal Assent (Chapter No. 37)—November 24, 1994

C-8—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection des pêches côtières (force nécessaire)

Dépôt et première lecture-4 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—14 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-24 mars 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—21 avril 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 12)— 12 mai 1994

C-9^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu

Motion des voies et moyens nº 1 (Document parlementaire nº 8570-351-308) — Adoptée — 2 février 1994

Dépôt et première lecture—4 février 1994

Débat en deuxième lecture-9 et 14 février 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—14 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-25 février 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—19 avril 1994

Adoption par le Sénat-26 avril 1994

Sanction royale (chapitre nº 8)—12 mai 1994

C-10^R—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi portant maintien des opérations portuaires de la côte ouest

Dépôt et première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption; adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 1)—8 février 1994

C-11^R—M. Anderson (ministre du Revenu national)—Loi modifiant la Loi sur l'accise, la Loi sur les douanes et la Loi sur la vente du tabac aux jeunes

Dépôt et première lecture-10 février 1994

Débat en deuxième lecture-22 février et 19 avril 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—19 avril 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-20)-8 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 13 juin 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 14 juin 1994

Adoption par le Sénat-15 novembre 1994

Sanction royale (chapitre no 37)—24 novembre 1994

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-12—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time-February 15, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—May 4, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–15)—June 1, 1994

Concurred in at report stage; read the third time and passed—June 14, 1994

Passed by the Senate-June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 24)-June 23, 1994

C-13^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Excise Tax Act and a related Act

Ways and Means motion No. 7 (Sessional Paper No. 8570–351–7)—Adopted—February 17, 1994

Introduced and read the first time-February 21, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 20, 1994

Passed by the Senate-May 10, 1994

Royal Assent (Chapter No. 9)-May 12, 1994

C-14^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1994

Introduced and read the first time-February 23, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-14—February 24, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated at second reading—February 25 and March 7, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—March 8, 1994

Reported without amendment-March 11, 1994

Concurred in at report stage—March 18, 1994

Debated at third reading—March 18 and 23, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-14—March 22, 1994 (See Other Business No. 6)

Read the third time and passed—March 23, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 4)— March 24, 1994

C-15—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to revise certain income tax law amendments in terms of the revised Income Tax Act and Income Tax Application Rules

Introduced and read the first time-February 23, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 20, 1994

Passed by the Senate-May 10, 1994

Royal Assent (Chapter No. 7)-May 12, 1994

C-12—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture-15 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—4 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-15)—1er juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—14 juin 1994

Adoption par le Sénat-22 juin 1994

Sanction royale (chapitre no 24)-23 juin 1994

C-13^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et une loi connexe

Motion des voies et moyens nº 7 (Document parlementaire nº 8570-351-7)—Adoptée—17 février 1994

Dépôt et première lecture-21 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier, a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 avril 1994

Adoption par le Sénat-10 mai 1994

Sanction royale (chapitre no 9)-12 mai 1994

C-14^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1994-1995

Dépôt et première lecture-23 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-14—24 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Débat en deuxième lecture-25 février et 7 mars 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—8 mars 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—11 mars 1994

Adoption à l'étape du rapport-18 mars 1994

Débat en troisième lecture-18 et 23 mars 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-14—22 mars 1994 (Voir Autres affaires n^o 6)

Troisième lecture et adoption-23 mars 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 4)—24 mars 1994

C-15—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi visant à adapter certaines dispositions législatives relatives à l'impôt sur le revenu au texte révisé de la Loi de l'impôt sur le revenu et des Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture-23 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 avril 1994

Adoption par le Sénat-10 mai 1994

Sanction royale (chapitre no 7)-12 mai 1994

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-16^R—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act to approve, give effect to and declare valid an agreement between Her Majesty the Queen in right of Canada and the Dene of Colville Lake, Déline, Fort Good Hope and Fort Norman and the Metis of Fort Good Hope, Fort Norman and Norman Wells, as represented by the Sahtu Tribal Council, and to make related amendments to another Act

Introduced and read the first time-March 10, 1994

Debated at second reading-April 25 and May 2, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—May 2, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351-18)—June 7, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading— June 13, 1994

Read the third time and passed-June 14, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 27)— June 23, 1994

C-17^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend certain statutes to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 22, 1994

Introduced and read the first time-March 16, 1994

Debated at second reading—March 25, April 11, 14 and 15, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-17 (See Other Business No. 6)—April 15, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 19, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-17 (See Other Business No. 6)—May 3, 1994

Reported without amendment-May 25, 1994

Debated at report stage-May 26 and 30, 1994

Concurred in at report stage-May 30, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed— May 31, 1994

Passed by the Senate-June 14, 1994

Royal Assent (Chapter No. 18)-June 15, 1994

C-18^R—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—An Act to suspend the operation of the Electoral Boundaries Readjustment Act

Introduced and read the first time—March 18, 1994

Debated at second reading-March 21 and 24, 1994

Time allocation at second reading stage—Notice—March 23, 1994; adopted—March 24, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs—March 24, 1994

Reported without amendment-March 25, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—April 12, 1994

C-16^R—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi approuvant, mettant en vigueur et déclarant valide l'entente conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Dénés de Colville Lake, Déline, Fort Good Hope et Fort Norman, ainsi que les Métis de Fort Good Hope, Fort Norman et Norman Wells, représentés par le conseil tribal du Sahtu, et modifiant une autre loi

Dépôt et première lecture-10 mars 1994

Débat en deuxième lecture-25 avril et 2 mai 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—2 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-18)--7 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture— 13 juin 1994

Troisième lecture et adoption-14 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 27)—23 juin 1994

C-17^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modificative portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 février 1994

Dépôt et première lecture-16 mars 1994

Débat en deuxième lecture-25 mars, 11, 14 et 15 avril 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-17 (Voir Autres affaires n^o 6)—15 avril 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—19 avril 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-17 (Voir Autres affaires nº 6)-3 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-25 mai 1994

Débat à l'étape du rapport-26 et 30 mai 1994

Adoption à l'étape du rapport-30 mai 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—31 mai 1994

Adoption par le Sénat-14 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 18)-15 juin 1994

C-18^R—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Loi suspendant l'application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales

Dépôt et première lecture—18 mars 1994

Débat en deuxième lecture-21 et 24 mars 1994

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture— Avis—23 mars 1994; adoptée—24 mars 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—24 mars 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement-25 mars 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 12 avril 1994

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at third reading; read the third time and passed—April 13, 1994

Passed by the Senate (with amendments)—Sessional Paper No. 8570-351-1—May 25, 1994

Motion in relation to Senate amendments—Debated— June 3 and 9, 1994

Motion in relation to Senate amendments—Adopted—June 9, 1994

House of Commons' amendment—Adopted by the Senate—June 14, 1994

Royal Assent (Chapter No. 19)-June 15, 1994

C-19—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1994 (Appropriation Act No. 3, 1993–94)

Supplementary Estimates (B) 1993–94—Concurred in—March 22, 1994 (See Business of Supply No. 4)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 5)—March 24, 1994

C-20—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1995 (Appropriation Act No. 1, 1994–95)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1995—Concurred in—March 22, 1994 (See Business of Supply No. 5)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 6)—March 24, 1994

C-21—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to amend the Railway Safety Act

Introduced and read the first time-March 25, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 4, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 15)— May 12, 1994

C-22^R—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act respecting certain agreements concerning the redevelopment and operation of Terminals 1 and 2 at Lester B. Pearson International Airport

Introduced and read the first time—April 13, 1994

Debated at second reading—April 26, 27, 29, May 2, 6, 9 and 11, 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 13 avril 1994

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—Document parlementaire nº 8570-351-1—25 mai 1994

Motion relative aux amendements du Sénat—Débat— 3 et 9 iuin 1994

Motion relative aux amendements du Sénat—Adoptée—9 juin 1994

Amendement de la Chambre des communes—Adoption par le Sénat—14 juin 1994

Sanction royale (chapitre no 19)-15 juin 1994

C-19—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1994 (Loi de crédits nº 3 pour 1993-1994)

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1993-1994— Adopté—22 mars 1994 (Voir Travaux des subsides nº 4)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—22 mars 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 5)— 24 mars 1994

C-20—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1995 (Loi de crédits nº 1 pour 1994–1995)

Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1995—Adoptés—22 mars 1994 (*Voir Travaux des subsides nº 5*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—22 mars 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 6)—24 mars 1994

C-21—M. Young (ministre des Transports)—Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire

Dépôt et première lecture-25 mars 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—4 mai 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 15)— 12 mai 1994

C-22^R—M. Young (ministre des Transports)—Loi concernant certains accords portant sur le réaménagement et l'exploitation des aérogares 1 et 2 de l'aéroport international Lester B. Pearson

Dépôt et première lecture-13 avril 1994

Débat en deuxième lecture—26, 27, 29 avril, 2, 6, 9 et 11 mai 1994

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport—May 11, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351-24)—June 10, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 14, 1994

Debated at third reading-June 15, 1994

Read the third time and passed—June 16, 1994

Passed by the Senate (with amendments)—September 19, 1994

Motion in relation to Senate amendments—Debated— September 28 and 30, 1994

Motion in relation to Senate amendments—Adopted— September 30, 1994

C-23—Ms. Copps (Minister of the Environment)—An Act to implement a Convention for the protection of migratory birds in Canada and the United States

Introduced and read the first time-April 25, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—May 2, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–17)—June 7, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 13, 1994

Passed by the Senate-June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 22)-June 23, 1994

C-24 — Ms. Copps (Minister of the Environment) — An Act to amend the Canada Wildlife Act and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time—April 25, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—May 4, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–19)—June 8, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 13, 1994

Passed by the Senate-June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 23)-June 23, 1994

C-25—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act to amend the Canada Petroleum Resources Act

Introduced and read the first time—April 26, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—May 9, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–37)—June 21, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—September 23, 1994

Passed by the Senate-October 25, 1994

Royal Assent (Chapter No. 36)-November 24, 1994

R Recommended by the Governor General

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports—11 mai 1994

9

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-24)-10 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 14 juin 1994

Débat en troisième lecture-15 juin 1994

Troisième lecture et adoption-16 juin 1994

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—19 septembre

Motion relative aux amendements du Sénat—Débat—28 et 30 septembre 1994

Motion relative aux amendements du Sénat—Adoptée— 30 septembre 1994

C-23—M^{me} Copps (ministre de l'Environnement)—Loi mettant en oeuvre la convention pour la protection des oiseaux migrateurs au Canada et aux États-Unis

Dépôt et première lecture-25 avril 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable —2 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-17)—7 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—13 juin 1994

Adoption par le Sénat-22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 22)-23 juin 1994

C-24—M^{me} Copps (ministre de l'Environnement)—Loi modifiant la Loi sur la faune du Canada et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture-25 avril 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 4 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-19)—8 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—13 juin 1994

Adoption par le Sénat-22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 23)-23 juin 1994

C-25—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi modifiant la Loi fédérale sur les hydrocarbures

Dépôt et première lecture-26 avril 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—9 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-351-37)—21 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—23 septembre 1994

Adoption par le Sénat-25 octobre 1994

Sanction royale (chapitre nº 36)-24 novembre 1994

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-26^R—Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage)—An Act to amend the National Library Act

Introduced and read the first time-May 4, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—May 27, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 20)— June 15, 1994

C-27—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Canada Pension Plan, the Canada Business Corporations Act, the Excise Tax Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts

Ways and Means Motion No. 13 (Sessional Paper No. 8570–351–13)—Adopted—May 4, 1994

Read the first time-May 5, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 25, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 21)— June 15, 1994

C-28^R—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act respecting the making of loans and the provision of other forms of financial assistance to students, to amend and provide for the repeal of the Canada Student Loans Act, and to amend one other Act in consequence thereof

Introduced and read the first time-May 9, 1994

Debated at second reading-May 24 and 25, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—May 25, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–26)—June 14, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading—June 16, 1994

Read the third time and passed-June 20, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 28)— June 23, 1994

C-29^R—Mr. Tobin (Minister of Fisheries and Oceans)—An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act

Introduced and read the first time-May 10, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—May 11, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 14)— May 12, 1994 Dépôt et première lecture-4 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—27 mai 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 20)—15 juin 1994

C-27—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les sociétés par actions, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'assurance-chômage et des lois connexes

Motion des voies et moyens nº 13 (Document parlementaire nº 8570-351-13)—Adoptée—4 mai 1994

Première lecture—5 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—25 mai 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (Chapitre nº 21)—15 juin 1994

C-28^R—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi portant octroi de prêts d'études et d'autres formes d'aide financière aux étudiants, modifiant la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants, prévoyant l'abrogation de celle-ci et modifiant une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture-9 mai 1994

Débat en deuxième lecture-24 et 25 mai 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développment des ressources humaines—25 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510–351–26)—14 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture—16 juin 1994

Troisième lecture et adoption-20 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 28)—23 juin 1994

C-29^R—M. Tobin (ministre des Pêches et des Océans)—Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières

Dépôt et première lecture-10 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—11 mai 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 14)— 12 mai 1994

C-26^R—M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien)—Loi modifiant la Loi sur la Bibliothèque nationale

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-30^R—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act to amend the Department of Labour Act

Introduced and read the first time-May 11, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—May 27, 1994

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-351-28)—June 15, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 20, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 30)— June 23, 1994

C-31^R—Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage)—An Act to amend the Canadian Film Development Corporation Act

Introduced and read the first time-May 26, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—May 30, 1904

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–23)—June 9, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 14, 1994

Passed by the Senate-June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 25)-June 23, 1994

C-32^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Excise Tax Act, the Excise Act and the Income Tax Act

Introduced and read the first time-May 27, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—May 30, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–27)—June 15, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 20, 1994

Time allocation at third reading stage—Adopted—June 21, 1994

Debated at third reading-June 21 and 22, 1994

Read the third time and passed—June 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29)— June 23, 1994

C-33^R—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act to approve, give effect to and declare valid land claims agreements entered into between Her Majesty the Queen in right of Canada, the Government of the Yukon Territory and certain first nations in the Yukon Territory, to provide for approving, giving effect to and declaring valid other land claims agreements entered into after this Act comes into force, and to make consequential amendments to other Acts

11

Dépôt et première lecture-11 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—27 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-351-28)---15 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 30)—23 juin 1995

C-31^R—M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien)—Loi modifiant la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Dépôt et première lecture-26 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—30 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-23)--9 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—14 juin 1994

Adoption par le Sénat-22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 25)-23 juin 1994

C-32^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture-27 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—30 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-351-27)---15 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 20 juin 1994

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture— Adoptée—21 juin 1994

Débat en troisième lecture-21 et 22 juin 1994

Troisième lecture et adoption—22 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 29)—23 juin 1994

C-33^R—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi approuvant, mettant en vigueur et déclarant valides les revendications territoriales conclus entre Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, le gouvernement du territoire du Yukon et certaines premières nations du Yukon, permettant d'approuver, de mettre en vigueur et de déclarer valides les accords ainsi conclus après l'entrée en vigueur de la présente loi et modifiant d'autres lois en conséquence

C-30^R—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi modifiant la Loi sur le ministère du Travail

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Introduced and read the first time-May 31, 1994

Debated at second reading-June 9 and 13, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 14, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–32)—June 17, 1994

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—June 21, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 21, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed— June 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 34)—July 7, 1994

C-34^R—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act respecting self-government for first nations in the Yukon Territory

Introduced and read the first time-May 31, 1994

Debated at second reading-June 1 and 9, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 14, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–33)—June 17, 1994

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—June 21, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 21, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 35)—July 7, 1994

C-35^R—Mr. Marchi (Minister of Citizenship and Immigration)—An Act to establish the Department of Citizenship and Immigration and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time-June 2, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration—June 13, 1994

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–351–34)—June 17, 1994

Time allocation at third reading stage—Adopted—June 21, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 31)— June 23, 1994 Dépôt et première lecture-31 mai 1994

Débat en deuxième lecture-9 et 13 juin 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—14 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-32)--17 juin 1994

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—21 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 21 juin 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 22 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 34)—7 juillet 1994

C-34^R—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi relative à l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon

Dépôt et première lecture-31 mai 1994

Débat en deuxième lecture-1er et 9 juin 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—14 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-33)---17 juin 1994

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—21 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 21 juin 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 22 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 35)— 7 juillet 1994

C-35^R—M. Marchi (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)—Loi constituant le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture-2 juin 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration— 13 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-351-34)--17 juin 1994

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture— Adoptée—21 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 31)—23 juin 1994

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-36—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act respecting the Split Lake Cree First Nation and the settlement of matters arising from an agreement relating to the flooding of land

Introduced and read the first time-June 2, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 14, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–48)—October 7, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 28, 1994

Passed by the Senate-December 6, 1994

Royal Assent (Chapter No. 42)—December 15, 1994

C-37^R—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time-June 2, 1994

Debated at second reading—June 6, 15, 16 and 20, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 21, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–66)—December 8, 1994

Debated at report stage—February 10, 1995

Concurred in at report stage with further amendments—February 14, 1995

Debated at third reading-February 20, 22, 24 and 27, 1995

Read the third time and passed—February 28, 1995

Passed by the Senate-June 21, 1995

Royal Assent (Chapter No. 19)-June 22, 1995

C-38^{R-*}—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to provide for the security of marine transportation

Introduced and read the first time-June 7, 1994

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted—June 14, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–51)—October 28, 1994

Concurred in at report stage and read the second time—November 3, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed—November 4, 1994

Passed by the Senate-November 29, 1994

Royal Assent (Chapter No. 40)—December 15, 1994

C-39—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1995 (Appropriation Act No. 2, 1994–95)

Main Estimates 1994–95 and Supplementary Estimates (A) 1994–95—Concurred in—June 8, 1994 (See Business of Supply Nos. 3 and 7)

13

Dépôt et première lecture-2 juin 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—14 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510–351–48)—7 octobre 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—28 octobre 1994

Adoption par le Sénat-6 décembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 42)-15 décembre 1994

C-37^R—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel

Dépôt et première lecture-2 juin 1994

Débat en deuxième lecture-6, 15, 16 et 20 juin 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—21 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-66)—8 décembre 1994

Débat à l'étape du rapport-10 février 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements— 14 février 1995

Débat en troisième lecture-20, 22, 24 et 27 février 1995

Troisième lecture et adoption-28 février 1995

Adoption par le Sénat-21 juin 1995

Sanction royale (chapitre no 19)-22 juin 1995

C-38^{R-*}—M. Young (ministre des Transports)—Loi concernant la sûreté du transport maritime

Dépôt et première lecture-7 juin 1994

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—14 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-51)-28 octobre 1994

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture— 3 novembre 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 4 novembre 1994

Adoption par le Sénat-29 novembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 40)—15 décembre 1994

C-39—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1995 (Loi de crédits nº 2 pour 1994–1995)

Budget des dépenses principal 1994-1995 et Budget des dépenses supplémentaire (A) 1994-1995—Adoptés—8 juin 1994 (Voir Travaux des subsides nos 3 et 7)

C-36—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi concernant l'accord de règlement de la première nation crie de Split Lake sur des questions découlant d'une convention sur la submersion de terres

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 8, 1994

Passed by the Senate-June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 33)-June 23, 1994

C-40—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors in the Statutes of Canada, to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in those Statutes and to repeal certain provisions of those Statutes that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect

Introduced and read the first time-June 10, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 20, 1994

Passed by the Senate-June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 26)-June 23, 1994

C-41—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Criminal Code (sentencing) and other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time-June 13, 1994

Debated at second reading—September 20, 22 and October 18, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—October 18, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–91)—March 22, 1995

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—June 8, 1995

Debated at report stage—June 13 and 14, 1995

Concurred in at report stage with further amendments— June 14, 1995

Debated at third reading; Bill amended; read the third time and passed—June 15, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 22)— July 13, 1995

C-42—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Criminal Code and other Acts (miscellaneous matters)

Introduced and read the first time-June 15, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—October 4, 1994

Passed by the Senate (with amendments)—December 12, 1994

Motion in relation to Senate amendments—Debated; adopted—December 13, 1994

Royal Assent (Chapter No. 44)—December 15, 1994

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—8 juin 1994

Adoption par le Sénat-22 juin 1994

Sanction royale (chapitre no 33)-23 juin 1994

C-40—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet par caducité ou autrement

Dépôt et première lecture-10 juin 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—20 juin 1994

Adoption par le Sénat-22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 26)—23 juin 1994

C-41—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant le Code criminel (détermination de la peine) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture-13 juin 1994

Débat en deuxième lecture—20 et 22 septembre et 18 octobre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—18 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-91)—22 mars 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—8 juin 1995

Débat à l'étape du rapport-13 et 14 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements— 14 juin 1995

Débat en troisième lecture; projet de loi modifié; troisième lecture et adoption—15 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 22)—13 juillet 1995

C-42—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (en divers domaines)

Dépôt et première lecture-15 juin 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—4 octobre 1994

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—12 décembre 1994

Motion relative aux amendements du Sénat—Débat; adoptée—
13 décembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 44)—15 décembre 1994

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-43^{R-*}—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to amend the Lobbyists Registration Act and to make related amendments to other Acts

Introduced and read the first time-June 16, 1994

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Industry before second reading—Debated; adopted—June 17, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–88)—March 16, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments and read the second time—April 25, 1995

Debated at third reading-April 28, May 1, 3 and 5, 1995

Read the third time and passed-May 8, 1995

Passed by the Senate-June 13, 1995

Royal Assent (Chapter No. 12)-June 15, 1995

C-44—Mr. Marchi (Minister of Citizenship and Immigration)—An Act to amend the Immigration Act and the Citizenship Act and to make a consequential amendment to the Customs Act

Introduced and read the first time-June 17, 1994

Debated at second reading-September 19 and 22, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration—September 27, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–67)—December 8, 1994

Debated at report stage-December 12, 1994

Concurred in at report stage with a further amendment— December 13, 1994

Debated at third reading—February 6 and 7, 1995

Read the third time and passed—February 7, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 15)— June 15, 1995

C-45^{R-*}—Mr. Gray (Solicitor General of Canada)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code, the Criminal Records Act, the Prisons and Reformatories Act and the Transfer of Offenders Act

Introduced and read the first time-June 21, 1994

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs before second reading—Debated; adopted—September 20, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–90)—March 22, 1995

Debated at report stage-September 20 and 21, 1995

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time—September 25, 1995

Debated at third reading-September 27 and 28, 1995

Read the third time and passed—September 28, 1995

Passed by the Senate-December 12, 1995

Royal Assent (Chapter No. 42) - December 15, 1995

C-43^{R-*}—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture-16 juin 1994

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'industrie avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—17 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-88)---16 mars 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—25 avril 1995

Débat en troisième lecture-28 avril, 1er, 3 et 5 mai 1995

Troisième lecture et adoption-8 mai 1995

Adoption par le Sénat-13 juin 1995

Sanction royale (chapitre no 12)-15 juin 1995

C-44—M. Marchi (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)—Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la Loi sur la citoyenneté et modifiant la Loi sur les douanes en conséquence

Dépôt et première lecture-17 juin 1994

Débat en deuxième lecture-19 et 22 septembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration —27 septembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-67)—8 décembre 1994

Débat à l'étape du rapport-12 décembre 1994

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement— 13 décembre 1994

Débat en troisième lecture-6 et 7 février 1995

Troisième lecture et adoption-7 février 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 15)—15 juin 1995

C-45^{R-*}—M. Gray (solliciteur général du Canada)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et la Loi sur le transfèrement des délinquants

Dépôt et première lecture-21 juin 1994

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—20 septembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-90)--22 mars 1995

Débat à l'étape du rapport-20 et 21 septembre 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—25 septembre 1995

Débat en troisième lecture-27 et 28 septembre 1995

Troisième lecture et adoption—28 septembre 1995

Adoption par le Sénat-12 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 42)—15 décembre 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C—46—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to establish the Department of Industry and to amend and repeal certain other Acts

Introduced and read the first time—September 19, 1994

Debated at second reading—September 26, October 17 and 26, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—October 26, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–63)—November 25, 1994

Debated at report stage-December 1, 1994

Concurred in at report stage—December 6, 1994

Debated at third reading-December 7, 1994

Read the third time and passed-December 8, 1994

Passed by the Senate-February 15, 1995

Royal Assent (Chapter No. 1)—March 16, 1995

C-47—Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—An Act to amend the Department of External Affairs Act and to make related amendments to other Acts

Introduced and read the first time-September 19, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade—October 4, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–75)—February 6, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—February 8, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 5)— March 26, 1995

C-48^R—Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—An Act to establish the Department of Natural Resources and to amend related Acts

Introduced and read the first time-September 19, 1994

Debated at second reading—September 27 and October 17, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—October 18, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8570–351–56)—November 17, 1994

Debated at report stage—November 21, 1994

Concurred in at report stage with a further amendment— November 22, 1994

Debated at third reading—November 23, 1994

Read the third time and passed—November 24, 1994

Passed by the Senate—November 30, 1994

Royal Assent (Chapter No. 41)—December 15, 1994

Dépôt et première lecture-19 septembre 1994

Débat en deuxième lecture—26 septembre, 17 et 26 octobre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—26 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-63)—25 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport-ler décembre 1994

Adoption à l'étape du rapport-6 décembre 1994

Débat en troisième lecture-7 décembre 1994

Troisième lecture et adoption-8 décembre 1994

Adoption par le Sénat-15 février 1995

Sanction royale (chapitre no 1)-16 mars 1995

C—47—M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires extérieures et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture-19 septembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international—4 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-75)-6 février 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—8 février 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 5)—26 mars 1995

C-48^R—M^{me} McLellan (ministre des Ressources naturelles)— Loi constituant le ministère des Ressources naturelles et modifiant certaines lois connexes

Dépôt et première lecture-19 septembre 1994

Débat en deuxième lecture—27 septembre et 17 octobre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles — 18 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8570-351-56)-17 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport—21 novembre 1994

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement— 22 novembre 1994

Débat en troisième lecture-23 novembre 1994

Troisième lecture et adoption-24 novembre 1994

Adoption par le Sénat-30 novembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 41)—15 décembre 1994

C—46—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi constituant le ministère de l'Industrie et modifiant ou abrogeant certaines lois

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-49—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-Food)—An Act to amend the Department of Agriculture Act and to amend or repeal certain other Acts

Introduced and read the first time—September 19, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food—September 23, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–47)—October 4, 1994

Debated at report stage-October 17, 1994

Concurred in at report stage—October 18, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed—October 19, 1994

Passed by the Senate-November 17, 1994

Royal Assent (Chapter No. 38)-November 24, 1994

C-50—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-Food)—An Act to amend the Canadian Wheat Board Act

Introduced and read the first time—September 19, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food—September 27, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–50)—October 21, 1994

Debated at report stage-November 2, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—November 3, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 39)— November 24, 1994

C-51—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-Food)—An Act to amend the Canadian Grain Act and respecting certain regulations made pursuant to that Act

Introduced and read the first time—September 22, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agrifood—October 4, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–60)—November 23, 1994

Debated at report stage-December 5, 1994

Concurred in at report stage—December 6, 1994

Debated at third reading-December 9, 1994

Read the third time and passed—December 13, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 45)— December 15, 1994

C-52^R—Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services)—An Act to establish the Department of Public Works and Government Services and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time—September 22, 1994

Debated at second reading—September 30, October 4, 5, 17 and 26, 1994

C-49—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture et abrogeant ou modifiant certaines lois

Dépôt et première lecture-19 septembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire— 23 septembre 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-47)—4 octobre 1994

Débat à l'étape du rapport-17 octobre 1994

Adoption à l'étape du rapport-18 octobre 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 19 octobre 1994

Adoption par le Sénat-17 novembre 1994

Sanction royale (chapitre no 38)—24 novembre 1994

C-50—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé

Dépôt et première lecture-19 septembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—27 septembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-50)--21 octobre 1994

Débat à l'étape du rapport—2 novembre 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—3 novembre 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 39)—24 novembre 1994

C-51—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et concernant certains règlements pris en vertu de celle-ci

Dépôt et première lecture-22 septembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire— 4 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-351-60)—23 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport-5 décembre 1994

Adoption à l'étape du rapport-6 décembre 1994

Débat en troisième lecture-9 décembre 1994

Troisième lecture et adoption—13 décembre 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 45)— 15 décembre 1994

C-52^R—M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Loi constituant le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—22 septembre 1994

Débat en deuxième lecture—30 septembre, 4, 5, 17 et 26 octobre 1994

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—October 26, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8570–351–57)—November 17, 1994

Debated at report stage—December 13, 1994 and November 27, 1995

Concurred in at report stage with further amendments— November 28, 1995

C-53^R—Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage)—An Act to establish the Department of Canadian Heritage and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time-September 23, 1994

Debated at second reading—October 3, 18, 26, 27, 28, November 3, 16 and 21, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—November 22, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–71)—December 13, 1994

Debated at report stage-December 14, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—December 15, 1994

Passed by the Senate-April 6, 1995

Royal Assent (Chapter No. 11)-June 15, 1995

C-54^R—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act to amend the Old Age Security Act, the Canada Pension Plan, the Children's Special Allowances Act and the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time—October 7, 1994

Debated at second reading—October 20, 28 and November 3, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—November 15, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–84) — March 1, 1995

Debated at report stage-May 8 and 15, 1995

Concurred in at report stage with a further amendment— May 15, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed— June 21, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 33)— July 13, 1995

C-55^R—Mr. Irwin (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act to establish a board having jurisdiction concerning disputes respecting surface rights in respect of land in the Yukon Territory and to amend other Acts in relation thereto

Introduced and read the first time-October 7, 1994

Debated at second reading—October 21, November 1 and 3, 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—26 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8570-351-57)—17 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport—13 décembre 1994 et 27 novembre 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements— 28 novembre 1995

C-53^R—M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien)—Loi constituant le ministère du Patrimoine canadien et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture-23 septembre 1994

Débat en deuxième lecture—3, 18, 26, 27, 28 octobre, 3, 16 et 21 novembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—22 novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-71)—13 décembre 1994

Débat à l'étape du rapport-14 décembre 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—15 décembre 1994

Adoption par le Sénat—6 avril 1995

Sanction royale (chapitre no 11)-15 juin 1995

C-54^R—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations spéciales pour enfants et la Loi sur l'assurancechômage

Dépôt et première lecture-7 octobre 1994

Débat en deuxième lecture—20, 28 octobre et 3 novembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—15 novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-84)---1er mars 1995

Débat à l'étape du rapport—8 et 15 mai 1995

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement— 15 mai 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 21 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 33)— 13 juillet 1995

C-55^R—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi établissant un organisme ayant compétence pour statuer sur les différends concernant les droits de surface au Yukon, et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture-7 octobre 1994

Débat en deuxième lecture—21 octobre, 1^{er} et 3 novembre 1994

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development— November 15, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8570–351–59) — November 18, 1994

Concurred in at report stage—November 24, 1994

Debated at third reading-November 24 and 25, 1994

Read the third time and passed-November 25, 1994

Passed by the Senate-December 12, 1994

Royal Assent (Chapter No. 43)—December 15, 1994

C-56^R—Ms. Copps (Deputy Prime Minister and Minister of the Environment)—An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act

Introduced and read the first time-October 24, 1994

Debated at second reading-October 31, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development— November 1, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–61)—November 24, 1994

Debated at report stage-December 5, 1994

Concurred in at report stage-December 6, 1994

Debated at third reading-December 9 and 12, 1994

Read the third time and passed—December 13, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 46)— December 15, 1994

C-57^R—Mr. MacLaren (Minister for International Trade)—An Act to implement the Agreement Establishing the World Trade Organization

Ways and Means Motion No. 15 (Sessional Paper No. 8570–351–15)—Adopted—October 24, 1994

Introduced and read the first time—October 25, 1994

Debated at second reading—October 27 and November 1, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade—November 1, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8570–351–58)—November 18, 1994

Debated at report stage-November 24, 1994

Concurred in at report stage-November 28, 1994

Debated at third reading-November 29, 1994

Read the third time and passed—November 30, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 47)— December 15, 1994

C-58—Mr. Gray (Solicitor General of Canada)—An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act

Introduced and read the first time—November 4, 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—15 novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8570-351-59)—18 novembre 1994

Adoption à l'étape du rapport-24 novembre 1994

Débat en troisième lecture-24 et 25 novembre 1994

Troisième lecture et adoption-25 novembre 1994

Adoption par le Sénat-12 décembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 43)-15 décembre 1994

C-56^R—M^{me} Copps (vice-première ministre et ministre de l'Environnement)—Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

Dépôt et première lecture-24 octobre 1994

Débat en deuxième lecture-31 octobre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—

1er novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-61)—24 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport-5 décembre 1994

Adoption à l'étape du rapport-6 décembre 1994

Débat en troisième lecture-9 et 12 décembre 1994

Troisième lecture et adoption-13 décembre 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 46)— 15 décembre 1994

C-57^R—M. MacLaren (ministre du Commerce international)—Loi portant mise en oeuvre de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce

Motion des voies et moyens nº 15 (Document parlementaire nº 8570-351-15)—Adoptée—24 octobre 1994

Dépôt et première lecture-25 octobre 1994

Débat en deuxième lecture-27 octobre et 1er novembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international—1^{er} novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8570-351-58)—18 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport—24 novembre 1994

Adoption à l'étape du rapport-28 novembre 1994

Débat en troisième lecture-29 novembre 1994

Troisième lecture et adoption-30 novembre 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 47)— 15 décembre 1994

C-58—M. Gray (solliciteur général du Canada)—Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada

Dépôt et première lecture-4 novembre 1994

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at second reading-November 17, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—November 22, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–83)—February 27, 1995

C-59^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Income Tax Act and the Income Tax Application Rules

Ways and Means Motion No. 16 (Sessional Paper No. 8570–351–16) — Adopted — November 24, 1994

Introduced and read the first time—November 24, 1994

Debated at second reading—December 1 and 2, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—December 6, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–77)—February 8, 1995

Debated at report stage-February 13, 1995

Concurred in at report stage-February 14, 1995

Debated at third reading-February 17, 1995

Read the third time and passed—February 21, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3)— March 26, 1995

C-60—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act respecting an agreement between Her Majesty in right of Canada and the Pictou Landing Indian Band

Introduced and read the first time-December 5, 1994

Debated at second reading; read a second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—December 12, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–78)—February 10, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—February 16, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 4)—March 26, 1995

C-61^R—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-Food)—An Act to establish a system of administrative monetary penalties for the enforcement of the Canada Agricultural Products Act, the Feeds Act, the Fertilizers Act, the Health of Animals Act, the Meat Inspection Act, the Pest Control Products Act, the Plant Protection Act and the Seeds Act

Introduced and read the first time—December 5, 1994

Debated at second reading—February 10 and 13, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food—February 13, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–153)—October 24, 1995

Debated at report stage—October 26, 1995

Débat en deuxième lecture-17 novembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—22 novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-351-83)-27 février 1995

C-59^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu

Motion des voies et moyens nº 16 (Document parlementaire nº 8570-351-16)—Adoptée—24 novembre 1994

Dépôt et première lecture-24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture-1er et 2 décembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—6 décembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-77)—8 février 1995

Débat à l'étape du rapport—13 février 1995

Adoption à l'étape du rapport—14 février 1995

Débat en troisième lecture-17 février 1995

Troisième lecture et adoption-21 février 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 3)— 26 mars 1995

C-60—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi concernant l'accord conclu entre Sa Majesté du chef du Canada et la bande indienne de Pictou Landing

Dépôt et première lecture-5 décembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—12 décembre 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-351-78)---10 février 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—16 février 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 4)—26 mars 1995

C-61^R—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi établissant un régime de sanctions administratives pécuniaires pour l'application de la Loi sur les produits agricoles au Canada, de la Loi relative aux aliments du bétail, de la Loi sur les engrais, de la Loi sur la santé des animaux, de la Loi sur l'inspection des viandes, de la Loi sur les produits antiparasitaires, de la Loi sur la protection des végétaux et de la Loi sur les semences

Dépôt et première lecture-5 décembre 1994

Débat en deuxième lecture-10 et 13 février 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—13 février 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-153)—24 octobre 1995

Débat à l'étape du rapport-26 octobre 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Concurred in at report stage with further amendments— October 31, 1995

Debated at third reading-November 1, 1995

Read the third time and passed-November 2, 1995

Passed by the Senate-November 29, 1995

Royal Assent (Chapter No. 40) - December 5, 1995

C-62^{R-*}—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act to provide for the achievement of regulatory goals through alternatives to designated regulations and through administrative agreements

Introduced and read the first time—December 6, 1994

C-63—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1995 (Appropriation Act No. 3, 1994–95)

Supplementary Estimates (B) and (C) 1994–95—Concurred in—December 8, 1994 (See Business of Supply Nos 9 and 10)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 8, 1994

Passed by the Senate—December 13, 1994

Royal Assent (Chapter No. 48)—December 15, 1994

C-64^{R-*}—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act respecting employment equity

Introduced and read the first time—December 12, 1994

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons before second reading—Debated; adopted—December 13, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–143)—September 25, 1995

Debated at report stage-October 3 and 4, 1995

Concurred in at report stage with a further amendment and read the second time—October 4, 1995

Debated at third reading—October 5, 6, 16 and 17, 1995

Order respecting proceedings on Bill C-64 (See Other Business No. 6)—October 17, 1995

Read the third time and passed-October 17, 1995

Passed by the Senate-December 13, 1995

Royal Assent (Chapter No. 44) - December 15, 1995

C-65—Mr. Massé (President of the Queen's Privy Council for Canada, Minister of Intergovernmental Affairs and Minister responsible for Public Service Renewal)—An Act to reorganize and dissolve certain federal agencies

Introduced and read the first time—December 14, 1994

Debated at second reading-February 7 and 8, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—February 14, 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements— 31 octobre 1995

Débat en troisième lecture—1er novembre 1995

Troisième lecture et adoption-2 novembre 1995

Adoption par le Sénat-29 novembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 40)-5 décembre 1995

C-62^{R-*}—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi permettant de substituer à certains règlements de nouvelles normes et de conclure des accords administratifs pour la réalisation des objectifs de la réglementation

Dépôt et première lecture-6 décembre 1994

C-63—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1995 (Loi de crédits nº 3 pour 1994–1995)

Budget des dépenses supplémentaire (B) et (C) 1994–1995— Adoptés—8 décembre 1994 (Voir Travaux des subsides nos 9 et 10)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—8 décembre 1994

Adoption par le Sénat-13 décembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 48)-15 décembre 1994

C-64^{R-*}—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi concernant l'équité en matière d'emploi

Dépôt et première lecture-12 décembre 1994

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—
13 décembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-143)—25 septembre 1995

Débat à l'étape du rapport-3 et 4 octobre 1995

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement et deuxième lecture—4 octobre 1995

Débat en troisième lecture-5, 6, 16 et 17 octobre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-64 (Voir Autres affaires nº 6)-17 octobre 1995

Troisième lecture et adoption-17 octobre 1995

Adoption par le Sénat-13 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 44)-15 décembre 1995

C-65—M. Massé (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre chargé du Renouveau de la fonction publique)—Loi portant réorganisation et dissolution de certains organismes fédéraux

Dépôt et première lecture-14 décembre 1994

Débat en deuxième lecture—7 et 8 février 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—14 février 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–85)—March 1, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage with a further amendment—June 21, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed— June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29)— July 13, 1995

C-66—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to amend the Western Grain Transportation Act

Introduced and read the first time-December 15, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food—February 13, 1995

C-67^R—Mr. Collenette (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs)—An Act to establish the Veterans Review and Appeal Board, to amend the Pension Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal the Veterans Appeal Board Act

Introduced and read the first time-December 15, 1994

Debated at second reading—February 9, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs—February 14, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–96)—March 31, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage— May 8, 1995

Debated at third reading-May 12 and 15, 1995

Read the third time and passed—May 15, 1995

Passed by the Senate-June 21, 1995

Royal Assent (Chapter No. 18)-June 22, 1995

C-68^R—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act respecting firearms and other weapons

Introduced and read the first time-February 14, 1995

Time allocation at second reading stage—Notice—April 4, 1995; adopted—April 5, 1995

Debated at second reading—February 16, 27, March 13, 27, 28, and April 5, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—April 5, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–123)—June 7, 1995

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—June 8, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—June 12, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed— June 13, 1995

Passed by the Senate-November 22, 1995

Royal Assent (Chapter No. 39)—December 5, 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-85)--1er mars 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement—21 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 29)— 13 juillet 1995

C-66—M. Young (ministre des Transports)—Loi modifiant la Loi sur le transport du grain de l'Ouest

Dépôt et première lecture-15 décembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—13 février 1995

C-67^R—M. Collenette (ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants)—Loi constituant le Tribunal des anciens combattants (révision et appel), modifiant la Loi sur les pensions et d'autres lois en conséquence et abrogeant la Loi sur le Tribunal d'appel des anciens combattants

Dépôt et première lecture-15 décembre 1994

Débat en deuxième lecture-9 février 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants—14 février 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-96)-31 mars 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 8 mai 1995

Débat en troisième lecture-12 et 15 mai 1995

Troisième lecture et adoption-15 mai 1995

Adoption par le Sénat-21 juin 1995

Sanction royale (chapitre no 18)-22 juin 1995

C-68^R—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi concernant les armes à feu et certaines autres armes

Dépôt et première lecture-14 février 1995

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture— Avis—4 avril 1995; adoptée—5 avril 1995

Débat en deuxième lecture — 16, 27 février, 13, 27, 28 mars et 5 avril 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—5 avril 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-123)—7 juin 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—8 juin 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—12 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 13 juin 1995

Adoption par le Sénat-22 novembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 39)-5 décembre 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-69^R—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—An Act to provide for the establishment of electoral boundaries commissions and the readjustment of electoral boundaries

Concurrence in Committee Report—February 14, 1995 (See Government Business No. 20)

Read the first time-February 16, 1995

Order respecting proceedings on Bill C-69—February 22, 1995 (See Other Business No. 6)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs—February 24, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-92)—March 22, 1995

Debated at report stage-March 27, 1995

Concurred in at report stage-March 28, 1995

Debated at third reading—March 29, April 6 and 24, 1995

Read the third time and passed—April 25, 1995

Passed by the Senate (with amendments)—June 8, 1995

Motion in relation to Senate amendments—Debated—June 14, 15 and 20, 1995; adopted—June 20, 1995

Closure-Notice-June 19, 1995; adopted - June 20, 1995

C-70—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Income Tax Act Application rules and related Acts

Ways and Means Motion No. 18 (Sessional Paper No. 8570–351–18) — Adopted — February 16, 1995

Read the first time-February 16, 1995

Debated at second reading-April 24, 25, May 5 and 8, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—May 8, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–104)—May 12, 1995

Concurred in at report stage-June 15, 1995

Debated at third reading—June 15 and 16, 1995

Read the third time and passed-June 19, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 21)— June 22, 1995

C-71—Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—An Act to amend the Explosives Act

Introduced and read the first time-February 24, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources— September 19, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–145)—October 2, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 5, 1995

Passed by the Senate—November 7, 1995

Royal Assent (Chapter No. 35)—November 8, 1995

C-69^R—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Loi portant sur la création de commissions de délimitation des circonscriptions électorales et la révision des limites des circonscriptions électorales

Adoption du rapport du Comité—14 février 1995 (Voir Affaires émanant du gouvernement nº 20)

Première lecture - 16 février 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-69—22 février 1995 (Voir Autres affaires nº 6)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—24 février 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-92)-22 mars 1995

Débat à l'étape du rapport—27 mars 1995

Adoption à l'étape du rapport—28 mars 1995

Débat en troisième lecture-29 mars, 6 et 24 avril 1995

Troisième lecture et adoption-25 avril 1995

Adoption par le Sénat (avec des amendements)-8 juin 1995

Motion relative aux amendements du Sénat—Débat—14, 15 et 20 juin 1995; adoptée—20 juin 1995

Clôture - Avis - 19 juin 1995; adoptée - 20 juin 1995

C-70—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et des lois connexes

Motion des voies et moyens nº 18 (Document parlementaire nº 8570-351-18)—Adoptée—16 février 1995

Première lecture—16 février 1995

Débat en deuxième lecture-24, 25 avril, 5 et 8 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—8 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-104)---12 mai 1995

Adoption à l'étape du rapport-15 juin 1995

Débat en troisième lecture-15 et 16 juin 1995

Troisième lecture et adoption-19 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 21)—22 juin 1995

C-71—M^{me} McLellan (ministre des Ressources naturelles)—Loi modifiant la Loi sur les explosifs

Dépôt et première lecture—24 février 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—19 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-145)—2 octobre 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—5 octobre 1995

Adoption par le Sénat-7 novembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 35)-8 novembre 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-72 — Mr. Rock (Minister of Justice) — An Act to amend the Criminal Code (self-induced intoxication)

Introduced and read the first time-February 24, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 27, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–131)—June 16, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 32)— July 13, 1995

C-73^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1995

Introduced and read the first time-February 27, 1995

Debated at second reading-March 2 and 3, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—March 3, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–86)—March 14, 1995

Concurred in at report stage-March 20, 1995

Debated at third reading-March 20 and 24, 1995

Read the third time and passed—March 28, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 8)— March 30, 1995

C-74^R—Mrs. Robillard (Minister of Labour)—An Act respecting the supervision of longshoring and related operations at west coast ports

Motion respecting proceedings on Bill C-74— Adopted—March 15, 1995 (See Other Business No. 15)

Introduced and read the first time; time allocation at all stages—Adopted; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 15, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 2)— March 16, 1995

C-75^R—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-Food)—An Act to amend the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act

Introduced and read the first time-March 17, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food—April 24, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351-103)—May 12, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 2, 1995

Passed by the Senate-June 14, 1995

Royal Assent (Chapter No. 13)-June 15, 1995

C-72—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire)

Dépôt et première lecture-24 février 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—27 mars 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-131)---16 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 32)— 13 juillet 1995

C-73^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1995–1996

Dépôt et première lecture-27 février 1995

Débat en deuxième lecture—2 et 3 mars 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—3 mars 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-351-86)--14 mars 1995

Adoption à l'étape du rapport-20 mars 1995

Débat en troisième lecture—20 et 24 mars 1995

Troisième lecture et adoption-28 mars 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 8)—30 mars 1995

C-74^R — M^{me} Robillard (ministre du Travail) — Loi concernant la supervision du débardage et des opérations connexes dans les ports de la côte ouest

Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C-74—Adoptée—15 mars 1995 (Voir Autres affaires nº 15)

Dépôt et première lecture; attribution de temps à toutes les étapes—Adoptée; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—15 mars 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 2)— 16 mars 1995

C-75^R—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative

Dépôt et première lecture—17 mars 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—24 avril 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-103)—12 mai 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—2 juin 1995

Adoption par le Sénat—14 juin 1995

Sanction royale (chapitre nº 13)-15 juin 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-76^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 1995

Introduced and read the first time—March 20, 1995

Debated at second reading—March 30, 31, April 3, 6 and 26, 1995

Time allocation at second reading—Notice—April 25, 1995; adopted—April 26, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 26, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–108)—May 19, 1995

Debated at report stage - May 31 and June 5, 1995

Time allocation at report stage and third reading stage—Notice—June 2, 1995; adopted—June 5, 1995

Concurred in at report stage with further amendments—June 5, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed— June 6, 1995

Passed by the Senate-June 21, 1995

Royal Assent (Chapter No. 17)—June 22, 1995

C-77^R—Mrs. Robillard (Minister of Labour)—An Act to provide for the maintenance of railway operations and subsidiary services

Motion respecting proceedings on Bill C-77—Debated; deemed withdrawn—March 20, 1995 (See Other Business No. 15)

Introduced and read the first time-March 21, 1995

Time allocation at second reading—adopted; debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—March 22, 1995

Time allocation at Committee stage—Adopted—March 22, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–94)—March 23, 1995

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—March 25, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—March 25, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed; passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 6)—March 26, 1995

C-78^R—Mr. Gray (Solicitor General of Canada)—An Act to provide for the establishment and operation of a program to enable certain persons to receive protection in relation to certain inquiries, investigations or prosecutions

Introduced and read the first time-March 23, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—October 5, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–160)—November 9, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage— November 28, 1995 C-76^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 1995

Dépôt et première lecture-20 mars 1995

Débat en deuxième lecture—30, 31 mars, 3 et 6 et 26 avril 1995

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture— Avis—25 avril 1995; adoptée—26 avril 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—26 avril 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-108)—19 mai 1995

Débat à l'étape du rapport-31 mai et 5 juin 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Avis—2 juin 1995; adoptée—5 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements— 5 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—6 juin 1995

Adoption par le Sénat-21 juin 1995

Sanction royale (chapitre no 17)-22 juin 1995

C-77^R—M^{me} Robillard (ministre du Travail)—Loi prévoyant le maintien des services ferroviaires et des services auxiliaires

Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C-77—Débat; réputée retirée—20 mars 1995 (Voir Autres affaires nº 15)

Dépôt et première lecture-21 mars 1995

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture adoptée; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—22 mars 1995

Attribution de temps à l'étape de l'étude en comité— Adoptée—22 mars 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-94)--23 mars 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—25 mars 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 25 mars 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption; adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 6)—26 mars 1995

C-78^R—M. Gray (solliciteur général du Canada)—Loi instaurant un programme de protection pour certaines personnes dans le cadre de certaines enquêtes ou poursuites

Dépôt et première lecture—23 mars 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques---5 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-160)—9 novembre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 28 novembre 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

- C-79—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1995 (Appropriation Act No. 4, 1994–95)
 - Supplementary Estimates (D) 1994–95—Concurred in—March 23, 1995 (See Business of Supply No. 13)
 - Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 23, 1995
 - Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 9)— March 30, 1995
- C-80—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996 (Appropriation Act No. 1, 1995–96)
 - Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1996—Concurred in—March 23, 1995 (See Business of Supply No. 14)
 - Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 23, 1995
 - Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 10)—March 30, 1995
- C-81—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to amend An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company

Introduced and read the first time-March 31, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 2, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 14)— June 15, 1995

C-82^R—Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services)—An Act to amend the Royal Canadian Mint Act

Introduced and read the first time-April 6, 1995

Debated at second reading-May 19 and 29, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—May 30, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–133)—June 19, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 21, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 26)—July 13, 1995

- C-79—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1995 (Loi de crédits nº 4 pour 1994–1995)
 - Budget des dépenses supplémentaire (D) 1994–1995— Adopté—23 mars 1995 (Voir Travaux des subsides nº 13)
 - Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—23 mars 1995
 - Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 9)—30 mars 1995
- C-80—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1996 (Loi de crédits nº 1 pour 1995–1996)
 - Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1996—Adoptés—23 mars 1995 (Voir Travaux des subsides nº 14)
 - Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—23 mars 1995
 - Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 10)—30 mars 1995
- C-81—M. Young (ministre des Transports)—Loi modifiant la Loi concernant la «Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company»

Dépôt et première lecture-31 mars 1995

- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—2 juin 1995
- Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 14)—15 juin 1995
- C-82^R—M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Loi modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne

Dépôt et première lecture-6 avril 1995

Débat en deuxième lecture-19 et 29 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—30 mai 1995

- A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510–351–133)—19 juin 1995
- Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—21 juin 1995
- Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 26)— 13 juillet 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-83^R—Ms. Copps (Minister of the Environment)—An Act to amend the Auditor General Act

Introduced and read the first time—April 25, 1995

Debated at second reading—September 18 and 19, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—September 19, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–159)—November 6, 1995

Debated at report stage-November 20, 1995

Concurred in at report stage-November 21, 1995

Debated at third reading-November 23, 1995

Read the third time and passed-November 28, 1995

Passed by the Senate-December 13, 1995

Royal Assent (Chapter No. 43)—December 15, 1995

C-84^{R-*}—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to provide for the review, registration, publication and parliamentary scrutiny of regulations and other documents and to make consequential and related amendments to other Acts

Introduced and read the first time-April 26, 1995

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Government Operations before second reading—Debated; adopted—October 2, 1995

C-85^R—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act and to provide for the continuation of a certain provision

Introduced and read the first time-April 28, 1995

Debated at second reading-May 4, 9, 10 and 12, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs—May 15, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–116)—May 31, 1995

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—June 8, 1995

Debated at report stage-June 8, 9 and 16, 1995

Concurred in at report stage—June 19, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed— June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 30)— July 13, 1995

C-86—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-Food)—An Act to amend the Canadian Dairy Commission Act

Introduced and read the first time-April 28, 1995

Debated at second reading-May 16 and 17, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food—May 17, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–128)—June 14, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 19, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed— June 20, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent; (Chapter No. 23)—July 13, 1995

C-83^R—M^{me} Copps (ministre de l'Environnement)—Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général

Dépôt et première lecture-25 avril 1995

Débat en deuxième lecture-18 et 19 septembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable— 19 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-159)—6 novembre 1995

Débat à l'étape du rapport—20 novembre 1995

Adoption à l'étape du rapport—21 novembre 1995

Débat en troisième lecture—23 novembre 1995

Troisième lecture et adoption-28 novembre 1995

Adoption par le Sénat-13 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 43)-15 décembre 1995

C-84^{R-*}—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi prévoyant l'examen, l'enregistrement, la publication et le contrôle parlementaire des règlements et autres textes, et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture-26 avril 1995

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des opérations gouvernementales avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—2 octobre 1995

C-85^R—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et prévoyant le rétablissement d'une disposition

Dépôt et première lecture—28 avril 1995

Débat en deuxième lecture-4, 9, 10 et 12 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—15 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-116)-31 mai 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—8 juin 1995

Débat à l'étape du rapport—8, 9 et 16 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport-19 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 30)— 13 iuillet 1995

C-86—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du lait

Dépôt et première lecture-28 avril 1995

Débat en deuxième lecture-16 et 17 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—17 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-128)—14 juin 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 19 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 20 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 23)— 13 juillet 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-87^R—Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction

Introduced and read the first time-May 1, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade—May 16, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–125)—June 8, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 19, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 25)—July 13, 1995

C-88^R—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to implement the Agreement on Internal Trade

Introduced and read the first time-May 1, 1995

Debated at second reading—May 15, 29, June 19 and November 1 and 2, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—November 6, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–180)—December 8, 1995

C-89^{R-*}—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to provide for the continuance of the Canadian National Railway Company under the Canada Business Corporations Act and for the issuance and sale of shares of the Company to the public

Introduced and read first time-May 5, 1995

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted— May 15, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–121)—June 2, 1995

Debated at report stage-June 15, 1995

Concurred in at report stage and read the second time— June 19, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed— June 20, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 24)— July 13, 1995

C-90—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act

Ways and Means Motion No. 27 (Sessional Paper No. 8570–351–27)—Adopted—May 10, 1995

Introduced and read the first time-May 12, 1995

Debated at second reading—September 21, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—September 25, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–150)—October 6, 1995

Dépôt et première lecture-1er mai 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international—16 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-125)-8 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—19 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 25)— 13 iuillet 1995

C-88^R—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi portant mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur

Dépôt et première lecture-1er mai 1995

Débat en deuxième lecture—15, 29 mai, 19 juin et 1er et 2 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—6 novembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-180)—8 décembre 1995

C-89^{R-*}—M. Young (ministre des Transports)—Loi prévoyant la prorogation de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada sous le régime de la Loi canadienne sur les sociétés par actions ainsi que l'émission et la vente de ses actions au public

Dépôt et première lecture-5 mai 1995

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—
15 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-121)—2 juin 1995

Débat à l'étape du rapport-15 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture—19 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 24)—13 juillet 1995

C-90—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise

Motion des voies et moyens n° 27 (Document parlementaire n° 8570–351–27)—Adoptée—10 mai 1995

Dépôt et première lecture-12 mai 1995

Débat en deuxième lecture-21 septembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—25 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-150)—6 octobre 1995

C-87^R—M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 17, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 36)—November 8, 1995

C-91^{R-*}—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to continue the Federal Business Development Bank under the name Business Development Bank of Canada

Introduced and read the first time-May 15, 1995

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Industry before second reading—Debated—May 29, 1995; adopted—May 30, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–130)—June 15, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments and read the second time—June 21, 1995

Debated at third reading; Bill amended; read the third time and passed—June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 28)—July 13, 1995

C-92—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-Food)— An Act to amend the Canadian Wheat Board Act

Introduced and read the first time-May 18, 1995

Debated at second reading-June 8 and 19, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food—June 19, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–135)—June 20, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 31)— July 13, 1995

C-93—Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage)—An Act to amend the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act

Introduced and read the first time-May 19, 1995

Debated at second reading—September 25, 28 and October 3, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—October 3, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–151)—October 18, 1995

Concurred in at report stage—October 23, 1995

Debated at third reading—October 23 and 24, 1995

Read the third time and passed—October 25, 1995

Passed by the Senate-November 21, 1995

Royal Assent (Chapter No. 38)—December 5, 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—17 octobre 1995

29

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 36)— 8 novembre 1995

C-91^{R-*}—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi visant à maintenir la Banque fédérale de développement sous la dénomination de Banque de développement du Canada

Dépôt et première lecture-15 mai 1995

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'industrie avant la deuxième lecture—Débat—29 mai 1995; adoptée—30 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-130)---15 juin 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—21 juin 1995

Débat en troisième lecture; projet de loi modifié; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 28)— 13 juillet 1995

C-92—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé

Dépôt et première lecture—18 mai 1995

Débat en deuxième lecture-8 et 19 juin 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agriculture—19 juin 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-135)-20 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 31)—13 juillet 1995

C-93—M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien)—Loi modifiant la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

Dépôt et première lecture-19 mai 1995

Débat en deuxième lecture—25, 28 septembre et 3 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—3 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-151)—18 octobre 1995

Adoption à l'étape du rapport-23 octobre 1995

Débat en troisième lecture-23 et 24 octobre 1995

Troisième lecture et adoption-25 octobre 1995

Adoption par le Sénat-21 novembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 38)-5 décembre 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-94—Ms. Copps (Minister of the Environment)—An Act to regulate interprovincial trade in and the importation for commercial purposes of certain manganese-based substances

Introduced and read the first time-May 19, 1995

Debated at second reading—September 19, 22, 26 and 28, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—October 2, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–156)—October 26, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—October 31, 1995

Debated at third reading-November 6, 7, 8, 9 and 27, 1995

C-95^R—Ms. Marleau (Minister of Health)—An Act to establish the Department of Health and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time-June 1, 1995

Debated at second reading-November 2, 6 and 7, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health—November 8, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–173)—December 6, 1995

C-96^R—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act to establish the Department of Human Resources Development and to amend and repeal certain related Acts

Introduced and read the first time—June 7, 1995

Debated at second reading-November 9, 10, 20 and 23, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—November 28, 1995

C-97—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996 (Appropriation Act No. 2, 1995–96)

Main Estimates 1995-96—Concurred in—June 7, 1995 (See Business of Supply No. 12)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 7, 1995

Passed by the Senate-June 14, 1995

Royal Assent (Chapter No. 16)-June 15, 1995

C-98—Mr. Tobin (Minister of Fisheries and Oceans)—An Act respecting the oceans of Canada

Introduced and read the first time-June 14, 1995

Debated at second reading—September 26, 28, 29 and October 3, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans—October 3, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–181)—December 8, 1995

C-94 — M^{me} Copps (ministre de l'Environnement)—Loi régissant le commerce interprovincial et l'importation à des fins commerciales de certaines substances à base de manganèse

Dépôt et première lecture-19 mai 1995

Débat en deuxième lecture—19, 22, 26 et 28 septembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—2 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-156)—26 octobre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—31 octobre 1995

Débat en troisième lecture-6, 7, 8, 9 et 27 novembre 1995

C-95^R — M^{me} Marleau (ministre de la Santé)—Loi constituant le ministère de la Santé et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture-1er juin 1995

Débat en deuxième lecture-2, 6 et 7 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé—8 novembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-173)---6 décembre 1995

C-96^R—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi constituant le ministère du Développement des ressources humaines et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture-7 juin 1995

Débat en deuxième lecture—9, 10, 20 et 23 novembre 1995 Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—28 novembre

C-97—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1996 (Loi de crédits nº 2 pour 1995–1996)

Budget des dépenses principal 1995-1996—Adopté—7 juin 1995 (Voir Travaux des subsides nº 12)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1995

Adoption par le Sénat-14 juin 1995

Sanction royale (chapitre no 16)-15 juin 1995

C-98—M. Tobin (ministre des Pêches et des Océans)—Loi concernant les océans du Canada

Dépôt et première lecture-14 juin 1995

Débat en deuxième lecture—26, 28, 29 septembre et 3 octobre

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans—3 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-181)—8 décembre 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-99^R—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to amend the Small Business Loans Act

Introduced and read the first time-June 16, 1995

Debated at second reading-October 24, 25, 26 and 27, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry.—October 31, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–169)—November 24, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage— November 28, 1995

Order respecting proceedings on Bill C-99 (See Other Business No. 6)—December 12, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—December 12, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 48)— December 15, 1995

C-100^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend, enact and repeal certain laws relating to financial institutions

Introduced and read the first time-June 20, 1995

Debated at second reading-November 24 and 27, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—November 28, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–189)—December 14, 1995

C-101^{R-*}—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to continue the National Transportation Agency as the Canadian Transportation Agency, to consolidate and revise the National Transportation Act, 1987 and the Railway Act and to amend or repeal other Acts as a consequence

Introduced and read the first time-June 20, 1995

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted— October 2, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–170)—November 27, 1995

Order respecting notice requirement of Bill C-101 (See Other Business No. 6)—December 14, 1995

C-102^R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Customs Act and the Customs Tariff and to make related and consequential amendments to other Acts

Ways and Means Motion No. 28 (Sessional Paper No. 8570–351–28)—Adopted—June 21, 1995

Introduced and read the first time-June 22, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—September 21, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–158)—October 27, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 31, 1995

Passed by the Senate-November 30, 1995

Royal Assent (Chapter No. 41)—December 5, 1995

Dépôt et première lecture-16 juin 1995

Débat en deuxième lecture-24, 25, 26 et 27 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—31 octobre 1995

À fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-169)—24 novembre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 28 novembre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-99 (Voir Autres affaires nº 6)-12 décembre 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 12 décembre 1995

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 48)— 15 décembre 1995

C-100^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle.

Dépôt et première lecture-20 juin 1995

Débat en deuxième lecture-24 et 27 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—28 novembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-189)—14 décembre 1995

C-101^{R-*}—M. Young (ministre des Transports)—Loi maintenant l'Office national des transports sous le nom d'Office des transports du Canada, codifiant et remaniant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et la Loi sur les chemins de fer et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture-20 juin 1995

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture—Débat; adoptée— 2 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-170)-27 novembre 1995

Ordre relatif aux exigences d'avis du projet de loi C-101 (Voir Autres affaires nº 6)-14 décembre 1995

C-102^R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes et d'autres lois en conséquence

Motion des voies et moyens nº 28 (Document parlementaire nº 8570-351-28)—Adoptée—21 juin 1995

Dépôt et première lecture-22 juin 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—21 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-158)—27 octobre 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—31 octobre 1995

Adoption par le Sénat-30 novembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 41)-5 décembre 1995

C-99^R—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-103 — Mr. Martin (Minister of Finance) — An Act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act

Ways and Means Motion No. 29 (Sessional Paper No. 8570–351–29)—Adopted—June 21, 1995

Introduced and read the first time-June 22, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—September 25, 1995

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-351-157)—October 26, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—October 31, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—November 2, 1995

Passed by the Senate-December 14, 1995

Royal Assent (Chapter No. 46)—December 15, 1995

C-104—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (forensic DNA analysis)

Introduced and read the first time; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 27)— July 13, 1995

C-105—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to implement a convention between Canada and the Republic of Latvia, a convention between Canada and the Republic of Estonia, a convention between Canada and the Republic of Trinidad and Tobago and a protocol between Canada and the Republic of Hungary, for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income

Introduced and read the first time—October 5, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 19, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 37)— November 8, 1995

C-106^R—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act respecting the Law Commission of Canada

Introduced and read the first time-October 6, 1995

Debated at second reading—October 17 and 19, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—October 23, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–188)—December 14, 1995

Motion des voies et moyens nº 29 (Document parlementaire nº 8570–351–29)—Adoptée—21 juin 1995

Dépôt et première lecture-22 juin 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—25 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire n° 8510-351-157)--26 octobre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 31 octobre 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 2 novembre 1995

Adoption par le Sénat-14 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 46)—15 décembre 1995

C-104—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (analyse génétique à des fins médicolégales)

Dépôt et première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 27)—13 juillet 1995

C-105—M. Martin (ministre des Finances)—Loi mettant en oeuvre une convention conclue entre le Canada et la République de la Lettonie, une convention conclue entre le Canada et la République d'Estonie, une convention conclue entre le Canada et la République de la Trinité et Tobago et un protocole conclu entre le Canada et la République de Hongrie, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Dépôt et première lecture-5 octobre 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 19 octobre 1995

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 37)—8 novembre 1995

C-106^R—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi concernant la Commission du droit du Canada

Dépôt et première lecture—6 octobre 1995

Débat en deuxième lecture-17 et 19 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—23 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-188)---14 décembre 1995

C-103—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-107^R—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act respecting the establishment of the British Columbia Treaty Commission

Introduced and read the first time—October 18, 1995

Debated at second reading—October 19, 20 and 23, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northen Development—October 23, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–167)—November 22, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—November 28, 1995

Passed by the Senate-December 14, 1995

Royal Assent (Chapter No. 45)—December 15, 1995

C-108^R—Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services)—An Act to amend the National Housing Act.

Introduced and read the first time-October 30, 1995

Debated at second reading-November 3 and 7, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—November 8, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–168)—November 23, 1995

Concurred in at report stage—November 28, 1995

Order respecting proceedings on Bill C-108 (See Other Business No. 6)—December 12, 1995

Debated at third reading-December 12, 1995

Read the third time and passed—December 13, 1995

Passed by the Senate-December 14, 1995

Royal Assent (Chapter No. 47)—December 15, 1995

C-109^R—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Income Tax Act

Introduced and read the first time—November 24, 1995 Debated at second reading—November 28, 1995

C-110—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act respecting constitutional amendments

Introduced and read the first time-November 29, 1995

Time allocation at second reading stage—Notice—November 30, 1995; adopted—December 1, 1995

Debated at second reading—November 30 and December 1, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—December 4, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–175)—December 7, 1995

Debated at report stage—December 11 and 12, 1995

C-107^R—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi concernant l'établissement de la Commission des traités de la Colombie—Britannique

Dépôt et première lecture—18 octobre 1995

Débat en deuxième lecture-19, 20 et 23 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—23 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-167)--22 novembre 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—28 novembre 1995

Adoption par le Sénat-14 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 45)—15 décembre 1995

C-108^R—M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation.

Dépôt et première lecture - 30 octobre 1995

Débat en deuxième lecture-3 et 7 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—8 novembre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-168)---23 novembre 1995

Adoption à l'étape du rapport-28 novembre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-108 (Voir Autres affaires nº 6)—12 décembre 1995

Débat en troisième lecture—12 décembre 1995

Troisième lecture et adoption-13 décembre 1995

Adoption par le Sénat-14 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 47)-15 décembre 1995

C-109^R—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture—24 novembre 1995

Débat en deuxième lecture-28 novembre 1995

C-110—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi concernant les modifications constitutionnelles

Dépôt et première lecture-29 novembre 1995

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture— Avis—30 novembre 1995; adoptée—1er décembre 1995

Débat en deuxième lecture—30 novembre et 1^{er} décembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—4 décembre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-175)—7 décembre 1995

Débat à l'étape du rapport-11 et 12 décembre 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Time allocation at report stage and third reading stage— Notice—December 11, 1995; adopted—December 12, 1995

Concurred in at report stage with an amendment—December 12, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—December 13, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 1)—February 2, 1996

C-111^{R-*}—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act respecting employment insurance in Canada

Introduced and read the first time—December 1, 1995

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Human Resources Development before second reading—Debated; adopted—December 11, 1995

C-112—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time—December 1, 1995

C-113—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to amend the Standards Council of Canada Act

Introduced and read the first time—December 1, 1995

C-114^R—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Contraventions Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time-December 11, 1995

C-115^R—Mr. Tobin (Minister of Fisheries and Oceans)—An Act respecting fisheries

Introduced and read the first time—December 11, 1995

C-116—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996 (Appropriation Act No. 3, 1995-96)

Supplementary Estimates (A) 1995–96—Concurred in— December 11, 1995 (See Business of Supply No. 16)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 11, 1995

Passed by the Senate-December 13, 1995

Royal Assent (Chapter No. 49)—December 15, 1995

C-117 — Ms. Marleau (Minister of Health) — An Act to amend the Tobacco Products Control Act

Introduced and read the first time—December 12, 1995

C-118---Mr. Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada)—An Act to amend the Criminal Code and to amend certain other Acts

Introduced and read the first time—December 14, 1995

Adoption à l'étape du rapport avec un amendement— 12 décembre 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 13 décembre 1995

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 1)—
1er février 1996

C-111^{R-*}—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi concernant l'assurance-emploi au Canada

Dépôt et première lecture-1er décembre 1995

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent du développement des ressources humaines avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—11 décembre 1995

C-112—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi modifiant la Loi sur l'assurancechômage

Dépôt et première lecture-1er décembre 1995

C-113—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi modifiant la Loi sur le Conseil canadien des normes

Dépôt et première lecture—1er décembre 1995

C-114^R—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant la Loi sur les contraventions et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture-11 décembre 1995

C-115^R—M. Tobin (ministre des Pêches et des Océans)—Loi concernant les pêches

Dépôt et première lecture-11 décembre 1995

C-116—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1996 (Loi de crédits nº 3 pour 1995–1996)

Budget des dépenses supplémentaire (A) 1995–1996— Adoption —11 décembre 1995 (Voir Travaux des subsides nº 16)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—11 décembre 1995

Adoption par le Sénat-13 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 49)-15 décembre 1995

 $C{-}117{-}M^{me}$ Marleau (ministre de la Santé)—Loi modifiant la Loi réglementant les produits du tabac

Dépôt et première lecture-12 décembre 1995

C-118—M. Rock (ministre de la Justice et procureur général du Canada)—Loi modifiant le Code criminel et certaines lois

Dépôt et première lecture-14 décembre 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Avis—11 décembre 1995; adoptée—12 décembre 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-119—Mr. Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada)—An Act to amend the Criminal Code (child prostitution, criminal harassment and female genital mutilation)

Introduced and read the first time—December 14, 1995

C-120—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act to amend the Yukon Quartz Mining Act and the Yukon Placer Mining Act

Introduced and read the first time—December 14, 1995

C-119—M. Rock (ministre de la Justice et procureur général du Canada)—Loi modifiant le Code criminel (prostitution chez les jeunes, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins)

35

Dépôt et première lecture-14 décembre 1995

C-120—M. Irwin (ministre des affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon

Dépôt et première lecture-14 décembre 1995

SENATE

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S-2—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to implement a convention between Canada and the Republic of Hungary, an agreement between Canada and the Federal Republic of Nigeria, an agreement between Canada and the Republic of Zimbabwe, a convention between Canada and the Argentine Republic and a protocol between Canada and the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to income taxes and to make related amendments to other Acts

Message received from the Senate-March 16, 1994

Read the first time-March 23, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 21, 1994

Reported without amendment-May 12, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 30, 1994

Royal Assent (Chapter No. 17)-June 15, 1994

S-9—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Canada–United States Tax Convention Act, 1984

Message received from the Senate-May 3, 1995

Read the first time-June 14, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—September 21, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351-146)—October 4, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—October 17, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—October 18, 1995

Royal Assent (Chapter No. 34)—November 8, 1995

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S»,

S-2—M. Martin (ministre des Finances)—Loi mettant en oeuvre une convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, un accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, un accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, une convention conclue entre le Canada et la République argentine et un protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays—Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et apportant des modifications connexes à d'autres lois

Message reçu du Sénat-16 mars 1994

Première lecture-23 mars 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—21 avril 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—12 mai 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—30 mai 1994

Sanction royale (chapitre no 17)-15 juin 1994

S-9—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi de 1984 sur la Convention Canada-États-Unis en matière d'impôts

Message reçu du Sénat—3 mai 1995

Première lecture-14 juin 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—21 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-146)—4 octobre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 17 octobre 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 18 octobre 1995

Sanction royale (chapitre no 34)—8 novembre 1995

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture



PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI PRIVÉS

This section contains bills sponsored by private Members which Cette section contient les projets de loi émanant des députés qui concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Bills in this section which originated in the House of Commons are numbered in sequence, starting with C-1001, while those which originated in the Senate have an "S" preceding the number of the Bill.

portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Les projets de loi contenus dans cette section qui ont été présentés à la Chambre des communes sont numérotés en séquence à partir de C-1001, tandis que le numéro de ceux qui ont été présentés au Sénat est précédé d'un «S».

- S-3—Mr. Cauchon (Outremont)—An Act to authorize General S-3—M. Cauchon (Outremont)—Loi autorisant la continuation de Security Insurance Company of Canada to be continued as a corporation under the laws of the Province of Quebec
 - Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item-June 1, 1994
 - Petition for Private Bill filed with Clerk of the House—June 20,
 - Report of the Clerk of Petitions-June 21, 1994
 - Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 21. 1994
 - Read the second time and referred to a Committee of the Whole: considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed-June 22, 1994
 - Royal Assent-June 23, 1994
- S-5—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to incorporate the S-5—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Loi constituant en Canadian Association of Lutheran Congregations
 - Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House-June 3, 1994
 - Report of the Clerk of Petitions-June 6, 1994
 - Order respecting the Petition for Private Bill S-5—June 8, 1994 (See Other Business No. 6)
 - Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item - June 8, 1994
 - Report of the Examiner of Petitions for Private Bills-June 9, 1994
 - Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 14, 1994
 - Royal Assent-June 15, 1994

- La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada sous forme de corporation régie par les lois de la province de Québec
 - Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1er juin 1994
 - Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre-20 juin 1994
 - Rapport du greffier des pétitions-21 juin 1994
 - Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés-21 juin 1994
 - Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-22 juin
- Sanction royale 23 juin 1994
- personne morale l'Association canadienne des congrégations luthériennes
 - Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre-3 juin 1994
 - Rapport du greffier des pétitions-6 juin 1994
- Ordre relatif à la pétition introductive du projet de loi privé S-5-8 juin 1994 (Voir Autres affaires no 6)
- Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote —8 juin 1994
- Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés-9 juin 1994
- Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-14 juin 1994
- Sanction royale-15 juin 1994

- the Alberta corporation known as the Missionary Church with the Canada corporation known as the Evangelical Missionary Church, Canada West District
 - Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item - December 7, 1995
 - Petition for Private Bill filed with Clerk of the House-December 12, 1995
 - Report of the Clerk of Petitions; report of the Examiner of Petitions for Private Bills-December 13, 1995
 - Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 14, 1995
 - Royal Assent—December 15, 1995

- S-12—Mrs, Ablonczy (Calgary North)—An Act to amalgamate S-12—Mme Ablonczy (Calgary-Nord)—Loi portant fusion de l'Église missionnaire, de droit albertain, avec l'Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien, de droit
 - Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote -- 7 décembre 1995
 - Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre-12 décembre 1995
 - Rapport du greffier des pétitions; rapport de l'Examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés-13 décembre
 - Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-14 décembre 1995

Sanction royale-15 décembre 1995

February 2, 1996 Le 2 février 1996

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS

PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

39

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by private Members, Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-201 to C-1000.

C-201-Mr. Bellemare (Carleton-Gloucester)—An Act to C-201-M. Bellemare (Carleton-Gloucester)—Loi modifiant la amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)

Introduced and read the first time-January 20, 1994 Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-March 14, 1994

C-202 — Mr. Riis (Kamloops) — An Act to prohibit the export of C-202 — M. Riis (Kamloops) — Loi visant à interdire l'exportation water by interbasin transfers

Introduced and read the first time-January 25, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded

Mr. Gouk (Kootenay West-Revelstoke)-February 1, 1994 Placed on the Order of Precedence-October 26, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-November 29, 1995

C-203—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—An Act to provide for the review of postal rates and services and to amend certain Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time-January 31, 1994 Placed on the Order of Precedence-April 28, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-May 27, 1994

Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food)

Introduced and read the first time—February 1, 1994

C-205—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the C-205—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant le Code Criminal Code (human being)

Introduced and read the first time-February 1, 1994

C-206 — Mr. Wappel (Scarborough West) — An Act to provide for C-206 — M. Wappel (Scarborough-Ouest) — Loi prévoyant la the relocation and protection of witnesses

Introduced and read the first time—February 1, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 23, 1994

Designated as a votable item-March 10, 1994

Debated at second reading-April 20, May 26 and September 26, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs-September 26, 1994

Order of reference to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs discharged and Bill withdrawn (See Other Business No. 18) - October 18, 1995

COMMUNES

émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-201 à C-1000.

Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle)

Dépôt et première lecture-20 janvier 1994

Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-14 mars 1994

des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins

Dépôt et première lecture-25 janvier 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Gouk (Kootenay-Ouest-Revelstoke)-1er février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-26 octobre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-29 novembre 1995

C-203 -- M. (Glengarry-Prescott-Russell)-Loi Boudria concernant le réexamen du service et des tarifs postaux et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture-31 janvier 1994

Placé à l'Ordre de priorité-28 avril 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-27 mai 1994

C-204—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the C-204—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments)

Dépôt et première lecture-1er février 1994

criminel (être humain)

Dépôt et première lecture-1er février 1994

réinstallation et la protection des témoins

Dépôt et première lecture—1er février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-23 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

Débat en deuxième lecture-20 avril, 26 mai et 26 septembre

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques-26 septembre 1994

Ordre de renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques révoqué et projet de loi retiré (Voir Autres affaires no 18)-18 octobre 1995

C-207 — Mr. Gauthier (Ottawa — Vanier) — An Act to amend the C-207 — M. Gauthier (Ottawa — Vanier) — Loi modifiant la Loi sur Auditor General Act (reports)

Introduced and read the first time-February 1, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item-March 10, 1994

Debated at second reading-March 25 and May 3, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Accounts-May 3, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-16)-June 6, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage; read the third time and passed-June 13, 1994

Passed by the Senate—June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 32)-June 23, 1994

C-208 — Mrs. Wayne (Saint John) — An Act to amend the C-208 — Mre Wayne (Saint John) — Loi modifiant la Loi sur les Members of Parliament Retiring Allowances Act

Introduced and read the first time-February 2, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 25, 1994

C-209—Ms. McLaughlin (Yukon)—An Act to provide for full C-209—M^{me} McLaughlin (Yukon)—Loi visant le plein emploi au employment in Canada

Introduced and read the first time-February 2, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 19, 1994

recall of members of the House of Commons

Introduced and read the first time-February 2, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994

Debated at second reading—April 29, June 14 and October 28, 1994

Motion for second reading negatived-November 1, 1994

Code (cattle rustling and range cattle)

Introduced and read the first time—February 7, 1994

Placed on the Order of Precedence-May 2, 1994

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject matter referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food-June 17, 1994

C-212—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to recognize hockey and lacrosse as the national sports of Canada (title changed from: An Act to recognize hockey as the national sport)

Introduced and read the first time-February 8, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded

Mr. Reagan (Halifax West)—February 17, 1994

le vérificateur général (rapports)

Dépôt et première lecture-1er février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

Débat en deuxième lecture-25 mars et 3 mai 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics-3 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-16)-6 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-13 juin 1994

Adoption par le Sénat-22 juin 1994

Sanction royale (chapitre no 32)-23 juin 1994

allocations de retraite des parlementaires

Dépôt et première lecture-2 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-25 avril 1994

Canada

Dépôt et première lecture-2 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-19 septembre 1994

C-210—Miss Grey (Beaver River)—An Act to provide for the C-210—Mme Grey (Beaver River)—Loi prévoyant la révocation des députés de la Chambre des communes

Dépôt et première lecture-2 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

Débat en deuxième lecture—29 avril, 14 juin et 28 octobre 1994

Motion portant deuxième lecture rejetée—1er novembre 1994

C-211-Mr. Riis (Kamloops)—An Act to amend the Criminal C-211-M. Riis (Kamloops)—Loi modifiant le Code criminel (vol de bétail et bétail en liberté)

Dépôt et première lecture-7 février 1994

Placé à l'ordre de priorité-2 mai 1994

Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire—17 juin 1994

C-212-M. Riis (Kamloops)-Loi reconnaissant le hockey et la crosse comme les sports nationaux du Canada (ancien titre: Loi reconnaissant le hockey comme le sport national)

Dépôt et première lecture-8 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Regan (Halifax-Ouest)—17 février 1994

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce), Mr. O'Brien (London-Middlesex) and Mr. Solomon (Regina-Lumsden) - April 11, 1994

Mr. Zed (Fundy-Royal)-April 12, 1994

Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton) and MrIftody (Provencher)-April 14, 1994

Mr. Kerpan (Moose Jaw-Lake Centre)-April 22, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 24, 1994

Designated as a votable item-March 10, 1994

Order respecting proceedings on Bill C-212 (See Other Business No. 6)—April 27, 1994

Debated at second reading; Bill amended; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed-April 27, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 16)—May 12, 1994

C-213—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the C-213—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant la Loi Canadian Security Intelligence Service Act

Introduced and read the first time—February 9, 1994

C-214 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — An Act to C-214 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Loi modiamend the Criminal Code (hate propaganda-age group)

Introduced and read the first time-February 11, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 23, 1994 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded

Mr. Arseneault (Restigouche-Chaleur)-March 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-March 15, 1994

the Criminal Code (aiding suicide)

Introduced and read the first time-February 16, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994 Debated at second reading; dropped from the Order Paper-September 21, 1994

C-216^R—Mr. Arseneault (Restigouche—Chaleur)—An Act to C-216^R—M. Arseneault (Restigouche—Chaleur)—Loi modifiant amend the Unemployment Insurance Act (jury service)

Introduced and read the first time-February 16, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development-May 11, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-351-29)—June 16, 1994

Royal recommendation-Notice given on Friday, October 28, 1994, by the Minister of Human Resources Development

Concurred in at report stage; debated at third reading-December 6, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed-February 21, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 7)—March 26, 1995

M. Zed (Fundy-Royal)-12 avril 1994

M. Gallaway (Sarnia—Lambton) et M. Iftody (Provencher)— 14 avril 1994

M. Kerpan (Moose Jaw-Lake Centre)-22 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994 Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-212 (Voir Autres affaires no 6)-27 avril 1994

Débat en deuxième lecture; projet de loi modifié; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; étude en Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adoption-27 avril 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 16)-12 mai 1994

sur le Service canadien du renseignement de sécurité

Dépôt et première lecture-9 février 1994

fiant le Code criminel (propagande haineuse: groupe d'âge)

Dépôt et première lecture-11 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-23 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Arseneault (Restigouche-Chaleur)-9 mars 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-15 mars 1994

C-215—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to amend C-215—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant le Code criminel (aide au suicide)

Dépôt et première lecture-16 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-21 septembre

la Loi sur l'assurance-chômage (fonctions de juré)

Dépôt et première lecture-16 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines-11 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-351-29)-16 juin 1994

Recommendation royale—Avis donné le vendredi 28 octobre 1994 par le ministre du Développement des ressources humaines

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture-6 décembre 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-21 février 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 7)—26 mars

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce), M. O'Brien (London-Middlesex) et M. Solomon (Regina-Lumsden)-11 avril 1994

R Recommended by the Governor General

R Recommandé par le Gouverneur général.

C-217 — Mr. Nunziata (York South — Weston) — An Act to amend C-217 — M. Nunziata (York-Sud — Weston) — Loi modifiant la Loi the Young Offenders Act, the Contraventions Act and the Criminal Code in consequence thereof

Introduced and read the first time-February 17, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-May 2, 1994

sur les jeunes contrevenants, la Loi sur les contraventions et le Code criminel en conséquence

Dépôt et première lecture-17 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-2 mai 1994

Unemployment Insurance Act (excepted employment)

Introduced and read the first time-February 17, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item-March 10, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Guay (Laurentides), Mr. Bernier (Mégantic-Tremblay Compton—Stanstead), Mr. (Rosemont). St-Laurent (Manicouagan), Mrs. Gagnon (Québec). Mr. Leroux (Richmond—Wolfe). Mr. Laurin (Joliette), Mrs. Dalphond-Guiral (Laval Centre), Mrs. Lalonde (Mercier), Mr. Knutson (Elgin-Norfolk), Mr. Bélair (Cochrane-Superior), (Charlesbourg), Mr. Lavigne Jacob (Beauharnois-Salaberry), Mr. Williams (St. Albert), Mr. Paré (Louis-Hébert), Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup), Mr. Fillion (Chicoutimi), Mr. Caccia (Davenport). Mr. Guimond (Beauport-Montmorency-Orléans) and Mr. Bergeron (Verchères)-April 19, 1994

Debated at second reading-April 21, September 20 and November 2, 1994

Motion for second reading negatived-November 2, 1994

C-218 — Mrs. Venne (Saint-Hubert) — An Act to amend the C-218 — M^{me} Venne (Saint-Hubert) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage (emplois exclus)

Dépôt et première lecture-17 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

Mme Guay (Laurentides), M. Bernier (Mégantic-Compton—Stanstead). Μ. Tremblay (Rosemont), M. St-Laurent (Manicouagan), M^{me} Gagnon (Québec), M. Leroux (Richmond—Wolfe), M. Laurin (Joliette), M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), M^{me} Lalonde (Mercier), M. Knutson (Elgin-Norfolk), M. Bélair (Cochrane - Supérieur), M. Jacob (Charlesbourg), M. Lavigne (Beauharnois-Salaberry), M. Williams (St-Albert), M. Paré (Louis-Hébert), M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup), M. Fillion (Chicoutimi), M. Caccia (Davenport), M. Guimond (Beauport-Montmorency-Orléans) et M. Bergeron (Verchères)-19 avril 1994

Débat en deuxième lecture-21 avril, 20 septembre et 2 novembre 1994

Motion portant deuxième lecture rejetée—2 novembre 1994

amend the Immigration Act (visitors' visas)

Introduced and read the first time-February 22, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-March 17, 1994

C-219—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—An Act to C-219—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Loi modifiant la Loi sur l'immigration (visas de séjour)

Dépôt et première lecture-22 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-17 mars 1994

Introduced and read the first time-March 7, 1994

Placed on the Order of Precedence-June 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-October 17, 1994

C-220 - Mr. Crawford (Kent) - An Act to amend the Hazardous C-220 - M. Crawford (Kent) - Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux

Dépôt et première lecture-7 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité-9 juin 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-17 octobre 1994

C-221—Mrs. Gaffney (Nepean)—An Act establishing the office C-221—M^{me} Gaffney (Nepean)—Loi instituant la charge de of the Ombudsman and amending Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time—March 14, 1994

l'ombudsman et modifiant des lois en conséquence

Dépôt et première lecture-14 mars 1994

C-222—Mrs. Gaffney (Nepean)—An Act to amend the Excise C-222—Mme Gaffney (Nepean)—Loi modifiant la Loi sur la taxe Tax Act (extremity pumps)

Introduced and read the first time-March 14, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995 Order discharged and Bill withdrawn—April 5, 1995

C-223—Mrs, Gaffney (Nepean)—An Act to amend the Income C-223—M^{me} Gaffney (Nepean)—Loi modifiant la Loi de l'impôt Tax Act (air conditioners)

Introduced and read the first time-March 14, 1994

charitable and non-profit organizations that receive public funds to declare the remuneration of their directors and senior officers

Introduced and read the first time—March 15, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994

Designated as a votable item—December 14, 1994

Debated at second reading-February 10 and March 17, 1995

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Government Operations-March 17, 1995 (See other Business No. 6)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations-March 17, 1995

the transfer of language rights to provincial jurisdiction

Introduced and read the first time-March 16, 1994

C-226 - Mr. Nunziata (York South - Weston) - An Act to amend C-226 - M. Nunziata (York-Sud - Weston) - Loi modifiant le the Criminal Code

Introduced and read the first time-March 17, 1994 Placed on the Order of Precedence-June 9, 1994

Designated as a votable item-September 28, 1994

Debated at second reading-October 19, 26 and December 8, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs-December 13, 1994

C-227 - Mr. de Savoye (Portneuf) - An Act to amend the Interest C-227 - M. de Savoye (Portneuf) - Loi modifiant la Loi sur Act (calculation of credit card interest)

Introduced and read the first time-March 21, 1994

C-228—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to provide for the C-228—M. de Savoye (Portneuf)—Loi sur la limitation du taux limitation of interest rates and fees in relation to credit card accounts

Introduced and read the first time-March 21, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded

Mr. Riis (Kamloops) - October 19, 1994

d'accise (dispositifs de compression)

Dépôt et première lecture-14 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité-28 février 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré-5 avril 1995

sur le revenu (appareil de climatisation)

Dépôt et première lecture-14 mars 1994

C-224—Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth)—An Act to require C-224—M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Loi sur la divulgation de la rémunération versée aux dirigeants d'organismes de charité et d'organisations sans but lucratif

Dépôt et première lecture-15 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 novembre 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-14 décembre

Débat en deuxième lecture-10 février et 17 mars 1995

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent des opérations gouvernementales-17 mars 1995 (Voir Autres affaires no 6)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales - 17 mars 1995

C-225—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—An Act respecting C-225—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Loi concernant le transfert aux provinces de la compétence en matière linguistique

Dépôt et première lecture-16 mars 1994

Code criminel

Dépôt et première lecture-17 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité-9 juin 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-28 septembre 1994

Débat en deuxième lecture-19, 26 octobre et 8 décembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des question juridiques-13 décembre 1994

l'intérêt (calcul des intérêts des cartes de crédits)

Dépôt et première lecture—21 mars 1994

d'intérêt et des frais reliés aux cartes de crédit

Dépôt et première lecture-21 mars 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

the Canada Elections Act (registration of political parties)

Introduced and read the first time-March 22, 1994

Placed on the Order of Precedence-April 28, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Bryden (Hamilton-Wentworth)-May 12, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 27, 1994

C-230-Mr. Laurin (Joliette)-An Act to amend the Unemploy- C-230-M. Laurin (Joliette)-Loi modifiant la Loi sur ment Insurance Act (training and self-employment)

Introduced and read the first time-March 23, 1994

Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent)

Introduced and read the first time-March 24, 1994

C-232—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—An Act to amend the Divorce Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent)

Introduced and read the first time-March 25, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 17, 1994

Designated as a votable item-November 4, 1994

Debated at second reading—November 25, 1994, March 13 and May 4, 1995

Read the second time and referred to Standing Committee on Justice and Legal Affairs-May 4, 1995

C-233—Mr. De Villers (Simcoe North)—An Act to provide for the limitation of interest rates, of the application of interest and of fees in relation to credit card accounts

Introduced and read the first time-April 11, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Assad (Gatineau—La Lièvre), Mr. Bonin (Nickel Belt), Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth). Mr. Caccia (Davenport), Mr. Calder (Wellington-Grey-(Souris-Moose Dufferin—Simcoe), Mr. Collins (Carleton—Charlotte), Mountain), Mr. Culbert Mr. Easter (Malpeque), Mr. Finlay (Oxford), Mr. Jordan (Leeds-Grenville), Kraft Sloan Mrs. (York— Simcoe), Mr. O'Brien (London—Middlesex). Mr. O'Reilly (Victoria—Haliburton), Mr. Peric Cambridge), Mr. Regan (Halifax West), Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo), Mr. Serré (Timiskaming-French River), Mr. Steckle (Huron-Bruce), Mrs. Stewart (Brant) and Mr. Szabo (Mississauga South) - April 11, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject-matter referred to the Standing Committee on Industry-June 7, 1994

C-229—Mr. Assadourian (Don Valley North)—An Act to amend C-229—M. Assadourian (Don Valley-Nord)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)

Dépôt et première lecture—22 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité-28 avril 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Bryden (Hamilton-Wentworth)—12 mai 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-27 septembre 1994

l'assurance-chômage (formation et travailleurs indépendants)

Dépôt et première lecture-23 mars 1994

C-231—Mrs. Gaffney (Nepean)—An Act to amend the Divorce C-231—Mme Gaffney (Nepean)—Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents)

Dépôt et première lecture-24 mars 1994

C-232—Mme Jennings (Mission—Coquitlam)—Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents)

Dépôt et première lecture-25 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité-17 octobre 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-4 novembre 1994

Débat en deuxième lecture-25 novembre 1994, 13 mars et 4 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques-4 mai 1995

C-233-M. DeVillers (Simcoe-Nord)-Loi sur la limitation du taux d'intérêt, de l'application des intérêts et des frais reliés aux cartes de crédit

Dépôt et première lecture-11 avril 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Assad (Gatineau-La Lièvre), M. Bonin (Nickel M. Bryden (Hamilton-Wentworth)-M. Caccia (Davenport), M. Calder (Wellington-Grey-Dufferin-Simcoe), M. Collins (Souris-Moose (Carleton-Charlotte), Mountain), M. Culbert M. Easter (Malpèque), M. Finlay (Oxford), M. Jordan (Leeds—Grenville), Mme Sloan (York-Kraft Simcoe). M. O'Brien (London-Middlesex). M. O'Reilly (Victoria—Haliburton), M. Peric (Cambridge). M. Regan (Halifax-Ouest), M. Richardson (Perth-Wellington-Waterloo), M. Serré (Timiskaming-French River), M. Steckle (Huron-Bruce), Mme Stewart (Brant) et M. Szabo (Mississauga-Sud)-11 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-28 avril 1994

Débat en deuxième lecture: Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de l'industrie-7 juin 1994

C-234—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the C-234—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant le Code Criminal Code (facsimile advertising)

Introduced and read the first time - April 13, 1994

Placed on the Order of Precedence-October 30, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—December 4, 1995

C-235—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the Canada C-235—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant la Loi sur la Post Corporation Act

Introduced and read the first time-April 13, 1994

of Parliament Retiring Allowances Act (at age 60, 10 years service)

Introduced and read the first time-April 13, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 24, 1995

Order discharged and Bill withdrawn-May 3, 1995

C-237—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the C-237—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant la Loi sur la Bankruptcy Act (priority of claims)

Introduced and read the first time-April 18, 1994

Placed on the Order of Precedence-May 2, 1994

Designated as a votable item-June 1, 1994

Debated at second reading-June 9, October 25 and December 7, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—December 8, 1994

C-238—Mrs, Gagnon (Québec)—An Act to amend the Income C-238—Mme Gagnon (Québec)—Loi modifiant la Loi sur le Tax Act (child support payments)

Introduced and read the first time-April 19, 1994

Placed on the Order of Precedence-June 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 27, 1994

Decade of the Brain

Introduced and read the first time—April 20, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 6, 1994

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject matter referred to the Standing Committee on Health—November 14, 1994

C-240—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)— An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time—April 22, 1994

Placed on the Order of Precedence-April 28, 1994

Designated as a votable item-June 1, 1994

Debated at second reading-June 10, October 7 and December 1. 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—December 1, 1994

criminel (publicité par télécopie)

45

Dépôt et première lecture-13 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-30 octobre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-4 décembre 1995

Société canadienne des postes

Dépôt et première lecture-13 avril 1994

C-236—Mr. McTeague (Ontario)—An Act to amend the Members C-236—M. McTeague (Ontario)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (pensions à 60 ans et après dix ans de service)

Dépôt et première lecture - 13 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 février 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré—3 mai 1995

faillite (priorité des créances)

Dépôt et première lecture-18 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-2 mai 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-1er juin 1994

Débat en deuxième lecture-9 juin, 25 octobre et 7 décembre

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales -- 8 décembre 1994

revenu (allocation pour enfants)

Dépôt et première lecture-19 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-9 juin 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-27 octobre 1994

C-239—Mrs. Barnes (London West)—An Act respecting the C-239—Mre Barnes (London-Ouest)—Loi concernant la décen-

Dépôt et première lecture-20 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-6 octobre 1994

Débat en deuxième lecture: Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de la santé-14 novembre 1994

C-240—M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)— Loi modifiant la Loi sur le système conditionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel

Dépôt et première lecture-22 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-28 avril 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—ier juin 1994

Débat en deuxième lecture-10 juin, 7 octobre et 1er décembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—1er décembre 1994

C-241—Mrs. Gaffney (Nepean)—An Act to amend the Income C-241—M^{me} Gaffney (Nepean)—Loi modifiant la Loi de l'impôt Tax Act (child support payments)

Introduced and read the first time-April 27, 1994

Placed on the Order of Precedence-October 30, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—December 1, 1995

C-242—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code and the Young Offenders Act (improvement to public safety)

Introduced and read the first time-April 28, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 6, 1995

C-243—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act to amend the Department of Labour Act (eligibility for assistance for long-service employees)

Introduced and read the first time; placed on the Order of Precedence - April 28, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-June 3, 1994

Solidarity Day for the Aboriginal Peoples of Canada

Introduced and read the first time-April 29, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 28, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake)-March 9, 1995

Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-March 16, 1995

Mr. Solomon (Regina-Lumsden)-March 30, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 4, 1995

C-245-Mr. White (Fraser Valley West)-An Act to amend the Financial Administration Act and the Auditor General Act (review of budget speech)

Introduced and read the first time—May 3, 1994

Placed on the Order of Precedence-June 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-October 6, 1994

sur le revenu (allocation pour enfants)

Dépôt et première lecture-27 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-30 octobre 1995

Débat en deuxième lecture; ravé du Feuilleton-1er décembre 1995

C-242—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (amélioration de la sécurité du public)

Dépôt et première lecture-28 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-18 mai 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-6 octobre 1995

C-243-M. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve)-Loi modifiant la Loi sur le ministère du Travail (admissibilité aux allocations aux anciens employés)

Dépôt et première lecture; placé à l'Ordre de priorité-28 avril

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-3 juin 1994

C-244—Mr. Riis (Kamloops)—An Act respecting a National C-244—M. Riis (Kamloops)—Loi concernant l'institution d'un jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada

Dépôt et première lecture-29 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité-28 février 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake)-9 mars 1995

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mars 1995

M. Solomon (Regina—Lumsden)—30 mars 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-4 avril 1995

C-245—M. White (Fraser Valley-Ouest)—Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi sur le vérificateur général (examen du discours sur le budget)

Dépôt et première lecture-3 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-6 octobre 1994

C-246—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—An Act C-246—M. respecting National Adoption Awareness Month

Introduced and read the first time-May 6, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 30, 1995

Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Loi instituant le mois national de l'adoption

Dépôt et première lecture-6 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité-30 novembre 1995

C-247-Mr. Silye (Calgary Centre)-An Act to amend the C-247-M. Silye (Calgary-Centre)-Loi modifiant la Loi de Income Tax Act (child care expenses)

Introduced and read the first time-May 6, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994

Debated at second reading: dropped from the Order Paper-March 3, 1995

Canadian Human Rights Act, the Canada Labour Code and the Public Service Employment Act (whistleblowing)

Introduced and read the first time-May 11, 1994

Placed on the Order of Precedence-April 24, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-May 30, 1995

C-249 — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — An Act to C-249 — Mre Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Loi modifiant la amend the Citizenship Act (right to citizenship)

Introduced and read the first time-May 11, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 6, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 16, 1994

C-250—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to establish the C-250—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Loi constituant l'Agence Canadian International Development Agency

Introduced and read the first time-May 11, 1994

Remembrance Day be included as a holiday in public service collective agreements

Introduced and read the first time-May 24, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded

Mr. Gallaway (Sarnia-Lambton)-May 26, 1994

Placed on the Order of Precedence-June 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-October 18, 1994

C-252 — Mr. Wappel (Scarborough West) — An Act to amend the C-252 — M. Wappel (Scarborough-Ouest) — Loi modifiant la Loi Canada Elections Act (review of nomination papers)

Introduced and read the first time—May 27, 1994

C-253—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—An Act to C-253—M. amend the Criminal Code (abortion)

Introduced and read the first time-May 27, 1994

C-254—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—An Act C-254—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Loi to amend the Interpretation Act (Convention on the Rights of the Child)

Introduced and read the first time-June 2, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops), Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) and Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-June 2, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 24, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 25, 1995

l'impôt sur le revenu (frais de garde d'enfants)

47

Dépôt et première lecture-6 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture: ravé du Feuilleton-3 mars 1995

C-248—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the C-248—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne, le Code canadien du travail et la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (révélation)

Dépôt et première lecture-11 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 avril 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-30 mai 1995

Loi sur la citoyenneté (droit à la citoyenneté)

Dépôt et première lecture-11 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité-6 octobre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-16 novembre 1994

canadienne de développement international

Dépôt et première lecture-11 mai 1994

C-251—Mr. MacDonald (Dartmouth)—An Act to provide that C-251—M. MacDonald (Dartmouth)—Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique

Dépôt et première lecture-24 mai 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Gallaway (Sarnia-Lambton)-26 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité-9 juin 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-18 octobre 1994

électorale du Canada (révision des bulletins de présentation) Dépôt et première lecture-27 mai 1994

(Glengarry—Prescott—Russell)—Loi Boudria modifiant le Code criminel (avortement)

Dépôt et première lecture-27 mai 1994

modifiant la Loi d'interprétation (Convention relative aux droits de l'enfant)

Dépôt et première lecture-2 juin 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops), M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) et M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—2 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 février 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-25 avril 1995

C-255—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—An Act to amend the C-255—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Loi modifiant la Loi sur Auditor General Act (approval of appropriations for the office of the Auditor General and an audit of the office of the Auditor General)

Introduced and read the first time-June 6, 1994

le vérificateur général (approbation des crédits du Bureau du vérificateur général et vérification du Bureau du vérificateur général)

Dépôt et première lecture-6 juin 1994

Income Tax Act (transfer of income to spouse)

Introduced and read the first time-June 7, 1994

Placed on the Order of Precedence-June 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-October 5, 1994

C-256—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the C-256—M. Szabo (Mississauga-Sud)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert du revenu au conjoint)

Dépôt et première lecture-7 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité-9 juin 1994

Débat en deuxième lecture: ravé du Feuilleton-5 octobre 1994

Auditor General Act and the Parliament of Canada Act (appointment of the Auditor General of Canada)

Introduced and read the first time-June 8, 1994

C-257—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—An Act to amend the C-257—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général et la Loi sur le Parlement (nomination du vérificateur général du Canada)

Dépôt et première lecture-8 juin 1994

C-258—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—An Act respecting the establishment and award of a Canadian Volunteer Service Medal and Clasp for United Nations Peacekeeping to Canadians serving with a United Nations peacekeeping force

Introduced and read the first time-June 9, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 27, 1995

C-258—M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe)—Loi régissant la création d'une médaille et d'une agrafe du service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies et leur attribution aux Canadiens ayant servi dans une mission de paix des Nations Unies

Dépôt et première lecture-9 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-27 février 1995

ing a national grandparent's day

Introduced and read the first time-June 15, 1994

Placed on the Order of Precedence-May 18, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-June 22, 1995

C-259—Mrs, Jennings (Mission—Coquitlam)—An Act respect- C-259—M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam)—Loi concernant une journée nationale des grands-parents

Dépôt et première lecture-15 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité-18 mai 1995

Débat en deuxième lecture; ravé du Feuilleton-22 juin 1995

An Act to amend the Criminal Code (replica fireams, theft, import or unlawful sale of firearms)

Introduced and read the first time-June 15, 1994

Placed on the Order of Precedence-May 18, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-September 21, 1995

C-260—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley) C-260—M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)— Loi modifiant le Code criminel (imitations d'armes à feu, vol, importation ou vente illégales d'armes à feu)

Dépôt et première lecture-15 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-21 septembre 1995

C-261—Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—An Act C-261—M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Loi vito facilitate participation in the reserve force

Introduced and read the first time-June 20, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

sant à faciliter la participation aux activités de la force de réserve

Dépôt et première lecture-20 juin 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

C-262—Mr. Speaker (Lethbridge)—An Act to provide for the C-262—M. Speaker (Lethbridge)—Loi portant règlement par settlement of labour disputes affecting the export of grain by arbitration and to amend the Public Service Staff Relations Act in consequence thereof

Introduced and read the first time-June 21, 1994

Placed on the Order of Precedence-October 6, 1994

Designated as a votable item-November 4, 1994

Debated at second reading-November 24, 1994, March 2 and 20, 1995

Motion for second reading negatived-March 20, 1995

to amend the Financial Administration Act and other Acts in consequence thereof (exempted Crown corporations)

Introduced and read the first time-June 21, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 25, 1994

Designated as a votable item—December 14, 1994

Debated at second reading-February 16, March 28 and April 24, 1995

Motion for second reading negatived-April 25, 1995

C-264 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — An Act to amend C-264 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Loi modifiant la the National Anthem Act

Introduced and read the first time-June 21, 1994

C-265—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to C-265—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant le amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)

Introduced and read the first time-June 21, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Scott (Skeena)—June 21, 1994

orderly marketing of potatoes

Introduced and read the first time-June 22, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 6, 1995

C-267 - Mr. White (North Vancouver) - An Act to amend the C-267 - M. White (North Vancouver) - Loi modifiant la Loi Canada Elections Act (election expenses)

Introduced and read the first time-September 21, 1994

use of plain language in federal statutes and regulations

Introduced and read the first time—September 21, 1994

Canada Pension Plan (income transferred to spouse)

Introduced and read the first time—September 21, 1994

l'arbitrage des conflits de travail dans l'exportation du grain et modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique en conséquence

Dépôt et première lecture-21 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité-6 octobre 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-4 novembre 1994

Débat en deuxième lecture-24 novembre 1994, 2 et 20 mars

Motion portant deuxième lecture rejetée-20 mars 1995

C-263—Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—An Act C-263—M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres lois en conséquence (sociétés d'État exemptées)

Dépôt et première lecture-21 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité-25 novembre 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-14 décembre 1994

Débat en deuxième lecture - 16 février, 28 mars et 24 avril 1995

Motion portant deuxième lecture rejetée-25 avril 1995

Loi sur l'hymne national

Dépôt et première lecture-21 juin 1994

Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)

Dépôt et première lecture-21 juin 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Scott (Skeena)—21 juin 1994

C-266—Mr. Althouse (Mackenzie)—An Act respecting the C-266—M. Althouse (Mackenzie)—Loi concernant la commercialisation méthodique des pommes de terre

Dépôt et première lecture-22 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-6 février 1995

électorale du Canada (dépenses d'élection)

Dépôt et première lecture-21 septembre 1994

C-268—Mr. White (North Vancouver)—An Act to promote the C-268—M. White (North Vancouver)—Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois et les règlements fédéraux

Dépôt et première lecture-21 septembre 1994

C-269—Mr. Szabo (Mississauga-Sud)—An Act to amend the C-269—M. Szabo (Mississauga-Sud)—Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (revenu transféré au conjoint)

Dépôt et première lecture-21 septembre 1994

C-270 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — An Act to amend C-270 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Loi modifiant la Loi the Members of Parliament Retiring Allowances Act (money purchase pension)

Introduced and read the first time—September 21, 1994 Placed on the Order of Precedence-November 28, 1995

C-271—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Yukon First Nations Land Claims Settlement Act (Interpretation)

Introduced and read the first time-September 21, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Scott (Skeena)—September 21, 1994

C-272—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to C-272—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant le amend the Criminal Code (gun control)

Introduced and read the first time—September 22, 1994

Introduced and read the first time-September 22, 1994 Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 9, 1995

a national grandparent's day

Introduced and read the first time—September 27, 1994

Placed on the Order of Precedence-April 5, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper— May 31, 1995

C-275—Mr. Caccia (Davenport)—An Act respecting the protection and rehabilitation of endangered and threatened species

Introduced and read the first time—September 28, 1994

Placed on the Order of Precedence-May 18, 1995

Designated as a votable item—June 14, 1995

Debated at second reading-June 20, October 18 and November 20, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development-November 21,

C-276—Mr. Perić (Cambridge)—An Act respecting Lester B. C-276—M. Perić (Cambridge)—Loi concernant la journée Lester Pearson Day

Introduced and read the first time-September 28, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 6, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-November 18, 1994

sur les allocations de retraite des parlementaires (régime de retraite à cotisations déterminées)

Dépôt et première lecture-21 septembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

C-271-M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant la Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon (interprétation)

Dépôt et première lecture-21 septembre 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Scott (Skeena)—21 septembre 1994

Code criminel (contrôle des armes à feu)

Dépôt et première lecture-22 septembre 1994

C-273—Mr. Lebel (Chambly)—An Act to amend the Interest Act C-273—M. Lebel (Chambly)—Loi modifiant la Loi sur l'intérêt

Dépôt et première lecture-22 septembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-9 février 1995

C-274—Mr. Assadourian (Don Valley North)—An Act respecting C-274—M. Assadourian (Don Valley-Nord)—Loi concernant une journée nationale des grands-parents

Dépôt et première lecture-27 septembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité-5 avril 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—31 mai 1995

C-275—M. Caccia (Davenport)—Loi concernant la protection et la réhabilitation des espèces en voie de disparition et des espèces menacées

Dépôt et première lecture-28 septembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité-18 mai 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—14 juin 1995

Débat en deuxième lecture — 20 juin, 18 octobre et 20 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de 'l'environnement et du développement durable-21 novembre

B. Pearson

Dépôt et première lecture-28 septembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—6 octobre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-18 novembre 1994

C-277—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal C-277—M^{me} Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminal Code (genital mutilation of female persons) (title changed from: An Act to amend the Criminal Code circumcision of female

Introduced and read the first time-September 29, 1994

Order respecting the title of Bill C-277—October 4, 1994 (see Other Business No. 14)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-November 30, 1994

Designated as a votable item-May 10, 1995

Debated at second reading-June 6 and October 2, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs-October 2, 1995

C-278—Mr. Telegdi (Waterloo)—An Act to amend the Canada C-278—M. Telegdi (Waterloo)—Loi modifiant la Loi sur la Post Corporation Act

Introduced and read the first time—October 3, 1994

C-279—Mr. Shepherd (Durham)—An Act respecting Flag Day Introduced and read the first time-October 3, 1994

C-280—Mr. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—An Act to C-280—M. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Loi visant à prevent the interruption by labour disputes of the orderly progress of grain from the farm gate to export and to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act in consequence thereof

Introduced and read the first time-October 4, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Benoit (Vegreville), Mr. Hermanson (Kindersley-Lloydminster), Mr. Breitkreuz (Yorkton-Melville), Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) Hill and Mr. (Prince George—Peace River)—October 5, 1994

C-281-Mr. Strahl (Fraser Valley East)-An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Prisons and Reformatories Act

Introduced and read the first time-October 4, 1994

C-282 — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — An Act to amend C-282 — M. Simmons (Burin — Saint-Georges) — Loi modifiant la the Income Tax Act (medical expenses—disabled senior citizens)

Introduced and read the first time—October 6, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 7, 1995

Official Languages Act (review of the Act)

Introduced and read the first time-October 7, 1994

(mutilation génitale des personnes du sexe féminin) (ancien titre; Loi modifiant le Code criminel (circoncision des personnes du sexe féminin)

51

Dépôt et première lecture-29 septembre 1994

Ordre relatif au titre du projet de loi C-277-4 octobre 1994 (Voir Autres affaires no 14)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby-Kingsway)-30 novembre 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mai 1995

Débat en deuxième lecture-6 juin et 2 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques-2 octobre 1995

Société canadienne des postes

Dépôt et première lecture-3 octobre 1994

C-279—M. Shepherd (Durham)—Loi sur le jour du drapeau Dépôt et première lecture-3 octobre 1994

prévenir l'interruption par des conflits de travail, de l'acheminement régulier du grain des exploitations agricoles aux points d'exportation et modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique en conséquence

Dépôt et première lecture-4 octobre 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Benoit (Végréville), M. Hermanson (Kindersley-Lloydminster), M. Breitkreuz (Yorkton-Melville), M. Stinson (Okanagan-Shuswap) et M. Hill (Prince George-Peace River)-5 octobre 1994

C-281 - M. Strahl (Fraser Valley-Est) - Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur les prisons et maisons de correction

Dépôt et première lecture-4 octobre 1994

Loi de l'impôt sur le revenu (frais médicaux-personnes âgées ayant une déficience)

Dépôt et première lecture-6 octobre 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-7 février 1995

C-283—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—An Act to amend the C-283—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (examen de la loi)

Dépôt et première lecture-7 octobre 1994

Canada Health Act (conditions for contributions)

Introduced and read the first time-October 19, 1994

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-October 30, 1995

C-284—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—An Act to amend the C-284—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement)

Dépôt et première lecture - 19 octobre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Débat en deuxième lecture: rayé du Feuilleton-30 octobre 1995

C-285—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to eliminate financial support for nuclear reactor design and construction in Canada or abroad and to amend the Atomic Energy Control Act in consequence thereof

Introduced and read the first time-October 19, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 14, 1995

C-285—M. Riis (Kamloops)—Loi supprimant l'aide financière relative à la conception et à la construction de réacteurs nucléaires au Canada ou à l'étranger et modifiant la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique en conséquence

Dépôt et première lecture-19 octobre 1994

Placé à l'Ordre de priorité-28 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-14 février 1995

C-286—Mr. Bélair (Cochrane—Superior)—An Act to amend the C-286—M. Bélair (Cochrane—Supérieur)—Loi modifiant la Loi Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time-October 26, 1994 Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995 sur l'assurance-chômage

Dépôt et première lecture-26 octobre 1994 Placé à l'Ordre de priorité-28 novembre 1995

C-287—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act to C-287—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi modifiant amend the Department of Labour Act (eligibility for assistance for long-service employees)

Introduced and read the first time-November 15, 1994

la Loi sur le ministère du Travail (admissibilité aux allocations aux anciens employés)

Dépôt et première lecture-15 novembre 1994

revoke the conviction of Louis David Riel

Introduced and read the first time-November 16, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-March 23, 1995

C-288—Mrs. Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—An Act to C-288—Mre Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—Loi annulant la déclaration de culpabilité de Louis David Riel

Dépôt et première lecture-16 novembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-23 mars 1995

evaluations of statutory programs

Introduced and read the first time-November 17, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-March 29, 1995

C-289—Mr. Williams (St. Albert)—An Act to provide for C-289—M. Williams (St-Albert)—Loi pourvoyant à l'évaluation des programmes législatifs

Dépôt et première lecture-17 novembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-29 mars 1995

C-290—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act C-290—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi prévoyant providing for equal treatment for persons cohabiting in a relationship similar to a conjugal relationship

Introduced and read the first time—November 23, 1994

le traitement égal des personnes vivant dans une situation assimilable à une union conjugale

Dépôt et première lecture-23 novembre 1994

C-291—Mr. Reed (Halton—Peel)—An Act respecting a national C-291—M. Reed (Halton—Peel)—Loi concernant l'année year of the grandparent

Introduced and read the first time-November 24, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 24, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-May 2, 1995

nationale des grand-parents

Dépôt et première lecture—24 novembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité-24 février 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-2 mai 1995

C-292—Mr. Proud (Hillsborough)—An Act to commemorate the C-292—M. Proud (Hillsborough)—Loi portant commémoration birthplace of Confederation

Introduced and read the first time—December 1, 1994 Placed on the Order of Precedence—October 26, 1995

Withdrawn pursuant to Order made November 23, 1995— November 23, 1995

C-293—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to C-293—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant le amend the Criminal Code (use of a firearm in the commission of or attempt at an offence)

Introduced and read the first time-December 5, 1994

C-294—Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth)—An Act to amend C-294—M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Loi modifiant la the Income Tax Act (public access to information from audits of charities and non-profit organizations)

Introduced and read the first time—December 7, 1994 Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995

the control of Canadian peacekeeping activities by Parliament and to amend the National Defence Act in consequence thereof

Introduced and read the first time—December 7, 1994 Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995 Designated as a votable item-March 29, 1995 Debated at second reading-April 27, June 13 and 19, 1995

Motion for second reading negatived-June 19, 1995

the Criminal Code (protection of children)

Introduced and read the first time—December 9, 1994 Placed on the Order of Precedence-April 20, 1995

C-297—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to C-297—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant le amend the Criminal Code (summary conviction penalties)

Introduced and read the first time—December 13, 1994

C-298—Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—An Act to amend C-298—M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Loi modifiant la Loi the Income Tax Act (deduction of interest on mortgage loans) Introduced and read the first time-December 14, 1994

C-299—Mr. Peric (Cambridge)—An Act to amend the Canada C-299—M. Peric (Cambridge)—Loi modifiant le Régime de Pension Plan (increased contributions and pensions)

Introduced and read the first time—December 15, 1994 Placed on the Order of Precedence-November 28, 1995

Broadcasting Act (broadcasting policy)

Introduced and read the first time—February 9, 1995

du berceau de la Confédération

53

Dépôt et première lecture-1er décembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité-26 octobre 1995

Retiré conformément à l'ordre adopté le 23 novembre 1995-23 novembre 1995

Code criminel (usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction)

Dépôt et première lecture-5 décembre 1994

Loi de l'impôt sur le revenu (accès du public aux renseignements tirés de vérifications d'organismes de charité et d'organismes sans but lucratif)

Dépôt et première lecture-7 décembre 1994 Placé à l'Ordre de priorité-28 novembre 1995

C-295—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to provide for C-295—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Loi visant à pourvoir au contrôle par le Parlement des activités de maintien de la paix du Canada et modifiant la Loi sur la défense nationale en conséquence

Dépôt et première lecture-7 décembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-29 mars 1995

Débat en deuxième lecture-27 avril, 13 et 19 juin 1995

Motion portant deuxième lecture rejetée-19 juin 1995

C-296—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to amend C-296—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)

Dépôt et première lecture-9 décembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité-20 avril 1995

Code criminel (peines pour infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire)

Dépôt et première lecture-13 décembre 1994

de l'impôt sur le revenu (déduction des intérêts hypothécaires)

Dépôt et première lecture-14 décembre 1994

pensions du Canada (majoration des cotisations et des pensions)

Dépôt et première lecture-15 décembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

C-300—Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—An Act to amend the C-300—M. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion)

Dépôt et première lecture-9 février 1995

amend the Criminal Code (violent crimes)

Introduced and read the first time-February 10, 1995 Placed on the Order of Precedence-April 24, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-June 8, 1995

Canada Health Act (nutrition services)

Introduced and read the first time-February 16, 1995

amend the Criminal Code (dangerous intoxication)

Introduced and read the first time-February 16, 1995 Placed on the Order of Precedence-February 24, 1995 Order discharged and Bill withdrawn-March 30, 1995

C-304—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to C-304—M. amend the Criminal Code (prostitution)

Introduced and read the first time-February 20, 1995

C-305—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to C-305—M. amend the Criminal Code (voluntary intoxication)

Introduced and read the first time-February 20, 1995

amend the Public Service Superannuation Act (annuity following job loss)

Introduced and read the first time-February 21, 1995 Placed on the Order of Precedence-November 28, 1995

Criminal Code and the Copyright Act (profit from authorship respecting a crime)

Introduced and read the first time-February 22, 1995

C-308—Mr. Cauchon (Outremont)—An Act to provide the resumption of production activities at ADM Agri-Industries Ltd.

Introduced and read the first time-February 22, 1995 Order discharged and Bill withdrawn-May 31, 1995

C-309—Mr. Mills (Red Deer)—An Act to amend the Access to C-309—M. Mills (Red Deer)—Loi modifiant la Loi sur l'accès à Information Act (disclosure of results of public opinion polls)

Introduced and read the first time—February 22, 1995

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-October 16, 1995

provide resumption of operations of Archer Daniel Midland Ltd.

Introduced and read the first time-February 24, 1995

Order discharged and Bill withdrawn-September 21, 1995

C-301—Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—An Act to C-301—M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Loi modifiant le Code criminel (crimes violents)

Dépôt et première lecture - 10 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité-24 avril 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-8 juin 1995

C-302—Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard)—An Act to amend the C-302—M. Patry (Pierrefonds—Dollard)—Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (services diététiques)

Dépôt et première lecture-16 février 1995

C-303—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—An Act to C-303—M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest)—Loi modifiant le Code criminel (intoxication dangereuse)

Dépôt et première lecture-16 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité-24 février 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré-30 mars 1995

Forseth (New Westminster-Burnaby)-Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

Dépôt et première lecture-20 février 1995

Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire)

Dépôt et première lecture-20 février 1995

C-306—Mr. Bellemare (Carleton—Gloucester)—An Act to C-306—M. Bellemare (Carleton—Gloucester)—Loi modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique (pension payable après une perte d'emploi)

Dépôt et première lecture-21 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité-28 novembre 1995

C-307—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the C-307—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le droit d'auteur (fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel)

Dépôt et première lecture—22 février 1995

C-308—M. Cauchon (Outremont)—Loi portant reprise des activités de produtions à ADM Agri-Industries Ltd.

Dépôt et première lecture — 22 février 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré-31 mai 1995

l'information (divulgation des résultats des sondages d'opinion)

Dépôt et première lecture-22 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité-18 mai 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-16 octobre 1995

C-310 — Mr. Lincoln (Lachine — Lac Saint - Louis) — An Act to C-310 — M. Lincoln (Lachine — Lac - Saint - Louis) — Loi portant reprise des opérations de Archer Daniel Midland Ltd.

Dépôt et première lecture-24 février 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré-21 septembre 1995

C-311-Mr. Zed (Fundy-Royal)-An Act to require the Minister for International Trade to retaliate against import restrictions introduced by the United States of America on Canadian refined sugar and sugar-containing products.

Introduced and read the first time—February 24, 1995

Placed on the Order of Precedence-May 18, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-September 25, 1995

C-312—Mr. Discepola (Vaudreuil)—An Act to provide for the C-312—M. Discepola (Vaudreuil)—Loi portant reprise des resumption of operations at ADM Agri-Industries Ltd.

Introduced and read the first time-February 24, 1995

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Order discharged and Bill withdrawn—April 26, 1995

C-313—Mr. Lavigne (Verdun—Saint-Paul)—An Act to provide C-313—M. Lavigne (Verdun—Saint-Paul)—Loi prévoyant la for the resumption and continuance of the operations at ADM Agri-Industries Ltd.

Introduced and read the first time-February 24, 1995

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-May 19, 1995

the Parliament of Canada Act (other pension income)

Introduced and read the first time-March 1, 1995

Placed on the Order of Precedence-October 30, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-November 22, 1995

C-315—Mr. Mayfied (Cariboo—Chilcotin)—An Act to complement the present laws of Canada that protect the privacy of individuals with respect to personal information about themselves obtained by certain corporations

Introduced and read the first time-March 1, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Designated as a votable item—October 18, 1995

Debated at second reading-October 26, November 30 and December 12, 1995

Motion for second reading negatived—December 13, 1995

C-316-Mr. Perić (Cambridge)-An Act to amend the C-316-M. Perić (Cambridge)-Loi modifiant la Loi sur Immigration Act and the Transfer of Offenders Act

Introduced and read the first time—March 15, 1995

Designated as a votable item-May 10, 1995

Debated at second reading-May 12, 29 and September 28, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration—September 28, 1995

C-311—M. Zed (Fundy—Royal)—Loi obligeant le ministre du Commerce international à prendre des mesures de rétorsion aux restrictions imposées par les États-Unis d'Amérique à l'importation de sucre raffiné et de produits composés de sucre

Dépôt et première lecture-24 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité-18 mai 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-25 septembre

opérations à la compagnie ADM Agri-Industries Ltd.

Dépôt et première lecture-24 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité-5 avril 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré-26 avril 1995

reprise et le maintien des opérations à ADM Agri-Industries Ltd.

Dépôt et première lecture-24 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité-5 avril 1995

Débat en deuxième lecture; ravé du Feuilleton-19 mai 1995

C-314—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend C-314—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (autre revenu sous forme de pension)

Dépôt et première lecture-1er mars 1995

Placé à l'Ordre de priorité-30 octobre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-22 novembre 1995

C-315-M. Mayfield (Cariboo-Chilcotin)-Loi visant à compléter la législation canadienne en matière de protection des renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales

Dépôt et première lecture-1er mars 1995

Placé à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-18 octobre 1995

Débat en deuxième lecture-26 octobre, 30 novembre et 12 décembre 1995

Motion portant deuxième lecture rejetée-13 décembre 1995

l'immigration et la Loi sur le transfèrement des délinquants

Dépôt et première lecture-15 mars 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mai 1995

Débat en deuxième lecture-12, 29 mai et 28 septembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration-28 septembre 1995

Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services)

Introduced and read the first time-March 20, 1995

Placed on the Order of Precedence-May 18, 1995

Designated as a votable item-June 14, 1995

Debated at second reading—June 15, October 17 and November

Motion for second reading negatived-November 21, 1995

C-318—Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—An Act to provide for the property traditionally used as the official residence of the Leader of the Opposition to be leased out when not being used

Introduced and read the first time-March 24, 1995

C-319 - Mr. McClelland (Edmonton Southwest) - An Act to C-319 - M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest) - Loi modifiant amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses)

Introduced and read the first time-March 30, 1995

Placed on the Order of Precedence-April 5, 1995

Designated as a votable item-May 10, 1995

Debated at second reading-May 16, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs -- May 17, 1995

Reported with one amendment (Sessional Paper No. 8510-351-185) — December 13, 1995

C-320—Mrs, Terrana (Vancouver East)—An Act to amend the C-320—Mme Terrana (Vancouver-Est)—Loi modifiant la Loi Canada Elections Act (registration of political parties)

Introduced and read the first time—April 5, 1995

Placed on the Order of Precedence-November 28, 1995

C-321—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal C-321—Mme Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminal Code (juvenile prostitution outside Canada)

Introduced and read the first time—April 5, 1995

C-322—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act respecting the C-322—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Loi concernant le bureau office of the Auditor General for the family

Introduced and read the first time—April 26, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 25, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 8, 1995

C-323—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (order of discharge)

Introduced and read the first time—May 1, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—May 2, 1995

C-317—Mr, St-Laurent (Manicouagan)—An Act to amend the C-317—M. St-Laurent (Manicouagan)—Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (briseurs de grève et services essentiels)

Dépôt et première lecture-20 mars 1995

Placé à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-14 juin 1995

Débat en deuxième lecture-15 juin, 17 octobre et 10 novembre

Motion portant deuxième lecture rejetée—21 novembre 1995

C-318—M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Loi autorisant la cession à bail de l'immeuble habituellement utilisé comme résidence officielle du chef de l'opposition lorsque ce dernier ne l'utilise pas

Dépôt et première lecture-24 mars 1995

la Loi électorale du Canada (remboursement des dépenses d'élection)

Dépôt et première lecture-30 mars 1995

Placé à l'Ordre de priorité-5 avril 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mai 1995

Débat en deuxième lecture-16 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre-17 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510-351-185)-13 décembre 1995

électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)

Dépôt et première lecture-5 avril 1995

Placé à l'Ordre de priorité-28 novembre 1995

(prostitution juvénile à l'étranger)

Dépôt et première lecture—5 avril 1995

du vérificateur général pour la famille

Dépôt et première lecture-26 avril 1995

Placé à l'Ordre de priorité-25 septembre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-8 novembre 1995

C-323—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (ordonnance de libération)

Dépôt et première lecture—1er mai 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

Mme Hayes (Port Moody—Coquitlam)—2 mai 1995

Placed on the Order of Precedence-October 30, 1995 Designated as a votable item-November 10, 1995

Debated at second reading—December 8, 1995

C-324—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—An Act to replace the allowance provided by the Members of Parliament Retiring Allowances Act with an allowance funded by members' contributions to assist their transition back to private life

Introduced and read the first time-May 8, 1995

the Food and Drugs Act

Introduced and read the first time-May 15, 1995

C-326—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to C-326—M. amend the Canada Post Corporation Act (membership of Board of Directors)

Introduced and read the first time-May 16, 1995

C-327-Mr. Thompson (Wild Rose)-An Act to amend the C-327-M. Thompson (Wild Rose)-Loi modifiant le Code Criminal Code (bail in cases of assault with weapon or criminal harassment)

Introduced and read the first time-May 17, 1995

C-328—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time-May 18, 1995

C-329 - Mr. Murray (Lanark-Carleton) - An Act to provide for the recognition of the Canadian Horse as the national horse of Canada

Introduced and read the first time-June 2, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-October 24, 1995

C-330—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—An Act to amend the Criminal Code (review process and disclosure by prosecutor)

Introduced and read the first time-June 6, 1995

C-331—Mr. Nunziata (York South—Weston)—An Act to amend the Criminal Code (taking a sample of a bodily substance)

Introduced and read the first time-June 7, 1995

C-332—Mr. Shepherd (Durham)—An Act to provide for improved information on the cost of proposed government programs

Introduced and read the first time—June 7, 1995

C-333—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to terminate Canadian assistance to Indonesia

Placé à l'Ordre de priorité-30 octobre 1995

Choisi comme affaire qui fait l'obiet d'un vote-10 novembre 1995

57

Débat en deuxième lecture-8 décembre 1995

C-324 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Loi substituant à l'allocation de retraite prévue à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires une allocation payée à même un fonds constitué de contributions des parlementaires et destinée à faciliter leur retour à la vie privée

Dépôt et première lecture-8 mai 1995

C-325—Mr. Assadourian (Don Valley North)—An Act to amend C-325—M. Assadourian (Don Valley-Nord)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues

Dépôt et première lecture-15 mai 1995

Crête (Kamouraska---Rivière-du-Loup)---Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (composition du conseil d'administration)

Dépôt et première lecture-16 mai 1995

criminel (cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel)

Dépôt et première lecture-17 mai 1995

C-328-M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup)-Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage

Dépôt et première lecture-18 mai 1995

(Lanark—Carleton)—Loi C-329 --- M Murray portant reconnaissance du cheval de race canadienne comme le cheval national du Canada

Dépôt et première lecture-2 juin 1995

Placé à l'Ordre de priorité-21 septembre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-24 octobre 1995

C-330—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Loi modifiant le Code criminel (procédure de révision et communication de pièces par le poursuivant)

Dépôt et première lecture-6 juin 1995

C-331 — M. Nunziata (York-Sud-Weston) — Loi modifiant le Code criminel (prélèvement d'échantillon de substance corporelle)

Dépôt et première lecture-7 juin 1995

C-332-M. Shepherd (Durham)-Loi visant à améliorer les renseignements relatifs au coût des programmes proposés par le gouvernement

Dépôt et première lecture-7 juin 1995

C-333-M. Robinson (Burnaby-Kingsway)-Loi visant à suspendre l'aide canadienne à l'Indonésie

Introduced and read the first time-June 14, 1995

C-334—Mr. Penson (Peace River)—An Act to amend the Canada Pension Plan (cancellation of benefit)

Introduced and read the first time—June 16, 1995

C-335—Mr. Finlay (Oxford)—An Act respecting the use of Social Insurance Numbers

Introduced and read the first time-June 20, 1995

C-336—Mr. Shepherd (Durham)—An Act to appoint a Taxation Ombudsman and to amend the Income Tax Act to establish certain rights of taxpayers

Introduced and read the first time-June 20, 1995

C-337 — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Food and Drugs Act (warning on alcoholic beverage containers)

Introduced and read the first time-June 20, 1995

Placed on the Order of Precedence-October 27, 1995

Designated as a votable item—November 10, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health—December 7, 1995

C-338—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds)

Introduced and read the first time—June 21, 1995

C-339—Mr. Finlay (Oxford)—An Act to provide for funding for intervenors in hearings before certain boards and agencies

Introduced and read the first time—June 21, 1995 Placed on the Order of Precedence—September 25, 1995 Designated as a votable item—October 18, 1995

Debated at second reading—November 1 and 7, 1995
Read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—November 7, 1995

C-340—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—An Act to amend the Broadcasting Act (termination of C.B.C.'s television operations)

Introduced and read the first time-June 21, 1995

C-341—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—An Act to amend the Financial Administration Act (Canada Council, Canadian Broadcasting Corporation, Canadian Film Development Corporation, National Arts Centre Corporation)

Introduced and read the first time-June 21, 1995

C-342 — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act (Canadian Broadcasting Corporation and National Arts Centre Corporation)

Introduced and read the first time-June 21, 1995

Dépôt et première lecture-14 juin 1995

C-334—M. Penson (Peace River)—Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (cessation de prestation)

Dépôt et première lecture-16 juin 1995

C-335—M. Finlay (Oxford)—Loi concernant l'utilisation des numéros d'assurance sociale

Dépôt et première lecture-20 juin 1995

C-336—M. Shepherd (Durham)—Loi portant nomination d'un protecteur du contribuable et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu afin de garantir certains droits aux contribuables

Dépôt et première lecture-20 juin 1995

C-337—M. Szabo (Mississauga-Sud)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique)

Dépôt et première lecture-20 juin 1995

Placé à l'Ordre de priorité—27 octobre 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 novembre 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé—7 décembre 1995

C-338—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État)

Dépôt et première lecture-21 juin 1995

C-339—M. Finlay (Oxford)—Loi visant à procurer de l'aide financière aux intervenants aux conditions de certains bureaux et offices

Dépôt et première lecture-21 juin 1995

Placé à l'Ordre de priorité-25 septembre 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—18 octobre 1995

Débat en deuxième lecture-1er et 7 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—7 novembre 1995

C-340 — M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (cessation de l'exploitation du secteur de la télévision de la Société Radio-Canada)

Dépôt et première lecture-21 juin 1995

C-341 — M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est) — Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (Conseil des Arts du Canada, Société Radio-Canada, Société de développement de l'industrie cinématographique, Corporation du Centre national des Arts)

Dépôt et première lecture-21 juin 1995

C-342—M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est)—Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels (Société Radio-Canada et Société du Centre national des Arts)

Dépôt et première lecture-21 juin 1995

C-343—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant)

Introduced and read the first time—June 21, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 25, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-November 3, 1995

C-344 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière – du – Loup) — An Act to amend the Public harbours and Port Facilities Act

Introduced and read the first time-June 21, 1995

C-345---Mr. Szabo (Mississauga South)---An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of directors)

Introduced and read the first time-June 22, 1995

C-346-Mr. Mitchell (Parry Sound-Muskoka)-An Act to amend the Bell Canada Act (construction charges) Introduced and read the first time-June 22, 1995

C-347-Mr. McTeague (Ontario)-An Act to amend the Competition Act

Introduced and read the first time-June 22, 1995

C-348-Mr. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca)-An Act to amend the Criminal Code (mines)

Introduced and read the first time-September 21, 1995

C-349—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the Criminal Code (peeping Toms)

Introduced and read the first time—September 26, 1995

C-350-Mr. Thompson (Wild Rose)-An Act to amend the National Housing Act

Introduced and read the first time-September 26, 1995

C-351 - Mr. Breitkreuz (Yorkton - Melville) - An Act to provide for the expiry of gun control legislation that is not proven effective within five years of coming into force

Introduced and read the first time—September 28, 1995 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Speaker (Lethbridge), Miss Grey (Beaver River), Mr. Hanger (Calgary Northeast), Mr. Scott (Skeena), (Swift Current-Maple Morrison Assiniboia), Mr. Gouk (Kootenay West-Revelstoke), Mr. Chatters (Athabasca), Mr. Harris (Prince George-Bulkley Valley), Mr. Benoit (Vegreville), Mr. White (Fraser Valley West), and Mr. Duncan (North Island-Powell River)-September 28, 1995

C-352 — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Members C-352 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur les of Parliament Retiring Allowances Act (members who cease to be citizens of Canada)

Introduced and read the first time-October 19, 1995

C-343—M. Thompson (Wild Rose)—Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)

Dépôt et première lecture-21 juin 1995

Placé à l'Ordre de priorité-25 septembre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-3 novembre

C-344—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur les ports et installations portuaires publics Dépôt et première lecture-21 juin 1995

C-345 - M. Szabo (Mississauga-Sud) - Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (incapacité des administrateurs)

Dépôt et première lecture-22 juin 1995

C-346 — M. Mitchell (Parry Sound — Muskoka) — Loi modifiant la Loi sur Bell Canada (frais de construction)

Dépôt et première lecture-22 juin 1995

C-347 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence

Dépôt et première lecture-22 juin 1995

C-348-M. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca)-Loi modifiant le Code criminel (mines)

Dépôt et première lecture-21 septembre 1995

C-349 - M. Thompson (Wild Rose) - Loi modifiant le Code criminel (voyeurs)

Dépôt et première lecture-26 septembre 1995

C-350-M. Thompson (Wild Rose)-Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation

Dépôt et première lecture-26 septembre 1995

C-351-M. Breitkreuz (Yorkton-Melville)-Loi portant cessation d'effet cinq ans après leur entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée

Dépôt et première lecture-28 septembre 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Speaker (Lethbridge), Mme Grey (Beaver River), M. Hanger (Calgary-Nord-Est), M. Scott (Skeena), Current—Maple Morrison (Swift Assiniboia), M. Gouk (Kootenay-Ouest-Revelstoke), M. Chatters (Athabasca), M. Harris (Prince George-Bulkley Valley), M. Benoit (Végréville), M. White (Fraser Valley-Ouest), et M. Duncan (North Island-Powell River) - 28 septembre 1995

allocations de retraite des parlementaires (perte de la citoyenneté du Canada par le parlementaire)

Dépôt et première lecture-19 octobre 1995

Organ Donor Day in Canada

Introduced and read the first time-October 19, 1995

Placed on the Order of Precedence-November 30, 1995

Designated as a votable item—December 13, 1995

the Criminal Code (transmission of HIV)

Introduced and read the first time-October 25, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Forseth (New Westminster-Burnaby), Miss Grey (Beaver River), Mr. Harper (Simcoe Centre), Mr. Harris (Prince George-Bulkley Valley), Mr. Mills (Red Deer) and Mr. Stinson (Okanagan-Shuswap)-October 25, 1995

C-355—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the C-355—M. Thompson (Wild Rose)—Loi modifiant la Loi sur le Corrections and Conditional Release Act (Arrest without warrant)

Introduced and read the first time—November 1, 1995

C-356—Mr. Marchand (Ouébec-Est)—An Act to protect C-356—M. Marchand (Ouébec-Est)—Loi concernant la proteccontractors who disclose government wrongdoing

Introduced and read the first time—November 9, 1995

C-357—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act respecting C-357—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Loi concernant la restriction on foreign aid

Introduced and read the first time—November 23, 1995

amend the Criminal Code (consecutive sentences)

Introduced and read the first time—November 24, 1995

of Canada from the North American Free Trade Agreement

Introduced and read the first time—November 27, 1995

C-360—Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (deduction re other income)

Introduced and read the first time—November 28, 1995

C-361 - Mr. Gilmour (Comox - Alberni) - An Act to amend the Access to Information Act (Crown Corporations)

Introduced and read the first time—November 28, 1995

C-362—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (confidence votes)

Introduced and read the first time-November 28, 1995 Order discharged and Bill withdrawn—December 11, 1995

C-353—Mr. McTeague (Ontario)—An Act respecting a National C-353—M. McTeague (Ontario)—Loi instituant la journée nationale des dons d'organes

Dépôt et première lecture-19 octobre 1995

Placé à l'Ordre de priorité-30 novembre 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-13 décembre 1995

C-354—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—An Act to amend C-354—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Loi modifiant le Code criminel (transmission de l'infection par le VIH)

Dépôt et première lecture—25 octobre 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Forseth (New Westminster-Burnaby), Mme Grey (Beaver River), M. Harper (Simcoe Centre), M. Harris (Prince George-Bulkley Valley), M. Mills (Red Deer) et M. Stinson (Okanagan-Shuswap)-25 octobre 1995

système correctionnel et la mise en liberté sous condition (arrestation sans mandat)

Dépôt et première lecture-1er novembre 1995

tion des contractants dénonciateurs d'actions fautives du gouvernement

Dépôt et première lecture-9 novembre 1995

limitation de l'aide étrangère

Dépôt et première lecture-23 novembre 1995

C-358—Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—An Act to C-358—M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—Loi modifiant le Code criminel (peines consécutives)

Dépôt et première lecture—24 novembre 1995

C-359-Mr. Riis (Kamloops)—An Act to require the withdrawal C-359-M. Riis (Kamloops)—Loi portant retrait du Canada de l'Accord du libre-échange nord-américain

Dépôt et première lecture-27 novembre 1995

C-360—M. Breitkreuz (Yellowhead)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (réduction en raison d'un revenu extérieur)

Dépôt et première lecture—28 novembre 1995

C-361—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État)

Dépôt et première lecture-28 novembre 1995

C-362 — M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (votes de confiance)

Dépôt et première lecture-28 novembre 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré-11 décembre 1995

C-363—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—An Act to amend the Criminal Code (juvenile prostitution)

Introduced and read the first time-November 30, 1995

C-364 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (no parole when imprisoned for life)

Introduced and read the first time—December 13, 1995

C-365—Mr. Abbott (Kootenay East)—An Act to allow the electors of a province to express an opinion on who should be summoned to the Senate to represent the province

Introduced and read the first time—December 13, 1995

C-366—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (confidence votes)

Introduced and read the first time—December 14, 1995

C-363—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Loi modifiant le Code criminel (prostitution de mineurs)

Dépôt et première lecture-30 novembre 1995

C-364 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité)

Dépôt et première lecture-13 décembre 1995

C-365—M. Abbott (Kootenay-Est)—Loi visant à permettre aux électeurs d'une province d'exprimer leur avis sur le choix des personnes qui devraient être mandées au Sénat pour représenter la province

Dépôt et première lecture—13 décembre 1995

C-366 — M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (votes de confiance)

Dépôt et première lecture-14 décembre 1995

SENATE

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S-7—An Act to accelerate the use of alternative fuels for motor vehicles

Message received from the Senate-April 24, 1995

Read the first time-April 26, 1995

Designated as a votable item-May 10, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—May 11, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–122)—June 2, 1995

Debated at report stage-June 9 and 16, 1995

Concurred in at report stage; read the third time and passed—June 19, 1995

House of Commons' amendments—Adopted by the Senate— June 22, 1995

Royal Assent (Chapter No. 20)-June 22, 1995

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat, Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».

S-7—Loi visant à promouvoir l'utilisation de carburants de remplacement pour les véhicules automobiles

Message reçu du Sénat-24 avril 1995

Première lecture-26 avril 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mai 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—11 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-122)—2 juin 1995

Débat à l'étape du rapport-9 et 16 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—19 juin 1995

Amendements de la Chambre des communes—Adoption par le Sénat—22 juin 1995

Sanction royale (chapitre no 20)-22 juin 1995



PART II — Motions

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

- This section contains information relating to the Business of Cette section contient l'information relative aux travaux des Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply, The information in this section is grouped and numbered for reference only.
- No. 1—President of the Treasury Board—Order for Supply Order respecting the consideration of the Business of Supply-January 18, 1994
- No. 2—Supply period ending March 26, 1994
 - Total number of allotted days set to 9—February 4, 1994
 - 1st allotted day-Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup)—Overlap between federal and provincial government programs - Debated - February 10, 1994
 - 2nd allotted day Mr. Williams (St. Albert) Auditor General's Report — Debated — February 11, 1994
 - 3rd allotted day—Mrs. Guay (Laurentides)—Social housing— Debated—February 16, 1994
 - 4th allotted day-Mr. McClelland (Edmonton Southwest)-Petitions—Debated—February 21, 1994
 - 5th allotted day and 1st votable opposition motion-Mrs. Gagnon (Québec)—Economic gender equality— Debated; adopted-March 8, 1994
 - 6th allotted day and 2nd votable opposition motion-Mr. Speaker (Lethbridge)—Government's Budget plan— Debated—March 14, 1994; negatived—March 15, 1994
 - 7th allotted day and 3rd votable opposition motion— Mr. Bouchard (Leader of the Opposition)—Canada's publishing industry—Debated; negatived—March 16, 1994
 - 8th allotted day Ms. Meredith (Surrey White Rock South Langley)—Criminal justice system—Debated—March 17, 1994
 - 9th and final allotted day-Mrs. Lalonde (Mercier)-Job creation policies—Debated—March 22, 1994
- No. 3-Main Estimates 1994-95
 - Laid upon the Table; referred to several Standing Committees-February 24, 1994
 - Vote 5 under PARLIAMENT—Reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs - April 29, 1994
 - Vote 30 under FINANCE-Reported by the Standing Committee on Public Accounts - May 24, 1994
 - Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, and 45 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT—Reported by the Standing Committee on Human Resources Development-May 27,

PARTIE II — Motions

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

- subsides, à savoir: les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les Budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.
- Nº 1—Président du Conseil du Trésor—Ordre des subsides Ordre relatif à la mise en considération des travaux des subsides - 18 janvier 1994
- Nº 2-Période des subsides se terminant le 26 mars 1994 Nombre total de jours désignés fixé à 9-4 février 1994
 - 1er jour désigné—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Chevauchements des programmes fédéraux et provinciaux - Débat - 10 février 1994
 - 2e jour désigné—M. Williams (St-Albert)—Rapport du Vérificateur général—Débat—11 février 1994
 - 3e jour désigné—Mme Guay (Laurentides)—Logements sociaux Débat-16 février 1994
 - 4e jour désigné—M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest)— Pétitions—Débat—21 février 1994
 - 5e jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix—Mme Gagnon (Québec)—Égalité économique entre femmes et hommes-Débat; adoptée-8 mars 1994
 - 6e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Speaker (Lethbridge)—Plan budgétaire du gouvernement—Débat —14 mars 1994; rejetée—15 mars 1994
 - 7^e jour désigné et 3^e motion de l'opposition à mettre aux voix-M. Bouchard (chef de l'Opposition)-L'industrie canadienne de l'édition-Débat; rejetée-16 mars 1994
 - 8e jour désigné—Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Système de justice pénale—Débat—17 mars 1994
 - 9e et dernier jour désigné—Mme Lalonde (Mercier)—Politiques de création d'emplois-Débat-22 mars 1994
- Nº 3—Budget des dépenses principal 1994-1995
 - Dépôt; renvoi aux divers comités permanents-24 février 1994
- Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT-A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre-29 avril 1994
- Crédit 30 sous la rubrique FINANCES-A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des comptes publics-24 mai 1994
- Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40 et 45 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES-Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent du développement des ressources humaines—27 mai 1994

- Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES—Consideration by the Standing Committee on Government Services extended-May 30, 1994
- All Votes-Deemed to have been reported, except Vote 5 under PARLIAMENT, Vote 30 under FINANCE, Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, and 45 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT, and Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES-May 31, 1994
- Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES—Deemed to have been reported-June 7, 1994

Concurred in—June 8, 1994 (See Bill C-39)

No. 4—Supplementary Estimates (B) 1993–94

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees-March 8, 1994

All Votes-Deemed to have been reported back to the House-March 17, 1994

Concurred in-March 22, 1994 (See Bill C-19)

No. 5—Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1995 No 5—Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le

Concurred in-March 22, 1994 (See Bill C-20)

No. 6—Supply period ending June 23, 1994

- 1st allotted day and 1st votable opposition motion-Mr. Ringma (Nanaimo-Cowichan)-Official languages-Debated-April 18, 1994; negatived—April 19, 1994
- 2nd allotted day-Mr. Marchand (Québec-Est)-Agricultural sector—Debated—April 28, 1994
- 3rd allotted day-Mr. Silve (Calgary Centre)-Reform of the tax system-Debated-May 3, 1994
- 4th allotted day—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)— Conversion of defence industries—Debated—May 5, 1994
- 5th allotted day and 2nd votable opposition motion-Mr. Forseth (New Westminster-Burnaby)-Amendment to the Young Offenders Act—Debated—May 12, 1994; negatived-May 24, 1994
- 6th allotted day -- Mr. Crête (Kamouraska -- Rivière-du-Loup)—Regional development—Debated—June 2, 1994
- 7th allotted day and 3rd votable opposition motion— Mr. Manning (Calgary Southwest)—Canadian federalism— Debated; adopted as amended-June 7, 1994

8th and final allotted day—Estimates—Debated—June 8, 1994

No. 7—Supplementary Estimates (A) 1994-95

Laid upon the Table; referred to the Standing Committee on Human Resources Development-May 27, 1994

All votes-Deemed to have been reported back to the House-June 3, 1994

Concurred in-June 8, 1994 (See Bill C-39)

- Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMEN-TAUX-Étude par le Comité permanent des opérations gouvernementales prolongée-30 mai 1994
- Tous les crédits-Réputés avoir fait l'objet d'un rapport, à l'exception du crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT, du crédit 30 sous la rubrique FINANCES, des crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40 et 45 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES, et des crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMEN-TAUX-31 mai 1994
- Les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMEN-TAUX-Réputés avoir fait l'objet d'un rapport-7 juin 1994 Adopté—8 juin 1994 (Voir le projet de loi C-39)
- Nº 4—Budget des dépenses supplémentaire (B) 1993-1994

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—8 mars 1994

Tous les crédits-Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre - 17 mars 1994

Adopté—22 mars 1994 (Voir le projet de loi C-19)

31 mars 1995

Adoptés - 22 mars 1994 (Voir le projet de loi C-20)

- Nº 6—Période des subsides se terminant le 23 juin 1994
 - 1er jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Langues officielles-Débat-18 avril 1994; rejetée-19 avril 1994
 - 2e jour désigné—M. Marchand (Québec-Est)—Secteur agricole Débat-28 avril 1994
 - 3e jour désigné-M. Silve (Calgary-Centre)-Réforme du régime fiscal-Débat-3 mai 1994
 - 4e jour désigné—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)— Reconversion des industries militaires—Débat—5 mai 1994
 - 5e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Modification à la Loi sur les jeunes contrevenants-Débat-12 mai 1994; rejetée-24 mai 1994
 - 6e jour désigné-M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup)—Développement régional—Débat—2 juin 1994
 - 7e jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix-M. Manning (Calgary-Sud-Ouest)-Le fédéralisme canadien-Débat; adoptée telle que modifiée-7 juin 1994
 - 8e et dernier jour désigné-Budget des dépenses-Débat-8 juin 1994
- Nº 7—Budget des dépenses supplémentaire (A) 1994–1995

Adopté — 8 juin 1994 (Voir le projet de loi C-39)

Dépôt; renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines-27 mai 1994

Tous les crédits-Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre—3 juin 1994

- No. 8—Supply period ending December 10, 1994
 - Ist allotted day Mr. Langlois (Bellechasse) Alleged activities of the Canadian Security Intelligence Service Debated September 29, 1994
 - 2nd allotted day—Mr. Williams (St. Albert)—Plan for a balanced budget—Debated—October 25, 1994
 - 3rd allotted day—Mr. Guimond (Beauport—Montmorency— Orléans)—The rail system—Debated—November 15, 1994
 - 4th allotted day and 1st votable opposition motion—Miss Grey (Beaver River)—Members of Parliament retirement allowance plan—Debated; negatived—November 22, 1994
 - 5th and final allotted day and 2nd votable opposition motion—Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie)—Process initiated by the Government of Quebec—Debated; negatived—December 8, 1994
- No. 9—Supplementary Estimates (B) 1994-95
 - Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—November 2, 1994
 - All Votes—Deemed to have been reported back to the House—December 5, 1994
 - Concurred in—December 8, 1994 (See Bill C-63)
- No. 10—Supplementary Estimates (C) 1994–95
 - Laid upon the Table; referred to the Standing Committee on Finance—November 17, 1994
 - All Votes—Deemed to have been reported back to the House—December 5, 1994
 - Concurred in—December 8, 1994 (See Bill C-63)
- No. 11—Supply period ending March 26, 1995
 - 1st allotted day—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)— Deficit elimination—Debated—February 14, 1995
 - 2nd alloted day—Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot)—Budgetary policy—Debated—February 15, 1995
 - 3rd allotted day—Mr. Abbott (Kootenay East)—Deficit reduction—Debated—February 21, 1995
 - 4th allotted day—Mrs. Gagnon (Québec)—Economic equality of women—Debated—March 16, 1995
 - 5th allotted day—Mrs. Ablonczy (Calgary North)—Social programs—Debated—March 17, 1995
 - 6th allotted day and 1st votable opposition motion— Mrs. Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—Funding for the Canadian Broadcasting Corporation—Debated; negatived— March 21, 1995
 - 7th and final allotted day and 2nd votable opposition motion—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—Department of National Defence inquiry—Debated; negatived—March 23, 1995
- No. 12—Main Estimates 1995-96
 - Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—February 28, 1995
 - Vote 5 under PARLIAMENT and Vote 20 under PRIVY COUNCIL—Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs—May 4, 1995
 - Vote 25 under PRIVY COUNCIL—Reported from the Standing Joint Committee on Official Languages—May 29, 1995

- Nº 8-Période des subsides se terminant le 10 décembre 1994
 - 1er jour désigné—M. Langlois (Bellechasse)—Allégations d'activités du Service canadien du renseignement de sécurité—Débat—29 septembre 1994
 - 2e jour désigné—M. Williams (St-Albert)—Plan pour un budget équilibré—Débat—25 octobre 1994
 - 3e jour désigné—M. Guimond (Beauport—Montmorency— Orléans)—Les chemins de fer—Débat—15 novembre 1994
 - 4e jour désigné et l're motion de l'opposition à mettre aux voix—M^{me} Grey (Beaver River)—Régime de retraite des parlementaires—Débat; rejetée—22 novembre 1994
 - 5e et dernier jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie)—Processus initié par le gouvernement du Québec—Débat; rejetée—8 décembre 1994
- Nº 9-Budget des dépenses supplémentaire (B) 1994-1995
 - Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—2 novembre 1994
 - Tous les crédits—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre—5 décembre 1994
 - Adopté 8 décembre 1994 (Voir le projet de loi C-63)
- Nº 10—Budget des dépenses supplémentaire (C) 1994-1995
 - Dépôt; renvoi au Comité permanent des finances—17 novembre 1994
 - Tous les crédits—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre—5 décembre 1994
 - Adopté-8 décembre 1994 (Voir le projet de loi C-63)
- Nº 11—Période des subsides se terminant le 26 mars 1995
 - 1er jour désigné—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)— Élimination du déficit—Débat—14 février 1995
 - 2e jour désigné—M. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot)— Politique budgétaire—Débat—15 février 1995
 - 3e jour désigné—M. Abbott (Kootenay-Est)—Réduction du déficit—Débat—21 février 1995
 - 4e jour désigné—M^{me} Gagnon (Québec)—Égalité économique des femmes—Débat—16 mars 1995
 - 5e jour désigné—M^{me} Ablonczy (Calgary-Nord)—Programmes sociaux—Débat—17 mars 1995
 - 6e jour désigné et 1^{re} motion de l'opposition à mettre aux voix — M^{me} Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Financement de Radio-Canada — Débat; rejetée — 21 mars 1995
 - 7e et dernier jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe)—Enquête concernant le ministère de la Défense nationale—Débat; rejetée—23 mars 1995
- Nº 12-Budget des dépenses principal 1995-1996
 - Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—28 février 1995
 - Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT et crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—4 mai 1995
 - Crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—A fait l'objet d'un rapport par le Comité mixte permanent des langues officielles—29 mai 1995

- Votes 1, 5, 10 and 35 under PRIVY COUNCIL—Consideration by the Standing Committee on Government Operations extended—May 30, 1995; deemed to have been reported— June 6, 1995
- Votes 1, 5 and 10 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY, Votes 1 and 5 under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION, Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 and 105 under INDUSTRY and Votes 45 and 50 under FINANCE—Reported from the Standing Committee on Industry—May 31, 1995
- Vote 15 under JUSTICE—Reported from the Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons—May 31, 1995
- Votes 1, 5 and 10 under NATIONAL REVENUE—Reported from the Standing Committee on Finance—May 31, 1995
- Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under HEALTH—Reported from the Standing Committee on Health—May 31, 1995
- Vote 35 under FINANCE—Reported from the Standing Committee on Public Accounts—May 31, 1995
- Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under NATIONAL DEFENCE— Reported from the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs—May 31, 1995
- Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under VETERANS AFFAIRS— Reported from the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs—May 31, 1995
- Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT—Reported from the Standing Committee on Human Resources Development—May 31, 1995
- Votes 1, 5, 10 and 15 under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION—Reported from the Standing Committee on Citizenship and Immigration—May 31, 1995
- Votes deemed reported—All Votes except those already reported or whose consideration has been extended—May 31, 1995
- Concurred in—June 7, 1995 (See Bill C-97)
- No. 13—Supplementary Estimates (D) 1994-95
 - Laid upon the Table; referred to several Standing Committees— March 2, 1995
 - Vote 30d under FINANCE—Withdrawn from the Standing Committee on Finance and referred to the Standing Committee on Public Accounts—March 13, 1995
 - Vote 5d under PARLIAMENT and Vote 20d under PRIVY COUNCIL—Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs—March 17, 1995
 - All Votes—Deemed to have been reported, except Vote 5d under PARLIAMENT and Vote 20d under PRIVY COUNCIL—March 20, 1995
 - Concurred in—March 23, 1995 (See Bill C-79)

- Crédits 1, 5, 10 et 35 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—Étude par le Comité permanent des opérations gouvernementales prolongée—30 mai 1995; réputés avoir fait l'objet d'un rapport—6 juin 1995
- Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTI-QUE, crédits 1 et 5 sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN, crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 et 105 sous la rubrique INDUSTRIE et crédits 45 et 50 sous la rubrique FINANCES—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de l'industrie—31 mai 1995
- Crédit 15 sous la rubrique JUSTICE—A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées—31 mai 1995
- Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique REVENU NATIONAL— Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des finances—31 mai 1995
- Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique SANTÉ—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la santé—31 mai 1995
- Crédit 35 sous la rubrique FINANCES—A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des comptes publics—31 mai 1995
- Crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants—31 mai 1995
- Crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants—31 mai 1995
- Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent du développement des ressources humaines—31 mai 1995
- Crédits 1, 5, 10 et 15 sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—31 mai 1995
- Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport—Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport ou dont l'étude a été prolongée—31 mai 1995
- Adopté—7 juin 1995 (Voir le projet de loi C-97)
- Nº 13—Budget des dépenses supplémentaire (D) 1994-1995 Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—2 mars 1995
 - Crédit 30d sous la rubrique FINANCES—Retiré au Comité permanent des finances et renvoyé au Comité permanent des comptes publics—13 mars 1995
 - Crédit 5d sous la rubrique PARLEMENT et crédit 20d sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—17 mars 1995
 - Tous les crédits—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport, à l'exception du crédit 5d sous la rubrique PARLEMENT et du crédit 20d sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—20 mars 1995
 - Adopté—23 mars 1995 (Voir le projet de loi C-79)

No. 14 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1996 No 14 — Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le

Concurred in-March 23, 1995 (See Bill C-80)

No. 15-Supply period ending June 23, 1995

1st allotted day—Mr. Chrétien (Frontenac)—Agricultural policy—Debated—April 4, 1995

2nd allotted day - Mr. Manning (Calgary Southwest) - National health care system—Debated—April 27, 1995

3rd allotted day and 1st votable opposition motion-Mr. Bouchard (Lac-Saint-Jean) - Canada Social Transfer -Debated; negatived-May 2, 1995

4th allotted day-Mr. Hermanson (Kindersley-Lloydminster)-More open government-Debated-May 11, 1995

5th allotted day and 2nd votable opposition motion— Mr. Bernier (Mégantic-Compton-Stanstead)-Quebec's financial demands—Debated—May 18, 1995; negatived May 30, 1995

6th allotted day and 3rd votable opposition motion-Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Employment equity— Debated; negatived—May 30, 1995

7th allotted day-Mr. Leroux (Richmond-Wolfe)-Federalprovincial jurisdictions—Debated—June 1, 1995

8th and final allotted day-Main Estimates-Debated-June 7, 1995

No. 16—Supplementary Estimates (A) 1995-96

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees— November 1, 1995

Votes 1a, 5a, 10a, 20a and 25a under HEALTH—Reported from the Standing Committee on Health-November 22, 1995

All votes—Deemed to have been reported, except Votes 1a, 5a, 10a, 20a and 25a under HEALTH-December 5, 1995

Concurred in—December 11, 1995 (See Bill C-116)

No. 17—Supply period ending December 10, 1995

allotted day-Mr. Jacob (Charlesbourg)-Canadian aerospace industry-Debated-November 21, 1995

2nd alloted day-Mr. Breitkreuz (Yorkton-Melville)-Rights of victims-Debated-November 22, 1995

3rd allotted day and 1st votable opposition motion— Mrs. Lalonde (Mercier)—Unemployment insurance reform— Debated; negatived—December 5, 1995

4th allotted day and 2nd votable opposition motion-Mr. Duncan (North Island-Powell River)-British Columbia land claims—Debated—December 7; negatived—December 11, 1995

5th and final allotted day-Mrs. Lalonde (Mercier)-Unemployment insurance system—Debated—December 8, 31 mars 1996

Adoptés-23 mars 1995 (Voir le projet de loi C-80)

Nº 15—Période des subsides se terminant le 23 juin 1995

ler jour désigné—M. Chrétien (Frontenac)—Politique agricole-Débat-4 avril 1995

2e jour désigné - M. Manning (Calgary-Sud-Ouest) - Régime national de soins de santé-Débat-27 avril 1995

3e jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix-M. Bouchard (Lac-Saint-Jean)-Le transfert social canadien - Débat; rejeté - 2 mai 1995

4^e jour désigné—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)— Gouvernement plus transparent—Débat—11 mai 1995

5e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)-Réclamations financières du Québec - Débat - 18 mai 1995; rejetée-30 mai 1995

6e jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix-M. Strahl (Fraser Valley-Est)-Equité en matière d'emploi-Débat; rejetée-30 mai 1995

7e jour désigné—M. Leroux (Richmond—Wolfe)—Juridictions fédérale-provinciales-Débat-1er juin 1995

8e et dernier jour désigné-Budget des dépenses principal-Débat-7 juin 1995

Nº 16—Budget des dépenses supplémentaire (A) 1995-1996

Dépôt: renvoi aux divers comités permanents—1^{er} novembre

Crédits 1a, 5a, 10a, 20a et 25a sous la rubrique SANTÉ—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la santé-22 novembre 1995

Tous les crédits-Réputés avoir fait l'objet d'un rapport, à l'exception des crédits 1a, 5a, 10a, 20a et 25a sous la rubrique SANTÉ-5 décembre 1995

Adopté—11 décembre 1995 (Voir le projet de loi C-116)

Nº 17-Période des subsides se terminant le 10 décembre 1995

ler jour désigné—M. Jacob (Charlesbourg)—Industrie aérospatiale canadienne-Débat-21 novembre 1995

2e jour désigné—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Droits des victimes-Débat-22 novembre 1995

3e jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix-Mme Lalonde (Mercier)-Réforme de l'assurancechômage - Débat; rejetée - 5 décembre 1995

4e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix-M. Duncan (North Island-Powell River)-Revendications territoriales en Colombie-Britannique - Débat -7; rejetée-11 décembre 1995

5e et dernier jour désigné-Mme Lalonde (Mercier)-Régime d'assurance-chômage-Débat-8 décembre 1995

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

- through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.
- Institutions)) -- Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-308); Order of the Day designated—January 31, 1994 Adopted - February 2, 1994 (See Bill C-9)

Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-2); Order of the Day designated—February 8, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

No. 3-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 3-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières Institutions))—Motion respecting amendments to the Excise Act, the Excise Tax Act and the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-3); Order of the Day designated—February 8, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

Institutions)) - Motion to amend the Excise Tax Act (2)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-4); Order of the Day designated-February 8, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

No. 5-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 5-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières Institutions)) -- Motion to amend the Excise Tax Act (3)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-5); Order of the Day designated—February 10, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

No. 6-Mr. Martin (Minister of Finance)-Budgetary Policy Order of the Day designated-February 11, 1994

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6-February 22, 1994 (See Other Business No. 6)

Presentation—February 22, 1994

Debated-February 23, 24, March 9 and 10, 1994

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6-March 8, 1994 (See Other Business No. 6)

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6-March 15 and 16, 1994 (See Other Business No. 6) Adopted - March 23, 1994

Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-7); Order of the Day designated—February 14, 1994

Adopted -- February 17, 1994 (See Bill C-13)

LES VOIES ET MOYENS

- This section contains all motions relating to the raising of revenue Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.
- No. 1-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 1-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) - Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-308); désignation d'un ordre du jour-31 janvier 1994

Adoptée - 2 février 1994 (Voir le projet de loi C-9)

No. 2-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 2-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) -- Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

> Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-2); désignation d'un ordre du jour-8 février 1994

> Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994-3 juin

internationales)) -- Motion relative à la modification de la Loi sur l'accise, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi de l'impôt sur

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-3); désignation d'un ordre du jour-8 février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994-3 juin

No. 4-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 4-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) - Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (2)

> Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-4); désignation d'un ordre du jour-8 février 1994

> Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994-3 juin

internationales)) - Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (3)

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-5); désignation d'un ordre du jour-10 février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994-3 juin

Nº 6-M. Martin (ministre des Finances)-Politique budgétaire Désignation d'un ordre du jour-11 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6-22 février 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Exposé -- 22 février 1994

Débat-23, 24 février, 9 et 10 mars 1994

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6-8 mars 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6—15 et 16 mars 1994 (Voir Autres affaires nº 6) Adoptée—23 mars 1994

No. 7—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the No 7—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

> Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-7); désignation d'un ordre du jour-14 février 1994

Adoptée—17 février 1994 (Voir le projet de loi C-13)

- No. 8—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 8—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières Institutions)) --- Motion to amend the Excise Tax Act (4)
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-8); Order of the Day designated—February 21, 1994
 - Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994
- Income Tax Act
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-9); Order of the Day designated—February 22, 1994
 - Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22,
- No. 10—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Nº 10—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à Excise Tax Act
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-10); Order of the Day designated—February 22, 1994
 - Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22,
- No. 11—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 11—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act (5)
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-11); Order of the Day designated-March 25, 1994
 - Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994
- Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act (6)
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-12): Order of the Day designated—April 14, 1994
 - Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994
- Institutions)) -- Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Canada Pension Plan, the Canada Business Corporations Act, the Excise Tax Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-13); Order of the Day designated-April 29, 1994
 - Adopted -- May 4, 1994 (See Bill C-27)
- Institutions)) Motion to amend the Excise Tax Act, the Excise Act and the Income Tax Act
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-14); Order of the Day designated—May 24, 1994
 - Adopted May 25, 1994

internationales)) -- Motion visant à modifier la Loi sur la taxe

Le 2 février 1996

- Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-8); désignation d'un ordre du jour-21 février 1994
- Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994-3 juin 1994
- No. 9-Mr. Martin (Minister of Finance)-Motion to amend the Nº 9-M. Martin (ministre des Finances)-Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu
 - Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-9); désignation d'un ordre du jour-22 février 1994
 - Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 iuin 1995-22 juin 1995
 - modifier la Loi sur la taxe d'accise
 - Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-10); désignation d'un ordre du jour-22 février 1994
 - Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995-22 juin 1995
 - internationales))-Motion visant à modifier la Loi sur la taxe
 - Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-11); désignation d'un ordre du jour-25 mars 1994
 - Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994-3 juin 1994
- No. 12-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 12-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) - Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (6)
 - Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-12); désignation d'un ordre du jour-14 avril 1994
 - Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994-3 juin 1994
- No. 13-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 13-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) --- Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les sociétés par actions, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'assurance-chômage et des lois connexes
 - Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-13); désignation d'un ordre du jour-29 avril 1994
 - Adoptée—4 mai (Voir le projet de loi C-27)
- No. 14 -- Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 14-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) - Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu
 - Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-14); désignation d'un ordre du jour-24 mai 1994
 - Adoptée-25 mai 1994

Institutions)) - Motion relating to the implementation of the Agreement Establishing the World Trade Oganization

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-15); Order of the Day designated-October 20, 1994

Adopted - October 24, 1994 (See Bill C-57)

No. 16-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions)) - Motion to amend the Income Tax Act and the Income Tax Application Rules

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-16); Order of the Day designated—November 22, 1994

Adopted -- November 23, 1994 (See Bill C-59)

Institutions)) --- Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-17); Order of the Day designated-December 7, 1994

No. 18—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions)) - Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and related Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-18); Order of the Day designated—February 14, 1995

Adopted - February 16, 1995 (See Bill C-70)

No. 19—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the No 19—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-19); Order of the Day designated—February 17, 1995

Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22, 1995

No. 20—Mr. Martin (Minister of Finance)—Budgetary Policy Order of the Day designated—February 21, 1995

Presentation—February 27, 1995

Debated-February 28, March 1, 14 and 15, 1995

Adopted - March 15, 1995

Income Tax Act, the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-21); Order of the Day designated—February 27, 1995

Excise Tax Act (1)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-22); Order of the Day designated—February 27, 1995

Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995-June 22,

No. 23—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Nº 23—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à Excise Tax Act (2)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-23); Order of the Day designated—February 27, 1995

No. 15-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial No 15-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) - Motion concernant la mise en oeuvre de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce

> Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-15); désignation d'un ordre du jour-20 octobre 1994

Adoptée—24 octobre 1994 (Voir le projet de loi C-57)

Nº 16-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) - Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et les Règles concernant l'application de l'impôt sur le

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-16); désignation d'un ordre du jour-22 novembre 1994

Adoptée—23 novembre 1994 (Voir le projet de loi C-59)

No. 17—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial No. 17—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) -- Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

> Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-17); désignation d'un ordre du jour-7 décembre 1994

Nº 18—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) -- Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et des lois connexes

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-18); désignation d'un ordre du jour-14 février 1995

Adoptée-16 février 1995 (Voir le projet de loi C-70)

modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-19); désignation d'un ordre du jour-17 février 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995-22 juin 1995

Nº 20—M. Martin (ministre des Finances)—Politique budgétaire Désignation d'un ordre du jour-21 février 1995

Exposé—27 février 1995

Débat-28 février, 1er, 14 et 15 mars 1995

Adoptée-15 mars 1995

No. 21—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the No 21—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada et la Loi sur l'assurance-chômage

> Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-21); désignation d'un ordre du jour-27 février 1995

No. 22—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the No 22—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (1)

> Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-22); désignation d'un ordre du jour-27 février 1995

> Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995-22 juin 1995

modifier la Loi sur la taxe d'accise (2)

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-23); désignation d'un ordre du jour-27 février 1995

No. 24 — Mr. Martin (Minister of Finance) — Motion to amend the No 24 — Mr. Martin (minister des Finances) — Motion visant à Excise Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-24); Order of the Day designated—February 27, 1995

Debated-May 1 and June 16, 1995

Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22,

certain measures announced in the February 1995 Budget

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-25); Order of the Day designated—March 14, 1995

Adopted - March 15, 1995

Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-26); Order of the Day designated-March 31, 1995

Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22,

Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act and the Excise Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-27); Order of the Day designated—April 25, 1995

Adopted -- May 10, 1995 (See Bill C-90)

No. 28—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 28—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières Institutions)) -- Motion to amend the Customs Act and the Customs Tariff Act and to make related and consequential amendments to other Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-28); Order of the Day designated—June 13, 1995

Adopted—June 21, 1995 (See Bill C-102)

No. 29-Mr. Anderson (Minister of National Revenue)-Motion to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-29); Order of the Day designated—June 19, 1995

Adopted-June 21, 1995 (See Bill C-103)

No. 30—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))-Motion to amend the Income Tax Act, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, the Old Age Security Act and the Canada Shipping Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-351-30); Order of the Day designated—December 12, 1995

modifier la Loi sur l'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-24); désignation d'un ordre du jour-27 février 1995

Débat-1er mai et 16 juin 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995-22 juin 1995

No. 25—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion relating to No 25—M. Martin (ministre des Finances)—Motion concernant certaines mesures annoncées dans le budget de février 1995

> Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-25); désignation d'un ordre du jour-14 mars 1995

Adoptée-15 mars 1995

No. 26-Mr. Martin (Minister of Finance)-Motion to amend the Nº 26-M. Martin (ministre des Finances)-Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

> Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-26); désignation d'un ordre du jour-31 mars 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995-22 juin 1995

No. 27-Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Nº 27-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)) - Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise

> Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-27); désignation d'un ordre du jour-25 avril 1995

Adoptée—10 mai 1995 (Voir le projet de loi C-90)

internationales))-Motion visant à modifier la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes et d'autres lois en conséquence

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-28); désignation d'un ordre du jour-13 juin 1995

Adoptée-21 juin 1995 (Voir le projet de loi C-102)

Nº 29-M. Anderson (ministre du Revenu national)-Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-29); désignation d'un ordre du jour-19 juin 1995

Adoptée -- 21 juin 1995 (Voir le projet de loi C-103)

Nº 30-M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))-Motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et la Loi sur la marine marchande du Canada

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-351-30); désignation d'un ordre du jour-12 décembre 1995.

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

No. 1-Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)-Canada's No 1-M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)-Rôle du peacekeeping role—Notice—January 20, 1994

Debated-January 25, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 18, 1994-February 18, 1994

missile tests-Notice-January 24, 1994

Debated-January 26, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 18, 1994— February 18, 1994

conferences - Notice - January 25, 1994

Debated-February 1, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 18, 1994— February 18, 1994

ment and Minister of Western Economic Diversification)-Canada's social security system—Notice—January 27, 1994

Debated-January 31, February 2 and 3, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 4-February 2, 1994 (See Other Business No. 6)

Adopted - February 8, 1994

No. 5-Mr. Gray (Leader of the Government in the House of No 5-M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des Commons) - Amendments to Standing Orders - Notice -January 28, 1994

Withdrawn-February 8, 1994

No. 6-Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Nº 6-M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des Commons) - Amendments to Standing Orders - Notice -February 2, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 6-February 2, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated; adopted—February 7, 1994

Services and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency) - Amendment to the Constitution of Canada -Notice-February 8, 1994

Debated-February 15, 1994

Adopted - February 16, 1994

This section contains all government motions which the government Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis.

Canada dans le maintien de la paix—Avis—20 janvier 1994

Débat-25 janvier 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 18 février 1994-18 février 1994

No. 2—Mr. Collenette (Minister of National Defence)—Cruise No 2—M. Collenette (ministre de la Défense nationale)—Essais du missile de croisière—Avis—24 janvier 1994

Débat-26 ianvier 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 18 février 1994-18 février 1994

No. 3-Mr. Martin (Minister of Finance)-Pre-Budget regional No 3-M. Martin (ministre des Finances)-Conférences prébudgétaires régionales - Avis - 25 janvier 1994

Débat-1er février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 18 février 1994-18 février 1994

No. 4—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Develop- No 4—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines et ministre de la Diversification de l'Économie de l'Ouest canadien) -- Système de sécurité sociale du Canada --Avis-27 janvier 1994

Débat-31 janvier, 2 et 3 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 4-2 février 1994 (Voir Autres affaires

Adoptée - 8 février 1994

communes) - Modifications au Règlement - Avis - 28 janvier 1994

Retirée - 8 février 1994

communes) - Modifications au Règlement - Avis - 2 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 6-2 février 1994 (Voir Autres affaires n^0 6)

Débat; adoptée-7 février 1994

No. 7—Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government No 7—M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique)-Modification de la Constitution du Canada—Avis—8 février 1994

Débat-15 février 1994

Adoptée-16 février 1994

No. 8-Mr. Collenette (Minister of National Defence and Minister Nº 8-M. Collenette (ministre de la Défense nationale et ministre of Veterans Affairs)-Special Joint Committee on Canada's Defence Policy—Notice—February 14, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 8— February 15, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated - February 17, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 8— February 22, 1994 (See Other Business No. 6)

Adopted-February 23, 1994

No. 9—Mr. Quellet (Minister of Foreign Affairs)—Special Joint Committee on Canada's Foreign Policy-Notice-March 10.

Debated-March 15, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 9-March 15, 1994 (See Other Business No. 6)

Adopted-March 16, 1994

No. 10-Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—Motion to instruct a committee to prepare and bring in a Bill on electoral boundaries—Notice—March 17, 1994

Debated; adopted as amended—April 19, 1994

No. 11-Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)-Bosnia

Order respecting proceedings on Government Business No. 11-April 21, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated—April 21, 1994

Withdrawn pursuant to Order made May 11, 1994—May 11, 1994

No. 12—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agrifood) --- Agriculture and agri-food sector --- Notice --- May 4, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 12-May 6, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated-May 10, 1994

Withdrawn pursuant to Order made May 11, 1994-May 11, 1994

No. 13—Ms. Copps (Minister of the Environment)—The Environment Protection Act study-Notice-June 2, 1994

Debated; adopted-June 10, 1994

peacekeeping commitments—Notice—September 19, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 14— September 20, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated - September 21, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 7, 1995—February 7, 1995

des Anciens combattants)—Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada-Avis-14 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 8-15 février 1994 (Voir Autres affaires n^0 6)

Débat-17 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 8-22 février 1994 (Voir Autres affaires n^0 6)

Adoptée-23 février 1994

Nº 9-M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)-Comité mixte spécial sur la politique étrangère du Canada-Avis-10 mars 1994

Débat-15 mars 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 9-15 mars 1994 (Voir Autres affaires no 6)

Adoptée-16 mars 1994

Nº 10-M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes) - Motion tendant à charger un comité d'élaborer et de déposer un projet de loi sur les limites des circonscriptions électorales - Avis - 17 mars 1994

Débat: adoptée telle que modifiée — 19 avril 1994

Nº 11-M. Quellet (ministre des Affaires étrangères)-Bosnie

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 11-21 avril 1994 (Voir Autres affaires n^0 6)

Débat-21 avril 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 11 mai 1994-11 mai 1994

Nº 12-M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) -- Secteur agricole et agro-alimentaire -- Avis --4 mai 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 12-6 mai 1994 (Voir Autres affaires no 6)

Débat-10 mai 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 11 mai 1994— 11 mai 1994

Nº 13-Mme Copps (ministre de l'Environnement)-Étude de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement-Avis-2 juin 1994

Débat; adoptée-10 juin 1994

No. 14-Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)-Canada's No 14-M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)-Engagements du Canada à l'égard du maintien de la paix-Avis-19 septembre 1994

> Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement no 14-20 septembre 1994 (Voir Autres affaires no 6)

Débat-21 septembre 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 7 février 1995-7 février 1995

Development)—Social security reform—Notice—October 4, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 15—October 5, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated - October 6, 7, 24, November 17, 18 and 21, 1994 Withdrawn pursuant to Order made February 7, 1995—February 7, 1995

No. 16—Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs))-Second report of the Standing Committee on Industry-Notice-November 4, 1994

Debated-November 14, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 7, 1995—February 7. 1995

No. 17—Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs))—Budgetary policy—Notice—November 24, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 17— November 24, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated-November 28 and 30, 1994

Adopted - November 30, 1994

Order respecting Government Business No. 17 and the Standing Committee on Finance (extension of deadline)—December 1, 1994 (See Other Business No. 9)

No. 18—Mrs. Finestone (Secretary of State Women))-Violence against women

Debated - December 6, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 7, 1995—February 7, 1995

Report of the Standing Committee on Finance

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business-December 13, 1994

Commons)-Motion to concur in the 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs-Notice-February 6, 1995

Debated - February 9, 1995

Adopted - February 16, 1995 (See Bill C-69)

No. 21—Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons) -- Motion respecting Royal Assents -- Notice --March 24, 1995

Debated; adopted-March 26, 1995

No. 22—Mr. Collenette (Minister of National Defence)—Bosnia No 22—M. Collenette (ministre de la Défense nationale)—Bosnie Order respecting proceedings on Government Business No. 22— March 29, 1995 (See Other Business No. 6)

Debated-March 29, 1995

Withdrawn pursuant to Order made November 29, 1995-November 29, 1995

No. 15-Mr. Axworthy (Minister of Human Resources No 15-M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines) - Réforme de la sécurité sociale - Avis - 4 octobre

> Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 15-5 octobre 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Débat-6, 7, 24 octobre, 17, 18 et 21 novembre 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 7 février 1995-7 février 1995

Nº 16-M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires))-Deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie-Avis-4 novembre 1994

Débat-14 novembre 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 7 février 1995-7 février 1995

Nº 17—M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires))— Politique budgétaire—Avis—24 novembre 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernment no 17-24 novembre 1994 (Voir Autres affaires no 6)

Débat-28 et 30 novembre 1994

Adoptée - 30 novembre 1994

Ordre relatif aux Affaires émanant du gouvernement no 17 et au Comité permanent des finances (prolongation de l'échéance)— 1er décembre 1994 (Voir Autres affaires nº 9)

(Status of No 18-Mme Finestone (secrétaire d'État (Situation de la femme))—Violence faite aux femmes

Débat-6 décembre 1994

Retiré conformément à l'ordre adopté le 7 février 1995-7 février 1995

No. 19—Mr. Speaker (Lethbridge)—Motion to concur in the 10th No 19—M. Speaker (Lethbridge)—Motion relative à l'adoption du 10e rapport du Comité permanent des finances

> Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement-13 décembre 1994

No. 20-Mr. Gray (Leader of the Government in the House of No 20-M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)-Motion relative à l'adoption du 51e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre-Avis-6 février 1995

Débat-9 février 1995

Adoptée—16 février 1995 (Voir le projet de loi C-69)

Nº 21—M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communea)—Motion relative aux sanctions royales—Avis—24 mars 1995

Débat; adoptée-26 mars 1995

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 22-29 mars 1995 (Voir Autres affaires n^0 6)

Débat-29 mars 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 29 novembre 1995— 29 novembre 1995

No. 23—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons) - Special Joint Committee on a Code of Conduct for Parliamentarians - Notice - April 26, 1995

Withdrawn-April 27, 1995

Commons) -- Special Joint Committee on a Code of Conduct for Parliamentarians - Notice - April 27, 1995

Debated-May 1 and June 16, 1995

Adopted-June 19, 1995

No. 25—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of No 25—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des Commons)—Motion respecting extended hours of sittings between June 12 and 23, 1995

Debated-June 9, 1995

Adopted-June 12, 1995

No. 26 — Mr. Chrétien (Prime Minister) — Quebec as a distinct Nº 26 — M. Chrétien (premier ministre) — Québec comme société society-Notice-November 27, 1995

Debated-November 29, 1995

Closure—Notice—December 5, 1995; adopted—December 6,

Debated; Order respecting proceedings on Government Business No. 26 (See Other Business No. 6) - December 6, 1995

Adopted—December 11, 1995

No. 27 — Mr. Collenette (Minister of National Defense and Minister of Veterans Affairs)—Balkans—Notice—November 29, 1995

Debated: Order respecting proceedings on Government Business No. 27 (See Other Business No. 6)—December 4, 1995

No. 28—Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons)-Interim Report of the Standing Committee on Finance-Notice-December 12, 1995

Order respecting proceedings on Government Business No. 28 (See Other Business No. 6)—December 12, 1995

Debated—December 14, 1995

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a "P" precedes the motion number.

relating to social policy/income security overhaul-Notice—February 16, 1994

Withdrawn-May 10, 1995

Nº 23-M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Comité mixte spécial sur un code d'éthique pour des parlementaires—Avis—26 avril 1995

Retiré-27 avril 1995

No. 24-Mr. Gray (Leader of the Government in the House of No 24-M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Comité mixte spécial sur un code d'éthique pour des parlementaires - Avis - 27 avril 1995

Débat-1er mai et 16 juin 1995

Adoptée-19 juin 1995

communes) - Motion relative à la prolongation des heures de séances entre les 12 et 23 juin 1995

Débat---9 juin 1995

Adoptée-12 juin 1995

distincte—Avis—27 novembre 1995

Débat-29 novembre 1995

Clôture—Avis—5 décembre 1995; adoptée—6 décembre 1995

Débat; ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 26 (Voir Autres affaires nº 6)-6 décembre 1995

Adoptée—11 décembre 1995

Nº 27-M. Collenette (ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants)—Balkans—Avis—29 novembre 1995

Débat; ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 27 (Voir Autres affaires nº 6)-4 décembre 1995

Nº 28—M. Gagliano (Secrétaire d'État (Affaires parlementaires) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes)—Rapport intérimaire du Comité permanent des finances - Avis - 12 décembre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 28 (Voir Autres affaires no 6)-12 décembre 1995

Débat-14 décembre 1995

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

This section contains all motions sponsored by private Members Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «P».

P-1—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Documents P-1—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Documents relatifs à la refonte de la politique sociale et de la sécurité du revenu-Avis-16 février 1994

Retiré-10 mai 1995

P-2—Mrs, Lalonde (Mercier)—Documents relating to contracts P-2—Mre Lalonde (Mercier)—Documents relatifs aux contrats under the Atlantic Groundfish Strategy-Notice-May 6, 1994

Withdrawn-May 10, 1994

- P-3---Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo)— P-3—M. Documents relating to a report of the Security Intelligence Review Committee—Notice—December 12, 1994
 - Motion adopted and return tabled (Sessional Paper No. 8550-351-3)—December 15, 1994
- arsenic levels in Yellowknife-Notice-May 18, 1995
- P-5-Mr. Gilmour (Comox-Alberni)-Studies relating to alternate fuels-Notice-May 18, 1995
- P-6—Mr. Speaker (Lethbridge)—Documents relating to the Western Grain Storage and Handling Industry-Notice-June 12, 1995

Withdrawn—September 14, 1995

- P-7-Mr. Williams (St. Albert)-Business Plans and Outlook Documents-Notice-June 14, 1995
- P-8—Mr. Gouk (Kootenay West-Revelstoke)—Documents relating to the Pearson Airport contract-Notice-September 26, 1995
- P-9—Mr. Silye (Calgary Centre)—Documents relating to the naval shipyard Jingnan in Shanghai, China-Notice-October 17, 1995

dans le cadre de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique -- Avis -- 6 mai 1994

Retiré - 10 mai 1994

- (Perth-Wellington-Waterloo)-Richardson Documents relatifs au rapport du Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité-Avis-12 décembre
 - Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire nº 8550-351-3)-15 décembre 1994
- P-4-Mr. Gilmour (Comox-Alberni)-Documents relating to P-4-M. Gilmour (Comox-Alberni)-Documents relatifs aux niveaux d'arsenic à Yellowknife-Avis-18 mai 1995
 - P-5—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Études portant sur les carburants de remplacement-Avis-18 mai 1995
 - P-6-M. Speaker (Lethbridge)—Documents relatifs à l'industrie de l'entreposage et de la manutention du grain dans l'Ouest-Avis-12 juin 1995 Retiré - 14 septembre 1995
 - P-7-M. Williams (St-Albert)-Plans d'activités et des aperçus des dépenses et programmes-Avis-14 juin 1995
 - P-8—M. Gouk (Kootenay-Ouest--Revelstoke)—Documents relatifs au contrat de l'aréoport Pearson-Avis-26 septembre
 - P-9—M. Silve (Calgary-Centre)—Documents relatifs au chantier naval Jingnan à Shanghai (Chine) - Avis - 17 octobre 1995

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS

- This section contains all motions sponsored by private Members Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.
- M-1—Mrs. Gaffney (Nepean)—Child care expenses—Notice— M-1—Mre Gaffney (Nepean)—Frais de garde d'enfants— January 18, 1994
 - Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded bv:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

- M-2—Mrs. Gaffney (Nepean)—Rights of victims of crime— M-2—Mre Gaffney (Nepean)—Droits des victimes de crime— Notice-January 18, 1994
- M-3---Mr. 16-Notice-January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994 Debated; dropped from the Order Paper-April 19, 1994

AVIS DE MOTIONS

- traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «M».
- Avis-18 janvier 1994
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

- Avis-18 janvier 1994
- Jordan (Leeds—Grenville)—Ontario Highway M-3—M. Jordan (Leeds—Grenville)—Route 16 de l'Ontario-Avis-18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité-23 février 1994 Débat; rayée du Feuilleton-19 avril 1994

- M-4-Mr. Jordan (Leeds-Grenville)-Payment of overtime- M-4-M. Jordan (Leeds-Grenville)-Paiement des heures Notice-January 18, 1994
 - Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
 - Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)-January 27, 1994
 - Placed on the Order of Precedence-September 21, 1995
 - Withdrawn pursuant to Order made October 2, 1995—October 2, 1995
- used in fuels-Notice-January 18, 1994
 - Withdrawn pursuant to Order made April 24, 1995—April 24, 1995
- Code-Notice-January 18, 1994
 - Withdrawn-January 20, 1994
- M-7—Mrs. Gaffney (Nepean)—Postal rates for companies-Notice-January 18, 1994
- Notice-January 18, 1994
 - Withdrawn-January 20, 1994
- Notice-January 18, 1994
- M-10—Mrs. Gaffney (Nepean)—Native Notice-January 18, 1994
- January 18, 1994
- M-12—Mrs. Gaffney (Nepean)—Mail order Notice-January 18, 1994
- misguided mail—Notice—January 18, 1994
- Notice-January 18, 1994
 - Placed on the Order of Precedence-February 23, 1994
 - Designated at a votable item-March 10, 1994
 - Debated-March 22, April 26 and May 30, 1994
 - Adopted --- May 30, 1994
- of aboriginal ancestry—Notice—January 18, 1994
 - Withdrawn-January 20, 1994
- Notice—January 18, 1994
 - Withdrawn-January 20, 1994

- supplémentaires Avis 18 janvier 1994
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Blaikie (Winnipeg Transcona)-27 janvier 1994
- Placée à l'Ordre de priorité-21 septembre 1995
- Retirée conformément à l'ordre adopté le 2 octobre 1995— 2 octobre 1995
- M-5-Mr. Jordan (Leeds-Grenville)-Excise taxes on ethanol M-5-M. Jordan (Leeds-Grenville)-Taxe d'accise imposé sur l'éthanol utilisé dans les carburants—Avis—18 janvier 1994
 - Retirée conformément à l'ordre adopté le 24 avril 1995-24 avril 1995
- M-6—Mrs. Gaffney (Nepean)—Pornography and the Criminal M-6—Mre Gaffney (Nepean)—Pornographie et le Code criminel—Avis—18 janvier 1994
 - Retiré-20 janvier 1994
 - admail M-7-Mme Gaffney (Nepean)-Tarifs postaux pour entreprises de publipostage - Avis - 18 janvier 1994
- M-8—Mrs. Gaffney (Nepean)—Refugee status (gender bias)— M-8—Mre Gaffney (Nepean)—Statut des réfugiés (discrimination fondée sur le sexe) - Avis - 18 janvier 1994
 - Retiré-20 janvier 1994
- M-9—Mrs. Gaffney (Nepean)—Canada Customs officials— M-9—Mre Gaffney (Nepean)—Fonctionnaires de Douanes Canada—Avis—18 janvier 1994
 - communities— M-10—Mme Gaffney (Nepean)—Communautés autochtones— Avis-18 janvier 1994
- M-11—Mrs. Gaffney (Nepean)—"Killer" cards—Notice— M-11—Mre Gaffney (Nepean)—Cartes «de grand criminel»— Avis-18 janvier 1994
 - goods -- M-12 -- Mme Gaffney (Nepean) -- Produits vendus par correspondance-Avis-18 janvier 1994
- M-13—Mrs. Gaffney (Nepean)—Canada Post policy on M-13—Mre Gaffney (Nepean)—Politique de Postes Canada sur le courrier égaré—Avis—18 janvier 1994
- M-14—Mrs. Gaffney (Nepean)—Child support payments— M-14—Mre Gaffney (Nepean)—Paiements des pensions alimentaires - Avis - 18 janvier 1994
 - Placée à l'Ordre de priorité-23 février 1994
 - Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994
 - Débat-22 mars, 26 avril et 30 mai 1994
 - Adoptée-30 mai 1994
- M-15—Mrs. Gaffney (Nepean)—Merchant seamen and veterans M-15—M^{me} Gaffney (Nepean)—Marins marchands et les anciens militaires d'origine autochtone-Avis-18 janvier 1994
 - Retiré-20 janvier 1994
- M-16—Mrs. Gaffney (Nepean)—Dental plan for veterans— M-16—Mme Gaffney (Nepean)—Plan dentaire pour les anciens combattants—Avis—18 janvier 1994
 - Retiré-20 janvier 1994

- for First Nations peoples-Notice-January 18, 1994
 - Place on the Order of Precedence—October 17, 1994 Debated: dropped from the Order Paper-November 23, 1994
- M-18—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—First Nations people with disabilities—Notice—January 18, 1994
- Languages Day-Notice-January 18, 1994
- tax allowance—Notice—January 18, 1994
- blended fuels-Notice-January 18, 1994
- M-22—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Environmental Bill of Rights-Notice-January 18, 1994
- M-23—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Canada Post Commission-Notice-January 18, 1994
- M-24 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Consumer packaging and the environment-Notice-January 18, 1994
- M-25—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Pollution standards for the pulp and paper industry-Notice-January 18, 1994
- against the environment-Notice-January 18, 1994
- M-27—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Judicial proceedings on environmental issues-Notice-January 18,
- into the environment-Notice-January 18, 1994
- M-29 --- Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)— M-29—M. Taylor Compliance with environmental laws-Notice-January 18, 1994
- M-30—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Clean-up of environmental contamination-Notice-January 18, 1994
- M-31—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Water M-31—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Réserves et supply and quality—Notice—January 18, 1994
- M-32 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Protection M-32 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Protection of coastal waters-Notice-January 18, 1994
- M-33—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Environmental action plan for inland waters-Notice-January 18, 1994

- M-17—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Housing M-17—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)— Hébergement pour le peuple des Premières nations-Avis-
 - Placée à l'Ordre de priorité-17 octobre 1994 Débat; rayée du Feuilleton-23 novembre 1994
 - M-18—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Personnes handicapées des Premières nations-Avis-18 janvier 1994
- M-19 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Aboriginal M-19 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Journée des langues autochtones-Avis-18 janvier 1994
- M-20 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Northern M-20 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Indemnisation fiscale pour les régions du nord-Avis-18 janvier 1994
- M-21 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Ethanol M-21 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Carburants mélangés d'éthanol-Avis-18 janvier 1994
 - M-22—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Charte des droits environnementaux-Avis-18 janvier 1994
 - M-23—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Conseil de Postes Canada-Avis-18 janvier 1994
 - M-24 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) L'emballage des produits de consommation et l'environnement-Avis-18 janvier 1994
 - M-25—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Normes de pollution pour l'industrie des pâtes et papiers - Avis - 18 janvier 1994
- M-26—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Crimes M-26—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Crimes contre l'environnement-Avis-18 janvier 1994
 - M-27 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Procédures judiciaires concernant la protection de l'environnement-Avis-18 janvier 1994
- M-28—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Emissions M-28—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Émissions dans l'environnement-Avis-18 janvier 1994
 - (The Battlefords—Meadow Lake)-Observation des lois relatives à l'environnement-Avis-18 janvier 1994
 - M-30—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Nettoyage des milieux pollués - Avis - 18 janvier 1994
 - qualité de l'eau-Avis-18 janvier 1994
 - des eaux côtières Avis 18 janvier 1994
 - M-33—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Plan d'action environnementale concernant les eaux intérieures-Avis-18 janvier 1994

- M-34—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Programme program - Notice - January 18, 1994
- M-35—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—National recycling program—Notice—January 18, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

- M-36—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—British M-36—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Retraités pensioners living in Canada—Notice—January 18, 1994
- M-37—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Dangerous offenders-Notice-January 18, 1994
- Security Establishment—Notice—January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence-October 17, 1994 Designated as a votable item-November 4, 1994

Debated-November 15, December 13, 1994 and March 21,

Adopted as amended-March 21, 1995

Members of Parliament to judicial proceedings-Notice-January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence-October 30, 1995 Debated; dropped from the Order Paper—November 24, 1995

- M-40—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Rouge Valley M-40—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Parc de la vallée Park-Notice-January 18, 1994
- criminal justice system-Notice-January 18, 1994
- crime-Notice-January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 30, 1995

- M-43—Mr. Riis (Kamloops)—Ingredients foods-Notice-January 18, 1994
- 1994
- January 18, 1994
- industry—Notice—January 18, 1994
- M-47 -- Mr. (Kamloops)—Replacement Riis (scabs)—Notice—January 18, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—February 3, 1994 Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-March 21, 1995

- des garderies Avis 18 janvier 1994
- M-35—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Programme national de recyclage - Avis - 18 janvier 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)-19 octobre 1994

- britanniques résidant au Canada-Avis-18 janvier 1994
- M-37—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Délinquants dangereux - Avis - 18 janvier 1994
- M-38—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Communications M-38—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Centre de sécurité des télécommunications - Avis - 18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité-17 octobre 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-4 novembre

Débat-15 novembre, 13 décembre 1994 et 21 mars 1995

Adoptée telle que modifiée-21 mars 1995

M-39—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Access by M-39—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Droit d'accès des députés aux procédures judiciaires - Avis - 18 janvier 1994

> Placée à l'Ordre de priorité-30 octobre 1995 Débat: ravée du Feuilleton-24 novembre 1995

- Rouge—Avis—18 janvier 1994
- M-41—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Standards for the M-41—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Normes pour le système de justice pénale-Avis-18 janvier 1994
- M-42—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Victims of M-42—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Victimes de crime-Avis-18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité-30 novembre 1995

- prepared M-43-M. Riis (Kamloops)-Ingrédients présents dans les mets préparés - Avis - 18 janvier 1994
- M-44-Mr. Riis (Kamloops)—Health care—Notice—January 18, M-44-M. Riis (Kamloops)—Soins de santé—Avis—18 janvier 1994
- M-45-Mr. Riis (Kamloops)—Old age pension—Notice— M-45-M. Riis (Kamloops)—Pension de vieillesse—Avis-18 janvier 1994
- M-46-Mr. Riis (Kamloops)-Biomass-based ethanol fuel M-46-M. Riis (Kamloops)-Industrie alimentée au combustible de bioéthanol-Avis-18 janvier 1994
 - workers M-47-M. Riis (Kamloops)-Travailleurs suppléants (briseurs de grève) - Avis - 18 janvier 1994
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Blaikie (Winnipeg Transcona) 3 février 1994
 - M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—21 mars 1995

- M-48—Mr. Riis (Kamloops)—GST on reading materials— M-48—M. Riis (Kamloops)—TPS sur les livres et publications-Avis-18 janvier 1994 Notice-January 18, 1994
- grants-Notice-January 18, 1994
- M-50—Mr. Riis (Kamloops)—Environmental bill of rights— M-50—M. Riis (Kamloops)—Charte des droits environnemen-Notice-January 18, 1994
- M-51-Mr. Riis (Kamloops)-Health care in Indian communi-M-51-M. Riis (Kamloops)-Soins de santé dans les collectivités ties-Notice-January 18, 1994 indiennes—Avis—18 janvier 1994
- M-52—Mr. Riis (Kamloops)—Fire protection on Indian M-52—M. Riis (Kamloops)—Protection contre les incendies sur reserves - Notice - January 18, 1994
- Spanish Civil War—Notice—January 18, 1994
- M-54—Mr. Riis (Kamloops)—Export of fresh water— M-54—M. Riis (Kamloops)—Exportation d'eau douce— Notice-January 18, 1994 Avis-18 janvier 1994
- M-55—Mr. Riis (Kamloops)—Artists and cultural organiza- M-55—M. Riis (Kamloops)—Artistes et organismes culturels tions-Notice-January 18, 1994
- January 18, 1994
- M-57—Mr. Riis (Kamloops)—Artists' co-operatives—Notice— M-57—M. Riis (Kamloops)—Regroupement des artistes en January 18, 1994 coopératives - Avis - 18 janvier 1994
- M-58-Mr. Riis (Kamloops)-Abuses of public monies and M-58-M. Riis (Kamloops)-Abus de fonds publics et de trust-Notice-January 18, 1994
- M-59—Mr. Riis (Kamloops)—Research and development— M-59—M. Riis (Kamloops)—Recherche et développement— Notice-January 18, 1994
- M-60-Mr. Riis (Kamloops)—Consular office in Chandigarh, M-60-M. Riis (Kamloops)—Bureau consulaire à Chandigarh, en India-Notice-January 18, 1994
- income tax returns-Notice-January 18, 1994
- M-62 --- Mr. Riis Notice—January 18, 1994
- Notice—January 18, 1994
- Notice—January 18, 1994
- M-65-Mr. Riis (Kamloops)-Professional status of the M-65-M. Riis (Kamloops)-Statut professionnel de l'artisteartist-Notice-January 18, 1994
- M-66—Mr. Riis (Kamloops)—Greywater discharge from pleasure M-66—M. Riis (Kamloops)—Évacuation d'eaux usées des craft-Notice-January 18, 1994

- M-49-Mr. Riis (Kamloops)-Head tax on Chinese immi-M-49-M. Riis (Kamloops)-Taxe de capitation sur les immigrants chinois—Avis—18 janvier 1994
 - taux-Avis-18 janvier 1994

 - les réserves indiennes—Avis—18 janvier 1994
- M-53-Mr. Riis (Kamloops)-Canadian participants in the M-53-M. Riis (Kamloops)-Participants canadiens à la guerre civile espagnole—Avis—18 janvier 1994

 - Avis-18 janvier 1994
- M-56—Mr. Riis (Kamloops)—National Museums—Notice— M-56—M. Riis (Kamloops)—Musées nationaux—Avis— 18 janvier 1994

 - confiance—Avis—18 janvier 1994
 - Avis-18 janvier 1994
 - Inde—Avis—18 janvier 1994
- M-61—Mr. Riis (Kamloops)—Members of Parliament and M-61—M, Riis (Kamloops)—Députés et les rapports d'impôts— Avis-18 janvier 1994
 - (Kamloops)—Government contracts— M-62-M. Riis (Kamloops)—Contrats gouvernementaux— Avis-18 janvier 1994
- M-63—Mr. Riis (Kamloops)—Abolition of the Senate— M-63—M. Riis (Kamloops)—Abolition du Sénat—Avis— 18 janvier 1994
- M-64-Mr. Riis (Kamloops)-Film and video production- M-64-M. Riis (Kamloops)-Production de films et de vidéos-Avis-18 janvier 1994
 - Avis-18 janvier 1994
 - embarcations de plaisance—Avis—18 janvier 1994

- M-67—Mr. Riis (Kamloops)—Eligible voting age—Notice— M-67—M. Riis (Kamloops)—L'âge auquel on peut voter— January 18, 1994
- Avis-18 janvier 1994 M-68—Mr. Riis (Kamloops)—Buy Canadian programs— M-68—M. Riis (Kamloops)—Programmes d'achats canadiens—

Avis-18 janvier 1994

- Notice—January 18, 1994
- M-69—Mr. Riis (Kamloops)—Social Housing—Notice—January M-69—M. Riis (Kamloops)—Logement social—Avis—18 jan-18, 1994 vier 1994
- M-70—Mr. Riis (Kamloops)—Mineral resources—Notice— M-70—M. Riis (Kamloops)—Ressources minérales—Avis— January 18, 1994 18 ianvier 1994
- M-71-Mr. Riis (Kamloops)—Leave of absence to participate in M-71-M. Riis (Kamloops)—Congé pour participer à des peacekeeping activities—Notice—January 18, 1994
- activités de maintien de paix—Avis—18 janvier 1994
- 18, 1994
- M-72—Mr. Riis (Kamloops)—Tree-spiking—Notice—January M-72—M. Riis (Kamloops)—Perforation volontaire et malveillante des arbres - Avis - 18 janvier 1994 M-73—Mr. Riis (Kamloops)—Families with special needs M-73—M. Riis (Kamloops)—Families ayant des enfants aux
- children-Notice-January 18, 1994
- M-74—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—"Killer" cards M-74—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Cartes et jeux «de and games-Notice-January 18, 1994 grand criminel»—Avis—18 janvier 1994
- M-75—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—AIDS testing-Notice-January 18, 1994
- M-75—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Tests de dépistage du SIDA-Avis-18 janvier 1994

besoins spéciaux—Avis—18 janvier 1994

- M-76—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—UN Convention on the Rights of the Child-Notice-January 18, 1994
- M-76—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant-Avis-18 ianvier 1994
- M-77 Mr. Axworthy (Saskatoon Clark's Crossing) Canadian Job Strategy Program and illiterate people-Notice-January 18, 1994
- M-77—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Programme de planification de l'emploi et les illettrés — Avis — 18 janvier 1994
- M-78—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Atlantic Canada Fishermen-Notice-January 18, 1994
- M-78—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Pêcheurs de la région de l'Atlantique-Avis-18 janvier 1994
- M-79—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Services M-79—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Services in Atlantic Canada—Notice—January 18, 1994
- dans la région de l'Atlantique-Avis-18 janvier 1994

M-80-M. Axworthy (Saskatoon-Clark's Crossing)-Program-

Placée à l'Ordre de priorité-28 novembre 1994

Débat; rayée du Feuilleton-22 février 1995

mes de création d'emploi pour la région de l'Atlanti-

- M-80—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Job creation programs for Atlantic Canada-Notice-January 18,

 - Placed on the Order of Precedence—November 28, 1994 Debated; dropped from the Order Paper-February 22, 1995
- M-81—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Single—M-81—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Familles parent families-Notice-January 18, 1994
 - Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
 - Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994
- monoparentales Avis 18 janvier 1994 Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé
 - conjointement par:
 - Mr. Riis (Kamloops)-19 octobre 1994

que-Avis-18 janvier 1994

- M-82—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Federal M-82—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Programsocial programs—Notice—January 18, 1994
 - mes sociaux du gouvernement fédéral-Avis-18 janvier 1994

tax system reform-Notice-January 18, 1994 Placed on the Order of Precedence—February 24, 1994

Debated; dropped from the Order Paper-April 22, 1994

- M-84—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Raising M-84—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—L'éducaand caring of children-Notice-January 18, 1994
- tion on federal programs-Notice-January 18, 1994
- tional criminal court-Notice-January 18, 1994
- ployment insurance system—Notice—January 18, 1994
- M-88—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Canadian M-88—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Program-Job Strategy Program-Notice-January 18, 1994
- motions-Notice-January 20, 1994 Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994 Designated as a votable item-March 10, 1994 Debated-April 18, May 25 and June 15, 1994 Adopted as amended-June 15, 1994
- M-90 Mr. Caccia (Davenport) Nuclear Control Notice M-90 M. Caccia (Davenport) Contrôle nucléaire Avis -January 24, 1994
- January 24, 1994
- tives-Notice-January 24, 1994
- Notice—January 24, 1994
- January 24, 1994
- M-95—Mr. Caccia (Davenport)—Methylcyclopentadienyl manga- M-95—M. Caccia (Davenport)—Tricarbonyl de manganèse nese tricarbonyl (MMT)—Notice—January 24, 1994
- in Canada—Notice—January 24, 1994
- water-Notice-January 24, 1994
- Bay-Notice-January 24, 1994

- M-83—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Federal M-83—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Réforme du système fiscal fédéral—Avis—18 janvier 1994 Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1994 Débat; rayée du Feuilleton-22 avril 1994
 - tion et les soins des enfants-Avis-18 janvier 1994
- M-85—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Informa- M-85—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Renseignements sur les programmes fédéraux - Avis - 18 janvier 1994
- M-86—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Interna- M-86—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Tribunal pénal international-Avis-18 janvier 1994
- M-87—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Unem- M-87—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Régime d'assurance-chômage - Avis - 18 janvier 1994
 - me canadien de planification de l'emploi-Avis-18 janvier 1994
- M-89—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—Non-confidence M-89—M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam)—Motions de nonconfiance—Avis—20 janvier 1994
 - Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994
 - Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994 Débat-18 avril, 25 mai et 15 juin 1994
 - Adoptée telle que modifiée-15 juin 1994
 - 24 janvier 1994
- M-91—Mr. Caccia (Davenport)—Nuclear reactors—Notice— M-91—M. Caccia (Davenport)—Réacteurs nucléaires—Avis— 24 janvier 1994
- M-92 Mr. Caccia (Davenport) Chemical wood preserva- M-92 M. Caccia (Davenport) Produits de préservation du bois-Avis-24 janvier 1994
- M-93 Mr. Caccia (Davenport) Road salt substitutes M-93 M. Caccia (Davenport) Substituts au sel épandu sur les routes - Avis - 24 janvier 1994
- M-94—Mr. Caccia (Davenport)—Unbleached paper—Notice— M-94—M. Caccia (Davenport)—Papier non blanchi—Avis— 24 janvier 1994
 - nıéthylcyclopentadianyle (TMM)—Avis—24 janvier 1994
- M-96—Mr. Caccia (Davenport)—Export of chemicals prohibited M-96—M. Caccia (Davenport)—Exportation de produits chimiques interdits au Canada-Avis-24 janvier 1994
- M-97-Mr. Caccia (Davenport)—Deep-sea exchange of ballast M-97-M. Caccia (Davenport)—Changement en haute mer des eaux de ballast-Avis-24 janvier 1994
- M-98—Mr. Caccia (Davenport)—Mercury pollution at James M-98—M. Caccia (Davenport)—Pollution par le mercure à la baie James—Avis—24 janvier 1994

- M-99-Mr. Caccia (Davenport)-International Law of the M-99-M. Caccia (Davenport)-Traité sur le droit international Sea—Notice—January 24, 1994 de la mer-Avis-24 janvier 1994
- Notice-January 24, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 24, 1994 Debated; dropped from the Order Paper—May 10, 1994

- M-101—Mr. Caccia (Davenport)—Postal rates for junk M-101—M. Caccia (Davenport)—Tarifs postaux pour le courrier mail-Notice-January 24, 1994
- M-102—Mr. Caccia (Davenport)—Income tax on Canada Pension Plan on lump sum payments—Notice—January 24, 1994
- M-103—Mr. Caccia (Davenport)—Deep-sea Notice-January 24, 1994
- Notice—January 24, 1994
- Notice-January 24, 1994
- M-106—Mr. Caccia (Davenport)—Non-biodegradable plastic M-106—M. Caccia (Davenport)—Sacs en plastique non bags-Notice-January 24, 1994
- Act—Notice—January 24, 1994

Placed on the Order of Precedence-October 7, 1994

Withdrawn pursuant to Order made November 24, 1994— November 24, 1994

- violence-Notice-January 24, 1994 Withdrawn-November 23, 1994
- M-109 Mr. Gauthier (Ottawa Vanier) Office of the Auditor M-109 M. Gauthier (Ottawa Vanier) Bureau du vérificateur General—Notice—January 24, 1994 Withdrawn-November 23, 1994
- M-110—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Standing Orders of the M-110—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Règlement de la House of Commons-Notice-January 24, 1994 Withdrawn-November 23, 1994
- M-111-Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier)-Government em- M-111-M. Gauthier (Ottawa-Vanier)-Comptes de pensions ployees' superannuation accounts—Notice—January 24, 1994 Withdrawn-November 23, 1994
- M-112 Mr. Laurin (Joliette) High-speed train (HST) M-112 M. Laurin (Joliette) Train à très grande vitesse Notice-January 24, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994 Debated-April 13 and May 24, 1994

Negatived-May 25, 1994

M-100 - Mr. Caccia (Davenport) - Paper-bleaching processes - M-100 - M. Caccia (Davenport) - Procédés de blanchiment du papier-Avis-24 janvier 1994

> Placée à l'Ordre de priorité-24 février 1994 Débat; rayée du Feuilleton-10 mai 1994

- publicitaire—Avis—24 janvier 1994
- M-102—M. Caccia (Davenport)—Impôt sur les paiements forfaitaires du Régime de pensions du Canada-Avis-24 janvier 1994
- freighters— M-103—M. Caccia (Davenport)—Cargos hauturiers—Avis— 24 janvier 1994
- M-104—Mr. Caccia (Davenport)—Pharmaceutical industry— M-104—M. Caccia (Davenport)—Industrie pharmaceutique Avis—24 janvier 1994
- M-105—Mr. Caccia (Davenport)—Biodiversity conservation— M-105—M. Caccia (Davenport)—Protection de la biodiversité— Avis-24 janvier 1994
 - biodégradable Avis 24 janvier 1994
- M-107—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Official Languages M-107—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Loi sur les langues officielles - Avis - 24 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—7 octobre 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 24 novembre 1994-24 novembre 1994

M-108 - Mr. Gauthier (Ottawa - Vanier) - Victims of spousal M-108 - M. Gauthier (Ottawa - Vanier) - Victimes de violence conjugale - Avis - 24 janvier 1994

Retiré-23 novembre 1994

général - Avis - 24 janvier 1994

Retiré - 23 novembre 1994

Chambre des communes - Avis - 24 janvier 1994

Retiré-23 novembre 1994

- des employés du gouvernement-Avis-24 janvier 1994 Retiré-23 novembre 1994
- (TGV)-Avis-24 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

Débat-13 avril et 24 mai 1994

Rejetée-25 mai 1994

- M-113—Mr. Riis (Kamloops)—Hockey—Notice—January 24, M-113—M. Riis (Kamloops)—Hockey—Avis—24 janvier 1994
- M-114—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Modes of transporta- M-114—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Moyens de transtion-Notice-January 25, 1994
 - port—Avis—25 janvier 1994
- M-115—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canadian ownership M-115—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Propriété canadienne in the transportation sector-Notice-January 25, 1994
 - de l'industrie du transport-Avis-25 janvier 1994
- M-116 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) National transporta M-116 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Stratégie nationale tion strategy-Notice-January 25, 1994
 - des transports-Avis-25 janvier 1994
- Notice-January 25, 1994
- M-117—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Tartan Day— M-117—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Journée du tartan— Avis-25 janvier 1994
- supplies-Notice-January 25, 1994
- M-118 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Canadian energy M-118 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Fournitures énergétiques canadiennes—Avis—25 janvier 1994
- M-119-Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Canada-United States Free Trade Agreement—Notice—January 25, 1994
- M-119—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Accord de libreéchange entre le Canada et les États-Unis-Avis-25 janvier 1994
- ment and the economy-Notice-January 25, 1994
- M-120-Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Free Trade Agree- M-120-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Accord de libreéchange et l'économie-Avis-25 janvier 1994
- M-121—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Free Trade Agree- M-121—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Accord de librement and border cities-Notice-January 25, 1994
 - échange et les villes frontalières-Avis-25 janvier 1994
- M-122—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Replacement M-122—M. workers (scabs)—Notice—January 25, 1994 Withdrawn-January 27, 1994
 - Blaikie (Winnipeg Transcona) - Travailleurs suppléants (briseurs de grève) - Avis - 25 janvier 1994 Retiré-27 janvier 1994
- M-123—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canada Labour M-123—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Code canadien du Code—Notice—January 25, 1994
 - travail—Avis—25 janvier 1994
- M-124—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Job tion-Notice-January 25, 1994
 - protec- M-124-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Protection des emplois-Avis-25 janvier 1994
- M-125 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) "Whistle-blowing" employees-Notice-January 25, 1994
- M-125-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Employés dénonceurs d'abus-Avis-25 janvier 1994
- M-126—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Technological changes in the workplace—Notice—January 25, 1994
- M-126—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Changements technologiques dans le milieu du travail-Avis-25 janvier 1994
- M-127—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Technological changes in the workplace—Notice—January 25, 1994
- M-127 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Changements technologiques dans le milieu du travail—Avis—25 janvier 1994
- M-128—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Labour-management committees-Notice-January 25, 1994
- M-128—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Comités patronat ouvriers - Avis - 25 janvier 1994
- M-129—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Community unem- M-129—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Centres d'actionployment action centres—Notice—January 25, 1994
 - chômage Avis 25 janvier 1994
- Notice-January 25, 1994
- M-130-Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Living wages- M-130-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Indemnité de subsistance—Avis—25 janvier 1994

- M-131—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Parliamentary Em- M-131—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi sur les relations ployment and Staff Relations Act—Notice—January 25, 1994
- M-132—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Post offices and postal stations in Manitoba-Notice-January 25, 1994
- M-133—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Environmental standards for transnational companies based in Canada— Notice-January 25, 1994
- substances and services prohibited in Canada—Notice—January 25, 1994
- M-135—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Driftnet fishing— M-135—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Pêche au filet Notice-January 25, 1994
- firefighters and other public servants—Notice—January 25, 1994
 - Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
 - Mr. Robinson (Burnaby-kingsway)-March 16, 1995 Placed on the Order of Precedence-February 28, 1995 Debated; dropped from the Order Paper-June 12, 1995
- M-137—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Rail link Churchill—Notice—January 25, 1994
- M-138—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canadian Hydrogen M-138—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Administration Authority-Notice-January 25, 1994
- M-139—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Public Safety Officers' Benefit-Notice-January 25, 1994
- M-140—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Regional programs and expenditures—Notice—January 25, 1994
- tershed-Notice-January 25, 1994
- and jobs-Notice-January 25, 1994
- M-143—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canadians who M-143—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canadiens qui se fought in Dieppe-Notice-January 25, 1994
 - Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded
 - Mr. Bryden (Hamilton-Wentworth), Mr. Cummins (Delta), Mr. Jordan (Leeds-Grenville), Mr. Caccia (Davenport), Mr. McCormick (Hastings-Frontenac-Lennox and Addington), Mr. Kilger (Stormont—Dundas) Mr. Frazer (Saanich-Gulf Islands)-February 8, 1994
 - Mr. Graham (Rosedale), Ms. Beaumier (Brampton), Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), Mr. Ringma (Nanaimo-Cowichan), Mr. Finlay (Oxford), Mr. Malhi (Bramalea-Gore-Malton), Mr. Loney (Edmonton North) and Mr. Grose (Oshawa)—February 10, 1994

de travail au Parlement-Avis-25 janvier 1994

85

- M-132-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Bureaux de poste et des succursales postales au Manitoba-Avis-25 janvier 1994
- M-133-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Normes environnementales pour les sociétés transnationales établies au Canada— Avis-25 janvier 1994
- M-134—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Export of products, M-134—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Exportation des produits, substances et services prohibés au Canada-Avis 25 janvier 1994
 - dérivant-Avis-25 janvier 1994
- M-136-Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Protection of M-136-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Protection des pompiers et autres fonctionnaires - Avis - 25 janvier 1994
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mars 1995 Placée à l'Ordre de priorité-28 février 1995
 - Débat; rayée du Feuilleton-12 juin 1995
 - to M-137—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Voie ferroviaire menant à Churchill-Avis-25 janvier 1994
 - canadienne de l'hydrogène-Avis-25 janvier 1994
 - M-139-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Prestations aux agents de la sécurité publique - Avis - 25 janvier 1994
 - M-140—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Programmes et dépenses dans les régions-Avis-25 janvier 1994
- M-141 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Shoal Lake wa- M-141 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Les eaux du bassin hydrographique de Shoal Lake-Avis-25 janvier 1994
- M-142 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Trade agreements M-142 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Ententes commerciales et emplois—Avis—25 janvier 1994
 - sont battus à Dieppe-Avis-25 janvier 1994
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Bryden (Hamilton-Wentworth), M. Cummins (Delta), M. Jordan (Leeds-Grenville), M. Caccia (Davenport), M. McCormick (Hastings—Frontenac—Lennox et Addington), M. Kilger (Stormont-Dundas) et M. Frazer (Saanich-Les Îles-du-Golfe)-8 février 1994
 - M. Graham (Rosedale), Mme Beaumier (Brampton), M. Morrison (Swift Current-Maple Creek-Assiniboia), M. Ringma (Nanaïmo-Cowichan), M. Finlay (Oxford), M. Malhi (Bramalea-Gore-Malton), M. Loney (Edmonton-Nord) et M. Grose (Oshawa)-10 février 1994

(Regina-Lumsden) and Mr. Culbert Mr. Solomon (Carleton-Charlotte)-February 11, 1994

Mr. Zed (Fundy-Royal), Mr. Hoeppner (Lisgar-Marquette) and Mrs. Gaffney (Nepean)-February 14, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994

Designated as a votable item-April 11, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated; adopted as amended-April 11, 1994

Code-Notice-January 25, 1994

M-145—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Workplace Hazardous Information System (WHMIS)-Notice-January 25, 1994

M-146 — Mr. Gauthier (Ottawa — Vanier) — "Whistle-blowing" employees-Notice-January 25, 1994

Withdrawn—November 23, 1994

M-147—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Minority education M-147—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Droits des minorités à rights-Notice

Withdrawn-November 23, 1994

M-148—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Bills introduced in the M-148—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Projets de loi déposés à House of Commons-Notice-January 25, 1994

Withdrawn-November 23, 1994

M-149—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Language of work— M-149—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Réglementation de la Notice-January 25, 1994

Withdrawn-November 23, 1994

M-150—Mr. Plamondon (Richelieu)—Donations to federal M-150—M. Plamondon (Richelieu)—Contributions aux partis political parties-Notice-January 25, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994

Designated as a votable item-March 10, 1994

Debated—March 18, May 6 and September 22, 1994

Order respecting proceedings on M-150—September 22, 1994 (See Other Business No. 6)

Negatived—September 27, 1994

M-151—Mr. Plamondon (Richelieu)—Tax shelters-Notice-January 25, 1994

M-152—Mr. Plamondon (Richelieu)—Tax on tobacco products— M-152—M. Plamondon (Richelieu)—Taxes sur les produits de Notice-January 25, 1994

Withdrawn—February 15, 1994

M-153—Mr. Plamondon (Richelieu)—Vocational training— Notice—January 25, 1994

Notice—January 25, 1994

et M. Culbert M. Solomon (Regina—Lumsden) (Carleton-Charlotte)-11 février 1994

M. Zed (Fundy—Royal), M. Hoeppner (Lisgar—Marquette) et Mme Gaffney (Nepean)-14 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-23 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-11 avril 1994 (Voir Autres affaires no 6)

Débat; adoptée telle que modifiée—11 avril 1994

M-144—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Code canadien du travail-Avis-25 janvier 1994

> M-145—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)—Avis—25 janvier 1994

M-146—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Employés dénonceurs d'abus - Avis - 25 janvier 1994

Retiré-23 novembre 1994

l'enseignement—Avis—25 janvier 1994

Retiré-23 novembre 1994

la Chambre des communes - Avis - 25 janvier 1994

Retirée-23 novembre 1994

langue de travail-Avis-25 janvier 1994

Retiré-23 novembre 1994

politiques fédéraux-Avis-25 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—23 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

Débat-18 mars, 6 mai et 22 septembre 1994

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-150-22 septembre 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Rejetée-27 septembre 1994

M-151—M. Plamondon (Richelieu)—Paradis fiscaux—Avis— 25 janvier 1994

tabac - Avis - 25 janvier 1994

Retiré-15 février 1994

M-153—M. Plamondon (Richelieu)—Formation professionnelle-Avis-25 janvier 1994

M-154—Mr. Plamondon (Richelieu)—Quebec broadcasting— M-154—M. Plamondon (Richelieu)—Radiodiffusion québécoise-Avis-25 janvier 1994

Notice—January 27, 1994

1 Columny 2, 1770	Le 2 levilei 1990 87
M–155 —Mr. Plamondon (Richelieu)—Radio–Canada—Notice—January 25, 1994	M-155—M. Plamondon (Richelieu)—Radio-Canada—Avis— 25 janvier 1994
M-156—Mr. Plamondon (Richelieu)—Provincial jurisdiction and communications—Notice—January 25, 1994	M-156—M. Plamondon (Richelieu)—Compétences provinciales et les communications—Avis—25 janvier 1994
M-157—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Immigration levels—Notice—January 25, 1994	M-157—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Niveaux d'immigration—Avis—25 janvier 1994
Placed on the Order of Precedence—May 2, 1994	Placée à l'Ordre de priorité—2 mai 1994
Debated; dropped from the Order PaperSeptember 28, 1994	Débat; rayée du Feuilleton—28 septembre 1994
M-158—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Energy demand—Notice—January 26, 1994	M-158—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Demande d'énergie—Avis—26 janvier 1994
M-159—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Energy planning—Notice—January 26, 1994	M-159 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Planification énergétique — Avis — 26 janvier 1994
M-160—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Energy costs— Notice—January 26, 1994	M-160—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Prix de l'énergie—Avis—26 janvier 1994
M-161—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Biomass ethanol fuel—Notice—January 26, 1994	M-161—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Combustible de bioéthanol—Avis—26 janvier 1994
M-162—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Energy policy—Notice—January 26, 1994	M-162—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Politique énergétique—Avis—26 janvier 1994
M-163—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Management of forests—Notice—January 26, 1994	M-163—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Gestion des forêts—Avis—26 janvier 1994
M-164—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Reforestation—Notice—January 26, 1994	M-164—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Reboisement— Avis—26 janvier 1994
M-165—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—New Grade Heavy Oil Upgrader—Notice—January 26, 1994	M-165—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Usine de valorisation du pétrole lourd «New Grade»—Avis—26 janvier 1994
M-166—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Double dipping on public service pensions—Notice—January 26, 1994	M-166—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Cumul de pension gouvernementale et de traitement—Avis—26 janvier 1994
M-167—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—The Patent Act Amendment Act—Notice—January 26, 1994	M-167—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur les brevets—Avis—26 janvier 1994
Placed on the Order of Precedence—February 24, 1994	Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1994
Debated; dropped from the Order Paper—April 28, 1994	Débat; rayée du Feuilleton—28 avril 1994
M-168—Mr. Caccia (Davenport)—Energy conservation—Notice—January 27, 1994	M-168—M. Caccia (Davenport)—L'économie d'énergie— Avis—27 janvier 1994
Placed on the Order of Precedence—October 17, 1994	Placée à l'Ordre de priorité—17 octobre 1994
Debated; dropped from the Order Paper—November 22, 1994	Débat; rayée du Feuilleton—22 novembre 1994
M-169 — Mr. Caccia (Davenport) — Rapid-Rail services — Notice — January 27, 1994	M-169—M. Caccia (Davenport)—Services de liaison ferroviaire rapide—Avis—27 janvier 1994

M-170 — Mr. Caccia (Davenport) — Pollution costs and damages — M-170 — M. Caccia (Davenport) — Coûts et dommages causés par

la pollution—Avis—27 janvier 1994

- M-171 Mr. Caccia Program—Notice—January 27, 1994
- plant in Bromont, Quebec-Notice-January 27, 1994 Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994 Withdrawn-March 22, 1994
- M-173 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Immigration Act M-173 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Loi sur l'immi-(visitors' visas)—Notice—February 2, 1994
- (asylum)—Notice—February 2, 1994
- (appeal)—Notice—February 2, 1994
- M-176—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Federal benefits M-176—M. for common law spouses and same sex couples-Notice-February 3, 1994
- ing flights-Notice-February 3, 1994
- Parliamentary Assembly—Notice—February 3, 1994
- Status for Canada—Notice—February 3, 1994
- M-180—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Occupation of M-180—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Occupation du Tibet—Notice—February 3, 1994
- AIDS—Notice—February 3, 1994
- M-182—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Armenian geno- M-182—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Génocide armécide-Notice-February 3, 1994
- of income tax-Notice-February 3, 1994
- M-184—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Independence of M-184—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Indépendence du East Timor—Notice—February 3, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—February 25, 1994

- gence-Notice-February 3, 1994
- M-186 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) European security-Notice-February 3, 1994
- M-187 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Nuclear Test Ban M-187 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Traité d'interdic-Treaty-Notice-February 3, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—February 25, 1994

- (Davenport)—Environmental Choice M-171—M. Caccia (Davenport)—Structure des frais au Programme de choix environnemental - Avis - 27 janvier 1994
- M-172 Mr. Péloquin (Brome Missisquoi) Hyundai Canada M-172 M. Péloquin (Brome Missisquoi) Usine Hyundai Canada, située à Bromont (Québec)—Avis—27 janvier 1994 Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994 Retirée - 22 mars 1994
 - gration (visas de visiteurs) Avis 2 février 1994
- M-174 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Immigration Act M-174 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Loi sur l'immigration (asile)—Avis—2 février 1994
- M-175 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Immigration Act M-175 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Loi sur l'immigration (appel) - Avis - 2 février 1994
 - Robinson (Burnaby—Kingsway)—Avantages fédéraux pour les conjoints de fait et les conjoints du même sexe-Avis-3 février 1994
- M-177 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Low-level train- M-177 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Vols d'entraînement à basse altitude-Avis-3 février 1994
- M-178—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—United Nations M-178—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Assemblée parlementaire des Nations Unies-Avis-3 février 1994
- M-179—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Nuclear Free M-179—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Le Canada comme zone dénucléarisée-Avis-3 février 1994
 - Tibet—Avis—3 février 1994
- M-181—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Report on M-181—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Rapport sur le SIDA-Avis-3 février 1994
 - nien-Avis-3 février 1994
- M-183—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Military portion M-183—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Partie des revenus de l'impôt affectée à la défense-Avis-3 février 1994
 - Timor-Oriental Avis 3 février 1994
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) -- 25 février 1994
- M-185—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Security intelli- M-185—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Renseignements sur la sécurité-Avis-3 février 1994
 - M-186—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Sécurité l'Europe—Avis—3 février 1994
 - tion des essais nucléaires-Avis-3 février 1994
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) 25 février 1994

M-188—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Extradition of M-188—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Extradition de Leonard Peltier-Notice-February 3, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—February 25, 1994

peacekeeping operations-Notice-February 3, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)-February 25, 1994

- M-190—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Salman Rushdie-Notice-February 3, 1994
- bassy in Kiev, Ukraine-Notice-February 3, 1994
- M-192—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Constitutional amendment regarding abolition of the Senate-Notice-February 3, 1994
- M-193 -- Mr. Speller Firemen-Notice-February 4, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994

Designated as a votable item-June 1, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated: adopted—June 1, 1994

M-194 — Mr. Gauthier (Roberval) — Canadian National Railways M-194 — M. Gauthier (Roberval) — Chemins de fer nationaux du (privatization)—Notice—February 8, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994 Debated; dropped from the Order Paper—April 15, 1994

Notice—February 8, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 22, 1994 Debated; dropped from the Order Paper—March 21, 1994

- M-196—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Taxing of custodial parents-Notice-February 8, 1994
- M-197—Mr. Bachand (Saint-Jean)—Deported inhabitants of M-197—M. Bachand (Saint-Jean)—Deportation des habitants de Grise Fiord-Notice-February 10, 1994
- distribution)—Notice—February 10, 1994

Placed on the Order of Precedence-May 2, 1994

Debated; dropped from the Order paper-June 16, 1994

M-199 — Mrs. Gagnon (Québec) — Co-operative housing program M-199 — Mre Gagnon (Québec) — Programme de coopératives in Québec-Notice-February 10, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994 Debated; dropped from the Order Paper-April 14, 1994 Leonard Peltier-Avis-3 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) - 25 février 1994

M-189—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—United Nations M-189—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Opérations de maintien de la paix des Nations Unies—Avis—3 février 1994

> Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) -- 25 février 1994

- M-190—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Salman Rushdie-Avis-3 février 1994
- M-191—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Canadian Em- M-191—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Ambassade du Canada à Kiev (Ukraine)—Avis—3 février 1994
 - M-192—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Amendement constitutionnel concernant l'abolition du Sénat-Avis-3 février
 - (Haldimand—Norfolk)—Voluntary M-193—M. Speller (Haldimand—Norfolk)—Pompiers volontaires — Avis — 4 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-1er juin 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Débat: adoptée—1er juin 1994

Canada (privatisation)—Avis—8 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton-15 avril 1994

M-195—Mr. Duhamel (St. Boniface)—Federal benefits— M-195—M. Duhamel (Saint-Boniface)—Prestations du gouvernement fédéral-Avis-8 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton-21 mars 1994

- M-196—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Système d'imposition du parent ayant obtenu la garde d'enfant-Avis-8 février 1994
 - Grise Fiord-Avis-10 février 1994
- M-198-Mr. Bachand (Saint-Jean)—Canada's North (food M-198-M. Bachand (Saint-Jean)—Nord canadien (distribution alimentaire) --- Avis --- 10 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—2 mai 1994

Débat; rayée du Feuilleton-16 juin 1994

d'habitation au Québec - Avis - 10 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton-14 avril 1994

- control over imports)-Notice-February 10, 1994

possession of a firearm)—Notice—February 10, 1994

- authorization)-Notice-February 10, 1994
- M-203—Mrs. Venne (Saint-Hubert)—Firearms (compulsory registration)-Notice-February 10, 1994
- M-204 -- Mrs. Venne (Saint-Hubert) -- Government ethics (regulatory code)-Notice-February 10, 1994
- M-205—Mrs. Venne (Saint-Hubert)—Government ethics (tabling of a bill)-Notice-February 10, 1994
- M-206—Mrs. Venne (Saint-Hubert)—Airports of Canada (Montréal --- St-Hubert) --- Notice --- February 10, 1994
- M-207 Mrs. Venne (Saint-Hubert) Access to Information M-207 Mre Venne (Saint-Hubert) Loi sur l'accès à l'informa-Act-Notice-February 10, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 30, 1995

- M-208 Mrs. Venne (Saint-Hubert) Government ethics (com- M-208 Mre Venne (Saint-Hubert) Éthique ministérielle (commission of inquiry)-Notice-February 10, 1994
 - Placed on the Order of Precedence-May 25, 1995
 - Withdrawn pursuant to Order made September 19, 1995— September 19, 1995
- ple sclerosis-Notice-February 10, 1994
 - Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
 - Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994
- M-210—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Canada's mer- M-210—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Marine marchanchant navy-Notice-February 10, 1994
- and programs—Notice—February 15, 1994
- M-212--- Mr. Plamondon (Richelieu)—Copyright policy— Notice-February 15, 1994
- M-213—Mr. Plamondon (Richelieu)—Funding of cultural M-213—M. Plamondon (Richelieu)—Financement des organisorganizations-Notice-February 15, 1994
 - Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
 - Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994
 - Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-March 16, 1995
 - Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995
 - Debated; dropped from the Order Paper-May 3, 1995

- M-200 Mrs. Venne (Saint-Hubert) Firearms (administrative M-200 Mre Venne (Saint-Hubert) Armes à feu (contrôle administratif de l'importation) - Avis - 10 février 1994
- M-201 Mrs. Venne (Saint-Hubert) Criminal Code (illegal M-201 Mre Venne (Saint-Hubert) Code criminal (possession illégale d'une arme à feu)-Avis-10 février 1994
- M-202 Mrs, Venne (Saint-Hubert) Firearms (applications for M-202 Mre Venne (Saint-Hubert) Armes à feu (demandes d'autorisation d'acquisition) - Avis - 10 février 1994
 - M-203-Mme Venne (Saint-Hubert)-Armes à feu (enregistrement obligatoire) --- Avis --- 10 février 1994
 - M-204—M^{me} Venne (Saint-Hubert)—Éthique ministérielle (code réglementaire) - Avis - 10 février 1994
 - M-205—M^{me} Venne (Saint-Hubert)—Éthique ministérielle (proposition d'un projet de loi)—Avis—10 février 1994
 - M-206 Mme Venne (Saint-Hubert) Aéroports du Canada (Montréal - St-Hubert) - Avis - 10 février 1994
 - tion-Avis-10 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-30 novembre 1995

- mission d'enquête) Avis 10 février 1994
 - Placée à l'Ordre de priorité—25 mai 1995
 - Retirée conformément à l'ordre adopté le 19 septembre 1995-19 septembre 1995
- M-209—Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)—Personnes atteintes de sclérose en plaques-Avis-10 février 1994
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994
 - de du Canada-Avis-10 février 1994
- M-211—Mr. Plamondon (Richelieu)—Telecommunications policy M-211—M. Plamondon (Richelieu)—Politique et programmes en matière de télécommunications—Avis—15 février 1994
 - M-212-M. Plamondon (Richelieu)—Politique droit d'auteur-Avis-15 février 1994
 - mes culturels-Avis-15 février 1994
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994
 - M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mars 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité—28 février 1995
 - Débat; rayée du Feuilleton-3 mai 1995

- M-214—Mr. Plamondon (Richelieu)—Philanthropy and volunteer M-214—M. Plamondon (Richelieu)—Philantropie et bénévolat work in the arts-Notice-February 15, 1994
- M-215—Mr. Plamondon (Richelieu)—Cultural industries (invest-M-215—M. Plamondon (Richelieu)—Industries culturelles (crédit ment tax credit)—Notice—February 15, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

- M-216 Mr. Plamondon (Richelieu)—Copyright Notice-February 15, 1994
- M-217—Mr. Pagtakhan (Winnipeg North)—Product packag- M-217—M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord)—Emballage des ing-Notice-February 16, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item-March 10, 1994

Debated-April 12 and May 12, 1994

Adopted as amended---May 12, 1994

M-218—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Criminal M-218—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Code Code (suicide)—Notice—February 16, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 7, 1995—February 7, 1995

- M-219 --- Mr. Riis (Kamloops)—Unemployment—Notice— February 17, 1994
- M-220—Mr. Riis (Kamloops)—Income Tax Act—Notice— February 17, 1994
- ment-Notice-February 17, 1994 Withdrawn-April 13, 1993
- and Drug Act-Notice-February 17, 1994
- M-223-Mr. Pomerleau St. Lawrence Seaway-Notice-February 18, 1994 Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994
 - Debated; dropped from the Order Paper-March 16, 1994
- of grandparents)—Notice—February 21, 1994
- M-225 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Protection of M-225 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Protection des women refugees—Notice—February 21, 1994
- Free and Fair Elections—Notice—February 21, 1994
- assistance—Notice—February 21, 1994

dans le domaine des arts-Avis-15 février 1994

91

d'impôt sur investissement) - Avis - 15 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)-19 octobre 1994

- Act— M-216—M. Plamondon (Richelieu)—Loi du droit d'auteur— Avis-15 février 1994
 - produits-Avis-16 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mars 1994

Débat-12 avril et 12 mai 1994

Adoptée telle que modifiée-12 mai 1994

criminel (suicide) - Avis - 16 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-9 juin 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 7 février 1995-7 février 1995

- M-219—M. Riis (Kamloops)—Chômage—Avis—17 février 1994
- M-220—M. Riis (Kamloops)—Loi de l'impôt sur le revenu— Avis-17 février 1994
- M-221—Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie)—Environ-M-221—M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie)—Environnement-Avis-17 février 1994 Retiré-13 avril 1994
- M-222 Mr. Axworthy (Saskatoon Clark's Crossing) Food M-222 M. Axworthy (Saskatoon Clark's Crossing) Loi sur les aliments et drogues-Avis-17 février 1994
 - (Anjou—Rivière-des-Prairies)— M-223—M. Pomerleau (Anjou—Rivière-des-Prairies)—Voie maritime du Saint-Laurent-Avis-18 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-22 février 1994

Débat: ravée du Feuilleton-16 mars 1994

- M-224—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Divorce Act (rights M-224—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi sur le divorce (les droits des grands-parents) - Avis - 21 février 1994
 - femmes réfugiées-Avis-21 février 1994
- M-226 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) UN Centre for M-226 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Centre pour la liberté et la justice dans les élections aux Nations Unies-Avis-21 février 1994
- M-227 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Development M-227 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Programmes d'aide au développement-Avis-21 février 1994

- M-228-Mr Allmand weapons free zone-Notice-February 21, 1994
- M-229 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Constitutional rights of Anglo-Quebeckers-Notice-February 21, 1994
- M-230 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Parole eligibility-Notice-February 21, 1994
- Sauvé and Gary Comeau-Notice-February 21, 1994
- uency in Northern Ouebec-Notice-February 21, 1994
- M-233—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Test Treaty-Notice-February 21, 1994 Withdrawn-February 22, 1994
- cates-Notice-February 21, 1994
- M-235 -- Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) -- Display of nutritional information on packaged goods-Notice-February 21, 1994
- M-236 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Canadian representatives in international agencies - Notice - February 21, 1994
- M-237 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Medal for Canadian veterans of the Korean War-Notice-February 21, 1994
- developing nations-Notice-February 21, 1994
- the Constitution (Notwithstanding Clause)-Notice-February 21, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 24, 1994 Debated; dropped from the Order Paper-March 23, 1994

- M-240 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Foreign aca- M-240 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Titres de compédemic credentials-Notice-February 21, 1994
- M-241—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Funding of multilateral organizations and environmental impact assessments-Notice-February 21, 1994
- wards immigrants and refugees-Notice-February 21, 1994
- fication program—Notice—February 21, 1994

- (Notre-Dame-de-Grâce) Nuclear M-228 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Zone libre de toute arme nucléaire - Avis - 21 février 1994
 - M-229 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Droits constitutionnels des Anglo-Ouébécois - Avis - 21 février 1994
 - M-230-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Libération conditionnelle -- Avis -- 21 février 1994
- M-231 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Trial of Rick M-231 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Procès de Rick Sauvé et Gary Comeau-Avis-21 février 1994
- M-232 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Federal constit- M-232 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Circonscription électorale fédérale dans le Nord québécois-Avis-21 février 1994
 - Ban M-233-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)-Traité d'interdiction des essais nucléaires - Avis - 21 février 1994 Retiré-22 février 1994
- M-234 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Firearms certifi- M-234 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Certificats pour armes à feu-Avis-21 février 1994
 - M-235-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)-Affichage de données sur la valeur nutritive des aliments-Avis-21 février
 - M-236-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)-Délégués canadiens dans les instances internationales - Avis - 21 février 1994
 - M-237-M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)-Médaille pour les anciens combattants canadiens de la guerre de Corée-Avis-21 février 1994
- M-238—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Debt burden of M-238---M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Fardeau de la dette des nations en voie de développement-Avis-21 février 1994
- M-239 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Amendment to M-239 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Modification à la Constitution (clause de dérogation)—Avis—21 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité-24 février 1994 Débat; rayée du Feuilleton-23 mars 1994

- tence des universitaires étrangers—Avis—21 février 1994
- M-241—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Contributions aux organismes multilatéraux et évaluations environnementales-Avis-21 février 1994
- M-242 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Attitudes to- M-242 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Attitudes envers les immigrants et les réfugiés-Avis-21 février 1994
- M-243---Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)---Family reuni- M-243---M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)----Programme de réunification des familles --- Avis --- 21 février 1994

- M-244 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Qualifications M-244 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Qualifications for immigration—Notice—February 21, 1994
 - pour l'immigration-Avis-21 février 1994
- M-245 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Employment M-245 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Loi sur l'équité Equity Act—Notice—February 21, 1994
 - en matière d'emploi Avis 21 février 1994
- M-246 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Convention sur ons Convention-Notice-February 21, 1994
 - les armes chimiques Avis 21 février 1994
- M-247—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Sale of military M-247—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Vente de matéequipment-Notice-February 21, 1994
 - riel de guerre-Avis-21 février 1994
- M-248—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—World Summit M-248—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Sommet mondial on military arms-Notice-February 21, 1994
 - sur les armes militaires Avis 21 février 1994
- weapons Notice February 21, 1994
- M-249 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Carrying of M-249 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Port d'armes Avis-21 février 1994
- M-250—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Convention M-250—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Personnes recon-Refugees - Notice - February 21, 1994
 - nues réfugiées au sens de la Convention-Avis-21 février 1994
- freedom of speech-Notice-February 21, 1994
- M-251 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Employees' M-251 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Liberté de parole des employés-Avis-21 février 1994
- M-252 -- Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) -- Unemployment M-252 -- M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) -- Loi sur l'assu-Act-Notice-February 21, 1994
 - rance-chômage Avis 21 février 1994
- Althouse (Mackenzie)—Soil M-253 — Mr. Notice-February 22, 1994
- degradation M-253 M. Althouse (Mackenzie) Dégradation des sols Avis-22 février 1994
- M-254 Mr. Althouse (Mackenzie) Patents on farm chemi- M-254 M. Althouse (Mackenzie) Brevets de produits chimicals-Notice-February 22, 1994
 - ques utilisés en agriculture-Avis-22 février 1994
- M-255—Mr. Althouse (Mackenzie)—Pesticides and herbicides— Notice—February 22, 1994
 - M-255 M. Althouse (Mackenzie) Pesticides et herbicides -Avis-22 février 1994
- M-256-Mr. Althouse (Mackenzie)-Income Tax Act (income M-256-M. Althouse (Mackenzie)-Loi de l'impôt sur le revenu averaging)-Notice-February 22, 1994
 - (étalement du revenu) Avis 22 février 1994
 - Placed on the Order of Precedence-June 13, 1994 Debated; dropped from the Order Paper—October 3, 1994
- Placée à l'Ordre de priorité-13 juin 1994 Débat; rayée du Feuilleton-3 octobre 1994
- M-257 Mr. Bergeron (Verchères) Recognition of the Patriots of M-257 M. Bergeron (Verchères) Reconnaissance des Patriotes Lower Canada and the Reformers of Upper Canada-Notice-February 24, 1994
 - du Bas-Canada et des Réformistes du Haut-Canada-Avis-24 février 1994
 - Placed on the Order of Precedence-April 28, 1994
- Placée à l'Ordre de priorité-28 avril 1994

Designated as a votable item-June 1, 1994

- Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1er juin 1994
- Debated-June 20, November 1 and December 9, 1994
- Débat-20 juin, 1er novembre et 9 décembre 1994

Adopted as amended-December 13, 1994

- Adoptée telle que modifiée 13 décembre 1994
- M-258—Mr. Harvard (Winnipeg St. James)—Income Tax Act M-258—M. Harvard (Winnipeg St. James)—Loi de l'impôt sur le (Child Support Tax Benefit)—Notice—February 24, 1994
- revenu (avantage fiscal lié aux paiements des pensions alimentaires) - Avis - 24 février 1994

Withdrawn-March 18, 1994

Retiré-18 mars 1994

- lic of Macedonia-Notice-March 7, 1994
- M-260—Mrs. Gaffney (Nepean)—Spousal support payments— Notice-March 7, 1994
- among Canadian children-Notice-March 7, 1994 Placed on the Order of Precedence-June 13, 1994

Debated; dropped from the Order Paper-September 29, 1994

- M-262—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—United Nations Convention on the Rights of the Child-No-
- M-263—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Research and M-263—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Recherche et development-Notice-March 10, 1994
- M-264—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Legal recognition of same sex spouses-Notice-March 10, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-March 16, 1995 Designated as a votable item-March 29, 1995 Debated-April 26, June 1 and September 18, 1995

Negatived — September 18, 1995

tice-March 7, 1994

- AIDS-Notice-March 10, 1994
- superhighway Notice March 10, 1994
- Ménard research councils-Notice-March 10, 1994
- research in Canada-Notice-March 10, 1994
- Older Worker Adjustment—Notice—March 10, 1994
- M-270 Mr. Axworthy Schizophrenia research—Notice—March 14, 1994
- M-271—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Republic of M-271—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—République de Macedonia-Notice-March 14, 1994
- M-272 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) World Court M-272 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Projet de la Court Project—Notice—March 14, 1994
- M-273—Mr. Assadourian (Don Valley North)—Grandparents' Day-Notice-March 15, 1994

Placed on the Order of Precedence-September 25, 1995

Designated as a votable item—October 18, 1995

Debated; adopted—October 25, 1995

- M-259—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Repub-M-259—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—République de Macédoine-Avis-7 mars 1994
 - M-260—Mme Gaffney (Nepean)—Paiement des pensions alimentaires-Avis-7 mars 1994
- M-261—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Poverty M-261—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Pauvreté chez les enfants canadiens-Avis-7 mars 1994

Placée à l'Ordre de priorité-13 juin 1994

Débat; rayée du Feuilleton-29 septembre 1994

- M-262—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant-Avis-7 mars 1994
- développement-Avis-10 mars 1994
- M-264—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Reconnaissance légale des conjoints de même sexe-Avis-10 mars 1994

Placée à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mars 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-29 mars 1995 Débat—26 avril, 1er juin et 18 septembre 1995

Rejetée—18 septembre 1995

- M-265—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Study on M-265—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Étude sur le SIDA—Avis—10 mars 1994
- M-266—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Electronic M-266—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Autoroute électronique - Avis - 10 mars 1994
 - (Hochelaga Maisonneuve) Federal M-267 M. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Conseils de recherches fédéraux-Avis-10 mars 1994
- M-268—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Summit on M-268—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Sommet sur la recherche canadienne-Avis-10 mars 1994
- M-269—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Program for M-269—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Programme d'aide aux travailleurs âgés-Avis-10 mars 1994
 - (Saskatoon—Clark's Crossing)— M-270—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Recherche sur la schizophrénie-Avis-14 mars 1994
 - Macédoine Avis 14 mars 1994
 - internationale Avis 14 mars 1994
 - M-273-M. Assadourian (Don Valley-Nord)-Jour des grandsparents-Avis-15 mars 1994

Placée à l'Ordre de priorité-25 septembre 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-18 octobre

Débat; adoptée—25 octobre 1995

- M-274 Mr. Riis (Kamloops) Hazardous Products Act (Tobac- M-274 M. Riis (Kamloops) Loi sur les produits dangereux co)-Notice-March 17, 1994
- M-275—Mr. Riis (Kamloops)—Income Tax Act (business M-275—M. Riis (Kamloops)—Loi de l'impôt sur le revenu expenses) -- Notice -- March 23, 1994
- M-276—Mr. Riis (Kamloops)—Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)-Notice-March 23, 1994
- M-277—Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)—Criminal Code M-277—M. Robinson (Burnaby-Kingsway)—Code criminal (euthanasia and physician-assisted suicide)—Notice—March 24, 1994
- M-278—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Canadian Broadcasting Corporation (privatization)—Notice—April 11, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Debated; dropped from the Order Paper-June 21, 1994

M-279 — Mr. Assadourian (Don Valley North) — Week commemorating Man's Inhumanity to His Fellow Man-Notice-April 12, 1994

Withdrawn-April 14, 1994

M-280 — Mrs. Guay (Laurentides) — Private Courier Services — M-280 — Mre Guay (Laurentides) — Entreprises de messagerie Notice-April 12, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Withdrawn pursuant to Order made May 5, 1994—May 5, 1994

go)-Notice-April 12, 1994

Placed on the Order of Precedence-October 17, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded

Mr. Riis (Kamloops) - October 19, 1994

Debated: dropped from the Order Paper—February 20, 1995

M-282 - Mr. Assadourian (Don Valley North) - Week commemorating Man's Inhumanity to His Fellow Man-Notice-April 14, 1994

Placed on the Order of Precedence-October 7, 1994 Debated; dropped from the Order Paper—April 3, 1995

- M-283—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Public service pay-Notice-April 14, 1994
- M-284 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Treaty recognizing the M-284 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Traité reconnaissant les United States and Canada as safe countries for asylum-Notice-April 20, 1994

Withdrawn-April 25, 1994

M-285 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration Act (HIV M-285 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi sur l'immigration testing)-Notice-April 20, 1994

Placed on the Order of Precedence-May 2, 1994

Designated as a votable item—June 1, 1994

Debated-September 23, October 24 and 31, 1994

Negatived-October 31, 1994

- (tabac) --- Avis --- 17 mars 1994
- (dépenses d'entreprises)—Avis—23 mars 1994
- M-276—M. Riis (Kamloops)—Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL)-Avis-23 mars 1994
- (euthanasie et suicide assisté) Avis 24 mars 1994
- M-278 M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est) Société Radio-Canada (privatisation) - Avis - 11 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité-28 avril 1994

Débat; rayée du Feuilleton-21 juin 1994

M-279-M. Assadourian (Don Valley-Nord)-Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme envers prochain - Avis - 12 avril 1994

Retirée - 14 avril 1994

privées - Avis - 12 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité-28 avril 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 5 mai 1994-5 mai

M-281—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Cuba (embar-M-281—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Cuba (embargo)— Avis-12 avril 1994

Placée à l'ordre de priorité-17 octobre 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

Débat; rayée du Feuilleton-20 février 1995

M-282 — M. Assadourian (Don Valley-Nord) — Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme envers prochain-Avis-14 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité-7 octobre 1994

Débat; rayée du Feuilleton-3 avril 1995

- M-283-M. Robinson (Burnaby-Kingsway)-Traitement dans la fonction publique-Avis-14 avril 1994
- États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs—Avis— 20 avril 1994

Retiré-25 avril 1994

(test de détection du VIH)-Avis-20 avril 1994

Placée à l'ordre de priorité-2 mai 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1er juin 1994

Débat-23 septembre, 24 et 31 octobre 1994

Rejetée — 31 octobre 1994

M-286—Mr. Assadourian (Don Valley North)—Firearms— M-286—M. Assadourian (Don Valley-Nord)—Armes à feu— Notice-April 20, 1994

United States and Canada as safe countries for asylum-Notice-April 25, 1994

M-288—Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Tobacco tax-Notice-April 27, 1994

Placed on the Order of Precedence-June 9, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—October 20, 1994

M-289—Mr. Marchand (Québec-Est)—Senior Citizens (reduction M-289—M. Marchand (Québec-Est)—Aînés (réduction du crédit of age credit)—Notice—April 27, 1994

Placed on the Order of Precedence-April 28, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—May 31, 1994

M-290 — Mr. Duncan (North Island — Powell River) — Inventory of property in Members' Offices-Notice-April 29, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Breitkreuz (Yellowhead)-May 2, 1994

Placed on the Order of Precedence-October 6, 1994

Debated; dropped from the Order Paper-November 29, 1994

M-291—Mr. Manning (Calgary Southwest)—Canada Student M-291—M. Manning (Calgary-Sud-Ouest)—Loi fédérale sur les Loans Act-Notice-April 29, 1994

Placed on the Order of Precedence-June 9, 1994

Designated as a votable item—September 28, 1994

Debated -- October 21, December 5, 1994 and March 16, 1995

Order respecting proceedings on Motion M-291-March 16, 1995 (See Other Business No. 6)

Adopted as amended-March 21, 1995

ploration and development-Notice-May 3, 1994

Placed on the Order of Precedence-February 24, 1995

Designated as a votable item—March 29, 1995

Debated-June 5, October 4 and November 9, 1995

Adopted-November 9, 1995

M-293 — Mr. Nunziata (York South — Weston) — Air India disaster M-293 — M. Nunziata (York - Sud — Weston) — Écrasement de (June 23, 1985)—Notice—May 3, 1994

Placed on the Order of Precedence-April 5, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded bv:

Ms. Beaumier (Brampton)—April 27, 1995

Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-May 16, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—May 17, 1995

M-294-Mrs. Guay (Laurentides)-Contracts awarded departments and agencies-Notice-May 4, 1994

Placed on the Order of Precedence-May 5, 1994 (See Other Business No. 6)

Debated; dropped from the Order Paper-June 2, 1994

Avis-20 avril 1994

M-287 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Treaty recognizing the M-287 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs—Avis— 25 avril 1994

> M-288-M. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca)-Taxe sur le tabac - Avis - 27 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité-9 juin 1994

Débat; rayée du Feuilleton-20 octobre 1994

en raison de l'âge)-Avis-27 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité-28 avril 1994

Débat; rayée du Feuilleton-31 mai 1994

M-290 — M. Duncan (North Island — Powell River) — Inventaire des biens dans les bureaux des députés - Avis - 29 avril 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Breitkreuz (Yellowhead)-2 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité-6 octobre 1994

Débat; rayée du Feuilleton-29 novembre 1994

prêts aux étudiants-Avis-29 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité-9 juin 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-28 septembre

Débat-21 octobre, 5 décembre 1994 et 16 mars 1995

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-291-16 mars 1995 (Voir Autres affaires nº 6)

Adoptée telle que modifiée-21 mars 1995

M-292—Mr. Serré (Timiskaming—French River)—Mining ex- M-292—M. Serré (Timiskaming—French River)—Exploitation et développement miniers—Avis—3 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—29 mars 1995

Débat-5 juin, 4 octobre et 9 novembre 1995

Adoptée-9 novembre 1995

l'avion d'Air India (23 juin 1985)—Avis—3 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—5 avril 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

Mme Beaumier (Brampton)—27 avril 1995

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mai 1995

Débat; rayée du Feuilleton—17 mai 1995

by M-294—Mme Guay (Laurentides)—Contrats adjugés par les ministères et organismes—Avis—4 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité-5 mai 1994 (Voir Autres affaires

Débat; rayée du Feuilleton-2 juin 1994

- M-295—Mr. Perić (Cambridge)—Public Service Employment Act M-295—M. Perić (Cambridge)—Loi sur l'emploi dans la fonction and policies of the Public Service Commission-Notice-May 24, 1994
- M-296 Mr. Scott (Skeena) Constitution of Canada (election of M-296 M. Scott (Skeena) Constitution du Canada (élection des Senators)—Notice—May 24, 1994
- M-297—Mr. Scott (Skeena)—Aboriginal land claims settle- M-297—M, Scott (Skeena)—Revendications territoriales autochtoments-Notice-May 24, 1994
- May 24, 1994
- M-299—Mr. Scott (Skeena)—Constitution of Canada (amending M-299—M. Scott (Skeena)—Constitution du Canada (formule formula) - Notice - May 24, 1994
- revenues -- Notice -- May 24, 1994
- rights)-Notice-May 24, 1994 Placed on the Order of Precedence-November 25, 1994 Debated; dropped from the Order Paper—February 24, 1995
- M-302 Mr. Thompson (Wild Rose) Parole Board (appointments)-Notice-May 25, 1994
- credentials-Notice-May 26, 1994 Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994 Debated; dropped from the Order Paper—November 3, 1994
- access to information-Notice-May 27, 1994 Placed on the Order of Precedence—October 6, 1994

Designated as a votable item—November 4, 1994

Debated-November 17, December 14, 1994 and March 22,

Negatived - March 22, 1995

M-305—Ms. Beaumier (Brampton)—Paedophiles (incarceration M-305—Mme Beaumier (Brampton)—Pédophiles (incarcération of repeat offenders)-Notice-May 30, 1994

Placed on the Order of Precedence-June 9, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Iftody (Provencher) -- June 20, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—September 30, 1994

M-306—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—Canadian Charter of Rights and Freedoms-Notice-June 1, 1994 Placed on the Order of Precedence-June 9, 1994 Debated; dropped from the Order Paper—October 4, 1994

- publique et politiques de la Commission de la fonction publique - Avis - 24 mai 1994
- sénateurs) Avis 24 mai 1994
- nes Avis 24 mai 1994
- M-298 Mr. Scott (Skeena) Native self-government Notice M-298 M. Scott (Skeena) Autonomie gouvernementale des autochtones - Avis - 24 mai 1994
 - d'amendement) Avis 24 mai 1994
- M-300—Mr. Scott (Skeena)—Government expenditures and M-300—M. Scott (Skeena)—Dépenses et revenus du gouvernement-Avis-24 mai 1994
- M-301—Mr. Scott (Skeena)—Constitution of Canada (property M-301—M. Scott (Skeena)—Constitution du Canada (droits à la propriété) - Avis - 24 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité-25 novembre 1994 Débat: ravée du Feuilleton-24 février 1995

- M-302—M. Thompson (Wild Rose)—Commission nationale des libérations conditionnelles (nominations)—Avis—25 mai 1994
- M-303—Mr. Pagtakhan (Winnipeg North)—Portability of M-303—M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord)—Transférabilité des titres de compétence—Avis—26 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Débat; rayé du Feuilleton-3 novembre 1994

M-304 — Mr. Mills (Red Deer) — Parliament, Crown Agencies, and M-304 — M. Mills (Red Deer) — Le Parlement, les sociétés d'État et l'accès à l'information-Avis-27 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité-6 octobre 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-4 novembre

Débat-17 novembre, 14 décembre 1994 et 22 mars 1995

Rejetée—22 mars 1995

des récidivistes) - Avis - 30 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité-9 juin 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Iftody (Provencher)-20 juin 1994

Débat; rayée du Feuilleton-30 septembre 1994

McClelland (Edmonton-Sud-Ouest)---Charte M-306-M. canadienne des droits et libertés-Avis-1er juin 1994

Placée à l'Ordre de priorité-9 juin 1994

Débat; rayée du Feuilleton-4 octobre 1994

- Act-Notice-June 7, 1994
- residential schools)—Notice—June 7, 1994
- and publicly-traded companies incorporated under federal charter-Notice-June 7, 1994

Place on the Order of Precedence-October 6, 1994 Debated; dropped from the Order Paper—November 30, 1994

M-310—Ms. Cohen (Windsor—St. Clair)—Royal Canadian M-310—Mme Cohen (Windsor—Sainte-Claire)—Légion royale Legion-Notice-June 8, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-February 13, 1995 Debated; dropped from the Order Paper-February 15, 1995

- M-311—Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—Petro-Canada (privatization)—Notice—September 19, 1994
- (privatization)—Notice—September 19, 1994

Placed on the Order of Precedence-October 30, 1995 Debated; dropped from the Order Paper—November 27, 1995

- 19, 1994
- responsibilities in agriculture-Notice-September 19, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994 Designated as a votable item-December 14, 1994

Debated-February 13, March 24 and May 5, 1995 Negatived—May 8, 1995

M-315-Mr. MacDonald (Dartmouth)-Regional Rates of M-315-M. MacDonald (Dartmouth)-Taux de traitement Pay-Notice-September 19, 1994

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995 Debated; dropped from the Order Paper—October 23, 1995

- M-316—Mrs. Bridgman (Surrey North)—Prenatal diagnosis for M-316—M^{me} Bridgman (Surrey-Nord)—Diagnostic prénatal pour fetal sex determination-Notice-September 19, 1994
- of Rights and Freedoms-Notice-September 22, 1994
- Act—Notice—September 23, 1994

- M-307—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Income Tax M-307—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi de l'impôt sur le revenu-Avis-7 juin 1994
- M-308—Mr. Riis (Kamloops)—Aboriginal peoples (Indian M-308—M. Riis (Kamloops)—Peuples autochtones (pensionnats pour autochtones)—Avis—7 juin 1994
- M-309—Mr. Harvard (Winnipeg St. James)—Crown corporations M-309—M. Harvard (Winnipeg St. James)—Sociétés d'État et sociétés publiques constituées aux termes de lois fédérales-Avis-7 juin 1994

Placée à l'Ordre de priorité-6 octobre 1994 Débat; rayée du Feuilleton-30 novembre 1994

canadienne-Avis-8 juin 1994

Placée à l'Ordre de priorité-24 novembre 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby-Kingsway)-13 février 1995 Débat; rayée du Feuilleton-15 février 1995

- M-311—M. Breitkreuz (Yellowhead)—Petro-Canada (privatisation) - Avis - 19 septembre 1994
- M-312—Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—Canada Post Corporation M-312—M. Breitkreuz (Yellowhead)—Société canadienne des postes (privatisation) --- Avis --- 19 septembre 1994 Placée à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Débat; rayée du Feuilleton-27 novembre 1995

- M-313—Mrs. Gaffney (Nepean)—Burma—Notice—September M-313—M^{me} Gaffney (Nepean)—Birmanie—Avis—19 septembre 1994
- M-314—Mr. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Jurisdictional M-314—M. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Domaines de compétence en agriculture-Avis-19 septembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité-24 novembre 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—14 décembre

Débat-13 février, 24 mars et 5 mai 1995 Rejetée-8 mai 1995

régionaux - Avis - 22 septembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995 Débat; rayée du Feuilleton-23 octobre 1995

- la détermination du sexe foetal-Avis-19 septembre 1994
- M-317-Mr. Stinson (Okanagan-Shuswap)-Canadian Charter M-317-M. Stinson (Okanagan-Shuswap)-Charte canadienne des droits et libertés-Avis-22 septembre 1994
- M-318—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Bank of Canada M-318—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi sur la Banque du Canada—Avis—23 septembre 1994

- M-319-Mr. Blaikie (Winnipeg rights-Notice-September 23, 1994
- M-320 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Goods manufactured M-320 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Produits fabriqués by children-Notice-September 23, 1994
- Blaikie (Winnipeg M-321 — Mr. policy-Notice-September 23, 1994
- M-322—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Social Clause for the World Trade Organization-Notice-September 23, 1994
- M-323—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canada Labour code (family members working on family farms)—Notice—September 23, 1994
- M-324—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canada Business Corporations Act (audited financial statements for privately owned corporations)-Notice-September 23, 1994
- market-Notice-September 23, 1994
- M-326—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Goods and Services M-326—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Taxe sur les produits Tax (stock brokers)-Notice-September 23, 1994
- cy transactions-Notice-September 23, 1994
- M-328—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Environmental impact assessments for trade agreements-Notice-September 23, 1994
- M-329—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Violent criminal offenses (blood samples)—Notice—September 23, 1994
- M-330 Mrs. Brown (Calgary ism-Notice-September 30, 1994 Withdrawn -- October 7, 1994
- Notice—October 4, 1994
- Measures Act-Notice-October 5, 1994

Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-March 16, 1995 Debated; dropped from the Order Paper—March 27, 1995

Day of Action-Notice-October 6, 1994

- Transcona) Worker's M-319 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Droits des travailleurs—Avis—23 septembre 1994
 - par des enfants-Avis-23 septembre 1994
- Transcona) Monetary M-321 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Politique monétaire-Avis-23 septembre 1994
 - M-322—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Clause sociale pour l'Organisation mondiale du commerce—Avis—23 septembre 1994
 - M-323-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Code canadien du travail (membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale)—Avis—23 septembre 1994
 - M-324-M. Blaikie (Winnipeg Transcona)-Loi sur les sociétés par actions (états financiers vérifiés pour des sociétés privées) - Avis - 23 septembre 1994
- M-325 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Financial derivatives M-325 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Marché des produits dérivés-Avis-23 septembre 1994
 - et services (valeurs mobilières) Avis 23 septembre 1994
- M-327—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—International curren- M-327—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Opérations monétaires internationales - Avis - 23 septembre 1994
 - M-328—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Études d'impact sur l'environnement pour des ententes commerciales - Avis -23 septembre 1994
 - M-329—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Crimes avec violence (échantillons de sang) - Avis - 23 septembre 1994
 - Southeast)—Multicultural- M-330—M^{me} Brown (Calgary—Sud-Est)—Multiculturalisme— Avis-30 septembre 1994

Retiré-7 octobre 1994

- M-331-Mr. Speaker (Lethbridge)-Gun control program- M-331-M. Speaker (Lethbridge)-Le contrôle des armes à feu-Avis-4 octobre 1994
- M-332—Mr. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—War M-332—M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—Loi sur les mesures de guerre-Avis-5 octobre 1994
 - Placée à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby-Kingsway)-16 mars 1995 Débat; rayée du Feuilleton-27 mars 1995

M-333—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Kashmir World M-333—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Journée d'action mondiale du Cachemire-Avis-6 octobre 1994

- M-334—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Commemoration of M-334—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Commémoration de the national Day of Mourning-Notice-October 6, 1994
 - la Journée nationale de deuil-Avis-6 octobre 1994
- Notice-October 7, 1994
- M-335-Mr. Caccia (Davenport)-Nuclear Liability Act- M-335-M. Caccia (Davenport)-Loi sur la responsabilité nucléaire -- Avis -- 7 octobre 1994
- M-336—Mrs. Terrana (Vancouver East)—Canada Labour M-336—Mre Terrana (Vancouver-Est)—Code du travail du Code-Notice-October 17, 1994 Withdrawn-November 1, 1994
 - Canada—Avis—17 octobre 1994 Retiré-1er novembre 1994
- GST-Notice-October 17, 1994
- M-337-Mr. Caccia (Davenport)-Exempting bicycles from the M-337-M. Caccia (Davenport)-Exempter les bicyclettes de la TPS-Avis-17 octobre 1994
- M-338-Mr. Riis (Kamloops)-Rio Convention on Biological M-338-M. Riis (Kamloops)-Convention de Rio sur la Diversity-Notice-October 19, 1994
- biodiversité Avis 19 octobre 1994
- Deduction-Notice-October 21, 1994 Placed on the Order of Precedence-February 28, 1995 Debated; dropped from the Order Paper—March 30, 1995
- M-339 Mr. Szabo (Mississauga South) Child Care Expenses M-339 M. Szabo (Mississauga-Sud) Déduction pour frais de garde d'enfants---Avis---21 octobre 1994 Placée à l'Ordre de priorité-28 février 1995 Débat; rayée du Feuilleton-30 mars 1995
- M-340—Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—Tax deductions to hire lobbyists-Notice-October 24, 1994
- M-340—M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—Déductions fiscales pour l'embauche lobbyistes --- Avis --des 24 octobre 1994
- M-341—Mr. Sauvageau (Terrebonne)—Banning the import and export of hazardous waste-Notice-October 26, 1994
- M-341-M. Sauvageau (Terrebonne)-Interdiction de l'importation et l'exportation des déchets dangereux-Avis-26 octobre 1994
- M-342—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—Sentencing for M-342—M. Hill (Prince George—Peace River)—Peine pour possession of firearms-Notice-October 28, 1994
 - possession d'armes à feu-Avis-28 octobre 1994
- ing-Notice-October 28, 1994
- M-343—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—Plea bargain- M-343—M. Hill (Prince George—Peace River)—Négociation de plaidoyers - Avis - 28 octobre 1994
- M-344—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Canadian sovereignty M-344—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Souveraineté canaover water-Notice-November 14, 1994
 - dienne sur l'eau-Avis-14 novembre 1994 Placée à l'Ordre de priorité-24 novembre 1994

Débat; rayée du Feuilleton-8 février 1995

- Placed on the Order of Precedence-November 24, 1994 Debated; dropped from the Order Paper—February 8, 1995
- M-345—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)---Timbres - Avis - 14 novembre 1994
- M-345—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Postage stamps - Notice - November 14, 1994
- M-346 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) États de compte de l'assurance-chômage - Avis - 14 novembre 1994
- M-346—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Unemployment Insurance statements of account—Notice—November 14, 1994
 - M-347-M. Breitkreuz (Yorkton-Melville)-Administration du programme d'assurance-chômage - Avis - 14 novembre 1994
- M-347—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Administration of the Unemployment Insurance Program—Notice—November 14, 1994
- M-348—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Unemployment M-348—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Assurance-chômage-Avis-14 novembre 1994

Insurance—Notice—November 14, 1994

Criminal Code—Notice—November 14, 1994

M-349 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Section 43 of the M-349 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Article 43 du Code criminel - Avis - 14 novembre 1994

- M-350 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Right to own and M-350 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Droit de posséder use firearms—Notice—November 14, 1994
 - et d'utiliser des armes à feu-Avis-14 novembre 1994

101

- M-351—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Right of citizens M-351—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Droit aux citoyens to protect themselves—Notice—November 14, 1994
 - de se protéger-Avis-14 novembre 1994
- M-352—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Referendum on corporal punishment-Notice-November 14, 1994
- M-352—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Référendum sur la punition corporelle—Avis—14 novembre 1994
- M-353—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Referendum on euthanasia and doctor-assisted suicide-Notice-November 14.
- M-353-M. Breitkreuz (Yorkton-Melville)-Référendum sur l'euthanasie et le suicide assisté par un médecin-Avis-14 novembre 1994
- M-354—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Referendum on funding for abortions on demand-Notice-November 14. 1994
- M-354—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Référendum sur le financement de l'avortement sur demande - Avis - 14 novembre 1994
- M-355-Mr. Breitkreuz (Yorkton-Melville)—Definition of M-355-M. Breitkreuz (Yorkton-Melville)—Definition de marriage in federal statutes (spousal benefits)-Notice-November 14, 1994
 - mariage pour toutes les lois fédérales (prestations de conjoint) - Avis - 14 novembre 1994
- M-356—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Repeal of the M-356—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Abrogation de la Employment Equity Act—Notice—November 14, 1994
 - Loi sur l'équité en matière d'emploi Avis 14 novembre 1994
- M-357—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Fuel tax exemp- M-357—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Exonération de la tion for railway companies-Notice-November 14, 1994
 - taxe sur le carburant pour des compagnies de chemin de fer-Avis-14 novembre 1994
- M-358-Mr. Breitkreuz (Yorkton-Melville)-Repeal of the M-358-M. Breitkreuz (Yorkton-Melville)-Abrogation de la federal minimum wage law-Notice-November 14, 1994
 - législation fédérale relative au salaire minimum-Avis-14 novembre 1994
- M-359—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Union member- M-359—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Affiliation à un ship for federal public servants (opting out)-Notice-November 14, 1994
 - syndicat pour des fonctionnaires fédéraux (droit de se retirer) - Avis - 14 novembre 1994
- M-360—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Federal public M-360—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Cotisations syndiservant union dues-Notice-November 14, 1994
- cales des fonctionnaires fédéraux Avis 14 novembre 1994
- M-361—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Union income M-361—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Imposition sur les subject to income tax-Notice-November 14, 1994
- indemnités versées par un syndicat—Avis—14 novembre 1994
- M-362—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Voting age (lower M-362—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Âge de voter to sixteen)—Notice—November 14, 1994
- (ramener à seize ans)—Avis—14 novembre 1994
- M-363—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Free vote on M-363—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Vote libre sur sexual orientation-Notice-November 14, 1994
- orientation sexuelle—Avis—14 novembre 1994
- M-364 Mrs. Brown (Calgary Southeast) Cultural preserva- M-364 Mre Brown (Calgary-Sud-Est) Conservation cultureltion-Notice-November 14, 1994
 - le-Avis-14 novembre 1994
 - Placed on the Order of Precedence-February 24, 1995 Debated; dropped from the Order Paper-April 5, 1995
- Placée à l'Ordre de priorité-24 février 1995 Débat; rayée du Feuilleton-5 avril 1995
- M-365—Mr. Sauvageau (Terrebonne)—Abolition of the Senate— M-365—M. Sauvageau (Terrebonne)—Abolition du Sénat— Notice-November 15, 1994
 - Avis-15 novembre 1994

- service—Notice—November 21, 1994
- parties-Notice-November 23, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 26, 1995 Debated; dropped from the Order Paper-December 6, 1995

- Hanrahan (Edmonton-Strathcona)-Federal-Provincial fiscal arrangements-Notice-November 23, 1994
- M-369—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Maritime testing M-369—M. facilities at Nanoose Bay-Notice-November 24, 1994
- M-370—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Federal labour M-370—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Lois fédérales sur legislation (multi-employer part-time workers)-Notice-November 24, 1994
- Assessment Act (crown corporations)—Notice—November 29, 1994
- programs Notice December 1, 1994 Placed on the Order of Precedence—February 24, 1995 Debated; dropped from the Order Paper—April 6, 1995
- M-373—Ms. McLaughlin (Yukon)—Breast cancer research M-373—Mme McLaughlin (Yukon)—Centres d'excellence pour la Centres of Excellence—Notice—December 6, 1994
- M-374—Ms. McLaughlin (Yukon)—Breast cancer information M-374—M^{me} McLaughlin (Yukon)—Ligne d'information au line—Notice—December 6, 1994
- medical devices and biotechnology-Notice-December 6, 1994

Placed on the Order of Precedence-May 25, 1995 Debated; dropped from the Order Paper—June 21, 1995

treatment information-Notice-December 6, 1994

Placed on the Order of Precedence-April 24, 1995 Debated; dropped from the Order Paper-May 9, 1995

M-377—Mr. Murphy (Annapolis Valley—Hants)—Members of M-377—M. Murphy (Annapolis Valley—Hants)—Régimes de Parliament pension plans-Notice-December 7, 1994 Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Withdrawn pursuant to Order made September 18, 1995-September 18, 1995

Population and Development-Notice-December 8, 1994

- M-366—Mr. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Telephone M-366—M. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Service téléphonique—Avis—21 novembre 1994
- M-367—Mr. Assad (Gatineau—La Lièvre)—Funding for political M-367—M. Assad (Gatineau—La Lièvre)—Financement des partis politiques-Avis-23 novembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité-26 octobre 1995 Débat; rayée du Feuilleton-6 décembre 1995

- M-368-M.Hanrahan (Edmonton—Strathcona)—Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces - Avis -23 novembre 1994
- Robinson (Burnaby—Kingsway)—Installations d'essai maritime de la baie de Nanoose-Avis-24 novembre
- le travail (travailleurs à temps partiel qui comptent plusieurs employeurs)—Avis—24 novembre 1994
- M-371—Mr. Caccia (Davenport)—Canadian Environmental M-371—M. Caccia (Davenport)—Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (sociétés d'État) - Avis - 29 novembre 1994
- M-372—Mr. White (North Vancouver)—Employment equity M-372—M. White (North Vancouver)—Programmes d'équité en matière d'emploi - Avis - 1er décembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité-24 février 1995 Débat; rayée du Feuilleton-6 avril 1995

- recherche sur le cancer du sein-Avis-6 décembre 1994
- sujet du cancer du sein-Avis-6 décembre 1994
- M-375—Ms. McLaughlin (Yukon)—National registry of drugs, M-375—Mme McLaughlin (Yukon)—Registre national de médicaments, de produits médicaux et de biotechnologie-Avis-6 décembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité-25 mai 1995 Débat; rayée du Feuilleton-21 juin 1995

M-376—Ms. McLaughlin (Yukon)—Funding for breast cancer M-376—Mme McLaughlin (Yukon)—Financement pour l'information concernant les traitements pour le cancer du sein-Avis-6 décembre 1994

> Placée à l'Ordre de priorité-24 avril 1995 Débat; rayée du Feuilleton-9 mai 1995

- pension des députés Avis 7 décembre 1994
 - Placée à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 18 septembre 1995—18 septembre 1995

M-378—Mr. Caccia (Davenport)—International Conference on M-378—M. Caccia (Davenport)—Conférence internationale sur la population et le développement—Avis—8 décembre 1994

- M-379—Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-Lead shot for M-379-M. Robinson (Burnaby-Kingsway)-Plombs de chashunting purposes—Notice—December 8, 1994
- M-380—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Parliamentary M-380—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi sur les Employment and Staff Relations Act—Notice—December 8, 1994
- guages Act-Notice-December 9, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Designated as a votable item-May 10, 1995

Debated-June 2, 1995

Order respecting proceedings on motion M-381-October 3, 1995

M-382—Mr. Szabo (Mississauga South)—Underground Economy-Notice-December 13, 1994

Placed on the Order of Precedence-April 5, 1995

Designated as a votable item-May 10, 1995

Debated-May 18, September 27 and October 5, 1995

Adopted-October 5, 1995

Act (cigarette lighters)—Notice—February 6, 1995

Placed on the Order of Precedence-September 25, 1995

Withdrawn pursuant to Order made October 23, 1995—October 23, 1995

M-384 - Mr. Pagtakhan (Winnipeg North) - Hate propaganda via the electronic Information Highway-Notice-February 6, 1995

Placed on the Order of Precedence-February 28, 1995

Designated as a votable item—March 29, 1995

Debated-March 31 and May 10, 1995

Adopted - May 10, 1995

- marketing-Notice-February 6, 1995
- M-386 Mr. Hart (Okanagan Similkameen Merritt) Reform Party as the Official Opposition-Notice-February 6, 1995
- M-387—Mr. Riis (Kamloops)—Water flow levels in the Nechako M-387—M. Riis (Kamloops)—Niveaux d'écoulement d'eau dans River-Notice-February 9, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-February 13, 1995

- ment—Notice—February 13, 1995
- M-389—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Dismantling the Immigration and Refugee Board-Notice-February 13, 1995

Placed on the Order of Precendence-October 30, 1995 Designated as a votable item—November 10, 1995

Debated-December 14, 1995

- se-Avis-8 décembre 1994
- relations de travail au Parlement-Avis-8 décembre 1994
- M-381—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Official Lan- M-381—M. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Loi sur les langues officielles-Avis-9 décembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité-5 avril 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mai 1995 Débat-2 juin 1995

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-381-3 octobre

M-382—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Économie souterraine— Avis-13 décembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité-5 avril 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 mai 1995

Débat-18 mai, 27 septembre et 5 octobre 1995

Adoptée-5 octobre 1995

M-383-Mr. Pagtakhan (Winnipeg North)-Hazardous Products M-383-M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord)-Loi sur les produits dangereux (briquets) --- Avis --- 6 février 1995

Placée à l'Ordre de priorité-25 septembre 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 23 octobre 1995-23 octobre 1995

M-384 -- M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord) -- Propagande haineuse véhiculée par l'autoroute de l'information-Avis-6 février

Placée à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-29 mars 1995

Débat-31 mars et 10 mai 1995

Adoptée-10 mai 1995

- M-385—Mr. Robinson (Burnaby—Kingway)—Negative option M-385—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—L'abonnement par défaut—Avis—6 février 1995
 - M-386—M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Parti réformiste comme parti de l'opposition officielle - Avis - 6 février 1995
 - la rivière Nechako-Avis-9 février 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby-Kingsway)-13 février 1995

- M-388—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Refugee resettle- M-388—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Rétablissement des réfugiés - Avis - 13 février 1995
 - M-389-M. Hanger (Calgary-Nord-Est)-Démantèlement de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié - Avis -13 février 1995

Placée à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-10 novembre 1995

Débat-14 décembre 1995

- M-390 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Investigatory powers M-390 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Pouvoirs d'enquête des of refugee hearings-Notice-February 13, 1995
 - audiences sur le statut de réfugié—Avis—13 février 1995
- M-391—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Previous immigration applications by refugee claimants—Notice—February 13, 1995
 - M-391 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Demandes précédentes d'immigration des revendicateurs du statut de réfugié-Avis-13 février 1995
- M-392 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Refugee claims made M-392 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Revendications du on visitor or student visa-Notice-February 13, 1995
 - statut de réfugié au moyen d'un visa de visiteur ou d'un visa d'étudiant—Avis—13 février 1995
- M-393 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Refugee claimants M-393 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Revendications du from UN Convention countries-Notice-February 13, 1995
 - statut de réfugié d'origine des pays signataires de la Convention des Nations Unies-Avis-13 février 1995
- M-394—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Transportation of M-394—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Transport des personillegal entrants (security deposits)—Notice—February 13, 1995
- nes munies des documents inadéquats (dépôts de garantie)—Avis—13 février 1995
- M-395—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Social assistance for M-395—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—L'aide sociale aux failed refugee claimants-Notice-February 13, 1995
 - revendicateurs sans succès du statut de réfugié-Avis-13 février 1995
- refugee claimants-Notice-February 13, 1995
- M-396—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Legal aid for failed M-396—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—L'aide juridique aux revendicateurs sans succès du statut de réfugié-Avis-13 février 1995
- refugee claims—Notice—February 13, 1995
- M-397 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Gender guidelines for M-397 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Revendications du statut de réfugié, lignes directrices fondées sexe-Avis-13 février 1995
- restrictions—Notice—February 13, 1995
- M-398 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Refugee travel M-398 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Restrictions des déplacements des réfugiés-Avis-13 février 1995
- Class amnesty—Notice—February 13, 1995
- M-399 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Deferred Removal M-399 M. Hanger (Calgary Nord-Est) L'amnistie accordée sous forme de sursis à l'exécution d'une mesure de renvoi - Avis - 13 février 1995
- M-400 Mr. Hart (Okanagan Similkameen Merritt) Cana- M-400 M. Hart (Okanagan Similkameen Merritt) Médaille dian Armed Forces' service medal-Notice-February 15, 1995
 - du service des Forces armées canadiennes Avis 15 février 1995
- M-401—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Human rights in M-401—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Droits humains China-Notice-February 16, 1995
 - en Chine-16 février 1995

M-403 — M. Crête (Kamouraska — Rivière – du – Loup) — Société

canadienne des postes et le développement des municipalités et

- M-402 Mr. Chatters (Athabasca) Development of energy M-402 M. Chatters (Athabasca) Mise au point de nouvelles sources—Notice—February 20, 1995
 - sources d'énergie-Avis-20 février 1995
 - Placed on the Order of Precedence-November 30, 1995
- Placée à l'Ordre de priorité—30 novembre 1995
- M-403—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Canada Post Corporation and the development of regions and municipalities-Notice-February 21, 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité-18 mai 1995

régions - Avis - 21 février 1995

- Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995 Debated; dropped from the Order Paper-September 22, 1995
- Débat; rayée du Feuilleton-22 Septembre 1995

- M-404 Mr. Guimond (Beauport Montmorency Orléans) M-404 M. Guimond (Beauport Montmorency Orléans) Rail system-Notice-February 22, 1995
 - Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995
 - Withdrawn pursuant to Order made October 2, 1995—October 2, 1995
- M-405—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Gas prices— M-405—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Prix de l'essence— Notice—February 22, 1995
- M-406—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Ukrainians designated as of "enemy aliens" - Notice - February 22, 1995
- M-407 Mr. Solomon (Regina Lumsden) Redress of discriminatory acts-Notice-February 22, 1995
- M-408 -- Mr. Solomon (Regina -- Lumsden) -- Interest rates --Notice—February 22, 1995
- M-409 Mr. Solomon (Regina Lumsden) Mortgage rates and loans to farms and small businesses-Notice-February 22, 1995
- M-410-Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-Wrongs committed against certain communities—Notice—February 24, 1995
- M-411 -- Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Child-care — Notice-February 28, 1995
- (criteria) Notice March 2, 1995
- M-413-Mr. Hanger (Calgary Northeast)-Immigration policy M-413-M. Hanger (Calgary-Nord-Est)-Politique d'immigra-(economic focus)—Notice—March 2, 1995
- M-414—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Immigration sponsorship-Notice-March 2, 1995
- M-415-Mr. Hanger (Calgary Northeast)-Refugee determination-Notice-March 2, 1995
- (population growth)—Notice—March 2, 1995
- changes to immigration policy-Notice-March 2, 1995
- M-418—Mrs. Bakopanos (Saint-Denis)—Canadian citizens mis- M-418—M^{me} Bakopanos (Saint-Denis)—Citoyens canadiens sing in Cyprus-Notice-March 9, 1995
 - Placed on the Order of Precedence-April 5, 1995
 - Withdrawn pursuant to Order made September 18, 1995-September 18, 1995
- M-419 Mr. Kerpan (Moose Jaw Lake Centre) Transportation policy (regional development)—Notice—March 14, 1995

- Système ferroviaire—Avis—22 février 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995
 - Retirée conformément à l'ordre adopté le 2 octobre 1995-2 octobre 1995
- Avis-22 février 1995
- M-406—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Ukrainiens désignés «sujets d'un pays ennemi»—Avis—22 février 1995
- M-407-M. Solomon (Regina-Lumsden)-Redressement d'actes discriminatoires - Avis - 22 février 1995
- M-408—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Taux d'intérêt— Avis-22 février 1995
- M-409—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Taux d'hypothèques et prêts aux fermes et aux petites entreprises-Avis-22 février 1995
- M-410-M. Robinson (Burnaby-Kingsway)-Actions injustes commises envers certaines communautés - Avis - 24 février
- M-411 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Garde d'enfants -Avis-28 février 1995
- M-412 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Immigration policy M-412 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Politique d'immigration (critères)-Avis-2 mars 1995
 - tion (ciblée sur l'économie) -- Avis -- 2 mars 1995
 - M-414-M. Hanger (Calgary-Nord-Est)-Parrainage des immigrants—Avis—2 mars 1995
 - M-415 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Politique de détermination du statut de réfugié—Avis—2 mars 1995
- M-416 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Immigration policy M-416 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Politique d'immigration (croissance démographique) - Avis - 2 mars 1995
- M-417—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Referendum for major M-417—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Référendum pour changement majeur à la politique d'immigration-Avis-2 mars 1995
 - disparus à Chypres-Avis-9 mars 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité—5 avril 1995
 - Retirée conformément à l'ordre adopté le 18 septembre 1995-18 septembre 1995
 - M-419—M. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Politique des transports (développement régional) - Avis - 14 mars 1995

- system (agriculture products)—Notice—March 14, 1995
- policies (sustainable development)—Notice—March 14, 1995
- Notice-March 16, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—October 31, 1995

- M-423—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Anti-Ballistic M-423—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Traité sur les Missile Treaty-Notice-March 16, 1995
- M-424—Ms. Bridgman (Surrey North)—Health insurance and M-424—Mme Bridgman (Surrey-Nord)—Assurance-maladie et services-Notice-March 16, 1995

Placed on the Order of Precedence—April 20, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—May 15, 1995

pal sewage-Notice-March 17, 1995

Placed on the Order of Precedence-May 29, 1995

Designated as a votable item-June 14, 1995

Debated—June 20, October 19 and November 21, 1995

- M-426—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Drift-net fishing— M-426—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Pêche au Notice-March 17, 1995
- Notice-March 21, 1995

Placed on the Order of Precedence-May 25, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—September 29, 1995

- M-428 -- Mr. Deshaies (Abitibi)—Exploration activities— M-428—M. Notice-March 21, 1995
- M-429—Mr. Fillion (Chicoutimi)—Canadian Forces Base M-429—M. Fillion Bagotville—Notice—March 22, 1995
- (market mechanisms)—Notice—March 22, 1995
- M-431-Mr. White (North Vancouver)-Referendum on capital M-431-M. White (North Vancouver)-Reférendum sur la peine punishment—Notice—March 23, 1995

Placed on the Order of Precedence—May 29, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—September 20, 1995

- parties and political lobbies-Notice-March 23, 1995
- Act—Notice—March 23, 1995

- M-420-Mr. Kerpan (Moose Jaw-Lake Centre)-Transportation M-420-M. Kerpan (Moose Jaw-Lake Centre)-Système de transport (produits agricoles)—Avis—14 mars 1995
- M-421-Mr. Kerpan (Moose Jaw-Lake Centre)-Agricultural M-421-M. Kerpan (Moose Jaw-Lake Centre)-Politique agricoles (développement durable)—Avis—14 mars 1995
- M-422—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Land mines— M-422—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Mines—Avis— 16 mars 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—31 octobre 1995

- missiles antimissiles balistiques—Avis—16 mars 1995
- services de santé-Avis-16 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité-20 avril 1995

Débat; rayée du Feuilleton-15 mai 1995

M-425—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Treatment of munici- M-425—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Traitement des eaux usées municipales—Avis—17 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité-29 mai 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-14 juin 1995

Débat-20 juin, 19 octobre et 21 novembre 1995

- filet dérivant—Avis—17 mars 1995
- M-427-Mr. Deshaies (Abitibi)-Exploration investments- M-427-M. Deshaies (Abitibi)-Investissements dans l'exploration-Avis-21 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité-25 mai 1995

Débat; rayée du Feuilleton-29 septembre 1995

- Deshaies (Abitibi) - Activité d'exploration-Avis-21 mars 1995
- (Chicoutimi)—Base Bagotville-Avis-22 mars 1995
- M-430—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Energy policy M-430—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Politique énergétique (mécanismes du marché)-Avis-22 mars 195
 - capitale Avis 23 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité—29 mai 1995

Débat; rayée du Feuilleton-20 septembre 1995

- M-432—Mr. White (North Vancouver)—Assistance to political M-432—M. White (North Vancouver)—Aide aux partis et aux lobbys politiques—Avis—23 mars 1995
- M-433-Mr. White (North Vancouver)—Canada Elections M-433-M. White (North Vancouver)—Loi électorale du Canada—Avis—23 mars 1995

- M-434—Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assini- M-434—M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Administrative and regulatory processes in the energy sector-Notice-March 23, 1995
 - Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995
 - Debated; dropped from the Order Paper—September 26, 1995
- tural industry—Notice—April 3, 1995
- M-436—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Agricul- M-436—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—L'industrie tural industry-Notice-April 3, 1995
 - Placed on the Order of Precedence-November 30, 1995
- information-Notice-April 4, 1995
- M-438—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Unemployment M-438—M. Insurance and students—Notice—April 4, 1995
- groups—Notice—April 20, 1995
- Notice-April 20, 1995
- M-441-Ms. McLaughlin (Yukon)-Breast cancer research M-441-Mme McLaughlin (Yukon)-Recherche sur le cancer du Notice-April 20, 1995
- Chiapas—Notice—April 26, 1995
- education—Notice—April 27, 1995
- M-444—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Planned Parent- M-444—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Planning des hood International-Notice-April 27, 1995
- M-445—Mr. Williams (St. Albert)—Financial Administration M-445—M. Williams (St-Albert)—Loi sur la gestion des finances Act—Notice—April 27, 1995
- **M-446** Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—People's Republic of China-Notice-May 1, 1995
 - Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
 - Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) -- May 8, 1995
- M-447 -- Mr. White (North Vancouver) -- Teledemocracy procedures-Notice-May 2, 1995
- M-448--- Mr. Pagtakhan (Winnipeg North)—Emergency response personnel—Notice—May 3, 1995
- M-449 Mr. Johnston (Wetaskiwin) Labour-management relations - Notice - May 4, 1995
- M-450 Mr. Johnston (Wetaskiwin) Work force Notice May 4, 1995

- boia)—Les processus administratifs et les règlements dans le secteur de l'énergie-Avis-23 mars 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité-18 mai 1995
 - Débat; rayée du Feuilleton-26 septembre 1995
- M-435—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Agricul- M-435—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—L'industrie agricole—Avis—3 avril 1995
 - agricole—Avis—3 avril 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité-30 novembre 1995
- M-437-Mr. Mills (Red Deer)-Parliament and Access to M-437-M. Mills (Red Deer)-Le Parlement et l'accès à l'information—Avis—4 avril 1995
 - Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—L'assurance chômage et les étudiants-Avis-4 avril 1995
- M-439—Mr. Williams (St. Albert)—Funding for interest M-439—M. Williams (St-Albert)—Aide financière aux groupes d'intérêt-Avis-20 avril 1995
- M-440—Mr. Chatters (Athabasca)—Energy mega-projects— M-440—M. Chatters (Athabasca)—Mégaprojets énergétiques— Avis-20 avril 1995
 - sein-Avis-20 avril 1995
- M-442-Mr. Robinson (Burnaby-Kingsway)-Situation in M-442-M. Robinson (Burnaby-Kingsway)-Situation en Chiapas - Avis - 26 avril 1995
- M-443—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Development M-443—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Éducation sur le développement - Avis - 27 avril 1995
 - naissances International-Avis-27 avril 1995
 - publiques—Avis—27 avril 1995
 - M-446—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—République populaire de Chine-Avis-1er mai 1995
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) 8 mai 1995
 - M-447-M. White (North Vancouver)—Systèmes de télédémocratie - Avis - 2 mai 1995
 - M-448-M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord)-Personnel d'intervention d'urgence—Avis—3 mai 1995
 - M-449-M. Johnston (Wetaskiwin)-Relations patronalessyndicales -- Avis -- 4 mai 1995
 - M-450-M. Johnston (Wetaskiwin)-Population active-Avis-4 mai 1995

- M-451—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Access to trade or profession-Notice-May 4, 1995
- (Wetaskiwin)—Canada M-452 -- Mr. Johnston Labour Code—Notice—May 4, 1995
- M-453-Mr. Johnston (Wetaskiwin)-Job applicants and merit-Notice-May 4, 1995
- M-454-Mr. Johnston (Wetaskiwin)-Fiscal tranfers (education)-Notice-May 4, 1995
- Day-Notice-May 17, 1995
- M-457—Mr. Riis (Kamloops)—Spanish Civil War—May 25, M-457—M. Riis (Kamloops)—Guerre civile en Espagne—25 mai 1995
- Québec May 25, 1995 Placed on the Order of Precedence-November 28, 1995
- in the Senate—May 25, 1995 Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Debated; dropped from the Order Paper-October 20, 1995

- M-460—Mr. de Jong (Regina—Qu'Appelle)—"On to Ottawa" Trek of 1935-Notice-June 7, 1995 Placed on the Order of Precedence-September 21, 1995
 - Debated; dropped from the Order Paper—November 2, 1995
- M-461—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Dangerous Offenders—Notice—June 9, 1995 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Brown (Calgary Southeast)-June 9, 1995 Placed on the Order of Precedence-November 28, 1995 Designated as a votable item-December 13, 1995

Debated—December 13, 1995

- M-462 Mr. Szabo (Mississauga South) Income Tax Act -Notice-June 13, 1995
- M-463—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—International criminal court-Notice-June 19, 1995
- M-464—Mr. Riis (Kamlopps)—Columbia River Treaty— Notice—September 14, 1995

- M-451-M. Johnston (Wetaskiwin)-Accès à un métier ou profession—Avis—4 mai 1995
- M-452 M. Johnston (Wetaskiwin) Code du travail du Canada—Avis—4 mai 1995
- M-453-M. Johnston (Wetaskiwin)-Évaluation de candidats et principe du mérite-Avis-4 mai 1995
- M-454 M. Johnston (Wetaskiwin) Versement de paiements de transfert (éducation)—Avis—4 mai 1995
- M-455—Mr. Riis (Kamloops)—Gas price—Notice—May 17, M-455—M. Riis (Kamloops)—Prix d'essence—Avis—17 mai
- M-456—Ms. Beaumier (Brampton)—Canadian Peacekeepers M-456—Mme Beaumier (Brampton)—Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de maintien de la paix - Avis - 17 mai
- M-458-Mr. Dubé (Lévis)-Maintenance of the Pont de M-458-M. Dubé (Lévis)-L'entretien du Pont de Québec-25 mai 1995

Placée à l'Ordre de priorité-28 novembre 1995

M-459—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—Representation M-459—Mre Jennings (Mission—Coquitlam)—Représentation au Sénat-25 mai 1995

> Placée à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995 Débat; rayée du Feuilleton-20 octobre 1995

M-460-M. de Jong (Regina-Qu'Appelle)-«Marche sur Ottawa» de 1935-Avis-7 juin 1995

Placée à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Débat; rayée du Feuilleton-2 novembre 1995

- M-461-Mme Meredith (Surrey-White Rock-South Langley)—Délinquants dangereux—Avis—9 juin 1995
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est)—9 juin 1995

- Placée à l'Ordre de priorité-28 novembre 1995
- Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-13 décembre 1995

Débat—13 décembre 1995

- M-462-M. Szabo (Mississauga-Sud)-Loi de l'impôt sur le revenu-Avis-13 juin 1995
- M-463—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Tribunal criminel international—Avis—19 juin 1995
- M-464-M. Riis (kamloops)-Traité du fleuve Columbia-Avis—14 septembre 1995

- M-465—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Sport funding—Notice—September 14, 1995
- M-466—Mr. White (North Vancouver)—Electronic voting procedures—Notice—September 14, 1995
- M-467—Mr. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Farm Credit Corporation—Notice—September 14, 1995
- M-468—Mr. Robinson (Burnaby--Kingsway)—Nuclear testing-Notice-September 14, 1995
- M-469—Mr. Caccia (Davenport)—International Levy on aviation fuel—Notice—September 14, 1995
- M-470—Mr. Althouse (Mackenzie)—Anti-personnel mines— Notice—September 14, 1995
- M-471—Mr. White (North Vancouver)—Statutory Instrument Act—Notice—September 14, 1995
- M-472—Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Sport funding— Notice—September 14, 1995
- M-473—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Quebec's rights—Notice—September 19, 1995
 - Placed on the Order of Precedence—October 30, 1995

 Debated; dropped from the Order Paper—December 11, 1995
- M-474—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Anti-gang legislation—Notice—September 19, 1995
- M-475—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Patent-protected drugs—Notice—September 20, 1995
- M-476—Mr. Speaker (Lethdridge)—Private Members' Bills—Notice—September 20, 1995
 - Placed on the Order of Precedence—September 25, 1995 Designated as a votable item—October 18, 1995
 - Dropped from the Order Paper—October 31, 1995
- M-477—Mr. Bouchard (Lac-Saint-Jean)—Referendum—Notice—September 20, 1995
 - Withdrawn-November 22, 1995
- M-478—Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie)—Referendum—Notice—September 20, 1995
- M-479 Ms. Bridgman (Surrey North) National Parole Board Notice September 20, 1995
- M-480—Ms. Bridgman (Surrey North)—Immigration policy—Notice—September 20, 1995

- M-465—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Financement de sport—Avis—14 septembre 1995
- M-466—M. White (North Vancouver)—Procédés de vote électronique—Avis—14 septembre 1995
- M-467-M. Kerpan (Moose Jaw-Lake Centre)—Société du crédit agricole—Avis-14 septembre 1995
- M-468—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Essais nucélaires—Avis—14 septembre 1995
- M-469—M. Caccia (Davenport)—Imposition d'une redevance internationale sur le carburéacteur—Avis—14 septembre 1995
- M-470—M. Althouse (Mackenzie)—Mines terrestres antipersonnel—Avis—14 septembre 1995
- M-471—M. White (North Vancouver)—Loi sur les textes réglementaires—Avis—14 septembre 1995
- M-472—M. Gallaway (Samia—Lambton)—Financement de sport—Avis—14 septembre 1995
- M-473—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Droit du Québec—Avis—19 septembre 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995 Débat; rayée du Feuilleton—11 décembre 1995
- M-474—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi antigangs—Avis—19 septembre 1995
- M-475 M. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Médicaments d'origine Avis 20 septembre 1995
- M-476—M. Speaker (Lethbridge)—Projets de loi émanant des députés—Avis—20 septembre 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité-25 septembre 1995
 - Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—18 octobre 1995
 - Rayée du Feuilleton-31 octobre 1995
- M-477-M. Bouchard (Lac-Saint-Jean)—Référendum— Avis—20 septembre 1995
 - Retiré-22 novembre 1995
- M-478—M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie)—Rérérendum— Avis—20 septembre 1995
- M—479 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Commission nationale des libérations conditionnelles — Avis — 20 septembre 1995
- M-480—M^{me} Bridgman (Surrey-Nord)—Politique de l'immigration—Avis—20 septembre 1995

- M-481—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Income Tax Act—Notice—September 20, 1995
- M-482—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Unemployment Insurance—Notice—September 20, 1995
- M-483—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Unemployment Insurance—Notice—September 20, 1995
- M-484 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Aboriginal land claims commission Notice September 21, 1995

Placed on the Order of Precedence—October 30, 1995 Designated as a votable item—November 10, 1995

Debated-November 28, 1995

- M-485—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—Committee Chair behaviour—Notice—September 21, 1995
 Withdrawn—November 28, 1995
- M—486 Mrs. Hayes (Port Moody Coquitlam) Criminal Code — Notice — September 22, 1995
- M—487 Mrs. Hayes (Port Moody Coquitlam) Definition of family Notice September 22, 1995
- M—488—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Referendum—Notice—September 22, 1995
- M-489—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Unified Family Court—Notice—September 22, 1995
- M—490—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Taxation— Notice—September 22, 1995
- M-491—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Federal Court Challenges Program—Notice—September 22, 1995
- M-492 Mr. Riis (Kamlopps) Landmines Notice September 25, 1995
- M-493—Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)—Pearson Airport—Notice—September 27, 1995

Placed on the Order of Precedence-November 28, 1995

- M-494—Mr. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans) (sponsor changed from: Mr. Bergeron (Verchères))—Railroad companies—Notice—September 29, 1995
- Placed on the Order of Precedence pursuant to Order made October 2, 1995; Order respecting the sponsor of motion M-494—October 2, 1995
- Debated; dropped from the Order Paper-November 6, 1995
- M-495—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Appointment of judges—Notice—October 3, 1995

- M-481—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi de l'impôt sur le revenu—Avis—20 septembre 1995
- M-482—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Assurance-chômage—Avis—20 septembre 1995
- M-483—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Assurance-chômage—Avis—20 septembre 1995
- M-484—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Commission des revendications territoriales autochtones—Avis—21 septembre 1995

Placée à l'Ordre de priorité-30 octobre 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 novembre 1995

Débat-28 novembre 1995

- M-485—M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam)—Comportement d'un président de comité—Avis—21 septembre 1995

 Retiré—28 novembre 1995
- M-486—M^{me} Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Code criminel—Avis—22 septembre 1995
- M—487 M^{me} Hayes (Port Moody Coquitlam) Définition de la famille Avis 22 septembre 1995
- M-488—M^{me} Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Référendum—Avis—22 septembre 1995
- M-489 M^{me} Hayes (Port Moody Coquitlam) Tribunal de la famille unique Avis 22 septembre 1995
- M-490—M^{me} Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Impôt sur le revenu—Avis—22 septembre 1995
- M-491—M^{me} Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Programme de contestation judiciaire—Avis—22 septembre 1995
- M-492-M. Riis (Kamloops)-Mines-Avis-25 septembre 1995
- M-493—M. Gouk (Kootenay-Ouest—Revelstoke)—Aéroport Pearson—Avis—27 septembre 1995

Placée à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

- M-494—M. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans) (ancien parrain: M. Bergeron (Verchères))—Compagnies ferroviaires— Avis—29 septembre 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité conformément à l'ordre adopté le 2 octobre 1995; ordre relatif au parrain de la motion M-494-2 octobre 1995

Débat; rayée du Feuilleton-6 novembre 1995

M-495—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Nomination des juges—Avis—3 octobre 1995

- M-496-Mr. McClelland (Edmonton Southwest)-National M-496-M. Anthem—Notice—October 23, 1995
 - Placed on the Order of Precedence—October 26, 1995
- Act-Notice-October 24, 1995
 - Placed on the Order of Precedence—October 26, 1995 Debated; dropped from the Order Paper—December 5, 1995
- M-498—Mr. Scott (Fredericton—York—Sunbury)—Overtime— M-498—M. Notice—October 25, 1995
- Notice—October 31, 1995
- M-500 Mr. Comuzzi (Thunder Bay Nipigon) Oath of allegiance—Notice—November 2, 1995
- M-501—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Experimental farm at La Pocatière-Notice-November 16, 1995
- M-502—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Experimental farm at La Pocatière-Notice-November 16, 1995
- M-503—Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Insurance sector— Notice—November 22, 1995
- M-504—Mr. Pagtakhan (Winnipeg-North)—Child poverty— Notice—November 24, 1995
- M-505—Mr. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—Official M-505—M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—Langues languages—Notice—November 27, 1995
- M-506 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) BC Telecom Notice—February 1, 1996
- M-507 Mr. Ringma (Nanaimo Cowichan) Equality among the provinces —Notice—February 1, 1996
- M-508 Mr. Martin (Esquimalt Juan de Fuca) Secessionist claim-Notice-February 1, 1996
- M-509—Mr. Mills (Red Deer)—Peacekeeping or peace enforcement commitments—Notice—February 1, 1996
- M-510-Mr. White (Fraser Valley West)-Victim's Bill of Rights—Notice—February 1, 1996
 - NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)
- This section contains all motions for the production of papers that have been transferred to Private Members' Business for debate. The motions contained in this section retain the same number which they had when they appeared in the section Notices of Motions for the Production of Papers.

- McClelland (Edmonton-Sud-Ouest)-Hymne national - Avis - 23 octobre 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité-26 octobre 1995
- M-497—Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton)—Income Tax M-497—M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton)—Loi de l'impôt sur le revenu-Avis-24 octobre 1995
 - Placée à l'Ordre de priorité-26 octobre 1995
 - Débat; rayée du Feuilleton-5 décembre 1995
 - Scott (Fredericton—York—Sunbury)—Heures supplémentaires - Avis - 25 octobre 1995
- M-499—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Referendum— M-499—M. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Referendum— Avis-31 octobre 1995
 - M-500—M. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—Serment d'allégeance - Avis - 2 novembre 1995
 - M-501—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Ferme expérimentale de La Pocatière - Avis - 16 novembre 1995
 - M-502 M. Crête (Kamouraska Rivière du Loup) Ferme expérimentale de La Pocatière-Avis-16 novembre 1995
 - M-503-M. Gallaway (Sarnia-Lambton)-Secteur d'assurance—Avis—22 novembre 1995
 - M-504-M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord)-Pauvreté chez les enfants - Avis - 24 novembre 1995
 - officielles-Avis-27 novembre 1995
 - M-506 M. Robinson (Burnaby Kingsway) BC Telecom -Avis-1er février 1996
 - M-507—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Égalité entre les provinces - Avis - 1er février 1996
 - M-508-M. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca)-Revendication sécessionniste - Avis - 1er février 1996
 - M-509-M. Mills (Red Deer)-Engagements en matière d'imposition ou de maintien de la paix-Avis-1er février 1996
 - M-510-M. White (Fraser Valley-Ouest)-Déclaration des droits des victimes-Avis-1er février 1996

AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

Cette section contient toutes les motions portant production de documents qui ont été transférées aux Affaires émanant des députés pour débat. Les motions contenues dans cette section portent le même numéro que lorsqu'elles paraissaient dans la section des Avis de motions portant production de documents.

Le 2 février 1996 February 2, 1996

OTHER BUSINESS

112

business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, the establishment, membership, business, and concurrence of reports of certain committees, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1-Chair Occupants

Speaker elected (Mr. Parent)—January 17, 1994

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole elected (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))—January 18,

Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Mrs. Maheu)—January 18, 1994

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Mr. Kilger (Stormont—Dundas))—January 18, 1994

changed from: Standing Committee on House Management)

Established and membership appointed—January 18, 1994

Membership of the Committee changed-September 30, November 3, 1994, March 17, May 30, September 18, 19, 22, 26, 27 and November 29, 1995

Terms of reference (property in Members' offices)—November 29, 1994

Terms of reference (proposed Regulations under the Referendum Act)-May 30, 1995

Terms of Reference (matters relating to the Referendum Act)-June 21, 1995

1st Report (membership of Committees)—Concurred in— February 1, 1994

2nd Report (membership of Committees)—Concurred in-February 4, 1994

3rd Report (membership of Committees)—Concurred in— February 10, 1994

4th Report (membership of Committees)—Concurred in— February 11, 1994

5th Report (membership of Committees)—Concurred in— February 14, 1994

6th Report (Prayer)—Concurred in—February 18, 1994

7th Report (membership of Committees)—Concurred in— February 18, 1994

Report (membership of Committees)—Concurred in-March 9, 1994

9th Report (amendments to the Standing Orders)-Concurred in-March 9, 1994

10th Report (votable items)—Deemed adopted—March 10, 1994

AUTRES AFFAIRES

This section contains information on motions which deal with other Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, l'établissement, la composition, les travaux et l'adoption de rapports de certains comités, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

Nº 1—Occupants du Fauteuil

Élection du Président (M. Parent)-17 janvier 1994

Élection du Vice-président de la Chambre et président des Comités pléniers (M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est))-18 ianvier 1994

Nomination de la vice-présidente des Comités pléniers (Mme Maheu)-18 janvier 1994

Nomination du vice-président adjoint des Comités pléniers (M. Kilger (Stormont—Dundas))—18 janvier 1994

No. 2-Standing Committee on Procedure and House Affairs (title Nº 2-Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (ancien titre: Comité permanent de la gestion de la Chambre)

Constitution et nomination des députés-18 janvier 1994

Composition du Comité modifiée — 30 septembre, 3 novembre 1994, 17 mars, 30 mai, 18, 19, 22, 26, 27 septembre et 29 novembre 1995

Mandat (biens dans les bureaux des députés)-29 novembre

Mandat (règlements projetés en vertu de la Loi référendaire)— 30 mai 1995

Mandat (affaires relatives à la Loi référendaire) — 21 juin 1995

1er rapport (composition des comités) - Adopté - 1er février

2e rapport (composition des comités)—Adopté—4 février 1994

3e rapport (composition des comités)—Adopté—10 février

4e rapport (composition des comités) — Adopté — 11 février 1994

5e rapport (composition des comités)—Adopté—14 février

6e rapport (Prière) - Adopté - 18 février 1994

7e rapport (composition des comités)—Adopté—18 février

8e rapport (composition des comités) - Adopté - 9 mars 1994

9e rapport (modifications au Règlement) - Adopté - 9 mars 1994

10e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)-Réputé adopté-10 mars 1994

- 11th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 16, 1994
- 12th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 18, 1994
- 14th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 25, 1994
- 15th Report (membership of Committees)—Concurred in—April 14, 1994
- 16th Report (membership of Committees)—Concurred in—April 15, 1994
- 17th Report (membership of Committees)—Concurred in—April 22, 1994
- 19th Report (membership of Committees)—Concurred in—April 29, 1994
- 20th Report (membership of Committees)—Concurred in— May 4, 1994
- 21st Report (membership of Committees)—Concurred in— May 12, 1994
- 22nd Report (membership of Committees)—Concurred in—May 25, 1994
- 23rd Report (membership of Committees)—Concurred in— May 27, 1994
- 24th Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–14)—Concurred in—June 3, 1994
- 25th Report (votable items)—Deemed adopted—June 1, 1994
- 26th Report (membership of Committees)—Concurred in—June 3, 1994
- 27th Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–21)—Concurred in—June 10, 1994
- 28th Report (Room assignment system)—Concurred in— September 19, 1994
 - Order respecting the coming into force of the 28th Report— September 20, 1994
- 29th Report (membership of Committees)—Concurred in—June 15, 1994
- 31st Report (membership of Committees)—Concurred in—June 17, 1994
- 32nd Report (membership of Committees)—Concurred in—June 21, 1994
- 33rd Report (votable items)—Deemed adopted—September 28, 1994
- 34th Report (priority use of rooms)—Concurred in—September 28, 1994
- 35th Report (membership of Committees)—Concurred in— September 30, 1994
- 36th Report (membership of Committees)—Concurred in— September 30, 1994
- 37th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 3, 1994
- 38th Report (membership of Committees)—Concurred in— October 4, 1994
- 39th Report (membership of Committees)—Concurred in— October 7, 1994

- 11e rapport (composition des comités)—Adopté—16 mars 1994
- 12e rapport (composition des comités)—Adopté—18 mars 1994
- 14e rapport (composition des comités)—Adopté—25 mars 1994
- 15e rapport (composition des comités)—Adopté—14 avril 1994
- 16e rapport (composition des comités)—Adopté—15 avril 1994
- 17e rapport (composition des comités)—Adopté—22 avril 1994
- 19e rapport (composition des comités)—Adopté—29 avril 1994
- 20e rapport (composition des comités)—Adopté—4 mai 1994
- 21e rapport (compostion des comités)—Adopté—12 mai 1994
- 22e rapport (composition des comités)—Adopté—25 mai 1994
- 23e rapport (composition des comités)—Adopté—27 mai 1994
- 24e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire nº 8510-351-14)—Adopté—3 juin 1994
- 25e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—1er juin 1994
- 26e rapport (composition des comités)—Adopté—3 juin 1994
- 27e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire n° 8510-351-21)—Adopté—10 juin 1994
- 28e rapport (Système d'attribution des salles)—Adopté— 19 septembre 1994
 - Ordre relatif à l'entrée en vigueur du 28e rapport— 20 septembre 1994
- 29e rapport (composition des comités)—Adopté—15 juin 1994
- 31e rapport (composition des comités)—Adopté—17 juin 1994
- 32e rapport (composition des comités)—Adopté—21 juin 1994
- 33e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—28 septembre 1994
- 34e rapport (priorité d'usage des salles)—Adopté— 28 septembre 1994
- 35e rapport (composition des comités)—Adopté—30 septembre 1994
- 36e rapport (composition des comités)—Adopté—30 septembre 1994
- 37e rapport (composition des comités)—Adopté—3 octobre 1994
- 38e rapport (composition des comités)—Adopté—4 octobre 1994
- 39e rapport (composition des comités)—Adopté—7 octobre 1994

40th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 19, 1994

114

- 41st Report (membership of Committees)—Concurred in—October 21, 1994
- 42nd Report (membership of Committees)—Concurred in—October 25, 1994
- 43rd Report (membership of Committees)—Concurred in— October 26, 1994
- 44th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 27, 1994
- 45th Report (membership of Committees)—Concurred in November 1, 1994
- 46th Report (membership of Committees)—Concurred in November 3, 1994
- 47th Report (votable items)—Deemed adopted—November 4, 1994
- 48th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 17, 1994
- 49th Report (membership of Committees)—Concurred in— November 21, 1994
- 50th Report (membership of Committees)—Concurred in— November 23, 1994
- 51st Report (Electoral boundaries readjustment) (Sessional Paper No. 8510–351–62)—Concurred in—February 14, 1995 (See Government Business No. 20 and Bill C-69)
- 52nd Report (membership of Committees)—Concurred in— November 25, 1994
- 53rd Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–69)—Concurred in—February 6, 1995
- 55th Report (votable items)—Deemed adopted—December 14, 1994
- 56th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 6, 1995
- 57th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 7, 1995
- 58th Report (membership of Committees)—Concurred in— February 8, 1995
- 59th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 10, 1995
- 60th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 15, 1995
- 63rd Report (membership of Committees)—Concurred in—February 22, 1995
- 64th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 1, 1995
- 65th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 3, 1995
- 67th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 17, 1995
- 70th Report (votable items)—Deemed adopted—March 29, 1995
- 71st Report (membership of Committees)—Concurred in—April 3, 1995

- 40e rapport (composition des comités)—Adopté—19 octobre 1994
- 41e rapport (composition des comités)—Adopté—21 octobre 1994
- 42e rapport (composition des comités)—Adopté—25 octobre 1994
- 43e rapport (composition des comités)—Adopté—26 octobre
- 44e rapport (composition des comités)—Adopté—27 octobre 1994
- 45^e rapport (composition des comités)—Adopté—1^{er} novembre
- 46e rapport (composition des comités)—Adopté—3 novembre 1994
- 47e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—4 novembre 1994
- 48e rapport (composition des comités)—Adopté—17 novembre
- 49e rapport (composition des comités)—Adopté—21 novembre 1994
- 50e rapport (composition des comités)—Adopté—23 novembre 1994
- 51e rapport (Révision des limites des circonscriptions électorales) (Document parlementaire nº 8510-351-62)—Adopté— 14 février 1995 (Voir Affaires émanant du gouvernement nº 20 et le projet de loi C-69)
- 52e rapport (composition des comités)—Adopté—25 novembre 1994
- 53e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–351–69) Adopté 6 février 1995
- 55e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—14 décembre 1994
- 56e rapport (composition des comités)—Adopté—6 février 1995
- 57e rapport (composition des comités)—Adopté—7 février 1995
- 58e rapport (composition des comités)—Adopté—8 février 1995
- 59e rapport (composition des comités)—Adopté—10 février 1995
- 60e rapport (composition des comités)—Adopté—15 février 1995
- 63e rapport (composition des comités)—Adopté—22 février
- 64e rapport (composition des comités)—Adopté—1er mars 1995
- 65e rapport (composition des comités)—Adopté—3 mars 1995
- 67^e rapport (composition des comités)—Adopté—17 mars 1995
- 70e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—29 mars 1995
- 71e rapport (compositions des comités)—Adopté—3 avril 1995

- 72nd Report (membership of Committees)—Concurred in—April 6, 1995
- 73rd Report (membership of Committees)—Concurred in—April 24, 1995
- 74rd Report (membership of Committees)—Concurred in—May 1, 1995
- 76th Report (votable items)—Deemed adopted—May 10, 1995
- 77th Report (Entries in the *Journals*)—Concurred in—May 17, 1995
- 78th Report (membership of Committees)—Concurred in—May 30, 1995
- 79th Report (membership of Committees)—Concurred in— May 31, 1995
- 81st Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–124)—Concurred in—June 8, 1995
- 82nd Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–127)—Concurred in—June 14, 1995
- 83rd Report (votable items)—Deemed adopted—June 14, 1995
- 84th Report (membership of Committees)—Concurred in— September 18, 1995
- 85th Report (membership of Committees)—Concurred in— September 19, 1995
- 86th Report (membership of Committees)—Concurred in— September 22, 1995
- 87th Report (membership of Committees)—Concurred in— September 25, 1995
- 88th Report (extension of deadline)—Concurred in—October 4, 1995
- 89th Report (membership of Committes)—Concurred in— October 6, 1995
- 90th Report (membership of Committees)—Concurred in— October 16, 1995
- 91st Report (membership of Committees)—Concurred in— October 18, 1995
- 92nd Report (votable items)—Deemed adopted—October 18, 1995
- 93rd Report (membership of Committees)—Concurred in— October 20, 1995
- 94th Report (membership of Committees)—Concurred in— October 25, 1995
- 95th Report (extension of deadline)—Concurred in—October 25, 1995
- 96th Report (membership of Committees)—Concurred in— November 1, 1995
- 97th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 3, 1995
- 98th Report (National Anthem) (Sessional Paper No. 8510-351-162)—Concurred in—November 10, 1995
- 99th Report (votable items)—Deemed adopted—November 10, 1995
- 100th Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510-351-163)—Concurred in—November 10, 1995

- 72e rapport (compositions des comités)—Adopté—6 avril 1995
- 73e rapport (compositions des comités)—Adopté—24 avril 1995
- 74e rapport (composition des comités)—Adopté—1er mai 1995
- 76e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—10 mai 1995
- 77e rapport (Entrées aux Journaux) Adopté 17 mai 1995
- 78e rapport (composition des comités)—Adopté—30 mai 1995
- 79e rapport (composition des comités)—Adopté—31 mai 1995
- 81e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–351–124)—Adopté—8 juin 1995
- 82e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire n° 8510–351–127)—Adopté—14 juin 1995
- 83e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—14 juin 1995
- 84^e rapport (composition des comités)—Adopté— 18 septembre 1995
- 85e rapport (composition des comités)—Adopté— 19 septembre 1995
- 86e rapport (composition des comités)—Adopté— 22 septembre 1995
- 87e rapport (composition des comités)—Adopté— 25 septembre 1995
- 88e rapport (prolongation de l'échéance)—Adopté—4 octobre 1995
- 89e rapport (composition des comités)—Adopté—6 octobre 1995
- 90e rapport (composition des comités)—Adopté—16 octobre 1995
- 91e rapport (composition des comités)—Adopté—18 octobre 1995
- 92e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—18 octobre 1995
- 93e rapport (composition des comités)—Adopté—20 octobre 1995
- 94e rapport (composition des comités)—Adopté—25 octobre 1995
- 95e rapport (prolongation de l'échéance)—Adopté—25 octobre 1995
- 96e rapport (composition des comités)—Adopté—1er novembre
- 97e rapport (composition des comités)—Adopté—3 novembre 1995
- 98e rapport (Hymne national) (Document parlementaire nº 8510-351-162)—Adopté—10 novembre 1995
- 99e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—10 novembre 1995
- 100° rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire n° 8510–351–163)—Adopté—10 novembre 1995

- 101st Report (membership of Committees)—Concurred in—November 23, 1995
- 102nd Report (membership of Committees)—Concurred in—November 24, 1995
- 103rd Report (membership of Committees)—Concurred in—November 27, 1995
- 105th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 29, 1995
- 106th Report (membership of Committees)—Concurred in—December 1, 1995
- 109th Report (amendment to the Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–183)—Concurred in—December 13, 1995
- 110th Report (Business of Supply) (Sessional Paper No. 8510–351–184)—Concurred in—December 13, 1995
- 112th Report (votable items)—Deemed adopted—December 13, 1995
- No. 3—Address in Reply to the Speech from the Throne Debated—January 18, 19, 20, 21, 24, 27 and 28, 1994 Adopted—February 1, 1994

 Order to engross Address—February 1, 1994

No. 4—Tributes

116

- Order respecting the eulogy given to the Hon. Steve Paproski—January 20, 1994
- No. 5—Amendments to the Standing Orders Adopted—January 25, 1994
- No. 6—Sittings and Business of the House
 - Order respecting extended hours of sittings on January 25 and 26, 1994—January 25, 1994
 - Order respecting extended hours of sitting on January 27, 1994 and Business of the House on January 28, 1994—January 27, 1994
 - Order respecting extended hours of sitting on February 1, 1994—February 1, 1994
 - Order respecting the Business of the House on February 3, 7 and 8, 1994, and proceedings on Bills C-2, C-3 and C-4 and Government Business Nos. 4 and 6—February 2, 1994
 - Order respecting the Business of the House on February 9, 1994, and proceedings on Bill C-3—February 8, 1994
 - Order respecting the Business of the House on February 8, 1994—February 8, 1994
 - Order respecting the Business of the House on February 17, 1994, and proceedings on Government Business No. 8—February 15, 1994
 - Order respecting proceedings on Ways and Means Motion No. 6—February 22, March 8, 15 and 16, 1994
 - Order respecting Royal Assents between March 25, 1994 and April 11, 1994—February 22, 1994
 - Order respecting proceedings on Government Business No. 8—February 22, 1994

- 101º rapport (composition des comités)—Adopté—23 novembre 1995
- 102e rapport (composition des comités)—Adopté—24 novembre
- 103e rapport (composition des comités)—Adopté—27 novembre 1995
- 105e rapport (composition des comités)—Adopté—29 novembre
- 106e rapport (composition des comités)—Adopté—1er décembre
- 109e rapport (modification au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–351–183)—Adopté—13 décembre 1995
- 110e rapport (travaux des subsides) (Document parlementaire nº 8510-351-184)—Adopté—13 décembre 1995
- 112e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—13 décembre 1995
- Nº 3—Adresse en réponse au discours du Trône Débat—18, 19, 20, 21, 24, 27 et 28 janvier 1994 Adoptée—1er février 1994
 - Ordre visant à grossover l'Adresse-1er février 1994

Nº 4—Hommages

- Ordre relatif à l'éloge funèbre faite à l'hon. Steve Paproski— 20 janvier 1994
- Nº 5—Modifications au Règlement Adoptée—25 janvier 1994
- Nº 6-Séances et travaux de la Chambre
 - Ordre relatif à la prolongation des heures de séance les 25 et 26 janvier 1994—25 janvier 1994
 - Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 27 janvier 1994 et aux travaux de la Chambre le 28 janvier 1994—27 janvier 1994
 - Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 1^{er} février 1994—1^{er} février 1994
 - Ordre relatif aux travaux de la Chambre les 3, 7 et 8 février 1994, et aux délibérations sur les projets de loi C-2, C-3 et C-4 et sur les affaires émanant du gouvernement nos 4 et 6-2 février 1994
 - Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 9 février 1994 et aux délibérations sur le projet de loi C-3-8 février 1994
 - Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 8 février 1994— '8 février 1994
 - Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 17 février 1994, et aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement nº 8—15 février 1994
 - Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6—22 février, 8, 15 et 16 mars 1994
 - Ordre relatif aux sanctions royales entre le 25 mars 1994 et le 11 avril 1994—22 février 1994
 - Ordre relatif aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement nº 8-22 février 1994

- Order respecting proceedings on Bill C-14—February 24 and March 22, 1994
- Order respecting proceedings on Bill C-3-March 8, 1994
- Order respecting the commencement of Private Members' Business—March 10, 1994
- Order respecting extended hours of sitting on March 15, 1994, and proceedings on Government Business No. 9—March 15, 1994
- Order respecting the designation of Motion M-143 as a votable item—April 11, 1994
- Order respecting proceedings on Bill C-17—April 15 and May 3 1994
- Order respecting the adjournment of the House on May 13, 1994—April 21, 1994
- Order respecting extended hours of sitting on April 21, 1994 and proceedings on Government Business No. 11—April 21, 1994
- Order respecting proceedings on Bill C-212-April 27, 1994
- Order respecting the Business of the House on May 3, 1994—May 2, 1994
- Order respecting the placement of Motion M-294 on the Order of Precedence—May 5, 1994
- Order respecting extended hours of sitting on May 10, 1994 and proceedings on Government Business No. 12—May 6, 1994
- Order respecting the designation of Motion M-193 as a votable
- Order respecting the designation of Motion M-193 as a votable item—June 1, 1994
- Orders respecting proceedings on the Business of Supply on June 8, 1994—June 8, 1994
- Order respecting the Petition for Private Bill S-5—June 8, 1994
- Motion respecting extended hours of sitting between June 10 and 23, 1994—Debated; adopted—June 9, 1994
- Order respecting proceedings of the House on June 15, 1994—June 15, 1994
- Order respecting Private Members' Business on June 22, 1994—June 22, 1994
- Order respecting extended hours of sitting on September 21, 1994 and proceedings on Government Business No. 14—September 20, 1994
- Order respecting proceedings on Motion M-150—September 22, 1994
- Order respecting extended hours of sitting on October 6, 1994 and proceedings on Government Business No. 15—October 5, 1994
- Order respecting proceedings on Government Bills and Private Members' Business on October 27 and 28, 1994—October 27, 1994
- Order respecting proceedings of the House on November 15, 1994—November 14, 1994
- Order respecting the Standing Committee on Finance, the Business of the House on November 28 and 30, 1994, and proceedings on Government Business No. 17—November 24, 1994

- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-14-24 février et 22 mars 1994
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-3-8 mars
- Ordre relatif au commencement des Affaires émanant des députés 10 mars 1994
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 15 mars 1994, et aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement nº 9—15 mars 1994
- Ordre relatif à la désignation de la motion M-143 comme affaire qui fait l'objet d'un vote-11 avril 1994
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-17— 15 avril et 3 mai 1994
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 13 mai 1994—21 avril 1994
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 21 avril 1994 et aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement nº 11—21 avril 1994
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-212-27 avril 1994
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 3 mai 1994—2 mai 1994
- Ordre relatif au placement de la motion M-294 à l'Ordre de priorité--5 mai 1994
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 10 mai 1994 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 12—6 mai 1994
- Ordre relatif aux heures de séance le 6 juin 1994—6 mai 1994
 Ordre relatif à la désignation de la motion M-193 comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1^{er} juin 1994
- Ordres relatifs aux délibérations sur les travaux des subsides le 8 juin 1994—8 juin 1994
- Ordre relatif à la pétition introductive du projet de loi privé S-5-8 juin 1994
- Motion relative à la prolongation des heures de séances entre les 10 et 23 juin 1994—Débat; adoptée—9 juin 1994
- Ordre relatif aux délibérations de la Chambre le 15 juin 1994---15 juin 1994
- Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 22 juin 1994—22 juin 1994
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 21 septembre 1994 et des délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement nº 14—20 septembre 1994
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-150-22 septembre 1994
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 6 octobre 1994 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 15—5 octobre 1994
- Ordre relatif aux projets de loi émanant du gouvernement et aux Affaires émanant des députés les 27 et 28 octobre 1994— 27 octobre 1994
- Ordre relatif aux délibérations de la Chambre le 15 novembre 1994—14 novembre 1994
- Ordre relatif au Comité permanent des finances, aux travaux de la Chambre les 28 et 30 novembre 1994 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 17—24 novembre 1994

- Order respecting Private Members' Business on December 1, 1994—November 29, 1994
- Order respecting proceedings on Private Members' Business on December 15, 1994—December 14, 1994
- Order respecting the adjournment of the House on December 16, 1994—December 15, 1994
- Order respecting proceedings of the House on February 8, 1995—February 8, 1995
- Order respecting the adjournment of the House from February 22 to 24, 1995 and the printing in Hansard of the Address by the President of the United States of America on February 23, 1995—February 16, 1995 (See Other Business Nº 8)
- Order respecting the televising of proceedings in the Chamber on February 23, 1995—February 20, 1995
- Order respecting proceedings on Bill C-69—February 22, 1995
- Order respecting the order of precedence of Private Members' Business—February 22, 1995
- Order respecting extended hours of sitting and Business of the House on March 15, 1995—March 15, 1995
- Order respecting extended hours of sitting and Business of the House on March 16, 1995—March 16, 1995
- Order respecting proceedings on Motion M-291—March 16, 1995
- Order respecting proceedings on Bill C-224—March 17, 1995
- Motion respecting the sitting of the House on March 25 and 26, 1995—Adopted—March 23, 1995 (See Other Business No. 16)
- Order respecting extended hours of sitting on March 29, 1995 and proceedings on Government Business No. 22— March 29, 1995
- Order respecting the adjournment of the House on April 7, 1995—March 30, 1995
- Order respecting hour of sitting on May 8, 1995—April 28, 1995
- Motion respecting extended hours of sittings between June 12 and 23, 1995—Debated—June 9, 1995
- Motion respecting extended hours of sitting on June 15, 1995—Adopted—June 15, 1995 (See Other Business No. 16)
- Order respecting Private Members' Business on June 19, 1995—June 16, 1995
- Order respecting the adjournment of the House on June 22, 1995—June 22, 1995
- Order respecting Private Members' Business on September 19, 1995—September 19, 1995
- Order respecting the hour of sitting on October 3, 1995, and proceedings on Private Members' Business motion M-381—October 3, 1995
- Order respecting proceedings on Bill C-64—October 17, 1995
- Order respecting proceedings on Bills C-94 and C-317— November 10, 1995

- Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 1^{er} décembre 1994—29 novembre 1994
- Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 15 décembre 1994—14 décembre 1994
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 15 décembre 1994—16 décembre 1994
- Ordre relatif aux délibérations de la Chambre le 8 février 1995—8 février 1995
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre du 22 au 24 février 1995, et à l'impression dans le Hansard de l'adresse du président des États-Unis le 23 février 1995—16 février 1995 (Voir Autres affaires nº 8)
- Ordre relatif à la télédiffusion du déroulement du programme à la Chambre le 23 février 1995—20 février 1995
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-69-22 février 1995
- Ordre relatif à l'ordre de priorité des Affaires émanant des députés—22 février 1995
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séances et aux travaux de la Chambre le 15 mars 1995—15 mars 1995
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séances et aux travaux de la Chambre le 16 mars 1995—16 mars 1995
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-291—16 mars 1995
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-224----17 mars 1995
- Motion relative à la séance de la Chambre les 25 et 26 mars 1995—Adoptée—23 mars 1995 (Voir Autres affaires nº 16)
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 29 mars 1995 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 22—29 mars 1995
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 7 avril 1995—30 mars 1995
- Ordre relatif à l'heure de séance le 8 mai 1995—28 avril 1995
- Motion relative à la prolongation des heures de séances entre les 12 et 23 juin 1995—Débat—9 juin 1995
- Motion relative à la prolongation des heures de séance le 15 juin 1995—Adoptée—15 juin 1995 (Voir Autres affaires nº 16)
- Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 19 juin 1995—16 juin 1995
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 22 juin '1995-22 juin 1995
- Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 19 septembre 1995—19 septembre 1995
- Ordre relatif à l'heure de séance le 3 octobre 1995, et aux délibérations de la motion M-381 des affaires émanant des députés—3 octobre 1995
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-64— 17 octobre 1995
- Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-94 et C-317---10 novembre 1995

- Order respecting Supply proceedings on Friday, December 8 and Monday, December 11, 1995—November 30, 1995
- Order respecting extended hours of sitting on December 4, 1995 and proceedings on Government Business No. 27—December 4, 1995
- Order respecting Supply proceedings on Thursday, December 7 and Friday, December 8, 1995—December 6, 1995
- Order respecting proceedings on Government Business No. 26—December 6, 1995
- Order respecting Government Orders on December 13, 1995—December 12, 1995
- Order respecting the Business of the House on December 12 and 13, 1995, and proceedings on Bills C-99 and C-108—December 12, 1995
- Order respecting extended hours of sitting on December 14, 1995 and proceedings on Government Business No. 28—December 12, 1995
- Order respecting the adjournment of the House on December 15, 1995—December 12, 1995
- Order respecting notice requirement of Bill C-101—December 14, 1995

No. 7-Recorded divisions

- Order respecting the revision to Division No. 3—February 1, 1994
- Order respecting the revision to Division No. 146—February 8, 1995

No. 8-Hansard

- Order respecting the printing of a document in Hansard—February 8, 1994
- Order respecting the printing in Hansard of the speeches of His Excellency the Governor General and the Prime Minister made in the Senate—February 8, 1995
- Order respecting the printing of the Address by the President of the United States of America in Hansard—February 16, 1995 (See Other Business No. 6)

No. 9—Committees of the House

- Order respecting Committee reports during the adjournment of the House—June 22, 1994
- Order respecting Committee membership—June 22, 1995
- Order respecting organizational meetings—September 18, 1995
- Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development
 - Sub-Committee on Aboriginal Education—Empowered to travel—May 4, 1995
- Standing Committee on Citizenship and Immigration
 - Empowered to travel—June 1, 1994 and June 16, 1995
- Standing Committee on Environment and Sustainable Develop-
 - Empowered to travel—September 28, November 23, 1994 February 16 and April 6, 1995
 - Extension of deadline-June 7, 1995

- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides les vendredi 8 décembre et lundi 11 décembre 1995—30 novembre 1995
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 4 décembre 1995 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 27—4 décembre 1995
- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides les jeudi 7 décembre et vendredi 8 décembre 1995—6 décembre 1995
- Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 26-6 décembre 1995
- Ordre relatif aux Ordres émanant du gouvernement le 13 décembre 1995—12 décembre 1995
- Ordre relatif aux travaux de la Chambre les 12 et 13 décembre 1995, et aux délibérations sur les projets de loi C-99 et C-108—12 décembre 1995
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 14 décembre 1995 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 28—12 décembre 1995
- Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 15 décembre 1995—12 décembre 1995
- Ordre relatif aux exigences d'avis du projet de loi C-101— 14 décembre 1995

Nº 7—Votes par appel nominal

- Ordre relatif à la modification au vote nº 3-1er février 1994
- Ordre relatif à la modification au vote nº 146-8 février 1995

Nº 8-Hansard

- Ordre relatif à l'impression d'un document dans le Hansard— 8 février 1994
- Ordre relatif à l'impression dans le Hansard des discours de Son Excellence le gouverneur général et du Premier ministre prononcés dans le Sénat—8 février 1995
- Ordre relatif à l'impression de l'adresse du président des États-Unis dans le Hansard—16 février 1995 (Voir Autres affaires nº 6)

Nº 9-Comités de la Chambre

- Ordre relatif aux rapports des comités durant l'ajournement de la Chambre—22 juin 1994
- Ordre relatif à la composition des comités—22 juin 1995
- Ordre relatif aux réunions d'organisation—18 septembre 1995
- Comité pemanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord
 - Sous-comité sur l'éducation des autochtones—Habilité à voyager—4 mai 1995
- Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
 - Habilité à voyager—1er juin 1994 et 16 juin 1995
- Comité permanent de l'environnement et du développement durable
 - Habilité à voyager—28 septembre, 23 novembre 1994, 16 février et 6 avril 1995
 - Prolongation de l'échéance—7 juin 1995

Standing Committee on Finance

Empowered to travel-March 25 and October 25, 1994

Motion to concur in the 9th Report—Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion—June 22, 1994

Empowered to travel—November 24, 1994 (See Other Business No. 6)

Terms of reference—November 30, 1994 (See Government Business No. 17)

Extension of deadline-December 1, 1994

Extension of deadline (Standing Order 83.1)—November 21, 1995

Empowered to travel-November 22, 1995

Order respecting televising of meetings—November 28, 1995

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Empowered to travel—March 22, 1994, April 6 and May 19, 1995

Sub-Committee—Empowered to travel—October 7, 1994 (See Other Business No. 16) and April 26, 1995

Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

Empowered to travel-February 22, 1995

Standing Committee on Health

Empowered to travel—March 1 and December 5, 1995

Sub-committee on HIV/AIDS—Empowered to travel—June 8, 1995

Sub-committee on HIV/AIDS—Order respecting televising of meetings—December 5, 1995

Standing Committee on Human Resources Development

Empowered to travel-February 24, 1994

6th Report (extension of deadline and travel authority)— Concurred in—June 21, 1994

Extension of deadline-October 6, 1994

Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities (title changed from: Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons)

Empowered to travel—June 8, 1994, February 15 and October 5, 1995

Standing Committee on Industry

Motion to concur in the 2nd Report — Debated under routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — May 16, 1995

Empowered to travel-June 22, 1995

Order respecting Committee membership—June 22, 1995

Order respecting televising of meetings-November 1, 1995

Standing Committee on Justice and Legal Affairs

Empowered to travel—June 3, 1994, September 27 and December 13, 1995

Sub-Committee on National Security—Order respecting televising of a Sub-Committee meeting—October 17, 1994

Comité permanent des finances

Habilité à voyager-25 mars et 25 octobre 1994

Motion relative à l'adoption du 9e rapport—Débat sous Affaires courantes; remplaçée par une motion dilatoire— 22 juin 1994

Habilité à voyager—24 novembre 1994 (Voir Autres affaires nº 6)

Mandat—30 novembre 1994 (Voir Affaires émanant du gouvernement nº 17)

Prolongation de l'échéance-1er décembre 1994

Prolongation de l'échéance (article 83.1 du Règlement)— 21 novembre 1995

Habilité à voyager-22 novembre 1995

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions—28 novembre 1995

Comité permanent des pêches et des océans

Habilité à voyager-22 mars 1994, 6 avril et 19 mai 1995

Sous-comité—Habilité à voyager—7 octobre 1994 (Voir Autres affaires nº 16) et 26 avril 1995

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international

Habilité à voyager-22 février 1995

Comité permanent de la santé

Habilité à voyager-1er mars et 5 décembre 1995

Sous-comité du VIH/SIDA—Habilité à voyager—8 juin 1995

Sous-comité du VIH/SIDA—Ordre relatif à la télédiffusion des réunions—5 décembre 1995

Comité permanent du développement des ressources humaines Habilité à voyager—24 février 1994

6e rapport (prolongation de l'échéance et autorisation de voyager)—Adopté—21 juin 1994

Prolongation de l'échéance-6 octobre 1994

Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées

Habilité à voyager—8 juin 1994, 15 février et 5 octobre 1995

Comité permanent de l'industrie

Motion relative à l'adoption du 2^e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplaçée par une motion dilatoire — 16 mai 1995

Habilité à voyager—22 juin 1995

Ordre relatif à la composition des comités-22 juin 1995

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions—1er novembre 1995

Comité permanent de la justice et des questions juridiques

Habilité à voyager—3 juin 1994, 27 septembre et 13 décembre 1995

Sous-comité sur la sécurité nationale—Ordre relatif à la télédiffusion d'une réunion du sous-comité—17 octobre 1994

Standing Committee on Natural Resources

Empowered to travel-May 12, 1994

Standing Committee on Public Accounts

Empowered to travel-May 25, 1994

Standing Committee on Transport

Empowered to travel—May 12, November 23, 1994, February 7 and March 24, 1995

Sub-Committee on the St. Lawrence Seaway—Empowered to travel—May 12, 1994

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

1st Report (additional terms of reference)—Concurred in—April 13, 1994

Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations

1st Report (additional terms of reference)—Concurred in—March 17, 1994

Order respecting the tabling of a Government response to the 2nd Report of the Committee—April 6, 1995

3rd Report (National Capital Commission Traffic and Property Regulations)—Deemed adopted—June 12, 1995

Special Joint Committee on Canada's Defence Policy

Terms of reference—February 23, 1994 (See Government Business No. 8)

1st Report (additional terms of reference)—Concurred in—March 7, 1994

Extension of deadline-June 22, 1994

Additional terms of reference-September 21, 1994

Special Joint Committee Reviewing Canada's Foreign Policy

Terms of reference—March 16, 1994 (See Government Business No. 9)

Additional terms of reference—September 21, 1994

Extension of deadline—October 7, 1994

Special Joint Committee on a Code of Conduct

Terms of reference—June 19, 1995 (See Government Business No. 24)

1st Report (extension of deadline)—Concurred in—September 29, 1995

2nd Report (name change in French)—Concurred in— November 29, 1995

No. 10—Honorary Officer of the House of Commons

Appointment of Mr. Erik John Spicer as Parliamentary Librarian Emeritus—March 23, 1994

No. 11—Resolutions

Resolution respecting Burma—April 12, 1994

Commemoration of the 50th anniversary of the liberation of Nazi concentration camps—April 27, 1995

Black History Month-December 14, 1995

Comité permanent des ressources naturelles

Habilité à voyager-12 mai 1994

Comité permanent des comptes publics

Habilité à voyager-25 mai 1994

Comité permanent des transports

Habilité à voyager—12 mai, 23 novembre 1994, 7 février et 24 mars 1995

Sous-comité sur la voie Maritime du St-Laurent—Habilité à voyager—12 mai 1994

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

1er rapport (mandat additionnel)—Adopté—13 avril 1994

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

1er rapport (mandat additionnel) - Adopté - 17 mars 1994

Ordre relatif au dépôt d'une réponse du gouvernement au 2^e rapport du Comité—6 avril 1995

3e rapport (règlement sur les propriétés de la Commission de la Capitale nationale et la circulation sur ces dernières)—Réputé adopté—12 juin 1995

Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique de défense du Canada

Mandat—23 février 1994 (Voir Affaires émanant du gouvernement nº 8)

1er rapport (mandat additionnel)—Adopté—7 mars 1994

Prolongation de l'échéance-22 juin 1994

Mandat additionnel-21 septembre 1994

Comité mixte spécial sur la politique étrangère du Canada

Mandat—16 mars 1994 (Voir Affaires émanant du gouvernement nº 9)

Mandat additionnel—21 septembre 1994

Prolongation de l'échéance—7 octobre 1994

Comité mixte spécial sur un code de conduite (ancien titre: Comité mixte spécial sur un code d'éthique)

Mandat—19 juin 1995 (Voir Affaires émanant du gouvernement nº 24)

1er rapport (prolongation de l'échéance)—Adopté— 29 septembre 1995

2e rapport (modification du nom du Comité en français)—Adopté—29 novembre 1995

Nº 10-Fonctionnaire honoraire de la Chambre des Communes

Nomination de M. Erik John Spicer à titre de Bibliothécaire parlementaire émérite—23 mars 1994

Nº 11-Résolutions

Résolution relative à la Birmanie-12 avril 1994

Commémoration du 50e anniversaire de la libération des camps de concentration nazis—27 avril 1995

Mois de l'histoire des Noirs-14 décembre 1995

No. 12 - Agreement with National Archives

Order respecting agreement between the Speaker of the House of Commons and the National Archivist of Canada—April 13, 1994

No. 13-Naming of a Member

Mr. Leroux (Richmond-Wolfe)-September 30, 1994

Mr. Hoeppner (Lisgar-Marquette)-May 29, 1995

Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie) and Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—November 2, 1995

No. 14-Bill C-277

122

Order respecting the title of Bill C-277-October 4, 1994

No. 15—Applications pursuant to Standing Order 53

Motion respecting proceedings on Bill C-77—Debated; deemed withdrawn—March 20, 1995

No. 16—Applications pursuant to Standing Order 56.1

Motion respecting the Sub-Committee of the Standing Committee on Fisheries and Oceans (travel)—Adopted—October 7, 1994 (See Other Business No. 9)

Motion respecting the sitting of the House on March 25 and 26, 1995—Adopted—March 23, 1995 (See Other Business No. 6)

Motion respecting extended hours of sitting on June 15, 1995—Adopted—June 15, 1995 (See Other Business No. 6)

No. 17—Emergency Debates

The situation in Bosnia-Herzegovina-May 29, 1995

No. 18-Bill C-206

Order of reference to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs discharged and Bill withdrawn—October 18, 1995

No 12—Protocole d'entente avec les Archives nationales

Ordre relatif au Protocole d'entente entre le Président de la Chambre des communes et l'Archiviste national du Canada—13 avril 1994

Nº 13—Désignation d'un député par son nom

M. Leroux (Richmond-Wolfe)-30 septembre 1994

M. Hoeppner (Lisgar-Marquette)-29 mai 1995

M. Duceppe (Laurier—Sainte—Marie) et M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—2 novembre 1995

Nº 14-Projet de loi C-277

Ordre relatif au titre du projet de loi C-277-4 octobre 1994

Nº 15-Demandes conformément à l'article 53 du Règlement

Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C-77—Débat; réputée retirée—20 mars 1995

Nº 16-Demandes conformément à l'article 56.1 du Règlement

Motion relative au sous—comité du Comité permanent des pêches et des océans (voyage)—Adoptée—7 octobre 1994 (Voir Autres affaires nº 9)

Motion relative à la séance de la Chambre les 25 et 26 mars 1995—Adoptée—23 mars 1995 (Voir Autres affaires nº 6)

Motion relative à la prolongation des heures de séance le 15 juin 1995—Adoptée—15 juin 1995 (Voir Autres affaires n^o 6)

Nº 17-Débats d'urgence

La situation en Bosnie-Herzégovine-29 mai 1995

Nº 18-Projet de loi C-206

Ordre de renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques révoqué et projet de loi retiré—
18 octobre 1995

PART III—Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a "Q" precedes the question number.

Q-1²—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)— Notice—January 20, 1994

Answered - March 10, 1994 (See Debates)

Q-2²—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)— Notice—January 20, 1994

Answered—March 14, 1994 (See Debates)

Q-3²—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)— Notice—January 20, 1994

Answered—February 21, 1994 (See Debates)

Q-4²—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)— Notice—January 20, 1994

Answered - March 7, 1994 (See Debates under Corrigendum)

Q-5—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice—January 21, 1994

Answered—September 19, 1994 (See Debates)

Q-6—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice—January 21, 1994

Answered—April 15, 1994 (See Debates)

Q-7—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—January 26, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–7)—May 31, 1994

Q-8—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Notice—January 31, 1994

Answered - September 19, 1994 (See Debates)

Q-92—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—February
1, 1994

Answered—April 21, 1994 (See Debates)

Q-10²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—February 1, 1994

Answered - March 22, 1994 (See Debates)

Q-11²—Mr. Easter (Malpeque)—Notice—February 4, 1994 Answered—March 16, 1994 (See Debates)

Q-12²—Mr. Easter (Malpeque)—Notice—February 4, 1994 Answered—March 18, 1994 (See Debates)

PARTIE III—Questions par écrit

Cette section contient l'information sur toutes les questions par écrit soumises par les députés. Les questions par écrit dans cette section sont numérotés en séquence lorsque mises en avis et leurs numéro est précédé d'un «Q»,

Q-12—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis—20 ianvier 1994

Réponse — 10 mars 1994 (Voir les Débats)

Q-22—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis—20 janvier 1994

Réponse—14 mars 1994 (Voir les Débats)

Q-3²—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis— 20 janvier 1994

Réponse - 21 février 1994 (Voir les Débats)

Q-4²—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis—20 janvier 1994

Réponse — 7 mars 1994 (Voir les Débats sous Corrigendum)

Q-5—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—21 janvier 1994

Réponse—19 septembre 1994 (Voir les Débats)

Q-6—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—21 janvier 1994

Réponse - 15 avril 1994 (Voir les Débats)

Q-7—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—26 janvier 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-7)—31 mai 1994

Q-8—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Avis—31 janvier

Réponse — 19 septembre 1994 (Voir les Débats)

Q-92—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis— 1er février 1994

Réponse - 21 avril 1994 (Voir les Débats)

Q-10²—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis l^{er} février 1994

Réponse - 22 mars 1994 (Voir les Débats)

Q-11²—M. Easter (Malpèque)—Avis—4 février 1994 Réponse—16 mars 1994 (*Voir les Débats*)

Q-12²—M. Easter (Malpèque)—Avis—4 février 1994 Réponse—18 mars 1994 (*Voir les Débats*)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-13—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice—February 8, 1994

Answered - March 15, 1994 (See Debates)

Q-14²—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)— Notice—February 11, 1994

Answered—April 15, 1994 (See Debates)

Q-15—Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—Notice—February 16,

Answered—April 15, 1994 (See Debates)

Q-16¹⁻²—Mrs. Guay (Laurentides)—Notice—February 18, 1994

Answered-June 1, 1994 (See Debates)

Q-17²—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)— Notice—February 18, 1994

Answered - April 29, 1994 (See Debates)

Q-18²—Mr. Deshaies (Abitibi)—Notice—February 23, 1994 Answered—April 13, 1994 (See Debates)

Q-19—Mr. Charest (Sherbrooke)—Notice—March 7, 1994
Answered—May 10, 1994 (See Debates)

Q-20—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Notice—March 8, 1994 Answered—September 19, 1994 (See Debates)

Q-21²—Mr. Harper (Simcoe Centre)—Notice—March 8, 1994
Made Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–21)—February 24, 1995

Q-22²—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)— Notice—March 9, 1994

Answered - April 26, 1994 (See Debates)

Q-23²—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Notice—March 9, 1994

Answered-April 19, 1994 (See Debates)

Q-24¹⁻²—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Notice—March 14, 1994

Answered—April 28, 1994 (See Debates)

Q-25—Mrs. Wayne (Saint John)—Notice—April 11, 1994 Answered—June 17, 1994 (See Debates)

Q-26—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Notice—April 13, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–26)—September 19, 1994

Q-13—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—8 février

Réponse — 15 mars 1994 (Voir les Débats)

Q-14²—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis— 11 février 1994

Réponse — 15 avril 1994 (Voir les Débats)

Q-15-M. Breitkreuz (Yellowhead)-Avis-16 février 1994

Réponse - 15 avril 1994 (Voir les Débats)

Q-16¹⁻²—M^{me} Guay (Laurentides)—Avis—18 février 1994

Réponse — 1er juin 1994 (Voir les Débats)

Q-17²—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Avis—18 février 1994

Réponse - 29 avril 1994 (Voir les Débats)

Q-18²—M. Deshaies (Abitibi)—Avis—23 février 1994 Réponse—13 avril 1994 (*Voir les Débats*)

Q-19—M. Charest (Sherbrooke)—Avis—7 mars 1994 Réponse—10 mai 1994 (Voir les Débats)

Q-20—M. Johnston (Wetaskiwin)—Avis—8 mars 1994 Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q-21²—M. Harper (Simcoe-Centre)—Avis—8 mars 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée

(Document parlementaire nº 8555–351–21)—24 février 1995

Q-22²—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis— 9 mars 1994

Réponse - 26 avril 1994 (Voir les Débats)

Q-23²—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis—9 mars 1994

Réponse - 19 avril 1994 (Voir les Débats)

Q-24¹⁻²—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Avis— 14 mars 1994

Réponse — 28 avril 1994 (Voir les Débats)

Q-25—M^{me} Wayne (Saint John)—Avis—11 avril 1994 Réponse—17 juin 1994 (*Voir les Débats*)

Q-26—M^{me} Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Avis—13 avril 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–26)—19 septembre 1994

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-27²—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—April 13, 1994 Answered—September 27, 1994 (See Debates)
- Q-28²—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—April 13, 1994 Answered—September 27, 1994 (See Debates)
- Q-29²—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—April 13, 1994 Answered—September 27, 1994 (See Debates)
- Q-30²—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—April 13, 1994 Answered—September 27, 1994 (See Debates)
- Q-31²—Mr. Wappel (Scarborough West)—Notice—April 14, 1994

Answered-September 19, 1994 (See Debates)

- Q-32²—Mr. Wappel (Scarborough West)—Notice—April 14, 1994

 Answered—September 19, 1994 (See Debates)
- Q-33¹⁻²—Mrs. Lalonde (Mercier)—Notice—April 14, 1994 Answered—September 20, 1994 (*See Debates*)
- Q-34 Mr. Mayfield (Cariboo Chilcotin) Notice April 15, 1994
- Answered—May 31, 1994 (See Debates)
- Q-35²—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—April 20, 1994 Answered—May 25, 1994 (See Debates)
- Q-36—Mr. Mills (Red Deer)—Notice—April 21, 1994 Answered—June 21, 1994 (See Debates)
- Q-37—Mr. Mills (Red Deer)—Notice—April 21, 1994 Answered—May 30, 1994 (See Debates)
- Q-38²—Mrs. Lalonde (Mercier)—Notice—April 21, 1994
 Made Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–38)—September 26, 1994
- Q-39—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—April 25,
 - Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–39)—September 19, 1994
- Q-40²—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Notice—April 26, 1994
 - Transferred to the adjournment proceedings for debate— September 25, 1995 (See Debates)

Debated—September 25, 1995 (See Debates)

- Q-27²—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—13 avril 1994 Réponse—27 septembre 1994 (Voir les Débats)
- Q-28²—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—13 avril 1994 Réponse—27 septembre 1994 (Voir les Débats)
- Q-29²—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—13 avril 1994 Réponse—27 septembre 1994 (*Voir les Débats*)
- Q-30²—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—13 avril 1994 Réponse—27 septembre 1994 (Voir les Débats)
- Q-31²—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Avis—14 avril 1994

Réponse-19 septembre 1994 (Voir les Débats)

Q-32²—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Avis—14 avril 1994

Réponse — 19 septembre 1994 (Voir les Débats)

- Q-33¹⁻²—M^{me} Lalonde (Mercier)—Avis—14 avril 1994 Réponse—20 septembre 1994 (*Voir les Débats*)
- **Q-34**—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—15 avril 1994 Réponse—31 mai 1994 (*Voir les Débats*)
- Q-35²—M. Williams (St-Albert)—Avis—20 avril 1994 Réponse—25 mai 1994 (*Voir les Débats*)
- Q-36—M. Mills (Red Deer)—Avis—21 avril 1994 Réponse—21 juin 1994 (Voir les Débats)
- Q-37—M. Mills (Red Deer)—Avis—21 avril 1994 Réponse—30 mai 1994 (Voir les Débats)
- Q-38²—M^{me} Lalonde (Mercier)—Avis—21 avril 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–38)—26 septembre 1994

- Q-39—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—25 avril
 - Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-39)—19 septembre 1994
- **Q-40²—M.** Stinson (Okanagan—Shuswap)—Avis—26 avril 1994

Reportée pour débat lors de l'ajournement de la Chambre— 25 septembre 1995 (Voir les Débats)

Débat-25 septembre 1995 (Voir les Débats)

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

February 2, 1996 Le 2 février 1996

Q-41²—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—April 27, 1994 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-41)—June 21, 1994

126

- Q-42²—Mrs. Guay (Laurentides)—Notice—April 29, 1994 Answered—September 21, 1994 (See Debates)
- Q-43—Mr. Chatters (Athabasca)—Notice—May 2, 1994 Answered—December 15, 1994 (See Debates)
- Q-44—Mr. Chatters (Athabasca)—Notice—May 2, 1994 Answered—December 15, 1994 (See Debates)
- Q-45—Mr. Chatters (Athabasca)—Notice—May 2, 1994 Answered—June 9, 1994 (See Debates)
- Q-46—Mr. Chatters (Athabasca)—Notice—May 2, 1994 Answered—February 16, 1995 (See Debates)
- Q-47 Mr. Scott (Skeena) Notice May 3, 1994
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-47) November 15, 1994
- Q-48²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—May 5, 1994

 Answered—June 20, 1994 (See Debates)
- Q-49²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—May 5, 1994

 Answered—June 14, 1994 (See Debates)
- Q-50²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—May 5, 1994

Answered—June 14, 1994 (See Debates)

- Q-51²—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—May 5, 1994 Answered—September 27, 1994 (See Debates)
- Q-52²—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—May 5, 1994 Answered—September 19, 1994 (See Debates)
- Q-53—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—May 6, 1994

Answered—June 20, 1994 (See Debates)

Q-54¹⁻²—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—Notice—May 10, 1994

Answered—December 7, 1994 (See Debates)

Q-55—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—May 11, 1994
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–55)—September 19, 1994

- Q-41²—M. Williams (St-Albert)—Avis—27 avril 1994

 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée
 (Document parlementaire nº 8555-351-41)—21 juin 1994
- Q-42²—M^{me} Guay (Laurentides)—Avis—29 avril 1994 Réponse—21 septembre 1994 (*Voir les Débats*)
- Q-43—M. Chatters (Athabasca)—Avis—2 mai 1994 Réponse—15 décembre 1994 (Voir les Débats)
- **Q-44**—M. Chatters (Athabasca)—Avis—2 mai 1994 Réponse—15 décembre 1994 (*Voir les Débats*)
- **Q-45**—M. Chatters (Athabasca)—Avis—2 mai 1994 Réponse—9 juin 1994 (*Voir les Débats*)
- **Q-46**—M. Chatters (Athabasca)—Avis—2 mai 1994 Réponse—16 février 1995 (*Voir les Débats*)
- Q-47—M. Scott (Skeena)—Avis—3 mai 1994
 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée
 (Document parlementaire nº 8555-351-47)—15 novembre 1994
- **Q-48**²—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—5 mai 1994

 Réponse—20 juin 1994 (*Voir les Débats*)

- Q-49²—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—5 mai 1994 Réponse—14 juin 1994 (*Voir les Débats*)
- **Q-50²**—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—5 mai 1994

Réponse-14 juin 1994 (Voir les Débats)

- Q-51²—M. Harper (Calgary-Ouest)—Avis—5 mai 1994 Réponse—27 septembre 1994 (Voir les Débats)
- Q-52²—M. Harper (Calgary–Ouest)—Avis—5 mai 1994 Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)
- Q-53—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—6 mai 1994

Réponse - 20 juin 1994 (Voir les Débats)

Q-54¹⁻²—M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest)—Avis— 10 mai 1994

Réponse—7 décembre 1994 (Voir les Débats)

Q-55—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—11 mai 1994
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée
(Document parlementaire n° 8555-351-55)—19 septembre 1994

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-56—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—May 11, 1994 Withdrawn—May 12, 1994
- Q-57—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—May 12, 1994 Answered—November 14, 1994 (See Debates)
- Q-58²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—May 30, 1994

Answered --- September 19, 1994 (See Debates)

Q-59—Mr. Lavigne (Beauharnois—Salaberry)—Notice— May 31, 1994

Answered—September 19, 1994 (See Debates)

Q-60²—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Notice—June 2, 1994

Answered—September 19, 1994 (See Debates)

Q-61²—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)— Notice—June 2, 1994

Answered - September 28, 1994 (See Debates)

- Q-62—Mr. de Savoye (Portneuf)—Notice—June 3, 1994 Answered—September 22, 1994 (See Debates)
- Q-63—Mr. de Savoye (Portneuf)—Notice—June 3, 1994 Answered—October 28, 1994 (See Debates)
- Q-64—Mr. de Savoye (Portneuf)—Notice—June 3, 1994
- Q-65—Mr. de Savoye (Portneuf)—Notice—June 3, 1994 Answered—September 19, 1994 (See Debates)
- Q-66—Mr. Szabo (Mississauga South)—Notice—June 13, 1994 Answered—September 20, 1994 (See Debates)
- Q-67—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Notice—June 14, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–67)—September 23, 1994

- Q-68²—Mr. Fillion (Chicoutimi)—Notice—June 16, 1994 Answered—September 20, 1994 (*See Debates*)
- Q-69²—Mr. Bodnar (Saskatoon—Dundurn)—Notice—June 20, 1994

Answered—December 15, 1994 (See Debates)

Q–70—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière–du–Loup)— Notice—June 21, 1994

Answered—September 20, 1994 (See Debates)

- Q-56—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—11 mai 1994 Retirée—12 mai 1994
- Q-57—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—12 mai 1994 Réponse—14 novembre 1994 (Voir les Débats)
- Q-58²—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—30 mai 1994

Réponse - 19 septembre 1994 (Voir les Débats)

Q-59—M. Lavigne (Beauharnois—Salaberry)—Avis—31 mai 1994

Réponse—19 septembre 1994 (Voir les Débats)

Q-60²—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Avis—2 juin 1994

Réponse—19 septembre 1994 (Voir les Débats)

Q-61²—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Avis— 2 juin 1994

Réponse—28 septembre 1994 (Voir les Débats)

- Q-62—M. de Savoye (Portneuf)—Avis—3 juin 1994 Réponse—22 septembre 1994 (Voir les Débats)
- Q-63—M. de Savoye (Portneuf)—Avis—3 juin 1994 Réponse—28 octobre 1994 (Voir les Débats)
- Q-64—M. de Savoye (Portneuf)—Avis—3 juin 1994
- Q-65—M. de Savoye (Portneuf)—Avis—3 juin 1994 Réponse—19 septembre 1994 (Voir les Débats)
- Q-66—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Avis—13 juin 1994 Réponse—20 septembre 1994 (Voir les Débats)
- Q-67 M. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Avis 14 juin 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–67)—23 septembre 1994

- Q-68²—M. Fillion (Chicoutimi)—Avis—16 juin 1994 Réponse—20 septembre 1994 (Voir les Débats)
- **Q-69²—**M. Bodnar (Saskatoon—Dundurn)—Avis—20 juin 1994

Réponse—15 décembre 1994 (Voir les Débats)

Q-70—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Avis—21 juin 1994

Réponse - 20 septembre 1994 (Voir les Débats)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale ² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-71—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—September 19, 1994 Answered—November 2, 1994 (See Debates)
- Q-72—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—September 19, 1994 Answered—November 4, 1994 (See Debates)
- Q-73—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—September 19, 1994 Answered—November 4, 1994 (See Debates)
- Q-74—Mr. Leroux (Richmond—Wolfe)—Notice—September 19, 1994

Answered—November 28, 1994 (See Debates)

Q-75²—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—September 19, 1994

Answered—October 21, 1994 (See Debates)

- Q-76²—Mr. Perić (Cambridge)—Notice—September 19, 1994 Answered—February 6, 1995 (See Debates)
- Q-77¹⁻²—Mrs. Lalonde (Mercier)—Notice—September 20, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–77)—April 3, 1995

Q-78¹⁻²—Mrs. Lalonde (Mercier)—Notice—September 20, 1994

Answered—November 14, 1994 (See Debates)

Q-79²—Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Notice—September 20, 1994

Answered—October 17, 1994 (See Debates)

Q-80²—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—September 22, 1994

Answered—November 24, 1994 (See Debates)

Q-81²—Mr. Harper (Simcoe Centre)—Notice—September 22, 1994

Answered - November 25, 1994 (See Debates)

- Q-82—Mr. Cummins (Delta)—Notice—September 23, 1994 Answered—November 18, 1994 (See Debates) Supplementary answer—December 15, 1994 (See Debates)
- Q-83—Mr. Cummins (Delta)—Notice—September 23, 1994
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–83)—April 6, 1995
- **Q-84**—Mr. White (Fraser Valley West)—Notice—September 26, 1994

Answered-November 25, 1994 (See Debates)

Q-71—M. Caccia (Davenport)—Avis—19 septembre 1994 Réponse—2 novembre 1994 (Voir les Débats)

- Q-72—M. Caccia (Davenport)—Avis—19 septembre 1994 Réponse—4 novembre 1994 (*Voir les Débats*)
- Q-73—M. Caccia (Davenport)—Avis—19 septembre 1994 Réponse—4 novembre 1994 (Voir les Débats)
- Q-74—M. Leroux (Richmond—Wolfe)—Avis—19 septembre 1994

Réponse — 28 novembre 1994 (Voir les Débats)

Q-75²—M. Godin (Châteauguay)—Avis—19 septembre 1994

Réponse—21 octobre 1994 (Voir les Débats)

Q-76²—M. Perić (Cambridge)—Avis—19 septembre 1994 Réponse—6 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q-77¹⁻²—M^{me} Lalonde (Mercier)—Avis—20 septembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-351-77)—3 avril 1995

Q-78¹⁻²—M^{me} Lalonde (Mercier)—Avis—20 septembre 1994

Réponse — 14 novembre 1994 (Voir les Débats)

Q-79²—M. Morrisson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Avis—20 septembre 1994

Réponse—17 octobre 1994 (Voir les Débats)

Q-80²—M. Williams (St-Albert)—Avis—22 septembre 1994

Réponse — 24 novembre 1994 (Voir les Débats)

Q-81²—M. Harper (Simcoe-Centre)—Avis—22 septembre 1994

Réponse — 25 novembre 1994 (Voir les Débats)

Q-82-M. Cummins (Delta)—Avis—23 septembre 1994 Réponse—18 novembre 1994 (Voir les Débats)

Réponse supplémentaire — 15 décembre 1994 (Voir les Débats)

Q-83—M. Cummins (Delta)—Avis—23 septembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-351-83)—6 avril 1995

Q-84—M. White (Fraser Valley–Ouest)—Avis—26 septembre 1994

Réponse - 25 novembre 1994 (Voir les Débats)

² Demande une réponse dans les 45 jours

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

- Q-85—Mr. Cummins (Delta)—Notice—September 28, 1994
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-85)—February 24, 1995
- Q-86¹⁻²—Mr. Deshaies (Abitibi)—Notice—September 29, 1994 Answered—February 24, 1995 (See Debates)
- Q-87—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Notice—September 30, 1994
 - Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–87)—March 3, 1995
- **Q-88**—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Notice—September 30, 1994
 - Answered-February 6, 1995 (See Debates)
- Q-89²—Mr. Fillion (Chicoutimi)—Notice—September 30, 1994 Answered—November 18, 1994 (See Debates)
- Q-90²—Mr. Fillion (Chicoutimi)—Notice—September 30, 1994 Answered—November 18, 1994 (See Debates)
- Q-91—Mrs. Wayne (Saint John)—Notice—October 4, 1994
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–91)—April 6, 1995
- Q-92—Mr. Harper (Simcoe Centre)—Notice—October 17, 1994 Answered—March 14, 1995 (See Debates)
- Q-932—Mr. Marchand (Québec-Est)—Notice—October 19, 1994
 - Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-93)—February 24, 1995
- Q-94²—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—October 25, 1994
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-94)—February 6, 1995
- Q-95¹⁻²—Mrs. Lalonde (Mercier)—Notice—October 26, 1994
 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-95)—February 7, 1995
- Q-96²—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—Notice— October 28, 1994
 - Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-96)—February 8, 1995
- Q-97¹⁻²—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—October 31,
 - Answered-December 14, 1994 (See Debates)

- Q-85—M. Cummins (Delta)—Avis—28 septembre 1994
 - Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–85)—24 février 1995
- **Q-86¹⁻²**—M. Deshaies (Abitibi)—Avis—29 septembre 1994 Réponse—24 février 1995 (*Voir les Débats*)
- Q-87—M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est)—Avis—30 septembre 1994
 - Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-87)—3 mars 1995
- Q-88—M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est)—Avis—30 septembre 1994
 - Réponse -- 6 février 1995 (Voir les Débats)
- Q-89²—M. Fillion (Chicoutimi)—Avis—30 septembre 1994 Réponse—18 novembre 1994 (*Voir les Débats*)
- Q-90²—M. Fillion (Chicoutimi)—Avis—30 septembre 1994 Réponse—18 novembre 1994 (*Voir les Débats*)
- Q-91—Mme Wayne (Saint John)—Avis—4 octobre 1994
 - Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-91)---6 avril 1995
- Q-92—M. Harper (Simcoe-Centre)—Avis—17 octobre 1994 Réponse—14 mars 1995 (Voir les Débats)
- Q-932—M. Marchand (Québec-Est)—Avis—19 octobre 1994
 - Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-93)—24 février 1995
- O-94²—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—25 octobre 1994
 - Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–94)—6 février 1995
- Q-95¹⁻²—M^{me} Lalonde (Mercier)—Avis—26 octobre 1994
 - Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–95)—7 février 1995
- Q-96²—M. Hill (Prince George—Peace River)—Avis— 28 octobre 1994
 - Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-96)—8 février 1995
- Q-97¹⁻²—M. Godin (Châteauguay)—Avis—31 octobre 1994
 - Réponse 14 décembre 1994 (Voir les Débats)

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-98¹⁻²—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—October 31, 1994

Answered—December 14, 1994 (See Debates)

Q-99¹⁻²—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—October 31, 1994

Answered—February 6, 1995 (See Debates)

Q-100¹⁻²—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—October 31, 1994

Answered—December 14, 1994 (See Debates)

Q-101 — Mr. Breitkreuz (Yellowhead) — Notice — November 1, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-101)—November 10, 1995

Q-102 — Mr. Breitkreuz (Yellowhead) — Notice — November 1, 1994

Answered-April 6, 1995 (See Debates)

Q-103¹⁻²—Mr. Caron (Jonquière)—Notice—November 1, 1994 Answered—February 6, 1995 (See Debates)

Q-104 — Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Notice — November 14, 1994

Answered-February 24, 1995 (See Debates)

Q-105—Mr. Cummins (Delta)—Notice—November 14, 1994 Answered—April 3, 1995 (See Debates)

Q-106²—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—November 15, 1994

Withdrawn-December 1, 1994

Q-107—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice— November 16, 1994

Answered—March 17, 1995 (See Debates)

Q-108—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)— Notice—November 16, 1994

Answered—February 6, 1995 (See Debates)

Q-109²—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—November 17, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-109)—June 22, 1995

Q-110²—Ms. Beaumier (Brampton)—Notice—November 18, 1994

Answered-February 24, 1995 (See Debates)

Réponse-14 décembre 1994 (Voir les Débats)

Q-99¹⁻²—M. Godin (Châteauguay)—Avis—31 octobre 1994

Réponse-6 février 1995 (Voir les Débats)

Q-100¹⁻²—M. Godin (Châteauguay)—Avis—31 octobre 1994

Réponse — 14 décembre 1994 (Voir les Débats)

Q-101—M. Breitkreuz (Yellowhead)—Avis—1^{er} novembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-101)—10 novembre 1995

Q-102 — M. Breitkreuz (Yellowhead) — Avis — 1^{er} novembre 1994

Réponse -- 6 avril 1995 (Voir les Débats)

Q-103¹⁻²—M. Caron (Jonquière)—Avis—1^{er} novembre 1994 Réponse—6 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q-104—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—14 novembre 1994

Réponse—24 février 1995 (Voir les Débats)

Q-105—M. Cummins (Delta)—Avis—14 novembre 1994 Réponse—3 avril 1995 (*Voir les Débats*)

 $Q-106^2$ —M. Williams (St-Albert)—Avis—15 novembre 1994

Retirée-1er décembre 1994

Q-107 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Avis — 16 novembre 1994

Réponse — 17 mars 1995 (Voir les Débats)

Q-108—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Avis— 16 novembre 1994

Réponse-6 février 1995 (Voir les Débats)

Q-109²—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—17 novembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-109)—22 juin 1995

Q-110²—M^{me} Beaumier (Brampton)—Avis—18 novembre

Réponse — 24 février 1995 (Voir les Débats)

Q-98¹⁻²—M. Godin (Châteauguay)—Avis—31 octobre 1994

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-111²—Ms. Beaumier (Brampton)—Notice—November 18, 1994

Answered-February 7, 1995 (See Debates)

Q-112²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—November 25, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-112)—February 15, 1995

Q-113-Mr. Caccia (Davenport)-Notice-November 28, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–113)—February 15, 1995

Q-114¹⁻²—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice— November 28, 1994

Answered—February 6, 1995 (See Debates)

Q-115²—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)— Notice—November 29, 1994

Answered—February 27, 1995 (See Debates)

Q-116²—Mr. Cummins (Delta)—Notice—November 30, 1994 Answered—February 28, 1995 (See Debates)

O-1172—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—December 1, 1994

Q-118²—Mr. Penson (Peace River)—Notice—December 5, 1994

Answered—February 14, 1995 (See Debates)

Q-1192—Mr. Penson (Peace River)—Notice—December 5, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–119)—February 14, 1995

Q-120²—Mr. Penson (Peace River)—Notice—December 5, 1994

Answered—February 14, 1995 (See Debates)

Q-121¹⁻²—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—December 6, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–121)—March 27, 1995

Q-122¹⁻²—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—December 6, 1994

Q-123²—Mr. Leroux (Richmond—Wolfe)—Notice—December

Answered—February 13, 1995 (See Debates)

131

Réponse —7 février 1995 (Voir les Débats)

Q-1122—M. White (North Vancouver)—Avis—25 novembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-112)—15 février 1995

Q-113-M. Caccia (Davenport)-Avis-28 novembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-351-113)---15 février 1995

Q-114¹⁻²—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Avis—28 novembre 1994

Réponse—6 février 1995 (Voir les Débats)

Q-115²—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—29 novembre 1994

Réponse—27 février 1995 (Voir les Débats)

Q-116²—M. Cummins (Delta)—Avis—30 novembre 1994 Réponse—28 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q-1172—M. Williams (St-Albert)—Avis—1er décembre 1994

Q-118²—M. Penson (Peace River)—Avis—5 décembre 1994

Réponse-14 février 1995 (Voir les Débats)

Q-119²—M. Penson (Peace River)—Avis—5 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–119)—14 février 1995

Q-120²—M. Penson (Peace River)—Avis—5 décembre 1994

Réponse—14 février 1995 (Voir les Débats)

Q-121¹⁻²—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—6 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-121)—27 mars 1995

Q-122¹⁻²—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—6 décembre 1994

Q-123²—M. Leroux (Richmond—Wolfe)—Avis—6 décembre

Réponse - 13 février 1995 (Voir les Débats)

Q-111²—M^{me} Beaumier (Brampton)—Avis—18 novembre 1994

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-124²—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)— Notice—December 6, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–124)—February 24, 1995

Q-125²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—December 12, 1994

Answered-March 17, 1995 (See Debates)

Q-126²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice— December 13, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–126)—February 8, 1995

Q-127²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice— December 13, 1994

Answered—February 7, 1995 (See Debates)

Q-128²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—December 13, 1994

Answered - February 16, 1995 (See Debates)

Q-129—Mr. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Notice— December 14, 1994

Answered-March 1, 1995 (See Debates)

Q-130²—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—December 15, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–130)—March 3, 1995

Q-131—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—December 15, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-131)—March 17, 1995

Q-132²—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—December 15, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–132)—March 3, 1995

Q-133²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—February 6, 1995

Answered - April 24, 1995 (See Debates)

Q-134²—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 6, 1995

Answered-March 31, 1995 (See Debates)

Q-135²—Mrs. Ablonczy (Calgary North)—Notice—February 6, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–135)—June 5, 1995

Q-124²—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)— Avis— 6 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-124)---24 février 1995

Q-125²—M. White (North Vancouver)—Avis—12 décembre

Réponse - 17 mars 1995 (Voir les Débats)

Q-126²—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis— 13 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-351-126)—8 février 1995

Q-127²—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis— 13 décembre 1994

Réponse—7 février 1995 (Voir les Débats)

Q-128²—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis— 13 décembre 1994

Réponse — 16 février 1995 (Voir les Débats)

Q-129—M. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Avis—14 décembre 1994

Réponse — 1er mars 1995 (Voir les Débats)

Q-130²—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—15 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-130)—3 mars 1995

Q-131—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—15 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-351-131)---17 mars 1995

Q-132²—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—15 décembre

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-132)—3 mars 1995

Q-133²—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—6 février 1995

Réponse — 24 avril 1995 (Voir les Débats)

Q-134²—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—6 février 1995

Réponse — 31 mars 1995 (Voir les Débats)

Q-135²—M^{me} Ablonczy (Calgary–Nord)—Avis—6 février 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-135)—5 juin 1995

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

l Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-136²—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)— Notice—February 6, 1995

Answered - April 25, 1995 (See Debates)

Q-137²—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 6, 1995

Answered—June 13, 1995 (See Debates)

Q-138²—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 6, 1995

Answered—May 5, 1995 (See Debates)

Q-139—Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt)— Notice—February 6, 1995

Answered—June 2, 1995 (See Debates)

Q-140—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—February 7, 1995 Withdrawn—February 22, 1995

Q-141²—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—February 7, 1995

Answered - April 24, 1995 (See Debates)

Q-142²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—February 8, 1995

Answered -- March 22, 1995 -- (See Debates)

Q-143²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—February 9,

Answered—April 4, 1995—(See Debates)

Q-144²—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Notice—February 9, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–144)—December 4, 1995

Q-145²—Mr. Shepherd (Durham)—Notice—February 14, 1995
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–145)—September 18, 1995

Q-146²—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)— Notice—February 15, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–146)—October 16, 1995

Q-1472—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)— Notice—February 15, 1995

Answered—May 19, 1995—(See Debates)

Q-148²—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)— Notice—February 15, 1995

Answered—May 19, 1995—(See Debates)

Q-136²—M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest)—Avis—6 février 1995

Réponse — 25 avril 1995 (Voir les Débats)

Q-137²—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—6 février 1995

Réponse - 13 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-138²—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—6 février

Réponse—5 mai 1995 (Voir les Débats)

Réponse—2 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-140 — M. Caccia (Davenport) — Avis — 7 février 1995 Retirée — 22 février 1995

Q-141²—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—7 février 1995

Réponse-24 avril 1995 (Voir les Débats)

Q-142²—M. White (North Vancouver)—Avis—8 février 1995

Réponse - 22 mars 1995 (Voir les Débats)

Q-143²—M. White (North Vancouver)—Avis—9 février 1995

Réponse—4 avril 1995 (Voir les Débats)

Q-144²—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Avis—9 février 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-144)—4 décembre 1995

O-145²—M. Shepherd (Durham)—Avis—14 février 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–145)—18 septembre 1995

Q-146²—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)— Avis—15 février 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–146)—16 octobre 1995

Q-147²—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)— Avis—15 février 1995

Réponse—19 mai 1995 (Voir les Débats)

Q-148²—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Avis—15 février 1995

Réponse — 19 mai 1995 (Voir les Débats)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale
 Demande une réponse dans les 45 jours

Q-149—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)— Notice—February 16, 1995 Withdrawn—September 14, 1995

Q-150—Mr. de Savoye (Portneuf)—Notice—February 17, 1995

Q-151—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—February 17, 1995 Answered—March 17, 1995 (See Debates)

Q-1522—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—February 20, 1995

Answered-May 5, 1995 (See Debates)

Q-153²—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—February 20, 1995

Answered-May 5, 1995 (See Debates)

Q-154²—Mr. Paré (Louis-Hébert)—Notice—February 20, 1995

Q-155²—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—February 21, 1995

Answered-April 5, 1995 (See Debates)

Q-156²—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—February 21, 1995

Answered—April 5, 1995 (See Debates)

Q-157—Mr. Hill (Macleod)—Notice—February 22, 1995 Answered—March 30, 1995 (See Debates)

Q-158—Mr. Hill (Macleod)—Notice—February 22, 1995 Answered—March 30, 1995 (See Debates)

Q-159—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—February 22, 1995 Answered—April 24, 1995 (See Debates)

Q-160—Mr. Scott (Skeena)—Notice—February 22, 1995 Withdrawn—March 14, 1995

Q-161—Mr. Scott (Skeena)—Notice—February 22, 1995 Answered—May 11, 1995 (See Debates)

Q-162²—Mr. Harper (Simcoe Centre)—Notice—February 24, 1995

Answered-May 10, 1995 (See Debates)

Q-163¹⁻²—Mr. Penson (Peace River)—Notice—February 27, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–163)—April 25, 1995

Retirée-14 septembre 1995

Q-150 - M. de Savoye (Portneuf) - Avis - 17 février 1995

Q-151—M. Caccia (Davenport)—Avis—17 février 1995 Réponse—17 mars 1995 (Voir les Débats)

Q–152²—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—20 février 1995

Réponse - 5 mai 1995 (Voir les Débats)

Q-153²—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—20 février 1995

Réponse—5 mai 1995 (Voir les Débats)

Q-154²—M. Paré (Louis-Hébert)—Avis—20 février 1995

Q-155²—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—21 février 1995

Réponse - 5 avril 1995 (Voir les Débats)

Q-156²—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—21 février 1995

Réponse—5 avril 1995 (Voir les Débats)

Q-157—M. Hill (Macleod)—Avis—22 février 1995 Réponse—30 mars 1995 (Voir les Débats)

Q-158—M. Hill (Macleod)—Avis—22 février 1995 Réponse—30 mars 1995 (Voir les Débats)

Q-159—M. Caccia (Davenport)—Avis—22 février 1995 Réponse—24 avril 1995 (Voir les Débats)

Q-160—M. Scott (Skeena)—Avis—22 février 1995 Retirée—14 mars 1995

Q-161—M. Scott (Skeena)—Avis—22 février 1995 Péponse—11 mai 1995 (Voir les Débats)

Q-162²—M. Harper (Simcoe-Centre)—Avis—24 février 1995

Réponse — 10 mai 1995 (Voir les Débats)

Q-1631-2—M. Penson (Peace River)—Avis—27 février 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-351-163)—25 avril 1995

Q-149 — M. Forseth (New Westminster — Burnaby) — Avis — 16 février 1995

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-164²—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—Notice—February 28, 1995

Answered—September 29, 1995 (See Debates)

Q-165²—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—March 1, 1995

Answered—May 10, 1995 (See Debates)

Q-166²—Mr. Epp (Elk Island)—Notice—March 2, 1995

Q-167²—Mr. Epp (Elk Island)—Notice—March 2, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–167)—June 22, 1995

Q-168²—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Notice— March 9, 1995

Answered—May 19, 1995—(See Debates)

Q-169—Mr. Pomerleau (Anjou—Rivière–des–Prairies)— Notice—March 9, 1995

Answered-May 11, 1995 (See Debates)

O-170—Mr. Scott (Skeena)—Notice—March 9, 1995

Q-171²—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—March 14, 1995 Answered—May 1, 1995 (See Debates)

Q-1722—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—March 21, 1995

Answered—September 18, 1995 (See Debates)

Q-173²—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—March 25, 1995

Withdrawn—April 6, 1995

Q-174²—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Notice— March 29, 1995

Answered-June 14, 1995 (See Debates)

Q-175—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice— March 30, 1995

Answered-June 22, 1995 (See Debates)

Q-176²—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—March 30, 1995 Answered—May 31, 1995 (See Debates)

Q-177²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—March 31, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–177)—May 12, 1995

Q-164²—M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe)—Avis— 28 février 1995

Réponse - 29 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-165²—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Avis—1^{er} mars

Réponse - 10 mai 1995 (Voir les Débats)

Q-166²—M. Epp (Elk Island)—Avis—2 mars 1995

Q-1672—M. Epp (Elk Island)—Avis—2 mars 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-167)—22 juin 1995

Q-168²—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Avis—9 mars 1995

Réponse-19 mai 1995 (Voir les Débats)

Q-169—M. Pomerleau (Anjou—Rivière–des–Prairies)— Avis—9 mars 1995

Réponse — 11 mai 1995 (Voir les Débats)

Q-170 — M. Scott (Skeena) — Avis — 9 mars 1995

Q-171²—M. Harper (Calgary-Ouest)—Avis—14 mars 1995 Réponse—1^{er} mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q-172²—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—21 mars 1995

Réponse — 18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-173²—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—25 mars 1995

Retirée—6 avril 1995

Q-1742—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Avis—29 mars

Réponse-14 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-175—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—30 mars 1995

Réponse --- 22 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-176²—M. Harper (Calgary-Ouest)—Avis—30 mars 1995

Réponse—31 mai 1995 (Voir les Débats)

Q-177²—M. White (North Vancouver)—Avis—31 mars 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-177)—12 mai 1995

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-178²—Mr. McCelland (Edmonton Southwest)—Notice—March 31, 1995

Answered-June 14, 1995 (See Debates)

Q-1792—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—April 20, 1995

Q-180²—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—April 20, 1995

Q-181²—Ms. Beaumier (Brampton)—Notice—April 20, 1995 Answered—May 29, 1995 (See Debates)

Q-1822—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—April 20, 1995

Q-183²—Mr. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—Notice— April 20, 1995

Answered-June 21, 1995 (See Debates)

Q-184—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—April 25, 1995 Answered—September 18, 1995 (See Debates)

Q-185—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—April 25, 1995
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–185)—June 12, 1995

Q-186²—Mr. Duncan (North Island—Powell River)— Notice—April 25, 1995

Answered—June 15, 1995 (See Debates)

Q-187²—Mr. Duncan (North Island—Powell River)— Notice—April 25, 1995

Answered—June 15, 1995 (See Debates)

Q-188²—Mr. Duncan (North Island—Powell River)— Notice—April 25, 1995

Answered-June 15, 1995 (See Debates)

Q-1892—Mr. White (North Vancouver)—Notice—April 27, 1995

Answered—September 18, 1995 (See Debates)

Q-190²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—April 27, 1995

Answered-June 22, 1995 (See Debates)

Q-191²—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—May 3, 1995

Answered-June 13, 1995 (See Debates)

Q-192²—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—May 3, 1995

Answered - December 4, 1995 (See Debates)

Réponse — 14 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-179²—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—20 avril 1995

Q-180²—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—20 avril 1995

Q-181²—M^{me} Beaumier (Brampton)—Avis—20 avril 1995 Réponse—29 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q-182²—M. Williams (St-Albert)—Avis—20 avril 1995

Q-183²—M. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—Avis—20 avril 1995

Réponse -- 21 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-184—M. Caccia (Davenport)—Avis—25 avril 1995 Réponse—18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-185—M. Caccia (Davenport)—Avis—25 avril 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée
(Document parlementaire n° 8555–351–185)—12 juin 1995

Q-186²—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis— 25 avril 1995

Réponse-15 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-187²—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis— 25 avril 1995

Réponse - 15 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-188²—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis— 25 avril 1995

Réponse — 15 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-189²—M. White (North Vancouver)—Avis—27 avril 1995

Réponse — 18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-190²—M. White (North Vancouver)—Avis—27 avril 1995

Réponse-22 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-191²—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Avis—3 mai 1995

Réponse - 13 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-192²—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Avis—3 mai 1995

Réponse—4 décembre 1995 (Voir les Débats)

Q-178²—M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest)—Avis—31 mars 1995

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-193²—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—May 3, 1995

Answered—October 16, 1995 (See Debates)

Q-194²—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice— May 10, 1995

Answered-September 18, 1995 (See Debates)

Q-195²—Mr. Riis (Kamloops)—Notice—May 10, 1995 Answered—November 6, 1995 (*See Debates*)

Q-196²—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Notice—May 11, 1995

Answered-June 21, 1995 (See Debates)

Q-197²—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Notice—May 11, 1995

Q-198²—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Notice—May 11, 1995

Q-1992—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Notice—May 15, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–199)—September 18, 1995

Q-200²—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—May 18, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-351-200)—September 18, 1995

Q-201¹⁻²—Ms. Beaumier (Brampton)—Notice—May 18, 1995
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–201)—June 22, 1995

Q-202 — Mr. Gilmour (Comox — Alberni) — Notice — May 18, 1995

Answered-September 18, 1995 (See Debates)

Q-203 — Mr. Speaker (Lethbridge) — Notice — May 30, 1995 Answered — September 18, 1995 (See Debates)

Q-204 — Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)— Notice—June 5, 1995

Q-205 — Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—June 6, 1995
Answered—December 4, 1995 (See Debates)

Q-206 — Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—June 6, 1995 Answered — September 18, 1995 (See Debates) **Q-193²—M.** Hanger (Calgary–Nord–Est)—Avis—3 mai 1995

Réponse — 16 octobre 1995 (Voir les Débats)

Q-194²—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—10 mai 1995

Réponse — 18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-195²—M. Riis (Kamloops)—Avis—10 mai 1995 Réponse—6 novembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q-196²—M^{me} Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Avis—11 mai 1995

Réponse — 21 juin 1995 (Voir les Débats)

Q-1972—M^{me} Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Avis—11 mai 1995

Q-198²—M^{me} Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Avis—11 mai 1995

Q-199²—M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est)—Avis—15 mai 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–199) — 18 septembre 1995

Q-200²—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Avis—18 mai 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–200) — 18 septembre 1995

Q-201¹⁻²—M^{me} Beaumier (Brampton)—Avis—18 mai 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée
(Document parlementaire n° 8555–351–201)—22 juin 1995

Q-202 — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Avis — 18 mai 1995

Réponse - 18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-203—M. Speaker (Lethbridge)—Avis—30 mai 1995 Réponse—18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-204 — M. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — Avis — 5 juin 1995

Q–205—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—€ juin 1995 Réponse—4 décembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q-206—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—6 juin 1995 Réponse—18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-207— Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—June 9, 1995 Answered—September 18, 1995 (See Debates)

138

Q-208 — Mr. Hart (Okanagan-Similkameen-Merritt) — Notice — June 14, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–208)—November 3, 1995

Q-209 — Mr. Hart (Okanagan-Similkameen-Merritt) — Notice — June 14, 1995

Answered-November 3, 1995 (See Debates)

Q-210²—Mr. Riis (Kamloops)—Notice—June 19, 1995 Answered—November 10, 1995 (See Debates)

Q-211—Mr. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)— Notice—June 19, 1995

Answered - September 18, 1995 (See Debates)

Q-212 — Mr. Calder (Wellington — Grey — Dufferin — Simcoe) — Notice — June 19, 1995

Answered—September 18, 1995 (See Debates)

Q-213 — Mr. Calder (Wellington — Grey — Dufferin — Simcoe) — Notice — June 19, 1995

Answered - September 18, 1995 (See Debates)

Q-214²—Mr. de Jong (Regina—Qu'Appelle)—Notice— June 19, 1995

Q-215²—Mr. Abbott (Kootenay East)—Notice—June 20, 1995
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–215)—October 25, 1995

Q-216²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 21, 1995

Q-217²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 21, 1995

Answered—September 18, 1995 (See Debates)

Q-218²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 21, 1995

Answered-September 29, 1995 (See Debates)

Q-219²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 21, 1995

Answered—September 18, 1995 (See Debates)

Q-220²—Mr. Cummins (Delta)—Notice—June 21, 1995 Answered—September 18, 1995 (See Debates) Q-207—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—9 juin 1995 Réponse—18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-208—M. Hart (Okanagan-Similkameen-Merritt)—Avis—14 juin 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–208)—3 novembre 1995

Q-209 — M. Hart (Okanagan-Similkameen-Merritt) — Avis — 14 juin 1995

Réponse — 3 novembre 1995 (Voir les Débats)

Q-210²—M. Riis (Kamloops)—Avis—19 juin 1995 Réponse—10 novembre 1995 (Voir les Débats)

Q-211—M. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)—Avis—19 juin 1995

Réponse - 18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-212 — M. Calder (Wellington — Grey — Dufferin — Simcoe) — Avis — 19 juin 1995

Réponse — 18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-213 — M. Calder (Wellington — Grey — Dufferin — Simcoe) —
Avis — 19 iuin 1995

Réponse — 18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-214²—M. de Jong (Regina—Qu'Appelle)—Avis—19 juin 1995

Q-215²—M. Abbott (Kootenay-Est)—Avis—20 juin 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555-351-215)---25 octobre 1995

Q-216²—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—21 juin 1995

Q-217²—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—21 juin

Réponse—18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-218²—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—21 juin 1995

Réponse—29 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-219²—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—21 juin

Réponse — 18 septembre 1995 (Voir les Débats)

Q-220²—M. Cummins (Delta)—Avis—21 juin 1995

Réponse—18 septembre 1995 (Voir les Débats)

R Recommended by the Governor General

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

R Recommandé par le Gouverneur général

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-221²—Mr. Cummins (Delta)—Notice—June 21, 1995

Made and Order for Return and answer tabled (Session Paper No. 8555–351–221)—September 18, 1995

- Q-222²—Mr. Cummins (Delta)—Notice—June 21, 1995
- Q-223²—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—Notice—June 21, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–223)—November 1, 1995

- Q-224²—Mr. Cummins (Delta)—Notice—September 14, 1995 Answered—December 11, 1995 (See Debates)
- Q-225²—Mr. Beaumier (Brampton)—Notice—September 14, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–225)—November 20, 1995

- Q-226²—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice— September 18, 1995
- Q-227 Mr. Solberg (Medicine Hat) Notice September 19, 1995
- **Q-228**²—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Notice—September 21, 1995
- Q-229²—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—September 25,
- Q-230—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Notice— September 25, 1995

Answered-November 10, 1995 (See Debates)

- Q-231—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Notice—September 25, 1995
- Q-232²—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Notice—September 26, 1995
- Q-233²—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—September 28, 1995
- Q-234—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—September 28, 1995
- Q-235²—Mr, Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Notice—October 2, 1995
- Q-236 Mr. Schmidt (Okanagan Centre) Notice October 2, 1995

Q-221²—M. Cummins (Delta)—Avis—21 juin 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–221)—18 septembre 1995

- Q-2222—M. Cummins (Delta)—Avis—21 juin 1995
- Q-223²—M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe)—Avis— 21 juin 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–233)—1^{er} novembre 1995

- Q-224²—M. Cummins (Delta)—Avis—14 septembre 1995 Réponse—11 décembre 1995 (Voir les Débats)
- Q-225²—M. Beaumier (Brampton)—Avis—14 septembre 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–225)—20 novembre 1995

- Q-226²—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis— 18 septembre 1995
- Q-227—M. Solberg (Medicine Hat)—Avis—19 septembre 1995
- Q-228²—M^{me} Brown (Calgary–Sud–Est)—Avis—21 septembre 1995
- Q-2292—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—25 septembre 1995
- **Q-230**—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Avis—25 septembre 1995

Réponse - 10 novembre 1995 (Voir les Débats)

- Q-231—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Avis— 25 septembre 1995
- Q-232²—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Avis—26 septembre 1995
- Q-233²—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—28 septembre 1995
- Q-234—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—28 septembre 1995
- Q-235²—M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Avis—2 octobre 1995
- Q-236 M. Schmidt (Okanagan-Centre)—Avis—2 octobre 1995

R Recommended by the Governor General

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

R Recommandé par le Gouverneur général

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-237 ² —Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Notice— October 3, 1995	Q-237 ² —M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Avis—3 octobre 1995
Q-238 ² —Mr. White (Fraser Valley West)—Notice—October 3, 1995	Q-238 ² —M. White (Fraser Valley-Ouest)—Avis—3 octobre 1995
Answered—November 20, 1995 (See Debates)	Réponse — 20 novembre 1995 (Voir les Débats)
Q-239 ² —Mr. White (Fraser Valley West)—Notice—October 12, 1995	Q-239 ² —M. White (Fraser Valley-Ouest)—Avis—12 octobre 1995
Answered—November 2, 1995 (See Debates)	Réponse—2 novembre 1995 (Voir les Débats)
Q-240 — Mr. Gilmour (Comox—Alberni) — Notice — October 12, 1995	Q-240—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—12 octobre 1995
Q-241 ² —Mr. White (North Vancouver)—Notice—October 18, 1995	Q-241 ² —M. White (North Vancouver)—Avis—18 octobre 1995
Q-242 ² —Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—October 19, 1995	Q-242 ² —M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—19 octobre 1995
Q-243 ² —Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Notice— October 20, 1995	Q-243 ² —M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Avis—20 octobre 1995
Q-244—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—October 25, 1995	Q-244—M. Caccia (Davenport)—Avis—25 octobre 1995
Answered—November 27, 1995 (See Debates)	Réponse—27 novembre 1995 (Voir les Débats)
Q-245—Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)— Notice—November 2, 1995	Q-245—M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—Avis—2 novembre 1995
Q-246 ² —Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)— Notice—November 21, 1995	Q-246 ² —M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)— Avis—21 novembre 1995
Q-2472—Mr. Langlois (Bellechasse)—Notice—November 22, 1995	Q-2472—M. Langlois (Bellechasse)—Avis—22 novembre 1995
Q-248 ² Mr. Ringma (Nanaimo	Q-248 ² —M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)— Avis — 23 novembre 1995
Q-249 ² —Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice— November 24, 1995	Q-249 ² —M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis— 24 novembre 1995
Q-250 ² —Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice— November 24, 1995	Q-250 ² —M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis— 24 novembre 1995
Q-251 ² —Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice— November 24, 1995	Q-251 ² —M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis— 24 novembre 1995
Q-252 ² —Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice— November 27, 1995	Q-252 ² —M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis— 27 novembre 1995
Q-253—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—November 30, 1995	Q-253—M. Caccia (Davenport)—Avis—30 novembre 1995

140

Q-254—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—November 30, 1995

Q-254—M. Caccia (Davenport)—Avis—30 novembre 1995

Requires Oral Answer
Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

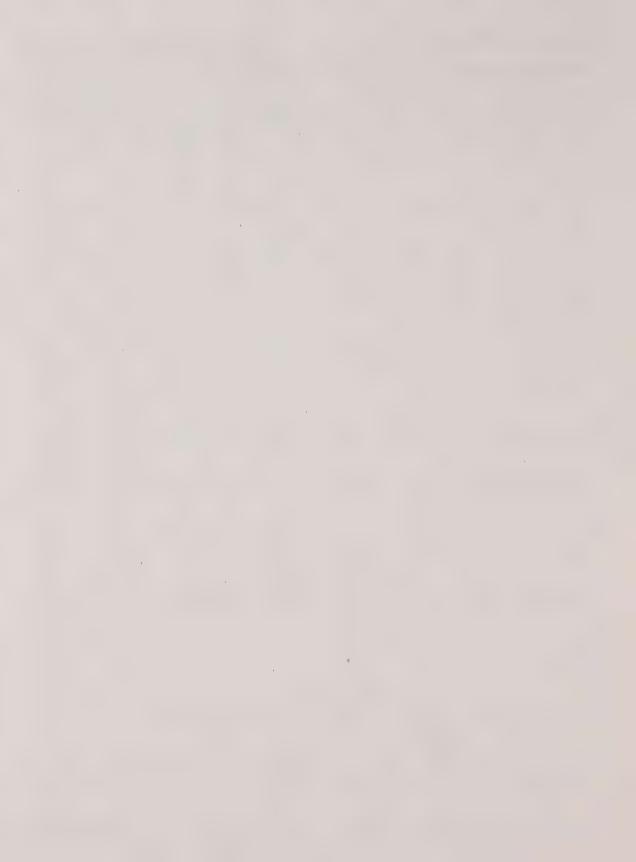
Demande une réponse dans les 45 jours

February 2, 1996 Le 2 février 1996 141

Q-255—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—December 7, 1995 Q-255—M. Caccia (Davenport)—Avis—7 décembre 1995

Q-256—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—December 11, 1995 Q-256—M. Caccia (Davenport)—Avis—11 décembre 1995

Q-257—Mr. Chrétien (Frontenac)—Notice—February 1, 1996 Q-257—M. Chrétien (Frontenac)—Avis—1er février 1996



INDEX

GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des projets de loi et des motions est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre C (Chambre des communes) ou la lettre S (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre M, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre P. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que: affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

Langues officielles

Langue de travail, M-149 (Gauthier, J-R.)

Pêches et océans, Comité

Voyage, autres affaires nº 9

Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier)

Langues officielles, M-149

On retrouve dans l'index des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

Bénévolat. Voir Arts et culture—Philantropie

Affiliations politiques:

BQ = Bloc Québécois

Ind. = Indépendant

L = Libéral

L-ind.—Libéral indépendant NPD = Nouveau parti démocratique PC = Progressiste conservateur

Réf. = Parti réformiste du Canada

A

Abbott, Jim (Réf.-Kootenay-Est)

Questions écrites, Q-215

Sénat, C-365

Ablonczy, Diane (Réf.—Calgary-Nord)

Église missionnaire, S-12

Questions écrites, Q-135

Abonnement par défaut

M-385 (Robinson)

Accès à l'information

C-315 (Mayfield)

C-342 (Brown, J.)

M-207 (Venne)

Parlement, M-437 (Mills, B.)

Et sociétés d'État, M-304 (Mills, B.) Sociétés d'État, C-361 (Gilmour)

Sondages d'opinion, résultats, divulgation, C-309 (Mills, B.)

Accise

C-11

C-32

C-90

Voies et moyens, no 3, no 14, no 17, no 24, no 27, no 30

Accord canado-américain sur le libre-échange. Voir plutôt Libre-échange, accord canado-américain

Accord nord-américain sur le libre-échange. Voir plutôt Libre-échange, accord nord-américain

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les

provinces

M-368 (Hanrahan)

Achats canadiens

M-68 (Riis)

ADM Agri-Industries Ltd.

C-308 (Cauchon)

C-310 (Lincoln)

C-312 (Discepola)

C-313 (Lavigne, R.)

Administration canadienne de l'hydrogène

M-138 (Blaikie)

ADN, tests. Voir plutôt Justice—Analyse génétique à des fins médicolégales

Adoption. Voir Mois national

Adresse en réponse au discours du Trône

Autres affaires, no 3

Aéroports

Aéroport international Lester B. Pearson

C-22

Contrat, documents, P-8 (Gouk)

M-493 (Gouk)

Montréal-St-Hubert, M-206 (Venne)

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité

Sous-comité sur l'éducation des autochtones. Voir Autochtones, éducation, Sous-comité

Affaires étrangères et commerce international, Comité

Voyage, autres affaires, no 9

Affaires extérieures, ministère

C-47

Agence canadienne de développement international

C-250 (Strahl)

Agences et offices

Intervenants, aide financière, C-339 (Finlay)

Agences internationales

Délégués canadiens, M-236 (Allmand)

Agression armée. Voir Justice-Cautionnement

Agriculture

Affaires émanant du gouvernement, nº 12

Compétences, M-314 (Kerpan)

Industrie

M-435 (Hermanson)

M-436 (Hermanson)

M-420 (Kerpan)

M-421 (Kerpan)

Prêts, C-75

Sanctions administratives pécuniaires, C-61

Subsides, no 6, no 15

Voir aussi Produits chimiques-Utilisés

Agriculture, ministère

C-49

Aide étrangère, limitation

C-357 (Hanger)

Aide juridique. Voir Réfugiés-Statut, revendications

Air India

M-293 (Nunziata)

Aliments

Emballage et étiquetage, valeur nutritive des aliments

C-204 (Wappel)

M-235 (Allmand)

Voir aussi Environnement; Nord canadien

Aliments et drogues

C-325 (Assadourian)

M-222 (Axworthy, C.)

Mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique, C-337

(Szabo)

Allmand, l'hon. Warren (L-Notre-Dame-de-Grâce)

Agences internationales, M-236

Aliments, M-235

Anciens combattants, M-237

Armes à feu, M-234, M-249

Armes chimiques, M-246

Armes et matériel militaires, M-247, M-248

Armes nucléaires, M-228, M-233

Assurance-chômage, M-252

Circonscriptions électorales fédérales, M-232

Constitution, M-229, M-239

Développement, M-227

Emploi, M-245 Environnement, M-241

Immigration, M-173, M-174, M-175, M-242, M-243, M-244

Justice, M-231

Libérations conditionnelles, M-230

Nations Unies, M-226

Pays en voie de développement, M-238

Réfugiés, M-225, M-250

Travail, M-251

Universitaires étrangers, M-240

Allocations de retraite. Voir Députés-Retraite

Althouse, Vic (NPD-Mackenzie)

Armes et matériel militaires, M-470

Impôt sur le revenu, M-256

Pesticides et herbicides, M-255

Pommes de terre, C-266

Produits chimiques, M-254

Ouestions écrites, O-27, O-28, O-29, O-30, O-94, O-155, O-156,

Q-229 Sols, M-253

Ambassades et consulats

Chandigarh, Inde, M-60 (Riis)

Kiev, Ukraine, M-191 (Robinson)

Amnistie. Voir Réfugiés-Renvoi

Analyse génétique. Voir Justice

Anciens combattants

Dieppe, participation, M-143 (Blaikie)

Guerre de Corée, médailles, M-237 (Allmand)

Plan dentaire, M-16 (Gaffney)

Tribunal, C-67

Voir aussi Marine marchande-Et

Anciens employés, allocations, Voir Travail

Anglo-québécois. Voir Constitution

Année nationale des grands-parents

C-291 (Reed)

Antigangs, Loi

M-474 (Ménard)

Appareils de climatisation. Voir impôt sur le revenu

Perforation volontaire et malveillante, M-72 (Riis)

Archer Daniel Midland Ltd. Voir plutôt ADM Agri-

Industries Ltd.

Archives nationales, protocole d'entente

Autres affaires, no 12

Arménie

Génocide, M-182 (Robinson)

Armes à feu

Acquisition, autorisation

M-202 (Venne)

M-350 (Breitkreuz, G.)

Certificats, M-234 (Allmand)

Contrôle

C-272 (Hill, J.)

M-331 (Speaker)

Efficacité, dispositions législatives, entrée en vigueur, cessation

d'effet cinq ans après, C-351 (Breitkreuz, G.)

Enregistrement obligatoire, M-203 (Venne)

Imitations, vol, importation ou vente illégales, C-260 (Meredith)

Importation, contrôle administratif, M-200 (Venne)

M-286 (Assadourian)

Port d'armes, M-249 (Allmand)

Possession

M-201 (Venne)

M-342 (Hill, J.)

Usage, C-293 (Hill, J.)

Armes chimiques

C-87

M-246 (Allmand)

Armes et matériel militaires

M-422 (Robinson)

M-492 (Riis)

Mines terrestres, C-348 (Martin, K.)

Mines terrestres antipersonnelles, M-470 (Althouse)

Sommet mondial, M-248 (Allmand)

Vente, M-247 (Allmand)

Armes nucléaires

Traité d'interdiction, M-233 (Allmand)

Zone libre, M-228 (Allmand)

Arrangements avec les créanciers des compagnies

C-109

Arrestation. Voir Justice

Arseneault, Guv H. (L-Restigouche-Chaleur)

Assurance-chômage, C-216

Arsenic. Voir Yellowknife

Arts et culture

Artistes

Regroupement en coopératives, M-57 (Riis)

Statut professionnel, M-65 (Riis)

Biens culturels, exportation et importation, C-93

Conservation, M-364 (Brown, J.)

Industries culturelles, crédit d'impôt sur investissement, M-215

(Plamondon)

Organismes culturels

M-55 (Riis)

M-213 (Plamondon)

Philanthropie et bénévolat, M-214 (Plamondon)

Assad, Mark (L-Gatineau-La Lièvre)

Partis politiques fédéraux, M-367

Assadourian, Sarkis (L-Don Valley-Nord)

Aliments et drogues, C-325

Armes à feu, M-286

Élections, C-229

Journée nationale des grands-parents

C-274

M-273

Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme envers

son prochain, M-279, M-282

Assistance sociale. Voir Réfugiés-Statut, revendications

Association canadienne des congrégations luthériennes

S-5 (Hanger)

Assurance-chômage

C-27 C-54

C-112

C-286 (Bélair)

C-328 (Crête)

Emplois exclus, C-218 (Venne)

Étudiants, M-438 (Mayfield)

Formation et travailleurs indépendants, C-230 (Laurin)

Juré, fonctions, C-216 (Arseneault)

M-87 (Axworthy, C.)

M-252 (Allmand)

M-346 (Breitkreuz, G.)

M-347 (Breitkreuz, G.) M-348 (Breitkreuz, G.)

M-482 (Blaikie)

M-483 (Blaikie)

Subsides, no 17

Assurance-chômage—Suite Voies et moyens, nº 13, nº 21

Assurance-maladie, Voir Santé

Assurance, secteur M-503 (Gallaway)

Assurance sociale, numéros Utilisation, C-335 (Finlay)

Atlantique, région

Emploi, création, programmes, M-80 (Axworthy, C.) Services, M-79 (Axworthy, C.)

Voir aussi Pêches

Autochtones

Autonomie gouvernementale

M-298 (Scott, M.)

Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon, premières nations

Collectivités indiennes. Voir Santé-Soins

Communautés, M-10 (Gaffney)

Pensionnats, M-308 (Riis)

Pictou Landing, bande indienne, C-60

Premières Nations

Hébergement, M-17 (Taylor)

Personnes handicapées, M-18 (Taylor)

Voir aussi sous le titre susmentionné Split Lake et Yukon

Réserves indiennes, incendies, protection, M-52 (Riis) Revendications territoriales

Colombie-Britannique, subsides, nº 17

Commission, M-484 (Taylor)

M-297 (Scott, M.)

Sahtu, Dénés et Métis, C-16

Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon, premières nations

Split Lake, première nation crie, submersion de terres, C-36

Yukon, premières nations

Autonomie gouvernementale, C-34 Revendications territoriales

C-33

Interprétation, C-271 (Hill, J.)

Voir aussi Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones; Journée des langues autochtones; Marine marchande-Et

Autochtones, éducation, sous-comité

Voyage, autres affaires, no 9

Automobiles, carburant, Voir plutôt Carburant de remplacement

Autoroute électronique. Voir plutôt Information, autoroute

Avortement

C-253 (Boudria)

Voir aussi Référendums

Axworthy, Chris (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)

Aliments et drogues, M-222 Assurance-chômage, M-87 Atlantique, région, M-79, M-80

Emploi, M-77, M-88

Enfants

C-254

M-76, M-84, M-261, M-262

Familles, M-81

Fiscalité, M-83, M-196

Justice, C-330

Macédoine, république, M-259

Axworthy, Chris-Suite

Pêches, M-78

Programmes fédéraux, M-85

Programmes sociaux fédéraux, M-82

Prostitution, C-363

Questions écrites, Q-60, Q-61, Q-146, Q-147, Q-148

Schizophrénie, M-270

Sécurité sociale, système, P-1

SIDA, M-75

Tribunal pénal international, M-86

В

Bachand, Claude (BQ-Saint-Jean)

Grise Fjord, M-197

Nord canadien, M-198

Baie James. Voir Mercure, pollution

Bakopanos, Eleni (L-Saint-Denis)

Chypre, M-418

Balkans

Affaires émanant du gouvernement, nº 27 Autres affaires, no 6

Banque de développement du Canada

C-91

Banque du Canada

M-318 (Blaikie)

Banque fédérale de développement. Voir plutôt Banque de développement du Canada

Barnes, Sue (L-London-Ouest)

Décennie du cerveau. C-239

Base militaire

Bagotville, Qué., M-429 (Fillion)

BC Telecom

M-506 (Robinson)

Beaumier, Colleen (L-Brampton)

Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de maintien de la paix, M-456

Pédophiles, M-305

Questions écrites, Q-110, Q-111, Q-181, Q-201, Q-225

Bélair, Réginald (L-Cochrane-Supérieur; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du 6 décembre 1994 au 5 février 1996)

Assurance-chômage, C-286

Bell Canada

Frais de construction, C-346 (Mitchell)

Bellehumeur, Michel (BQ-Berthier-Montcalm) Lobbvistes, M-340

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)

Fonction publique, C-306

Parlement, C-201

Bénévolat. Voir Arts et culture-Philanthropie

Bergeron, Stéphane (BQ-Verchères)

Patriotes du Bas-Canada et Réformistes du Haut-Canada, M-257

Bernier, Maurice (BQ-Mégantic-Compton-Stanstead)

Guerres, M-332

Langues officielles, M-505

Bétail

Vol et bétail en liberté, C-211 (Riis)

Bibliothécaire parlementaire émérite. Voir Spicer, Erik John

Bibliothèque du Parlement, Comité mixte

Rapport, autres affaires, no 9

Bibliothèque nationale

C-26

Biens culturels, Voir Arts et culture

Biodiversité

Convention de Rio, M-338 (Riis) Protection, M-105 (Caccia)

Bioéthanol. Voir Éthanol

Birmanie

Autres affaires, no 11 M-313 (Gaffney)

Blaikie, Bill (NPD-Winnipeg Transcona)

Administration canadienne de l'hydrogène, M-138

Anciens combattants, M-143

Assurance-chômage, M-482, M-483

Banque du Canada, M-318

Centres d'action-chômage, M-129

Code canadien du travail, M-123, M-144, M-323

Commerce, M-142, M-322, M-328

Crimes, M-329

Divorce, M-224

Emploi, M-124, M-142

Énergie, M-118

Enfants, M-320

Environnement, M-133

Exportations, M-134

Impôt sur le revenu, M-307, M-481

Journée du tartan, M-117

Journée nationale de deuil, M-334

Juges, nomination, M-495

Libre-échange, accord canado-américain, M-119, M-120, M-121

Marché des produits dérivés, M-325

Opérations monétaires internationales, M-327

Parlement, relations de travail, Loi, M-131

Pêche, M-135

Politique monétaire, M-321

Pompiers, M-136

Postes, bureaux, M-132

Questions écrites, Q-230, Q-231

Régions, M-140

Santé, C-284

Sécurité publique, M-139

Shoal Lake, M-141

Sociétés par actions, M-324

Subsistance, indemnité, M-130

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail, M-145

Taxe sur les produits et services, M-326

Transports ferroviaires, M-137

Transports, M-114, M-115, M-116

Travail, M-122, M-125, M-126, M-127, M-128, M-319

Tribunal pénal international, M-463

Bodnar, Morris (L-Saskatoon-Dundurn)

Questions écrites, Q-69

Bois

Préservation, produits, M-92 (Caccia)

Bosnie

Affaires émanant du gouvernement, n° 11, n° 22 Situation, débat d'urgence, autres affaires, n° 17

Bouchard, l'hon. Lucien (BQ—Lac-Saint-Jean; chef de l'Opposition; démission à titre de député le 15 janvier 1996)

Référendums, M-477

Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)

Avortement, C-253

Mois national de l'adoption, C-246

Postes, C-203

Propagande haineuse, C-214

Suicide, M-218

Breitkreuz, Cliff (Réf.-Yellowhead)

Députés, C-360

Petro-Canada, M-311

Questions écrites, Q-15, Q-101, Q-102

Société canadienne des postes, M-312

Breitkreuz, Garry (Réf.—Yorkton—Melville)

Armes à feu

C-351

M-350

Assurance-chômage, M-346, M-347, M-348

Citoyens, M-351

Code criminel, M-349

Élection, M-362

Emploi, M-356

Fonction publique, M-359, M-360

Garderies, M-411

Mariage, M-355

Orientation sexuelle, M-363

Questions écrites, Q-53, Q-107, Q-134, Q-137, Q-138, Q-249,

Q-250, Q-251, Q-252

Référendums, M-352, M-353, M-354 Salaire minimum, M-358

Syndicats, M-361

Transports ferroviaires, M-357

VIH, C-354

Brevets

M-167 (Solomon)

Voir aussi Produits chimiques-Utilisés

Bridgman, Margaret (Réf.—Surrey-Nord)

Commission nationale des libérations conditionnelles, M-479 lmmigration, M-480

Santé, M-316, M-424

Briquets. Voir Produits dangereux

Briseurs de grève. Voir Travail

Brown, Jan (Réf.—Calgary-Sud-Est)

Accès à l'information, C-342

Arts et culture, M-364

Finances publiques, C-341

Multiculturalisme, M-330

Questions écrites, Q-87, Q-88, Q-199, Q-228

Radio-Canada, M-278

Radiodiffusion, C-340

Renseignements personnels, protection, C-342

Bryden, John (L-Hamilton-Wentworth)

Impôt sur le revenu, C-294

Organismes de charité et organisations sans but lucratif, C-224

Questions écrites, O-243

Budget Calder, Murray (L-Wellington-Grey-Dufferin-Simcoe) Budget équilibré, plan, subsides, nº 8 Questions écrites, Q-211, Q-212, Q-213 Conférences pré-budgétaires régionales, affaires émanant du Camps de concentration nazis gouvernement, no 3 Libération, 50^e anniversaire, commémoration, autres affaires, n° Plan gouvernemental, subsides, no 2 Politique budgétaire Affaires émanant du gouvernement, nº 17 Subsides, no 11 Zone dénucléarisée, M-179 (Robinson) Voies et moyens, no 6, no 20 Canadien national Voir aussi Vérificateur général Privatisation Budget 1994 C-89 C-17 M-194 (Gauthier, M.) Budget 1995 Canadiens d'origine ukrainienne C-76 Désignés «sujets d'un pays ennemi», M-406 (Solomon) Voies et movens, nº 25 Cancer du sein Budget des dépenses M-373 (McLaughlin) 1993-1994, supplémentaire (B), subsides, nº 4 M-374 (McLaughlin) 1994-1995 M-441 (McLaughlin) Crédits provisoires, subsides, nº 5 Principal, subsides, no 3 Carburant de remplacement. Voir Essence Supplémentaire (A), subsides, nº 7 Carburéacteur Supplémentaire (B), subsides, nº 9 Redevance internationale, M-469 (Caccia) Supplémentaire (C), subsides, nº 10 Supplémentaire (D), subsides, nº 13 Cargos hauturiers. Voir Navires 1995-1996 Caron, André (BO-Jonquière) Crédits provisoires, subsides, nº 14 Ouestions écrites, O-103 Principal, subsides, no 12 Supplémentaire (A), subsides, nº 16 Cartes de crédit Subsides, no 6, no 15 C-227 (de Savoye) Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi C-228 (de Savoye) C - 81C-233 (DeVillers) Bureau du surintendant des institutions financières Cartes et jeux Voies et movens, nº 30 Cartes «de grands criminels» M-11 (Gaffnev) M-74 (Lee) C Casier judiciaire C-45 Caccia, l'hon. Charles (L-Davenport) Biodiversité, M-105 Cauchon, l'hon. Martin (L-Outremont; secrétaire d'État Bois, M-92 (Bureau fédéral de développement régional (Québec) à Carburéacteur, M-469 compter du 25 janvier 1996) Eaux de ballast, M-97 ADM Agri-Industries Ltd., C-308 Énergie, M-168 La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada, S-3 Énergie nucléaire, M-90, M-91, M-335 Cautionnement en cas d'agression. Voir Justice Environnement, M-171, M-371 Espèces en voie de disparition et espèces menacées, C-275 Centre de sécurité des télécommunications Impôt sur le revenu, M-102 M-38 (Lee) Industrie pharmaceutique, M-104 Centre pour la liberté et la justice. Voir Nations Unies-Mercure, pollution, M-98 Élections Navires, M-103 Papier, M-94, M-100 Centres d'action-chômage Pollution, M-170 M-129 (Blaikie) Population et développement, M-378 Céréales Postes, tarifs, M-101 Grain de l'Ouest Produits chimiques, M-96 Manutention et entreposage, P-6 (Speaker) Questions écrites, Q-71, Q-72, Q-73, Q-113, Q-140, Q-151, Transport, C-66 Q-159, Q-184, Q-185, Q-244, Q-253, Q-254, Q-255, Q-256 Grains du Canada, C-51 Routes et autoroutes, M-93 Transport, conflits de travail Sacs en plastique non biodégradable, M-106 C-262 (Speaker) Taxe sur les produits et services, M-337 C-280 (Kerpan) Traité sur le droit international de la mer, M-99 Transports ferroviaires, M-169 Chambre des communes Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle, M-95

Cachemire. Voir Journée d'action mondiale

Ajournement, autres affaires, no 6 Motions de non-confiance, M-89 (Jennings)

Citoyenneté et immigration, Comité

Voyage, autres affaires, no 9

Chambre des communes-Suite Citoyenneté et Immigration, ministère Séances et travaux C-35 Autres affaires, no 6, no 9, no 16 Citovens Clôture, affaires émanant du gouvernement, nº 26 Droit de se protéger, M-351 (Breitkreuz, G.) Heures, prolongation Voir aussi Chypre Affaires émanant du gouvernement, nº 25 Autres affaires, no 6, no 16 Code canadien du travail Votes de confiance C-248 (de Savove) M-123 (Blaikie) C-362 (Hermanson) M-144 (Blaikie) C-366 (Hermanson) M-336 (Terrana) Chandigarh, Inde. Voir Ambassades et consulats M-452 (Johnston) Changements technologiques. Voir Travail Membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale, M-323 (Blaikie) Chantier naval Jingnan à Shanghai (Chine) Code criminel P-9 (Silve) C-37 Charest, l'hon. Jean J. (PC-Sherbrooke) C-42 Ouestions écrites, O-19 C-45 Charte des droits environnementaux. Voir Environnement C-118 C-217 (Nunziata) Charte des droits et libertés. Voir Droits et libertés, Charte C-226 (Nunziata) canadienne C-240 (Meredith) Chatters, David (Réf.-Athabasca) C-242 (Lee) Énergie, M-402, M-440 C-265 (Hill, J.) M-349 (Breitkreuz, G.) Questions écrites, Q-43, Q-44, Q-45, Q-46 M-486 (Haves) Chef de l'Opposition. Voir Résidences officielles Voir aussi Armes et matériel militaire-Mines terrestres; Chemins de fer Avortement; Droit d'auteur; Intoxication; Justice-Peine; C-101 Pornographie; Prostitution; Publicité par télécopie; VIH Autres affaires, no 6 Code de conduite, Comité mixte spécial Voir aussi Transports ferroviaires Rapports, affaires émanant du gouvernement, nº 9 Cheval national du Canada Code d'éthique pour les parlementaires C-329 (Murray) Affaires émanant du gouvernement, nº 23, nº 24 Comité, changement de nom. Voir Code de conduite, Comité Chiapas mixte spécial M-442 (Robinson) Code réglementaire. Voir Éthique ministérielle Chine M-446 (Robinson) Cohen, Shaughnessy (L-Windsor-Sainte-Claire) Voir aussi Chantier naval Jingnan à Shanghai; Droits de la Légion royale canadienne, M-310 personne Colombie-Britannique. Voir Autochtones-Revendications Chômage territoriales M-219 (Riis) Comeau, Gary. Voir Justice-Sauvé, Rick Voir aussi Centres d'action-chômage Comité Chrétien, Jean-Guy (BQ-Frontenac) Président, comportement, M-485 (Jennings) Questions écrites, Q-257 Comité de surveillance des activités de renseignements de Churchill, Man. Voir Transports ferroviaires sécurité P-3 (Richardson) Citoyens canadiens, disparition, M-418 (Bakopanos) Comité mixte spécial. Voir Défense du Canada; Politique Circonscriptions électorales fédérales étrangère Commissions de délimitation, C-69 Comités patronats-ouvriers. Voir Travail Limites C - 18Commerce Projet de loi, Comité, étude, affaires émanant du gouvernement, nº 10 Accord sur le commerce intérieur, C-88 Ententes M-142 (Blaikie) Révision, C-69 M-328 (Blaikie) Nord québécois, M-232 (Allmand) Organisation mondiale du commerce Citoyenneté Accord C-44 C-57 Droit à la citoyenneté, C-249 (Hayes) Voies et moyens, nº 15

Clause sociale, M-322 (Blaikie)

Voir aussi Manganèse-Substances

Commission canadienne du blé

C-50

C-92

Commission canadienne du lait

C-86

Commission de délimitation des circonscriptions électorales.

Voir Circonscriptions électorales fédérales

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Audiences, pouvoirs d'enquête, M-390 (Hanger)

Démantèlement, M-389 (Hanger)

Commission des revendications territoriales autochtones.

Voir plutôt Autochtones-Revendications

territoriales-Commission

Commission des traités de la Colombie-Britannique

Établissement, C-107

Commission du droit du Canada

C-106

Commission nationale des libérations conditionnelles

M-479 (Bridgman)

Communautés

M-410 (Robinson)

Voir aussi Autochtones

Communications

Provinces, compétence, M-156 (Plamondon)

Compagnie des chemins de fer nationaux. Voir plutôt

Canadien national

Compagnies ferroviaires. Voir plutôt Transports

ferroviaires—Chemins de fer, compagnies

Compétence. Voir Agriculture; Communications—Provinces; Langues officielles; Titres de compétence

Comptes publics, Comité

Voyage, autres affaires, no 9

Comuzzi, Joe (L-Thunder Bay-Nipigon)

Questions écrites, Q-183

Serment d'allégeance, M-500

Concurrence

C-347 (McTeague)

Confédération

Berceau, commémoration, C-292 (Proud)

Conférences pré-budgétaires régionales. Voir Budget

Conflits de travail. Voir Céréales-Transport

Conjoints

De fait, avantages fédéraux, M-176 (Robinson)

De même sexe

Avantages fédéraux, M-176 (Robinson)

Reconnaissance légale, M-264 (Ménard)

Voir aussi Impôt sur le revenu-Transfert; Mariage; Pensions du

Canada, régime-Revenu

Conseil canadien des normes

C-113

Conseil de Postes Canada

M-23 (Taylor)

Conseils de recherches fédéraux. Voir Recherche et

développement

Consommation, produits. Voir plutôt Aliments

Constitution

Anglo-québécois, droits, M-229 (Allmand)

Droits à la propriété, M-301 (Scott, M.)

Formule d'amendement, M-299 (Scott, M.)

Modification

Affaires émanant du gouvernement, nº 7

C-110

Clause de dérogation, M-239 (Allmand)

Sénat, abolition, M-192 (Robinson)

Sénateurs, élection, M-296 (Scott, M.)

Consulats. Voir Ambassades

Contestation judiciaire, Programme

M-491 (Hayes)

Contraventions

C-114

C-217 (Nunziata)

Contribuable, protecteur, nomination

C-336 (Shepherd)

Convention des Nations Unies. Voir Enfants-Droits;

Réfugiés-Statut, revendications-Pays

Coopératives

Habitation, programme, M-199 (Gagnon, C.)

Voir aussi Arts et culture-Artistes-Regroupement

Cour canadienne de l'impôt. Voir Impôt sur le revenu

Cour internationale, projet

M-272 (Robinson)

Courrier. Voir Postes; Postes, tarifs

Crawford, Rex (L-Kent)

Produits dangereux, C-220

Crédits

1993-1994, no 3, C-19

1994-1995, no 1, C-20

Subsides, no 5

1994-1995, no 2, C-39 1994-1995, no 3, C-63

1994-1995, n° 3, C-03 1994-1995, n° 4, C-79

1995-1996, nº 1, C-80

1995-1996, nº 2, C-97

1995-1996, n° 3, C-116

Crête, Paul (BQ-Kamouraska-Rivière-du-Loup)

Assurance-chômage, C-328

Développement économique régional, M-403

Ferme expérimentale de La Pocatière, M-501, M-502

Ports et installations portuaires, C-344

Questions écrites, Q-70

Société canadienne des postes

C-326

M-403

Crimes

Avec violence

C-301 (Martin, K.)

Échantillons de sang, M-329 (Blaikie)

Victimes

M-2 (Gaffney)

M-42 (Lee)

Voir aussi Environnement

Criminels

«Grands criminels». Voir Cartes et jeux

Cuba, embargo

M-281 (Robinson)

Culture. Voir plutôt Arts et culture

Cummins, John (Réf.-Delta)

Ouestions écrites, O-82, O-83, O-85, O-105, O-116, O-220, O-221, O-222, O-224

D

de Jong, Simon (NPD-Regina-Qu'Appelle)

«Marche sur Ottawa» de 1935, M-460

Questions écrites, Q-214

de Savoye, Pierre (BQ-Portneuf)

Cartes de crédit, C-227, C-228 Code canadien du travail, C-248

Droits de la personne, C-248

Faillite, C-237

Fonction publique, C-248

Publicité par télécopie, C-234

Questions écrites, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65, Q-150

Société canadienne des postes, C-235

Débat d'urgence. Voir Bosnie-Situation

Décennie du cerveau

C-239 (Barnes)

Déchets dangereux

Importation et exportation, M-341 (Sauvageau)

Industries, reconversion, subsides, no 6

Voir aussi Impôt sur le revenu

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial

Affaires émanant du gouvernement, nº 8

Autres affaires, no 9

Défense nationale, ministère

Enquête, subsides, nº 11

Déficit

Élimination, subsides, nº 11

Délégués canadiens. Voir Agences internationales

Délinguants

C-316 (Peric)

M-37 (Lee)

M-461 (Meredith)

Dénés. Voir Autochtones-Revendications territoriales-

Dépenses d'entreprise. Voir Impôt sur le revenu

Déportation. Voir Grise Fjord-Habitants

Bureaux, inventaire des biens

Autres affaires, no 2

M-290 (Duncan)

Désignation d'un député, autres affaires, nº 13 Impôt sur le revenu, rapports, M-61 (Riis)

Procédures judiciaires, droit d'accès, M-39 (Lee)

Retraite, allocations

C-85

C-208 (Wayne)

C-324 (Ringma)

C-360 (Breitkreuz, C.)

Députés-Suite

Retraite, allocations-Suite

M-377 (Murphy)

Pensions à 60 ans et après dix ans de service, C-236

(McTeague)

Perte de la citoyenneté du Canada par le parlementaire, C-352 (McTeague)

Régime de retraite à cotisations déterminées, C-270

(Solomon)

Subsides, no 8

Révocation, C-210 (Grey)

Deshaies, Bernard (BO-Abitibi)

Exploration, M-427, M-428

Ouestions écrites, O-18, O-86

Deuil. Voir Journée nationale de

Développement

Aide, programme, M-227 (Allmand)

Éducation, M-443 (Robinson)

Développement des ressources humaines, ministère

Développement régional

M-403 (Crête)

Subsides, no 6

DeVillers, Paul (L-Simcoe-Nord)

Cartes de crédit, C-233

Dieppe. Voir Anciens combattants

Discepola, Nick (L-Vaudreuil)

ADM Agri-Industries Ltd., C-312

Discours du Trône. Voir Adresse en réponse

Discrimination

Redressement, M-407 (Solomon)

Dispositifs de compression. Voir Taxe d'accise

Divorce

Garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des

grands-parents

C-231 (Gaffney)

C-232 (Jennings)

Grands-parents, droits, M-224 (Blaikie)

Dons d'organes. Voir Journée nationale

Douanes

C-11 C-44

C-102

Fonctionnaires, M-9 (Gaffney)

Voies et moyens, nº 28

Douanes, tarif

C-5

C = 102

Voie's et moyens, no 28

Drapeau. Voir Jour du drapeau

Drogues

Voir aussi Aliments et drogues

Droit d'auteur

M-212 (Plamondon)

M-216 (Plamondon)

Oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel, C-307 (Wappel)

Droits de la personne

C-248 (de Savoye)

Chine, M-401 (Robinson)

Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité

Voyage, autres affaires, no 9

Droits et libertés, Charte canadienne

M-306 (McClelland, I.)

M-317 (Stinson)

Dubé, Antoine (BO-Lévis)

Pont de Ouébec, M-458

Duceppe, Gilles (BO-Laurier-Sainte-Marie)

Environnement, M-221

Référendums, M-478

Duhamel, Ronald J. (L-Saint-Boniface; secrétaire

parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du 6 décembre 1993 au 6 décembre 1994; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor du 6 décembre 1994 au 5 février 1996)

Gouvernement, M-195

Duncan, John (Réf.—North Island—Powell River)

Députés, M-290

Questions écrites, Q-186, Q-187, Q-188

 \mathbf{E}

Easter, Wayne (L-Malpèque)

Questions écrites, O-11, O-12

Eau

Exportation

C-202 (Riis)

M-54 (Riis)

Réserves et qualité, M-31 (Taylor)

Souveraineté canadienne, M-344 (Gilmour)

Voir aussi Nechako, rivière-Niveaux

Eaux côtières

Protection, M-32 (Taylor)

Eaux de ballast

Changement en haute mer, M-97 (Caccia)

Eaux intérieures

Environnement, plan d'action, M-33 (Taylor)

Eaux usées

Embarcations de plaisance, M-66 (Riis) M-425 (Gilmour)

Économie

M-382 (Szabo)

Voir aussi Énergie; Immigration-Politique-Ciblée; Libre-échange, accord canado-américain

Édition, industrie

Subsides, no 2

Éducation

Paiements de transfert, M-454 (Johnston)

Voir aussi Développement; Enfants

Égalité économique. Voir Femmes

Eglise missionnaire

Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien, fusion, S-12 (Ablonczy)

Élections

Bulletins de présentation, révision, C-252 (Wappel)

Dépenses d'élection

C-267 (White, T.)

C-319 (McClelland, I.)

Partis politiques, enregistrement

C-229 (Assadourian)

C-320 (Terrana)

Vote, âge

M-67 (Riis)

M-362 (Breitkreuz, G.)

Vote électronique, procédés, M-466 (White, T.)

Emballage et étiquetage. Voir Aliments

Assurance-emploi, C-111

Création, subsides, nº 2

Employés. Voir plutôt Travail-Employés

C-64

M-245 (Allmand)

M-356 (Breitkreuz, G.)

M-372 (White, T.)

Subsides, no 15

M-142 (Blaikie)

Perte. Voir Fonction publique-Pension

Planification, programme

Illettrés, M-77 (Axworthy, C.)

M-88 (Axworthy, C.)

Plein emploi, C-209 (McLaughlin)

Protection, M-124 (Blaikie)

Voir aussi Assurance-chômage; Atlantique, région

Employés. Voir Fonction publique; Travail

Energie

Demande, M-158 (Solomon)

Économie, M-168 (Caccia)

Fournitures canadiennes, M-118 (Blaikie)

Mégaprojets énergétiques, M-440 (Chatters)

Nouvelles sources, M-402 (Chatters)

Planification, M-159 (Solomon)

Politique

M-162 (Solomon)

M-430 (Stinson)

Prix, M-160 (Solomon)

Processus administratifs et règlements, M-434 (Morrison)

Energie nucléaire

Contrôle, M-90 (Caccia)

Financement, C-285 (Riis) Réacteurs, M-91 (Caccia)

Responsabilité, M-335 (Caccia)

Enfants

Allocations pour enfants

C-54

C-238 (Gagnon, C.)

C-241 (Gaffney)

Droits

C-254 (Axworthy, C.)

Nations Unies, Convention

M-76 (Axworthy, C.)

M-262 (Axworthy, C.)

Éducation et soins, M-84 (Axworthy, C.)

Pauvreté

M-261 (Axworthy, C.)

M-504 (Pagtakhan)

Enfants-Suite

Pensions alimentaires. Voir plutôt Pensions alimentaires

Produits fabriqués par des enfants, M-320 (Blaikie)

Protection, C-296 (Robinson)

Voir aussi Divorce—Garde; Famille—Ayant; Fiscalité—Parents;

Garderies

Enseignement

Minorités visibles, droits, M-147 (Gauthier, J.-R.)

Enseignement postsecondaire

C-3

Environnement

Aliments, emballage, relation, M-24 (Taylor)

Charte des droits

M-22 (Taylor)

M-50 (Riis)

Choix, programme, M-171 (Caccia)

Crimes contre, M-26 (Taylor)

Émissions, M-28 (Taylor)

Environnement, protection, Loi, affaires émanant du

gouvernement, no 13

Évaluation environnementale

C-56

M-241 (Allmand)

M-371 (Caccia)

Lois, M-29 (Taylor)

M-221 (Duceppe)

Organismes multilatéraux, M-241 (Allmand)

Procédures judiciaires, M-27 (Taylor)

Sociétés transnationales établies au Canada, normes, M-133

(Blaikie)

Voir aussi Eaux intérieures

Environnement et développement durable, Comité

Échéance, prolongation, autres affaires, nº 9

Voyage, autres affaires, no 9

Epp, Ken (Réf.—Elk Island)

Questions écrites, Q-166, Q-167

Équité en matière d'emploi. Voir plutôt Emploi-Équité

Espèces en voie de disparition et espèces menacées

C-275 (Caccia)

Essais nucléaires

Interdiction, traité, M-187 (Robinson)

M-468 (Robinson)

Essence

Carburant de remplacement

P-5 (Gilmour)

S-7 (Stewart, J.)

Prix

M-405 (Solomon)

M-455 (Riis)

État

Responsabilité civile et contentieux administratif, C-4

Éthanol

Bioéthanol

Industrie, alimentée au combustible, M-46 (Riis)

M-161 (Solomon)

M-21 (Taylor)

Taxe d'accise, M-5 (Jordan)

Éthique ministérielle

Code réglementaire, M-204 (Venne)

Commission d'enquête, M-208 (Venne)

Éthique ministérielle—Suite

Projet de loi, proposition, M-205 (Venne)

Etre humain

C-205 (Wappel)

Etudiants

Prêts

C-28

M-291 (Manning)

Voir aussi Assurance-chômage; Réfugiés-Statut,

revendications-Visa

Euthanasie et suicide assisté

M-277 (Robinson)

Voir aussi Référendums

Exploration

Activité, M-428 (Deshaies)

Investissements, M-427 (Deshaies)

Explosifs

C-71

Exportations

Produits, substances et services prohibés, M-134 (Blaikie)

Voir aussi Arts et culture—Biens culturels; Déchets dangereux—Importation; Eau; Produits chimiques—

Interdits

Extraditions
Peltier, Leonard, M-188 (Robinson)

I

Faillite

C-237 (de Savoye)

C-323 (Forseth)

Faillite et insolvabilité

C-109

Familles

Ayant des enfants aux besoins spéciaux, M-73 (Riis)

Définition, M-487 (Hayes)

Monoparentales, M-81 (Axworthy, C.)

Tribunal. Voir plutôt Tribunal de la famille unique

Voir aussi Code canadien du travail-Membres; Immigration;

Vérificateur général

Faune

C-24

Fauteuil, occupants. Voir plutôt Présidence

Fédéralisme canadien

Subsides, no 6

Femmes

Égalité économique, subsides, nº 2, nº 11

Mutilation génitale

C-119

C-277 (Gagnon, C.)

Autres affaires, no 14

Violence faite aux femmes, affaires émanant du gouvernement,

nº 18

Voir aussi Réfugiés

Ferme expérimentale de La Pocatière

M-501 (Crête)

M-502 (Crete)

Fermes

Hypothèques et prêts, M-409 (Solomon)

Fillion, Gilbert (BO-Chicoutimi)

Base militaire, M-429

Questions écrites, Q-68, Q-89, Q-90

Films et vidéos

M-64 (Riis)

Finances, Comité

Échéance, prolongation, autres affaires, nº 9

Mandat, autres affaires, no 9

Rapports

Affaires émanant du gouvernement, nº 19, nº 28

Autres affaires, no 6

Réunions, télédiffusion, autres affaires, nº 9

Voyage, autres affaires, no 9

Finances publiques

Gestion

C-245 (White, R.)

C-263 (Hart)

C-341 (Brown, J.)

M-445 (Williams)

Finlay, John (L-Oxford)

Agences et offices, C-339

Assurance sociale, numéros, utilisation, C-335

Fiscalité

Paradis fiscaux, M-151 (Plamondon)

Parent ayant obtenu la garde d'enfant, M-196 (Axworthy, C.)

Système, réforme

M-83 (Axworthy, C.)

Subsides, no 6

Foetus, sexe, détermination. Voir Santé

Fonction publique

C-248 (de Savoye)

Employés, pensions, comptes, M-111 (Gauthier, J.-R.)

M-295 (Peric)

Pension

Et traitement, cumul, M-166 (Solomon)

Payable après une perte d'emploi, C-306 (Bellemare)

Relations de travail, C-58

Syndicat

Cotisations, M-360 (Breitkreuz, G.)

Droit de se retirer, M-359 (Breitkreuz, G.)

Traitements

Gel des augmentations, M-283 (Robinson)

Taux régionaux, M-315 (MacDonald)

Fonctionnaires. Voir Douanes; Pompiers—Et

Fonds publics et confiance

Abus, M-58 (Riis)

Force de réserve

C-261 (Hart)

Forces canadiennes

Base. Voir plutôt Base militaire

Médaille de service, M-400 (Hart)

Forêt

Gestion, M-163 (Solomon)

Reboisement, M-164 (Solomon)

Formation professionnelle

M-153 (Plamondon)

Voir aussi Assurance-chômage

Forseth, Paul (Réf.—New Westminster—Burnaby)

Faillite, C-323

Forseth, Paul-Suite

Intoxication, C-305

Prostitution, C-304

Questions écrites, O-17, O-108, O-149, O-237

Frazer, Jack (Réf.—Saanich—Les Îles-du-Golfe)

Nations Unies, C-258

Questions écrites, O-164, O-223

G

Gaffney, Beryl (L-Nepean)

Anciens combattants, M-16

Autochtones, M-10

Birmanie, M-313

Cartes et jeux, M-11

Crimes, M-2

Divorce, C-231

Douanes, M-9

Garderies, M-1

Impôt sur le revenu, C-223, C-241

Marine marchande et anciens combattants d'origine autochtone,

Ombudsman, C-221

Pensions alimentaires, M-14, M-260

Pornographie, M-6

Postes, M-13

Postes, tarifs, M-7

Produits, M-12

Réfugiés, M-8

Taxe d'accise, C-222

Gagnon, Christiane (BO-Ouébec)

Coopératives, M-199

Femmes, C-277

Impôt sur le revenu, C-238

Prostitution, C-321

Gallaway, Roger (L-Sarnia-Lambton)

Assurance, secteur, M-503

Radiodiffusion, C-300

Sport, M-472

Garderies

Frais de garde

C-247 (Silye) M-1 (Gaffney)

M-339 (Szabo)

M-411 (Breitkreuz, G.)

Programme, M-34 (Taylor)

Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier: démission à titre

de député le 23 novembre 1994)

Enseignement, M-147

Fonction publique, M-111

Langues officielles

C-283

M-107, M-149

Projets de loi, M-148

Règlement de la chambre, M-110

Travail, M-146

Vérificateur général

C-207, C-255, C-257 M-109

Violence, M-108

Gauthier, Michel (BQ-Roberval)

Canadien national, M-194

Gaz. Voir Pétrole

Gendarmerie royale du Canada

C-58

Gestion de la Chambre, Comité

Constitution, autres affaires, no 2

Nom, changement, autres affaires, nº 2

Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Gilmour, Bill (Réf.—Comox—Alberni)

Accès à l'information, C-361

Eau. M-344

Eaux usées, M-425

Essence, P-5

Pêches, M-426

Questions écrites, Q-131, Q-202, Q-205, Q-206, Q-207, Q-234, O-240, O-242

Yellowknife, T. N.-O., P-4

Godin, Maurice (BQ-Châteauguay)

Questions écrites, Q-75, Q-97, Q-98, Q-99, Q-100

Gouk, Jim (Réf.-Kootenay-Ouest-Revelstoke)

Aéroports

M-493

P-8

Gouvernement

Dépenses et revenus, M-300 (Scott, M.)

Employés. Voir plutôt Fonction publique-Employés

Prestations, M-195 (Duhamel)

Programmes. Voir plutôt Programmes fédéraux

Transparence, subsides, no 15

Gouvernement, contrats

Contractants dénonçant les actions fautives du gouvernement,

C-356 (Marchand) M-62 (Riis)

M-294 (Guay)

Grain. Voir Céréales

Grands-parents. Voir Année nationale; Divorce; Journée

nationale des

Grey, Deborah (Réf.—Beaver River)

Députés, C-210

Grise Fjord

Habitants, déportation, M-197 (Bachand)

Groupes d'intérêt

M-439 (Williams)

Grubel, Herb (Réf.—Capilano—Howe Sound)

Questions écrites, Q-5, Q-6, Q-13, Q-175

Guay, Monique (BQ-Laurentides)

Gouvernement, contrats, M-294

Messagerie, entreprises privées, M-280

Questions écrites, Q-16, Q-42

Dieppe. Voir Anciens combattants

Guerre civile espagnole

M-53 (Riis)

M-457 (Riis)

Guerre de Corée. Voir Anciens combattants

Mesures de guerre, M-332 (Bernier, M.)

Guimond, Michel (BQ-Beauport-Montmorency-Orléans)

Transports ferroviaires, M-404, M-494

н

Habitation

C-108

C-350 (Thompson)

Voir aussi Coopératives

Hanger, Art (Réf.—Calgary-Nord-Est)

Aide étrangère, limitation, C-357

Association canadienne des congrégations luthériennes, S-5

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, M-389,

Immigration, M-284, M-285, M-394, M-412, M-413, M-414, M-416

Libérations conditionnelles, C-364

Questions écrites, Q-114, Q-165, Q-191, Q-192, Q-193, Q-200

Référendums, M-417

Réfugiés, M-287, M-388, M-391, M-392, M-393, M-395, M-396,

M-397, M-398, M-399, M-415

Hanrahan, Hugh (Réf.—Edmonton—Strathcona)

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, M-368

Hansard

Impression d'un document dans le Hansard, autres affaires, nº 8

Harcèlement criminel. Voir Justice et Cautionnement

Harper, Ed (Réf.—Simcoe-Centre)

Questions écrites, O-21, O-81, O-92, O-162

Harper, Stephen (Réf.—Calgary-Ouest)

Questions écrites, Q-51, Q-52, Q-171, Q-176

Harris, Dick (Réf.—Prince George—Bulkley Valley)

Justice, C-358

Ouestions écrites, O-245

Hart, Jim (Réf.—Okanagan—Similkameen—Merritt)

Finances publiques, C-263 Force de réserve, C-261

Forces canadiennes, M-400 Parti réformiste du Canada, M-386

Questions écrites, O-204, O-208, O-209

Harvard, John (L-Winnipeg St. James) Impôt sur le revenu, M-258

Sociétés d'État, M-309

Hayes, Sharon (Réf.—Port Moody—Coquitlam)

Citoyenneté, C-249

Code criminel, M-486

Contestation judiciaire, Programme, M-491

Familles, M-487

Impôt sur le revenu, M-490

Questions écrites, Q-26, Q-196, Q-197, Q-198

Référendums, M-488

Tribunal de la famille unique, M-489

Herbicides. Voir Pesticides

Hermanson, Elwin (Réf.-Kindersley-Lloydminster)

Agridulture, M-435, M-436

Chambre des communes, C-362, C-366

Questions écrites, Q-14, Q-104, Q-115, Q-124, Q-226, Q-246

Heures supplémentaires. Voir Travail

Hill, Grant (Réf.-Macleod)

Questions écrites, Q-157, Q-158

Hill, Jay (Réf.-Prince George-Peace River)

Armes à feu

C-272, C-293

M-342

Hill, Jay-Suite Impôt sur le revenu-Suite Autochtones, C-271 C - 32Code criminel, C-265 C-93 Justice C-103 C-297 C-109 M-343 Peine capitale, C-265 Ouestions écrites, O-96 Hockey M-113 (Riis) Voir aussi Sport national Hoeppner, Jake E. (Réf.-Lisgar--Marquette) Impôt sur le revenu, C-298 Hommages. Voir Paproski Hydrocarbures C-6 C-25 Hydrogène. Voir Administration canadienne de l'hydrogène Hymne national C-264 (Robinson) M-496 (McClelland, I.) Hypothèques. Voir Fermes; Petites entreprises Hyundai Canada, usine, Bromont, Qué. M-172 (Péloquin) I Illettrés. Voir Emploi-Planification, programme Immigrants chinois. Voir Taxe de capitation Immigration Appel, M-175 (Allmand) Asile, M-174 (Allmand) Attitude envers les immigrants et les réfugiés, M-242 (Allmand) C-316 (Peric) Documents inadéquats, détenteurs, transport, dépôt de garanties, M-394 (Hanger) Familles, réunification, programme, M-243 (Allmand) C-15 C-59 Niveaux, M-157 (Lee) C-70 Parrainage, M-414 (Hanger) Ciblée sur l'économie, M-413 (Hanger) Critères, M-412 (Hanger) Croissance démographique, M-416 (Hanger) M-480 (Bridgman) Voir aussi Référendums Qualifications, M-244 (Allmand) Test de détection du VIH, M-285 (Hanger) Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays Industrie d'asile sûrs, M-284 (Hanger) C-46 Visas de séjour, C-219 (Lee) Visiteurs, visas, M-173 (Allmand) Importation. Voir Armes à feu; Arts et culture-Biens culturels; Déchets dangereux; Manganèse-Substances; Sucre-États-Unis Impôt sur le revenu Autres affaires, no 9

Appareils de climatisation, C-223

C-9

C-27

Contribuables, droits, garantie, C-336 (Shepherd) Convention Canada-États-Unis, S-9 Convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, un accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, un accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, une convention conclue entre le Canada et la République argentine et un protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, S-2 Convention conclue entre le Canada et la République de la Lettonie, une convention conclue entre le Canada et la République d'Estonie, une convention conclue entre le Canada et la République de la Trinité et Tobago et un protocole conclu entre le Canada et la République de Hongrie, C-105 Cour canadienne, C-93 Défense, partie affectée, M-183 (Robinson) Dépenses d'entreprise, M-275 (Riis) Intérêts hypothécaires, C-298 (Hoeppner) M-220 (Riis) M-256 (Althouse) M-307 (Blaikie) M-462 (Szabo) M-481 (Blaikie) M-490 (Haves) M-497 (Malhi) Nord, régions, indemnisation, M-20 (Taylor) Organismes de bienfaisance, activités politiques, C-338 (White, Organismes de charité et organismes sans but lucratif. vérifications, renseignements, public, accès, C-294 (Bryden) Pensions alimentaires, paiements, avantage fiscal, M-258 (Harvard) Pensions du Canada, Régime, paiements forfaitaires, M-102 (Caccia) Personnes âgées ayant une déficience, frais médicaux, C-282 (Simmons) Règles d'application Voies et moyens, nº 16, nº 18, nº 21 Transfert du revenu au conjoint, C-256 (Szabo) Voies et moyens, no 1, no 3, no 9, no 13, no 14, no 29, no 30 Voir aussi Arts et culture-Industries culturelles; Députés Indemnité. Voir Subsistance; Syndicats-Imposition Indonésie, aide canadienne, suspension C-333 (Robinson) Industrie aérospatiale canadienne Subsides, no 17 Industrie, Comité Rapports Affaires émanant du gouvernement, nº 16

Réunions, télédiffusion, autres affaires, nº 9

Industrie militaire. Voir plutôt Défense—Industries

Industrie pharmaceutique

M-104 (Caccia)

Information, autoroute

M-266 (Ménard)

Propagande haineuse, M-384 (Pagtakhan)

Instances internationales. Voir plutôt Agences internationales

Institutions financières

C-100

Intérêt, taux

C-273 (Lebel)

M-408 (Solomon)

Intoxication

C-72

C-303 (McClelland, I.)

C-305 (Forseth)

J

Jennings, Daphne (Réf.—Mission—Coquitlam)

Chambre des communes, M-89

Comité, M-485

Divorce, C-232

Journée nationale des grands-parents, C-259

Sénat, M-459

Jeunes. Voir Tabac-Vente

Jeunes contrevenants

C-37

C-217 (Nunziata)

C-242 (Lee)

Subsides, no 6

Johnston, Dale (Réf.-Wetaskiwin)

Code canadien du travail, M-452

Éducation, M-454

Questions écrites, Q-20

Travail, M-449, M-450, M-451, M-453

Jordan, Jim (L-Leeds-Grenville)

Éthanol, M-5

Routes et autoroutes, M-3

Travail, M-4

Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des

autochtones C-244 (Riis)

Jour du drapeau C-279 (Shepherd)

Jour du souvenir

C-251 (MacDonald)

Journée d'action mondiale du Cachemire

M-333 (Robinson)

Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de

maintien de la paix

M-456 (Beaumier)

Journée des langues autochtones

M-19 (Taylor)

Journée du tartan

M-117 (Blaikie)

Journée Lester B. Pearson

C-276 (Peric)

Journée nationale de deuil

M-334 (Blaikie)

Journée nationale des dons d'organes

C-353 (McTeague)

Journée nationale des grands-parents

C-259 (Jennings)

C-274 (Assadourian)

M-273 (Assadourian)

Jours désignés

Subsides, no 6

Subsides, no 8

Subsides, no 11

Subsides, nº 15

Subsides, no 17

Juges, nomination

M-495 (Blaikie)

Juré, fonctions. Voir Assurance-chômage

Justice

Analyse génétique à des fins médicolégales, C-104

Arrestation sans mandat, C-343 (Thompson)

Cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement

criminel, C-327 (Thompson)

Harcèlement criminel, C-119

Peine, détermination, C-41

Peines

Consécutives, C-358 (Harris)

Pour infractions punissables sur déclaration de culpabilité par

procédure sommaire, C-297 (Hill, J.)

Pénale, système

M-41 (Lee)

Subsides, no 2

Plaidoyers, négociation, M-343 (Hill, J.)

Prélèvement d'échantillon de substance corporelle, C-331

(Nunziata)

Procédure de révision et communication de pièces par le

poursuivant, C-330 (Axworthy, C.)

Punition corporelle. Voir Référendums

Sauvé, Rick et Comeau, Gary, procès, M-231 (Allmand)

Voyeurs, C-249 (Thompson)

Justice et questions juridiques, Comité

Sous-comité sur la sécurité nationale. Voir Sécurité nationale

Voyage, autres affaires, nº 9

K

Karygiannis, Jim (L-Scarborough-Agincourt)

Questions écrites, Q-139

Kerpan, Allan (Réf.--Moose Jaw--Lake Centre)

Agriculture, M-314, M-420, M-421

Céréales, transport, C-280

Société du crédit agricole, M-467

Transports, M-419

Kiev, Ukraine. Voir Ambassades et consulats

L

La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada S-3 (Cauchon) Lalonde, Francine (BQ—Mercier)

Pêches, P-2

Ouestions écrites, O-33, O-38, O-77, O-78, O-95

Langlois, François (BQ-Bellechasse)

Questions écrites, Q-247

Langue commune, usage

C-268

Langues autochtones. Voir Journée des langues autochtones

Langues officielles

Compétence, transfert aux provinces, C-225 (Stinson)

Examen de la loi, C-283 (Gauthier, J.-R.)

Langue de travail, M-149 (Gauthier, J.-R.)

M-107 (Gauthier, J.-R.)

M-381 (Ringma)

M-505 (Bernier, M.)

Subsides, no 6

Laurin, René (BQ-Joliette)

Assurance-chômage, C-230

Train à très grande vitesse, M-112

Lavigne, Laurent (BQ-Beauharnois-Salaberry)

Questions écrites, Q-59

Lavigne, Raymond (L-Verdun-Saint-Paul)

ADM Agri-Industries Ltd., C-313

Lebel, Ghislain (BQ-Chambly)

Intérêt, taux, C-273

Lee, Derek (L-Scarborough-Rouge River)

Cartes et jeux, M-74

Centre de sécurité des télécommunications, M-38

Code criminel, C-242

Crimes, M-42

Délinquants dangereux, M-37

Députés, M-39

Immigration

C-219

M-157 Jeunes contrevenants, C-242

Justice pénale, système, M-41

Libérations conditionnelles, C-242

Parcs provinciaux, vallée de la Rouge, M-40

Sécurité publique, C-242

Légion royale canadienne

M-310 (Cohen)

Légitime défense. Voir plutôt Citoyens-Droit de se protéger

Leroux, Gaston (BO-Richmond-Wolfe)

Questions écrites, Q-74, Q-123

Libérations conditionnelles

Absence en cas de condamnation à l'emprisonnement à

perpétuité, C-364 (Hanger)

Arrestation sans mandat, C-355 (Thompson)

C-45

C-240 (Meredith)

C-242 (Lee)

C-281 (Strahl)

Commission nationale des libérations conditionnelles,

nominations, M-302 (Thompson)

M-230 (Allmand)

Libre-échange, accord canado-américain

Économie, M-120 (Blaikie)

M-119 (Blaikie)

Libre-échange, accord canado-américain—Suite

Villes frontalières, M-121 (Blaikie)

Libre-échange, accord nord-américain

Canada, retrait, C-359 (Riis)

Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac-Saint-Louis; secrétaire parlementaire de la vice-première ministre et ministre de l'Environnement du 6 décembre 1993 au 5 février

1996)

ADM Agri-Industries Ltd., C-310

Livres. Voir Taxe sur les produits et services

Lobbyistes

Assistance, M-432 (White, T.)

C-43

M-340 (Bellehumeur)

Logement social

M-69 (Riis)

Subsides, no 2

Loi corrective de 1994

C-4()

Loi électorale du Canada

M-433 (White, T.)

Voir aussi Élections

M

MacDonald, Ron (L-Dartmouth)

Fonction publique, M-315

Jour du Souvenir, C-251

Macédoine, république

M-259 (Axworthy, C.) M-271 (Robinson)

Maintien de la paix. Voir plutôt Paix, maintien

Maisons de correction. Voir Prisons

Malhi, Gurbax Singh (L-Bramalea-Gore-Malton)

Impôt sur le revenu, M-497

Manganèse

Substances à base de manganèse, commerce interprovincial et importation à des fins commerciales, C-94

Manitoba. Voir Postes-Bureaux

Manning, Preston (Réf.—Calgary-Sud-Ouest)

Étudiants, M-291

Marchand, Jean-Paul (BQ-Québec-Est)

Gouvernement, contrats, M-356

Personnes âgées, M-289

Questions écrites, Q-93

Marché des produits dérivés

M-325 (Blaikie)

«Marche sur Ottawa» de 1935

M-460 (de Jong)

Mariage

Définition (prestations de conjoint), M-355 (Breitkreuz, G.)

Marine marchande

Et anciens combattants d'origine autochtone, M-15 (Gaffney)

M-210 (Robinson)

Voies et moyens, nº 30

Martin, Keith (Réf.-Esquimalt-Juan de Fuca)

Armes et matériel militaire, C-348

Crimes, C-301

Résidences officielles, C-318

Sécession, M-508

Tabac, taxe, M-288

Matériel de guerre. Voir plutôt Armes et matériel militaires

Mayfield, Philip (Réf.-Cariboo-Chilcotin)

Accès à l'information, C-315

Assurance-chômage, M-438

Questions écrites, Q-34, Q-39, Q-109, Q-141, Q-152, Q-153,

Q-194

McClelland, Ian (Réf.-Edmonton-Sud-Ouest)

Droits et libertés. Charte canadienne, M-306

Élections, C-319

Hymne national, M-496

Intoxication, C-303

Questions écrites, Q-54, Q-136, Q-178

McLaughlin, l'hon. Audrey (NPD-Yukon)

Cancer du sein, M-373, M-374, M-441

Emploi, C-209

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-375, M-376

McTeague, Dan (L-Ontario)

Concurrence, C-347

Députés, C-236, C-352

Journée nationale des dons d'organes, C-353

Médailles. Voir Anciens combattants—Guerre; Forces canadiennes; Nations Unies—Paix, maintien, opérations

Médicaments et produits pharmaceutiques

M-375 (McLaughlin)

M-376 (McLaughlin)

Médicaments d'origine, M-475 (Ménard)

Ménard, Réal (BQ-Hochelaga-Maisonneuve)

Antigangs, Loi, M-474

Conjoints, M-264

Information, autoroute, M-266

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-475

Québec, M-473

Questions écrites, Q-67

Recherche et développement, M-263, M-267, M-268

SIDA, M-265

Travail

C-243, C-287

M-269

Union conjugale, C-290

Mercure, pollution

Baie James, M-98 (Caccia)

Meredith, Val (Réf.—Surrey—White Rock—South Langley)

Armes à feu, C-260

Code criminel, C-240

Délinquants, M-461

Libérations conditionnelles, C-240

Messagerie, entreprises privées

M-280 (Guay)

Métis. Voir Autochtones-Revendications territoriales-

Sahtu

Mets préparés

Ingrédients, M-43 (Riis)

Mills, Bob (Réf.-Red Deer)

Accès à l'information

C-309

M-304, M-437

Paix, maintien, M-509

Questions écrites, Q-36, Q-37

Mines. Voir Armes et matériel militaires

Mines, industrie

M-292 (Serré)

Minorités visibles. Voir Enseignement

Mise en liberté sous condition. Voir Système correctionnel

Missiles

Missiles de croisière, essais, affaires émanant du gouvernement, $n^{\rm o}$ 2

Traité sur les missiles antimissiles balistiques, M-423 (Robinson)

Mitchell, Andy (L-Parry Sound-Muskoka)

Bell Canada, C-346

Questions écrites, Q-129

Téléphone, service, M-366

Mois de l'histoire des Noirs

Résolution, autres affaires, nº 11

Mois national de l'adoption

C-246 (Boudria)

Monnaie royale canadienne

C-82

Morrison, Lee (Réf.-Swift Current-Maple Creek-

Assiniboia)

Énergie, M-434

Questions écrites, Q-79, Q-235

Motions de non-confiance. Voir Chambre des communes

Multiculturalisme

M-330 (Brown, J.)

Murphy, John (L.-Annapolis Valley-Hants)

Députés, M-377

Murray, Ian (L-Lanark-Carleton)

Cheval national du Canada, C-329

Musées nationaux

M-56 (Riis)

Mutilation génitale. Voir Femmes

N

Nations Unies

Assemblée parlementaire, M-178 (Robinson)

Conventions. Voir Enfants-Droits; Réfugiés-Statut,

revendications-Pays

Élections, Centre pour la liberté et la justice, M-226 (Allmand)

Paix, maintien, opérations

M-189 (Robinson)

Médaille, attribution, C-258 (Frazer)

Navires

Cargos hauturiers, M-103 (Caccia)

Nechako, rivière

Niveaux d'écoulement d'eau, M-387 (Riis)

Nord canadien

Aliments, distribution, M-198 (Bachand)

Nord québécois. Voir Circonscriptions électorales fédérales

Nunziata, John (L-York-Sud-Weston)

Air India, M-293

Code criminel, C-217, C-226

Contraventions, C-217

Jeunes contrevenants, C-217

Justice, C-331

O

Océans du Canada

C-98

Office des transports du Canada

C-101

Office national de l'énergie

C-6

Office national des transports. Voir plutôt Office des transports du Canada

Offices. Voir Agences et

Oiseaux migrateurs, protection

Ombudsman

C-221 (Gaffney)

Ontario, route 16. Voir Routes et autoroutes

Opérations monétaires internationales

M-327 (Blaikie)

Opposition officielle. Voir Parti réformiste du Canada

Organisation mondiale du commerce. Voir Commerce

Organismes de bienfaisance. Voir Impôt sur le revenu

Organismes de charité et organisations sans but lucratif

C-224 (Bryden)

Organismes fédéraux

C-65

Organismes multilatéraux. Voir Environnement

Orientation sexuelle

M-363 (Breitkreuz, G.)

Ottawa. Voir «Marche sur

Pagtakhan, Rey D. (L-Winnipeg-Nord)

Enfants, M-504

Information, autoroute, M-384

Produits dangereux, M-383

Produits, M-217

Titres de compétence, M-303

Urgences, M-448

Paiements de transfert. Voir Éducation

Paix, maintien

C-295 (Strahl)

Canada, engagements

Affaires émanant du gouvernement, nº 1, nº 14

M-509 (Mills, B.)

Congé pour participation aux activités, M-71 (Riis)

Paix, maintien—Suite

Voir aussi Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de maintien de la paix; Nations Unies

Papier

Blanchiment, M-100 (Caccia)

Non blanchi, M-94 (Caccia)

Voir aussi Pâtes et papier, industrie

Paproski, l'hon. Steve

Hommages, autres affaires, no 4

Paradis fiscaux, Voir Fiscalité

Parcs provinciaux

Vallée de la Rouge, M-40 (Lee)

Paré, Philippe (BO-Louis-Hébert)

Questions écrites, O-154

Parlement

Autre revenu sous forme de pension, C-314 (Solomon)

Serment ou déclaration solennelle, C-201 (Bellemare)

Voir aussi Accès à l'information

Parlement, relations de travail, Loi

M-131 (Blaikie)

M-380 (Robinson)

Parlementaires. Voir Code d'éthique

Parlementaires, retraite. Voir plutôt Députés-Retraite

Parti réformiste du Canada

Opposition officielle, responsabilité, M-386 (Hart)

Partis politiques

Assistance, M-432 (White, T.)

Voir aussi Élections

Partis politiques fédéraux

Contributions, M-150 (Plamondon)

Financement, M-367 (Assad)

Pâtes et papier, industrie. Voir Pollution

Patrimoine canadien, ministère

C - 53

Patriotes du Bas-Canada et Réformistes du Haut-Canada

Reconnaissance, M-257 (Bergeron)

Patry, Bernard (L-Pierrefonds-Dollard)

Santé, C-302

Pays en voie de développement

Dette, fardeau, M-238 (Allmand)

Pearson, Lester B. Voir Aéroports-Aéroport; Journée Lester B. Pearson

Atlantique, région, M-78 (Axworthy, C.)

C-115

Côtières, protection

C-8

C-29

Filet dérivant

M-135 (Blaikie)

M-426 (Gilmour)

Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, P-2 (Lalonde)

Pêches et océans, Comité

Sous-comité, voyage, autres affaires, nº 9

Voyage, autres affaires, no 9

Pédophiles

Récidivistes, incarcération, M-305 (Beaumier)

Peine capitale

C-265 (Hill, J.)

Voir aussi Référendums

Péloquin, Gaston (BQ—Brome—Missisquoi; décès le 1^{er} septembre 1994)

Hyundai Canada, usine, Bromont, Qué., M-172

Peltier, Leonard, Voir Extraditions

Pénitenciers. Voir plutôt Prisons

Pensions alimentaires

M-14 (Gaffney)

M-260 (Gaffney)

Voir aussi Impôt sur le revenu

Pensions de vieillesse

M-45 (Riis)

Pensions du Canada, régime

C-27

C-54

Cotisations, majoration, C-299 (Peric)

Prestation, cessation, C-334 (Penson)

Revenu transféré au conjoint, C-269 (Szabo)

Voies et moyens, no 13, no 21

Voir aussi Impôt sur le revenu

Penson, Charlie (Réf.—Peace River)

Pensions du Canada, régime, prestation, cessation, C-334 Questions écrites, Q-118, Q-119, Q-120, Q-163

Peric, Janko (L-Cambridge)

Délinquants, C-316

Fonction publique, M-295

Immigration, C-316

Journée Lester B. Pearson, C-276

Pensions du Canada, régime, C-299

Questions écrites, Q-76

Personnes âgées

Crédit en raison de l'âge, M-289 (Marchand)

Voir aussi Impôt sur le revenu

Personnes handicapées. Voir Autochtones-Premières

Nations

Pesticides et herbicides

M-255 (Althouse)

Petites entreprises

Hypothèques et prêts

M-409 (Solomon)

Prêts, C-99

Autres affaires no 6

Pétitions

Subsides, no 2

Petro-Canada

Privatisation, M-311 (Breitkreuz, C.)

Pétrole et gaz

C-6

Pétrole lourd «New Grade», valorisation, usine, M-165 (Solomon)

Pictou Landing, bande indienne. Voir Autochtones

Plamondon, Louis (BQ-Richelieu)

Arts et culture, M-213, M-214, M-215

Communications, M-156

Droit d'auteur, M-212, M-216

Fiscalité, M-151

Plamondon, Louis-Suite

Formation professionnelle, M-153

Partis politiques fédéraux, M-150

Radio-Canada, M-155

Radiodiffusion, M-154

Tabac, M-152

Télécommunications, M-211

Plan dentaire. Voir Anciens combattants

Planning des naissances International

M-444 (Robinson)

Plans d'activités et aperçu des dépenses et programmes

P-7 (Williams)

Plombs de chasse

M-379 (Robinson)

Politique de défense du Canada. Voir Défense du Canada,

politique, Comité mixte spécial

Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial

Affaires émanant du gouvernement, nº 9

Autres affaires, no 9

Politique monétaire

M-321 (Blaikie)

Politique sociale. Voir plutôt Sécurité sociale, système

Pollution

Coûts et dommages, M-170 (Caccia)

Milieux pollués, nettoyage, M-30 (Taylor)

Pâtes et papier, industrie, M-25 (Taylor)

Voir aussi Mercure

Pomerleau, Roger (BQ-Anjou-Rivière-des-Prairies)

Questions écrites, Q-169

Voie maritime du Saint-Laurent, M-223

Pommes de terre

Commercialisation, C-266 (Althouse)

Pompiers

Et autres fonctionnaires, protection, M-136 (Blaikie)

Volontaires, M-193 (Speller)

Pont de Québec

M-458 (Dubé)

Population et développement

M-378 (Caccia)

Pornographie

Code criminel, M-6 (Gaffney)

Ports et installations portuaires

C-10

C-74

Autres affaires, no 15

C-344 (Crête)

Poste

Bureaux, Manitoba, succursales, M-132 (Blaikie)

Courrier égaré, M-13 (Gaffney)

Services, réexamen, C-203 (Boudria)

Voir aussi Conseil de Postes Canada

Postes, tarifs

Courrier publicitaire, M-101 (Caccia)

Publipostage, entreprises, M-7 (Gaffney)

Réexamen, C-203 (Boudria)

Pouvoir d'emprunt

C-14

Autres affaires, no 6

C-7.

Premières Nations, Voir Autochtones

Présidence

Président, élection, autres affaires, nº 1

Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination, autres affaires, nº 1

Vice-président des Comités pléniers, nomination, autres affaires,

Vice-président et président des Comités pléniers, élection, autres affaires, n° 1

Président de la Chambre. Voir Présidence

Prisons et maisons de correction

C-45

C-281 (Strahl)

Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Composition, autres affaires, no 2

Mandat, autres affaires, no 2

Rapports

Affaires émanant du gouvernement, nº 20

Autres affaires, no 2

Voir aussi Gestion de la Chambre, Comité

Procédures judiciaires. Voir Députés; Environnement

Procès. Voir Justice-Sauvé

Produits

Emballage, M-217 (Pagtakhan)

Vente par correspondance, M-12 (Gaffney)

Voir aussi Bois—Préservation; Enfants; Exportations; Marché des produits dérivés; Médicaments et produits pharmaceutiques

Produits chimiques

Interdits au Canada, exportation, M-96 (Caccia) Utilisés en agriculture, brevets, M-254 (Althouse)

Produits dangereux

Briquets, M-383 (Pagtakhan)

C-220 (Crawford)

M-274 (Riis)

Produits pharmaceutiques. *Voir plutôt* Médicaments et produits pharmaceutiques

Programme de contestation judiciaire. Voir plutôt Contestation judiciaire, Programme

Programmes fédéraux

Coûts, C-332 (Shepherd)

Et provinciaux, chevauchement, subsides, nº 2

M-85 (Axworthy, C.)

Programmes législatifs

C-289 (Williams)

Programmes sociaux

M-82 (Axworthy, C.)

Subsides, no 11

Transfert. Voir plutôt Transfert social canadien

Projets de loi

Dépôt à la Chambre, M-148 (Gauthier, J.-R.)

Émanant des députés, M-476 (Speaker)

Voir aussi Circonscriptions électorales fédérales—Limites; Éthique ministérielle Propagande haineuse

Groupe d'âge, C-214 (Boudria)

Voir aussi Information, autoroute

Prostitution

C-304 (Forseth)

C-321 (Gagnon, C.)

Mineurs

C-119

C-363 (Axworthy, C.)

Proud, George (L-Hillsborough)

Confédération, C-292

Provinces

Égalité, M-507 (Ringma)

Publicité par télécopie

C-234 (de Savoye)

Publipostage, entreprises. Voir Postes, tarifs

Punition corporelle. Voir Référendums

Q

Ouébec

Droit, M-473 (Ménard)

Processus initié par le gouvernement du Québec, subsides, nº 8

Réclamations financières, subsides, nº 15

Société distincte

Affaires émanant du gouvernement, nº 26

Autres affaires, no 6

Voir aussi Pont de Québec; Radiodiffusion

R

Radio-Canada

M-155 (Plamondon)

Privatisation, M-278 (Brown, J.)

Subsides, no 11

Voir aussi Radiodiffusion

Radiodiffusion

Politique, C-300 (Gallaway)

Québec, M-154 (Plamondon)

Radio-Canada, secteur de la télévision, exploitation, cessation,

C-340 (Brown, J.)

Réacteurs nucléaires. Voir Énergie nucléaire

Recherche et développement

Conseils de recherches fédéraux, M-267 (Ménard)

M-59 (Riis)

M-263 (Ménard)

Sommet, M-268 (Ménard)

Recyclage

Programme national, M-35 (Taylor)

Reed, Julian (L-Halton-Peel)

Année nationale des grands-parents, C-291

Référendums

Avortement, M-354 (Breitkreuz, G.)

Euthanasie, M-353 (Breitkreuz, G.)

Immigration, politique, M-417 (Hanger)

M-477 (Bouchard)

M-478 (Duceppe)

M-488 (Hayes)

Référendums-Suite

M-499 (Ringma)

Peine capitale, M-431 (White, T.)

Punition corporelle, M-352 (Breitkreuz, G.)

Réformistes. Voir Patriotes

Réfugiés

Déplacements, restrictions, M-398 (Hanger)

Femmes, protection, M-225 (Allmand)

Pays d'asile sûrs, M-287 (Hanger)

Renvoi, mesure, amnistie accordée sous forme de sursis, M-397 (Hanger)

Rétablissement, M-388 (Hanger)

Selon la Convention, M-250 (Allmand)

Statut, revendications

Aide juridique, M-396 (Hanger)

Assistance sociale, M-395 (Hanger)

Demandes précédentes, M-391 (Hanger)

Discrimination fondée sur le sexe, M-8 (Gaffney)

Lignes directrices fondées sur le sexe, M-397 (Hanger)

M-415 (Hanger)

Pays signataires de la Convention des Nations Unies, M-393

(Hanger)

Visa de visiteur ou d'étudiant, M-392 (Hanger)

Voir aussi Immigration-Attitude

Régions

Programmes et dépenses, M-140 (Blaikie)

Règlement de la Chambre

M-110 (Gauthier, J.-R.)

Modification.

Affaires émanant du gouvernement, nº 5, nº 6

Autres affaires, no 5

Réglementation

C-62 C-84

Réglementation, examen, Comité mixte

Rapports, autres affaires, nº 9

Relations de travail. Voir Fonction publique; Parlement;

Travail

Relations fédérale-provinciales

Juridictions provinciales, subsides, no 15

Renseignements personnels, protection

C-342 (Brown, J.)

Résidences officielles

Chef de l'Opposition, C-318 (Martin, K.)

Ressources humaines, développement, Comité

Échéance, prolongation, autres affaires, nº 9

Rapports, autres affaires, no 9

Voyage, autres affaires, nº 9

Ressources minérales

M-70 (Riis)

Ressources naturelles, Comité

Voyage, autres affaires, no 9

Ressources naturelles, ministère

C-48

Retraite. Voir Députés

Retraités britanniques

Résidant au Canada, M-36 (Taylor)

Revendications territoriales. Voir Autochtones

Revenu national, ministère

C-2

Richardson, John (L-Perth-Wellington-Waterloo)

Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité. P-3

Riel, Louis David

C-288 (Tremblay, S.)

Riis, Nelson (NPD-Kamloops)

Achats canadiens, M-68

Ambassades et consulats, M-60

Arbres, M-72

Armes et matériel militaires, M-492

Arts et culture, M-55, M-57, M-65

Autochtones, M-52, M-308

Bétail, C-211

Biodiversité, M-338

Chômage, M-219

Députés, M-61

Eau

C-202

M-54

Eaux usées, M-66

Élections, M-67

Énergie nucléaire, C-285

Environnement, M-50

Essence, M-455

Éthanol, M-46

Familles, M-73

Films et vidéos, M-64

Fonds publics et confiance, M-58

Gouvernement, contrats, M-62

Guerre civile espagnole, M-53, M-457

Hockey, M-113

Impôt sur le revenu, M-220, M-275

Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des

autochtones, C-244

Libre-échange, accord nord-américain, C-359

Logement social, M-69

Mets préparés, M-43

Musées nationaux, M-56 Nechako, rivière, M-387

Paix, maintien, M-71

Pensions de vieillesse, M-45

Produits dangereux, M-274

Questions écrites, Q-195, Q-210

Recherche et développement, M-59

Ressources minérales, M-70

Santé, soins, M-44, M-51

Sénat, M-63

Société centrale d'hypothèques et de logement, M-276

Sport national, C-212

Taxe de capitation, M-49

Taxe sur les produits et services, M-48

Traité du fleuve Columbia, M-464

Travail, M-47

Ringma, Bob (Réf.-Nanaimo-Cowichan)

Députés, C-324

Langues officielles, M-381

Provinces, M-507

Questions écrites, Q-248

Référendums, M-499

Robinson, Svend J. (NPD-Burnaby-Kingsway)

Abonnement par défaut, M-385

Ambassades et consulats, M-191

Robinson, Svend J.-Suite

Arménie, M-182

Armes et matériel militaire, M-422

BC Telecom, M-506

Canada, zone dénucléarisée, M-179

Chiapas, M-442

Chine, M-446

Communautés, M-410

Conjoints, M-176

Constitution, M-192

Cour internationale, projet, M-272

Cuba, embargo, M-281

Développement, M-443

Droits de la personne, M-401

Enfants, C-296

Essais nucléaires, M-187, M-468

Euthanasie et suicide assisté, M-277

Extraditions, M-188

Fonction publique, M-283

Hymne national, C-264

Impôt sur le revenu, M-183

Indonésie, aide canadienne, suspension, C-333

Journée d'action mondiale du Cachemire, M-333

Macédoine, république, M-271

Marine marchande, M-210

Missiles, M-423

Nations Unies, M-178, M-189

Parlement, relations de travail, Loi, M-380

Planning des naissances International, M-444

Plombs de chasse, M-379

Ouestions écrites, Q-24, Q-168, Q-174

Rushdie, Salman, M-190

Sclérose en plaques, M-209

Sécurité, M-185, M-186

SIDA, M-181

Sport, M-465

Suicide, C-215

Tibet, M-180

Timor Oriental, M-184

Transports maritimes, M-369

Travail, M-370

Vols d'entraînement à basse altitude, M-177

Rouge, vallée. Voir Parcs provinciaux

Routes et autoroutes

Ontario, route 16, M-3 (Jordan)

Sel épandu, substituts, M-93 (Caccia)

Rushdie, Salman

M-190 (Robinson)

S

Sacs en plastique non biodégradable

M-106 (Caccia)

Sahtu. Dénés et Métis. Voir Autochtones-Revendications

territoriales

Salaire minimum

M-358 (Breitkreuz, G.)

25 et 26 mars 1995, affaires émanant du gouvernement, nº 21

Santé

Assurance-maladie, M-424 (Bridgman)

Santé-Suite

Budget des dépenses 1995-1996, supplémentaire (A), subsides, nº

C-3

Conditions de versement, C-284 (Blaikie)

Foetus, sexe, détermination, diagnostic prénatal, M-316

(Bridgman)

M-44 (Riis)

Services diététiques, C-302 (Patry)

Soins

Collectivités indiennes, M-51 (Riis)

Régime national, subsides, nº 15

Santé, Comité

Voyage, autres affaires, no 9

Santé, ministère

Création, C-95

Sauvageau, Benoît (BQ-Terrebonne)

Déchets dangereux, M-341

Sénat. M-365

Sauvé, Rick. Voir Justice

Schizophrénie

Recherche, M-270 (Axworthy, C.)

Schmidt, Werner (Réf.—Okanagan-Centre)

Questions écrites, Q-236

Sclérose en plaques

Personnes atteintes, M-209 (Robinson)

Scott, Andy (L—Fredericton—York—Sunbury)

Travail, M-498

Scott, Mike (Réf.—Skeena)

Autochtones, M-297, M-298

Constitution, M-296, M-299, M-301

Gouvernement, M-300

Questions écrites, Q-47, Q-160, Q-161, Q-170

Séances de la Chambre. Voir Chambre des communes

Sécession

Revendication, M-508 (Martin, K.)

Sécurité

De l'Europe, M-186 (Robinson)

Renseignements, M-185 (Robinson)

Sécurité, Compagnie d'assurances. Voir plutôt La Sécurité.

Compagnie d'Assurances Générales du Canada

Sécurité de vieillesse

C-54

Voies et movens, no 30

Sécurité ferroviaire

C-21

Sécurité nationale, Sous-comité

Réunion, télédiffusion, autres affaires, nº 9

Sécurité publique

Agents, prestations, M-139 (Blaikie)

C-242 (Lee)

Sécurité sociale, système

Affaires émanant du gouvernement, nº 4, nº 15

Et sécurité du revenu, P-1 (Axworthy, C.)

Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme envers son prochain

M-279 (Assadourian)

Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme-Suite M-282 (Assadourian)

Sénat

Abolition M-63 (Riis)

M-365 (Sauvageau)

Membres, choix, C-365 (Abbott)

Représentation, M-459 (Jennings)

Voir aussi Constitution-Modification

Sénateurs, Voir Constitution

Serment d'allégeance

M-500 (Comuzzi)

Serment ou déclaration solennelle. Voir Parlement

Serments d'office

Serré, Benoît (L-Timiskaming-French River)

Mines, industrie, M-292

Service canadien du renseignement de sécurité

C-213 (Wappel) Subsides, no 8

Services ferroviaires, Voir plutôt Transports ferroviaires

Shanghai. Voir Chantier naval Jingnan

Shepherd, Alex (L-Durham)

Contribuable, protecteur, nomination, C-336

Impôt sur le revenu, C-336

Jour du drapeau, C-279

Programmes fédéraux, C-332

Ouestions écrites, O-145

Shoal Lake

Bassin hydrographique, eaux, M-141 (Blaikie)

SIDA

Dépistage, tests, M-75 (Axworthy, C.)

Étude, M-265 (Ménard)

Rapport, M-181 (Robinson)

Voir aussi VIH/SIDA, sous-comité

Silye, Jim (Réf.—Calgary-Centre)

Chantier naval Jingnan à Shanghai (Chine), P-9

Garderies, C-247

SIMDUT. Voir Système d'information sur les matières

dangereuses utilisées au travail

Simmons, l'hon. Roger (L-Burin-Saint-Georges)

Impôt sur le revenu, C-282

Questions écrites, Q-9, Q-10, Q-48, Q-49, Q-50, Q-58, Q-126,

Q-127, Q-128, Q-133, Q-216, Q-217, Q-218, Q-219

Société canadienne des postes

C-235 (de Savoye)

C-278 (Telegdi)

Conseil d'administration, composition, C-326 (Crête)

M-403 (Crête)

Privatisation, M-312 (Breitkreuz, C.)

Société centrale d'hypothèques et de logement

M-276 (Riis)

Société de développement de l'industrie cinématographique

canadienne

C-31

Société du crédit agricole

M-467 (Kerpan)

Société Radio-Canada. Voir plutôt Radio-Canada

Sociétés d'État.

M-309 (Harvard)

Voir aussi Accès à l'information-Parlement

Sociétés par actions

C-12

États financiers vérifiés pour des sociétés privées, M-324

(Blaikie)

Incapacité des administrateurs, C-345 (Szabo)

Voies et movens, nº 13

Solberg, Monte (Réf.-Medicine Hat)

Questions écrites, Q-227

Solomon, John (NPD-Regina-Lumsden)

Brevets, M-167

Canadiens d'origine ukrainienne, M-406

Députés, C-270

Discrimination, M-407

Énergie, M-158, M-159, M-160, M-162

Essence, M-405

Éthanol, M-161

Fermes, M-409

Fonction publique, M-166

Forêts, M-163, M-164

Intérêts, taux, M-408

Parlement, C-314

Petites entreprises, M-409

Pétrole et gaz, M-165

Questions écrites, Q-8

Dégradation, M-253 (Althouse)

Sondages d'opinion. Voir Accès à l'information

Speaker, Ray (Réf.-Lethbridge)

Armes à feu, M-331

Céréales C-262

P-6

Projets de loi, M-476

Questions écrites, Q-203

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)

Pompiers, M-193

Spicer, Erik John

Bibliothécaire parlementaire émérite, autres affaires, nº 10

Financement

M-465 (Robinson)

M-472 (Gallaway)

Sport national

Hockey, C-212 (Riis)

St-Laurent, Bernard (BQ-Manicouagan)

Travail, C-317

Stewart, l'hon. Jane (L-Brant; ministre du Revenu national à compter du 25 janvier 1996)

Essence, S-7

Stinson, Darrel (Réf.—Okanagan—Shuswap)

Droits et libertés, Charte, M-317

Énergie, M-430

Langues officielles, C-225

Questions écrites, Q-40, Q-144, Q-232

Strahl, Chuck (Réf.—Fraser Valley-Est) Taxe d'accise-Suite Voies et moyens, n° 2, n° 3, n° 4, n° 5, n° 7, n° 8, n° 10, n° 11, Agence canadienne de développement international, C-250 Libérations conditionnelles, C-281 nº 12, no 13, nº 14, nº 17, nº 19, nº 22, nº 23, nº 26, nº 27. nº 29, nº 30 Paix, maintien, C-295 Voir aussi Éthanol Prisons et maisons de correction, C-281 Questions écrites, Q-7, Q-55, Q-56, Q-57, Q-121, Q-122, Q-130, Taxe de capitation Q-132, Q-172, Q-173, Q-179, Q-180, Q-233 Immigrants chinois, M-49 (Riis) Vérificateur général, C-322 Taxe sur les produits et services (TPS) Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique. Voir Pêches Bicyclettes, M-337 (Caccia) Livres et publications, M-48 (Riis) Stupéfiants Valeurs mobilières, M-326 (Blaikie) C-7 Taylor, Len (NPD-The Battlefords-Meadow Lake) Subsistance, indemnité Autochtones, M-17, M-18, M-484 M-130 (Blaikie) Conseil de Postes Canada, M-23 Eau, M-31 Eaux côtières, M-32 États-unis, importations, restrictions, C-311 (Zed) Eaux intérieures, M-33 Suicide Environnement, M-22, M-24, M-26, M-27, M-28, M-29 Aide, C-215 (Robinson) Éthanol, M-21 M-218 (Boudria) Garderies, M-34 Voir aussi Euthanasie Impôt sur le revenu, M-20 Journée des langues autochtones, M-19 Syndicats Pollution, M-25, M-30 Imposition sur les indemnités versées, M-361 (Breitkreuz, G.) Questions écrites, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4, Q-22, Q-23 Voir aussi Fonction publique Recyclage, programme, M-35 Système correctionnel et mise en liberté sous condition. Voir Retraités britanniques, M-36 plutôt Libérations conditionnelles Timbres, M-345 Système d'information sur les matières dangereuses utilisées **Télécommunications** au travail (SIMDUT) M-211 (Plamondon) M-145 (Blaikie) Voir Centre de sécurité des télécommunications Szabo, Paul (L-Mississauga-Sud) Télédémocratie, systèmes Aliments et drogues, C-337 M-447 (White, T.) Économie, affaire émanant des députés, M-382 Telegdi, Andrew (L-Waterloo) Garderies, M-339 Société canadienne des postes, C-278 Impôt sur le revenu C-256 Téléphone, service M-462 M-366 (Mitchell) Pensions du Canada, Régime, C-269 Témoins Questions écrites, Q-66 Protection, programme, C-78 Sociétés par actions, C-345 Réinstallation et protection, C-206 (Wappel) Autres affaires, no 18 T Terrana, Anna (L—Vancouver-Est) Code canadien du travail, M-336 Élections, C-320 Tabac C-117 Tests d'ADN. Voir plutôt Justice-Analyse génétique à des Taxe fins médicolégales M-152 (Plamondon) Textes réglementaires, Loi M-288 (Martin, K.) M-471 (White, T.) Vente aux jeunes, C-11 Thompson, Myron (Réf.-Wild Rose) Tarifs. Voir Douanes; Postes Habitation, C-350 Justice, C-327, C-343, C-349 Tartan. Voir Journée du Tartan Libérations conditionnelles Taxe. Voir Tabac; Transports ferroviaires-Chemins de fer, C-355 compagnies M-302 Taxe d'accise C - 13Occupation, M-180 (Robinson) C-27 **Timbres** C-32 M-345 (Taylor) C-90 **Timor Oriental**

Dispositifs de compression, C-222

Indépendance, M-184 (Robinson)

Titres de compétence

M-303 (Pagtakhan)

Train à très grande vitesse (TGV)

M-112 (Laurin)

Traité du fleuve Columbia

M-464 (Riis)

Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs. Voir Immigration

Traité sur le droit international de la mer

M-99 (Caccia)

Transfert social canadien

Subsides, no 15

Industrie, propriété canadienne, M-115 (Blaikie)

M-114 (Blaikie)

M-419 (Kerpan)

Stratégie nationale, M-116 (Blaikie)

Voir aussi Céréales; Immigration-Documents

Transports, Comité

Sous-comité. Voir Voie maritime du Saint-Laurent, sous-comité Voyage, autres affaires, no 9

Transports ferroviaires

Chemins de fer, compagnies

Carburant, taxe, M-357 (Breitkreuz, G.)

M-494 (Guimond)

Chemins de fer, subsides, nº 8

Churchill, Man., voie, M-137 (Blaikie)

Liaison rapide, services, M-169 (Caccia)

M-404 (Guimond)

Sécurité. Voir plutôt Sécurité ferroviaire

Services ferroviaires et auxiliaires, maintien, C-77

Autres affaires, no 15

Transports maritimes

Installations d'essai maritime, M-369 (Robinson)

Sûreté, C-38

Transports nationaux

C-101

Accès à un métier ou à une profession, M-451 (Johnston) Anciens employés, allocations

C-243 (Ménard)

C-287 (Ménard)

Briseurs de grève

C-317 (St-Laurent) M-47 (Riis)

M-122 (Blaikie)

Changements technologiques

M-126 (Blaikie)

M-127 (Blaikie)

Comités patronats-ouvriers, M-128 (Blaikie)

Conflits. Voir Céréales-Transport

Employés

Dénonceurs d'abus

M-125 (Blaikie)

M-146 (Gauthier, J.-R.)

Liberté de parole, M-251 (Allmand) Voir aussi sous le titre susmentionné Anciens

Évaluation de candidats et principe du mérite, M-453

(Johnston)

Heures supplémentaires

M-4 (Jordan)

Travail-Suite

Heures supplémentaires-Suite

M-498 (Scott, A.)

Ministère, C-30

Population active, M-450 (Johnston)

Relations patronales-syndicales, M-449 (Johnston)

Travailleurs à temps partiel, M-370 (Robinson)

Travailleurs âgés, programme d'aide, M-269 (Ménard)

Travailleurs, droits, M-319 (Blaikie)

Travailleurs indépendants. Voir Assurance-chômage-

Formation

Voir aussi Langues officielles-Langue; Système d'information

sur les matières dangereuses utilisées au travail Travailleurs suppléants. Voir plutôt Briseurs de grève

Travaux de la Chambre. Voir Chambre des communes-

Séances

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère

Tremblay, Suzanne (BQ-Rimouski-Témiscouata)

Riel, Louis David, C-288

Tribunal de la famille unique

M-489 (Hayes)

Tribunal pénal international

M-86 (Axworthy, C.)

M-463 (Blaikie)

Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle

M-95 (Caccia)

U

Union conjugale

Traitement égal, C-290 (Ménard)

Universitaires étrangers

Titres de compétence, M-240 (Allmand)

Personnel d'intervention, M-448 (Pagtakhan)

Vallée de la Rouge. Voir Parcs provinciaux

Venne, Pierrette (BO-Saint-Hubert)

Accès à l'information, M-207

Aéroports, M-206

Armes à feu, M-200, M-201, M-202, M-203

Assurance-chômage, C-218

Éthique ministérielle, M-204, M-205, M-208

Vente par correspondance. Voir Produits

Vérificateur général

Budget, discours, examen, C-245 (White, R.)

Bureau, M-109 (Gauthier, J.-R.)

C-83

Crédits, C-255 (Gauthier, J.-R.)

Famille, C-322 (Strahl)

Nomination, C-257 (Gauthier, J.-R.)

Rapports

C-207 (Gauthier, J.-R.)

Subsides, no 2

Vice-président adjoint des Comités pléniers. Voir Présidence

Vice-président des Comités pléniers. Voir Présidence

Vice-président et président des Comités pléniers. Voir Présidence

Victimes

Déclaration des droits, M-510 (White, R.) Droits, subsides, nº 17

Voir aussi Crimes; Violence—Conjugale

Vidéos. Voir Films

VIH

Infection, transmission, C-354 (Breitkreuz, G.) Voir aussi Immigration—Test de détection

VIH/SIDA, Sous-comité

Réunions, télédiffusion, autres affaires, nº 9

Villes frontalières. Voir Libre-échange, accord canadoaméricain

Violence

Conjugale, victimes, M-108 (Gauthier, J.-R.) Voir aussi Crimes—Avec; Femmes

Visiteurs, visas. Voir Immigration

Voie maritime du Saint-Laurent

M-223 (Pomerleau)

Voie maritime du Saint-Laurent, sous-comité

Voyage, autres affaires, no 9

Vols d'entraînement à basse altitude

M-177 (Robinson)

Vote, âge. Voir Élections

Votes de non-confiance. Voir Chambre des communes

Votes par appel nominal

Vote nº 3, révisé, autres affaires, nº 7 Vote nº 146, révisé, autres affaires, nº 7

Voyeurs. Voir Justice

W

Wappel, Tom (L-Scarborough-Ouest)

Aliments, C-204 Droit d'auteur, C-307 Élections, C-252 Étre humain, C-205 Questions écrites, Q-31, Q-32 Wappel, Tom-Suite

Service canadien du renseignement de sécurité, C-213

Témoins, C-206

Wayne, Elsie (PC-Saint John)

Députés, C-208

Questions écrites, Q-25, Q-91

White, Randy (Réf.—Fraser Valley-Ouest)

Finances publiques, C-245

Questions écrites, Q-84, Q-238, Q-239

Vérificateur général, C-245

Victimes, M-510

White, Ted (Réf.-North Vancouver)

Élections

C-267

M-466

Emploi, M-372

Impôt sur le revenu, C-338

Langue commune, usage, C-268

Lobbyistes, M-432

Loi électorale du Canada, M-433

Partis politiques, M-432

Questions écrites, Q-112, Q-125, Q-142, Q-143, Q-177, Q-189,

Q-190, Q-241

Référendums, M-431

Télédémocratie, systèmes, M-447

Textes réglementaires, Loi, M-471

Williams, John (Réf.—St-Albert)

Finances publiques, M-445

Groupes d'intérêt, M-439

Plans d'activités et aperçu des dépenses et programmes, P-7

Programmes législatifs, C-289

Questions écrites, Q-35, Q-41, Q-80, Q-106, Q-117, Q-182

Y

Yellowknife, T. N.-O.

Arsenic, niveaux, P-4 (Gilmour)

Yukon, premières nations. Voir Autochtones

Yukon, territoire

Droits de surface, C-55

Quartz et or, extraction, C-120

Z

Zed, Paul (L-Fundy-Royal)

Sucre, C-311



INDEX

For further information contact the Index and Reference Service — (613) 992–8976 FAX (613) 992–9417

GUIDE TO THE USER

The Index to the Status of Bills and Motions document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter C (House of Commons) or by the letter S (Senate). Motion numbers are preceded by the letter M, except those for Production of Papers which are preceded by the letter P. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

Official Languages

Language of work, M-149 (Gauthier, J.-R.)

Fisheries and Oceans Standing Committee

Travel, Other Business No. 9

Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier)

Official Languages, M-149

The index is cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Privatization see Railways—Canadian National Railways

Political affiliations: BO = Bloc Ouébécois

Ind = Independent

Ind-L = Independent Liberal

L = Liberal

NDP = New Democratic Party PC = Progressive Conservative Ref = Reform Party of Canada

C-246 (Boudria)

Adoption Abbott, Jim (REF-Kootenay East) Senate, C-365 Written question, Q-215 Ablonczy, Diane (REF-Calgary North) Missionary Church, S-12 Written questions, Q-135 Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee Aboriginal Education, subcommittee, travel, Other Business No. Aboriginal land claims commission M-484 (Taylor) Aboriginal people Aboriginal land claims British Columbia, Supply Proceedings No. 17 C-16 M-297 (Scott, M.) Yukon C-33 C-55 See also British Columbia Treaty Commission Aboriginal Languages Day, M-19 (Taylor) First Nations peoples Disabled, M-18 (Taylor) Housing, M-17 (Taylor) Indian reserves, fire protection, M-52 (Riis) Lands, flooding, C-36 Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry, M-15 (Gaffney) Native communities, M-10 (Gaffney) Pictou Landing Indian Band, C-60 Schools, M-308 (Riis) Self-government C-34 M-298 (Scott, M.) Solidarity Day, C-244 (Riis) Abortion C-253 (Boudria) See also Referenda Access to information C-315 (Mayfield) C-342 (Brown, J.) M-207 (Venne) Parliament, M-437 (Mills, B.) And Crown Agencies C-361 (Gilmour) M-304 (Mills, B.) Public opinion polls, results, disclosure, C-309 (Mills, B.) Address in Reply to the Throne Speech Other Business No. 3 Adjournments Other Business No. 6 ADM Agri-Industries Ltd. C-308 (Cauchon) C-310 (Lincoln)

C-312 (Discepola)

C-313 (Lavigne, R.)

Admail see Postal rates

```
Advertising
  Facsimile, C-234 (de Savove)
Aerospace industry
  Supply Proceedings No. 17
Agriculture and agri-food sector
  Administrative monetary penalties, C-61
  Experimental farm, La Pocatière, Que.
    M-501 (Crête)
    M-502 (Crête)
  Government Business No. 12
  Industry
    M-435 (Hermanson)
    M-436 (Hermanson)
  Jurisdiction, M-314 (Kerpan)
  Loans, C-75
  M-420 (Kerpan)
  M-421 (Kerpan)
  Supply Proceedings No. 6, No. 15
AIDS
  M-181 (Robinson)
  Study, M-265 (Ménard)
  Testing, M-75 (Axworthy, C.)
  See also HIV; Immigration-HIV
Air defence
  Low-level training flights, M-177 (Robinson)
Air India disaster
  M-293 (Nunziata)
Air transport see Aviation fuel
Airports
  Montréal-St-Hubert, M-206 (Venne)
  Pearson International
    C-22
    M-493 (Gouk)
    P-8 (Gouk)
Allmand, Hon. Warren (L-Notre-Dame-de-Grâce)
  Chemical Weapons Convention, M-246
  Constitution of Canada, M-229, M-239
  Developing countries, M-238
  Development assistance, M-227
  Education, M-240
  Electoral Boundaries, M-232
  Employment, M-245, M-251
  Environment, M-241
  Firearms, M-234
 Immigrants, M-174, M-242
 Immigration, M-175, M-243, M-244
 International agencies, M-236
 Justice, M-231
  Military equipment, M-247, M-248
  Nuclear weapons, M-228
  Packaging and labelling, M-235
 Parole, M-230
 Refugees, M-225, M-250
 Test Ban Treaty, M-233
 Unemployment insurance, M-252
 United Nations, M-226
 Veterans, M-237
 Visitors' visas, M-173
 Weapons, M-249
```

Allotted days

Other Business No. 6

Supply Proceedings No. 6

Supply Proceedings No. 8

Supply Proceedings No. 11

Supply Proceedings No. 15

Supply Proceedings No. 17

Alternative fuels see Gasoline

Althouse, Vic (NDP-Mackenzie)

Chemicals, M-254

Income tax, M-256

Military equipment, M-470

Pesticides and herbicides, M-255

Potatoes, C-266

Soil. M-253

Written questions, O-27, O-28, O-29, O-30, O-94, O-155, O-156

Amnesty see Refugees-Deferred

Anglo-Quebeckers see Constitution

Appropriation see Supply

Archer Daniel Midland Ltd. see instead ADM Agri-industries

Ltd.

Armenia

Armenian genocide, M-182 (Robinson)

Arseneault, Guy H. (L-Restigouche-Chaleur)

Unemployment insurance, C-216

Arts and culture

Artists

Co-operatives, M-57 (Riis)

Professional status, M-65 (Riis)

Cultural industries, M-215 (Plamondon)

Cultural organizations

M-55 (Riis)

M-213 (Plamondon)

Cultural property

C-93

Philanthropy and volunteer work, M-214 (Plamondon)

Assad, Mark (L-Gatineau-La Lièvre)

Federal political parties, M-367

Assadourian, Sarkis (L-Don Valley North)

Elections, C-229

Firearms, M-286

Food and Drug, C-325

Grandparents' Day

C-274 M-273

Human beings, M-279, M-282

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole see

Chair

Asylum see Immigration-Treaty

Atlantic Canada

Services, M-79 (Axworthy, C.)

See also Fishermen; Job creation programs

Auditor General

Appointment, C-257 (Gauthier, J-R)

Appropriations, C-255 (Gauthier, J-R)

C-207 (Gauthier, J-R)

C-322 (Strahl)

M-109 (Gauthier, J-R)

Auditor General-Cont.

Supply Proceedings No. 2

Aviation fuel

International levy, M-469 (Caccia)

Axworthy, Chris (NDP-Saskatoon-Clark's Crossing)

AIDS, M-75

Atlantic Canada, M-79

Canadian Job Strategy Program, M-77, M-88

Children

C-254

M-76, M-84, M-262

Criminal Code, C-330

Families, M-81

Federal programs, information, M-85

Fishermen, M-78

Food and Drug, M-222

International criminal court, M-86

Job creation programs, M-80

Poverty, M-261

Prostiution, C-363

Republic of Macedonia, M-259

Schizophrenia research, M-270

Social programs, M-82

Social security, P-1

Taxation, M-83, M-196

Unemployment insurance, M-87

Written questions, O-60, O-61, O-146, O-147, O-148

B

Bachand, Claude (BO-Saint-Jean)

Deportation, M-197

Northern Canada, M-198

Bakopanos, Eleni (L-Saint-Denis)

Cyprus, M-418

Balkans

Government Business No. 27

Other Business No. 6

Ballast water see Vessels

Bank of Canada

M-318 (Blaikie)

Bankruptcy C-109

C-323 (Forseth)

Priority claims, C-237 (de Savoye)

Barnes, Sue (L-London West)

Decade of the Brain, C-239

BC Telecom

M-506 (Robinson)

Beaumier, Colleen (L-Brampton)

Peacekeeping, M-456

Sex crimes, M-305

Written questions, Q-110, Q-111, Q-181, Q-201, Q-225

Bélair, Réginald (L-Cochrane-Superior; Parliamentary Secretary to Minister of Public Works and Government Services from December 6, 1994 to February 5, 1996)

Unemployment insurance, C-286

Bell Canada Act

C-346 (Mitchell)

Bellehumeur, Michel (BQ-Berthier-Montcalm)

Lobbyists, tax deductions, M-340

Bellemare, Eugène (L-Carleton-Gloucester)

Parliament of Canada, C-201

Public Service, C-306

Bergeron, Stéphane (BQ-Verchères)

Patriots of Lower Canada and Reformers of Upper Canada, M-257

Bernier, Maurice (BQ-Mégantic-Compton-Stanstead)

Official Languages, M-505

War Measures Act, M-332

Bills see House of Commons

Biodiversity conservation

M-105 (Caccia)

Biodiversity Convention

M-338 (Riis)

Birds see Migratory birds

Black History Month

Resolution, Other Business No. 11

Blaikie, Bill (NDP-Winnipeg Transcona)

Bank of Canada, M-318

Canada Business Corporations Act, M-324

Canada Health Act. C-284

Canada Labour Code, M-123, M-144, M-323

Canada-United States Free Trade Agreement, M-119, M-120, M-121.

Canadian Hydrogen Authority, M-138

Children, M-320

Community unemployment action centres, M-129

Crime, M-329 Dieppe, M-143

Divorce, M-224

Driftnet fishing, M-135

Energy, M-118

Exports, M-134

Financial markets, M-325, M-327

Firefighters and other public servants, M-136

Goods and Services tax, M-326

Income tax, M-307, M-481

International criminal court, M-463

Job protection, M-124

Judges, M-495

Labour, M-122

Labour-management committees, M-128

Monetary policy, M-321

National Day of Mourning, M-334

National transportation strategy, M-116

Parliamentary Employees Staff Relations, M-131

Post offices and postal stations, Manitoba, M-132

Public safety officers, M-139

Rail system, M-137

Regional programs and expenditures, M-140

Shoal Lake watershed, M-141

Tartan Day, M-117

Trade, M-142, M-322, M-328

Transnational companies based in Canada, M-133

Transportation, M-114

Transportation sector, M-115

Unemployment insurance, M-482, M-483

Wages, M-130

Whistle-blowing, M-125

Workers' rights, M-319

Blaikie, Bill-Cont.

Workplace Hazardous Information System (WHMIS), M-145

Workplace, M-126, M-127

Written questions, Q-230, Q-231

Bleaching processes see Paper

Bodnar, Morris (L-Saskatoon-Dundurn)

Written questions, Q-69

Borrowing Authority

C-14

Other Business No. 9

C-73

Bosnia

Government Business No. 11, No. 22

Bouchard, Hon. Lucien (BQ-Lac-Saint-Jean; Leader of the

Opposition; resigned as of January 15, 1996)

Referenda, M-477

Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)

Abortion, C-253

Adoption, C-246

Hate, C-214

Postal rates, C-203

Postal services, C-203

Suicide, M-218

Breitkreuz, Cliff (REF-Yellowhead)

Canada Post Corporation, M-312

Members of Parliament, C-360

Petro-Canada, M-311

Written questions, Q-15, Q-101, Q-102

Breitkreuz, Garry (REF—Yorkton—Melville)

Child care, M-411

Citizens, M-351

Criminal code, M-349

Elections, M-362

Employment Equity Act, M-356

Firearms, M-350

Gun control, C-351

HIV, C-354

Marriage, M-355

Minimum wage law, M-358

Public Service, M-359, M-360

Rail system, M-357

Referenda, M-352, M-353, M-354

Sexual orientation, M-363

Unemployment insurance, M-346, M-347, M-348

Unions, M-361

Written questions, Q-53, Q-107, Q-134, Q-137, Q-138, Q-249,

Q-250, Q-251, Q-252

Bridgman, Margaret (REF-Surrey North)

Health, M-316, M-424

Immigration, M-480

National Parole Board, M-479

British Columbia Treaty Commission

C-107

British pensioners see Pensions

Broadcasting

Policy, C-300 (Gallaway) Quebec, M-154 (Plamondon)

Broadcasting Act

C-340 (Brown, J)

Bromont, Que. see Hyundai Canada

Brown, Jan (REF-Calgary Southeast)

Access to information, C-342

Broadcasting Act, C-340

Canadian Broadcasting Corporation, M-278

Culture, M-364

Financial Administration Act. C-341

Multiculturalism, M-330

Written questions, Q-87, Q-88, Q-199, Q-228

Bryden, John (L-Hamilton-Wentworth)

Charitable and Non-profit Organizations, C-224

Income tax, C-294

Written questions, Q-243

Budget

Balanced, Supply Proceedings No. 8

Budgetary policy

Government Business No. 17

Supply Proceedings No. 11

Ways and Means No. 6, No. 20

Plan, Supply Proceedings No. 2

Pre-budget regional conferences, Government Business No. 3

Budget 1994

C-17

Budget 1995

C-76

Ways and Means No. 25

Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company Act

C-81

Burma

M-313 (Gaffney)

Resolution, Other Business No. 11

Business plans and outlook documents, P-7 (Williams)

Business Corporations

Business of the House see House of Commons

Buy Canadian programs

M-68 (Riis)

C

Caccia, Hon. Charles (L-Davenport)

Aviation fuel, M-469

Biodiversity conservation, M-105

Canada Pension Plan, M-102

Chemical wood preservatives, M-92

Chemicals, M-96

Deep-sea freighters, M-103

Endangered species, C-275

Energy, M-168

Environment, M-171, M-371

Goods and Services Tax, M-337

Highways and roads, M-93

International Law of the Sea, M-99

Mercury pollution, M-98

Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl, M-95

Nuclear energy, M-90, M-91, M-335

Paper, M-94, M-100

Pharmaceutical industry, M-104

Plastic bags, non-biodegradable, M-106

Pollution, M-170

Caccia, Hon. Charles-Cont.

Population and development, M-378

Postal rates, M-101

Rail system, M-169

Vessels, M-97

Written questions, O-71, O-72, O-73, O-113, O-140, O-151, Q-159, Q-184, Q-185, Q-244, Q-253, Q-254, Q-255, Q-256

Calder, Murray (L--Wellington-Grey-Dufferin-Simcoe)

Written questions, Q-211, Q-212, Q-213

Canada Business Corporations Act

C-345 (Szabo)

M-324 (Blaikie)

Ways and Means No. 13

Canada Elections Act

M-433 (White, T.)

See also Elections

Canada Health Act

C-284 (Blaikie)

Canada Labour Code

C-248 (de Savoye) M-123 (Blaikie)

M-144 (Blaikie)

M-323 (Blaikie)

M-336 (Terrana)

M-452 (Johnston)

Canada Mortgage and Housing Corporation M-276 (Riis)

Canada Pension Plan

C-54

C-299 (Peric)

C-334 (Penson)

Income tax on lump sum payments, M-102 (Caccia)

Income transferred to spouse, C-269 (Szabo)

Ways and Means No. 13, No. 21

Canada Petroleum Resources Act

Canada Post Commission

M-23 (Taylor)

Canada Post Corporation

C-235 (de Savoye)

C-278 (Telegdi) C-326 (Crête)

M-312 (Breitkreuz, C.)

M-403 (Crête)

Misguided mail, policy, M-13 (Gaffney)

Canada Shipping Act

Ways and Means No. 30

Canada Social Transfer

Supply Proceedings No. 15

Canada-United States Free Trade Agreement

Border cities, effects, M-121 (Blaikie)

Economy, effects, M-120 (Blaikie)

M-119 (Blaikie)

Canada Wildlife Act

C-24

Canada's Defence Policy Special Joint Committee

Other Business No. 9

Canadian Association of Lutheran Congregations

S-5 (Hanger)

Canadian Broadcasting Corporation

Privatization, M-278 (Brown, J.)

Supply Proceedings No. 11

Canadian Charter of Rights and Freedoms

M-306 (McClelland)

M-317 (Stinson)

Canadian Dairy Commission Act

C-86

Canadian Film Development Corporation Act

C-31

Canadian Forces

Reserve forces, C-261 (Hart)

Service medals, M-400 (Hart)

Canadian Forces Base

Bagotville, Que., M-429 (Fillion)

Canadian Grain Act

C-51

Canadian Horse

C-329 (Murray)

Canadian Human Rights Act

C-248 (de Savoye)

Canadian Hydrogen Authority

M-138 (Blaikie)

Canadian International Development Agency (CIDA)

Establishment, C-250 (Strahl)

Canadian Job Strategy Program

Illiterate people, M-77 (Axworthy, C.)

M-88 (Axworthy, C.)

Canadian National Railways see Rail system

Canadian Security Intelligence Service

C-213 (Wappel)

Documents, P-3 (Richardson)

Supply Proceedings No. 8

Canadian Wheat Board

C-50

C-92

Cancer

Breast cancer

M-373 (McLaughlin)

M-374 (McLaughlin)

M-376 (McLaughlin)

M-441 (McLaughlin)

Capital punishment

C-265 (Hill, J.)

See also Referenda

Cards and games

"Killer" cards

M-11 (Gaffney)

M-74 (Lee)

Caron, André (BQ-Jonquière)

Written questions, Q-103

Cattle rustling

C-211 (Riis)

Cauchon, Hon. Martin (L—Outremont; Secretary of State (Federal Office of Regional Development-Quebec) as of

January 25, 1996)

ADM Agri-Industries Ltd., C-308

Cauchon, Hon. Martin-Cont.

General Security Insurance Company of Canada, \$-3

Chair

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment, Other Business No. 1

Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment, Other Business No. 1

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, election, Other Business No. 1

Naming Member see Members of Parliament

Speaker, Other Business No. 1

See also Committees

Charest, Hon. Jean J. (PC—Sherbrooke)

Written questions, Q-19

Charitable and Non-profit Organizations

C-224 (Bryden)

Chatters, David (REF-Athabasca)

Energy, M-402, M-440

Written questions, Q-43, Q-44, Q-45, Q-46

Chemical Weapons Convention

C-87

M-246 (Allmand)

Chemical wood preservatives

M-92 (Caccia)

Chemicals

Farm, patents, M-254 (Althouse)

Prohibited in Canada, export, M-96 (Caccia)

Chiapas see Mexico

Child care

Expense deduction, M-339 (Szabo)

Expenses

C-247 (Silye)

M-1 (Gaffney)

M-411 (Breitkreuz, G.)

Program, M-34 (Taylor)

Child support payments

C-54

C-238 (Gagnon, C.)

C-241 (Gaffney)

M-14 (Gaffney)

Children

Manufacturing goods, M-320 (Blaikie)

Protection, C-296 (Robinson)

Raising and care, M-84 (Axworthy, C.)

Rights, C-254 (Axworthy, C.)

United Nations Convention on the Rights of the Child

M-76 (Axworthy, C.)

M-262 (Axworthy, C.)

See also Families

China

M-446 (Robinson)

Sec also Human Rights; Jingnan naval shipyard

Chinese immigrants

Head tax, M-49 (Riis)

Chrétien, Jean-Guy (BQ-Frontenac)

Written questions, Q-257

Churches see Canadian Association of Lutheran Congregations

Churchill, Man. see Rail system-Rail link

CIDA see Canadian International Development Agency

Cigarette lighters see Hazardous products

Citizens

Right of protection, M-351 (Breitkreuz, G.)

Citizenship

C-44

Right, C-249 (Hayes)

See also Members of Parliament-Retiring allowances

Citizenship and Immigration Standing Committee

Travel, Other Business No. 9

Closure see House of Commons

CNR see Canadian National Railways

Coastal waters

Protection, M-32 (Taylor)

See also Fisheries

Code of Conduct for Parliamentarians Special Joint

Committee

Government Business No. 23

Government Business No. 24

Reports, Other Business No. 9

Cohen, Shaughnessy (L-Windsor-St. Clair)

Royal Canadian Legion, M-310

Columbia River Treaty

M-464 (Riis)

Comeau, Gary see Justice

Committees

Chairman, behaviour, M-485 (Jennings)

Organizational meetings, Other Business No. 9

Room assignment system, Other Business No. 2

Common law spouses

Federal benefits, M-176 (Robinson)

Communications

Provincial jurisdiction, M-156 (Plamondon)

Communications Security Establishment

M-38 (Lee)

Communities

M-410 (Robinson)

Community unemployment action centres

M-129 (Blaikie)

Companies' Creditors Arrangement Act

C-109

Competition Act

C-347 (McTeague)

Comuzzi, Joe (L-Thunder Bay-Nipigon)

Oath of allegiance, M-500

Written question, Q-183

Conditional release see Parole

Confederation

C-292 (Proud)

Conjugal relationships

Equal treatment, C-290 (Ménard)

Constitution of Canada

Amending formula

C-110

M-299 (Scott, M.)

Constitution of Canada—Cont.

Anglo-Quebeckers, rights, M-229 (Allmand)

Government business No. 7

Notwithstanding clause, M-239 (Allmand)

Property rights, M-301 (Scott, M.)

Senators, M-296 (Scott, M.)

Constitutional amendment

M-192 (Robinson)

Consulates see Embassies and consulates

Contracts see Government contracts

Contraventions

C-217 (Nunziata)

Co-op housing see Housing

Copyright

M-212 (Plamondon)

M-216 (Plamondon)

Profit, authorship respecting a crime, C-307 (Wappel)

Corporal punishment see Referenda

Corporations see Business Corporations

Courier services

M-280 (Guay)

Crawford, Rex (L-Kent)

Hazardous Products, C-220

Credentials

Portability, M-303 (Pagtakhan)

Credit cards

C-227 (de Savoye)

C-228 (de Savoye)

C-233 (DeVillers)

Crête, Paul (BQ-Kamouraska-Rivière-du-Loup)

Agriculture and agri-food sector, M-501, M-502

Canada Post Corporation

C-326

M-403

Ports, C-344

Regional development, M-403

Unemployment insurance, C-328

Written questions, Q-70

Crime

Violent offences

C-301 (Martin, K.)

M-329 (Blaikie)

See also Environment; Gangs; Victims of crime

Criminal Code

C-37

C-42 C-45

C-104

C-118

C-217 (Nunziata)

C-226 (Nunziata)

C-240 (Meredith)

C-242 (Lee)

C-327 (Thompson)

C-330 (Axworthy, C.)

C-331 (Nunziata)

C-343 (Thompson) M-349 (Breitkreuz, G.) Criminal Code-Cont.

M-486 (Hayes)

See also Abortion; Advertising—Facsimile; Cattle rustling; Copyright; Gangs; Intoxication; Justice-Sentencing: Peeping Toms; Pornography; Prostitution

Crown corporations

M-309 (Harvard)

See also Access to information-Parliament

Crown liability

C-4

Cruise missile tests see Missiles

Cuba

Embargo, M-281 (Robinson)

Cultural industries see Arts and culture

Cultural organizations see Arts and culture

Cultural property see Arts and culture

Culture

Preservation, M-364 (Brown, J.)

Cummins, John (REF-Delta)

Written questions, Q-82, Q-83, Q-85, Q-105, Q-116, Q-220, Q-221, Q-222, Q-224

Custodial parents see Taxation

Customs

C-11

C-102

Officials, M-9 (Gaffney) Ways and Means No. 28

Customs tariff

C-5

C-102

Ways and Means No. 28

Cyprus

Canadian citizens missing, M-418 (Bakopanos)

D

Dangerous offenders see Offenders

de Jong, Simon (NDP-Regina-Qu'Appelle)

"On to Ottawa", M-460 Written question, Q-214

de Savoye, Pierre (BQ-Portneuf)

Advertising, facsimile, C-234

Bankruptcy, C-237

Canada Labour Code, C-248

Canada Post Corporation, C-235 Canadian Human Rights Act, C-248

Credit cards, C-227, C-228

Public Service Employment Act, C-248

Written questions, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65, Q-150

Decade of the Brain

C-239 (Barnes)

Deep-sea freighters

M-103 (Caccia)

Defence, Canada's policy

Government business No. 8

See also Canada's Defence Policy Special Joint Committee

Defence equipment see Military equipment

Defence industries

Supply Proceedings No. 6

Elimination, Supply Proceedings No. 11

Dene land claims see Aboriginal land claims

Dental plans see Veterans

Department of Agriculture C-49

Department of Canadian Heritage

Department of Citizenship and Immigration

Department of External Affairs C - 47

Department of Industry

C-46

Department of Labour C - 30

Department of Natural Resources

Department of Public Works and Government Services

C-52

Deportation

Grise Fiord inhabitants, M-197 (Bachand)

Deputy Chairman of Committees of the Whole see Chair

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole

see Chair

Deshaies, Bernard (BO—Abitibi)

Exploration, M-427, M-428

Written questions, Q-18, Q-86

Developing countries

Debt, M-238 (Allmand) Development assistance

M-227 (Allmand)

DeVillers, Paul (L-Simcoe North)

Credit cards, C-233

Canadian veterans, M-143 (Blaikie)

Disabled see First Nation peoples

Discepola, Nick (L-Vaudreuil)

ADM Agri-Industries Ltd., C-312

Discrimination

Redress, M-407 (Solomon)

Divisions, recorded

Division No. 3, revision, Other Business No. 7

Division No. 146, revision, Other Business No. 7

Divorce

C-231 (Gaffney)

C-232 (Jennings)

M-224 (Blaikie)

Double-dipping see Public Service-Pensions

Driftnet fishing

M-135 (Blaikie)

M-426 (Gilmour)

Drug abuse

C-7

Drugs

National registry, M-375 (McLaughlin)
Patent-protected drugs, M-475 (Ménard)

Dubé, Antoine (BQ—Lévis)

Pont de Québec, M-458

Duceppe, Gilles (BQ-Laurier-Sainte-Marie)

Environment, M-221 Referenda, M-478

Duhamel, Ronald J. (L—St. Boniface; Parliamentary Secretary to Minister of Public Works and Government Services from December 6, 1993 to December 6, 1994; Parliamentary Secretary to President of the Treasury Board from December 6, 1994 to February 5, 1996)

Duncan, John (REF-North Island-Powell River)

Members of Parliament, M-290

Federal benefits, M-195

Written questions, Q-186, Q-187, Q-188

E

East Timor

Independence, M-184 (Robinson)

Easter, Wayne (L—Malpeque)

Written questions, Q-11, Q-12 Economic Equality see Women

Economy see Canada-United States Free Trade Agreement

Education

Development, M-443 (Robinson)

Foreign academic credentials, M-240 (Allmand) Minority rights, M-147 (Gauthier, J-R)

Education, post-secondary

C-3

Elections

Electronic voting procedures, M-466 (White, T.)

Expenses

C-267 (White, T)

C-319 (McClelland, I.)

Nomination papers, C-252 (Wappel)

Registration of parties

C-229 (Assadourian)

C-320 (Terrana)

Voting age, eligibility, M-67 (Riis)

Lower to sixteen, M-362 (Breitkreuz, G.)

Electoral Boundaries

C-18

Commissions, establishment, C-69

Committee study, Government Business No. 10

Northern Quebec, Federal constituency, M-232 (Allmand)

Readjustment, C-69

Electronic superhighway see instead Information Highway

Embassies and consulates

Chandigarh, India, M-60 (Riis) Kiev, Ukraine, M-191 (Robinson)

Emergency debate see Bosnia

Emergency response personnel

M-448

Emissions see Environment

Employment

C-209 (McLaughlin)

Equity

C-64

M-245 (Allmand)

M-372 (White, T.)

Supply Proceedings No. 15

Freedom of speech, M-251 (Allmand)

Long-service employees, assistance

C-243 (Ménard)

C-287 (Ménard)

Part-time workers, M-370 (Robinson)

Employment Equity Act

M-356 (Breitkreuz, G.)

Employment insurance

C-111

Endangered species

C-275 (Caccia)

Energy

Administration and regulatory processes, M-434 (Morrison)

Conservation, M-168 (Caccia)

Costs, M-160 (Solomon)

Demand, M-158 (Solomon)

Development, M-402 (Chatters)

Mega-projects, M-440 (Chatters)

Planning, M-159 (Solomon)

Policy

M-162 (Solomon)

M-430 (Stinson)

Supply, M-118 (Blaikie)

Environment

Consumer packaging, M-24 (Taylor)

Crime against, M-26 (Taylor)

Emissions, M-28 (Taylor)

Environment Protection Act, study, Government Business No.

13

Environmental Assessment Act

C-56

M-371 (Caccia)

Environmental Bill of Rights

M-22 (Taylor)

M-50 (Riis)

Environmental Choice Program, M-171 (Caccia)

Environmental contamination, clean-up, M-30 (Taylor)

Environmental impact assessment, M-241 (Allmand)

Environmental laws, M-29

Judicial proceedings, M-27 (Taylor)

M-221 (Duceppe)

Multilateral organizations, M-241 (Allmand)

See also Inland waters; Pollution; Transnational companies based in Canada

Environment and Sustainable Development Standing Committee

Deadline extension, Other Business No. 9

Travel, Other Business No. 9

Epp, Ken (REF-Elk Island)

Written questions, Q-166, Q-167

Estimates

1993-1994 supplementary (B), Supply Proceedings No. 4

STATUS OF HOUSE BUSINESS Estimates-Cont. Farm Credit Corporation 1994-1995 M-467 (Kerpan) Interim Supply, Supply Proceedings No. 5 Farms Main, Supply Proceedings No. 3 Mortgages and loans Supplementary (A), Supply Proceedings No. 7 M-409 (Robinson) Supplementary (B), Supply Proceedings No. 9 M-409 (Solomon) Supplementary (C), Supply Proceedings No. 10 Supplementary (D), Supply Proceedings No. 13 Federal benefits M-195 (Duhamel) 1995-1996 See also Common law spouses; Same sex couples Interim Supply, Supply Proceedings No. 14 Main, Supply Proceedings No. 12 Federal Business Development Bank Main, Supply Proceedings No. 15 C-91 Supplementary (A), Supply Proceedings No. 16 Federal Court Challenges Program Supply Proceedings No. 6 M-491 (Hayes) See also Health Federal political parties Ethanol Donations, M-150 (Plamondon) Biomass-based ethanol fuel industry, M-46 (Riis) Funding, M-367 (Assad) Biomass ethanol fuel, M-161 (Solomon) Excise tax, M-5 (Jordan) Federal programs M-21 (Taylor) Information, M-85 (Axworthy, C.) Federal-provincial fiscal arrangements Eulogy see Paproski, Hon. Steve C-3Europe M-368 (Hanrahan) Security, M-186 (Robinson) Federal-provincial relations Euthanasia Jurisdiction, Supply Proceedings No. 15 M-277 (Robinson) Federal research councils See also Referenda M-267 (Ménard) Evangelical Missionary Church, Canada West District see Federalism Missionary Church Supply Proceedings No. 6 Excise Fillion, Gilbert (BO-Chicoutimi) C-11 Canadian Forces Base, M-429 C-32 Written questions, Q-68, Q-89, Q-90 Ways and Means No. 3, No. 14, No. 24, No. 27, No. 29, No. 30 Film and video production M-64 (Riis) Excise Tax C-13 **Finance Standing Committee** C-32

C - 9()C-103

C-222 (Gaffney)

Ways and Means No. 2, No. 3, No. 4, No. 5, No. 7, No. 8, No. 10, No. 11, No. 12, No. 13, No. 14, No. 17, No. 19, No. 22, No. 23, No. 26, No. 27, No. 28, No. 30

Exploration

Activities, M-428 (Deshaies) Investments, M-427 (Deshaies)

Explosives

C-71

Exports

Products, substances and services prohibited in Canada, M-134 (Blaikie)

See also Chemicals; Ethanol; Water

Extradition see Peltier, Leonard

F

Families

Planned Parenthood International, M-444 (Robinson) Single-parent families, M-81 (Axworthy, C.) With special needs children, M-73 (Riis)

Extension of deadline, Other Business No. 9 Report

Concurrence, Government Business No. 19

Interim, Government Business No. 28

Televising, Other Business No. 9

Terms of reference, Other Business No. 9 Travel, Other Business No. 9

Financial Administration Act C-245 (White, R.)

C-263 (Hart)

C-342 (Brown, J)

M-445 (Williams)

Financial institutions

C-100

See also Superintendent of Financial Institutions

Financial markets

International currency transactions, M-327 (Blaikie) M-325 (Blaikie)

Finlay, John (L—Oxford)

Government departments, boards and agencies, C-339 Social insurance, C-335

Fire protection see Aboriginal people-Indian reserves

Firearms

Authorization, M-202 (Venne)

Firearms-Cont C-68 C-272 (Hill, J.) Certificates, M-234 (Allmand) Import, sale, C-260 (Meredith) Imports, M-200 (Venne) Lead shot, M-379 (Robinson) M-286 (Assadourian) Possession M-201 (Venne) M-342 (Hill, J.) M-350 (Breitkreuz, G.) Registration, M-203 (Venne) Use, C-293 (Hill, J.) Firefighters and other public servants Protection, M-136 (Blaikie) Firemen Voluntary, M-193 (Speller) Fiscal transfers Education, M-454 (Johnston) **Fisheries** Atlantic Groundfish Strategy, P-2 (Lalonde) C-115 Coastal fisheries protection C-8 C-29 See also Driftnet fishing Fisheries and Oceans Standing Committee Sub-committee, travel, Other Business No. 9 Travel, Other Business No. 9 Fishermen Atlantic Canada, M-78 (Axworthy, C.) Flag Day C-279 (Shepherd) Food see Northern Canada: Packaging and labelling: Food and Drug C-325 (Assadourian) M-222 (Axworthy, C.) Packaging and labelling, C-337 (Szabo) Foreign Affairs and International Trade Standing Committee Travel, Other Business No. 9 Foreign Affairs Policy see Reviewing Canada's Foreign Policy Special Joint Committee Foreign aid Restriction, C-357 (Hanger) Management, M-163 (Solomon) Reforestation, M-164 (Solomon) Forseth, Paul (REF-New Westminster-Burnaby) Bankruptcy, C-323 Intoxication, C-305 Prostitution, C-304 Written questions, Q-17, Q-108, Q-149, Q-237 Frazer, Jack (REF-Saanich-Gulf Islands) United Nations, C-258 Written questions, Q-164, Q-223 Free trade see Canada-United States Free Trade Agreement Freighters see Deep-sea freighters

Fuel tax see Aviation fuel; Rail system G Gaffney, Beryl (L-Nepean) Burma, M-313 Canada Post Corporation, M-13 Cards and games, M-11 Child care, M-1 Child support payments C-241 M-14 Customs, M-9 Divorce, C-231 Excise Tax. C-222 Income Tax, C-223 Mail order goods, M-12 Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry, M-15 Native communities, M-10 Ombudsman, C-221 Pornography, M-6 Postal rates, M-7 Refugees, M-8 Spousal support payments, M-260 Veterans, M-16 Victims of crime, M-2 Gagnon, Christiane (BO-Ouébec) Child support payments, C-238 Housing, M-199 Prostitution, C-321 Women, C-277 Gallaway, Roger (L-Sarnia-Lambton) Broadcasting, policy, C-300 Insurance, M-503 Sport, M-472 Gangs Anti-gang legislation, M-474 (Ménard) Gas see Oil and gas Gasoline Alternative fuels P-5 (Gilmour) S-7 (J. Stewart) Price M-405 (Solomon) M-455 (Riis) Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier; resigned November 23, 1994) Auditor General C-207, C-255, C-257 M-109 Education, M-147 House of Commons, M-148 Official Languages C = 283M-107, M-149 Public Service, M-111 Standing Orders, M-110 Victims of violence, M-108 Whistleblowing, M-146

Gauthier, Michel (BO-Roberval)

Rail system, M-194

General Security Insurance Company of Canada

S-3 (Cauchon)

Genital mutilation see Women

Gilmour, Bill (REF-Comox-Alberni)

Access to information, C-361

Drift-net fishing, M-426

Gasoline, P-5

Municipal sewage, M-425

Water, M-344

Written questions, Q-131, Q-202, Q-205, Q-206, Q-207, Q-234,

Q-240, Q-242

Yellowknife, NWT, P-4

Godin, Maurice (BQ-Châteauguay)

Written questions, Q-75, Q-97, Q-98, Q-99, Q-100

Goods and Services Tax

Bicycles, M-337 (Caccia)

Reading material, M-48 (Riis)

Stock brokers, M-326 (Blaikie)

Gouk, Jim, (REF-Kootenay West-Revelstoke)

Airports M-493

P-8

Government

Openness, Supply Proceedings No. 15

Government contracts

Disclosure of government wrongdoing, C-356 (Marchand)

M-62 (Riis)

M-294 (Guay)

Government departments, boards and agencies

C-65

C-339 (Finlay)

Government employees see Public Service

Government ethics

Inquiry commission, M-208 (Venne)

Legislation, M-205 (Venne)

Regulations, M-204 (Venne)

See also Government contracts—Disclosure of government wrongdoing

Government expenditures

M-300 (Scott, M.)

Government programs

Cost, C-332 (Shepherd)

Federal, provincial overlap, Supply Proceedings No. 2

Grain

Western storage and handling industry, P-6 (Speaker, R.)

Grain transportation

Labour disputes

C-262 (Speaker, R.)

C-280 (Kerpan)

Grandparents' Day

C-259 (Jennings)

C-274 (Assadourian)

M-273 (Assadourian)

Grandparents' National Year

C-291 (Reed)

Grey, Deborah (REF-Beaver River)

Members of Parliament, C-210

Grevwater

Discharge from pleasure craft, M-66 (Riis)

Grise Fiord see Deportation

Grubel, Herb (REF-Capilano-Howe Sound)

Written questions, Q-5, Q-6, Q-13, Q-175

Guay, Monique (BQ-Laurentides)

Courier services, M-280

Government contracts, M-294

Written questions, Q-16, Q-42

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans) Rail system, M-404, M-494

Gun control

C-351 (Breitkreuz, G.)

M-331 (Speaker, R.)

See also Firearms

H

Hanger, Art (REF—Calgary Northeast)

Canadian Association of Lutheran Congregations, S-5

Foreign aid, C-357

Immigration and Refugee Board, M-389, M-390

Immigration, M-284, M-285, M-287, M-394, M-412, M-413, M-414, M-416

Parole, C-364

Referenda, M-417

Refugees, M-388, M-391, M-392, M-393, M-395, M-396, M-397, M-398, M-399, M-415

Written questions, Q-114, Q-165, Q-191, Q-192, Q-193, Q-200

Hanrahan, Hugh (REF-Edmonton-Strathcona)

Federal-provincial fiscal arrangements, M-368

Hansara

Printing document, Other Business No. 8

Harper, Ed (REF—Simcoe Centre)

Written questions, Q-21, Q-81, Q-92, Q-162

Harper, Stephen (REF—Calgary West)

Written questions, Q-51, Q-52, Q-171, Q-176

Harris, Dick (REF-Prince George-Bulkley Valley)

Justice, C-358

Written questions, Q-245

Hart, Jim (REF-Okanagan-Similkameen-Merritt)

Canadian forces

C-261

M-400

Financial Administration Act, C-263

Reform Party, M-386

Written questions, Q-204, Q-208, Q-209

Harvard, John (L-Winnipeg St. James)

Crown corporations, M-309

Income tax, M-258

Hate

C-214 (Boudria)

Hate propaganda see Information Highway

Hayes, Sharon (REF-Port Moody-Coquitlam)

Citizenship, C-249

Criminal Code, M-486

Federal Court Challenges Program, M-491

Marriage, M-487

House Management Standing Committee Haves, Sharon-Cont. Referenda, M-488 Establishing, membership, Other Business No. 2 Taxation, M-490 Name change, Other Business No. 2 Unified Family Court, M-489 See also Procedure and House Affairs Standing Committee Written questions, Q-26, Q-196, Q-197, Q-198 House of Commons Hazardous Products Bills introduced, M-148 (Gauthier, J-R) C-220 (Crawford) Closure Cigarette lighters, M-383 (Pagtakhan) Government Business No. 26 Other Business No. 6 M-341 (Sauvageau) Non-confidence motions Tobacco, M-274 (Riis) C-362 (Hermanson) Head tax see Chinese immigrants C-366 (Hermanson) Health M-89 (Jennings) C-3Sittings and Business of the House Supplementary estimates (A) 1995-96, Supply Proceedings No. Government Business No. 27 Other business No. 6, No. 9, No. 16 Health care Sittings and extended hours Indian communities, M-51 (Riis) Government Business No. 25 M-44 (Riis) Other Business No. 6, No. 16 Prenatal sex determination, M-316 (Bridgman) System, Supply Proceedings No. 15 Co-op, Quebec, M-199 (Gagnon, C.) Health insurance, M-424 (Bridgman) Social housing Nutrition services, C-302 (Patry) M-69 (Riis) See also Organ donors Supply Proceedings No. 2 Health Department See also Aboriginal people—First Nations peoples: National Establishment, C-95 Housing Act Health Standing Committee Human beings Travel, Other Business No. 9 C-205 (Wappel) Inhuman treatment of humans Hermanson, Elwin (REF-Kindersley-Lloydminster) M-279 (Assadourian) Agriculture and agri-food sector, M-435, M-436 M-282 (Assadourian) House of Commons, C-362, C-366 Written questions, Q-14, Q-104, Q-115, Q-124, Q-226, Q-246 **Human Resources Development Department** C-96 High-speed trains M-112 (Laurin) Human Resources Development Standing Committee Travel, Other Business No. 9 Highways and roads Highway 16, Ontario, M-3 (Jordan) **Human Rights** China, M-401 (Robinson) Hill, Grant (REF-Macleod) Written questions, Q-157, Q-158 Human Rights and Status of Disabled Persons Standing Committee Hill, Jay (REF-Prince George-Peace River) Travel, Other Business No. 9 Capital punishment, C-265 Hyundai Canada Firearms C-272, C-293 Bromont, Que. plant, M-172 (Péloquin) M-342 Justice C-297 M-343 Illegal entrants see Immigration Written questions, Q-96 Yukon First Nations Land Claims Settlement, C-271 Illiterate people see Canadian Job Strategy Program HIV **Immigrants** Transmission Asylum, M-174 (Allmand) C-354 (Breitkreuz, G.) Attitudes, M-242 (Allmand) See also Immigration See also Chinese immigrants HIV/AIDS Subcommittee Immigration Televising, Other Business No. 9 Appeals, M-175 (Allmand) Hockey C-44 C-316 (Peric) M-113 (Riis) See also National sport Family reunification, M-243 (Allmand) HIV testing, M-285 (Hanger) Hoeppner, Jake E. (REF-Lisgar-Marquette) Illegal entrants, transportation, security deposits, M-394 Income tax, C-298 (Hanger) Holidays see Remembrance Day Levels, M-157 (Lee)

Policy	Industry Standing Committee—Cont.
Criteria, M-412 (Hanger)	Travel Other Business No. 9
Economic focus, M-413 (Hanger)	
M-480 (Bridgman)	Information Highway
Population growth, M-416 (Hanger)	Hate propaganda, M-384 (Pagtakhan) M-266 (Ménard)
See also Referenda	
Qualifications, M-244 (Allmand)	Inland waters
Sponsorship, M-414 (Hanger)	Environmental action plan, M-33 (Taylor)
Treaty recognizing Canada and United States as safe for asylum	Insurance
M-284 (Hanger)	M-503 (Gallaway)
M-287 (Hanger)	See also General Security Insurance Company of Canada
Visitors' visas, C-219 (Lee) See also Immigration and Refugee Board	Interest groups
	Funding, M-439 (Williams)
mmigration and Refugee Board	Interest rates
Dismantling, M-389 (Hanger)	C-273 (Lebel)
Hearings, investigatory powers, M-390 (Hanger)	M-408 (Solomon)
mports see Firearms	International agencies
ncome tax	Canadian representatives, M-236 (Allmand)
Application Rules	International criminal court
C-15	M-86 (Axworthy, C.)
C-59	M-463 (Blaikie)
C-70	International Law of the Sea
Ways and Means No. 16, No. 18, No. 21, No. 28, No. 29, No. 30	M-99 (Caccia)
Business expense, M-275 (Riis)	
C-9 C-32	Intoxication C-72
C-103	C-303 (McClelland)
C-223 (Gaffney)	C-305 (Forseth)
C-338 (White, T)	
Child Support Tax Benefit, M-258 (Harvard)	J
Double taxation and evasion, C-105	· ·
Income averaging, M-256 (Althouse)	James Bay see Mercury pollution
Income Tax and Certain Related Acts, C-27	
Income transfer to spouse, C-256 (Szabo)	Jennings, Daphne (REF—Mission—Coquitlam)
Information access, C-294 (Bryden) Interest deduction, C-298 (Hoeppner)	Committees, M-485 Divorce, C-232
M-220 (Riis)	Grandparents' Day, C-259
M-307 (Blaikie)	House of Commons, non-confidence motions, M-89
M-462 (Szabo)	Senate, M-459
M-481 (Blaikie)	Jingnan naval shipyard (Shanghai, China)
M-497 (Malhi)	P-9 (Silye)
Medical expenses, C-282 (Simmons)	Job creation programs
Military portion, M-183 (Robinson) Northern tax allowance, M-20 (Taylor)	Atlantic Canada, M-80 (Axworthy, C.)
Ways and Means No. 1, No. 3, No. 9, No. 13, No. 14	Policies, Supply Proceedings No. 2
See also Canada Pension Plan; Members of Parliament	Job protection
ncome Tax Conventions Implementation Act, 1995 see	M-124 (Blaikie)
Income tax—Double taxation and evasion	Jobs
ndian communities see Health	Applicants and merit, M-453 (Johnston)
	See also Public Service—Pensions; Trade agreements
ndian reserves see Aboriginal people	Johnston, Dale (REF—Wetaskiwin)
ndonesia	Canada Labour Code, M-452
Assistance, C-333 (Robinson)	Fiscal transfers, M-454
ndustry Standing Committee	Jobs, M-453
Membership	Labour
Other Business No. 9	M-450 M-451
Reports	Labour-management relations, M-449
Government Business No. 16	Written questions, Q-20
Other Business No. 9 Televising	Jordan, Jim (L-Leeds-Grenville)
Other Business No. 9	Ethanol, M-5

Jordan, Jim-Cont.

Highways and roads, M-3 Labour, overtime, M-4

Judges

Appointment, M-495 (Blaikie)

Junk mail see Postal rates

Instice

Administration, C-114

Arrest without warrant, C-355 (Thompson)

Criminal justice system Standards, M-41 (Lee)

Supply proceedings No. 2

Judicial proceedings, Members of Parliament access, M-39 (Lee)

Plea bargaining, M-343 (Hill, J.)

Sauvé, Rick and Gary Comeau, new trials, M-231 (Allmand) Sentencing

C-41

C-358 (Harris)

Summary conviction penalties, C-297 (Hill, J.)

See also Environment; Gangs

Justice and Legal Affairs Standing Committee

Subcommittee, televising proceedings, Other Business No. 9 Travel, Other Business No. 9

Juveniles see Prostitution

K

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)

Written questions, Q-139

Kashmir World Day of Action

M-333 (Robinson)

Kerpan, Allan (REF-Moose Jaw-Lake Centre)

Agriculture, M-314, M-420, M-421 Farm Credit Corporation, M-467 Grain transportation, C-280

Transportation, M-419

Kiev, Ukraine see Embassies and consulates

"Killer" cards see Cards and games

L

La Pocatière, Que. see Agriculture and agri-food sector—

Experimental farms

Labour

Leave of absence to participate in peacekeeping activities, M-71

(Riis) Overtime

Notice, M-498 (Scott, A.)

Payment, M-4 (Jordan)

Scabs

C-317 (St-Laurent)

M-122 (Blaikie)

M-47 (Riis)

Trades or professions, access to, M-451 (Johnston)

Work force, M-450 (Johnston)

See also Grain transportation

Labour Department

C-243 (Ménard)

Labour-management committees

M-128 (Blaikie)

Labour-management relations

M-449 (Johnston)

Lalonde, Francine (BQ-Mercier)

Fisheries, P-2

Written questions, Q-33, Q-38, Q-77, Q-78, Q-95

Land claims see Aboriginal land claims commission

Land mines see Military equipment

Langlois, François (BQ—Bellechasse)

Written question, Q-247

Language jurisdiction see Official Languages

Language of work see Official Languages

Laurin, René (BQ-Joliette)

High-speed trains, M-112

Unemployment insurance, C-230

Lavigne, Laurent (BO—Beauharnois—Salaberry)

Written questions, Q-59

Lavigne, Raymond (L-Verdun-Saint-Paul)

ADM Agri-Industries Ltd., C-313

Law Commission of Canada

C-106

Lead shot see Firearms

Leader of the Opposition see Official residences

Lebel, Ghislain (BQ-Chambly)

Interest rates, C-273

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)

Cards and games, M-74

Communications Security Establishment, M-38

Criminal Code, C-242

Dangerous offenders, M-37

Immigration

C-219

M-157

Justice, M-39, M-41

Parole, C-242

Provincial Parks, M-40

Victims of crime, M-42

Young offenders, C-242

Legislation see Government ethics; Private Members' Bills

Leroux, Gaston (BQ-Richmond-Wolfe)

Written questions, Q-74, Q-123

Lester B. Pearson Day

C-276 (Peric)

Library of Parliament Standing Joint Committee

Terms of reference, Other Business No. 9

Lincoln, Clifford (L-Lachine-Lac-Saint-Louis;

Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister and Minister of the Environment from December 6, 1993 to

February 5, 1996)

ADM Agri-Industries Ltd., C-310

Lobbyists

Assistance, M-432 (White, T.)

C-43

Tax deductions, M-340 (Bellehumeur)

Louis David Riel C-288 (Tremblay, S.) Low-level flights see Air defence

M

MacDonald, Ron (L-Dartmouth) Public Service, M-315 Remembrance Day, C-251

Mail order goods M-12 (Gaffney)

Malhi, Gurbax Singh (L-Bramalea-Gore-Malton) Income tax, M-497

Manitoba see Post offices and postal stations

Manning, Preston (REF-Calgary Southwest) Student, M-291

Manufacturing see Children

Marchand, Jean-Paul (BQ-Québec-Est)

Government contracts, C-356 Senior citizens, M-289 Written questions, Q-93

Marine transportation

Maritime testing facilities, M-369 (Robinson) Security, C-38

Marketing see Negative option marketing

Marriage

Definition M-355 (Breitkreuz, G.) M-487 (Hayes)

Martin, Keith (REF-Esquimalt-Juan de Fuca)

Crime, C-301 Military equipment, C-348 Official residences, C-318 Secession, M-508 Tobacco products, M-288

Mayfield, Philip (REF-Cariboo-Chilcotin)

Access to information, C-315 Unemployment, M-438 Written questions, Q-34, Q-39, Q-109, Q-141, Q-152, Q-153, O-194

McClelland, Ian (REF-Edmonton Southwest)

Canadian Charter of Rights and Freedoms, M-306 Elections, C-319 Intoxication, C-303 National Anthem, M-496 Written questions, Q-54, Q-136, Q-178

McLaughlin, Hon. Audrey (NDP-Yukon)

Cancer, M-373, M-374, M-376, M-441 Drugs, M-375 Employment, C-209

McTeague, Dan (L-Ontario)

Competition Act, C-347 Members of Parliament, C-236, C-352

Organ donors, C-353

Medal see Canadian Forces-Service

Members of Parliament

Chair naming Member, Other Business No. 13

Members of Parliament-Cont.

Income tax, M-61 (Rijs)

Office inventory, M-290 (Duncan)

Recall, C-210 (Grey) Retiring allowances

C-85

C-208 (Wayne) C-236 (McTeague)

C-270 (Solomon)

C-314 (Solomon)

C-324 (Ringma)

C-352 (McTeague)

C-360 (Breitkreuz, C.)

M-377 (Murphy)

Supply Proceedings No. 8

See also Code of Conduct for Parliamentarians Special Joint Committee; Judicial proceedings; Private Members' Bills

Ménard, Réal (BQ-Hochelaga-Maisonneuve)

AIDS, M-265

Conjugal relationships, C-290

Drugs, M-475

Employment, C-243, C-287

Federal research councils, M-267

Gangs, M-474

Information Highway, M-266

Labour Department, C-243

Program for Older Worker Adjustment, M-269

Quebec, M-473

Research and development, M-263, M-268

Same sex couples, M-264 Written questions, O-67

James Bay, M-98 (Caccia)

Merchant navy

M-209 (Robinson)

Mercury pollution

Meredith, Val (REF-Surrey-White Rock-South Langley)

Criminal Code, C-240 Firearms, C-260 Offenders, M-461 Parole, C-240

Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT)

M-94 (Caccia)

Métis land claims see Aboriginal land claims

Mexico

Chiapas, M-442 (Robinson)

Migratory birds

C-23

Military equipment

Land mines C-348 (Martin, K.)

M-422 (Robinson)

M-470 (Althouse)

M-492 (Riis)

Sale, M-247 (Allmand)

World summit, M-248 (Allmand)

Mills, Bob (REF-Red Deer)

Access to information

C - 309M-304 M-437

Peacekeeping, M-509

Mills, Bob-Cont.

Written questions, Q-36, Q-37

Mineral resources

M-70 (Riis)

Minimum wage law

M-358 (Breitkreuz, G.)

Mining industry

M-292 (Serré)

See also Yukon Placer Mining Act; Yukon Quartz Mining Act

Minority rights see Education

Missiles

Anti-Ballistic Missile Treaty, M-423 (Robinson)

Cruise missile tests, Government Business No. 2

Missionary Church

Evangelical Missionary Church, Canada West District,

amalgamation, S-12 (Ablonczy)

Mitchell, Andy (L-Parry Sound-Muskoka)

Bell Canada Act, C-346

Telecommunications, M-366

Written questions, Q-129

Monetary policy

M-321 (Blaikie)

Morrison, Lee (REF-Swift Current-Maple Creek-

Assiniboia)

Energy, M-434

Written questions, Q-79, Q-235

Mortgages see Small business

Multiculturalism

M-330 (Brown, J.)

Multiple sclerosis

M-210 (Robinson)

Municipal sewage

M-425 (Gilmour)

Murphy, John (L-Annapolis Valley-Hants)

Members of Parliament, M-377

Murray, Ian (L-Lanark-Carleton)

Canadian Horse, C-329

Museums

National museums, M-56 (Riis)

N

Narcotics

C-7

National Anthem

C-264 (Robinson)

M-496 (McClelland)

National Archivist

Agreement with Speaker of the House of Commons, Other

Business No. 12

National Day of Mourning

M-334 (Blaikie)

National Defence Department

Inquiry, Supply Proceedings No. 11

National Energy Board

C-6

National Housing Act

C-108

Other Business No. 6

C-350 (Thompson)

National Library

C-26

National museums see Museums

National Parole Board

Appointments, M-302 (Thompson)

M-479 (Bridgman)

National Revenue Department

C-2

National sport

Hockey, C-212 (Riis)

National Transportation Agency

C-10

Othre Business No. 6

National transportation strategy

M-116 (Blaikie)

Natural Resources Standing Committee

Travel, Other Business No. 9

Navy see Jingnan naval shipyard

Nazi concentration camps

Liberation, 50th anniversary, Other Business No. 11

Nechako River

Water flow levels, M-387 (Riis)

Negative option marketing

M-385 (Robinson)

Non-confidence motions see House of Commons

North American Free Trade Agreement

Withdrawal, C-359 (Riis)

Northern Canada

Food distribution, M-198 (Bachand)

Northern tax allowance see Income tax

Nuclear energy

Control, M-90 (Caccia)

Financial support, C-285 (Riis)

Liability, M-335 (Caccia)

Reactors, M-91 (Caccia)

Nuclear Test Ban Treaty

M-187 (Robinson)

M-468 (Robinson)

Nuclear weapons, Canada, free zone

M-179 (Robinson)

M-228 (Allmand)

Nunziata, John (L—York South—Weston)

Air India disaster, M-293

Contraventions, C-217

Criminal Code

C-217

C-226

C-331

Young Offenders, C-217

Nutrition see Health; Packaging and labelling

Ω

Oath see Parliament of Canada

Oath of allegiance

M-500 (Comuzzi)

Oaths of office

C-1

C-1

Oceans C-98

Offenders

C-316 (Peric)

M-37 (Lee)

M-461 (Meredith)

Official Languages

Jurisdiction, C-225 (Stinson)

Language of work, M-149 (Gauthier, J-R)

M-107 (Gauthier, J-R)

M-381 (Ringma)

M-505 (Bernier, M.)

Review, C-283 (Gauthier, J-R)

Supply Proceedings No. 6

Official Opposition see Reform Party

Official residences

Leader of the Opposition, C-318 (Martin, K.)

Oil and gas

C-6

See also Canada Petroleum Resources Act

Oil and oil products

C-6 New

New grade heavy oil upgrader, M-165 (Solomon)

Old age pensions

C-54

M-45 (Riis)

Old Age Security Act

Ways and Means No. 30

Ombudsman

C-221 (Gaffney)

"On to Ottawa"

Trek of 1935, M-460 (de Jong)

Ontario see Highways and Roads

Organ donors

C-353

Overtime see Labour

P

Packaging and labelling

M-217 (Pagtakhan)

Nutritional value of food

C-204 (Wappel)

M-235 (Allmand)

Prepared foods, ingredients, M-43 (Riis)

See also Environment

Paedophiles see Sex crimes

Pagtakhan, Rev D. (L-Winnipeg North)

Credentials, M-303

Emergency response personnel, M-448

Pagtakhan, Rev D.—Cont.

Hazardous products, M-383

Information Highway, M-384

Packaging and labelling, M-217

Poverty, M-504

Paper

Bleaching processes, M-100 (Caccia)

Unbleached, M-94 (Caccia)

Paproski, Hon. Steve

Eulogy, Other Business No. 4

Paré, Philippe (BQ-Louis-Hébert)

Written questions, Q-154

Parliament of Canada

Oath, solemn affirmation, C-201 (Bellemare)

Parliamentary Employees Staff Relations

M-131 (Blaikie)

Parliamentary Employment Staff Relations Act

M-380 (Robinson)

Parole

Conditional release

C-45

C-240 (Meredith)

C-242 (Lee)

C-281 (Strahl)

C-364 (Hanger)

M-230 (Allmand)

See also National Parole Board

Patent

Amendment, M-167 (Solomon)

See also Drugs

Patriots of Lower Canada and Reformers of Upper Canada

Recognition, M-257 (Bergeron)

Patry, Bernard (L-Pierrefonds-Dollard)

Health, C-302

Peacekeeping

C-295 (Strahl)

Government Business No. 14

M-509 (Mills)

Canada's role, Government Business No. 1

Canadian Peacekeeping Day, M-456 (Beaumier)

See also Labour-Leave of absence; United Nations

Pearson see Airports; Lester B. Pearson Day

Peeping Toms

C-349 (Thompson)

Péloquin, Gaston (BQ-Brome-Missisquoi; died September

1, 1994)

Hyundai Canada, M-172

Peltier, Leonard

Extradition, M-188 (Robinson)

Pensions

British pensioners in Canada, M-36 (Taylor)

See also Members of Parliament-Retiring allowance; Old age

pensions; Public Service

Penson, Charlie (REF-Peace River)

Canada Pension Plan, C-334

Written questions, Q-118, Q-119, Q-120, Q-163

Peric, Janko (L—Cambridge)

Canada Pension Plan, C-299

Immigration, C-316

Lester B. Pearson Day, C-276

Public Service Employment Act, M-295

Written questions, Q-76

Pesticides and herbicides

M-255 (Althouse)

Petitions

Supply Proceedings No. 2

Petro-Canada

M-311 (Breitkreuz, C.)

Pharmaceutical industry

M-104 (Caccia)

Pictou Landing Indian Band see Aboriginal people

Plain language in statutes and regulations

C-268 (White, T)

Plamondon, Louis (BO-Richelieu)

Arts and culture, M-213, M-214, M-215

Broadcasting, M-154

Communications, M-156

Copyright, M-212, M-216

Federal political parties, M-150

Radio-Canada, M-155

Taxation, tax shelters, M-151

Taxation, tax shelters, Wi-15

Telecommunications, M-211

Tobacco products, M-152 Vocational training, M-153

Planned Parenthood International see Families

Plastic bags

Non-biodegradable, M-106 (Caccia)

Plea bargaining see Justice

Pleasure craft see Greywater

Political parties

Assistance, M-432 (White, T.)

See also Federal political parties

Pollution

Costs and damages, M-170 (Caccia)

See also Mercury pollution; Pulp and paper industry

Pomerleau, Roger (BQ-Anjou-Rivière-des-Prairies)

St. Lawrence Seaway, M-223

Written questions, Q-169

Pont de Québec

Maintenance, M-458 (Dubé)

Population and development

M-378 (Caccia)

Pornography

Criminal Code, M-6 (Gaffney)

Ports

C-10

C-74 C-344

Other Business No. 15

Post offices and postal stations

Manitoba, M-132 (Blaikie)

Postage stamps see Postal services-Stamps

Postal rates

Admail, M-7 (Gaffney)

C-203 (Boudria)

Junk mail, M-101 (Caccia)

Postal services

C-203 (Boudria)

Stamps, M-345 (Taylor)

Potatoes

Marketing, C-266 (Althouse)

Poverty

Children

M-261 (Axworthy, C.)

M-504 (Pagtakhan)

Prenatal sex determination see health

Private Members' Bills

M-476 (Speaker, R.)

Privatization see Rail system—Canadian National Railways

Procedure and House Affairs Standing Committee

Mandate, Other Business No. 2

Membership, Other Business No. 2

Reports

Government Business No. 20

Other Business No. 2

Terms of Reference, Other Business No. 2

Program for Older Worker Adjustment

M-269 (Ménard)

Prostitution

C-304 (Forseth)

C-321 (Gagnon, C.)

Juveniles

C-119

C-363 (Axworthy, C.)

Proud, George (L—Hillsborough)

Confederation, C-292

Provinces

Equality, M-507 (Ringma)

Provincial Parks

Rouge Valley, M-40 (Lee)

Public Accounts Standing Committee

Travel, Other Business No. 9

Public monies and trust

Abuse, M-58 (Riis)

Public opinion polls see Access to information

Public safety

C-242 (Lee)

Public safety officers

Behefits, M-139 (Blaikie)

Public Service

Pensions

Double-dipping, M-166 (Solomon)

Job loss, annuity, C-306 (Bellemare)

Regional rates of pay, M-315 (MacDonald)

Salaries, freeze, M-283 (Robinson)

Superannuation accounts, M-111 (Gauthier, J-R)

Unions

M-359 (Breitkreuz, G.)

M-360 (Breitkreuz, G.)

Public Service Employment Act

C-248 (de Savoye) M-295 (Peric)

Public Service Staff Relations Act

C-58

Publishing industry

Supply Proceedings No. 2

Pulp and paper industry

Pollution standards, M-25 (Taylor)

0

Quebec

Distinct society

Government Business No. 26

Other Business No. 6

Financial demands, Supply Proceedings No. 15

Government process, Supply Proceedings No. 8 Northern constituency see Electoral Boundaries

Rights, M-473 (Ménard)

See also Broadcasting; Housing-Co-op

R

Radio-Canada

M-155 (Plamondon)

Rail system

Canadian National Railways, privatization

C-89

M-194 (Gauthier, M.)

Fuel tax exemption, M-357 (Breitkreuz, G.)

M-404 (Guimond)

Rail link, Churchill, Man., M-137 (Blaikie)

Rail safety, C-21

Rail transport, rapid-rail services, M-169 (Caccia)

See also High-speed trains

Railroad companies, M-494 (Guimond)

Railway operations and subsidiary services, maintenance, C-77

Other Business No. 15

Supply Proceedings No. 8

Reading material see Goods and services tax

Recycling

National program, M-35 (Taylor)

Reed, Julian (L-Halton-Peel)

Grandparents' National Year, C-291

Referenda

Abortion, M-354 (Breitkreuz, G.)

Capital punishment, M-431 (White, T.)

Corporal punishment, M-352 (Breitkreuz, G.)

Euthanasia and suicide, M-353 (Breitkreuz, G.)

Immigration, policy, M-417 (Hanger)

M-477 (Bouchard)

M-478 (Duceppe)

M-488 (Hayes)

M-499 (Ringma)

Reforestation see Forests

Reform Party

Official Opposition, responsibility, M-386 (Hart)

Refugees

Claims/claimants

Gender guidelines, M-397 (Hanger)

Legal aids, M-396 (Hanger)

M-415 (Hanger)

Previous immigration applications, M-391 (Hanger)

Social assistance, M-395 (Hanger)

UN Convention countries, M-393 (Hanger)

Visitor or student visa, M-392 (Hanger)

Convention, M-250 (Allmand)

Deferred Removal Class Amnesty, M-399 (Hanger)

Resettlement, M-388 (Hanger)

Status, gender basis, M-8 (Gaffney)

Travel restrictions, M-398 (Hanger)

Women, M-225 (Allmand)

See also Immigration and Refugee Board

Regional development

M-403 (Crête)

Supply Proceedings No. 6

Regional programs and expenditures

M-140 (Blaikie)

Regional rates of pay see Public Service

Regulations

Administrative agreements, C-62 Parliamentary scrutiny, C-84 See also Government ethics

Remembrance Day

C-251 (MacDonald)

Replacement workers see instead Scabs

Republic of Macedonia

M-259 (Axworthy, C.)

M-271 (Robinson)

Research and development

M-59 (Riis)

M-263 (Ménard)

Summit, M-268 (Ménard)

See also Federal research councils

Reviewing Canada's Foreign Policy Special Joint Committee

Government business No. 9 Other Business No. 9

Richardson, John (L—Perth—Wellington—Waterloo)

Canadian Security Intelligence Service, P-3

Riel, Louis see Louis David Riel

Riis, Nelson (NDP—Kamloops)

Aboriginal people

C-244

M-52, M-308

Arts and culture, M-55, M-57, M-65

Biodiversity Convention, M-338

Buy Canadian programs, M-68

Canada Mortgage and Housing Corporation, M-276

Cattle rustling, C-211

Chinese immigrants, M-49

Columbia River Treaty, M-464

Elections, M-67

Embassies and consulates, M-60

Environment, M-50

Ethanol, M-46

Families, M-73

Film and video production, M-64

Riis, Nelson-Cont. Gasoline, M-455 Goods and services tax, M-48 Government contracts, M-62 Greywater, M-66 Hazardous Products, M-274 Health, M-44, M-51 Hockey, M-113 Housing, M-69 Income Tax, M-220, M-275 Labour, M-47, M-71 Members of Parliament, M-61 Military equipment, M-492 Mineral resources, M-70 Museums, M-56 National sport, C-212 Nechako River, M-387 North American Free Trade Agreement, C-359 Nuclear energy, C-285 Old age pensions, M-45 Packaging and labelling, M-43 Public monies and trust, M-58 Research and development, M-59 Senate, M-63 Spanish Civil War, M-53, M-457 Tree-spiking, M-72 Unemployment, M-219 Water C-202 M-54 Written questions, Q-195, Q-210 Ringma, Bob (REF-Nanaimo-Cowichan) Members of Parliament, C-324 Official languages, M-381 Provinces, M-507 Referenda, M-499 Written questions, O-248 Road see Highways and roads Robinson, Svend J. (NDP—Burnaby—Kingsway) AIDS, M-181 Air defence, M-177 Armenia, M-182 BC Telecom, M-506 Children, C-296 China, M-446 Common law spouses, M-176 Communities, M-410 Constitutional amendment, M-192 Cuba, M-281 East Timor, M-184 Education, M-443 Embassies and consulates, M-191 Employment, M-370 Europe, M-186 Euthanasia, M-277 Families, M-444 Firearms, M-379 Human Rights, M-401 Income tax, M-183 Indonesia, C-333 Kashmir World Day of Action, M-333 Marine transportation, M-369 Merchant navy, M-209 Mexico, M-442

Robinson, Svend J.—Cont. Military equipment, M-422 Missiles, M-423 Multiple sclerosis, M-210 National Anthem, C-264 Negative option marketing, M-385 Nuclear Test Ban Treaty, M-187, M-468 Nuclear weapons, M-179 Parliamentary Employment Staff Relations Act, M-380 Peltier, Leonard, M-188 Public Service, M-283 Republic of Macedonia, M-271 Rushdie, Salman, M-190 Same sex couples, M-176 Security intelligence, M-185 Sport, M-465 Suicide, C-215 Tibet, M-180 United Nations, M-189 United Nations Parliamentary Assembly, M-178 World Court Project, M-272 Written questions, Q-24, Q-168, Q-174 Rouge Valley see Provincial Parks March 25 and 26, 1995, Government Business No. 21 Royal Canadian Legion M-310 (Cohen) Royal Canadian Mint. C-82 Royal Canadian Mounted Police Act C-58 Rushdie, Salman M-190 (Robinson)

S

Sahtu Dene land claims see Aboriginal land claims

Same-sex couples

Federal benefits, M-176 (Robinson) Legal recognition, M-264 (Ménard)

See also Sexual orientation

Sauvageau, Benoît (BQ—Terrebonne)
Hazardous Products, M-341

Senate, M-365

Sauvé, Rick see Justice

Scabs see Labour

scaps see Labour

Schizophrenia research M-270 (Axworthy, C.)

Schmidt, Werner (REF—Okanagan Centre) Written questions, Q-236

Scott, Andy (L—Fredericton—York-Sunbury) Labour, M-498

Scott, Mike (REF—Skeena)
Aboriginal people, M-297, M-298
Constitution of Canada, M-296, M-299, M-301
Government expenditures, M-300
Written questions, Q-47, Q-160, Q-161, Q-170

Scrutiny of Regulations Special Joint Committee

Reports, Other Business No. 9

Secession

Claim, M-508 (Martin, K.)

Security see Europe

Security intelligence

M-185 (Robinson)

Senate

Abolition

M-63 (Riis)

M-365 (Sauvageau)

Representation

C-365 (Abbott)

M-459 (Jennings)

Senior citizens

Age credit, M-289 (Marchand)

Sentencing see Justice

Serré, Benoît (L-Timiskaming-French River)

Mining industry, M-292

Sex crimes

Paedophiles, M-305 (Beaumier)

Sexual orientation

M-363 (Breitkreuz, G.) See also same-sex couples

Shepherd, Alex (L—Durham)

Flag Day, C-279

Government programs, C-332

Taxation, C-336

Written questions, Q-145

Shipping see Canada Shipping Act

Shipyards see Jingnan naval shipyard

Shoal Lake watershed

M-141 (Blaikie)

Silye, Jim (REF-Calgary Centre)

Child care, C-247

Jingnan naval shipyard, P-9

Simmons, Hon. Roger (L-Burin-St. George's)

Income tax, C-282

Written questions, Q-9, Q-10, Q-48, Q-49, Q-50, Q-58, Q-126, Q-127, Q-128, Q-133, Q-216, Q-217, Q-218, Q-219

Single parents see Families

Sittings of the House see House of Commons

Small business

Mortgages and loans

C-99

Other Business No. 6

M-409 (Solomon)

Social assistance see Refugees—Claims/claimants

Social housing see Housing-Social

Social insurance

C-335 (Finlay)

Social programs

C-54

M-82 (Axworthy, C.)

Supply Proceedings No. 11

Social security system

Government Business No. 4

Government Business No. 15

Overhaul, P-1 (Axworthy, C.)

Soil

Degradation, M-253 (Althouse)

Solberg, Monte (REF-Medicine Hat)

Written questions, Q-227

Solidarity Day see Aboriginal peoples

Solomon, John (NDP-Regina-Lumsden)

Discrimination, M-407

Energy, M-158, M-159, M-160, M-162

Ethanol, M-161

Farms, M-409

Forests, M-163, M-164

Gasoline, M-405

Interest rates, M-408

Members of Parliament, C-270, C-314

Oil and oil products, M-165

Patent, M-167

Public Service, M-166

Small business, M-409

Ukrainian Canadians, M-406

Written questions, O-8

Spanish Civil War

Canadian participants, M-53 (Riis)

M-457 (Riis)

Speaker see Chair

Speaker, Ray (REF-Lethbridge)

Grain, P-6

Grain transportation, C-262

Gun control, M-331

Private Members' Bills, M-476

Written question, Q-203

Speller, Bob (L---Haldimand---Norfolk)

Firemen, M-193

Spicer, Eric

Appointment as Parliamentary Librarian Emeritus, Other

Business No. 10

Sport

Funding

M-465 (Robinson)

M-472 (Gallaway)

Spousal support payments

M-260 (Gaffney)

Spouses see Victims of violence

St-Laurent, Bernard (BQ-Manicouagan)

Labour, C-317

St. Lawrence Seaway

M-223 (Pomerleau)

St. Lawrence Seaway Subcommittee see Transport Standing

Committee

Stalking

C-119

Standards Council of Canada

C-113

Standing Orders

Amendments, Government Business No. 5, No. 6

```
Standing Orders-Cont.
                                                                                                Т
  Amendments, Other Business No. 5
                                                                 Tartan Day
  M-110 (Gauthier, J-R)
                                                                   M-117 (Blaikie)
Statute law amendments
                                                                 Taxation
  C-40
                                                                   Custodial parents, M-196 (Axworthy, C.)
Statutory Instruments Act
                                                                   International conventions
  M-471 (White, T.)
                                                                     S-2
                                                                     S-9
Statutory programs
                                                                   M-490 (Haves)
  Evaluation, C-289 (Williams)
                                                                   Ombudsman, C-336 (Shepherd)
Stewart, Hon. Jane (L-Brant; Minister of National Revenue
                                                                   Reform, M-83 (Axworthy, C.)
   as of January 25, 1996)
                                                                   Supply Proceedings No. 6
  Gasoline, S-7
                                                                   Tax shelters, M-151 (Plamondon)
                                                                   Underground economy, M-382 (Szabo)
Stinson, Darrel (REF-Okanagan-Shuswap)
                                                                   See also Income tax; Tobacco products
  Canadian Charter of Rights and Freedoms, M-317
  Energy, M-430
                                                                 Taylor, Len (NDP—The Battlefords—Meadow Lake)
  Official Languages, C-225
                                                                   Aboriginal land claims commission, M-484
  Written questions, O-40, O-144, O-232
                                                                   Aboriginal people, M-17, M-18, M-19
                                                                   Canada Post Commission, M-23
Stock brokers see Goods and Services Tax
                                                                   Child care, M-34
Strahl, Chuck (REF-Fraser Valley East)
                                                                   Coastal waters, protection, M-32
  Auditor General, C-322
                                                                   Environment, M-22, M-24, M-26, M-27, M-28, M-29, M-30
  Canadian International Development Agency, C-250
                                                                   Ethanol, M-21
  Parole, C-281
                                                                   Income tax, M-20
  Peacekeeping, C-295
                                                                   Inland waters, M-33
  Written questions, Q-7, Q-55, Q-56, Q-57, Q-121, Q-122, Q-130,
                                                                   Pensions, M-36
     Q-132, Q-172, Q-173, Q-179, Q-180, Q-233
                                                                   Postal services, M-345
Student
                                                                   Pulp and paper industry, M-25
                                                                   Recycling, M-35
  Loans
                                                                   Water, M-31
   C-28
   M-291 (Manning)
                                                                   Written questions, O-1, O-2, O-3, O-4, O-22, O-23
                                                                 Telecommunications
                                                                   M-211 (Plamondon)
  United States, import restrictions, C-311 (Zed)
                                                                   Telephone service, M-366 (Mitchell)
  Aiding, C-215 (Robinson)
                                                                 Teledemocracy
                                                                   M-447 (White, T.)
  M-218 (Boudria)
 See also Referenda
                                                                 Telegdi, Andrew (L-Waterloo)
Superannuation see Public Service
                                                                   Canada Post Corporation, C-278
Superintendent of Financial Institutions Act
                                                                 Terrana, Anna (L-Vancouver East)
                                                                   Canada Labour Code, M-336
  Ways and Means No. 30
                                                                   Elections, C-320
Supply
  Appropriation
                                                                 Test Ban Treaty
   C-19
                                                                   M-233 (Allmand)
   C-20
                                                                 Thompson, Myron (REF-Wild Rose)
   C-39
                                                                   Criminal Code
   C-63
                                                                     C-327
   C-79
                                                                     C-343
   C-80
                                                                   Justice, C-355
   C-97
                                                                   National Housing Act, C-350
   C-116
                                                                   National Parole Board, M-302
Supply Proceedings see Allotted days
                                                                   Peeping Toms, C-349
Szabo, Paul (L-Mississauga South)
                                                                 Throne Speech see Address in Reply to the Speech from the
  Canada Business Corporations Act, C-345
                                                                     Throne
  Canada Pension Plan, C-269
 Child care, Expense Deduction, M-339
                                                                   Occupation, M-180 (Robinson)
  Food and drug, C-337
  Income tax
                                                                 Tobacco products
   C-256
                                                                   C-11
   M-382
                                                                   C-117
   M-462
                                                                   Tax
  Written questions, Q-66
                                                                     M-152 (Plamondon)
```

Tobacco products-Cont.

Tax-Cont.

M-288 (Martin, K.)

Trade

Agreements

C-88

M-142 (Blaikie)

M-328 (Blaikie)

Interprovincial, regulation

C-94

Trade organizations, social clause, M-322 (Blaikie)

Trains see High-speed trains

Transnational companies based in Canada

Environmental standards, M-133 (Blaikie)

Transport Standing Committee

St. Lawrence Seaway Subcommittee, travel, Other Business No.

9 Travel, Other Business No. 9

Transportation

M-419 (Kerpan)

Modes, M-114 (Blaikie)

See also National transportation strategy

Transportation sector

Canadian ownership, M-115 (Blaikie)

Treaties see Columbia River Treaty; Immigration

Tree-spiking

M-72 (Riis)

Tremblay, Suzanne (BQ-Rimouski-Témiscouata)

Louis David Riel, C-288

U

Ukrainian Canadians

Designated as "enemy aliens", M-406 (Solomon)

Unemployment

M-219 (Riis)

See also Community unemployment action centres

Unemployment insurance

Accounts, M-346 (Breitkreuz, G.)

Administration, M-347 (Breitkreuz, G.)

C-54

C-112

C-286 (Bélair)

C-328 (Crête)

Excepted employment, C-218 (Venne)

Jury service, C-216 (Arseneault)

M-87 (Axworthy, C.)

M-252 (Alimand)

M-348 (Breitkreuz, G.)

M-482 (Blaikie)

M-483 (Blaikie)

Reform, Supply Proceedings No. 17

Students, M-438 (Mayfield)

Training and self-employment, C-230 (Laurin)

Ways and Means No. 13, No. 21

Unified Family Court

M-489 (Hayes)

Unions

M-361 (Breitkreuz, G.)

United Nations

Conventions countries see Refugees-Claims/claimants

Free and fair elections, M-226 (Allmand)

Peacekeeping operations

Canadian volunteers, C-258 (Frazer)

M-189 (Robinson)

United Nations Convention on the Rights of the Child see

Children

United Nations Parliamentary Assembly

M-178 (Robinson)

United States see Immigration-Treaty

V

Venne, Pierrette (BQ-Saint-Hubert)

Access to information, M-207

Airports, M-206

Firearms, M-200, M-201, M-202, M-203

Government ethics, M-204, M-205, M-208

Unemployment insurance, C-218

Vessels

Ballast water, deep sea exchange, M-97 (Caccia)

Veterans

C-67

Dental plan, M-16 (Gaffney)

Korean, M-237 (Allmand)

See also Dieppe; Merchant seamen and veterans of aboriginal

ancestry

Victims of crime

Bill of Rights, M-510 (White, R.)

M-42 (Lee)

Rights

M-2 (Gaffney)

Supply Proceedings No. 17

Victims of violence

Spouses, M-108 (Gauthier, J-R)

Video production see Film and video production

Violence see Women

Visitors' visas

M-173 (Allmand)

Sec also Refugees-Claims

Vocational training

M-153 (Plamondon)

Voting see Elections

W

Wages

Living wages, M-130 (Blaikie)

Wappel, Tom (L-Scarborough West)

Canadian Security Intelligence Service, C-213

Copyright, C-307

Elections, C-252

Human beings, C-205

Packaging and labelling, C-204

Witnesses, C-206

Written questions, Q-31, Q-32

War Measures Act

M-332 (Bernier, M.)

Water

Canadian sovereignty, M-344 (Gilmour)

Export, C-201 (Riis)

Fresh, export, M-54 (Riis)

Supply, quality, M-31 (Taylor)

Sec also Nechako River

Wayne, Elsie (PC-Saint John)

Members of Parliament, C-208

Written questions, Q-25, Q-91

Weapons

Carrying, M-249 (Allmand)

See also Chemical Weapons Convention; Military equipment

Western Grain Transportation Act

C-66

Whistle-blowing

M-125 (Blaikie)

M-146 (Gauthier, J-R)

See also Public Service Employment Act

White, Randy (REF-Fraser Valley West)

Financial Administration Act, C-245

Victims of crime, M-510

Written questions, Q-84, Q-238, Q-239

White, Ted (REF-North Vancouver)

Canada Elections Act, M-433

Elections

C-267

M-466

Employment, M-372

Income Tax, C-338

Lobbyists, M-432

Plain language in statutes and regulations, C-268

Political parties, M-432

Referenda, M-431

Statutory Instruments Act, M-471

Teledemocracy, M-447

Written questions, Q-112, Q-125, Q-142, Q-143, Q-177, Q-189,

Q-190, Q-241

Williams, John (REF-St. Albert)

Business, P-7

Financial Administration Act, M-445

Interest groups, M-439

Statutory programs, C-289

Written questions, Q-35, Q-41, Q-80, Q-106, Q-117, Q-182

Witnesses

Protection program, C-78 Relocation and protection

C-206 (Wappel)

Witnesses-Cont.

Relocation and protection-Cont.

C-206 (Wappel)—Cont.

Other Business No. 18

Women

Economic equality, Supply Proceedings No. 2, No. 11

Genital mutilation

C-119

C-277 (Gagnon, C.)

Other Business No. 14

Violence, Government Business No. 18

Work force see Labour

Workers' rights

M-319 (Blaikie)

Workplace

Technological changes

M-126 (Blaikie)

M-127 (Blaikie)

Workplace Hazardous Information System (WHMIS)

M-145 (Blaikie)

World Court Project

M-272 (Robinson)

World Trade Organization

C-57

Ways and Means No. 15

Y

Yellowknife, NWT

Arsenic levels, P-4 (Gilmour)

Young Offenders

C-37

C-104

C-217 (Nunziata)

C-242 (Lee)

Supply Proceedings No. 6

Yukon First Nations Land Claims Settlement

C-271 (Hill, J.)

Yukon Placer Mining Act

C-120

Yukon Quartz Mining Act

C-120

Yukon Territory

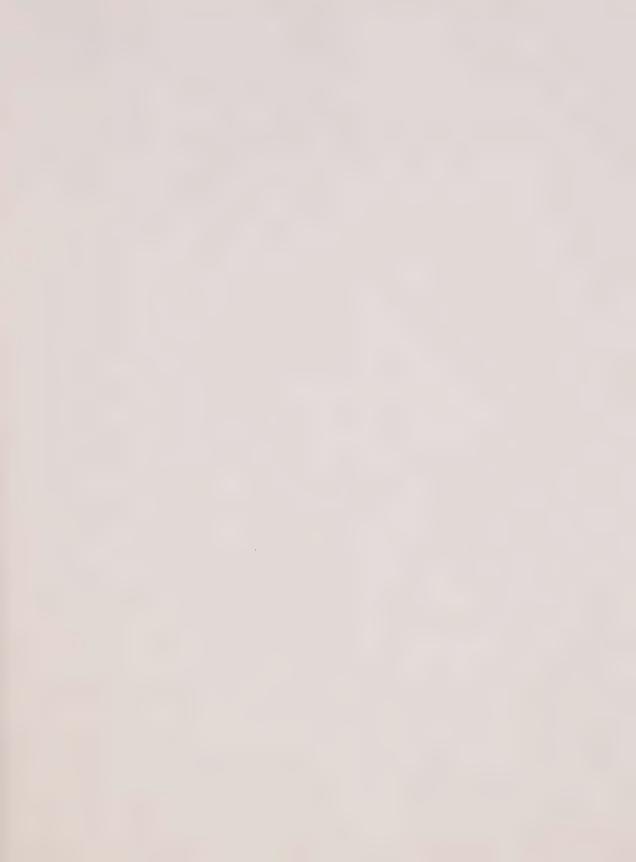
Surface rights, C-55

See also Aboriginal people-Aboriginal land claims

Z

Zed, Paul (L-Fundy-Royal)

Sugar, C-311









Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

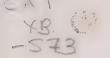
Lettermail

Poste-lettre

8801320 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communication Canada — Édition 45 Boulevard Sacré—Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9



Nº 9

HOUSE OF COMMONS CHAMBRE DES COMMUNES

SECOND SESSION
35th PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION 35° LÉGISLATURE

Status of House Business

At dissolution Sunday, April 27, 1997

État des travaux de la Chambre

À la dissolution le dimanche 27 avril 1997



For further information, contact the Journals Branch—992-2038.

S'adresser à la Direction des Journaux pour toute demande de renseignements—992–2038.



HOUSE OF COMMONS CHAMBRE DES COMMUNES

SECOND SESSION
35th PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION 35° LÉGISLATURE

Status of House Business

At dissolution Sunday, April 27, 1997

État des travaux de la Chambre

À la dissolution le dimanche 27 avril 1997

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	Pag	e	Page
PART I —Bills	3	PARTIE I —Projets de loi	3
Government Bills	3	Projets de loi émanant du gouvernement	3
Commons	3	Communes	3
Senate	27	Sénat	27
Private Bills	29	Projets de loi privés	29
Private Members' Public Bills	31	Projets de loi publics émanant des députés	31
Commons	31	Communes	31
Senate	59	Sénat	59
PART II —Motions	61	PARTIE II —Motions	61
Government Orders	61	Ordres émanant du gouvernement	61
Business of Supply	61	Travaux des subsides	61
Ways and Means Proceedings	64	Les voies et moyens	64
Government Business	67	Affaires émanant du gouvernement	67
Notices of Motions for the Production of Papers	69	Avis de motions portant production de documents	69
Private Members' Business	71	Affaires émanant des députés	71
Notices of Motions	71	Avis de motions	71
Notices of Motions (Papers)	95	Avis de motions (documents)	95
Other Business	95	Autres affaires	95
PART III—Written Questions	105	PARTIE III—Questions par écrit	105
INDEX	1E	INDEX	1F

This document is intended as a guide to each stage of consideration of the business before the House.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des travaux dont la Chambre est saisie.

It is published approximately once a month when the House is sitting.

Il est publié approximativement une fois par mois lorsque la Chambre siège.

PART I —Bills

GOVERNMENT BILLS

PARTIE I —Projets de loi

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOLIVERNEMENT

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.

C-1—The Prime Minister—An Act respecting the Administration of Oaths of Office—(Pro-forma Bill)

Introduced and read the first time—February 27, 1996

C-2—The Minister of Justice—An Act to amend the Judges Act

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed-March 6, 1996

Passed by the Senate-March 26, 1996

Royal Assent (Chapter No. 2)—March 28, 1996

C-3—The Minister of Labour—An Act to amend the Canada Labour Code (nuclear undertakings) and to make a related amendment to another Act

Introduced and read the first time-March 1, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development - March 8, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-2) — March 22, 1996

Concurred in at report stage; read the third time and passed-March 26, 1996

Passed by the Senate-May 16, 1996

Royal Assent (Chapter No. 12)-May 29, 1996

C-4—The Minister of Industry—An Act to amend the Standards Council of Canada Act

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry-May 27, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-17)—June 5, 1996

Concurred in at report stage-June 17, 1996

COMMUNES

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-1 à C-200.

C-1—Le Premier ministre—Loi concernant la prestation des serments d'office—(projet de loi pro forma)

Dépôt et première lecture-27 février 1996

C-2—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur les iuges

Dépôt et première lecture-29 février 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-6 mars 1996

Adoption par le Sénat-26 mars 1996

Sanction royale (Chapitre no 2)-28 mars 1996

C-3—Le ministre du Travail—Loi modifiant le Code canadien du travail (entreprises nucléaires) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture-1er mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines - 8 mars 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire no 8510-352-2)-22 mars 1996

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-26 mars 1996

Adoption par le Sénat-16 mai 1996

Sanction royale (Chapitre no 12)-29 mai 1996

C-4-Le ministre de l'Industrie-Loi modifiant la Loi sur le Conseil canadien des normes

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie-27 mai 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire no 8510-352-17)-5 juin 1996

Adoption à l'étape du rapport-17 juin 1996

R Recommended by the Governor General
Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général. * Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at third reading; read the third time and passed— June 18, 1996

Passed by the Senate — September 25, 1996

Royal Assent (Chapter No. 24) - October 22, 1996

C-5^R—The Minister of Industry—An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Income Tax Act

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry-May 27, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-35) — October 7, 1996

Debated at report stage — October 10, 1996

Concurred in at report stage — October 21, 1996

Debated at third reading - October 22, 1996

Read the third time and passed — October 23, 1996

Passed by the Senate (with amendments)—February 13, 1997

Motion in relation to Senate amendments - Debated -March 20, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-5 — April 10, 1997 (See Other Business No. 4)

Motion in relation to Senate amendments - Debated - April 11, 1997; adopted — April 15, 1997

Royal Assent (Chapter No. 12) - April 25, 1997

C-6—The Minister of Indian Affairs and Northern Development-An Act to amend the Yukon Quartz Mining Act and the Yukon Placer Mining Act

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development-June 4, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-33) — September 25, 1996

Concurred in at report stage-October 11, 1996

Debated at third reading-October 11 and 21, 1996 Read the third time and passed - October 21, 1996

Passed by the Senate-November 6, 1996

Royal Assent (Chapter No. 27) - November 28, 1996

C-7^R—The Minister of Public Works and Government Services—An Act to establish the Department of Public Works and Government Services and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time—March 6, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Government Operations; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-57; 1st Session); deemed concurred in at report stage with further amendments-March 6, 1996 (Previously Bill $C-52^R-1st Session$

Debated at third reading—March 25 and 26, 1996

Read the third time and passed-March 26, 1996

Passed by the Senate-June 12, 1996

Royal Assent (Chapter No. 16)—June 20, 1996

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-18 juin 1996

Adoption par le Sénat — 25 septembre 1996

Sanction royale (chapitre no 24) — 22 octobre 1996

C-5^R—Le ministre de l'Industrie—Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie-27 mai 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire no 8510-352-35) — 7 octobre 1996

Débat à l'étape du rapport — 10 octobre 1996

Adoption à l'étape du rapport — 21 octobre 1996

Débat en troisième lecture - 22 octobre 1996

Troisième lecture et adoption — 23 octobre 1996

Adoption par le Sénat (avec des amendements)-13 février 1997

Motion relative aux amendements du Sénat - Débat -20 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-5 - 10 avril 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 11 avril 1997; adoptée - 15 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 12) — 25 avril 1997

C-6—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien-Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord-4 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-352-33) — 25 septembre 1996

Adoption à l'étape du rapport-11 octobre 1996

Débat en troisième lecture-11 et 21 octobre 1996

Troisième lecture et adoption - 21 octobre 1996

Adoption par le Sénat-6 novembre 1996

Sanction royale (Chapitre nº 27) - 28 novembre 1996

C-7^R—Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux - Loi constituant le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture-6 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des opérations gouvernementales; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-57; 1re session); réputé adopté à l'étape du rapport avec d'autres amendements-6 mars 1996 (Ancien projet de loi C-52^R-1^{re} session)

Débat en troisième lecture-25 et 26 mars 1996

Troisième lecture et adoption-26 mars 1996

Adoption par le Sénat-12 juin 1996

Sanction royale (Chapitre no 16)-20 juin 1996

Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-8^R—The Minister of Health—An Act respecting the control of certain drugs, their precursors and other substances and to amend certain other Acts and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof

Introduced and read the first time-March 6, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Health; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-155; 1st Session); deemed concurred in at report stage and deemed read the third time and passed-March 6, 1996. (Previously Bill C-7—1st Session)

Passed by the Senate (with amendments)-June 19, 1996

Motion in relation to Senate amendments—Debated; adopted-June 20, 1996

Royal Assent (Chapter No. 19)-June 20, 1996

Commission of Canada

Introduced and read the first time-March 6, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-155; 1st Session)—March 6, 1996 (Previously Bill $C-106^R$ —1st Session)

Concurred in at report stage; debated at the third reading; read the third time and passed-March 27, 1996

Passed by the Senate-May 14, 1996

Royal Assent (Chapter No. 9)-May 29, 1996

C-10^R—The Minister of Finance—An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1996

Introduced and read the first time-March 6, 1996

Debated at second reading-March 18 and 21, 1996

Order respecting proceedings on Bill C-10—March 18, 19 and 21, 1996—(See Other Business No. 4)

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 21, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3) - March 28, 1996

C-11^R—The Minister of Human Resources Development—An Act to establish the Department of Human Resources Development and to amend and repeal certain related Acts

Introduced and read the first time-March 7, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development-March 7, 1996 (Previously Bill C-96^R—1st Session)

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-1) - March 11, 1996

Debated at report stage-March 28, 1996

Concurred in at report stage with further amendments-April 15, 1996

R Recommended by the Governor General

C-8^R—Le ministre de la Santé—Loi portant réglementation de certaines drogues et de leurs précurseurs ainsi que d'autres substances, modifiant certaines lois et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence

Dépôt et première lecture-6 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la santé; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-155; 1re session); réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté— 6 mars 1996. (Ancien projet de loi C-7—Ire session)

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—19 juin 1996

Motion relative aux amendements du Sénat-Débat; adoptée-20 juin 1996

Sanction royale (Chapitre no 19)-20 juin 1996

C-9^R—Minister of Justice—An Act respecting the Law C-9^R—Le ministre de la Justice—Loi concernant la Commission du droit du Canada

Dépôt et première lecture-6 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la justice et des questions juridiques et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire no 8510-351-155; 1re session)-6 mars 1996 (Ancien projet de loi C-106^R—1^{re} session)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-27 mars 1996

Adoption par le Sénat-14 mai 1996

Sanction royale (Chapitre no 9)-29 mai 1996

C-10^R—Le ministre des Finances—Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1996-1997

Dépôt et première lecture-6 mars 1996

Débat en deuxième lecture-18 et 21 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-10-18, 19 et 21 mars 1996—(Voir Autres affaires nº 4)

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-21 mars 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 3)-28 mars 1996

C-11^R—Le ministre du Développement des ressources humaines-Loi constituant le ministère du Développement des ressources humaines et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture-7 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines—7 mars 1996 (Ancien projet de loi C-96^R—1^{re} session)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-1)-11 mars 1996

Débat à l'étape du rapport-28 mars 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements-15 avril 1996

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at third reading—April 18 and 19, 1996 Read the third time and passed—April 23, 1996 Passed by the Senate—May 16, 1996 Royal Assent (Chapter No. 11)—May 29, 1996

C-12^{R-*}—The Minister of Human Resources Development—An Act respecting employment insurance in Canada

Introduced and read the first time-March 7, 1996

Deemed referred to the Standing Committee on Human Resources Development before second reading—March 7, 1996 (Previously Bill C-1111^{R-*}—1st Session)

Time allocation at committee stage—Notice— April 24, 1996; adopted—April 25, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–4)—April 26, 1996

Debated at report stage-May 2, 3, 6, 10 and 13, 1996

Time allocation at report stage and second reading, and at third reading — Notice—May 3, 1996; adopted—May 6, 1996

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time—May 13, 1996

Debated at third reading; read the third time and passed—May 14, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 23)— June 20, 1996

C-13^R—The Solicitor General of Canada—An Act to provide for the establishment and operation of a program to enable certain persons to receive protection in relation to certain inquiries, investigations or prosecutions

Introduced and read the first time-March 8, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–160; 1st Session); deemed concurred in at report stage—March 8, 1996 (*Previously Bill C-78R—1st session*)

Debated at third reading—March 28, 1996

Read the third time and passed-March 29, 1996

Passed by the Senate (with an amendment)—May 30, 1996

Motion in relation to Senate amendment—Debated; adopted—June 11, 1996

Royal Assent (Chapter No. 15)-June 20, 1996

C-14^{R-*}—The Minister of Transport—An Act to continue the National Transportation Agency as the Canadian Transportation Agency, to consolidate and revise the National Transportation Act, 1987 and the Railway Act and to amend or repeal other Acts as a consequence

Introduced and read the first time—March 8, 1996

Deemed considered by the Standing Committee on Transport before second reading and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–170; 1st Session)—March 8, 1996 (Previously Bill C-101^{R-*}—1st session)

Debated at report stage-March 22 and 25, 1996

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time—March 25, 1996

Debated at third reading; read the third time and passed—March 26, 1996

Débat en troisième lecture—18 et 19 avril 1996 Troisième lecture et adoption—23 avril 1996 Adoption par le Sénat—16 mai 1996

Sanction royale (Chapitre no 11)-29 mai 1996

C-12^{R-*}—Le ministre du Développement des ressources humaines—Loi concernant l'assurance-emploi au Canada

Dépôt et première lecture—7 mars 1996

Réputé renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines avant la deuxième lecture—7 mars 1996 (Ancien projet de loi C-1111^{R-*}—1^{re} session)

Attribution de temps à l'étape de l'étude en comité— Avis—24 avril 1996; adoptée—25 avril 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-4)-26 avril 1996

Débat à l'étape du rapport-2, 3, 6, 10 et 13 mai 1996

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la deuxième lecture, et à l'étape de la troisième lecture—Avis—3 mai 1996; adoptée—6 mai 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—13 mai 1996

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 14 mai 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 23)—20 juin 1996

C-13^R—Le solliciteur général du Canada—Loi instaurant un programme de protection pour certaines personnes dans le cadre de certaines enquêtes ou poursuites

Dépôt et première lecture-8 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la justice et des questions juridiques; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510–351–160; 1^{re} session); réputé adopté à l'étape du rapport—8 mars 1996 (Ancien projet de loi C-78^R—1^{re} session)

Débat en troisième lecture-28 mars 1996

Troisième lecture et adoption—29 mars 1996

Adoption par le Sénat (avec un amendement)—30 mai 1996 Motion relative à l'amendement du Sénat—Débat; adoptée— 11 juin 1996

Sanction royale (Chapitre nº 15)-20 juin 1996

C-14R-*—Le ministre des Transports—Loi maintenant l'Office national des transports sous le nom d'Office des transports du Canada, codifiant et remaniant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et la Loi sur les chemins de fer et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture-8 mars 1996

Réputé étudié par le Comité permanant des transports avant la deuxième lecture et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510–351–170; 1^{re} session)—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-101^{R-*}—1^{re} session*)

Débat à l'étape du rapport-22 et 25 mars 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—25 mars 1996

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—26 mars 1996

Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

Recommandé par le Gouverneur général.

* Renyoyé au Comité avant la deuxième lectur

Passed by the Senate-May 16, 1996

Royal Assent (Chapter No. 10)-May 29, 1996

C-15R—The Minister of Finance—An Act to amend, enact and repeal certain laws relating to financial institutions

Introduced and read the first time-March 8, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Finance and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-189; 1st Session)—March 8, 1996 (Previously Bill C-100R—1st session)

Debated at report stage-March 28, 1996

Concurred in at report stage with further amendments-April 15, 1996

Debated at third reading—April 17, 1996

Order respecting proceedings on Bill C-15—April 19, 1996—(See Other Business No. 4)

Read the third time and passed-April 23, 1996

Passed by the Senate-May 2, 1996

Royal Assent (Chapter No. 6)-May 29, 1996

C-16—The Minister of Justice—An Act to amend the Contraventions Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time-March 8, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed-March 29, 1996

Passed by the Senate-May 8, 1996

Royal Assent (Chapter No. 7)—May 29, 1996

Code and certain other Acts

Introduced and read the first time-March 8, 1996

Debated at second reading-June 10, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs-June 11, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-50) — November 8, 1996

Debated at report stage — April 8, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-17 — April 10, 1997 (See Other Business No. 4)

Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments; debated at third reading - April 11, 1997

Read the third time and passed — April 15, 1997

Passed by the Senate - April 24, 1997

Royal Assent (Chapter No. 18) — April 25, 1997

C-18^R—The Minister of Health—An Act to establish the Department of Health and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time-March 8, 1996

Adoption par le Sénat—16 mai 1996

Sanction royale (Chapitre no 10)-29 mai 1996

C-15^R—Le ministre des Finances—Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle

Dépôt et première lecture-8 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des finances et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire no 8510-351-189, 1re session)—8 mars 1996 (Ancien projet de loi $C-100^R-1^{re}$ session)

Débat à l'étape du rapport-28 mars 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements-15 avril 1996

Débat en troisième lecture-17 avril 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-15-19 avril 1996—(Voir Autres affaires nº 4)

Troisième lecture et adoption-23 avril 1996

Adoption par le Sénat-2 mai 1996

Sanction royale (Chapitre nº 6)-29 mai 1996

C-16-Le ministre de la Justice-Loi modifiant la Loi sur les contraventions et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 8 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-29 mars 1996

Adoption par le Sénat-8 mai 1996

Sanction royale (Chapitre nº 7)-29 mai 1996

C-17—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal C-17—Le ministre de la Justice—Loi modifiant le Code criminel et certaines lois

Dépôt et première lecture-8 mars 1996

Débat en deuxième lecture-10 juin 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques-11 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire no 8510-352-50) - 8 novembre 1996

Débat à l'étape du rapport — 8 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-17 -10 avril 1997 (Voir Autres affaires no 4)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec des amendements; débat en troisième lecture — 11 avril 1997

Troisième lecture et adoption — 15 avril 1997

Adoption par le Sénat — 24 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 18) — 25 avril 1997

C-18^R—Le ministre de la Santé—Loi constituant le ministère de la Santé et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—8 mars 1996

R Recommended by the Governor General

Referred to Committee before second reading

Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Health and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-173; 1st Session)—March 8, 1996 (Previously Bill C-95R-1st session)

Concurred in at report stage with further amendments-March 28, 1996

Debated at third reading-April 19 and 22, 1996

Read the third time and passed—April 23, 1996

Passed by the Senate-May 9, 1996

Royal Assent (Chapter No. 8)-May 29, 1996

C-19^R—The Minister of Industry—An Act implement the Agreement on Internal Trade

Introduced and read the first time-March 11, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Industry and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–180; 1st Session)—March 11, 1996 (Previously Bill C-88^R— 1st Session)

Debated at report stage-March 27 and 28, 1996

Concurred in at report stage-April 15, 1996

Debated at third reading-April 22 and May 13, 1996

Read the third time and passed-May 14, 1996

Passed by the Senate-June 12, 1996

Royal Assent (Chapter No. 17)-June 20, 1996

C-20^{R-*}—The Minister of Transport—An Act respecting the commercialization of civil air navigation services

Introduced and read the first time-March 14, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted— March 25, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-7) - May 8, 1996

Debated at report stage-May 15 and 17, 1996

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time-May 27, 1996

Debated at third reading-May 29 and June 4, 1996

Read the third time and passed—June 4, 1996

Passed by the Senate (with amendments)-June 19, 1996

Motion in relation to Senate amendment—Debated; adopted-June 20, 1996

Royal Assent (Chapter No. 20)-June 20, 1996

C-21R—The President of the Treasury Board—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996 (Appropriation Act No. 4, 1995-96)

Supplementary Estimates (B) 1995–96—Concurred in—March 20, 1996 (See Business of Supply No. 4)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements-28 mars 1996

Débat en troisième lecture-19 et 22 avril 1996

Troisième lecture et adoption-23 avril 1996

Adoption par le Sénat-9 mai 1996

Sanction royale (Chapitre nº 8)-29 mai 1996

C-19^R—Le ministre de l'Industrie—Loi portant mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur

Dépôt et première lecture-11 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de l'industrie et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-180; 1re session)—11 mars 1996 (Ancien projet de loi $C-88^R-1^{re}$ session)

Débat à l'étape du rapport-27 et 28 mars 1996

Adoption à l'étape du rapport-15 avril 1996

Débat en troisième lecture-22 avril et 13 mai 1996

Troisième lecture et adoption-14 mai 1996

Adoption par le Sénat-12 juin 1996

Sanction royale (Chapitre no 17)-20 juin 1996

C-20^{R-*}—Le ministre des Transports—Loi concernant la commercialisation des services de navigation aérienne civile

Dépôt et première lecture-14 mars 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture-Débat; adoptée-25 mars 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-7)-8 mai 1996

Débat à l'étape du rapport-15 et 17 mai 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture-27 mai 1996

Débat en troisième lecture-29 mai et 4 juin 1996

Troisième lecture et adoption-4 juin 1996

Adoption par le Sénat (avec des amendements)-19 juin 1996

Molion relative à l'amendement du Sénat-Débat; adoptée-20 juin 1996

Sanction royale (Chapitre nº 20)-20 juin 1996

C-21^R—Le président du Conseil du Trésor—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'excercice se terminant le 31 mars 1996 (Loi de crédits nº 4 pour 1995-1996)

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1995-1996-Adopté — 20 mars 1996 (Voir Travaux des subsides nº 4)

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le comité permanent de la santé et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-351-173; 1^{re} session)—8 mars 1996 (Ancien projet de loi $C-95^R-1^{re}$ session)

R Recommended by the Governor General

R Recommandé par le Gouverneur général.

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 20, 1996

Passed by the Senate-March 27, 1996

Royal Assent (Chapter No. 4)—March 28, 1996

C-22^R—The President of the Treasury Board—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 1, 1996–97)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1997—Concurred in—March 20, 1996 (See Business of Supply No. 5)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 20, 1996

Passed by the Senate-March 27, 1996

Royal Assent (Chapter No. 5)—March 28, 1996

C-23^R—The Minister of Natural Resources—An Act to establish the Canadian Nuclear Safety Commission and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time-March 21, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources— June 12, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–52) — November 8, 1996

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—February 4, 1997

Debated at third reading — February 12 and 18, 1997

Read the third time and passed - February 18, 1997

Passed by the Senate—March 18, 1997

Royal Assent (Chapter No. 9) - March 20, 1997

C-24—The Minister of Health—An Act to amend the Tobacco Products Control Act

Introduced and read the first time-March 22, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health—June 4, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–69) — December 11, 1996

C-25^R—The Minister of Justice—An Act respecting regulations and other documents, including the review, registration, publication and parliamentary scrutiny of regulations and other documents, and to make consequential and related amendments to other Acts

Introduced and read the first time—March 22, 1996

Debated at second reading—June 12, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 18, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–58) — November 29, 1996

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—20 mars 1996

Adoption par le Sénat-27 mars 1996

Sanction royale (Chapitre no 4)—28 mars 1996

C-22^R—Le président du Conseil du Trésor—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits n° 1 pour 1996–1997)

Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1997—Adoptés—20 mars 1996 (Voir Travaux des subsides nº 5)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—20 mars 1996

Adoption par le Sénat—27 mars 1996

Sanction royale (Chapitre no 5)-28 mars 1996

C-23^R—Le ministre des Ressources naturelles—Loi constituant la Commission canadienne de sûreté nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture-21 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—12 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-352-52) — 8 novembre 1996

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—4 février 1997

Débat en troisième lecture — 12 et 18 février 1997

Troisième lecture et adoption - 18 février 1997

Adoption par le Sénat—18 mars 1997

Sanction royale (Chapitre no 9) - 20 mars 1997

C-24—Le ministre de la Santé—Loi modifiant la Loi réglementant les produits du tabac

Dépôt et première lecture—22 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé —4 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-352-69) — 11 décembre 1996

C-25^R—Le ministre de la Justice—Loi concernant les règlements et autres textes, y compris leur examen, enregistrement, publication et contrôle parlementaire et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture-22 mars 1996

Débat en deuxième lecture-12 juin 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—18 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-58) — 29 novembre 1996

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C-26—The Minister of Fisheries and Oceans—An Act C-26—Le ministre des Pêches et des Océans—Loi concernant respecting the oceans of Canada

Introduced and read the first time-April 17, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Fisheries and Oceans and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-181; 1st Session)—April 17, 1996 (Previously Bill C-98—1st Session)

Debated at report stage-June 10, 11 and 12, 1996

Concurred in at report stage with further amendments—June 12, 1996

Debated at third reading - October 7, 8 and 10, 1996

Read the third time and passed — October 21, 1996

Passed by the Senate — December 4, 1996

Royal Assent (Chapter No. 31) - December 18, 1996

C-27—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal Code (child prostitution, child sex tourism, criminal harassment and female genital mutilation)

Introduced and read the first time—April 18, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 10, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-63) — December 5, 1996

Debated at report stage — April 7 and 8, 1997

Concurred in at report stage - April 8, 1997

Debated at third reading; read the third time and passed — April 14, 1997

Passed by the Senate-April 22, 1997

Royal Assent (Chapter No. 16) - April 25, 1997

C-28^R—The Minister of Transport —An Act respecting certain agreements concerning the redevelopment and operation of Terminals 1 and 2 at Lester B. Pearson International Airport

Introduced and read the first time—April 19, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Transport; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-24; 1st Session); deemed concurred in at report stage and deemed read the third time and passed—April 19, 1996 (Previously Bill $C-22^R$ —1st Session)

Rejected by the Senate at third reading-June 19, 1996

C-29—The Minister of the Environment—An Act to regulate interprovincial trade in and the importation for commercial purposes of certain manganese-based substances

Introduced and read the first time—April 22, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development; deemed reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-351-156; 1st Session); deemed concurred in at report stage with amendments—April 22, 1996 (Previously Bill C-94 — 1st Session)

Dépôt et première lecture-17 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois: réputé étudié par le Comité permanent des pêches et des océans et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-181; 1re session)—17 avril 1996 (Ancien projet de loi C-98-1re session)

Débat à l'étape du rapport—10, 11 et 12 juin 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements-12 juin 1996

Débat en troisième lecture — 7, 8 et 10 octobre 1996

Troisième lecture et adoption - 21 octobre 1996

Adoption par le Sénat - 4 décembre 1996

Sanction royale (chapitre nº 31) — 18 décembre 1996

C-27-Le ministre de la Justice-Loi modifiant le Code criminel (prostitution chez les enfants, tourisme sexuel impliquant des enfants, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins)

Dépôt et première lecture-18 avril 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques - 10 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-63) - 5 décembre 1996

Débat à l'étape du rapport - 7 et 8 avril 1997

Adoption à l'étape du rapport — 8 avril 1997

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 14 avril 1997

Adoption par le Sénat-22 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 16) — 25 avril 1997

C-28^R—Le ministre des Transports —Loi concernant certains accords portant sur le réaménagement et l'exploitation des aérogares 1 et 2 de l'aéroport international Lester B. Pearson

Dépôt et première lecture-19 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des transports; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-24; 1re session); réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté—19 avril 1996 (Ancien projet de loi C-22^R—1^{re} session)

Rejeté par le Sénat en troisième lecture-19 juin 1996

C-29—Le ministre de l'Environnement—Loi régissant le commerce interprovincial et l'importation à des fins commerciales de certaines substances à base de manganèse

Dépôt et première lecture-22 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de l'environnement et du développement durable; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire no 8510-351-156; 1re session); réputé adopté à l'étape du rapport avec des amendements-22 avril 1996 (Ancien projet de loi C-94-1re session)

les océans du Canada

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at third reading — September 25, 27, October 8, 10, 11, 22, 28 and November 29, 1996

Time allocation at third reading stage - Notice -November 19 and 27, 1996; adopted — November 27, 1996

Read the third time and passed — December 2, 1996

Passed by the Senate - April 9, 1997

Royal Assent (Chapter No. 11) - April 25, 1997

C-30—The Solicitor General of Canada—An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act

Introduced and read the first time-April 22, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Government Operations and reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-351-83; 1st Session)—April 22, 1996 (Previously Bill C–58 — 1st Session)

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 18, 1996

C-31^R—The Minister of Finance—An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 6, 1996

Introduced and read the first time-April 23, 1996

Debated at second reading-April 24, 25 and 26, 1996

Time allocation at second reading stage—Notice—April 24, 1996; adopted---April 25, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 29, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-9) --- May 15, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 27, 1996

Passed by the Senate-June 18, 1996

Royal Assent (Chapter No. 18)-June 20, 1996

C-32—The Minister of Canadian Heritage—An Act to amend the Copyright Act

Introduced and read the first time—April 25, 1996

Debated at second reading-June 4, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage-June 11, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-71) — December 12, 1996

Debated at report stage - March 13, 1997

Concurred in at report stage with further amendments — March 17, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-32 - March 20, 1997 (See Other Business No. 4)

Debated at third reading; read the third time and passed — March 20, 1997

Passed by the Senate - April 24, 1997

Royal Assent (Chapter No. 24) - April 25, 1997

Débat en troisième lecture — 25, 27 septembre, 8, 10, 11, 22, 28 octobre et 29 novembre 1996

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture -Avis — 19 et 27 novembre 1996; adoptée — 27 novembre 1996

Troisième lecture et adoption — 2 décembre 1996

Adoption par le Sénat - 9 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 11) — 25 avril 1997

C-30-Le solliciteur général du Canada-Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada

Dépôt et première lecture—22 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des opérations gouvernementales et avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire no 8510-351-83; 1re session) - 22 avril 1996 (Ancien projet de loi C-58—1^{re} session)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport— 18 juin 1996

C-31^R—Le ministre des Finances—Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 6 mars

Dépôt et première lecture-23 avril 1996

Débat en deuxième lecture-24, 25 et 26 avril 1996

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture-Avis-24 avril 1996; adoptée-25 avril 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances - 29 avril 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-9)-15 mai 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-27 mai 1996

Adoption par le Sénat-18 juin 1996

Sanction royale (Chapitre no 18)-20 juin 1996

C-32—Le ministre du Patrimoine canadien—Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur

Dépôt et première lecture-25 avril 1996

Débat en deuxième lecture-4 juin 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien-11 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-71) — 12 décembre 1996

Débat à l'étape du rapport — 13 mars 1997

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 17 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-32-20 mars 1997 (Voir Autres affaires no 4)

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption -20 mars 1997

Adoption par le Sénat — 24 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 24) — 25 avril 1997

R Recommended by the Governor General

Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-33—The Minister of Justice—An Act to amend the Canadian C-33—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi Human Rights Act

Introduced and read the first time-April 29, 1996

Debated at second reading-April 30 and May 1, 1996

Time allocation at second reading stage—Notice—April 30, 1996; adopted-May 1, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities -- May 1, 1996

Time allocation at committee stage—Notice—May 1, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-6) - May 3, 1996

Debated at report stage-May 7 and 8, 1996

Time allocation at report stage and at third reading-Notice-May 7, 1996; adopted-May 8, 1996

Concurred in at report stage-May 8, 1996

Debated at third reading; read the third time and passed—May 9, 1996

Passed by the Senate-June 5, 1996

Royal Assent (Chapter No. 14)-June 20, 1996

C-34^{R-*}—The Minister of Agriculture and Agri-Food—An Act to establish programs for the marketing of agricultural products, to repeal the Agricultural Products Board Act, the Agricultural Products Cooperative Marketing Act, the Advance Payments for Crops Act and the Prairie Grain Advance Payments Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time-May 3, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food before second reading-Debated; adopted—June 17, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-41) — October 21, 1996

Debated at report stage — October 30 and 31, 1996

Concurred in at report stage and read the second time -November 5, 1996

Debated at third reading; read the third time and passed — April 17, 1997

Passed by the Senate — April 24, 1997

Royal Assent (Chapter No. 20) — April 25, 1997

C-35—The Minister of Labour—An Act to amend the Canada Labour Code (minimum wage)

Introduced and read the first time-May 9, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development-June 12, 1996

without amendment Reported (Sessional Paper No. 8510-352-40) — October 10, 1996

Debated at report stage; concurred in at report stage — October 29, 1996

Dépôt et première lecture-29 avril 1996

Débat en deuxième lecture-30 avril et 1er mai 1996

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—Avis—30 avril 1996; adoptée—1er mai 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées— 1er mai 1996

Attribution de temps à l'étape de l'étude en comité-Avis-1er mai 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire no 8510-352-6)-3 mai 1996

Débat à l'étape du rapport-7 et 8 mai 1996

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Avis—7 mai 1996; adoptée—8 mai 1996

Adoption à l'étape du rapport-8 mai 1996

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-9 mai 1996

Adoption par le Sénat-5 juin 1996

Sanction royale (Chapitre nº 14)-20 juin 1996

C-34^{R-*}—Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire-Loi constituant des programmes de commercialisation des produits agricoles, abrogeant la Loi sur l'Office des produits agricoles, la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles, la Loi sur le paiement anticipé des récoltes et la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture-3 mai 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire no 8510-352-41) - 21 octobre 1996

Débat à l'étape du rapport — 30 et 31 octobre 1996

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture — 5 novembre 1996

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption -17 avril 1997

Adoption par le Sénat — 24 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 20) — 25 avril 1997

C-35.—Le ministre du Travail—Loi modifiant le Code canadien du travail (salaire minimum)

Dépôt et première lecture-9 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—12 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-352-40) - 10 octobre 1996

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport -29 octobre 1996

canadienne sur les droits de la personne

R Recommended by the Governor General

Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général. * Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Debated at third reading; read the third time and passed — October 30, 1996

Passed by the Senate - December 5, 1996

Royal Assent (Chapter No. 32) — December 18, 1996

C-36^R—The Minister of Finance—An Act to amend the Income Tax Act, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, the Old Age Security Act and the Canada Shipping Act

Ways and Means Motion No. 4 (Sessional Paper No. 8570–352–4)—Adopted—May 15, 1996

Introduced and read the first time-May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—May 27, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–19)—June 12, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading— June 17, 1996

Read the third time and passed—June 18, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 21)— June 20, 1996

C-37—The Minister of Finance—An Act to implement an agreement between Canada and the Russian Federation, a convention between Canada and the Republic of South Africa, an agreement between Canada and the United Republic of Tanzania, an agreement between Canada and the Republic of India and a convention between Canada and Ukraine, for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income

Introduced and read the first time-May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—June 17, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–95) — April 11, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-37 — April 21, 1997 (See Other Business No. 4)

Concurred in at report stage; read the third time and passed — April 22, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 27) — April 25, 1997

C-38^{R-*}—The Minister of Agriculture and Agri-Food—An Act to provide for mediation between insolvent farmers and their creditors, to amend the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act and to repeal the Farm Debt Review Act

Introduced and read the first time-May 17, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food before second reading—Debated; adopted—June 17, 1996

R Recommended by the Governor General

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 30 octobre 1996

Adoption par le Sénat - 5 décembre 1996

Sanction royale (chapitre nº 32) — 18 décembre 1996

C-36^R—Le ministre des Finances—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et la Loi sur la marine marchande du Canada

Motion des voies et moyens nº 4 (Document parlementaire nº 8570-352-4)—Adoptée—15 mai 1996

Dépôt et première lecture-17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—27 mai 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-19)--12 juin 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture— 17 juin 1996

Troisième lecture et adoption-18 juin 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 21)—20 juin 1996

C-37—Le ministre des Finances—Loi mettant en oeuvre un accord conclu entre le Canada et la Fédération de la Russie, une convention conclue entre le Canada et la République sud-africaine, un accord conclu entre le Canada et la République—Unie de Tanzanie, un accord conclu entre le Canada et la République de l'Inde et une convention conclue entre le Canada et l'Ukraine, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Dépôt et première lecture-17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-352-95) — 11 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-37 — 21 avril 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 22 avril 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 27) — 25 avril 1997

C-38^{R-*}—Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire—Loi visant à faciliter la médiation entre les agriculteurs insolvables et leurs créanciers, modifiant la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire et abrogeant la Loi sur l'examen de l'endettement agricole

Dépôt et première lecture-17 mai 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—17 juin 1996

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-65) — December 11, 1996

Concurred in at report stage and read the second time; debated at third reading; read the third time and passed — April 17,

Passed by the Senate - April 24, 1997

Royal Assent (Chapter No. 21) - April 25, 1997

C-39—The Minister of Indian Affairs and Northern Development-An Act respecting the York Factory First Nation and the settlement of matters arising from an agreement relating to the flooding of land

Introduced and read the first time-May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development-June 17, 1996

(Sessional Reported with an amendment No. 8510-352-36) — October 9, 1996

Order respecting proceedings on Bill C-39 - April 21, 1997 (See Other Business No. 4)

Concurred in at report stage; read the third time and passed — April 22, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 28) - April 25, 1997

C-40—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting the Nelson House First Nation and the settlement of matters arising from an agreement relating to the flooding of land

Introduced and read the first time-May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 17, 1996

Reported with an amendment (Sessional No. 8510-352-37) — October 9, 1996

Order respecting proceedings on Bill C-40 - April 21, 1997 (See Other Business No. 4)

Concurred in at report stage; read the third time and passed - April 22, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29) - April 25, 1997

C-41^R—The Minister of Justice—An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and the Canada Shipping Act

Introduced and read the first time—May 30, 1996

Debated at second reading — October 1 and 3, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs - October 3, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-45) — October 29, 1996

Debated at report stage - November 4, 1996

R Recommended by the Governor General

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-65) --- 11 décembre 1996

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption -17 avril 1997

Adoption par le Sénat — 24 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 21) - 25 avril 1997

C-39—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien - Loi concernant l'accord de règlement de la première nation de York Factory sur des questions découlant d'une convention sur la submersion de terres

Dépôt et première lecture-17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord-17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510-352-36) - 9 octobre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-39-21 avril 1997 (Voir Autres affaires no 4)

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption - 22 avril 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 28) — 25 avril 1997

C-40-Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien-Loi concernant l'accord de règlement de la première nation de Nelson House sur les questions découlant d'une convention sur la submersion de terres

Dépôt et première lecture-17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord-17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510-352-37) — 9 octobre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-40-21 avril 1997 (Voir Autres affaires no 4)

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption - 22 avril 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 29) -25 avril 1997

C-41^R—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et la Loi sur la marine marchande du Canada

Dépôt et première lecture-30 mai 1996

Débat en deuxième lecture — 1er et 3 octobre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques. — 3 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-45) - 29 octobre 1996

Débat à l'étape du rapport — 4 novembre 1996

Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Concurred in at report stage with a further amendment — November 5, 1996

Debated at third reading — November 6 and 8, 1996

Read the third time and passed - November 18, 1996

Passed by the Senate (with amendments) — February 13, 1997

Motion in relation to Senate amendments - Debated; adopted - February 14, 1997

Royal Assent (Chapter No. 1) - February 19, 1997

C-42^R—The Minister of Justice—An Act to amend the Judges Act and to make consequential amendments to another Act

Introduced and read the first time-May 30, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 18, 1996

Passed by the Senate (with amendments)—November 7, 1996

Motion in relation to Senate amendments - Debated -November 19, 27 and 28, 1996; adopted - November 28,

Time allocation at the consideration of Senate amendments stage — Notice — November 27, 1996; November 28, 1996

Royal Assent (Chapter No. 30) - November 28, 1996

C-43R-*—The Minister of Transport—An Act to amend the Railway Safety Act and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time-May 30, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted— June 18, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-60) — December 3, 1996

C-44R-* - The Minister of Transport - An Act for making the system of Canadian ports competitive, efficient and commercially oriented, providing for the establishing of port authorities and the divesting of certain harbours and ports, for the commercialization of the St. Lawrence Seaway and ferry services and other matters related to maritime trade and transport and amending the pilotage Act and amending and repealing other Acts as a consequence

Introduced and read the first time-June 10, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading — Debated — September 27, 1996; adopted—October 1, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-56) — November 20, 1996

Debated at report stage - April 14, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-44 - April 14, 1997 (See Other Business No. 4)

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time - April 15, 1997

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement -5 novembre 1996

Débat en troisième lecture - 6 et 8 novembre 1996

Troisième lecture et adoption — 18 novembre 1996

Adoption par le Sénat (avec des amendements) — 13 février 1997

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat: adoptée - 14 février 1997

Sanction royale (Chapitre nº 1) — 19 février 1997

C-42^R—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur les juges et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture-30 mai 1996

Débat en deuxième lecture: deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-18 juin 1996

Adoption par le Sénat (avec amendements) - 7 novembre 1996

Motion relative aux amendements du Sénat ---Débat - 19, 27 et 28 novembre 1996; adoptée -28 novembre 1996

Attribution de temps à l'étape de l'étude des amendements apportés par le Sénat — Avis — 27 novembre 1996; adoptée — 28 novembre 1996

Sanction royale (Chapitre no 30) — 28 novembre 1996

C-43^{R-*}-Le ministre des Transports-Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture-30 mai 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture-Débat; adoptée-18 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-60) - 3 décembre 1996

C-44R-*—Le ministre des Transports—Loi favorisant la compétitivité du réseau portuaire canadien par une rationalisation de sa gestion, prévoyant la création des administrations portuaires et l'aliénation de certains ports, régissant la commercialisation de la Voie maritime du Saint-Laurent et des traversiers et des questions connexes liées au commerce et au transport maritimes, modifiant la Loi sur le pilotage et abrogeant et modifiant certaines lois en conséquence Dépôt et première lecture-10 juin 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture - Débat -27 septembre 1996; adoptée—1er octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire no 8510-352-56) - 20 novembre 1996

Débat à l'étape du rapport — 14 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-44-14 avril 1997 (Voir Autres affaires no 4)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 15 avril 1997

R Recommended by the Governor General

Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at third reading; read the third time and passed — April 16, 1997

C-45^R—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal Code (judicial review of parole ineligibility) and another Act

Introduced and read the first time-June 11, 1996

Royal Recommendation-Notice given by the Minister of Justice—June 11, 1996

Debated at second reading-June 14 and 17, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs-June 18, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-27) - June 19, 1996

Concurred in at report stage — September 18, 1996

Debated at third reading — September 19, 23, 24 and October 2, 1996

Time allocation at third reading stage - Notice -October 1, 1996; adopted - October 2, 1996

Read the third time and passed — October 2, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 34) ---December 18, 1996

C-46—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal Code (production of records in sexual offence proceedings)

Introduced and read the first time-June 12, 1996

Debated at second reading — February 4 and April 7, 1997; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs - April 7, 1997

with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-94) — April 11, 1997

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 17, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 30) - April 25, 1997

C-47-The Minister of Health-An Act respecting human reproductive technologies and commercial transactions relating to human reproduction

Introduced and read the first time—June 14, 1996

Debated at second reading — October 23, 31 and November 4, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health - November 5, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-99) — April 16, 1997

C-48—The Minister of Justice—An Act to amend the Federal Court Act, the Judges Act and the Tax Court of Canada Act

Introduced and read the first time-June 14, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 18, 1996 Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption -16 avril 1997

C-45^R—Le ministre de la Justice—Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture-11 juin 1996

Recommandation royale-Avis donné par le ministre de la Justice—11 juin 1996

Débat en deuxième lecture-14 et 17 juin 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques-18 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire no 8510-352-27)---19 juin 1996

Adoption à l'étape du rapport — 18 septembre 1996

Débat en troisième lecture — 19, 23, 24 septembre et 2 octobre 1996

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 1er octobre 1996; adoptée — 2 octobre 1996

Troisième lecture et adoption - 2 octobre 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 34) — 18 décembre 1996

C-46—Le ministre de la Justice—Loi modifiant le Code criminel (communication de dossiers dans les cas d'infraction

Dépôt et première lecture-12 juin 1996

Débat en deuxième lecture — 4 février et 7 avril 1997; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques - 7 avril 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-94) --- 11 avril 1997

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption - 17 avril 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 30) — 25 avril 1997

C-47—Le ministre de la Santé—Loi concernant les techniques de reproduction humaine et les opérations commerciales liées à la reproduction humaines

Dépôt et première lecture-14 juin 1996

Débat en deuxième lecture — 23, 31 octobre et 4 novembre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé - 5 novembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire no 8510-352-99) - 16 avril 1997

C-48—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur les juges et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

Dépôt et première lecture-14 juin 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption-18 juin 1996

Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général. * Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 22)— June 20, 1996

C-49^R—The President of the Treasury Board and Minister responsible for Infrastructure—An Act to authorize remedial and disciplinary measures in relation to members of certain administrative tribunals, to reorganize and dissolve certain federal agencies and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time-June 14, 1996

Debated at second reading — October 21, 22, 29, 31, 1996 and February 3, 1997

C-50—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting an accord between the Governments of Canada and the Yukon Territory relating to the administration and control of and legislative jurisdiction in respect of oil and gas

Introduced and read the first time-June 14, 1996

C-51^R—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting the water resources of Nunavut

Introduced and read the first time—June 14, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — October 21, 1996

C-52^R—The Solicitor General of Canada—An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

Introduced and read the first time—June 18, 1996

C-53—The Solicitor General of Canada—An Act to amend the Prisons and Reformatories Act

Introduced and read the first time-June 18, 1996

Debated at second reading — September 17, 24, and October 1, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — October 1, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–49) — November 6, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 4, 1997

Passed by the Senate — February 18, 1997

Royal Assent (Chapter No. 2) — February 19, 1997

C-54 — The Minister of Justice — An Act to amend the Foreign Extraterritorial Measures Act

Introduced and read the first time - September 16, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — September 20, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–34) — October 1, 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 22)—20 juin 1996

C-49^R—Le président du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Infrastructure—Loi autorisant la prise de mesures correctives et disciplinaires à l'égard des membres de tribunaux administratifs, portant réorganisation et dissolution de certains organismes fédéraux et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture-14 juin 1996

Débat en deuxième lecture — 21, 22, 29, 31 octobre 1996 et 3 février 1997

C-50—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi concernant l'accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Yukon sur la gestion et la maîtrise des ressources pétrolières et gazières et sur la compétence législative à cet égard

Dépôt et première lecture-14 juin 1996

C-51^R—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi concernant les ressources en eau du Nunavut

Dépôt et première lecture-14 juin 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 21 octobre 1996

C-52^R—Le solliciteur général du Canada—Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

Dépôt et première lecture—18 juin 1996

C-53—Le solliciteur général du Canada—Loi modifiant la Loi sur les prisons et les maisons de correction

Dépôt et première lecture-18 juin 1996

Débat en deuxième lecture — 17, 24 septembre et $1^{\rm er}$ octobre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 1er octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-352-49) — 6 novembre 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 février 1997

Adoption par le Sénat — 18 février 1997

Sanction royale (Chapitre nº 2) — 19 février 1997

C-54 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères

Dépôt et première lecture — 16 septembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 20 septembre 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-34) — 1 er octobre 1996

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

Recommandé par le Gouverneur général.

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments — October 8, 1996

Debated at third reading; read the third time and passed — October 9, 1996

Passed by the Senate - November 7, 1996

Royal Assent (Chapter No. 28) - November 28, 1996

C-55^R — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (high risk offenders), the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Records Act, the Prisons and Reformatories Act and the Department of the Solicitor General Act

Introduced and read the first time - September 17, 1996

Debated at second reading — October 3, 4 and 7, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — October 7, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–83) — March 5, 1997

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading — April 15, 1997

Read the third time and passed - April 16, 1997

Passed by the Senate — April 23, 1997

Royal Assent (Chapter No. 17) - April 25, 1997

C-56 — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 2, 1996–97)

Main Estimates 1996–97 — Concurred in — September 18, 1996 (See Business of Supply No. 3)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — September 18, 1996 Passed by the Senate — October 1, 1996

Royal Assent (Chapter No. 25) - October 22, 1996

C-57 — The Minister of Industry — An Act to amend the Bell Canada Act

Introduced and read the first time — September 19, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — October 29, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–61) — December 4, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 3, 1997

Passed by the Senate — February 18, 1997

Royal Assent (Chapter No. 3) — February 19, 1997

C-58* — The Minister of Transport — An Act to amend the Canada Shipping Act (maritime liability)

Introduced and read the first time — September 19, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading — Debated; adopted — October 8, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–66) — December 11, 1996

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec des amendements — 8 octobre 1996

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 9 octobre 1996

Adoption par le Sénat — 7 novembre 1996

Sanction royale (Chapitre no 28) — 28 novembre 1996

C-55^R — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (délinquants présentant un risque élevé de récidive), la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et la Loi sur le ministère du Solliciteur général

Dépôt et première lecture — 17 septembre 1996

Débat en deuxième lecture - 3, 4 et 7 octobre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 7 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-83) — 5 mars 1997

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 15 avril 1997

Troisième lecture et adoption — 16 avril 1997

Adoption par le Sénat — 23 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 17) — 25 avril 1997

C-56 — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits n° 2 pour 1996–1997)

Budget des dépenses principal 1996–1997 — Adopté — 18 septembre 1996 (Voir Travaux des subsides nº 3)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 18 septembre 1996

Adoption par le Sénat — 1er octobre 1996

Sanction royale (chapitre no 25) - 22 octobre 1996

C-57 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur Bell Canada

Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 29 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510-352-61) — 4 décembre 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 février 1997

Adoption par le Sénat — 18 février 1997

Sanction royale (Chapitre no 3) — 19 février 1997

C-58* — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (responsabilité en matière maritime)

Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 8 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n^o 8510–352–66) — 11 décembre 1996

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-59* — The Minister of Transport — An Act to implement Articles 1 to 22 of the Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974

Introduced and read the first time - September 19, 1996

C-60^{R-*} — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to establish the Canadian Food Inspection Agency and to repeal and amend other Acts as a consequence

Introduced and read the first time — September 19, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food before second reading -Debated — October 10, 1996; adopted — October 21, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-59) — December 2, 1996

Debated at report stage - December 12, 13, 1996, and February 3, 1997

Concurred in at report stage with a further amendment and read the second time - February 4, 1997

Read the third time and passed - February 12, 1997

Passed by the Senate - March 6, 1997

Royal Assent (Chapter No. 6) - March 20, 1997

C-61^R — The Minister for International Trade — An Act to implement the Canada-Israel Free Trade Agreement

Introduced and read the first time - October 3, 1996

Debated at second reading — October 9 and 10, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade - October 10, 1996

Reported with amendment (Sessional an No. 8510-352-48) — November 1, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading -November 5, 1996

Read the third time and passed — November 6, 1996 Passed by the Senate - December 12, 1996

Royal Assent (Chapter No. 33) - December 18, 1996

C-62^R — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act respecting fisheries

Introduced and read the first time - October 3, 1996

Debated at second reading - November 4, 5, 8, 19 and December 6, 1996

C-63^{R-*} — The Leader of the Government in the House of Commons and Solicitor General of Canada - An Act to amend the Canada Elections Act, the Parliament of Canada Act and the Referendum Act (title changed from: An Act to amend the Canada Elections Act and the Referendum Act)

Introduced and read the first time - October 21, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Procedure and House Affairs before second reading -Debated; adopted - October 22, 1996

C-59* — Le ministre des Transports — Loi de mise en oeuvre des articles 1 à 22 de la Convention d'Athènes de 1974 relative au transport par mer de passagers et de leurs bagages

Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996

C-60^{R-*} — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi portant création de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture — Débat — 10 octobre 1996; adoptée — 21 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-59) - 2 décembre 1996

Débat à l'étape du rapport - 12, 13 décembre 1996 et 3 février

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement et deuxième lecture — 4 février 1997

Troisième lecture et adoption -12 février 1997

Adoption par le Sénat - 6 mars 1997

Sanction royale (Chapitre nº 6) — 20 mars 1997

C-61^R — Le ministre du Commerce international — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël

Dépôt et première lecture — 3 octobre 1996

Débat en deuxième lecture — 9 et 10 octobre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international - 10 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire no 8510-352-48) — 1er novembre 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture -5 novembre 1996

Troisième lecture et adoption — 6 novembre 1996

Adoption par le Sénat - 12 décembre 1996

Sanction royale (chapitre no 33) — 18 décembre 1996

C-62^R — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi concernant les pêches

Dépôt et première lecture — 3 octobre 1996

Débat en deuxième lecture - 4, 5, 8, 19 novembre et 6 décembre 1996

C-63^{R-*} — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes et solliciteur général du Canada - Loi modifiant la Loi électorale du Canada, la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi référendaire (ancien titre: Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi référendaire)

Dépôt et première lecture — 21 octobre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 22 octobre 1996

R Recommended by the Governor General

Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–55) — November 19, 1996

Debated at report stage - November 22 and 25, 1996

Time allocation at report stage and second reading, and at third reading — Notice — November 22, 1996; adopted — November 25, 1996

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time — November 25, 1996

Bill amended; debated at third reading; read the third time and passed — November 26, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 35) — December 18, 1996

 $C-64R^{-*}$ — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act respecting the inspection of fish and marine plants.

Introduced and read the first time - October 31, 1996

C-65^{R-*} — The Minister of the Environment — An Act respecting the protection of wildlife species in Canada from extirpation or extinction.

Introduced and read the first time - October 31, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development before second reading — Debated; adopted — November 29, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–80) — March 3, 1997

Debated at report stage - April 24, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-65 — April 24, 1997 (See Other Business No. 4)

C-66^{R-*} — The Minister of Labour — An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time - November 4, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Human Resources Development before second reading — Debated — November 19, 1996; adopted — November 20, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–64) — December 10, 1996

Debated at report stage - March 3, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-66 — March 3, 1997 (See Other Business No. 4)

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time — March 4, 1997

Debated at third reading - March 11, 1997

Time allocation at third reading — Notice — March 12, 1997; adopted — March 17, 1997 (See Government Business No. 15)

Debated at third reading; read the third time and passed — April 9, 1997

C-67 — The Minister of Industry — An Act to amend the Competition Act and another Act in consequence

Introduced and read the first time — November 7, 1996

Debated at second reading --- April 25, 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-55) — 19 novembre 1996

Débat à l'étape du rapport — 22 et 25 novembre 1996

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la deuxième lecture, et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 22 novembre 1996; adoptée — 25 novembre 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 25 novembre 1996

Projet de loi modifié; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 26 novembre 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 35) — 18 décembre 1996

C-64^{R-*} — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi sur l'inspection du poisson et des plantes marines.

Dépôt et première lecture — 31 octobre 1996

C-65^{R-*} — Le ministre de l'Environnement — Loi concernant la protection des espèces en péril au Canada.

Dépôt et première lecture — 31 octobre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 29 novembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-80) --- 3 mars 1997

Débat à l'étape du rapport — 24 avril 1997

C-66^{R-*} — Le ministre du Travail — Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 4 novembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent du développement des ressources humaines avant la deuxième lecture — Débat — 19 novembre 1996; adoptée — 20 novembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-64) — 10 décembre 1996

Débat à l'étape du rapport - 3 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-66 — 3 mars 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 4 mars 1997

Débat en troisième lecture — 11 mars 1997

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 12 mars 1997; adoptée — 17 mars 1997 (Voir Affaires émanant du gouvernement nº 15)

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 9 avril 1997

C-67 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 7 novembre 1996

Débat en deuxième lecture — 25 avril 1997

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C-68 — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 3, 1996–97)

Supplementary Estimates (A) 1996-97 — Concurred in — November 21, 1996 (See Business of Supply No. 8)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — November 21, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29) -November 28, 1996

C-69 — The Minister of Finance — An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Bankruptcy and Insolvency Act, the Canada Pension Plan, the Children's Special Allowances Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Employment Insurance Act, the Excise Tax Act, the Old Age Security Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act, the Western Grain Transition Payments Act and certain Acts related to the Income Tax Act

Ways and Means Motion No. 10 (Sessional Paper No. 8570-352-10) — Adopted — December 2, 1996

Introduced and read the first time — December 2, 1996

C-70^R — The Minister of Finance — An Act to amend the Excise Tax Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts

Ways and Means Motion No. 12 (Sessional Paper No. 8570-352-12) — Adopted — December 2, 1996

Introduced and read the first time — December 2, 1996

Debated at second reading — December 3, 4, 5 and 10, 1996

at second reading Notice — December 9, 1996; adopted — December 10, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — December 10, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-74) — February 3, 1997

Debated at report stage - February 5 and 6, 1997

Time allocation at report stage and third reading -Notice — February 7, 1997; adopted — February 10, 1997

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — February 10, 1997

Debated at third reading; read the third time and passed -February 11, 1997

Passed by the Senate (with an amendment) — March 13, 1997

to Senate amendments in relation Debated - March 17 and 20, 1997; adopted - March 20, 1997

C-68 — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits nº 3 pour 1996-1997)

Budget des dépenses supplémentaire (A) 1996-1997 ---Adopté — 21 novembre 1996 (Voir Travaux des subsides nº 8)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 21 novembre 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 29) — 28 novembre 1996

C-69 — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, la Loi sur l'assurance-emploi, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance-chômage, la Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu

Motion des voies et moyens nº 10 (Document parlementaire nº 8570-352-10) — Adoptée — 2 décembre 1996

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

C-70^R — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et réduction de la dette et des lois connexes

Motion des voies et moyens nº 12 (Document parlementaire nº 8570-352-12) - Adoptée - 2 décembre 1996

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

Débat en deuxième lecture — 3, 4, 5 et 10 décembre 1996

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 9 décembre 1996; adoptée — 10 décembre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 10 décembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-74) - 3 février 1997

Débat à l'étape du rapport — 5 et 6 février 1997

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture — Avis — 7 février 1997; adoptée — 10 février 1997

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements - 10 février 1997

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption --11 février 1997

Adoption par le Sénat (avec un amendement) - 13 mars 1997

Motion relative aux amendements du Débat — 17 et 20 mars 1997; adoptée — 20 mars 1997

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général. Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Time allocation at the consideration of Senate amendments stage — Notice — March 18, 1997; adopted — March 20, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-70 — March 20, 1997 (See Other Business No. 4)

Royal Assent (Chapter No. 10) - March 20, 1997

C-71 — The Minister of Health — An Act to regulate the manufacture, sale, labelling and promotion of tobacco products, to make consequential amendments to another Act and to repeal certain Acts

Introduced and read the first time - December 2, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health — December 5, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–68) — December 11, 1996

Debated at report stage — February 21, 1997

Time allocation at report stage and third reading — Notice — March 3, 1997; adopted — March 4, 1997

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — March 4, 1997

Debated at third reading; read the third time and passed — March 6, 1997

Passed by the Senate - April 16, 1997

Royal Assent (Chapter No. 13) - April 25, 1997

C-72^{R-*} — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — December 3, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food before second reading — Debated — February 18, 1997; adopted—February 19, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–100) — April 16, 1997

Debated at report stage - April 24, 1997

C-73^R — The Minister of Transport — An Act to amend the Canada Shipping Act and other Acts as a consequence

Introduced and read the first time — December 9, 1996

C-74^R — The Minister of the Environment — An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

Introduced and read the first time - December 10, 1996

C-75^R — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act providing for the ratification and the bringing into effect of the Framework Agreement on First Nation Land Management

Introduced and read the first time — December 10, 1996

Order respecting proceedings on Bill C-75 — April 21, 1997 (See Other Business No. 4)

Attribution de temps à l'étape de l'étude des amendements apportés par le Sénat — Avis — 18 mars 1997; adoptée — 20 mars 1997

Sanction royale (Chapitre no 10) - 20 mars 1997

C-71 — Le ministre de la Santé — Loi réglementant la fabrication, la vente, l'étiquetage et la promotion des produits du tabac, modifiant une autre loi en conséquence et abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 5 décembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-68) — 11 décembre 1996

Débat à l'étape du rapport — 21 février 1997

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture — Avis — 3 mars 1997; adoptée — 4 mars 1997

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 4 mars 1997

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 6 mars 1997

Adoption par le Sénat — 16 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 13) - 25 avril 1997

C-72^{R-*} — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 3 décembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture — Débat — 18 février 1997; adoptée—19 février 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-100) — 16 avril 1997

Débat à l'étape du rapport - 24 avril 1997

C-73^R — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et d'autres lois en conséquence Dépôt et première lecture — 9 décembre 1996

C-74^R — Le ministre de l'Environnement — Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1996

C-75^R — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi portant ratification de l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des premières nations et visant sa prise d'effet

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-75 - 21 avril 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development - April 22, 1997

C-76^R — The Minister of Health — An Act respecting the safety and effectiveness of materials that come into contact with or are used to treat water destined for human consumption

Introduced and read the first time - December 11, 1996

C-77 — The Minister of Foreign Affairs — An Act concerning an order under the International Development (Financial Institutions) Assistance Act

Introduced and read the first time - December 11, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed - April 17, 1997

Passed by the Senate - April 24, 1997

Royal Assent (Chapter No. 19) - April 25, 1997

C-78^R — The Minister of Canadian Heritage — An Act to establish the Saguenay-St. Lawrence Marine Park and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — December 12, 1996

C-79R-* — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to permit certain modifications in the application of the Indian Act to bands that desire them

Introduced and read the first time - December 12, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development before second reading — Debated — February 18, 1997; adopted— February 19, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-90)---April 8, 1997

C-80^R — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to provide for an integrated system of land and water management in the Mackenzie Valley, to establish certain boards for that purpose and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time - December 12, 1996

C-81^R — The Minister for International Trade — An Act to implement the Canada-Chile Free Trade Agreement and related agreements

Introduced and read the first time - February 12, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — February 14, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-81) — March 4, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-81 - March 20, 1997 (See Other Business No. 4)

R Recommended by the Governor General

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 22 avril

C-76^R — Le ministre de la Santé — Loi concernant la sûreté et l'efficacité des produits entrant en contact avec l'eau destinée à la consommation humaine ou utilisés pour la traiter

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996

C-77 — Le ministre des Affaires étrangères — Loi concernant un décret pris au titre de la Loi d'aide au développement international (institutions financières)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 17 avril 1997

Adoption par le Sénat - 24 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 19) — 25 avril 1997

C-78^R — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi portant création du parc marin du Saguenay-Saint-Laurent et modifiant une loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

C-79^{R-*} — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien - Loi permettant la modification de l'application de certaines dispositions de la Loi sur les Indiens aux bandes qui en font le choix

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord avant la deuxième lecture - Débat - 18 février 1997; adoptée-19 février 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-90) - 8 avril 1997

C-80^R — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien - Loi constituant certains offices en vue de la mise en place d'un système unifié de gestion des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

C-81^R — Le ministre du Commerce international — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Chili et d'autres accords connexes

Dépôt et première lecture — 12 février 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 14 février 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-81) - 4 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-81 - 20 mars 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Concurred in at report stage; read the third time and passed — March 20, 1997

Passed by the Senate - April 17, 1997

Royal Assent (Chapter No. 14) - April 25, 1997

C-82 — The Minister of Finance — An Act to amend certain laws relating to financial institutions

Introduced and read the first time — February 14, 1997

Debated at second reading — March 17, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-82 — March 20, 1997 (See Other Business No. 4)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — March 20, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–91) — April 8, 1997

Debated at report stage - April 10, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-82 — April 10, 1997 (See Other Business No. 4)

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 15, 1997

Passed by the Senate — April 22, 1997

Royal Assent (Chapter No. 15) — April 25, 1997

C-83^R — The Minister of Finance — An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1997

Introduced and read the first time - February 18, 1997

C-84^R — The Minister of Citizenship and Immigration — An Act Act to amend the Citizenship Act and the Immigration Act

Introduced and read the first time — February 20, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-84 — April 16, 1997 (See Other Business No. 4)

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage; read the third time and passed — April 16, 1997

Passed by the Senate — April 24, 1997

Royal Assent (Chapter No. 22) — April 25, 1997

C-85^R — The Minister of Industry — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 and the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act

Introduced and read the first time — March 6, 1997

C-86 — The President of the Queen's Privy Council for Canada — An Act to amend the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time - March 6, 1997

C-87 — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 4, 1996–97) Adoption par le Sénat — 17 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 14) - 25 avril 1997

C-82 — Le ministre des Finances — Loi modifiant la législation relative aux institutions financières

Dépôt et première lecture — 14 février 1997

Débat en deuxième lecture — 17 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-82 — 20 mars 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 20 mars 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510-352-91) — 8 avril 1997

Débat à l'étape du rapport — 10 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-82 -- 10 avril 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 15 avril 1997

Adoption par le Sénat — 22 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 15) — 25 avril 1997

C-83^R — Le ministre des Finances — Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1997-1998

Dépôt et première lecture - 18 février 1997

C-84^R — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration

Dépôt et première lecture — 20 février 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-84 — 16 avril 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 16 avril 1997

Adoption par le Sénat — 24 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 22) — 25 avril 1997

C-85^R — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension et la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières

Dépôt et première lecture — 6 mars 1997

C-86 — Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada — Loi modifiant la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 6 mars 1997

C-87 — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits nº 4 pour 1996-1997)

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 20 mars 1997

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

Recommandé par le Gouverneur général.

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

1996-97 — Concurred Supplementary Estimates (B) in - March 12, 1997 (See Business of Supply No. 11)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole: reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 12, 1997

Passed by the Senate — March 13, 1997

Royal Assent (Chapter No. 7) - March 20, 1997

C-88 — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1998 (Appropriation Act No. 1, 1997-98)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1998 - Concurred in - March 12, 1997 (See Business of Supply No. 12)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed - March 12, 1997

Passed by the Senate - March 13, 1997

Royal Assent (Chapter No. 8) - March 20, 1997

C-89 — The Minister of National Revenue — An Act to amend the Customs Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time - March 13, 1997

C-90 — The Minister of Finance — An Act respecting depository bills and notes and making a related amendment to another Act Introduced and read the first time - March 13, 1997

C-91^R — The Minister of Industry — An Act respecting cooperatives

Introduced and read the first time — March 21, 1997

C-92^{R-*} — The Minister of Finance — An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act

Ways and Means Motion No. 19 (Sessional Paper No. 8570-352-23) - Adopted - April 8, 1997

Introduced and read the first time - April 9, 1997

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — Debated; adopted — April 10, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-98) --- April 15, 1997

Concurred in at report stage and read the second time; debated at third reading - April 18, 1997

Read the third time and passed — April 21, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 25) - April 25, 1997

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1996-1997 -Adopté — 12 mars 1997 (Voir Travaux des subsides nº 11)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 12 mars 1997

Adoption par le Sénat - 13 mars 1997

Sanction royale (Chapitre no 7) — 20 mars 1997

C-88 — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1998 (Loi de crédits nº 1 pour 1997-1998)

Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1998 — Adoptés — 12 mars 1997 (Voir Travaux des subsides no 12)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 12 mars 1997

Adoption par le Sénat — 13 mars 1997

Sanction royale (Chapitre no 8) — 20 mars 1997

C-89 — Le ministre du Revenu national — Loi modifiant la Loi sur les douanes et le Code criminel

Dépôt et première lecture — 13 mars 1997

C-90 — Le ministre des Finances — Loi concernant les lettres de dépôt et les billets de dépôt et modifiant une loi en conséquence Dépôt et première lecture — 13 mars 1997

C-91^R — Le ministre de l'Industrie — Loi régissant les coopératives

Dépôt et première lecture — 21 mars 1997

C-92^{R-*} — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu

Motion des voies et moyens nº 19 (Document parlementaire nº 8570-352-23) — Adoptée — 8 avril 1997

Dépôt et première lecture — 9 avril 1997

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances avant la deuxième lecture - Débat; adoptée -10 avril 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire no 8510-352-98) - 15 avril 1997

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture; débat en troisième lecture — 18 avril 1997

Troisième lecture et adoption - 21 avril 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 25) — 25 avril 1997

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-93^{R-*} — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 1997

Ways and Means Motion No. 20 (Sessional Paper No. 8570-352-24) - Adopted - April 8, 1997

Introduced and read the first time - April 9, 1997

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — Debated — April 10, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-93 — April 10, 1997 (See Other Business No. 4)

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Finance before second reading — Debated — April 14, 1997; adopted - April 15, 1997

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-102) — April 16, 1997

Concurred in at report stage and read the second time - April 21, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-93 — April 21, 1997 (See Other Business No. 4)

Debated at third reading; read the third time and passed - April 22, 1997

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 26) - April 25, 1997

C-94^{R-*} — The Leader of the Government in the House of Commons and Solicitor General of Canada - An Act respecting DNA identification and to make consequential amendments to the Criminal Code and other Acts

Introduced and read the first time — April 10, 1997

C-95 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (criminal organizations) and to amend other Acts in consequence

Introduced and read the first time — April 17, 1997

Debated at second reading - April 17 and 18, 1997

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with amendments; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed - April 21,

Passed by the Senate - April 24, 1997

Royal Assent (Chapter No. 23) - April 25, 1997

C-96 — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act and the Canada Shipping Act in order to implement the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 Relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Introduced and read the first time - April 17, 1997

C-97R — The Minister of Labour — An Act to amend the Canada Labour Code (Part II) in respect of occupational health and safety and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time - April 17, 1997

C-93^{R-*} — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 1997

Motion des voies et moyens nº 20 (Document parlementaire nº 8570-352-24) - Adoptée - 8 avril 1997

Dépôt et première lecture - 9 avril 1997

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances avant la deuxième lecture — Débat — 10 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-93 -10 avril 1997 (Voir Autres affaires no 4)

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des finances avant la deuxième lecture - Débat - 14 avril 1997; adoptée - 15 avril 1997

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510-352-102) - 16 avril 1997

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture - 21 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-93 -21 avril 1997 (Voir Autres affaires no 4)

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption -22 avril 1997

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 26) — 25 avril 1997

C-94R-* — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes et solliciteur général du Canada - Loi concernant l'identification par les empreintes génétiques et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture - 10 avril 1997

C-95 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (gangs) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 17 avril 1997

Débat en deuxième lecture — 17 et 18 avril 1997

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec des amendements; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 21 avril

Adoption par le Sénat — 24 avril 1997 Sanction royale (Chapitre no 23) — 25 avril 1997

C-96 — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières et la Loi sur la marine marchande du Canada afin de mettre en oeuvre l'Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs

Dépôt et première lecture — 17 avril 1997

C-97^R — Le ministre du Travail — Loi modifiant la partie II du Code canadien du travail portant sur la santé et la sécurité au travail, et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture - 17 avril 1997

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

Recommandé par le Gouverneur général.

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C-98 — The Minister of Justice — An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code in respect of persons with disabilities, to amend the Canadian Human Rights Act in respect of persons with disabilities and other matters and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time - April 23, 1997

SENATE

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

C-98 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada, le Code criminel et la Loi canadienne sur les droits de la personne relativement aux personnes handicapées et, en ce qui concerne la Loi canadienne sur les droits de la personne, à d'autres matières, et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 23 avril 1997

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un $\ll S$ ».

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

Recommandé par le Gouverneur général.

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.



PRIVATE BILLS

This section contains bills sponsored by private Members which concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Bills in this section which originated in the House of Commons are numbered in sequence, starting with C-1001, while those which originated in the Senate have an "S" preceding the number of the Bill.

S-7—Mr. Wood (Nipissing)—An Act to dissolve the Nipissing and James Bay Railway Company

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item—May 16, 1996

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—May 28, 1996

Report of the Clerk of Petitions; report of the Examiner of Petitions for Private Bills—May 29, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — September 17, 1996

Royal Assent - October 22, 1996

S-8—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act respecting Queen's University at Kingston

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—June 13, 1996

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item—June 13, 1996

Report of the Clerk of Petitions-June 14, 1996

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills— June 18, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 19, 1996

Royal Assent—June 20, 1996

---,---

S-15 — An Act to amend An Act to incorporate the Bishop of the Arctic of the Church of England in Canada

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — March 13, 1997

Report of the Clerk of Petitions — March 17, 1997

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills — March 18, 1997

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item — March 19, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — April 14, 1997

Royal Assent - April 25, 1997

PROJETS DE LOI PRIVÉS

Cette section contient les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Les projets de loi contenus dans cette section qui ont été présentés à la Chambre des communes sont numérotés en séquence à partir de C-1001, tandis que le numéro de ceux qui ont été présentés au Sénat est précédé d'un «S».

29

précédé d'un «S».
S-7—M. Wood (Nipissing)—Loi portant dissolution de la Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—28 mai 1996

Rapport du greffier des pétitions; rapport de l'Examinateur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé—29 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 17 septembre 1996

Sanction royale — 22 octobre 1996

l'objet d'un vote-16 mai 1996

S-8—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi concernant l'Université Queen's à Kingston

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—13 juin 1996

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—13 juin 1996

Rapport du greffier des pétitions-14 juin 1996

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé—18 juin 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—19 juin 1996

Sanction royale—20 juin 1996

S-15 — Loi modifiant la loi constituant en personne morale l'évêque des régions arctiques pour l'Église anglicane au Canada

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 13 mars 1997

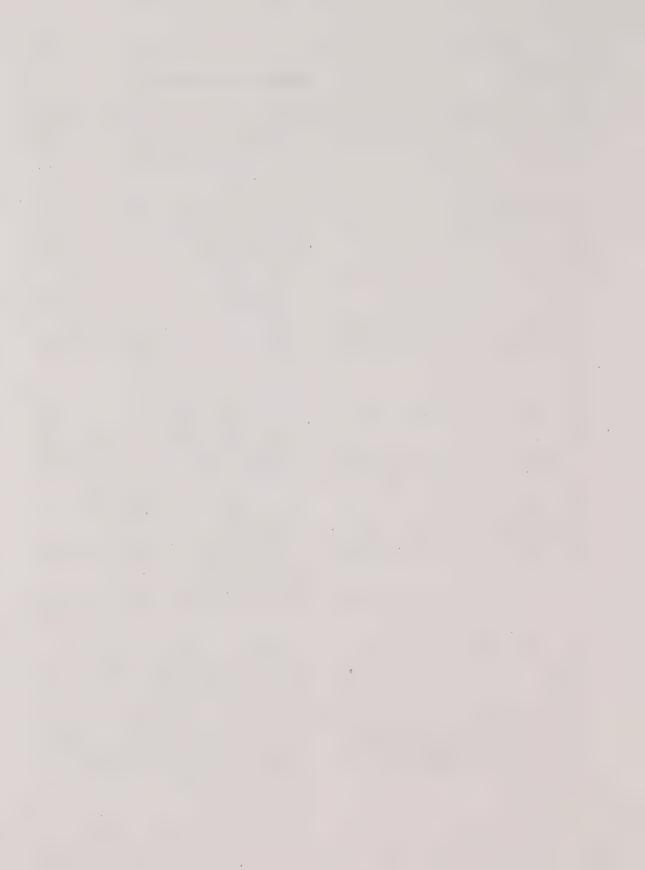
Rapport du greffier des pétitions — 17 mars 1997

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés — 18 mars 1997

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 19 mars 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 14 avril 1997

Sanction royale — 25 avril 1997



PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS

PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by private Members, Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-201 to C-1000.

COMMUNES

numérotés de C-201 à C-1000.

C-201-Mr. Harris (Prince George-Bulkley Valley) - An Act to C-201-M. Harris (Prince George-Bulkley Valley) - Loi amend the Criminal Code (operation while impaired) modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Stinson (Okanagan-Shuswap), Mr. Breitkreuz (Yellowhead), Mr. Breitkreuz (Yorkton-Melville), Mr. Hanrahan (Edmonton-Strathcona), Mr. Hanger (Calgary Northeast), Mr. Hoeppner (Lisgar-Marquette), Mr. Crawford (Kent), Mr. Harper (Simcoe Centre), Mrs. Wayne (Saint John) and Mr. Schmidt (Okanagan Centre)—February 29, 1996

Mr. Chatters (Athabasca) and Mr. Cummins (Delta)-March 1, 1996

Mr. Peric (Cambridge) and Mr. Comuzzi (Thunder Bay-Nipigon)-March 4, 1996

Mr. Cannis (Scarborough Centre)—March 5, 1996

Mr. Strahl (Fraser Valley East)—March 12, 1996

Mrs. Jennings (Mission-Coquitlam)-March 13, 1996

Mr. Hill (Prince George-Peace River)-March 14, 1996

Mr. Gouk (Kootenay West-Revelstoke)-March 15, 1996

Mr. Bernier (Mégantic-Compton-Stanstead)-March 18, 1996

Placed on the Order of Precedence-March 4, 1996

Designated as a votable item-March 15, 1996

Debated at second reading-March 19, May 16, 1996 and September 19, 1996

Order respecting proceedings on Bill C-201 — September 19, 1996 (See Other Business No. 4)

Motion for second reading negatived — September 24, 1996

émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont

Dépôt et première lecture-29 février 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Stinson (Okanagan-Shuswap), M. Breitkreuz (Yellowhead), M. Breitkreuz (Yorkton-Melville), M. Hanrahan (Edmonton - Strathcona), M. Hanger (Calgary-Nord-Est), M. Hoeppner (Lisgar-Marquette), M. Crawford (Kent), M. Harper (Simcoe-Centre), Mme Wayne (Saint John) et M. Schmidt (Okanagan-Centre)—29 février 1996

M. Chatters (Athabasca) et M. Cummins (Delta)—1er mars

M. Peric (Cambridge) et M. Comuzzi (Thunder Bay-Nipigon)—4 mars 1996

M. Cannis (Scarborough-Centre) - 5 mars 1996

M. Strahl (Fraser Valley-Est)-12 mars 1996

M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam)—13 mars 1996

M. Hill (Prince George—Peace River)—14 mars 1996

M. Gouk (Kootenay-Ouest-Revelstoke)-15 mars 1996

M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—18 mars

Inscription à l'Ordre de priorité-4 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

Débat en deuxième lecture-19 mars, 16 mai 1996 et 19 septembre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-201 — 19 septembre 1996 (Voir Autres affaires nº 4)

deuxième Motion portant lecture. rejetée -24 septembre 1996

C-202 - Mr. McTeague (Ontario) - An Act respecting a National C-202 - M. McTeague (Ontario) - Loi instituant la semaine Organ Donor Week in Canada (title changed from: An Act respecting a National Organ Donor Day in Canada)

Introduced and read the first time-February 29, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Designated as a votable item-March 15, 1996

nationale des dons d'organes (ancien titre: Loi instituant la journée nationale des dons d'organes)

Dépôt et première lecture-29 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-15 mars 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health—April 19, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-352-54) - November 19, 1996

Debated at report stage: concurred in at report stage with amendments; debated at third reading; read the third time and passed — December 12, 1996

Passed by the Senate - February 6, 1997

32

Royal Assent (Chapter No. 4) — February 19, 1997

Débat en deuxième lecture: deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé-19 avril 1996

A fait l'obiet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire no 8510-352-54) --- 19 novembre 1996

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 12 décembre 1996

Adoption par le Sénat — 6 février 1997

Sanction royale (Chapitre no 4) — 19 février 1997

C-203 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act to C-203 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi modifiant amend the Criminal Code (criminal organization)

Introduced and read the first time-February 29, 1996

Placed on the Order of Precedence-March 4, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-May 6, 1996

le Code criminel (organisation criminelle)

Dépôt et première lecture-29 février 1996 Inscription à l'Ordre de priorité-4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-6 mai 1996

C-204-Mr. Szabo (Mississauga South)-An Act to amend the C-204-M. Szabo (Mississauga-Sud)-Loi modifiant la Loi Canada Business Corporations Act (qualifications of directors)

Introduced and read the first time-February 29, 1996 Placed on the Order of Precedence-March 4, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-March 28, 1996

canadienne sur les sociétés par actions (incapacités des administrateurs)

Dépôt et première lecture-29 février 1996 Inscription à l'Ordre de priorité-4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-28 mars 1996

Criminal Code and the Copyright Act (profit from authorship respecting a crime)

Introduced and read the first time—February 29, 1996 Placed on the Order of Precedence-March 6, 1996

Designated as a votable item-March 15, 1996

Debated at second reading-May 15, 30 and September 24,

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs - September 24, 1996

with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-92) — April 9, 1997

Concurred in at report stage; read the third time and passed — April 10, 1997

C-205—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the C-205—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le droit d'auteur (fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel)

Dépôt et première lecture-29 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—6 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-15 mars 1996

Débat en deuxième lecture-15, 30 mai et 24 septembre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques - 24 septembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-352-92) --- 9 avril 1997

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption - 10 avril 1997

Criminal Code (offence committed outside Canada)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

C-206—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the C-206—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant le Code criminel (infraction commise à l'étranger)

Dépôt et première lecture-29 février 1996

C-207 — Mr. Wappel (Scarborough West) — An Act to amend the C-207 — M. Wappel (Scarborough-Ouest) — Loi modifiant la Loi Canadian Security Intelligence Service Act (recommendations of the Review Committee)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

sur le Service canadien du renseignement de sécurité (recommandations du comité de surveillance)

Dépôt et première lecture-29 février 1996

C-208—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the C-208—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant le Code Criminal Code (human being)

Introduced and read the first time-February 29, 1996

criminel (être humain)

Dépôt et première lecture-29 février 1996

C-209—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the C-209—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant la Loi Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments)

Dépôt et première lecture-29 février 1996

C-210—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the C-210—M. Wappel (Scarborough-Ouest)—Loi modifiant la Loi Canada Elections Act (review of nomination papers)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

électorale du Canada (révision des bulletins de présentation)

Dépôt et première lecture - 29 février 1996

C-211-Mr. Hoeppner (Lisgar-Marquette)-An Act to amend C-211-M. Hoeppner (Lisgar-Marquette)-Loi modifiant la the Access to Information Act

Introduced and read the first time—March 1, 1996

Loi sur l'accès à l'information

Dépôt et première lecture—1er mars 1996

the Canadian Wheat Board Act (audit)

Introduced and read the first time—March 1, 1996 Placed on the Order of Precedence-March 5, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-June 11, 1996

C-212—Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—An Act to amend C-212—M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (vérification)

Dépôt et première lecture—1er mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-5 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-11 juin 1996

C-213—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—The Constitution Act, 1996 (balanced budget and spending limit)

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-March 4, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-May 3, 1996

C-213—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Loi constitutionnelle de 1996 (équilibre du budget et restriction des dépenses)

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—3 mai 1996

C-214-Mr. Shepherd (Durham)-An Act to provide for improved information on the cost of proposed government programs

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-May 2, 1996

Designated as a votable item—May 17, 1996

Debated at second reading — November 6, December 13, 1996 and March 13, 1997

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations - March 13, 1997

C-214—M. Shepherd (Durham)—Loi visant à améliorer les renseignements relatifs au coût des programmes proposés par le gouvernement

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-2 mai 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—17 mai 1996

Débat en deuxième lecture — 6 novembre, 13 décembre 1996 et 13 mars 1997

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales — 13 mars 1997

C-215—Mr. Shepherd (Durham)—An Act to appoint a Taxation Ombudsman and to amend the Income Tax Act to establish certain rights of taxpayers

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-March 6, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-April 30, 1996

C-215—M. Shepherd (Durham)—Loi portant nomination d'un protecteur du contribuable et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu afin de garantir certains droits aux contribuables

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—6 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-30 avril 1996

the Broadcasting Act (broadcasting policy)

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. English (Kitchener)—March 11, 1996

C-216—Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—An Act to amend C-216—M. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion)

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. English (Kitchener)—11 mars 1996

Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—March 12, 1996

Mr. Cannis (Scarborough Centre)—March 14, 1996

Mr. Maloney (Erie) - March 18, 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

Debated at second reading-March 27 and April 26, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—April 29, 1996

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–352–15)—June 3, 1996

Debated at report stage - September 16 and 23, 1996

Concurred in at report stage with a further amendment; read the third time and passed — September 23, 1996

Passed by the Senate (with an amendment) — April 16, 1997

Motion in relation to Senate amendment — Debated — April 22 and 25, 1997

C-217—Mrs, Venne (Saint-Hubert)—An Act to amend the Criminal Code (protection of witnesses)

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-March 4, 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

Debated at second reading-May 1, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—May 7, 1996

C-218—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Hill (Macleod) and Mr. Thompson (Wild Rose)—March 8, 1996

Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—March 12, 1996

Mr. Hanger (Calgary Northeast) - March 18, 1996

Mr. Breitkreuz (Yellowhead) - March 19, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 14, 1996

C-219—Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—An Act to amend the Canada Labour Code (severance pay)

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—12 mars 1996

M. Cannis (Scarborough-Centre)—14 mars 1996

M. Maloney (Erie)—18 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

Débat en deuxième lecture-27 mars et 26 avril 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—29 avril 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510-352-15)-3 juin 1996

Débat à l'étape du rapport - 16 et 23 septembre 1996

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement; troisième lecture et adoption —23 septembre 1996

Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 16 avril 1997

Motion relative à l'amendement du Sénat — Débat — 22 et 25 avril 1997

C-217—M^{me} Venne (Saint-Hubert)—Loi modifiant le Code criminel (protection des témoins)

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-4 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote— 15 mars 1996

Débat en deuxième lecture-1er mai 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—7 mai 1996

C-218 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Hill (Macleod) et M. Thompson (Wild Rose)—8 mars

M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—12 mars 1996

M. Hanger (Calgary-Nord-Est)-18 mars 1996

M. Breitkreuz (Yellowhead)—19 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-14 mai 1996

C-219—M. Morrison (Swift Current—Maple Creek— Assiniboia)—Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de départ)

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

Mr. Solomon (Regina-Lumsden) and Mr. Crawford (Kent)-March 18, 1996

Taylor (The Battlefords-Meadow Lake) and Mr. Breitkreuz (Yellowhead) - March 19, 1996

Mr. Gouk (Kootenay West-Revelstoke) and Mr. Penson (Peace River)-March 20, 1996

Mr. Hill (Prince George—Peace River)—March 26, 1996

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject matter referred to the Standing Committee on Human Resources Development—April 24, 1996

C-220—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act respecting C-220—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi sur la Commisthe Energy Price Commission

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops) -- March 20, 1996

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—April 25, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-April 29, 1996

Competition Act (illegal trade practices)

Introduced and read the first time-March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-March 4, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-March 20, 1996

C-222 - Mr. Szabo (Mississauga South) - An Act to amend the Food and Drug Act (warning on alcoholic beverage containers)

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to Standing Committee on Health-March 5, 1996 (Previously Bill C-337—1st Session)

C-223—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—An Act to amend the Citizenship Act (oath of allegiance)

Introduced and read the first time-March 6, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 9, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - November 21, 1996

C-224—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant)

Introduced and read the first time-March 6, 1996

Placed on the Order of Precedence-May 2, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-May 31, 1996

amend the Canadian Human Rights Act (Indian Act)

Introduced and read the first time—March 6, 1996

M. Solomon (Regina-Lumsden) et M. Crawford (Kent)-

M. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake) et M. Breitkreuz (Yellowhead)—19 mars 1996

M. Gouk (Kootenay-Ouest-Revelstoke) et M. Penson (Peace River)—20 mars 1996

M. Hill (Prince George—Peace River)—26 mars 1996

Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines-24 avril 1996

sion sur les prix de l'énergie

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—20 mars 1996

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—25 avril 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-29 avril 1996

C-221—Mrs. Ur (Lambton—Middlesex)—An Act to amend the C-221—Mre Ur (Lambton—Middlesex)—Loi modifiant la Loi sur la concurrence (pratiques commerciales illégales)

Dépôt et première lecture-4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-20 mars 1996

C-222 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique)

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé-5 mars 1996 (Ancien projet de loi C-337—1^{re} session)

C-223—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté)

Dépôt et première lecture-6 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-9 octobre 1996

Débat en deuxième lecture: ravé du Feuilleton-21 novembre 1996

C-224-M. Thompson (Wild Rose)-Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)

Dépôt et première lecture-6 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-31 mai 1996

C-225—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—An Act to C-225—M. Duncan (North Island—Powell River)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (Loi sur les Indiens)

Dépôt et première lecture—6 mars 1996

C-226 - Mrs. Venne (Saint-Hubert) - An Act to amend the C-226 - Mre Venne (Saint-Hubert) - Loi modifiant le Code Criminal Code (self-defence)

Introduced and read the first time-March 6, 1996 Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997

Designated as a votable item-March 19, 1997

36

amend the Bell Canada Act (construction charges)

Introduced and read the first time-March 7, 1996

C-228 - Mr. Hill (Prince George - Peace River) - An Act to C-228 - M. Hill (Prince George - Peace River) - Loi modifiant amend the Young Offenders Act and to amend certain other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time-March 7, 1996

C-229—Mr. Finlay (Oxford)—An Act to provide for funding for intervenors in hearings before certain board and agencies

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—March 8, 1996 (Previously Bill C-339— 1st Session)

provide for a national referendum to authorize the government to negotiate terms of separation with a province that has voted for separation from Canada

Introduced and read the first time-March 8, 1996 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley), Mr. Breitkreuz (Yellowhead) and Mr. Hanger (Calgary Northeast)-March 8, 1996

Placed on the Order of Precedence-May 2, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — September 26, 1996

C-231—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the Bankruptcy Act (priority of claims)

Introduced and read the first time-March 11, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—March 11, 1996 (Previously Bill C-237—1st Session)

C-232—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers

Introduced and read the first time-March 11, 1996 Placed on the Order of Precedence — February 27, 1997

Designated as a votable item—March 19, 1997

Debated at second reading - April 16, 1997

C-233—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to amend the Canada Elections Act

Introduced and read the first time—March 11, 1996 Placed on the Order of Precedence-October 9, 1996 criminel (légitime défense)

Dépôt et première lecture-6 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 20 février 1997

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-19 mars 1997

C-227—Mr. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—An Act to C-227—M. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Loi modifiant la Loi sur Bell Canada (frais de construction)

Dépôt et première lecture—7 mars 1996

la Loi sur les jeunes contrevenants et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—7 mars 1996

C-229-M. Finlay (Oxford)-Loi visant à procurer de l'aide financière aux intervenants aux auditions de certains bureaux et offices

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles-8 mars 1996 (Ancien projet de loi C-339—1^{re} session)

C-230—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—An Act to C-230—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Loi permettant la tenue d'un référendum national afin d'autoriser le gouvernement à négocier les conditions de sécession du Canada par une province qui a voté en faveur d'une telle sécession

Dépôt et première lecture-8 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Harris (Prince George—Bulkley Valley), M. Breitkreuz (Yellowhead) et M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—8 mars

Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton -26 septembre 1996

C-231-M. de Savoye (Portneuf)-Loi modifiant la Loi sur la faillite (priorité des créances)

Dépôt et première lecture-11 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales-11 mars 1996 (Ancien projet de loi C-237—1^{re} session)

C-232—M. Riis (Kamploops)—Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins

Dépôt et première lecture-11 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 27 février 1997

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-19 mars 1997

Débat en deuxième lecture — 16 avril 1997

C-233—M. Riis (Kamploops)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada

Dépôt et première lecture—11 mars 1996 Inscription à l'Ordre de priorité-9 octobre 1996 C-234 — Mr. Nunziata (York South — Weston) — An Act to C-234 — M. Nunziata (York – Sud — Weston) — Loi modifiant le amend the Criminal Code

Introduced and read the first time-March 12, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs-March 12, 1996 (Previously Bill C-226—1st Session)

C-235—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (genital mutilation of female persons)

Introduced and read the first time-March 12, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 12, 1996 (Previously Bill C-277—1st Session)

C-236—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to prevent the importation of radioactive waste into Canada

Introduced and read the first time-March 15, 1996

Placed on the Order of Precedence-June 17, 1996

Designated as a votable item - September 27, 1996

Debated at second reading — October 3, 31 and December 11,

Order respecting proceedings on Bill C-236 — December 11, 1996 (See Other Business No. 4)

Motion for second reading negatived — December 12, 1996

C-237—Mr. Peric (Cambridge)—An Act to amend the Immigration Act and the Transfer of Offenders Act

Introduced and read the first time—March 15, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration-March 15, 1996 (Previously Bill C-316—1st Session)

C-238—Mr. Caccia (Davenport)—An Act respecting the protection and rehabilitation of endangered and threatened species

Introduced and read the first time—March 18, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development-March 18, 1996 (Previously Bill C-275-1st Session)

C-239—Mr. Telegdi (Waterloo)—An Act to amend the Canada Post Corporation Act

Introduced and read the first time-March 18, 1996

C-240—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Income Tax Act (child care expense)

Introduced and read the first time—March 20, 1996

C-241—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Criminal Code (punishment for subsequent serious personal injury offence)

Introduced and read the first time—March 20, 1996

amend the Divorce Act (joint custody)

Introduced and read the first time-March 20, 1996

Dépôt et première lecture-12 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques-12 mars 1996 (Ancien projet de loi \hat{C} -226— I^{re} session)

C-235 — M^{me} Gagnon (Ouébec) — Loi modifiant le Code criminel (mutilation génitale des personnes du sexe féminin)

Dépôt et première lecture-12 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques-12 mars 1996 (Ancien projet de loi C-277—1^{re} session)

C-236-M. Strahl (Fraser Valley-Est)-Loi portant interdiction d'importer des déchets radioactifs au Canada

Dépôt et première lecture-15 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-17 juin 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 27 septembre 1996

Débat en deuxième lecture - 3, 31 octobre et 11 décembre

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-236 -11 décembre 1996 (Voir Autres affaires nº 4)

Motion portant deuxième lecture rejetée — 12 décembre 1996

C-237—M. Perić (Cambridge)—Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la Loi sur le transfèrement des délinquants

Dépôt et première lecture-15 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—15 mars 1996 (Ancien projet de loi C-316-1re session)

C-238—M. Caccia (Davenport)—Loi concernant la protection et la réhabilitation des espèces en voie de disparition et des espèces menacées

Dépôt et première lecture—18 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable-18 mars 1996 (Ancien projet de loi C-275—1^{re} session)

C-239-M. Telegdi (Waterloo)-Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes

Dépôt et première lecture-18 mars 1996

C-240—M. Szabo (Mississauga-Sud)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de garde d'enfants)

Dépôt et première lecture-20 mars 1996

C-241 - M. Forseth (New Westminster - Burnaby) - Loi modifiant le Code criminel (peine pour infraction subséquentesévices graves à la personne)

Dépôt et première lecture-20 mars 1996

C-242 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to C-242 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde partagée des enfants)

Dépôt et première lecture-20 mars 1996

C-243 - Mr. McClelland (Edmonton Southwest) - An Act to C-243 - M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest) - Loi modifiant amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses)

Introduced and read the first time-March 22, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Procedure and House Affairs and reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-351-185; 1st Session)—March 22, 1996 (Previously Bill C-319-1st Session

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 15, 1996

Passed by the Senate - October 1, 1996

Royal Assent (Chapter No. 26) — October 22, 1996

C-244 — Mr. Hoeppner (Lisgar — Marquette) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction of interest on mortgage loans)

Introduced and read the first time—March 25, 1996

amend the Divorce Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent)

Introduced and read the first time-March 25, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs-March 25, 1996 (Previously Bill C-232—1st Session)

C-246—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (sexual exploitation of children outside Canada)

Introduced and read the first time—March 27, 1996

Placed on the Order of Precedence-June 13, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — September 25, 1996

C-247—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to C-247—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modiamend the Criminal Code (trespass)

Introduced and read the first time-March 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — February 27, 1997

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 9, 1997

C-248—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to C-248—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modiamend the Criminal Code (prostitution)

Introduced and read the first time—March 27, 1996

C-249—Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—An Act to C-249—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Loi modifiant amend the Nuclear Liability Act

Introduced and read the first time-March 27, 1996

Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996

Designated as a votable item-February 6, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources -February 14, 1997

la Loi électorale du Canada (remboursement des dépenses d'élection)

Dépôt et première lecture-22 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre et avoir fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire no 8510-351-185; 1re session)-22 mars 1996 (Ancien projet de loi C-319-1re session)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption-15 mai 1996

Adoption par le Sénat — 1er octobre 1996

Sanction royale (chapitre no 26) — 22 octobre 1996

C-244—M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des intérêts hypothécaires)

Dépôt et première lecture-25 mars 1996

C-245—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—An Act to C-245—Mre Jennings (Mission—Coquitlam)—Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents)

Dépôt et première lecture-25 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques-25 mars 1996 (Ancien projet de loi C-232—1^{re} session)

C-246—M^{me} Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminel (exploitation sexuelle d'enfants à l'étranger)

Dépôt et première lecture-27 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-25 septembre 1996

fiant le Code criminel (intrusion)

Dépôt et première lecture—27 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 27 février 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 9 avril 1997

fiant le Code criminel (prostitution)

Dépôt et première lecture—27 mars 1996

la Loi sur la responsabilité nucléaire

Dépôt et première lecture-27 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-3 décembre 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles - 14 février 1997

C-250—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—An Act C-250—M. to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (confidence votes)

Introduced and read the first time—March 27, 1996

Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996

Designated as a votable item-February 6, 1997

Debated at second reading — February 21, March 11 and April 21, 1997; negatived — April 21, 1997

C-251—Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)—An Act to C-251—M. Gouk (Kootenay-Ouest—Revelstoke)—Loi modiamend the Canada Health Act (conditions for contributions)

Introduced and read the first time-March 28, 1996

Placed on the Order of Precedence — April 10, 1997

C-252—Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—An Act to C-252—M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Loi modifiant amend the Criminal Code (mines)

Introduced and read the first time-March 28, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper - November 29, 1996

C-253—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—An Act to amend the C-253—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Loi modifiant la Loi Access to Information Act (Crown corporations)

Introduced and read the first time—March 28, 1996

(Surrey-White C-254 -- Ms Meredith Langley) - An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time—March 29, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs-March 29, 1996 (Previously Bill C-240—1st Session)

C-255—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act respecting the beverage containers

Introduced and read the first time-March 29, 1996

C-256-Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to C-256-M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant le amend the Criminal Code (hate propaganda)

Introduced and read the first time—March 29, 1996

C-257—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act C-257—M. to amend the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time-March 29, 1996

C-258—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act C-258—M. to amend the Public Harbours and Port Facilities Act

Introduced and read the first time—March 29, 1996

C-259—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act C-259—M. to amend the Canada Post Corporation Act (membership of Board of Directors)

Introduced and read the first time-March 29, 1996

Hermanson (Kindersley-Lloydminster)-Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (votes de confiance)

Dépôt et première lecture-27 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997

Débat en deuxième lecture - 21 février, 11 mars et 21 avril 1997; rejeté — 21 avril 1997

fiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement)

Dépôt et première lecture-28 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997

le Code criminel (mines)

Dépôt et première lecture-28 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-8 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton -29 novembre 1996

sur l'accès à l'information (sociétés d'État)

Dépôt et première lecture-28 mars 1996

Rock—South C-254—Mme Meredith (Surrey—White Rock-South Langley)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel

Dépôt et première lecture-29 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques-29 mars 1996 (Ancien projet de loi C-240—1^{re} session)

C-255—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi concernant les contenants de boisson

Dépôt et première lecture-29 mars 1996

Code criminel (propagande haineuse)

Dépôt et première lecture-29 mars 1996

Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup) --- Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage

Dépôt et première lecture-29 mars 1996

Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur les ports et installations portuaires publics Dépôt et première lecture-29 mars 1996

Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (composition du conseil d'administration)

Dépôt et première lecture-29 mars 1996

C-260 - Mr. Szabo (Mississauga South) - An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (transfer of income to spouse)

Introduced and read the first time-April 15, 1996

C-261—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—An Act to C-261—M. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Loi visant à require a referendum on the restoration of the death penalty and to amend the Referendum Act

Introduced and read the first time-April 15, 1996

Placed on the Order of Precedence-May 2, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — September 20, 1996

require charitable and non-profit organizations that receive public funds to declare the remuneration of their directors and senior officers

Introduced and read the first time-April 15, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations-April 15, 1996 (Previously Bill C-224—1st Session)

C-263—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act respecting restriction on foreign aid

Introduced and read the first time-April 16, 1996

C-264—Mr. Abbott (Kootenay East)—An Act to allow the electors of a province to express an opinion on who should be summoned to the Senate to represent the province

Introduced and read the first time-April 16, 1996

amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation)

Introduced and read the first time-April 16, 1996 Withdrawn-May 2, 1996

C-266—Mr. Bonin (Nickel Belt)—An Act to amend the C-266—M. Bonin (Nickel Belt)—Loi modifiant la Loi sur la Competition Act (protection of whistle-blowers)

Introduced and read the first time-April 18, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Beaumier (Brampton)-June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-June 13, 1996

Designated as a votable item — September 27, 1996

Debated at second reading - October 22 and December 6, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry - December 6, 1996

C-260 - M. Szabo (Mississauga-Sud) - Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (transfert de revenu au conjoint)

Dépôt et première lecture-15 avril 1996

exiger la tenue d'un référendum sur la peine de mort et modifiant la Loi référendaire

Dépôt et première lecture-15 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-2 mai 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton ---20 septembre 1996

C-262—Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth)—An Act to C-262—M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Loi sur la divulgation de la rémunération versée aux dirigeants d'organismes de charité et d'organisations sans but lucratif

Dépôt et première lecture-15 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales-15 avril 1996 (Ancien projet de loi C-224-11e session)

C-263—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Loi concernant la limitation de l'aide étrangère

Dépôt et première lecture-16 avril 1996

C-264—M. Abbott (Kootenay-Est)—Loi visant à permettre aux électeurs d'une province d'exprimer leur avis sur le choix des personnes qui devraient être mandées au Sénat pour représenter la province

Dépôt et première lecture-16 avril 1996

C-265—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to C-265—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle)

Dépôt et première lecture-16 avril 1996

Retrait-2 mai 1996

concurrence (protection des dénonciateurs)

Dépôt et première lecture-18 avril 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

Mme Beaumier (Brampton)—4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-13 juin 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-27 septembre 1996

Débat en deuxième lecture — 22 octobre et 6 décembre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 6 décembre 1996

C-267—Mr. McTeague (Ontario)—An Act to amend the C-267—M. McTeague (Ontario)—Loi modifiant la Loi sur la Competition Act (gasoline pricing)

Introduced and read the first time—April 18, 1996

Placed on the Order of Precedence-June 13, 1996

Debated at second reading; designated as a votable item (See Other Business No. 4); read the second time and referred to the Standing Committee on Industry - October 4, 1996

C-268—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Department of Agriculture and Agri-Food Act Introduced and read the first time-April 19, 1996

C-269—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada

Introduced and read the first time-April 19, 1996

C-270—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Financial Administration Act (session of Parliament)

Introduced and read the first time—April 19, 1996

Placed on the Order of Precedence—May 6, 1996

Designated as a votable item—May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs-June 19, 1996

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-352-42) --- October 23, 1996

Concurred in at report stage; read the third time and passed - November 28, 1996

Passed by the Senate - February 18, 1997

Royal Assent (Chapter No. 5) — February 19, 1997

C-271—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Public Service Employment Act (appeal procedures) Introduced and read the first time-April 19, 1996

C-272—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Criminal Code (no parole when imprisoned for life)

Introduced and read the first time-April 24, 1996

C-273—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Criminal Code (violent crimes)

Introduced and read the first time-April 24, 1996

C-274-Ms. Guarnieri (Mississauga East)-An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)

Introduced and read the first time-April 25, 1996

Placed on the Order of Precedence-May 2, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper— June 4, 1996

concurrence (prix de l'essence)

Dépôt et première lecture-18 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996

Débat en deuxième lecture; désigné comme affaire qui fait l'objet d'un vote (Voir Autres affaires nº 4); deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie -4 octobre 1996

C-268—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire Dépôt et première lecture-19 avril 1996

C-269—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada

Dépôt et première lecture-19 avril 1996

C-270—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (session du Parlement)

Dépôt et première lecture-19 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—6 mai 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 19 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510-352-42) - 23 octobre 1996

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption - 28 novembre 1996

Adoption par le Sénat — 18 février 1997

Sanction royale (Chapitre nº 5) - 19 février 1997

C-271—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (procédures d'appel) Dépôt et première lecture-19 avril 1996

C-272 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité)

Dépôt et première lecture-24 avril 1996

C-273 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant le Code criminel (crimes violents)

Dépôt et première lecture-24 avril 1996

C-274—Mme Guarnieri (Mississauga-Est)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)

Dépôt et première lecture-25 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-4 juin 1996

C-275—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—An Act C-275—M. establishing the Canadian Association of Former Parliamentarians

Deemed to have been introduced and read the first time: deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed-April 26, 1996

Passed by the Senate (with amendments)—May 17, 1996

Motion in relation to Senate amendments -- Adopted -- May 27, 1996

Royal Assent (Chapter No. 13)-May 29, 1996

C-276-Mr. Assadourian (Don Valley North)-An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)

Introduced and read the first time—April 26, 1996

Placed on the Order of Precedence—May 2 and June 17, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-June 18, 1996

C-277 --- Ms. Meredith (Surrey --- White Rock-South Langley)—An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife)

Introduced and read the first time-April 30, 1996

C-278—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Statutory Instruments Act (disallowance procedure for delegated and subordinate legislation)

Introduced and read the first time-May 3, 1996

C-279-Mr. White (North Vancouver)-An Act to amend the Canada Elections Act (electronic voting)

Introduced and read the first time—May 3, 1996

C-280—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Debt Servicing and Reduction Account Act (gifts to the Crown) Introduced and read the first time-May 3, 1996

Food and Drugs Act and the Narcotic Control Act (trafficking in a controlled or a restricted drug or narcotic within five hundred metres of an elementary school or high school)

Introduced and read the first time-May 9, 1996

C-282 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act providing for equal treatment for persons cohabiting in a relationship similar to a conjugal relationship

Introduced and read the first time—May 9, 1996

C-283—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act to C-283—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi modiamend the Department of Labour Act (eligibility for assistance for long-service employees)

Introduced and read the first time—May 9, 1996

(Glengarry—Prescott—Russell)—Loi Boudria constituant l'Association canadienne des ex-parlementaires

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté—26 avril

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—17 mai 1996

Motion relative aux amendements du Sénat-Adoptée --- 27 mai 1996

Sanction royale (Chapitre no 13)-29 mai 1996

C-276—M. Assadourian (Don Valley-Nord)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)

Dépôt et première lecture—26 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai et 17 juin 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-18 juin 1996

C-277 --- Mme Meredith (Surrey-White Rock-South Lang-ley)—Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages)

Dépôt et première lecture-30 avril 1996

C-278—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (procédure d'annulation de la législation déléguée)

Dépôt et première lecture-3 mai 1996

C-279—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par téléphone)

Dépôt et première lecture-3 mai 1996

C-280—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette (dons à l'État)

Dépôt et première lecture—3 mai 1996

C-281—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—An Act to amend the C-281—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur les stupéfiants (trafic de drogues contrôlées, de drogues à usage restreint ou de stupéfiants à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire)

Dépôt et première lecture—9 mai 1996

C-282 — M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi prévoyant le traitement égal des personnes vivant dans une situation assimilable à une union conjugale

Dépôt et première lecture—9 mai 1996

fiant la Loi sur le ministère du Travail (admissibilité aux allocations aux anciens employés)

Dépôt et première lecture-9 mai 1996

C-284—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—An Act to amend C-284—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Loi modifiant la An Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and to amend the Constitution Act.

Introduced and read the first time-May 29, 1996 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Gouk (Kootenay West-Revelstoke), Mr. White (North Vancouver), Mr. Gilmour (Comox—Alberni) and Mr. Breitkreuz (Yellowhead) - May 29, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 19, 1996

C-285—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses)

Introduced and read the first time—May 30, 1996

C-286 - Mr. White (North Vancouver) - An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds)

Introduced and read the first time-May 30, 1996

C-287—Mr. White (North Vancouver)—An Act to promote the use of plain language in federal statutes and regulations

Introduced and read the first time-May 30, 1996

C-288—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Currency Act (abolition of the cent)

Introduced and read the first time-May 30, 1996

C-289—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to amend the Nuclear Liability Act

Introduced and read the first time-May 30, 1996

C-290 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act respecting the protection of bears

Introduced and read the first time-May 30, 1996

Criminal Code (prohibited sexual acts)

Introduced and read the first time-May 31, 1996

C-292—Mr. Harper (Calgary West)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time—June 3, 1996

C-293—Mr. Williams (St. Albert)—An Act to limit the national debt of Canada

Introduced and read the first time—June 3, 1996 Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997 Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Loi constitutionnelle de 1867

Dépôt et première lecture-29 mai 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Gouk (Kootenay-Ouest-Revelstoke), M. White (North Vancouver), M. Gilmour (Comox—Alberni) et M. Breitkreuz (Yellowhead)—29 mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-8 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; ravé du Feuilleton --19 novembre 1996

C-285—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection)

Dépôt et première lecture-30 mai 1996

C-286—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État)

Dépôt et première lecture-30 mai 1996

C-287—M. White (North Vancouver)—Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois et les règlements fédéraux

Dépôt et première lecture — 30 mai 1996

C-288—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi sur la monnaie (abolition de la pièce d'un cent)

Dépôt et première lecture - 30 mai 1996

C-289—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Loi modifiant la Loi sur la responsabilité nucléaire

Dépôt et première lecture—30 mai 1996

C-290—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Loi concernant la protection des ours

Dépôt et première lecture-30 mai 1996

C-291—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the C-291—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits)

Dépôt et première lecture—31 mai 1996

C-292—M. Harper (Calgary-Ouest)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage

Dépôt et première lecture — 3 juin 1996

C-293—M. Williams (St-Albert)—Loi visant à fixer un maximum à la dette nationale du Canada

Dépôt et première lecture—3 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997

C-294—Mr. Williams (St. Albert)—An Act to provide for C-294—M. Williams (St-Albert)—Loi pourvoyant à l'évaluaevaluations of statutory programs

Introduced and read the first time-June 3, 1996

44

to amend the Criminal Code (dangerous offenders)

Introduced and read the first time-June 4, 1996

C-296 - Mr. Cannis (Scarborough Centre) - An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (rehabilitation programs)

Introduced and read the first time-June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — February 17, 1997

C-297—Mrs. Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—An Act to C-297—Mre Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—Loi annurevoke the conviction of Louis David Riel

Introduced and read the first time—June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence-June 13, 1996

Designated as a votable item — September 27, 1996

Debated at second reading - October 21, November 22 and December 5, 1996

Motion for second reading negatived - December 10, 1996

C-298—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—An Act to replace the allowance provided by the Members of Parliament Retiring Allowances Act with an allowance funded by members' contributions to assist their transition back to private

Introduced and read the first time-June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence - February 20, 1997

C-299—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Canadian Human Rights Act

Introduced and read the first time-June 4, 1996

C-300—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—An Act respecting the establishment and award of a Canadian Peacekeeping Service Medal for Canadians who have served with an international peacekeeping mission (titled changed from: An Act respecting the establishment and award of a Canadian Volunteer Service Medal and Clasp for United Nations Peacekeeping to Canadians serving with a United Nations peacekeeping force)

Introduced and read the first time-June 10, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 10, 1996

Designated as a votable item - November 6, 1996

Debated at second reading — November 25, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs — February 3, 1997

tion des programmes législatifs

Dépôt et première lecture-3 juin 1996

C-295—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—An Act C-295—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Loi modifiant le Code criminel (délinquants dangereux)

Dépôt et première lecture-4 juin 1996

C-296—M. Cannis (Scarborough-Centre)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (programmes de réadaptation)

Dépôt et première lecture-4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-3 décembre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton - 17 février 1997

lant la déclaration de culpabilité de Louis David Riel

Dépôt et première lecture-4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 27 septembre 1996

Débat en deuxième lecture - 21 octobre, 22 novembre et 5 décembre 1996

Motion portant deuxième lecture rejetée — 10 décembre 1996

C-298—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Loi substituant à l'allocation de retraite prévue à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires une allocation payée à même un fonds constitué de contributions des parlementaires et destinée à faciliter leur retour à la vie privée

Dépôt et première lecture-4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 20 février 1997

C-299—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne

Dépôt et première lecture—4 juin 1996

C-300-M. Frazer (Saanich-Les Îles-du-Golfe)-Loi sur la création d'une médaille canadienne du maintien de la paix et son attribution aux Canadiens ayant servi dans une mission internationale de maintien de la paix (ancien titre: Loi régissant la création d'une médaille et d'une agrafe du service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies et leur attribution aux Canadiens ayant servi dans une mission de paix de's Nations Unies)

Dépôt et première lecture-10 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-10 octobre 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote -6 novembre 1996

Débat en deuxième lecture — 25 novembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants — 3 février 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-352-85) — March 18, 1997

Order respecting proceedings on Bill C-300 on March 19, 1997 — March 18, 1997 (See Other Business No. 4)

Concurred in at report stage; read the third time and passed — March 19, 1997

Passed by the Senate - April 23, 1997

Royal Assent (Chapter No. 31) — April 25, 1997

C-301—Mr. Ianno (Trinity—Spadina)—An Act to amend the C-301—M. Ianno (Trinity—Spadina)—Loi modifiant la Loi Canada Elections Act

Introduced and read the first time-June 11, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Lastewka (St. Catharines)—June 11, 1996

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997

Withdrawn pursuant to Order made March 12, 1997 — March 12, 1997

C-302—Mrs. Chamberlain (Guelph—Wellington)—An Act to C-302—Mme establish an oath of allegiance to the flag of Canada

Introduced and read the first time-June 12, 1996

amend the Criminal Code (victims' rights)

Introduced and read the first time—June 12, 1996

C-304—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to C-304—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant le amend the Criminal Code (aiding suicide)

Introduced and read the first time—June 12, 1996

Placed on the Order of Precedence - February 27, 1997

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 6, 1997

amend the Criminal Code (protection of children)

Introduced and read the first time-June 12, 1996

C-306-Mr. Nunez (Bourassa)-An Act respecting a national C-306-M. Nunez (Bourassa)-Loi instituant une journée refugee awareness day

Introduced and read the first time-June 12, 1996

Canada Elections Act (polling hours)

Introduced and read the first time-June 13, 1996

Placed on the Order of Precedence—June 17, 1996

Designated as a votable item - September 27, 1996

Debated at second reading; Order respecting Bill C-307 (see Other Business No. 4); read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs -October 28, 1996

À fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire no 8510-352-85) --- 18 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-300 le 19 mars 1997 — 18 mars 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption - 19 mars 1997

Adoption par le Sénat - 23 avril 1997

Sanction royale (Chapitre no 31) — 25 avril 1997

électorale du Canada

Dépôt et première lecture—11 juin 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuvé conjointement par:

M. Lastewka (St. Catharines)—11 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 20 février 1997

Retirée conformément à l'ordre adopté le 12 mars 1997 — 12 mars 1997

Chamberlain (Guelph—Wellington)—Loi instituant un serment d'allégeance au drapeau du Canada

Dépôt et première lecture-12 juin 1996

C-303—Mr. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—An Act to C-303—M. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Loi modifiant le Code criminel (droits des victimes d'actes criminels)

Dépôt et première lecture-12 juin 1996

Code criminel (aide au suicide)

Dépôt et première lecture-12 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 27 février 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton --6 mars 1997

C-305—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to C-305—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)

Dépôt et première lecture—12 juin 1996

nationale des réfugiés

Dépôt et première lecture-12 juin 1996

C-307 — Mrs. Terrana (Vancouver East) — An Act to amend the C-307 — Mre Terrana (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures du scrutin)

Dépôt et première lecture-13 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—17 juin 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 27 septembre 1996

Débat en deuxième lecture; ordre relatif au projet de loi C-307 (Voir Autres affaires nº 4); deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 28 octobre 1996

C-308 - Mrs. Terrana (Vancouver East) - An Act to amend the Canada Elections Act (polling stations in hospitals)

Introduced and read the first time-June 13, 1996

C-309 - Ms. Torsney (Burlington) - An Act to amend the Food and Drugs Act (ingredients of food sold in restaurants)

Introduced and read the first time-June 13, 1996

Placed on the Order of Precedence-June 13, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper -December 9, 1996

C-310—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Parliament of Canada Act (meetings of the Board of Internal Economy)

Introduced and read the first time-June 13, 1996

C-311-Mr. Solomon (Regina-Lumsden)-An Act to amend C-311-M. Solomon (Regina-Lumsden)-Loi modifiant la the Patent Act

Introduced and read the first time-June 13, 1996

Placed on the Order of Precedence-June 17, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — October 7, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper-October 8, 1996

C-312—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (money purchase pension)

Introduced and read the first time-June 13, 1996

C-313—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Parliament of Canada Act (other pension income)

Introduced and read the first time—June 13, 1996

C-314—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act respecting the provision of compensation to public safety officers who lost their lives while on duty

Introduced and read the first time-June 17, 1996

C-315—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (protection of witnesses)

Introduced and read the first time-June 17, 1996

C-316—Mr. Bellemare (Carleton—Gloucester)—An Act to C-316—M. Bellemare (Carleton—Gloucester)—Loi modifiant amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)

Introduced and read the first time-June 18, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 27, 1996

C-308—Mme Terrana (Vancouver-Est)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin itinérants dans les hôpitaux)

Dépôt et première lecture-13 juin 1996

C-309—Mme Torsney (Burlington)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (ingrédients des aliments vendus dans les restaurants)

Dépôt et première lecture-13 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-13 juin 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton -9 décembre 1996

C-310—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (réunions du Bureau de régie

Dépôt et première lecture-13 juin 1996

Loi sur les brevets

Dépôt et première lecture-13 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-17 juin 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — 7 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-8 octobre 1996

C-312—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (régime de retraite à cotisations déterminées)

Dépôt et première lecture-13 juin 1996

C-313—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (autre revenu sous forme de pension)

Dépôt et première lecture-13 juin 1996

C-314-M. Szabo (Mississauga-Sud)-Loi concernant la prestation d'un dédommagement aux agents de la sécurité publique qui perdent la vie dans l'exercice de leurs fonctions Dépôt et première lecture-17 juin 1996

C-315-Mme Gagnon (Québec)-Loi modifiant le Code criminel (protection des témoins)

Dépôt et première lecture-17 juin 1996

la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle)

Dépôt et première lecture-18 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-8 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton -27 novembre 1996

C-317—Mr. Harper (Calgary West)—An Act to amend the Excise Tax Act (small supplier carrying on a taxi business)

Introduced and read the first time-June 18, 1996

C-318—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act respecting the protection of whistle blowers and to amend certain other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time-June 19, 1996

C-319—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—An Act to C-319—Mre Jennings (Mission—Coquitlam)—Loi modifiant la amend the Consumer Packaging and Labelling Act (recombinant hormones)

Introduced and read the first time-June 19, 1996

the Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act and the War Veterans Allowance Act

Introduced and read the first time-June 20, 1996

C-321—Ms. Guarnieri (Mississauga East)—An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)

Introduced and read the first time—June 20, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — December 3, 1996

C-322—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Identification of Criminals Act (forensic DNA analysis) Introduced and read the first time-June 20, 1996

C-323 — Mrs. Finestone (Mount Royal) — An Act respecting National Heritage Day

Introduced and read the first time - September 16, 1996 Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996 Designated as a votable item—February 6, 1997

C-324 — Mr. Karygiannis (Scarborough — Agincourt) — An Act to amend the Income Tax Act (entertainment expenses)

Introduced and read the first time - September 18, 1996

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997 Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 10, 1997

C-325 - Mr. Hanger (Calgary Northeast) - An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act

Introduced and read the first time — September 20, 1996

C-326 — Mr. Nunez (Bourassa) — An Act to change the name of the electoral district of Bourassa

Introduced and read the first time — September 23, 1996

C-317—M. Harper (Calgary-Ouest)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (petit fournisseur qui exploite une entreprise de

Dépôt et première lecture-18 juin 1996

C-318—M. de Savove (Portneuf)—Loi concernant la protection des dénonciateurs et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture-19 juin 1996

Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (hormones recombinantes)

Dépôt et première lecture-19 juin 1996

C-320 — Mr. Frazer (Saanich — Gulf Islands) — An Act to amend C-320 — M. Frazer (Saanich — Les Îles-du-Golfe) — Loi modifiant la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils et la Loi sur les allocations aux anciens combattants

Dépôt et première lecture-20 juin 1996

C-321—Mme Guarnieri (Mississauga-Est)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)

Dépôt et première lecture - 20 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-8 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-3 décembre 1996

C-322 - M. Hanger (Calgary-Nord-Est) - Loi modifiant la Loi sur l'identification des criminels (analyse génétique)

Dépôt et première lecture-20 juin 1996

C-323 - Mme Finestone (Mont-Royal) - Loi sur le jour du patrimoine national

Dépôt et première lecture — 16 septembre 1996 Inscription à l'Ordre de priorité-3 décembre 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997

C-324 — M. Karygiannis (Scarborough — Agincourt) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses de divertissements)

Dépôt et première lecture — 18 septembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton-10 avril 1997

C-325 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

Dépôt et première lecture — 20 septembre 1996

C-326 — M. Nunez (Bourassa) — Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Bourassa

Dépôt et première lecture — 23 septembre 1996

C-327 — Mr. Harper (Calgary West) — An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls)

Introduced and read the first time - September 26, 1996

C-328 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces

Introduced and read the first time - September 30, 1996

C-329 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national literacy standards across Canada

Introduced and read the first time — September 30, 1996

C-330 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (donors to food banks)

Introduced and read the first time — September 30, 1996

C-331 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment)

Introduced and read the first time — September 30, 1996

C-332 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Employment Equity Act (elimination of designated group and numerical goals) and the Canadian Human Rights Act

Introduced and read the first time — October 4, 1996

C-333 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Immigration Act and the Criminal Code (refugee or immigrant applicants convicted of an offence on indictment)

Introduced and read the first time — October 4, 1996 Placed on the Order of Precedence—October 9, 1996

C-334 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (violent crimes or sexual offences) Introduced and read the first time — October 7, 1996

C-335 — Mr. Assadourian (Don Valley North) — An Act to amend the Bank Act (foreign banks)

Introduced and read the first time — October 7, 1996 Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 28, 1996

C-336 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act Introduced and read the first time — October 10, 1996

C--337 — Mr. St-Laurent (Manicouagan) — An Act to amend the Canada Labour Code

Introduced and read the first time — October 22, 1996

C-327 — M. Harper (Calgary Ouest) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgation des résultats des sondages d'opinion)

Dépôt et première lecture - 26 septembre 1996

C-328 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi prévoyant l'établissement de normes nationales relativement à l'éducation assurée par les provinces

Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996

C-329 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi visant à établir des normes nationales d'alphabétisation à la grandeur du Canada Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996

 $C\text{--}330\,--\,\text{M}.$ Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation)

Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996

C-331 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale)

Dépôt et première lecture - 30 septembre 1996

C-332 — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi (élimination des notions de groupe désigné et d'objectifs numériques) et la Loi canadienne sur les droits de la personne

Dépôt et première lecture — 4 octobre 1996

C-333 — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et le Code criminel (revendicateurs du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation)

Dépôt et première lecture — 4 octobre 1996 Inscription à l'Ordre de priorité—9 octobre 1996

C-334 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Loi modifiant le Code criminel (crimes violents ou à caractère sexuel)
Dépôt et première lecture — 7 octobre 1996

C-335 — M. Assadourian (Don Valley-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les banques (banques étrangères)

Dépôt et première lecture — 7 octobre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-8 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 28 novembre 1996

C-336 — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada

Dépôt et première lecture — 10 octobre 1996

C-337 — M. St-Laurent (Manicouagan) — Loi modifiant le Code canadien du travail

Dépôt et première lecture - 22 octobre 1996

C-338 — Mr. Nunez (Bourassa) — An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services)

Introduced and read the first time - October 22, 1996

C-339 — Mrs. Wayne (St. John) (sponsor changed from: Mr. Milliken (Kingston and the Islands)) — An Act to permit descendants of United Empire Loyalists who fled the land that later became the United States of America after the 1776 American Revolution to establish a claim to the property they or their ancestors owned in the United States that was confiscated without compensation, and claim compensation for it in the Canadian courts, and to exclude from Canada any foreign person trafficking in such property

Introduced and read the first time - October 22, 1996

Order respecting the sponsor of Bill C-339 — February 19, 1997

C-340 — Mr. Wappel (Scarborough West) — An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act and the Interpretation Act

Introduced and read the first time - October 23, 1996

C-341 — Mr. Manning (Calgary Southwest) (sponsor changed from: Mr. Harper (Calgary West)) — An Act to establish the terms and conditions that must apply to a referendum relating to the separation of Quebec from Canada before it may be recognized as a proper expression of the will of the people of Quebec

Introduced and read the first time — October 30, 1996 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Harper (Simcoe Centre) — October 31, 1996

Placed on the Order of Precedence—December 5, 1996

Order respecting the sponsor of Bill C-341 — March 4, 1997

- C-342 Mr. White (North Vancouver) An Act to establish principles of responsible fiscal management and to require regular publication of information by the Minister of Finance to demonstrate the Government's adherence to those principles Introduced and read the first time October 30, 1996
- C-343 Mr. White (North Vancouver) An Act to provide for the holding of citizen-initiated referenda on specific questions

Introduced and read the first time — October 30, 1996

C-344 — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — An Act to amend the Criminal Code (no early parole for those who murder a peace officer)

Introduced and read the first time — October 30, 1996

C-345 — Mr. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — An Act to provide for the limitation of interest rates on credit cards

Introduced and read the first time — October 30, 1996

C-338 — M. Nunez (Bourassa) — Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (travailleurs de remplacement)

49

Dépôt et première lecture - 22 octobre 1996

C-339 — M^{me} Wayne (Saint-John) (ancien parrain: *M. Milliken (Kingston et les Îles)*) — Loi visant à permettre aux descendants des Loyalistes de l'Empire Uni qui ont fui le territoire devenu depuis les États-Unis d'Amérique après la Révolution américaine de 1776, de revendiquer les biens dont eux ou leurs ancêtres étaient propriétaires aux États-Unis et qui ont été confisqués sans indemnisation, d'en poursuivre l'indemnisation devant les tribunaux canadiens et à refuser l'entrée au Canada de tout étranger qui fait le commerce illégal de ces biens

Dépôt et première lecture - 22 octobre 1996

C-340 — M. Wappel (Scarborough-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) et la Loi d'interprétation

Dépôt et première lecture - 23 octobre 1996

C-341 — M. Manning (Calgary–Sud–Ouest) (ancien parrain: M. Harper (Calgary-Ouest)) — Loi déterminant les conditions auxquelles un référendum sur la séparation du Québec du Canada doit satisfaire pour être considéré comme l'expression véritable de la volonté de la population du Québec

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Harper (Simcoe-Centre) — 31 octobre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—5 décembre 1996

Ordre relatif au parrain du projet de loi C-341 — 4 mars 1997

- C-342 M. White (North Vancouver) Loi instituant des principes de gestion responsable des finances et imposant au ministre des Finances de publier régulièrement des renseignements indiquant le respect de ces principes par le gouvernement Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996
- C-343 M. White (North Vancouver) Loi visant à permettre la tenue, à l'initiative des citoyens, de référendums sur des questions précises

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996

C-344 — M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington) — Loi modifiant le Code criminel (impossibilité de libération anticipée pour le meurtrier d'un agent de la paix)

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996

C-345 — M. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — Loi sur la limitation du taux d'intérêt applicable aux cartes de crédit

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997 Designated as a votable item — March 19, 1997

C-346 — Mr. Lincoln (Lachine — Lac-Saint-Louis) — An Act respecting federal funding of certain activities, events and facilities that are supported by tobacco companies

Introduced and read the first time - November 6, 1996

C-347 — Mr. Langlois (Bellechasse) — An Act to change the names of certain electoral districts

Introduced and read the first time - November 7, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce), Mr. Bellemare (Carleton — Gloucester), Mr. Brien (Témiscamingue), Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup), Mr. Discepola (Vaudreuil), Mr. Fontana (London East), Mr. Gagnon (Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine), Mr. Harper (Simcoe Centre), Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster), Ms. Minna (Beaches — Woodbine), Mr. Pagtakhan (Winnipeg North), Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap), Mr. St. Denis (Algoma), Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata), Mrs. Venne (Saint-Hubert), Mr. Walker (Winnipeg North Centre) and Mr. White (Fraser Valley West) — November 7, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — November 8, 1996

Passed by the Senate (with amendments); motion in relation to Senate amendments — Adopted — December 12, 1996

Royal Assent (Chapter No. 36) — December 18, 1996

C-348 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — An Act to provide for petitions presented to the House of Commons that have 250,000 or more signatures to be subsequently prepared as bills so far as possible and introduced in the House

Introduced and read the first time - November 8, 1996

C-349 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — An Act to provide for parliamentary scrutiny and approval of user fees set by federal authority and to require public disclosure of the amount collected as user fees

Introduced and read the first time — November 18, 1996 Placed on the Order of Precedence — April 10, 1997

C-350 — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — An Act to provide for a national referendum to authorize the government to negotiate terms of separation with a province that has voted for separation from Canada

Introduced and read the first time - November 20, 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 19 mars 1997

C-346 — M. Lincoln (Lachine — Lac-Saint-Louis) — Loi concernant les subventions fédérales accordées pour des activités, des événements ou de l'équipement qui sont encouragés par les fabricants de produits de tabac

Dépôt et première lecture - 6 novembre 1996

C-347 — M. Langlois (Bellechasse) — Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales

Dépôt et première lecture — 7 novembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce), M. Bellemare (Carleton—Gloucester), M. Brien (Témiscamingue), M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), M. Discepola (Vaudreuil), M. Fontana (London-Est), M. Gagnon (Bonaventure—Îtes-de-la-Madeleine), M. Harper (Simcoe-Centre), M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster), M^{me} Minna (Beaches—Woodbine), M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord), M. Stinson (Okanagan—Shuswap), M. St. Denis (Algoma), M^{me} Tremblay (Rimouski—Témiscouata), M^{me} Venne (Saint-Hubert), M. Walker (Winnipeg-Nord-Centre) et M. White (Fraser Valley-Ouest)—7 novembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 8 novembre 1996

Adoption par le Sénat (avec des amendements); motion relative aux amendements du Sénat — Adoptée — 12 décembre 1996

Sanction royale (chapitre nº 36) — 18 décembre 1996

C-348 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Loi pourvoyant à la présentation à la Chambre des communes à titre de projets de loi, lorsque l'objet de la pétition le permet, des pétitions qui ont recueilli 250 000 signatures d'appui ou plus et qui ont été déposées à la Chambre

Dépôt et première lecture — 8 novembre 1996

C-349 — M. Solberg (Medicine Hat) — Loi permettant l'examen et l'approbation par le Parlement des frais d'utilisation imposés par un organisme fédéral et exigeant la communication publique du montant des frais ainsi perçus

Dépôt et première lecture — 18 novembre 1996 Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997

C-350 — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Loi permettant la tenue d'un référendum national afin d'autoriser le gouvernement à négocier les conditions de sécession du Canada par une province qui a voté en faveur d'une telle sécession

Dépôt et première lecture — 20 novembre 1996

C-351 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to provide for the limitation of interest rates, of the application of interest and of fees in relation to credit card accounts

Introduced and read the first time - November 21, 1996

C-352 — Mr. Breitkreuz (Yellowhead) — An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (deduction re other income)

Introduced and read the first time - November 22, 1996

C-353 — Mr. Mills (Broadview — Greenwood) — An Act to amend the Criminal Code (Internet lotteries)

Introduced and read the first time - November 25, 1996

Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996

Designated as a votable item—February 6, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — February 13, 1997

C-354 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)

Introduced and read the first time — November 26, 1996

C-355 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Broadcasting Act and the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (protection of community interests in programming)

Introduced and read the first time - November 27, 1996

C-356 — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Motor Vehicule Safety Act

Introduced and read the first time - November 29, 1996

C-357 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to provide for the expiry of gun control legislation that is not proven effective within five years of coming into force

Introduced and read the first time — December 2, 1996

C-358 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Statistics Act

Introduced and read the first time - December 3, 1996

C-359 — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — An Act to establish a national register of pedophiles and to provide legislative authority for the administration of the Canadian Police Information Centre by the R.C.M.P.

Introduced and read the first time — December 4, 1996

C-360 — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — An Act to amend the Criminal Code (chemical neutralization of pedophiles)

Introduced and read the first time — December 4, 1996

C-351 — M. Caccia (Davenport) — Loi sur la limitation du taux d'intérêt, de l'application des intérêts et des frais reliés aux cartes de crédit

51

Dépôt et première lecture — 21 novembre 1996

C-352 — M. Breitkreuz (Yellowhead) — Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (réduction en raison d'un revenu extérieur)

Dépôt et première lecture — 22 novembre 1996

C-353 — M. Mills (Broadview — Greenwood) — Loi modifiant le Code criminel (loteries sur Internet)

Dépôt et première lecture — 25 novembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité---3 décembre 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote-6 février 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 13 février 1997

C-354 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 1996

C-355 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (protection des intérêts des collectivités locales dans la programmation)

Dépôt et première lecture — 27 novembre 1996

C-356 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile

Dépôt et première lecture — 29 novembre 1996

C-357 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi portant cessation d'effet cinq ans après leur entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

C-358 — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — Loi modifiant la Loi sur la statistique

Dépôt et première lecture — 3 décembre 1996

C-359 — M^{me} Brown (Calgary–Sud–Est) — Loi autorisant la constitution d'un registre national des pédophiles et habilitant la Gendarmerie royale du Canada à administrer le Centre d'information de la police canadienne

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1995

C-360 — M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est) — Loi modifiant le Code criminel (neutralisation chimique des pédophiles)

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1996

C-361 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to allow taxpayers to inform government of their views on levels and priorities for the expenditure of tax revenues and to provide for parliamentary review of the results

Introduced and read the first time — December 10, 1996 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam), Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan), Mr. Breitkreuz (Yellowhead), Mr. Frazer (Saanich — Gulf Islands) and Mr. Scott (Skeena) — December 10, 1996

Mr. Benoit (Vegreville) - January 30, 1997

C-362 — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)

Introduced and read the first time — December 11, 1996 Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997

C-363 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act to amend the Patent Act (investigations regarding the making of medicines available at no charge to the seriously ill) Introduced and read the first time — December 11, 1996

C-364 — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Income Tax Act (change RRSP deduction to a tax credit)

Introduced and read the first time — December 12, 1996

C-365 — Mr. Harper (Calgary West) — An Act to amend an Act respecting Holidays

Introduced and read the first time — December 13, 1996

C-366 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Criminal Code (joyriding)

Introduced and read the first time - December 13, 1996

C-367 — Mr. Marchand (Québec-Est) — An Act to amend the Official Languages Act (enforcement of the duties of the Government)

Introduced and read the first time - February 5, 1997

C-368 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Export Development Act

Introduced and read the first time — February 7, 1997

C-369 — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — An Act to amend the Criminal Code (gaming and betting)

Introduced and read the first time — February 10, 1997

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — April 7, 1997

C-361 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi autorisant les contribuables à faire connaître au gouvernement leur avis sur les niveaux et la priorité des dépenses auxquelles les revenus tirés des taxes devraient être affectés et pourvoyant à l'examen par les chambres des résultats de cette consultation

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam), M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan), M. Breitkreuz (Yellowhead), M. Frazer (Saanich — Les Îles-du-Golfe) et M. Scott (Skeena) — 10 décembre 1996

M. Benoit (Végréville) — 30 janvier 1997

C-362 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996 Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997

C-363 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (enquêtes sur l'accès gratuit aux médicaments pour les personnes gravement malades)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996

C-364 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transformation en crédit d'impôt de la déduction pour contribution à un REER)

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

C-365 -- M. Harper (Calgary-Ouest) -- Loi modifiant la Loi instituant certains jours de fête légale

Dépôt et première lecture — 13 décembre 1996

C-366 — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — Loi modifiant le Code criminel (balade en voiture volée)

Dépôt et première lecture — 13 décembre 1996

C-367 — M. Marchand (Québec-Est) — Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (exécution des obligations du gouvernement)

Dépôt et première lecture — 5 février 1997

C-368 — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations

Dépôt et première lecture — 7 février 1997

C-369 — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — Loi modifiant le Code criminel (jeux et paris)

Dépôt et première lecture — 10 février 1997

Inscription à l'Ordre de priorité - 20 février 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 7 avril 1997

C-370 — Mr. Chatters (Athabasca) — An Act to amend the Income Tax Act (income deferral from forced destruction of livestock or natural disaster)

Introduced and read the first time - February 10, 1997

C-371 — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — An Act to amend the Department of Justice Act

Introduced and read the first time — February 12, 1997

C-372 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Criminal Code (protection of child before birth)

Introduced and read the first time — February 19, 1997

C-373 — Mr. Marchand (Québec-Est) — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (provincial legislation contravening the Canadian Charter of Rights and Freedoms)

Introduced and read the first time - February 20, 1997

C-374 — Mr. Marchand (Québec-Est) — An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (social services for the French linguistic minority of a province)

Introduced and read the first time — February 20, 1997

- C-375 Mr. Benoit (Vegreville) An Act to amend the Agreement on Internal Trade Implementation Act
 Introduced and read the first time February 20, 1997
 Placed on the Order of Precedence February 20, 1997
 Debated at second reading; dropped from the Order Paper April 24, 1997
- C-376 Mr. Frazer (Saanich Gulf Islands) An Act to provide defined contribution pensions for the Public Service, the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, to be managed and invested by a private sector manager, and to amend the Income Tax Act and certain other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time - February 21, 1997

C-377 — Mrs. Ablonczy (Calgary North) — An Act to amend the Referendum Act

Introduced and read the first time — March 3, 1997

C-378 — Mr. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — An Act to amend the Immigration Act (permanent resident status)

Introduced and read the first time — March 5, 1997

C-379 — Mr. White (Fraser Valley West) — An Act to amend the Criminal Code (arrest of those in breach of condition of parole or statutory or temporary release)

Introduced and read the first time - March 5, 1997

C-380 — Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — An Act respecting the designation of a Louis Riel Day and revoking his conviction of August 1, 1885

Introduced and read the first time — March 5, 1997 Placed on the Order of Precedence — April 10, 1997 C-370 — M. Chatters (Athabasca) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (report de l'impôt en cas d'abattage obligatoire du bétail ou de désastre naturel)

Dépôt et première lecture — 10 février 1997

53

C-371 — M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est) — Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Justice

Dépôt et première lecture — 12 février 1997

C-372 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant le Code criminel (protection de l'enfant avant sa naissance)

Dépôt et première lecture — 19 février 1997

C-373 — M. Marchand (Québec-Est) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (lois d'une province allant à l'encontre de la Charte canadienne des droits et libertés)

Dépôt et première lecture — 20 février 1997

C-374 — M. Marchand (Québec-Est) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (services sociaux à la minorité francophone d'une province)

Dépôt et première lecture - 20 février 1997

C-375 — M. Benoit (Végréville) — Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur

Dépôt et première lecture — 20 février 1997

Inscription à l'Ordre de priorité - 20 février 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 24 avril 1997

- C-376 M. Frazer (Saanich Les Îles-du-Golfe) Loi pourvoyant, pour la fonction publique fédérale, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, à des pensions à contributions déterminées dont les fonds sont gérés par des gestionnaires du secteur privé et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines autres lois en conséquence Dépôt et première lecture 21 février 1997
- C-377 M^{me} Ablonczy (Calgary-Nord) Loi modifiant la Loi référendaire

Dépôt et première lecture — 3 mars 1997

C-378 — M. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (qualité de résident permanent)

Dépôt et première lecture - 5 mars 1997

C-379 — M. White (Fraser Valley-Ouest) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation des personnes qui manquent aux conditions de leur libération conditionnelle, de leur libération d'office ou de leur permission de sortir)

Dépôt et première lecture — 5 mars 1997

C-380 — M^{me} Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Loi concernant la désignation du jour de Louis Riel et annulant la déclaration de culpabilité prononcée contre celui—ci le 1^{er} août 1885

Dépôt et première lecture — 5 mars 1997 Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997 C-381 — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail)

Introduced and read the first time - March 10, 1997

C-382 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Criminal Records Act (sexual offences against children)

Introduced and read the first time - March 11, 1997

C-383 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — An Act to provide for the settlement of labour disputes affecting west coast ports by final offer arbitration

Introduced and read the first time — March 12, 1997

C-384 — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act

Introduced and read the first time - March 12, 1997

C-385 — Mr. O'Brien (London — Middlesex) — An Act to amend the Constitution Act, 1867

Introduced and read the first time - March 13, 1997

C-386 — Mr. Abbott (Kootenay East) — An Act to amend the Criminal Code (probation order)

Introduced and read the first time — March 17, 1997

C-387 — Mr. Abbott (Kootenay East) — An Act to require that in the advertising and at the opening of a cultural project supported by public money a public acknowledgement of the grant be made

Introduced and read the first time - March 17, 1997

C-388 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to establish a Canadian Charter of Duties and Responsibilities

Introduced and read the first time — March 18, 1997

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound), Mr. Frazer

(Saanich—Gulf Islands) and Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—March 18, 1997

Mr. Cummins (Delta) - March 20, 1997

C-389 — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Divorce Act (marriage counselling required before divorce granted)

Introduced and read the first time - March 18, 1997

C-390 — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — An Act to amend the Food and Drugs Act (labelling for prepackaged foods)

Introduced and read the first time — March 19, 1997

C-381 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détail)

Dépôt et première lecture — 10 mars 1997

C-382 — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire (infractions sexuelles contre des enfants)

Dépôt et première lecture - 11 mars 1997

C-383 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Loi portant règlement des conflits de travail dans les ports de la côte ouest par arbitrage des propositions finales

Dépôt et première lecture - 12 mars 1997

C-384 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Dépôt et première lecture — 12 mars 1997

C-385 — M. O'Brien (London — Middlesex) — Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867

Dépôt et première lecture — 13 mars 1997

C-386 — M. Abbott (Kootenay-Est) — Loi modifiant le Code criminel (ordonnance de probation)

Dépôt et première lecture - 17 mars 1997

C-387 — M. Abbott (Kootenay-Est) — Loi exigeant que la publicité relative à des opérations culturelles subventionnées sur des fonds publics fasse état de la subvention et que cette subvention soit mentionnée lors de l'inauguration de l'opération

Dépôt et première lecture - 17 mars 1997

C-388 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi instituant une Charte canadienne des devoirs et des responsabilités

Dépôt et première lecture — 18 mars 1997

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Grubel (Capilano—Howe Sound), M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe) et M. Breitkreuz (Yellowhead)—18 mars 1997

M. Cummins (Delta) - 20 mars 1997

C-389 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (consultation matrimoniale préalable au divorce)

Dépôt et première lecture — 18 mars 1997

C-390 — M^{me} Jennings (Mission — Coquitlam) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage d'aliments préemballés)

Dépôt et première lecture — 19 mars 1997

C-391 — Mr. Finlay (Oxford) — An Act to amend the Criminal Code (penalties for sexual offences involving children)
Introduced and read the first time — March 19, 1997

C-392 — Mr. Dhaliwal (Vancouver South) — An Act to amend the Immigration Act (right-of-landing fee)

Introduced and read the first time - March 21, 1997

C-393 — Mr. Dhaliwal (Vancouver South) — An Act to amend the Income Tax Act (business limit)
 Introduced and read the first time — March 21, 1997
 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops) — April 3, 1997

C-394 — Mr. Dhaliwal (Vancouver South) — An Act to amend the Immigration Act (dependent sons and daughters) Introduced and read the first time — March 21, 1997 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops) — April 3, 1997

C-395 — Mrs. Ur (Lambton — Middlesex) — An Act to amend the Bank Act (consumers' protection)
Introduced and read the first time — April 7, 1997

C-396 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — An Act to restrict the use of the Internet to distribute pornographic material involving children
Introduced and read the first time — April 8, 1997

C-397 — Mr. Dromisky (Thunder Bay — Atikokan) — An Act to amend the Immigration Act (reimbursement) Introduced and read the first time — April 8, 1997

C-398 — Mr. Iftody (Provencher) — An Act to amend the Bank Act (amalgamation)
Introduced and read the first time — April 10, 1997

C-399 — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — An Act to repeal the firearms Act and to make certain amendments to the Criminal Code

Introduced and read the first time — April 10, 1997

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Chatters (Athabasca) and Mr. Breitkreuz (Yellowhead) — April 11, 1997

Mr. Scott (Skeena) and Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — April 14, 1997

Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — April 16, 1997

Mr. Hill (Prince George — Peace River) and Mr. Benoit (Vegreville) — April 17, 1997

C-400 — Mrs. Terrana (Vancouver East) — An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties) Introduced and read the first time — April 10, 1997 C-391 — M. Finlay (Oxford) — Loi modifiant le Code criminel (peines pour les infractions sexuelles impliquant les enfants) Dépôt et première lecture — 19 mars 1997

C-392 — M. Dhaliwal (Vancouver–Sud) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (prix à payer pour l'octroi du droit d'établissement)

Dépôt et première lecture — 21 mars 1997

C-393 — M. Dhaliwal (Vancouver–Sud) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (plafond des affaires)

Dépôt et première lecture — 21 mars 1997

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops) - 3 avril 1997

C-394 — M. Dhaliwal (Vancouver-Sud) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (enfants à charge)

Dépôt et première lecture — 21 mars 1997

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops) — 3 avril 1997

C-395 — M^{me} Ur (Lambton — Middlesex) — Loi modifiant la Loi sur les banques (protection des consommateurs)
Dépôt et première lecture — 7 avril 1997

C-396 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Loi visant à limiter l'accès au réseau Internet dans le but d'y distribuer du matériel pornographique impliquant des enfants Dépôt et première lecture — 8 avril 1997

C-397 — M. Dromisky (Thunder Bay — Atikokan) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (remboursement)
 Dépôt et première lecture — 8 avril 1997

C-398 — M. Iftody (Provencher) — Loi modifiant la Loi sur les banques (fusion)

Dépôt et première lecture — 10 avril 1997

C-399 — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Loi abrogeant la Loi sur les armes à feu et modifiant certains articles du Code criminel

Dépôt et première lecture — 10 avril 1997

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Chatters (Athabasca) et M. Breitkreuz (Yellowhead) — 11 avril 1997

M. Scott (Skeena) et M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — 14 avril 1997

M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — 16 avril 1997

M. Hill (Prince George — Peace River) et M. Benoit (Végréville) — 17 avril 1997

C-400 — M^{me} Terrana (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques) Dépôt et première lecture — 10 avril 1997 C-401 — Mr. Murray (Lanark — Carleton) — An Act to amend the Broadcasting Act (broadcasting policy for Canada)

Introduced and read the first time - April 11, 1997

C-402 — Mr. de Savoye (Portneuf) — An Act to provide for the limitation of interest rates in relation to credit cards issued by financial institutions, companies engaged in retail trade and petroleum companies

Introduced and read the first time - April 14, 1997

C-403 — Mr. White (Fraser Valley West) — An Act to amend the Criminal Code (prohibiting certain offenders from changing their name)

Introduced and read the first time - April 14, 1997

C-404 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes

Introduced and read the first time - April 15, 1997

C-405 — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — An Act to amend the Privacy Act (previous conviction for child-related sexual offences)

Introduced and read the first time - April 16, 1997

C-406 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to amend the Criminal Code, the Corrections and Conditional Release Act and the Immigration Act, to provide for new offences related to the spread of HIV and AIDS and to require mandatory testing of inmates of a penitentiary and immigrants for sexually transmitted diseases in order to reduce the spread of disease

Introduced and read the first time — April 17, 1997

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Breitkreuz (Yellowhead), Mr. Hoeppner (Lisgar — Marquette), Mr. Cummins (Delta) and Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — April 17, 1997

C-407 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Canada Elections Act

Introduced and read the first time - April 21, 1997

C-408 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Interpretation Act (definition of child)

Introduced and read the first time — April 22, 1997

C-409 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Divorce Act (definition of "child")

Introduced and read the first time - April 22, 1997

C-410 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act

Introduced and read the first time — April 22, 1997

C-401 — M. Murray (Lanark — Carleton) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion)

Dépôt et première lecture — 11 avril 1997

C-402 — M. de Savoye (Portneuf) — Loi sur la limitation du taux d'intérêt des cartes de crédit émises par les institutions financières, les compagnies qui font de la vente au détail et les compagnies pétrolières

Dépôt et première lecture - 14 avril 1997

C-403 — M. White (Fraser Valley-Ouest) — Loi modifiant le Code criminel (interdiction à certains contrevenants de changer leur nom)

Dépôt et première lecture — 14 avril 1997

C-404 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires

Dépôt et première lecture — 15 avril 1997

C-405 — M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington) — Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (condamnation antérieure pour infraction sexuelle contre mineur)

Dépôt et première lecture — 16 avril 1997

C-406 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur l'immigration, afin de faire de la propagation du VIH et du sida de nouvelles infractions et rendre obligatoire chez les détenus et les immigrants le dépistage des maladies sexuellement transmissibles en vue d'enrayer la propagation de la maladie

Dépôt et première lecture — 17 avril 1997

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Breitkreuz (Yellowhead), M. Hoeppner (Lisgar—Marquette), M. Cummins (Delta) et M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — 17 avril 1997

C-407 — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada

Dépôt et première lecture — 21 avril 1997

C-408 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi d'interprétation (définition d'enfant)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

C-409 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (définition d'«enfant»)

Dépôt et première lecture - 22 avril 1997

C-410 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

Dépôt et première lecture - 22 avril 1997

C-411 - Mr. Harb (Ottawa Centre) - An Act to amend the Canada Pension Plan (definition of "child")

Introduced and read the first time - April 22, 1997

C-412 - Mr. Harb (Ottawa Centre) - An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (definition of "child")

Introduced and read the first time - April 22, 1997

C-413 - Mr. Harb (Ottawa Centre) - An Act to amend the Young Offenders Act (definition of "child")

Introduced and read the first time - April 22, 1997

C-414 - Mr. Harb (Ottawa Centre) - An Act to amend the Bank Act (definition of infant)

Introduced and read the first time - April 22, 1997

C-415 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Bills of Exchange Act (definitions of infant and minor)

Introduced and read the first time — April 22, 1997

C-416 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (definitions of infant and

Introduced and read the first time — April 22, 1997

C-417 - Mr. Harb (Ottawa Centre) - An Act to amend the Canada Health Act (definition of child)

Introduced and read the first time - April 22, 1997

C-418 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canada Shipping Act (definitions of child and infant)

Introduced and read the first time — April 22, 1997

C-419 - Mr. Harb (Ottawa Centre) - An Act to amend the Canada Student Loans Act (definition of full age) Introduced and read the first time - April 22, 1997

C-420 - Mr. Harb (Ottawa Centre) - An Act to amend the Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgements Act (definition of infant in matters originating in Canada)

Introduced and read the first time — April 22, 1997

C-421 - Mr. Harb (Ottawa Centre) - An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (definition of child)

Introduced and read the first time - April 22, 1997

C-422 - Mr. Harb (Ottawa Centre) - An Act to amend the Excise Act (definition of adult)

Introduced and read the first time - April 22, 1997

C-423 - Mr. Harb (Ottawa Centre) - An Act to amend the Extradition Act (definition of child)

Introduced and read the first time - April 22, 1997

C-411 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (définition de «enfant»)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

C-412 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (définition d'«enfant»)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

C-413 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants (définition de «enfant»)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

C-414 - M. Harb (Ottawa-Centre) - Loi modifiant la Loi sur les banques (définition d'enfant)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

C-415 - M. Harb (Ottawa-Centre) - Loi modifiant la Loi sur les lettres de change (définitions d'enfant et de mineur)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

C-416 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (définitions d'enfant et de mineur)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

C-417 - M. Harb (Ottawa-Centre) - Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (définition d'enfant)

Dépôt et première lecture - 22 avril 1997

C-418 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (définitions d'enfant et de mineur)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

C-419 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants (définition de majeur) Dépôt et première lecture - 22 avril 1997

C-420 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale (définition de mineur dans les affaires d'origine canadienne)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

C-421 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (définition d'enfant)

Dépôt et première lecture - 22 avril 1997

C-422 - M. Harb (Ottawa-Centre) - Loi modifiant la Loi sur l'accise (définition d'adulte)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

C-423 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur l'extradition (définition d'enfant)

Dépôt et première lecture - 22 avril 1997

C-424 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Government Employees Compensation Act (definition of infant)

Introduced and read the first time - April 22, 1997

58

- C-425 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Hazardous Products Act (definition of child) Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-426 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Canada Cooperative Associations Act (definition of infant) Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-427 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Excise Tax Act (definition of child)
 Introduced and read the first time April 22, 1997
- C-428 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Indian Act (definition of infant child)
 Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-429 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (definition of child) Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-430 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Insurance Companies Act (definition of infant)
 Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-431 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Land Titles Act (age of majority and definition of infant) Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-432 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Canada Transportation Act (definition of adult) Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-433 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Pension Fund Societies Act (definition of minor child) Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-434 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Privacy Act (definition of minor)
 Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-435 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Territorial Lands Act (definition of adult) Introduced and read the first time — April 22, 1997
- C-436 Mr. Harb (Ottawa Centre) An Act to amend the Wages Liability Act (definition of adult)
 Introduced and read the first time April 22, 1997
- C-437 Mr. Collins (Souris Moose Mountain) An Act to amend the Canada Transportation Act Introduced and read the first time — April 23, 1997

C-424 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État (définition de mineur)

Dépôt et première lecture — 22 avril 1997

- C-425 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (définition d'enfant)
 Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-426 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives du Canada (définition de mineur) Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-427 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (définition d'enfant)
 Dépôt et première lecture 22 avril 1997
- C-428 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur les Indiens (définition d'enfant mineur)
 Dépôt et première lecture 22 avril 1997
- C-429 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur la Gardarmerie royale du Canada (définition d'enfant)
 Dépôt et première lecture 22 avril 1997
- C-430 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances (définition de mineur) Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-431 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur les titres de biens-fonds (majorité et définition de mineur) Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-432 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (définition d'adulte)
 Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-433 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur les sociétés de caisse de retraite (définition d'enfant mineur) Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-434 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (définition de mineur) Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-435 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur les, terres territoriales (définition d'adulte)
 Dépôt et première lecture 22 avril 1997
- C-436 M. Harb (Ottawa-Centre) Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des salaires (définition d'adulte) Dépôt et première lecture — 22 avril 1997
- C-437 M. Collins (Souris Moose Mountain) → Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada
 Dépôt et première lecture 23 avril 1997

 $C{-}438$ — Mr. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot) — An Act to amend the Insurance Companies Act

Introduced and read the first time - April 24, 1997

Introduced and read the first time - April 25, 1997

C-440 — Mr. Duhamel (St. Boniface) — An Act to vacate the conviction of Louis Riel

Introduced and read the first time - April 25, 1997

- C-441 Mr. Hopkins (Renfrew Nipissing Pembroke) —
 An Act respecting the territorial integrity of Canada
 Introduced and read the first time April 25, 1997
- $C\!-\!442$ Ms. Catterall (Ottawa West) An Act to amend the National Capital Act

Introduced and read the first time - April 25, 1997

C-443 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Criminal Code (definition of child)

Introduced and read the first time — April 25, 1997

C-444 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)

Introduced and read the first time - April 25, 1997

SENATE

- This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.
- **S–2**—Mr. Graham (Rosedale)—An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation)

Message received from the Senate—April 24, 1996

- C-438 M. Loubier (Saint-Hyacinthe Bagot) Loi modifiant la Loi sur les sociétés d'assurances
 Dépôt et première lecture 24 avril 1997
- C-439 M. Althouse (Mackenzie) Loi concernant la mesure de l'activité économique au moyen de critères tenant compte de la consommation des ressources et du stress environnemental Dépôt et première lecture — 25 avril 1997
- C-440 M. Duhamel (Saint-Boniface) Loi effaçant la condamnation de Louis Riel

Dépôt et première lecture — 25 avril 1997

- C-441 M. Hopkins (Renfrew Nipissing Pembroke) Loi concernant l'intégrité territoriale du Canada Dépôt et première lecture — 25 avril 1997

Dépôt et première lecture - 25 avril 1997

C-443 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (définition d'enfant)

Dépôt et première lecture — 25 avril 1997

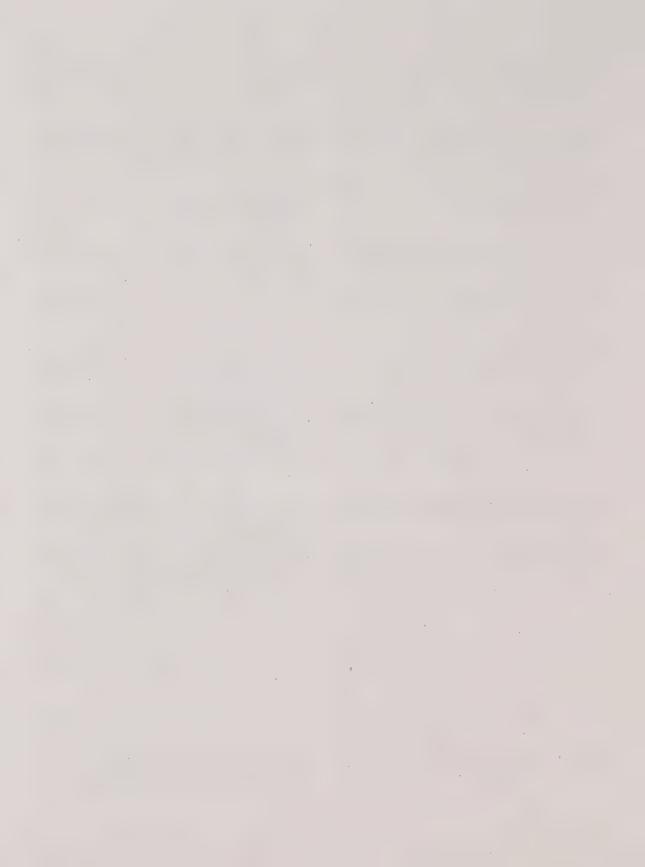
C-444 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement)

Dépôt et première lecture — 25 avril 1997

SÉNAT

- Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».
- $S\!\!-\!\!2\!-\!\!M.$ Graham (Rosedale)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle)

Message reçu du Sénat-24 avril 1996



PART II — Motions

GOVERNMENT ORDERS

PARTIE II — Motions

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

BUSINESS OF SUPPLY

This section contains information relating to the Business of Cette section contient l'information relative aux travaux des Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

Order respecting the consideration of the Business of Supply — February 27, 1996

No. 2 — Supply period ending March 26, 1996

Total number of allotted days set at four - February 27, 1996

1st allotted day and 1st votable opposition motion-Mr. Gauthier (Roberval) — Withdrawal of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada - Debated -March 12, 1996; negatived-March 13, 1996

2nd allotted day - Mr. Strahl (Fraser Valley East) -Labrador — Debated — March 15, 1996; negatived—March 18, 1996

Order respecting proceedings on the Business of Supply (See Other Business No. 4) - March 15, 1996

3rd allotted day and 2nd votable opposition motion-Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe - Bagot) - Business taxation — Debated — March 19, 1996; negatived — March 20, 1996

4th and final allotted day and 3rd votable opposition motion— Mr. Solberg (Medicine Hat) — GST — Debated — March 20, 1996; negatived - March 20, 1996

No. 3 — Main Estimates — 1996–97

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees - March 7, 1996

Order respecting extension of supply period (See Government Business No. 1) - March 4, 1996

Vote 130 under CANADIAN HERITAGE - Withdrawn from the Standing Committee on Canadian Heritage and referred to the Standing Committee on Government Operations pursuant to Order made Tuesday, March 12, 1996- March 12, 1996

Vote 140 under GOVERNMENT OPERATIONS — Withdrawn from the Standing Committee on Government Operations and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage pursuant to Order made Tuesday, March 12, 1996- March 12, 1996

TRAVAUX DES SUBSIDES

subsides, à savoir: les périodes de subsides, les jours désignés. les motions de l'opposition, les Budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

No. 1 — The President of the Treasury Board — Order for Supply No 1 — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides - 27 février 1996

Nº 2 — Période des subsides se terminant le 26 mars 1996

Nombre total de jours désignés fixé à quatre — 27 février 1996

1^{er} jour désigné et 1^{re} motion de l'opposition à mettre aux voix-M. Gauthier (Roberval) - Retrait du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada-Débat — 12 mars 1996; rejetée—13 mars 1996

2e jour désigné — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — Labrador — Débat - 15 mars 1996; rejetée-18 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides (Voir Autres affaires nº 4) — 15 mars 1996

3e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix - M. Loubier (Saint-Hyacinthe - Bagot) - Fiscalité des entreprises — Débat — 19 mars 1996; rejetée — 20 mars 1996

4^e et dernier jour désigné et 3^e motion de l'opposition à mettre aux voix - M. Solberg (Medicine Hat) - TPS - Débat — 20 mars 1996; rejetée — 20 mars 1996

Nº 3 — Budget des dépenses principal — 1996-1997

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents - 7 mars 1996

Ordre relatif à la prolongation de la période des subsides (Voir Affaires émanant du gouvernement nº 1) — 4 mars 1996

Crédit 130 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN-Retiré au Comité permanent du patrimoine canadien et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales conformément à l'ordre adopté le mardi 12 mars 1996—12 mars 1996

Crédit 140 sous la rubrique OPÉRATIONS GOUVERNEMEN-TALES — Retiré au Comité permanent des opérations gouvernementales et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien conformément à l'ordre adopté le mardi 12 mars 1996—12 mars 1996

April 27, 1997 Le 27 avril 1997

Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, L30, 35, 40, 45 and 50 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOP-MENT — Reported from the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — April 26, 1996

62

- Vote 25 under the PRIVY COUNCIL Reported from the Standing Joint Committee on Official Languages May 17, 1996
- Vote 20 under PRIVY COUNCIL Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs May 29, 1996
- Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under HEALTH Reported from the Standing Committee on Health June 17, 1996
- Vote 30 under FINANCE Reported from the Standing Committee on Finance June 20, 1996
- Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT—Consideration by the Standing Committee on Human Resources Development extended—June 20, 1996
- Votes deemed reported—All Votes except those already reported or whose consideration has been extended—June 21, 1996
- Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT Deemed to have been reported September 17, 1996

Concurred in — September 18, 1996 (See Bill C-56)

No. 4 — Supplementary Estimates (B) 1995–96

- Laid upon the Table; referred to several Standing Committees March 8 and 15, 1996
- All votes Deemed to have been reported back to the House March 15, 1996

Concurred in — March 20, 1996 (See Bill C-21)

No. 5 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1997

Concurred in — March 20, 1996 (See Bill C-22)

No. 6 — Supply period ending June 23, 1996

- 1st allotted day and 1st votable opposition motion— Mr. Daviault (Ahuntsic) — Inhumanity of people toward one another — Debated; adopted as amended — April 23, 1996
- 2nd allotted day and 2nd votable opposition motion—
 M. White (Fraser Valley-West) Victims' Bill of Rights—
 Debated; adopted April 29, 1996
- 3rd allotted day and 3rd votable opposition motion— Mr. Gauthier (Roberval) — Prime Minister's statement on Quebec — Debated; negatived — May 16, 1996

- Crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25, L30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU DÉVELOPPE-MENT DU NORD CANADIEN Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord 26 avril 1996
- Crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ A fait l'objet d'un rapport par le Comité mixte permanent des langues officielles 17 mai 1996
- Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre 29 mai 1996
- Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique SANTÉ Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la santé 17 juin 1996
- Crédit 30 sous la rubrique FINANCES A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des finances 20 juin 1996
- Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES Étude par le Comité permanent du développement des ressources humaines prolongée 20 juin 1996
- Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport—Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport ou dont l'étude a été prolongée—21 juin 1996
- Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES Réputés avoir fait l'objet d'un rapport 17 septembre 1996

Adoptés — 18 septembre 1996 — (Voir le projet de loi C-56)

- Nº 4 Budget des dépenses supplémentaire (B) 1995-1996
 - Dépôt; renvoi aux divers comités permanents 8 et 15 mars 1996
 - Tous les crédits Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre 15 mars 1996

Adopté -- 20 mars 1996 (Voir le projet de loi C-21)

Nº 5 — Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1997

Adoptés — 20 mars 1996 (Voir le projet de loi C-22)

- Nº 6 Période des subsides se terminant le 23 juin 1996
 - 1er jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Daviault (Ahuntsic) — L'inhumanité de l'être humain envers son prochain — Débat; adoptée telle que modifiée — 23 avril 1996
 - 2e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. White (Fraser Valley-Ouest) — Déclaration des droits des victimes — Débat; adoptée — 29 avril 1996
 - 3e jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Gauthier (Roberval) — Déclaration du Premier ministre concernant le Québec — Débat; rejetée — 16 mai 1996

- 4th allotted day Mr. Gilmour (Comox Alberni) Main Estimates and the Senate Debated May 28, 1996
- 5th allotted day Mr. Solberg (Medicine Hat) Cynicism about the political process Debated May 30, 1996
- 6th allotted day Mrs. Tremblay (Rimouski Témiscouata) Research and development policies Debated June 5, 1996
- 7th allotted day Mr. Marchand (Québec-Est) Francophones in minority situations — Debated — June 13, 1996
- 8th and final allotted day Mr. Hermanson (Kindersley Lloydminster) Canadian Wheat Board Act Debated June 19, 1996

No. 7 — Supply period ending December 10, 1996

- 1st allotted day—Main Estimates (pursuant to Order made Monday, March 4, 1996)—Debated—September 18, 1996
- 2nd allotted day Mr. Loubier (Saint–Hyacinthe Bagot) Capital transfers Debated September 26, 1996
- 3rd allotted day Mr. Duncan (North Island Powell River) British Columbia Debated September 30, 1996
- 4th allotted day and 1st votable opposition motion Mr. Gauthier (Roberval) Montreal Debated October 24, 1996; negatived October 29, 1996
- 5th and final allotted day and 2nd votable opposition motion — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Child Care Tax Deduction — Debated; negatived — November 21, 1996

No. 8 — Supplementary Estimates (A) 1996–97

- Laid upon the Table; referred to several Standing Committees October 24, 1996
- All votes Deemed to have been reported back to the House November 18, 1996

Concurred in — November 21, 1996 (See Bill C-68)

No. 9 — Supply period ending March 26, 1997

- 1st allotted day and 1st votable opposition motion— Mr. Leroux (Shefford) — Somalia — Debated — February 7, 1997; negatived — February 11, 1997
- 2nd allotted day—Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)— Transportation — Debated — February 13, 1997
- 3rd allotted day Mr. Leroux (Richmond Wolfe) Heritage Canada Debated February 17, 1997
- 4th allotted day Mr. Manning (Calgary Southwest) CPP Premiums Debated March 5, 1997
- 5th allotted day Mrs. Guay (Laurentides) Socio-economic status of women Debated March 7, 1997
- 6th allotted day and 2nd votable opposition motion Mr. Ramsay (Crowfoot) — Criminal Code — Debated — March 10, 1997; negatived — March 11, 1997
- 7th and final allotted day and 3rd votable opposition motion Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) Regions of Quebec Debated; negatived March 12, 1997

- 4e jour désigné M. Gilmour (Comox Alberni) Budget des dépenses principal et le Sénat Débat 28 mai 1996
- 5e jour désigné M. Solberg (Medicine Hat) Cynisme à l'égard du processus politique Débat 30 mai 1996
- 6e jour désigné M^{me} Tremblay (Rimouski Témiscouata) — Politiques de la recherche et du développement — Débat — 5 juin 1996
- 7e jour désigné M. Marchand (Québec–Est) Francophones en milieu minoritaire — Débat — 13 juin 1996
- 8e et dernier jour désigné M. Hermanson (Kindersley Lloydminster) — Loi sur la Commission canadienne du blé — Débat — 19 juin 1996
- Nº 7 Période des subsides se terminant le 10 décembre 1996
 - 1er jour désigné Budget des dépenses principal (conformément à l'ordre adopté le lundi 4 mars 1996) —
 Débat 18 septembre 1996
 - 2e jour désigné M. Loubier (Saint-Hyacinthe Bagot) — Fuites de capitaux — Débat — 26 septembre 1996
 - 3e jour désigné M. Duncan (North Island Powell River) — La Colombie-Britannique — Débat — 30 septembre 1996
 - 4º jour désigné et 1^{re} motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Gauthier (Roberval) — Montréal — Débat — 24 octobre 1996; rejetée — 29 octobre 1996
 - 5° et dernier jour désigné et 2° motion de l'opposition à mettre aux voix M^{me} Hayes (Port Moody Coquitlam) Déduction d'impôt pour la garde d'enfants Débat; rejetée 21 novembre 1996
- Nº 8 Budget des dépenses supplémentaire (A) 1996-1997
 - Dépôt; renvoi aux divers comités permanents 24 octobre 1996
 - Tous les crédits Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre 18 novembre 1996

Adopté — 21 novembre 1996 (Voir le projet de loi C-68)

- Nº 9 Période des subsides se terminant le 26 mars 1997
 - 1er jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix M. Leroux (Shefford) La Somalie Débat 7 février 1997; rejetée 11 février 1997
 - 2e jour désigné—M. Gouk (Kootenay–Ouest—Revelstoke)—Le transport—Débat—13 février 1997
 - 3e jour désigné M. Leroux (Richmond Wolfe) Patrimoine Canada Débat 17 février 1997
 - 4e jour désigné M. Manning (Calgary–Sud–Ouest) Cotisatons au RPC — Débat — 5 mars 1997
 - 5e jour désigné M^{me} Guay (Laurentides) La situation socio-économique des femmes Débat 7 mars 1997
 - 6e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix M. Ramsay (Crowfoot) Le Code criminel Débat 10 mars 1997; rejetée 11 mars 1997
 - 7e et dernier jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Régions du Québec — Débat; rejetée — 12 mars 1997

No. 10 — Main Estimates — 1997-98

64

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees - February 20, 1997

Vote 20 under PRIVY COUNCIL - Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs -March 21, 1997

Vote 5 under PARLIAMENT - Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs - April 16,

Vote 30 under FINANCE - Reported from the Standing Committee on Public Accounts - April 17, 1997

No. 11 — Supplementary Estimates (B) 1996–97

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees - March 3, 1997

All votes - Deemed to have been reported back to the House — March 12, 1997

Concurred in — March 12, 1997 (See Bill C-87)

No. 12 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1998

Concurred in — March 12, 1997 (See Bill C-88)

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — The Minister of Finance — Budgetary Policy Order of the Day designated - February 28, 1996 Presentation - March 6, 1996 Debated - March 7, 18, April 15 and 16, 1996 Adopted - April 16, 1996

No. 2 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-1); Order of the Day designated — March 6, 1996

No. 3 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-2); Order of the Day designated - March 6, 1996

No. 4 — The Secretary of State (International Financial Institutions) - Motion to amend the Income Tax Act, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, the Old Age Security Act and the Canada Shipping Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-4); Order of the Day designated — March 28, 1996

Adopted — May 15, 1996 (See Bill C-36)

Nº 10 — Budget des dépenses principal — 1997-1998

Dépôt: renvoi aux divers comités permanents — 20 février 1997

Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre - 21 mars 1997

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT - A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre - 16 avril 1997

Crédit 30 sous la rubrique FINANCES — A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des comptes publics -17 avril 1997

Nº 11 — Budget des dépenses supplémentaire (B) 1996-1997 Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 3 mars 1997

Tous les crédits - Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 12 mars 1997

Adopté — 12 mars 1997 (Voir le projet de loi C-87)

Nº 12 — Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1998

Adoptés -- 12 mars 1997 (Voir le projet de loi C-88)

LES VOIES ET MOYENS

This section contains all motions relating to the raising of revenue Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

Nº 1 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour — 28 février 1996

Exposé — 6 mars 1996

Débat - 7, 18 mars, 15 et 16 avril 1996

Adoptée — 16 avril 1996

Nº 2 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-352-1); désignation d'un ordre du jour - 6 mars 1996

Nº 3 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-352-2); désignation d'un ordre du jour - 6 mars 1996

Nº 4 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et la Loi sur la marine marchande du

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-352-4); désignation d'un ordre du jour - 28 mars 1996

Adoptée - 15 mai 1996 (Voir le projet de loi C-36)

- No. 5 The Minister of Finance Motion to amend the Excise Tax Act, the Income Tax Act and related Acts
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–5); Order of the Day designated April 23, 1996
- No. 6 The Minister of Finance Motion to amend the Income Tax Act and Related Statutes
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–6); Order of the Day designated June 20, 1996
- No. 7 The Minister of Finance Motion to amend the Income Tax Act
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–7); Order of the Day designated October 2, 1996
- No. 8 The Minister of Finance Motion to amend the Excise Tax Act
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–8); Order of the Day designated October 23, 1996
- No. 9 The Secretary of State (International Financial Institutions) Motion to amend the Income Tax Act
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–9); Order of the Day designated November 18, 1996
- No. 10 The Minister of Finance Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Bankruptcy and Insolvency Act, the Canada Pension Plan, the Children's Special Allowances Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Employment Insurance Act, the Excise Tax Act, the Old Age Security Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act, the Western Grain Transition Payments Act and certain Acts related to the Income Tax Act
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–10); Order of the Day designated November 20, 1996
 - Adopted December 2, 1996 (See Bill C-69)
- No. 11 The Minister of Finance Motion to amend the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Customs Tariff.
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–11); Order of the Day designated November 28, 1996
- No. 12 The Minister of Finance Motion to amend the Excise Tax Act, the Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts
 - Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–12); Order of the Day designated November 29, 1996
 - Adopted December 2, 1996 (See Bill C-70)

 N^0 5 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu et des lois connexes

65

- Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–5); désignation d'un ordre du jour 23 avril 1996
- N^0 6 Le ministre des Finances Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des lois connexes
 - Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–6); désignation d'un ordre du jour 20 juin 1996
- N^0 7 Le ministre des Finances Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu
 - Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–7); désignation d'un ordre du jour 2 octobre 1996
- N^0 8 Le ministre des Finances Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise
 - Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–8); désignation d'un ordre du jour 23 octobre 1996
- Nº 9 Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu
- Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–9); désignation d'un ordre du jour 18 novembre 1996
- Nº 10—Le ministre des Finances—Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, la Loi sur l'assurance—emploi, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance—chômage, la Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–10):
 - Avis déposé (Document parlementaire n° 85/0–352–10 désignation d'un ordre du jour 20 novembre 1996
 - Adoptée 2 décembre 1996 (Voir le projet de loi C-69)
- N^0 11 Le ministre des Finances Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu et le Tarif des douanes.
 - Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–11); désignation d'un ordre du jour 28 novembre 1996
- Nº 12 Le ministre des Finances Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes
- Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–12); désignation d'un ordre du jour 29 novembre 1996
- Adoptée 2 décembre 1996 (Voir le projet de loi C-70)

No. 13 — The Minister of National Revenue — Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–13); Order of the Day designated — December 5, 1996

No. 14 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–14); Order of the Day designated — December 11, 1996

No. 15 — The Minister of Finance — Budgetary Policy

Order of the Day designated - February 3, 1997

Presentation — February 18, 1997

Debated - February 19, 20, March 18 and 21, 1997

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 15 — March 21, 1997 (See Other Business No. 4)

Adopted — April 7, 1997

No. 16 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–15); Order of the Day designated — February 18, 1997

No. 17 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–16); Order of the Day designated — February 18, 1997

No. 18 — The Minister of Finance — Motion to amend the Customs Tariff

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–17); Order of the Day designated — February 18, 1997

No. 19 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–23); Order of the Day designated — March 3, 1997

Adopted — April 8, 1997 (See Bill C-92)

No. 20 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 1997

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–24); Order of the Day designated — March 21, 1997

Adopted — April 8, 1997 (See Bill C-93)

No. 21 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–25); Order of the Day designated — March 21, 1997

Nº 13 — Le ministre du Revenu national — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-352-13); désignation d'un ordre du jour — 5 décembre 1996

Nº 14—Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-352-14); désignation d'un ordre du jour — 11 décembre 1996

Nº 15 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour — 3 février 1997

Exposé — 18 février 1997

Débat - 19, 20 février 18 et 21 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 15 — 21 mars 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

Adoptée - 7 avril 1997

 N^0 16 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–15); désignation d'un ordre du jour — 18 février 1997

 N^0 17 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–16); désignation d'un ordre du jour — 18 février 1997

 N^0 18 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier le Tarif des douanes

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-352-17); désignation d'un ordre du jour — 18 février 1997

Nº 19 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-352-23); désignation d'un ordre du jour — 3 mars 1997

Adoptée — 8 avril 1997 (Voir le projet de loi C-92)

Nº 20 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion portant exécution de certaines dispositions de budget déposé au Parlement le 18 février 1997

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-352-24); désignation d'un ordre du jour — 21 mars 1997

Adoptée — 8 avril 1997 (Voir le projet de loi C-93)

Nº 21 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-352-25); désignation d'un ordre du jour — 21 mars 1997

No. 22 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion respecting the imposition of duties of customs and other taxes, to provide relief against imposition of certain duties and taxes and to provide for other related matters Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-352-26); Order of the

Day designated — April 22, 1997

GOVERNMENT BUSINESS

requested to be placed under this heading in the Order Paper, The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

No. 1 — The Leader of the Government in the House of Commons — Reinstatement of bills and extension of supply period - Notice - February 23, 1996

Debated - March 1 and 4, 1996

Closure-Notice-March 1, 1996; adopted - March 4, 1996 Adopted — March 4, 1996

No. 2 — The Prime Minister — Motion to appoint Assistant Deputy No 2 — Le Premier ministre — Motion relative à la nomination du Chairman of Committees of the Whole House

Debated—February 27, 1996

Adopted — February 28, 1996

No. 3 — The Minister of Foreign Affairs — Haiti

Order respecting proceedings on Government Business No. 3-February 28, 1996 (See Other Business No. 4)

Debated — February 28, 1996

No. 4 — The Minister of Foreign Affairs — NORAD — Notice— March 5, 1996

Debated - March 11, 1996

No. 5 — The Minister of Justice — Amendment to the Constitution of Canada - Notice - May 29, 1996

Order respecting proceedings on Government Business No. 5-May 31, 1996 (See Other Business No. 4)

Debated - May 31 and June 3, 1996

Adopted - June 3, 1996

No. 6 - Mr. Strahl (Fraser Valley East) - Motion to concur in the 22nd report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs

Debated under Routine Proceedings: superseded by a dilatory motion: transferred to Government Business - June 20, 1996

No. 7 — Mr. Grubel (Capilano — Howe Sound) — Motion to concur in the 3rd Report of the Standing Committee on Finance

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — September 23, 1996

Nº 22 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) - Motion concernant l'imposition des droits de douanes et autres taxes, l'exonération de divers droits et taxes et d'autres questions connexes

67

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570-352-26); désignation d'un ordre du jour - 22 avril 1997

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

This section contains all government motions which the government Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis.

> Nº 1 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Rétablissement de projet de loi et prolongation de la période des subsides — Avis — 23 février 1996

Débat - 1er et 4 mars 1996

Clôture—Avis—1er mars 1996; adoptée — 4 mars 1996

Adoptée — 4 mars 1996

vice-président adjoint des Comités pléniers de la Chambre

Débat - 27 février 1996

Adoptée - 28 février 1996

Nº 3 — Le ministre des Affaires étrangères — Haïti

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 3 - 28 février 1996 (Voir Autres affaires $n^{o}(4)$

Débat — 28 février 1996

Nº 4 — Le ministre des Affaires étrangères — NORAD — Avis — 5 mars 1996

Débat - 11 mars 1996

Nº 5 — Le ministre de la Justice — Modification à la Constitution du Canada — Avis — 29 mai 1996

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement no 5-31 mai 1996 (Voir Autres affaires no 4)

Débat - 31 mai et 3 juin 1996

Adoptée - 3 juin 1996

Nº 6 - M. Strahl (Fraser Valley-Est) - Motion relative à l'adoption du 22e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 juin 1996

Nº 7 — M. Grubel (Capilano — Howe Sound) — Motion relative à l'adoption du 3e rapport du Comité permanent des finances

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement - 23 septembre 1996

No. 8 — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion to appoint Deputy Chairman of Committees of the Whole House

Debated - October 28 and 29, 1996

Closure — Notice — October 28, 1996; adopted — October 29, 1996

Adopted - October 29, 1996

No. 9 — The Minister of Foreign Affairs — Great Lakes region of Africa — Notice — November 14, 1996

Debated - November 18, 1996

No. 10 — The Prime Minister — Great Lakes region of Africa — Notice — November 14, 1996

No. 11 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Motion to concur in the 4th Report of the Standing Committee on Finance — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 20, 1996

No. 12 — The Minister of Justice — Amendment to the Constitution of Canada — Notice — November 28, 1996

Debated - December 2 and 4, 1996

Adopted — December 4, 1996

No. 13 — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion regarding the 5th Report of the Standing Committee on Finance — Notice — December 5, 1996

Debated — December 9 and 11, 1996

No. 14 — United Nations Universal Declaration of Human Rights

Order respecting proceedings on Government Business No. 14 — December 6, 1996 (See Other Business No. 4)

Debated — December 10, 1996

No. 15 — The Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons — Motion regarding time allocation at the third reading stage of Bill C–66 — Adopted — March 17, 1997 (See Bill C–66)

No. 16 — The Minister of Intergovernmental Affairs — Amendment to the Constitution of Canada — Notice — April 22, 1997

No. 17 — The Minister of Intergovernmental Affairs — Special Joint Committee on the Quebec School Commissions Resolution — Notice — April 22, 1997

No. 18 — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency—Orléans)— Motion to concur in the 3rd Report of the Standing Committee on Public Accounts

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — April 23, 1997

No. 19 — The Secretary of State (Latin America and Africa) — Special Joint Committee on parenting arrangements after separation and divorce — Notice — April 25, 1997

Nº 8 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative à la nomination du vice-président des Comités pléniers de la Chambre

Débat — 28 et 29 octobre 1996

Clôture — Avis — 28 octobre 1996; adoptée — 29 octobre 1996

Adoptée - 29 octobre 1996

Nº 9 — Le ministre des Affaires étrangères — La région des Grands Lacs d'Afrique — Avis — 14 novembre 1996
Débat — 18 novembre 1996

Nº 10 — Le Premier ministre — La région des Grands Lacs d'Afrique — Avis — 14 novembre 1996

Nº 11 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe — Bagot) — Motion relative à l'adoption du 4º rapport du Comité permanent des finances — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 novembre 1996

Nº 12 — Le ministre de la Justice — Modification à la Constitution du Canada — Avis — 28 novembre 1996

Débat - 2 et 4 décembre 1996

Adoptée — 4 décembre 1996

Nº 13 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion rélative au 5^e rapport du Comité permanent des finances — Avis — 5 décembre 1996

Débat - 9 et 11 décembre 1996

 N^0 14 — Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 14 — 6 décembre 1996 (Voir Autres Affaires N° 4)

Débat - 10 décembre 1996

Nº 15 — Le ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative à l'attribution de temps à l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-66 — Adoptée — 17 mars 1997 (Voir le projet de loi C-66)

Nº 16 — Le ministre des Affaires intergouvernementales — Modification de la Constitution du Canada — Avis — 22 avril 1997

Nº 17 — Le ministre des Affaires intergouvernementales — Comité mixte spécial sur la résolution concernant les commissions scolaires du Québec — Avis — 22 avril 1997

Nº 18 — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — Motion relative à l'adoption du 3e rapport du Comité permanent des comptes publics

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 23 avril 1997

Nº 19 — Le secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique) — Comité mixte spécial concernant l'éducation des enfants après la séparation ou le divorce des parents — Avis — 25 avril 1997

April 27, 1997 69 Le 27 avril 1997

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members Cette section contient toutes les motions émanant des députés which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a "P" precedes the motion number.

- P-1 Mr. Schmidt (Okanagan Centre) Air Canada Notice- March 19, 1996
- P-2 Mr. Schmidt (Okanagan Centre) Air Canada Notice - March 19, 1996
- P-3 Mr. Strahl (Fraser Valley East) Washington, D.C.— Notice — April 16, 1996
 - Transferred for debate September 25, 1996 (See Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P-3)
- P-4 -- Mr. Gouk (Kootenay West -- Revelstoke) -- Hughes Aircraft-Notice - April 24, 1996
- P-5 Mr. Ringma (Nanaimo Cowichan) Canada-U.S. Tax Treaty — Notice — April 25, 1996
 - Transferred for debate September 18, 1996 (see Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P-5)
- P-6 Mr. Easter (Malpeque) Grain service Notice May 16, 1996
 - Transferred for debate October 23, 1996 (See Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P-6)
- P-7 Mr. Williams (St. Albert) Bronfman Family— Notice - May 16, 1996
- P-8 Mr. Harper (Calgary West) Canadair Notice September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-9 — Mr. Harper (Calgary West) — Canada's airlines — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-10 - Mr. Harper (Calgary West) - Stevie Cameron's "On the Take" — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-11 — Mr. Harper (Calgary West) — Corruption in the aerospace industry - Notice - September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

- portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «P».
- P-1 M. Schmidt (Okanagan-Centre) Air Canada Avis— 19 mars 1996
- P-2 M. Schmidt (Okanagan-Centre) Air Canada Avis 19 mars 1996
- P-3 M. Strahl (Fraser Valley-Est) Washington (D.C.)— Avis - 16 avril 1996
 - Transférée pour débat 25 septembre 1996 (Voir Affaires émanant des députés --- Avis de motions (documents) --P-3)
- P-4 M. Gouk (Kootenay-Ouest Revelstoke) Hughes Aircraft-Avis - 24 avril 1996
- P-5 M. Ringma (Nanaïmo Cowichan) Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis - Avis - 25 avril 1996
 - Transférée pour débat 18 septembre 1996 (Voir Affaires émanant des députés - Avis de motions (documents) -P-5)
- P-6 M. Easter (Malpèque) Transport du grain Avis 16 mai 1996
 - Transférée pour débat 23 octobre 1996 (Voir Affaires émanant des députés - Avis de motions (documents) -P-6)
- P-7 M. Williams (St-Albert) La famille Bronfman Avis — 16 mai 1996
- **P-8** M. Harper (Calgary-Ouest) - Canadair - Avis -12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-9 - M. Harper (Calgary-Ouest) - Lignes aériennes du Canada — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-10 - M. Harper (Calgary-Ouest) - «On the Take» de Stevie Cameron — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-11 — M. Harper (Calgary-Ouest) — La corruption en général dans l'industrie aérospatiale - Avis - 12 septembre 1996

Retrait - 3 février 1997

P-12 — Mr. Harper (Calgary West) — Article written by Phillip

Withdrawn — February 3, 1997

Mathias - Notice - September 12, 1996

P-13 — Mr. Harper (Calgary West) — Department of Justice — Notice — September 12, 1996

April 27, 1997

Withdrawn — February 3, 1997

P-14 — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-15 — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-16 — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-17 — Mr. Harper (Calgary West) — Kimberly Prost — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-18 — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-19 — Mr. Harper (Calgary West) — Police investigation commenced in November 1993 — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-20 — Mr. Harper (Calgary West) — "Above the Law" written by Paul Palango — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-21 — Mr. Harper (Calgary West) — Police investigation commenced in November 1993 — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-22 — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P-23 — Mr. Gagnon (Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine) — VIA Rail and Canadian National Railways — Notice — October 7, 1996

P-24 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Federal government — Notice — October 7, 1996

P-25 — Mr. Williams (St. Albert) — The Secretary of State (Training and Youth) (expenses) — Notice — October 30, 1996

P-12 — M. Harper (Calgary-Ouest) — L'article écrit par Phillip Mathias — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-13 — M. Harper (Calgary-Ouest) — Ministère de la Justice — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-14 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996

Retrait - 3 février 1997

P-15 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-16 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-17 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Kimberly Prost — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-18 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-19 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Enquête policière amorcée en novembre 1993 — Avis — 12 septembre 1996

Retrait - 3 février 1997

P-20 — M. Harper (Calgary-Ouest) — «Above the Law» de Paul Palango — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-21 — M. Harper (Calgary-Ouest) — Enquête policière amorcée en novembre 1993 — Avis — 12 septembre 1996

Retrait - 3 février 1997

P-22 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P-23 — M. Gagnon (Bonaventure — Îles-de-la-Madeleine) — VIA Rail et Chemins de fer nationaux du Canada — Avis — 7 octobre 1996

P-24 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Gouvernement fédéral — Avis — 7 octobre 1996

P-25 — M. Williams (St-Albert) — La secrétaire d'État (Formation et Jeunesse) (dépenses) — Avis — 30 octobre 1996

P-26 — Mrs. Wayne (Saint John) — Highway 104 — Notice - April 23, 1997

P-26 — M^{me} Wayne (Saint John) — La route 104 — Avis — 23 avril 1997

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS

- which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.
- M-1 Mr. Boudria (Glengarry Prescott Russell) Member M-1 M. Boudria (Glengarry Prescott Russell) Député for Lethbridge (contempt) — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence - March 4, 1996

Withdrawn pursuant to Order made October 23, 1996 — October 23, 1996

- Leonard Peltier Notice February 27, 1996 Withdrawn - March 3, 1997
- M-3 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Test Ban M-3 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Traité d'interdic-Treaty — Notice — February 27, 1996 Withdrawn — March 3, 1997
- M-4 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Nuclear weapons M-4 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Zone libre de free zone - Notice - February 27, 1996 Withdrawn — March 3, 1997
- rights of Anglo-Quebeckers Notice February 27, 1996 Withdrawn — March 3, 1997
- **M-6** Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) Parole eligibil- M-6 M. ity - Notice - February 27, 1996 Withdrawn — March 3, 1997
- M-7 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Immigration Act M-7 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Loi sur l'immi-(visitors' visas) — Notice — February 27, 1996 Withdrawn — March 3, 1997
- M-8 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Immigration Act M-8 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Loi sur l'immi-(asylum) — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

(appeal) — Notice — February 27, 1996 Withdrawn - March 3, 1997

women refugees - Notice - February 27, 1996

Withdrawn - March 3, 1997

AVIS DE MOTIONS

- This section contains all motions sponsored by private Members Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «M».
 - de Lethbridge (outrage) Avis 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 4 mars 1996

Retirée conformément à l'ordre du 23 octobre 1996 --23 octobre 1996

- M-2 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Extradition of M-2 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Extradition de Leonard Peltier — Avis — 27 février 1996 Retrait - 3 mars 1997
 - tion des essais nucléaires Avis 27 février 1996 Retrait — 3 mars 1997
 - toute arme nucléaire Avis 27 février 1996 Retrait — 3 mars 1997
- M-5 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Constitutional M-5 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Droits constitutionnels des Anglo-Québécois - Avis - 27 février 1996 Retrait - 3 mars 1997
 - Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Libération conditionnelle - Avis - 27 février 1996 Retrait — 3 mars 1997
 - gration (visa des visiteurs) Avis 27 février 1996 Retrait — 3 mars 1997
 - gration (asile) Avis 27 février 1996 Retrait — 3 mars 1997
- M-9 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Immigration Act M-9 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Loi sur l'immigration (appel) — Avis — 27 février 1996 Retrait - 3 mars 1997
- M-10 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Protection of M-10 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Protection des femmes réfugiées - Avis - 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

Free and Fair Elections — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M-12 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Development M-12 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Programmes assistance — Notice — February 27, 1996

Withdrawn - March 3, 1997

M-13 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Federal constit- M-13 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Circonscription uency in Northern Quebec - Notice - February 27, 1996

Withdrawn - March 3, 1997

nutritional information on packaged goods — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M-15 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Canadian repre- M-15 — M. sentatives in international agencies — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M-16 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Debt burden of M-16 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Fardeau de la developing nations - Notice - February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

demic credentials - Notice - February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

multilateral organizations and environmental impact assessments — Notice — February 27, 1996

Withdrawn - March 3, 1997

wards immigrants and refugees - Notice - February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

fication program — Notice — February 27, 1996

Withdrawn - March 3, 1997

for immigration — Notice — February 27, 1996

Withdrawn - March 3, 1997

M-22 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Chemical Weap- M-22 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Convention sur ons Convention — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M-11 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — UN Centre for M-11 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Centre pour la liberté et la justice dans les élections aux Nations Unies — Avis — 27 février 1996

Retrait - 3 mars 1997

d'aide au développement - Avis - 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

électorale fédérale dans le Nord québécois - Avis - 27 février

Retrait - 3 mars 1997

M-14 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Display of M-14 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Affiche de données sur la valeur nutritive des aliments - Avis - 27 février 1996

Retrait - 3 mars 1997

Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Délégués canadiens dans les instances internationales — Avis — 27 février

Retrait — 3 mars 1997

dette des nations en voie de développement — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M-17 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Foreign aca- M-17 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Titres de compétence des universitaires étrangers - Avis - 27 février 1996

Retrait - 3 mars 1997

M-18 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Funding of M-18 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Contributions aux organismes multilatéraux et évaluations environnementales — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M-19 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Attitudes to- M-19 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Attitudes envers les immigrants et les réfugiés — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M-20 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Family reuni- M-20 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Programme de réunification des familles - Avis - 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M-21 -- Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) -- Qualifications M-21 -- M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) -- Qualifications pour l'immigration — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

les armes chimiques — Avis — 27 février 1996

Retrait - 3 mars 1997

M-23 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Sale of military M-23 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Vente de matéequipment — Notice — February 27, 1996 Withdrawn — March 3, 1997

Retrait — 3 mars 1997

riel de guerre — Avis — 27 février 1996

M-24 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — World summit M-24 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Sommet mondial on military arms - Notice - February 27, 1996 Withdrawn - March 3, 1997

sur les armes militaires - Avis - 27 février 1996 Retrait - 3 mars 1997

M-25 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Carrying of M-25 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Port d'armes weapons — Notice — February 27, 1996

Avis - 27 février 1996

Withdrawn — March 3, 1997 Retrait -- 3 mars 1997

M-26 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Convention M-26 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Personnes reconrefugees - Notice - February 27, 1996

nues réfugiées au sens de la Convention - Avis - 27 février 1996

Retrait - 3 mars 1997

des employés — Avis — 27 février 1996

Withdrawn - March 3, 1997

M-27 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Employees' M-27 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Liberté de parole freedom of speech — Notice — February 27, 1996

Retrait — 3 mars 1997

Withdrawn — March 3, 1997

M-28 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Unemployment M-28 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Loi sur l'assu-Insurance Act - Notice - February 27, 1996

Withdrawn - March 3, 1997

rance-chômage - Avis - 27 février 1996

Retrait - 3 mars 1997

tants-Notice - February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence - March 4, 1996

Designated as a votable item - March 15, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — April 15, 1996 Debated; adopted as amended - May 9, 1996

M-29 — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Immigration consul- M-29 — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Consultants en immigration — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-15 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) - 15 avril 1996

Débat; adoptée telle que modifiée - 9 mai 1996

M-30 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Income Tax Act — M-30 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi de l'impôt sur le Notice - February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996

Designated as a votable item - May 17, 1996

Debated - May 29, September 27 and November 4, 1996

Adopted - November 5, 1996

revenu — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 2 mai 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote - 17 mai

Débat — 29 mai, 27 septembre et 4 novembre 1996

Adoptée — 5 novembre 1996

M-31 — Mr. Mills (Red Deer) — Peacekeeping or peace enforce M-31 — M. Mills (Red Deer) — Engagements en matière ment commitments — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996

Designated as a votable item — September 27, 1996

Debated — October 23, December 10, 1996 and March 12,

Negatived — April 7, 1997

d'imposition ou de maintien de la paix - Avis - 27 février

Inscription à l'Ordre de priorité - 17 juin 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-27 septembre 1996

Débat - 23 octobre, 10 décembre 1996 et 12 mars 1997

Rejetée — 7 avril 1997

M-32 — Mr. Mills (Red Deer) — Access to Information Act — M-32 — M. Mills (Red Deer) — Loi sur l'accès à l'information — Notice—February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997

Avis - 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 14 avril 1997

Notice — February 27, 1996

Withdrawn - March 6, 1996

M-33 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — East Timor — M-33 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Timor oriental — Avis - 27 février 1996

Retrait --- 6 mars 1996

Notice — February 27, 1996

M-34 — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Sport funding — M-34 — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Financement du sport — Avis — 27 février 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé

M-35 — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Insurance sector M-35 — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Secteur d'assuran-Notice-February 27, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

M. Maloney (Erie) - 5 mars 1996

ce - Avis - 27 février 1996

conjointement par:

Mr. Maloney (Erie) - March 5, 1996

tice- February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M-36 — Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Tibet — No- M-36 — M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — Tibet — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M-37 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — North- M-37 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Indemniern tax allowance — Notice — February 27, 1996

sation fiscale pour les régions du nord — Avis — 27 février 1996

M-38 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Ethanol M-38 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Carbublended fuels - Notice - February 27, 1996

rants mélangés d'éthanol - Avis - 27 février 1996

ronmental Bill of Rights - Notice - February 27, 1996

M-39 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Envi- M-39 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Charte des droits environnementaux — Avis — 27 février 1996

Post Commission — Notice — February 27, 1996

M-40 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Canada M-40 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Conseil de Postes Canada - Avis - 27 février 1996

sumer packaging and the environment — Notice — February 27, 1996

M-41 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Con- M-41 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — L'emballage des produits de consommation et l'environnement — Avis — 27 février 1996

tion standards for the pulp and paper industry - Notice -February 27, 1996

M-42 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Pollu- M-42 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Normes de pollution pour les industries des pâtes et papiers - Avis-27 février 1996

against the environment — Notice — February 27, 1996

M-43 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Crimes M-43 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Crimes contre l'environnement - Avis - 27 février 1996

proceedings on environmental issues - Notice - February 27, 1996

M-44 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Judicial M-44 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Procédures judiciaires concernant la protection de l'environnement-Avis - 27 février 1996

M-45 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Emis- M-45 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Émissions into the environment — Notice — February 27, 1996

sions dans l'environnement — Avis — 27 février 1996

Compliance with environmental laws — Notice — February 27, 1996

M-46 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — M-46 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Observation des lois relatives à l'environnement - Avis - 27 février 1996

- M-47 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Clean— M-47 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Nettoyaup of environmental contamination — Notice — February 27, 1996
 - ge des milieux pollués Avis 27 février 1996

75

- M-48 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Water M-48 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Réserves supply and quality - Notice - February 27, 1996
 - et qualité de l'eau Avis 27 février 1996
- M-49 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Protec- M-49 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Protection of coastal waters - Notice - February 27, 1996
 - tion des eaux côtières Avis 27 février 1996
- M-50 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Environmental action plan for inland waters - Notice - February 27, 1996
- M-50 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Plan d'action environnementale concernant les eaux intérieures-Avis — 27 février 1996
- M-51 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Day M-51 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Programcare program - Notice - February 27, 1996
 - me des garderies Avis 27 février 1996
- M-52 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) National M-52 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Programrecycling program — Notice — February 27, 1996
 - me national de recyclage Avis 27 février 1996
- M-53 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) British M-53 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Retraités pensioners living in Canada - Notice - February 27, 1996
 - britanniques résidant au Canada Avis 27 février 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

Inscription à l'Ordre de priorité - 5 décembre 1996

Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — January 30, 1997 Debated; dropped from the Order Paper - March 4, 1997

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

- M. Robinson (Burnaby Kingsway) 30 janvier 1997 Débat; rayée du Feuilleton — 4 mars 1997
- M-54 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Biomassbased ethanol fuel industry — Notice — February 27,

1996

- M-54 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Industrie alimentée au combustible de bioéthanol - Avis - 27 février 1996
- M-55 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Replacement workers (scabs) — Notice — February 27, 1996
 - M-55 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Travailleurs suppléants (briseurs de grève) — Avis — 27 février 1996
- M-56 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Environmental bill of rights - Notice - February 27, 1996
 - M-56 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Charte des droits environnementaux — Avis — 27 février 1996
- M-57 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Canada M-57 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Code Labour Code — Notice — February 27, 1996
- canadien du travail Avis 27 février 1996
- M-58 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Job M-58 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Protecprotection - Notice - February 27, 1996
 - tion des emplois Avis 27 février 1996
- M-59 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) "Whistle-blowing" employees — Notice — February 27, 1996
- M-59 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Employés dénonceurs d'abus — Avis — 27 février 1996
- M-60 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Technological changes in the workplace — Notice — February 27, 1996
- M-60 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Changements technologiques dans le milieu du travail - Avis-27 février 1996
- M-61 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Technological changes in the workplace — Notice — February 27, 1996
- M-61 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Changements technologiques dans le milieu du travail - Avis-27 février 1996

- management committees Notice February 27, 1996
- munity unemployment action centres Notice February 27,
- wages Notice February 27, 1996
- M-65 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Public M-65 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Presta-Safety Officers' Benefit - Notice - February 27, 1996

Withdrawn - March 22, 1996

- M-66 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Regional programs and expenditures — Notice — February 27, 1996
- Labour Code Notice February 27, 1996
- place Hazardous Information System (WHMIS) Notice -February 27, 1996
- degradation Notice February 27, 1996
- on farm chemicals Notice February 27, 1996
- M-71 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Pesti- M-71 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Pesticides and herbicides — Notice — February 27, 1996
- M-72 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Canada M-72 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Code Labour Code (family members working on family farms)-Notice — February 27, 1996

Withdrawn - March 22, 1996

M-73 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Com- M-73 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Commémemoration of the National Day of Mourning - Notice -February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence - March 6, 1996 Debated; dropped from the Order Paper - April 25, 1996

- Convention on Biological Diversity Notice February 27, 1996
- stamps Notice February 27, 1996
- ruary 27, 1996

- M-62 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Labour M-62 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Comités patronat-ouvriers - Avis - 27 février 1996
- M-63 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Com- M-63 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Centres d'action-chômage - Avis - 27 février 1996
- M-64 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Living M-64 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Indemnités de subsistance — Avis — 27 février 1996
 - tions aux agents de la sécurité publique Avis 27 février

Retrait --- 22 mars 1996

- M-66 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) -Programmes et dépenses dans les régions — Avis — 27 février
- M-67 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Canada M-67 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Code canadien du travail — Avis — 27 février 1996
- M-68 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Work- M-68 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) — Avis — 27 février 1996
- M-69 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Soil M-69 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Dégradation des sols - Avis - 27 février 1996
- M-70 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Patents M-70 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Brevets de produits chimiques utilisés en agriculture — Avis — 27 février 1996
 - cides et herbicides Avis 27 février 1996
 - canadien du travail (membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale) - Avis - 27 février 1996

Retrait — 22 mars 1996

moration de la Journée nationale de deuil - Avis - 27 février

Inscription à l'Ordre de priorité - 6 mars 1996 Débat; rayée du Feuilleton - 25 avril 1996

- M-74 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Rio M-74 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Convention de Rio sur la biodiversité — Avis — 27 février 1996
- M-75 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Postage M-75 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Timbres — Avis — 27 février 1996
- M-76 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Parlia- M-76 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Loi sur mentary Employment and Staff Relations Act — Notice — Feb- les relations de travail au Parlement — Avis — 27 février 1996

- M-77 Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Aborigi- M-77 M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Commisnal land claims commission - Notice - February 27, 1996
 - sion des revendications territoriales autochtones Avis -27 février 1996

77

M-78 — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Impaired M-78 — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Conduite driving - Notice - February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence - October 9, 1996

Designated as a votable item - November 6, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Chatters (Athabasca) — November 19, 1996

Mr. Breitkreuz (Yorkton - Melville), Mr. White (Fraser Valley West) and Mr. Perić (Cambridge) - November 20, 1996

Mr. Gouk (Kootenay West - Revelstoke), Mr. Breitkreuz (Yellowhead) and Mr. Strahl (Fraser Valley East) -November 21, 1996

Mr. Frazer (Saanich - Gulf Islands) and Mr. Solomon (Regina - Lumsden) - November 27, 1996

Mr. Hanger (Calgary Northeast) — November 29, 1996

Debated — December 2, 1996 and February 7, 1997

Adopted — February 7, 1997

- Centres of Excellence Notice February 27, 1996
- line Notice February 27, 1996
- M-81 Ms. McLaughlin (Yukon) First Nations people with M-81 M^{me} McLaughlin (Yukon) Personnes handicapées des disabilities - Notice - February 27, 1996
- Day Notice February 27, 1996
- Insurance statements of account Notice February 27, 1996
- the Unemployment Insurance Program Notice February 27, 1996
- M-85 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Unemployment M-85 M. Insurance — Notice — February 27, 1996
- M-86 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Section 43 of the M-86 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Article 43 du Criminal Code — Notice — February 27, 1996
- use firearms Notice February 27, 1996
- to protect themselves Notice February 27, 1996

avec facultés affaiblies - Avis - 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 9 octobre 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote -6 novembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Chatters (Athabasca) — 19 novembre 1996

M. Breitkreuz (Yorkton - Melville), M. White (Fraser Valley-Ouest) et M. Perić (Cambridge) — 20 novembre 1996

M. Gouk (Kootenay-Ouest - Revelstoke), M. Breitkreuz (Yellowhead) et M. Strahl (Fraser Valley-Est) ---21 novembre 1996

M. Frazer (Saanich - Les Îles-du-Golfe) et M. Solomon (Regina — Lumsden) — 27 novembre 1996

M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — 29 novembre 1996

Débat - 2 décembre 1996 et 7 février 1997

Adoptée — 7 février 1997

- M-79 Ms. McLaughlin (Yukon) Breast cancer research M-79 M^{me} McLaughlin (Yukon) Centre d'excellence pour la recherche sur le cancer du sein - Avis - 27 février 1996
- M-80 Ms. McLaughlin (Yukon) Breast cancer information M-80 M^{me} McLaughlin (Yukon) Ligne d'information au sujet du cancer du sein - Avis - 27 février 1996
 - Premières nations Avis 27 février 1996
- M-82 Ms. McLaughlin (Yukon) Aboriginal Languages M-82 M^{me} McLaughlin (Yukon) Journée des langues autochtones - Avis - 27 février 1996
- M-83 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Unemployment M-83 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) États de compte de l'assurance-chômage - Avis - 27 février 1996
- M-84 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Administration of M-84 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Administration du programme d'assurance-chômage - Avis - 27 février 1996
 - Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Assurancechômage — Avis — 27 février 1996
 - Code criminel Avis 27 février 1996
- M-87 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Right to own and M-87 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Droit de posséder et d'utiliser des armes à feu - Avis - 27 février 1996
- M-88 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Rights of citizens M-88 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Droits aux citoyens de se protéger — Avis — 27 février 1996

- corporal punishment Notice February 27, 1996
- euthanasia and doctor-assisted suicide Notice February 27, 1996
- funding for abortions on demand Notice February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence - March 6, 1996 Debated; dropped from the Order Paper — May 27, 1996

- marriage in federal statutes (spousal benefits) Notice -February 27, 1996
- Employment Equity Act Notice February 27, 1996
- M-94 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Fuel tax exemption for railway companies - Notice - February 27, 1996
- federal minimum wage law Notice February 27, 1996
- ship for federal public servants (opting out) Notice February 27, 1996
- servant union dues Notice February 27, 1996
- subject to income tax Notice February 27, 1996
- to sixteen) Notice February 27, 1996
- sexual orientation Notice February 27, 1996
- M-101 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Child-care M-101 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Garde d'en-Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996 Debated; dropped from the Order Paper — October 7, 1996

M-102 — Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Québec— M-102 — M^{me} Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Québec— Téléphone — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence - March 4, 1996 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

- M-89 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Referendum on M-89 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Referendum sur la punition corporelle — Avis — 27 février 1996
- M-90 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Referendum on M-90 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Référendum sur l'euthanasie et le suicide assisté par un médecin - Avis-27 février 1996
- M-91 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Referendum on M-91 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Reférendum sur le financement de l'avortement sur demande - Avis - 27 février

Inscription à l'Ordre de priorité - 6 mars 1996 Débat: ravée du Feuilleton - 27 mai 1996

- M-92 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Definition of M-92 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Definition du mot mariage dans les lois fédérales (prestations de conjoint)-Avis-27 février 1996
- M-93 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Repeal of the M-93 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Abrogation de la Loi sur l'équité en matière d'emploi — Avis — 27 février 1996
 - M-94 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Exonération de la taxe sur le carburant pour des compagnies de chemin de fer — Avis — 27 février 1996
- M-95 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Repeal of the M-95 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Abrogation de la législation fédérale relative au salaire minimum - Avis-27 février 1996
- M-96 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Union member- M-96 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Affiliation à un syndicat pour des fonctionnaires fédéraux (droit de se retirer) — Avis — 27 février 1996
- M-97 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Federal public M-97 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Cotisations syndicales des fonctionnaires fédéraux — Avis — 27 février 1996
- M-98 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Union income M-98 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Imposition sur les indemnités versées par un syndicat — Avis — 27 février 1996
- M-99 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Voting age (lower M-99 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Âge de voter (ramener à seize ans) - Avis - 27 février 1996
- M-100 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Free vote on M-100 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Vote libre sur l'orientation sexuelle — Avis — 27 février 1996
 - fants Avis 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité -- 17 juin 1996

- Débat; rayée du Feuilleton 7 octobre 1996
- Téléphone Avis 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

11/2	da	Sanona	(Portneuf) -	March	12	1006
IVIT.	ae	savove	(rorineui) -	— warch	12.	1990

Mr. Asselin (Charlevoix) - March 14, 1996

Mr. Robinson (Burnaby - Kingsway) - March 18, 1996

Mr. Bernier (Beauce) - March 20, 1996

Debated; dropped from the Order Paper - April 22, 1996

M. de Savoye (Portneuf) — 12 mars 1996

M. Asselin (Charlevoix) — 14 mars 1996

M. Robinson (Burnaby - Kingsway) - 18 mars 1996

79

M. Bernier (Beauce) — 20 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton - 22 avril 1996

M-103 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy de- M-103 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Demande d'énermand - Notice - February 27, 1996

gie - Avis - 27 février 1996

M-104 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy plan- M-104 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Planification ning - Notice - February 27, 1996

énergétique — Avis — 27 février 1996

Notice — February 27, 1996

M-105 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy cost — M-105 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Prix de l'énergie - Avis - 27 février 1996

M-106 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Biomass-based M-106 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Combustible de ethanol fuel - Notice - February 27, 1996 Withdrawn — February 28, 1996

bioéthanol — Avis — 27 février 1996

Retrait - 28 février 1996

M-107 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy policy — M-107 — M. Notice — February 27, 1996

Solomon (Regina — Lumsden) — Politique énergétique - Avis - 27 février 1996

M-108 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Management of M-108 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Gestion des foforests - Notice - February 27, 1996

rêts — Avis — 27 février 1996

M-109 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Reforestation — M-109 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Reboisement — Notice — February 27, 1996

Avis - 27 février 1996

on public service pensions — Notice — February 27, 1996

M-110 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Double dipping M-110 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Cumul de pension et de traitement — Avis — 27 février 1996

Notice — February 27, 1996

M-111 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Gas prices — M-111 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Prix de l'essence - Avis - 27 février 1996

nated as "enemy aliens" - Notice - February 27, 1996

M-112 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Ukrainian desig- M-112 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Ukrainiens désignés «étrangers ennemis» — Avis — 27 février 1996

criminatory acts - Notice - February 27, 1996

M-113 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Redress of dis- M-113 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Redressement d'actes de discrimination - Avis - 27 février 1996

Notice — February 27, 1996

M-114 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Interest rates — M-114 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Taux d'intérêt — Avis - 27 février 1996

and loans to farms and small business - Notice - February 27, 1996

M-115 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Mortgage rates M-115 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Taux d'hypothèques et prêts aux fermes et aux petites entreprises - Avis -27 février 1996

M-116 — Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langey — White Rock — South Langley) ley) — Dangerous Offenders — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence - March 4, 1996

Délinquants dangereux — Avis — 27 février 1996 Inscription à l'Ordre de priorité - 4 mars 1996

Designated as a votable item - March 15, 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-15 mars 1996

Debated - March 25, May 28 and June 14, 1996 Negatived - June 18, 1996

Débat - 25 mars, 28 mai et 14 juin 1996

Rejetée — 18 juin 1996

April 27, 1997 Le 27 avril 1997

(HIV testing) — Notice — February 27, 1996

80

- the United States and Canada as safe countries for asylum-Notice — February 27, 1996
- M-119 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Refugee resettle- M-119 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Rétablissement des ment - Notice - February 27, 1996
- Immigration and Refugee Board Notice February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence - March 5, 1996 Debated; dropped from the Order Paper — May 13, 1996

- M-121 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Investigatory powers M-121 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Pouvoirs d'enquête of refugee hearings — Notice — February 27, 1996
- applications by refugee claimants Notice February 27, 1996
- M-123 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Refugee claims made M-123 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Revendications du on visitor or student visa - Notice - February 27, 1996
- M-124 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Refugee claimants M-124 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Revendications du from UN Convention countries - Notice - February 27, 1996
- illegal entrants (security deposits) Notice February 27, 1996
- M-126 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Social assistance for M-126 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) L'aide sociale aux failed refugee claimants - Notice - February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 4, 1996 Debated; dropped from the Order Paper - March 3, 1997

- refugee claimants Notice February 27, 1996
- refugee claims Notice February 27, 1996
- M-129 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Refugee travel M-129 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Restrictions des restrictions - Notice - February 27, 1996
- Orders Class amnesty Notice February 27, 1996

- M-117 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Immigration Act M-117 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Loi sur l'immigration (test de détection du VIH) - Avis - 27 février 1996
- M-118 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Treaty recognizing M-118 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs -- Avis--27 février 1996
 - réfugiés Avis 27 février 1996
- M-120 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Dismantling the M-120 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Démantèlement de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié - Avis-27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 5 mars 1996 Débat; rayée du Feuilleton — 13 mai 1996

- des audiences sur le statut de réfugié Avis 27 février 1996
- M-122 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Previous immigration M-122 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Demandes précédentes d'immigration des revendicateurs du statut de réfugié ---Avis — 27 février 1996
 - statut de réfugié au moyen d'un visa de visiteur ou d'un visa d'étudiant - Avis - 27 février 1996
 - statut de réfugié d'origine des pays signataires de la Convention des Nations Unies — Avis — 27 février 1996
- M-125 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Transportation of M-125 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Transport des personnes munies des documents inadéquats (dépôts de garantie)—Avis — 27 février 1996
 - revendicateurs sans succès du statut de réfugié Avis 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 4 décembre 1996 Débat; rayée du Feuilleton — 3 mars 1997

- M-127 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Legal aid for failed M-127 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) L'aide juridique aux revendicateurs sans succès du statut de réfugié - Avis-27 février 1996
- $M-128 \text{Mr. Hanger (Calgary Northeast)} \text{Gender guidelines for} \quad M-128 \text{M. Hanger (Calgary-Nord-Est)} \text{Revendications} \quad \text{du}$ statut de réfugié, lignes directrices fondées sur le sexe-Avis — 27 février 1996
 - déplacements des réfugiés Avis 27 février 1996
- M-130 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Deferred Removal M-130 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) L'amnistie accordée sous forme de sursis à l'exécution d'une mesure de renvoi - Avis - 27 février 1996

- M-131 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Immigration policy M-131 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Politique d'immigra-(criteria) — Notice — February 27, 1996
 - tion (critères) Avis 27 février 1996
- M-132 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Immigration policy M-132 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Politique d'immigra-(economic focus) — Notice — February 27, 1996
 - tion (ciblée sur l'économie) Avis 27 février 1996
- M-133 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Immigration sponsor- M-133 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Parrainage des immiship — Notice — February 27, 1996
 - grants Avis 27 février 1996
- M-134 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Refugee determina- M-134 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Politique de détermition — Notice — February 27, 1996
 - nation du statut de réfugié Avis 27 février 1996
- M-135 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Immigration policy M-135 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Politique d'immigra-(population growth) — Notice — February 27, 1996
 - tion (croissances démographiques) Avis 27 février 1996
- major changes to immigration policy Notice February 27, 1996
- M-136 Mr. Hanger (Calgary Northeast) Referendum for M-136 M. Hanger (Calgary-Nord-Est) Referendum pour changement majeur à la politique d'immigration - Avis -27 février 1996
- Notice February 27, 1996
- M-137 Ms. McLaughlin (Yukon) Oath of Allegiance M-137 M^{me} McLaughlin (Yukon) Serment d'allégeance Avis — 27 février 1996
- M-138 Ms. McLaughlin (Yukon) Oath of Citizenship M-138 Mme McLaughlin (Yukon) Serment de citoyenneté Notice — February 27, 1996
 - Avis 27 février 1996
- M-139 Ms. Bridgman (Surrey North) National Parole M-139 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Commission nationale Board - Notice - February 27, 1996 Placed on the Order of Precedence — February 27, 1997
- des libérations conditionnelles Avis 27 février 1996 Inscription à l'Ordre de priorité - 27 février 1997
- M-140 Ms. Bridgman (Surrey

Policy — Notice — February 27, 1996

- North) Immigration M-140 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Politique d'immigration — Avis — 27 février 1996
- M-141 Mr. White (North Vancouver) Equality in the M-141 M. White (North Vancouver) L'égalité en milieu de
 - workplace Notice February 27, 1996
 - Placed on the Order of Precedence March 4, 1996
 - Debated; dropped from the Order Paper May 2, 1996
- travail Avis 27 février 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité 4 mars 1996 Débat; rayée du Feuilleton — 2 mai 1996
- M-142 Mr. Lee (Scarborough Rouge River) Privileges of M-142 M. Lee (Scarborough Rouge River) Privilège de la the House of Commons - Notice - February 27, 1996
 - Placed on the Order of Precedence June 13, 1996
 - Debated; dropped from the Order Paper October 29, 1996
- Chambre des communes Avis 27 février 1996
 - Inscription à l'Ordre de priorité 13 juin 1996
 - Débat; rayée du Feuilleton 29 octobre 1996
- M-143 Mr. Stinson (Okanagan Shuswap) Canadian Charter of Rights and Freedoms - Notice - February 27, 1996
 - Placed on the Order of Precedence March 4, 1996

 - Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:
 - Mr. Frazer (Saanich Gulf Islands) April 15, 1996
 - Mr. Hanger (Calgary Northeast) April 17, 1996
 - Debated; dropped from the Order Paper April 18, 1996
- M-143 M. Stinson (Okanagan Shuswap) Charte canadienne des droits et libertés - Avis - 27 février 1996
 - Inscription à l'Ordre de priorité 4 mars 1996
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Frazer (Saanich Les Îles-du-Golfe) 15 avril 1996
 - M. Hanger (Calgary-Nord-Est) 17 avril 1996
 - Débat; rayée du Feuilleton 18 avril 1996
- M-144 Mrs. Hayes (Port Moody Coquitlam) Criminal M-144 M^{me} Hayes (Port Moody Coquitlam) Code crimi-Code — Notice — February 27, 1996
 - nel Avis 27 février 1996

- family Notice February 27, 1996
- Nations conference Notice February 27, 1996
- M-147 Mrs. Hayes (Port Moody Coquitlam) Unified M-147 M^{me} Hayes (Port Moody Coquitlam) Tribunal de Family Court — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996 Debated; dropped from the Order Paper — March 7, 1997

Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence - March 6, 1996 Debated; dropped from the Order Paper — March 26, 1996

- M-149 Mrs. Haves (Port Moody Coquitlam) Federal Court M-149 Mre Haves (Port Moody Coquitlam) Programme Challenges Program — Notice — February 27, 1996
- tions Notice February 27, 1996
- February 27, 1996
- profession Notice February 27, 1996
- Notice February 27, 1996
- merit Notice February 27, 1996 Placed on the Order of Precedence - March 6, 1996 Debated; dropped from the Order Paper - May 2, 1996
- M-155 Mr. Johnston (Wetaskiwin) Fiscal transfers (educa- M-155 M. Johnston (Wetaskiwin) Versement de paiements de tion) - Notice - February 27, 1996
- communities Notice February 28, 1996
- M-157 Mr. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Compassionate access to drugs — Notice — February 28, 1996
- M-158 Mr. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Program for M-158 M. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Programme Older Worker Adjustment — Notice — February 28, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) — April 11, 1996

legislation — Notice — February 28, 1996

- M-145 Mrs. Hayes (Port Moody Coquitlam) Definition of M-145 Mre Hayes (Port Moody Coquitlam) Definition de la famille — Avis — 27 février 1996
- M-146 Mrs. Hayes (Port Moody Coquitlam) United M-146 M^{me} Hayes (Port Moody Coquitlam) Conférence des Nations Unies - Avis - 27 février 1996
 - la famille unique Avis 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 5 décembre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 7 mars 1997

M-148 — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Taxation — M-148 — M^{me} Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Impôt sur le revenu — Avis — 27 février 1996

> Inscription à l'Ordre de priorité - 6 mars 1996 Débat; rayée du Feuilleton - 26 mars 1996

- de contestation judiciaire Avis 27 février 1996
- M-150 Mr. Johnston (Wetaskiwin) Labour-management rela- M-150 M. Johnston (Wetaskiwin) Relations patronales-syndicales — Avis — 27 février 1996
- M-151—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Work force—Notice— M-151—M. Johnston (Wetaskiwin)—Population active— Avis - 27 février 1996
- M-152 Mr. Johnston (Wetaskiwin) Access to trade or M-152 M. Johnston (Wetaskiwin) Access à un métier ou profession — Avis — 27 février 1996
- M-153 Mr. Johnston (Wetaskiwin) Canada Labour Code M-153 M. Johnston (Wetaskiwin) Code du travail du Canada — Avis — 27 février 1996
- M-154 Mr. Johnston (Wetaskiwin) Job applicants and M-154 M. Johnston (Wetaskiwin) Évaluation de candidats et principe du mérite - Avis - 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 6 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 2 mai 1996

- transfert (éducation) Avis 27 février 1996
- M-156 Mr. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Credit to M-156 M. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Crédit aux communautés - Avis - 28 février 1996
 - M-157 M. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Accès humanitaire aux médicaments — Avis — 28 février 1996
 - d'aide aux travailleurs âgés Avis 28 février 1996
 - Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:
 - M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) 11 avril 1996
- M-159 Mr. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Anti-gang M-159 M. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Loi antigangs- Avis - 28 février 1996

83

M–160 — Mr. Ménard	(Hochelaga — Maisonneuve) — Patent-	M-160 — M.	Ménard	(Hochelaga —	- Maisonneuve) - Médica-
	ice — February 28, 1996			is — 28 février	

- M-161 Mr. Hill (Prince George Peace River) Plea bargaining Notice February 28, 1996 Peace River) Plea bargainde plaidoyers Avis 28 février 1996
- M-162 Mr. Hill (Prince George Peace River) Regional M-162 M. Hill (Prince George Peace River) Organismes development agencies Notice February 28, 1996 de dévelopment régional Avis 28 février 1996
- M-163 Mr. Hill (Prince George Peace River) Allegiance to M-163 M. Hill (Prince George Peace River) Allégeance constituents Notice February 28, 1996 aux commettants Avis 28 février 1996
- M-164 Mr. Ringma (Nanaimo Cowichan) Equality among M-164 M. Ringma (Nanaimo Cowichan) Égalité entre les the provinces Notice February 28, 1996 provinces Avis 28 février 1996
- M–165 Mr. Ringma (Nanaimo Cowichan) Referendum M–165 M. Ringma (Nanaïmo Cowichan) Référendum Notice February 28, 1996 Avis 28 février 1996
- M-166 Mr. Williams (St. Albert) Financial Administration M-166 M. Williams (St-Albert) Loi sur la gestion des finances publiques Avis 28 février 1996

 Placed on the Order of Precedence March 4, 1996

 Inscription à l'Ordre de priorité 4 mars 1996
 - Designated as a votable item March 15, 1996

 Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote 15 mars 1996

 Di la la March 17, 14 March 12, 1006
 - Debated March 21, May 17 and June 13, 1996 Débat 21 mars, 17 mai et 13 juin 1996 Adoptée 18 juin 1996
- M-167 Mr. Gouk (Kootenay West Revelstoke) Pearson Airport Notice February 28, 1996

 Placed on the Order of Precedence March 4, 1996

 Debated; dropped from the Order Paper March 22, 1996

 M-167 M. Gouk (Kootenay–Ouest Revelstoke) Aéroport Pearson Avis 28 février 1996

 Inscription à l'Ordre de priorité 4 mars 1996

 Débat; rayée du Feuilleton 22 mars 1996
- M-168 Mr. White (Fraser Valley West) Victim's Bill of M-168 M. White (Fraser Valley-Ouest) Déclaration des droits Rights Notice February 28, 1996 des victimes Avis 28 février 1996

 Withdrawn March 4, 1996 Retrait 4 mars 1996
- M-169 Mr. Tremblay (Rosemont) Return to Canada of Karim
 Noah Notice February 28, 1996

 Placed on the Order of Precedence May 2, 1996

 Debated; dropped from the Order Paper October 1, 1996

 M-169 M. Tremblay (Rosemont) Retour au Canada de Karim
 Noah Avis 28 février 1996

 Inscription à l'Ordre de priorité 2 mai 1996

 Débat; rayée du Feuilleton 1er octobre 1996
- M-170 Mrs. Venne (Saint-Hubert) Appointment of M-170 M^{me} Venne (Saint-Hubert) Nomination des juges—judges Notice February 29, 1996

 Avis 29 février 1996
- M-171 Mrs. Venne (Saint-Hubert) Victims of crime M-171 M^{me} Venne (Saint-Hubert) Victimes d'actes crimi-Notice — February 29, 1996 — Avis — 29 février 1996
- M–172 Mrs. Venne (Saint–Hubert) Conjugal violence M–172 M^{me} Venne (Saint–Hubert) Violence conjugale Notice February 29, 1996 Avis 29 février 1996
- M-173 Mrs. Venne (Saint-Hubert) Access to victim's records— M-173 M^{me} Venne (Saint-Hubert) Accès aux dossiers de la Notice February 29, 1996 victime Avis 29 février 1996
- M-174 Mrs. Venne (Saint-Hubert) Conjugal violence M-174 M^{me} Venne (Saint-Hubert) Violence conjugale Notice February 29, 1996 Avis 29 février 1996

Le 27 avril 1997 April 27, 1997

M-175 — Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Agri- M-175 — M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — L'indusculture industry — Notice — February 29, 1996 trie agricole - Avis - 29 février 1996

84

- M-176 Mr. Hermanson (Kindersley Lloydminster) Agri- M-176 M. Hermanson (Kindersley Lloydminster) L'indusculture industry - Notice - February 29, 1996 trie agricole — Avis — 29 février 1996 Placed on the Order of Precedence - March 5, 1996 Inscription à l'Ordre de priorité - 5 mars 1996 Debated; dropped from the Order Paper - April 17, 1996 Débat; rayée du Feuilleton - 17 avril 1996
- M-177 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Modes of trans- M-177 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Moyens de transportation - Notice - February 29, 1996 port — Avis — 29 février 1996
- M-178 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Tartan Day M-178 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Journée du tartan Avis - 29 février 1996 Notice — February 29, 1996
- M-179 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Free Trade M-179 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Accord de libre-Agreement and the economy — Notice — February 29, 1996 échange et l'économie - Avis - 29 février 1996
- M-180 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Environmental M-180 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Normes environmental standards - Notice - February 29, 1996 mentales - Avis - 29 février 1996
- M-181 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Export of products, M-181 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Exportation des substances and services prohibited in Canada - Notice produits, substances et services prohibés au Canada -- Avis-February 29, 1996 29 février 1996
- M-182 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Canadian Hydro- M-182 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Administration gen Authority - Notice - February 29, 1996 canadienne de l'hydrogène — Avis — 29 février 1996
- M-183 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Shoal Lake M-183 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Les eaux du bassin watershed — Notice — February 29, 1996 hydrographique de Shoal Lake - Avis - 29 février 1996
- M-184 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Trade agreements M-184 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Ententes commerand jobs - Notice - February 29, 1996 ciales et emplois — Avis — 29 février 1996
- M-185 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Divorce Act (rights M-185 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Loi sur le divorce of grandparents) - Notice - February 29, 1996 (les droits des grands-parents) - Avis - 29 février 1996
- M-186 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Income Tax M-186 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Loi de l'impôt sur Act — Notice — February 29, 1996 le revenu — Avis — 29 février 1996
- M-187 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Bank of Canada M-187 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Loi sur la Banque Act — Notice — February 29, 1996 du Canada — Avis — 29 février 1996 Placed on the Order of Precedence — April 14, 1997 Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997
- Transcona) Workers' M-188 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Droits des travail-M-188 — Mr. Blaikie (Winnipeg rights - Notice - February 29, 1996
- M-189 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Goods manufac- M-189 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Produits fabriqués tured by children - Notice - February 29, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 5, 1996 Debated; dropped from the Order Paper — May 7, 1996

- M-190 Mr. Blaikie (Winnipeg policy - Notice - February 29, 1996
- par des enfants Avis 29 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 5 mars 1996 Débat; rayée du Feuilleton — 7 mai 1996

leurs — Avis — 29 février 1996

Transcona) — Monetary M-190 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Politique monétaire — Avis — 29 février 1996

- M-191 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Social Clause for M-191 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Clause sociale pour the World Trade Organization - Notice - February 29, 1996
 - l'Organisation mondiale du commerce Avis 29 février 1996
- M-192 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Canada Business M-192 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Loi sur les sociétés Corporations Act — Notice — February 29, 1996
 - par actions Avis 29 février 1996
- M-193 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Financial deriva- M-193 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Marché des tives — Notice — February 29, 1996
 - produits dérivés Avis 29 février 1996
- M-194 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Goods and M-194 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Taxes sur les Services Tax (stock brokers) — Notice — February 29, 1996
 - produits et services (valeurs mobilières) Avis 29 février
- M-195 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) International cur- M-195 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Opérations monétairency transactions - Notice - February 29, 1996
 - res internationales Avis 29 février 1996
- M-196 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Environmental M-196 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Études d'impact sur impact assessments for trade agreements - Notice - February 29, 1996
 - l'environnement pour des ententes commerciales Avis-29 février 1996
- M-197 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) International criminal court - Notice - February 29, 1996
 - international Avis 29 février 1996
- M-198 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Unemployment M-198 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Assurance-chôma-Insurance — Notice — February 29, 1996
 - ge Avis 29 février 1996
- M-199 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Unemployment M-199 M. Blaikie (Winnipeg Insurance — Notice — February 29, 1996
 - Transcona) Assurancechômage - Avis - 29 février 1996
- M-200 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Appointment of M-200 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Nomination des judges — Notice — February 29, 1996
 - juges Avis 29 février 1996
- M-201 Mr. Gallaway (Sarnia Lambton) Canadian Broad- M-201 M. Gallaway (Sarnia Lambton) Société Radiocasting Corporation - Notice - March 1, 1996
 - Canada—Avis 1er mars 1996
- M-202 Mr. Paré (Louis-Hébert) Pont de Québec Notice M-202 M. Paré (Louis-Hébert) Pont de Québec Avis March 1, 1996
 - 1er mars 1996
- Placed on the Order of Precedence March 4, 1996 Debated; dropped from the Order Paper — March 29, 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité 4 mars 1996 Débat; rayée du Feuilleton - 29 mars 1996
- M-203 Miss Grey (Beaver River) Printing Notice March 4, 1996
- M-203 Mme Grey (Beaver River) Impression Avis 4 mars 1996
- M-204 Mr. White (North Vancouver) Disallowance procedure - Notice - March 4, 1996
- M-204 M. White (North Vancouver) Textes réglementaires — Avis — 4 mars 1996

M-205 — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Déclaration canadien-

- M-205 M. Gilmour (Comox Alberni) Canadian Bill of Rights — Notice — March 4, 1996
- ne des droits Avis 4 mars 1996
- Placed on the Order of Precedence May 2, 1996
- Inscription à l'Ordre de priorité 2 mai 1996
- Designated as a votable item May 17, 1996

- Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote 17 mai
- Debated June 10, September 30 and November 5, 1996
- Débat 10 juin, 30 septembre et 5 novembre 1996 Rejetée — 6 novembre 1996

Negatived - November 6, 1996

M-206 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca)—Referendum— Notice — March 4, 1996

86

Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — June 5, 1996

M-207 — Mr. Thompson (Wild Rose) — Agriculture — Notice — March 6, 1996

Placed on the Order of Precedence — October 8, 1996 Debated; dropped from the Order Paper — November 18, 1996

- M-208 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) East Timor Notice—March 6, 1996
 Withdrawn March 3, 1997
- M-209 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Constitution Notice March 6, 1996
 Withdrawn March 3, 1997
- M-210 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Peacekeeping Notice—March 6, 1996
 Withdrawn March 3, 1997
- M-211 Mr. White (North Vancouver) Assistance to political parties and political lobbies — Notice—March 7, 1996
- M-212 Mr. White (North Vancouver) Electronic voting procedures — Notice—March 7, 1996
- M-213 Mr. White (North Vancouver) Canada Elections Act—Notice March 7, 1996
- M-214 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Consular office in Chandigarh, India — Notice — March 8, 1996
- M-215 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Constitutional amendment regarding abolition of the Senate Notice—March 8, 1996
- M-216 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Hazardous Products Act (Tobacco) Notice March 8, 1996
- M-217 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Criminal Code (euthanasia and physician–assisted suicide) — Notice — March 8, 1996
- M-218 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Federal labour legislation (multi-employer part-time workers) Notice—March 8, 1996
- M-219 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) BC Telecom—Notice March 8, 1996
- M-220 Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) United Nations Notice March 11, 1996

 Withdrawn March 3, 1997

- M-206 M. Martin (Esquimalt Juan de Fuca) Référendum Avis 4 mars 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité 2 mai 1996
 - Débat; rayée du Feuilleton 5 juin 1996
- M-207 M. Thompson (Wild Rose) Agriculture Avis 6 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 8 octobre 1996 Débat; rayée du Feuilleton — 18 novembre 1996

- M-208 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Timor-Oriental — Avis — 6 mars 1996 Retrait — 3 mars 1997
- M-209 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Constitution Avis 6 mars 1996

 Retrait 3 mars 1997
- M-210 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Maintien de la paix — Avis — 6 mars 1996
 Retrait — 3 mars 1997
- M-211 M. White (North Vancouver) Aide aux partis et aux lobbys politiques Avis 7 mars 1996
- M-212-M. White (North Vancouver) Procédés de vote électronique Avis 7 mars 1996
- M-213 M. White (North Vancouver) Loi électorale du Canada Avis 7 mars 1996
- M-214 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Bureau consulaire à Chandigarh, en Inde Avis 8 mars 1996
- M-215 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Amendement constitutionnel concernant l'abolition du Sénat — Avis — 8 mars 1996
- M-216 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Loi sur les produits dangereux (tabac) — Avis — 8 mars 1996
- M-217 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Code criminel (euthanasie et suicide assisté) Avis 8 mars 1996
- M-218 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Lois fédérales sur le travail (travailleurs à temps partiel qui comptent plusieurs employeurs) — Avis — 8 mars 1996
- M-219 M. Robinson (Burnaby Kingsway) BC Telecom—Avis 8 mars 1996
- M-220 M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) Nations Unies — Avis — 11 mars 1996 Retrait — 3 mars 1997

M-221 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Senate— Notice — March 11, 1996

Placed on the Order of Precedence - May 2, 1996

Designated as a votable item — May 17, 1996

Debated - June 3, 20 and October 30, 1996

Order respecting proceedings on motion M-221 (See Other Business No. 4) — October 30, 1996

Negatived — October 30, 1996

Order respecting the rescinding of the decision on motion M-221 on October 30, 1996, and proceedings on the motion on November 5, 1996 — October 31, 1996 (See Other Business No. 4)

Negatived - November 5, 1996

M-222 — Ms. McLaughlin (Yukon) — Same sex couples — Notice — March 11, 1996

M-223 — Mr. Alcock (Winnipeg South) — Sign language — Notice — March 15, 1996

M-224 — Ms. Beaumier (Brampton) — Peacekeepers — Notice— March 18, 1996

M-225 — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — Senior citizens — Notice — March 21, 1996

M-226 — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — Literacy — Notice — March 21, 1996

M-227 — Mr. Culbert (Carleton — Charlotte) — Pledge of allegiance to the Canadian flag — Notice — March 25, 1996
 Placed on the Order of Precedence — June 13, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — October 9, 1996

M-228 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Public Safety Officers' Benefit — Notice — March 28, 1996

M-229 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Canada Labour code (family members working on family farms) — Notice—March 28, 1996

M-230 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway)—BC Tel—Notice — March 28, 1996

M-231 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Nickname "Nanuk" for the new \$2 coin — Notice — April 11, 1996

Placed on the Order of Precedence - April 10, 1997

M-232 — Ms. McLaughlin (Yukon) — European Commission Regulation 3254/91 (import of furs) — Notice — April 11, 1996 M-221 — M. Crête (Kamouraska – Rivière–du–Loup) – Sénat— Avis — 11 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 2 mai 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 17 mai 1996

Débat - 3, 20 juin et 30 octobre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-221 (Voir Autres affaires nº 4) - 30 octobre 1996

Rejetée - 30 octobre 1996

Ordre relatif à la révocation de la décision sur la motion M–221 le 30 octobre 1996 et aux délibérations sur la motion le 5 novembre 1996 — 31 octobre 1996 (*Voir Autres affaires* n^o 4)

Rejetée — 5 novembre 1996

M-222 — M^{me} McLaughlin (Yukon) — Conjoints du même sexe — Avis — 11 mars 1996

M-223 — M. Alcock (Winnipeg-Sud) — Langue des sourds — Avis — 15 mars 1996

M-224 — M^{me} Beaumier (Brampton) — Gardiens de la paix — Avis — 18 mars 1996

M–225 — M^{me} Jennings (Mission — Coquitlam) — Personnes âgées — Avis — 21 mars 1996

M-226 — M^{me} Jennings (Mission — Coquitlam) — Alphabétisation — Avis — 21 mars 1996

M-227 — M. Culbert (Carleton — Charlotte) — Serment d'allégeance au drapeau canadien — Avis — 25 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 13 juin 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 9 octobre 1996

M-228 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Prestations aux agents de la sécurité publique — Avis — 28 mars 1996

M-229 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Code canadien du travail (membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale) — Avis — 28 mars 1996

M-230 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — BC Tel—Avis — 28 mars 1996

M-231—M. Harb (Ottawa-Centre) — Le nom de Nanuk pour désigner la nouvelle pièce de deux dollars — Avis — 11 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997

M-232 — M^{me} McLaughlin (Yukon) — L'article 3254/91 du règlement de la Commission européenne (importation de fourrures) — Avis — 11 avril 1996 M-233 — Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Canada Employment Centres - Notice - April 18, 1996

Placed on the Order of Precedence - April 14, 1997

M-234 — Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Canada Post — Notice — April 18, 1996

M-235 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Food and Drugs Act (cheese) - Notice - April 18, 1996

M-236 — Mr. Benoit (Vegreville) — Organ Transplants— Notice - April 22, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Fontana (London East) - November 25, 1996

M-237 — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Charter of Rights and Freedoms — Notice — April 23, 1996

McLaughlin Code — M-238 — Ms. (Yukon) — Criminal Notice - May 1, 1996

M-239 — Mrs. Bakopanos (Saint-Denis) — Cyprus — Notice — May 1, 1996

Placed on the Order of Precedence - May 2, 1996 Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby - Kingsway) - May 10, 1996

Mr. Cannis (Scarborough Centre) - May 14, 1996

Mr. Dupuy (Laval West) - May 15, 1996

Mr. English (Kitchener) - June 10, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — June 17, 1996

M-240 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — RCMP — Notice — May 1, 1996

Placed on the Order of Precedence - June 17, 1996

Order respecting the text of motion M-240 -September 20, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — October 2, 1996

M-241 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Hazardous materials — Notice — May 6, 1996

Placed on the Order of Precedence - June 17, 1996

Designated as a votable item — September 27, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), Mr. Riis (Kamloops), Ms. McLaughlin (Yukon) and Mr. Solomon (Regina --Lumsden) - October 7, 1996

Mr. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing), Mr. Taylor (The Battlefords - Meadow Lake) and Mr. de Jong (Regina — Qu'Appelle) — October 8, 1996

Debated - October 10 and December 4, 1996; adopted as amended — December 4, 1996

M-233 — M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Centres d'emploi du Canada — Avis — 18 avril 1996 Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997

M-234 — M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Société canadienne des postes - Avis - 18 avril 1996

M-235 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Loi sur les aliments et drogues (fromages) - Avis - 18 avril 1996

M-236 — M. Benoit (Végréville) — Transplantation d'organes — Avis - 22 avril 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Fontana (London-Est) - 25 novembre 1996

M-237 — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Charte des droits et libertés - Avis - 23 avril 1996

M-238 — M^{me} McLaughlin (Yukon) --- Code nel - Avis - 1er mai 1996

M-239 — Mme Bakopanos (Saint-Denis) — Chypre — Avis — 1er mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 2 mai 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — 10 mai 1996

M. Cannis (Scarborough-Centre) - 14 mai 1996

M. Dupuy (Laval-Ouest) - 15 mai 1996

M. English (Kitchener) — 10 juin 1996

Débat; rayée du Feuilleton - 17 juin 1996

M-240 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — GRC — Avis — 1er mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 17 juin 1996

relatif au texte de la motion M-240 -20 septembre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 2 octobre 1996

M-241 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Matières dangereuses—Avis — 6 mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 17 juin 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote-27 septembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), M. Riis (Kamloops), Mme McLaughlin (Yukon) et M. Solomon (Regina-Lumsden) — 7 octobre 1996

M. Axworthy (Saskatoon - Clark's Crossing), M. Taylor (The Battlefords - Meadow Lake) et M. de Jong (Regina - Qu'Appelle) - 8 octobre 1996

Débat - 10 octobre et 4 décembre 1996; adoptée telle que modifiée - 4 décembre 1996

- M-242 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Canada Pension Plan Notice May 6, 1996
- M-243 Mrs. Chamberlain (Guelph Wellington) Underground economy Notice May 8, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

- Debated; dropped from the Order Paper March 5, 1997
- M-244 Mr. McClelland (Edmonton Southwest) Political parties Notice May 14, 1996
- M-245 Ms. Bridgman (Surrey North) Aboriginal self-government Notice May 14, 1996
- M-246 Ms. Bridgman (Surrey North) Aboriginal political organizations — Notice — May 14, 1996
- M-247 Ms. Bridgman (Surrey North) Aboriginal self-government Notice May 14, 1996
- M-248 Ms. Bridgman (Surrey North) Aboriginal governments Notice May 14, 1996
- M-249 Ms. Bridgman (Surrey North) Aboriginal government elections Notice May 14, 1996
- M-250 Ms. Bridgman (Surrey North) Aboriginal communities Notice May 14, 1996
- M-251 Ms. Bridgman (Surrey North) Treaties Notice May 14, 1996
- M-252 Ms. Bridgman (Surrey North) Land claims Notice May 14, 1996
- M-253 Ms. Bridgman (Surrey North) Land claims Notice May 14, 1996
- M-254 Ms. Bridgman (Surrey North) Settlement lands Notice May 14, 1996
- M-255 Ms. Bridgman (Surrey North) Land claims Notice May 14, 1996
- M-256 Ms. Bridgman (Surrey North) Administration of Indian, Inuit, Metis and non-status Indians affairs Notice May 14, 1996
- M-257 Ms. Bridgman (Surrey North) Aboriginal self-government Notice May 14, 1996
- M-258 Mr. Mills (Red Deer) Pro-Canada rally Notice May 14, 1996

- M-242 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Régime de pensions du Canada — Avis — 6 mai 1996
- M-243 M^{me} Chamberlain (Guelph Wellington) L'économie souterraine Avis 8 mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996 Débat; rayée du Feuilleton — 5 mars 1997

- M-244 M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest) Partis politiques Avis 14 mai 1996
- M-245 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) L'autonomie gouvernementale des autochtones — Avis — 14 mai 1996
- M-246 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Organisations politiques autochtones Avis 14 mai 1996
- M-247 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) L'autonomie gouvernementale des autochtones — Avis — 14 mai 1996
- M-248 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Les gouvernements autochtones Avis 14 mai 1996
- M-249 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Les élections des gouvernements autochtones Avis 14 mai 1996
- M-250 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Collectivités autochtones Avis 14 mai 1996
- **M–251** M^{me} Bridgman (Surrey–Nord) Traités Avis 14 mai 1996
- M-252 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Revendications territoriales Avis 14 mai 1996
- M-253 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Revendications territoriales Avis 14 mai 1996
- M–254 M^{me} Bridgman (Surrey–Nord) Terres visées Avis — 14 mai 1996
- M-255 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Revendications territoriales Avis 14 mai 1996
- M-256 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) Administration des affaires indiennes, inuit, des Métis et des Indiens non inscrits — Avis — 14 mai 1996
- M-257 M^{me} Bridgman (Surrey-Nord) L'autonomie gouvernementale des autochtones — Avis — 14 mai 1996
- M-258 M. Mills (Red Deer) Rassemblement en faveur du Canada Avis 14 mai 1996

M-259 — Mr. Manning (Calgary Southwest) — Unilateral declaration of independence — Notice — May 15, 1996

Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996

Withdrawn pursuant to Order made March 4, 1997 — March 4, 1997

M-260 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Crown Corporations — Notice — May 23, 1996

Placed on the Order of Precedence - December 5, 1996

Designated as a votable item—February 6, 1997

Debated — April 11, 1997

90

Order respecting proceedings on motion M-260 — April 11, 1997 (See Other Business No. 4)

Adopted — April 15, 1997

M-261 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Hemp— Notice — May 23, 1996

M-262 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Air conditioners — Notice — May 23, 1996

M-263 — Ms. Beaumier (Brampton) — Protection of public servants — Notice — June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — February 7, 1997

Debated; dropped from the Order Paper — February 10, 1997

M-264 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Private Members' Business — Notice — June 5, 1996

M-265 — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — Seniors' Bill of Rights — Notice — June 10, 1996

Placed on the Order of Precedence - June 17, 1996

Debated; dropped from the Order Paper - October 11, 1996

M-266 — Mr. Abbott (Kootenay East) — Main Estimates and the two Houses of Parliament — Notice — June 11, 1996

M-267 — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — Standing Orders of the House — Notice — June 17, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

Designated as a votable item—February 6, 1997

Debated — February 11 and March 20, 1997

Order respecting proceedings on Motion M-267 (See Other Business No. 4); debated — April 8, 1997

Adopted as amended - April 9, 1997

M-259 — M. Manning (Calgary-Sud-Ouest) — Déclaration unilatérale d'indépendance — Avis — 15 mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité-3 décembre 1996

Retirée conformément à l'ordre adopté le 4 mars 1997 — 4 mars 1997

M-260 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Sociétés de la Couronne — Avis — 23 mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 5 décembre 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997

Débat — 11 avril 1997

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M–260 — 11 avril 1997 (Voir Autres affaires n^o 4)

Adoptée — 15 avril 1997

M-261 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Chanvre — Avis — 23 mai 1996

M-262 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Climatiseurs — Avis — 23 mai 1996

M-263 — M^{me} Beaumier (Brampton) — Protection des fonctionnaires — Avis — 4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 5 décembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — 7 février 1997

Débat; rayée du Feuilleton — 10 février 1997

M-264 — M. Strahl (Fraser Valley-Est) — Affaires émanant des députés — Avis — 5 juin 1996

M-265 — M^{me} Chamberlain (Guelph — Wellington) — Déclaration des droits des aînés — Avis — 10 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996

Débat; rayée du Feuilleton-11 octobre 1996

M-266 — M. Abbott (Kootenay-Est) — Budget des dépenses principal et les deux Chambres du Parlement — Avis — 11 juin 1996

M-267 — M^{me} Jennings (Mission — Coquitlam) — Règlement de la Chambre — Avis — 17 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 5 décembre 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février

Débat — 11 février et 20 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-267 (Voir Autres affaires nº 4); débat — 8 avril 1997

Adoptée telle que modifiée - 9 avril 1997

- M-268 Mr. Hart (Okanagan Similkameen Merritt) Pledge to the Flag of Canada Notice June 18, 1996

 Placed on the Order of Precedence April 14, 1997
- M-269 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Generic drugs Notice September 12, 1996
- M-270 Mr. Crête (Kamouraska Rivière-du-Loup) Unemployment rate Notice September 12, 1996
- M-271 Mr. Gallaway (Samia Lambton) The Bank Act — Notice — September 12, 1996
- M–272 Mr. Malhi (Bramalea Gore Malton) Immigration Notice September 12, 1996
- M-273 Mr. Harris (Prince George Bulkley Valley) Declaration of Independence — Notice — September 17, 1996
- M-274 Mr. Harris (Prince George Bulkley Valley) Declaration of Independence — Notice — September 17, 1996
- M-275 Mr. Harris (Prince George Bulkley Valley) Notwithstanding Clause — Notice — September 17, 1996
- M-276 Mr. Harris (Prince George Bulkley Valley) Notwithstanding Clause — Notice — September 17, 1996
- M-277 Miss Grey (Beaver River) Canadian Census Notice — September 19, 1996

Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996 Designated as a votable item — November 6, 1996

Debated - November 26, 1996 and February 6, 1997

Order respecting deferred recorded divisions on April 7, 1997 — March 18, 1997 (See Other Business No. 4)

Debated — March 19, 1997

Negatived — April 7, 1997

- M-278 Mr. Hart (Okanagan Similkameen Merritt) Young Offenders Act Notice September 19, 1996
 Placed on the Order of Precedence October 9, 1996
 Debated; dropped from the Order Paper November 8, 1996
- M–279 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) National AIDS Strategy Notice September 23, 1996
- M-280 Mrs. Chamberlain (Guelph Wellington) Smoking among children — Notice — September 24, 1996
- M-281 Mr. Hill (Prince George Peace River) Yukon referendum Notice September 26, 1996

M-268 — M. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — Salut au drapeau du Canada — Avis — 18 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 14 avril 1997

91

- M-269 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Médicament générique Avis 12 septembre 1996
- M-270 M. Crête (Kamouraska Rivière-du-Loup) Taux de chômage Avis 12 septembre 1996
- M-271 M. Gallaway (Sarnia Lambton) Loi sur les banques Avis 12 septembre 1996
- M-272 M. Malhi (Bramalea Gore Malton) Immigration Avis 12 septembre 1996
- M-273 M. Harris (Prince George Bulkley Valley) Déclaration d'indépendance — Avis — 17 septembre 1996
- M-274 M. Harris (Prince George Bulkley Valley) Déclaration d'indépendance — Avis — 17 septembre 1996
- M-275 M. Harris (Prince George Bulkley Valley) L'article dérogatoire — Avis — 17 septembre 1996
- M-276 M. Harris (Prince George Bulkley Valley) L'article dérogatoire — Avis — 17 septembre 1996
- M-277 M^{me} Grey (Beaver River) Recensement canadien Avis 19 septembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 6 novembre 1996

Débat - 26 novembre 1996 et 6 février 1997

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 7 avril 1997 — 18 mars 1997 (Voir Autres affaires nº 4)

Débat — 19 mars 1997

Rejetée — 7 avril 1997

- M-278 M. Hart (Okanagan Similkameen Merritt) La
 Loi sur les jeunes contrevenants Avis 19 septembre 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité 9 octobre 1996
 Débat; rayée du Feuilleton 8 novembre 1996
- **M–279** M. Robinson (Burnaby Kingsway) Stratégie nationale sur le SIDA Avis 23 septembre 1996
- M-280 M^{me} Chamberlain (Guelph Wellington) Les enfants et l'usage du tabac Avis 24 septembre 1996
- M-281 M. Hill (Prince George Peace River) Référendum au Yukon Avis 26 septembre 1996

- M-282 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Housing cooperatives — Notice — September 30, 1996
- M-283 Mr. Abbott (Kootenay East) National Capital Commission Notice October 1, 1996
- M-284 Mr. Flis (Parkdale High Park) Canadian Heritage Notice October 2, 1996
- M-285 Mr. McTeague (Ontario) CRTC Notice October 2, 1996
- M-286 Mr. Hill (Prince-George Peace River) Canada Pension Plan — Notice — October 3, 1996
- M-287 Mr. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Social infrastructure program Notice October 7, 1996
- M-288 Ms. McLaughlin (Yukon) CBC North Notice October 7, 1996
 Placed on the Order of Precedence October 10, 1996
 Debated; dropped from the Order Paper February 4, 1997
- M-289 Mr. Duncan (North Island Powell River) Aboriginals in Quebec Notice October 7, 1996
- M-290 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) System of arms export controls Notice October 7, 1996
 Placed on the Order of Precedence October 9, 1996
 Debated; dropped from the Order Paper November 20, 1996
- M-291 Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) Canadian exports Notice October 7, 1996
- M-292 Mr. Bernier (Gaspé) Matapédia-Gaspé Railway Notice October 7, 1996
 Placed on the Order of Precedence April 14, 1997
- M-293 Mr. Bernier (Gaspé) Reintroduction of Bill C-69 Notice October 7, 1996
- M-294 Mr. Bernier (Gaspé) Socio-economic study Notice October 7, 1996
- M-295 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Canadian Human Rights Act Notice October 9, 1996
- M-296 Mr. Gilmour (Comox Alberni) Proceeds from crime Notice October 10, 1996
- M-297 Mr. Solomon (Regina Lumsden) Parliamentary Privilege — Notice — October 21, 1996
- M-298 Mr. Ringma (Nanaimo Cowichan) Referendum Notice October 23, 1996

- M-282 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Coopératives d'habitation Avis 30 septembre 1996
- M-283 M. Abbott (Kootenay East) Commission de la capitale nationale Avis 1^{er} octobre 1996
- M-284 M. Flis (Parkdale High Park) Patrimoine canadien Avis 2 octobre 1996
- M-285 M. McTeague (Ontario) CRTC Avis 2 octobre 1996
- M-286 M. Hill (Prince-George Peace River) Régime de pensions du Canada Avis 3 octobre 1996
- M-287 M. Ménard (Hochelaga Maisonneuve) Programme d'infrastructure sociale Avis 7 octobre 1996
- M-288 M^{me} McLaughlin (Yukon) Service du Nord de Radio-Canada Avis 7 octobre 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité 10 octobre 1996
 Débat; rayée du Feuilleton 4 février 1997
- M-289 M. Duncan (North Island Powell River) Autochtones du Québec Avis 7 octobre 1996
- M-290 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Système canadien de contrôle des exportations d'armes Avis 7 octobre 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité 9 octobre 1996
 Débat; rayée du Feuilleton 20 novembre 1996
- M-291 M. Blaikie (Winnipeg Transcona) Exportations canadiennes Avis 7 octobre 1996
- M-292 M. Bernier (Gaspé) Chemin de fer Matapédia-Gaspé Avis 7 octobre 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité 14 avril 1997
- M-293 M. Bernier (Gaspé) Réintroduction du projet de loi C-69 — Avis — 7 octobre 1996
- **M–294** M. Bernier (Gaspé) Étude socio–économique Avis 7 octobre 1996
- M-295 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Loi canadienne sun les droits de la personne Avis 9 octobre 1996
- M-296 M. Gilmour (Comox Alberni) Produits de la criminalité Avis 10 octobre 1996
- M-297 M. Solomon (Regina Lumsden) Privilège parlementaire Avis 21 octobre 1996
- M-298 M. Ringma (Nanaïmo Cowichan) Référendum Avis 23 octobre 1996

- M-299 Mr. Chrétien (Frontenac) Asbestos Notice October 31, 1996
- M-300 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Parental rights and responsibilities Notice November 6, 1996
- M-301 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Powers of Auditor General Notice November 6, 1996
- M-302 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Human Rights Act — Notice — November 6, 1996
- M-303 Mrs. Brown (Calgary Southeast) Independent Members of Parliament Notice November 14, 1996

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997

- M-304 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Canada Information Office and funding of Canadian Broadcasting Corporation — Notice — November 19, 1996
- M-305 Mr. Mayfield (Cariboo Chilcotin) Canadian Firearms Registration System — Notice — November 19, 1996
- M-306 Mr. Szabo (Mississauga South) Public Safety Officers' Compensation Fund Notice November 21, 1996
 Placed on the Order of Precedence December 3, 1996
 Debated; dropped from the Order Paper February 12, 1997
- M-307 Mrs. Venne (Saint-Hubert) Residence reserved for the Leader of the Official Opposition — Notice — November 29, 1996
- M-308 Mr. Johnston (Wetaskiwin) Canada Labour Code Notice December 5, 1996
 - Debated; dropped from the Order Paper April 15, 1997
- M-309 Mr. Breitkreuz (Yorkton Melville) Canada Human Rights Act — Notice — December 5, 1996
- M-310 Mr. Caccia (Davenport) Rail tanker cars Notice December 9, 1996
- M-311 Mr. Caccia (Davenport) Inventory of contaminated sites Notice December 9, 1996
 Placed on the Order of Precedence April 14, 1997
- M-312 Mr. Gilmour (Comox Alberni) Senate —

Notice — December 11, 1996

(Esso) - Notice - December 12, 1996

- M-313 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Imperial Oil
- M-314 Mr. Gallaway (Sarnia Lambton) National quality assurance standards for mammography — Notice — February 3, 1997

- M-299 M. Chrétien (Frontenac) L'amiante Avis 31 octobre 1996
- M-300 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Droits et responsabilités des parents Avis 6 novembre 1996
- M-301 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Pouvoirs du Vérificateur général Avis 6 novembre 1996
- M-302 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Loi canadienne sur les droits de la personne Avis 6 novembre 1996
- M-303 M^{me} Brown (Calgary–Sud–Est) Députés indépendants Avis 14 novembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité - 20 février 1997

- M-304 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Bureau d'information du Canada et financement de la Société Radio—Canada Avis 19 novembre 1996
- M-305 M. Mayfield (Cariboo Chilcotin) Le système canadien d'enregistrement d'armes à feu Avis 19 novembre 1996
- M-306 M. Szabo (Mississauga-Sud) Fonds d'indemnisation des agents de la sécurité publique Avis 21 novembre 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité 3 décembre 1996
 Débat; rayée du Feuilleton 12 février 1997
- M-307 M^{me} Venne (Saint-Hubert) La résidence du chef de l'opposition officielle Avis 29 novembre 1996
- M-308 M. Johnston (Wetaskiwin) Code canadien du travail Avis 5 décembre 1996
 Débat; rayée du Feuilleton 15 avril 1997
- M-309 M. Breitkreuz (Yorkton Melville) Loi canadienne sur les droits de la personne Avis 5 décembre1996
- M-310 M. Caccia (Davenport) Wagons-citernes Avis 9 décembre 1996
- M-311 M. Caccia (Davenport) Inventaire de sites contaminés Avis 9 décembre 1996
 Inscription à l'Ordre de priorité 14 avril 1997
- M-312 M. Gilmour (Comox Alberni) Le Sénat Avis 11 décembre 1996
- M-313 M. Robinson (Burnaby Kingsway) Imperial Oil (Esso) Avis 12 décembre 1996
- M-314 M. Gallaway (Sarnia Lambton) Programme de normes nationales d'assurance pour les services de mammographie — Avis — 3 février 1997

- M-315 Ms. Brown (Oakville Milton) National quality assurance standards for mammography — Notice — February 3, 1997
- M-316 Mr. Chatters (Athabasca) Hobby Farmers — Notice — February 4, 1997
- M-317 Mr. Althouse (Mackenzie) Employment Insurance Program — Notice — February 6, 1997 Placed on the Order of Precedence - April 10, 1997
- M-318 Mr. Breitkreuz (Yellowhead) Official Languages Commissioner — Notice — February 11, 1997
- M-319 Mr. Martin (Esquimalt Juan de Fuca) Organ Procurement — Notice — February 13, 1997
- M-320 Mr. Valeri (Lincoln) National Hockey League -Notice — February 18, 1997
- M-321 Mr. Murphy (Annapolis Valley --- Hants) ---Micro-credit Summit - Notice - February 19, 1997 Placed on the Order of Precedence - April 10, 1997
- M-322 Ms. Beaumier (Brampton) Veterans Notice February 19, 1997
- M-323 --- Mr. Ringma Post - Notice - March 12, 1997
- M-324 Mr. Hart (Okanagan Similkameen Merritt) M-324 M. Canadian Lumber Industry — Notice — March 19, 1997
- Notice March 19, 1997
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Chatters (Athabasca) — April 11, 1997

- M-327 Mr. Maloney (Erie) Canada and the United M-327 M. Maloney (Erie) Le Canada et les États-Unis States — Notice — April 8, 1997 Placed on the Order of Precedence - April 10, 1997
- raising their children Notice April 10, 1997
- Health and Social Transfer Notice April 10, 1997
- M-330 Mr. Marchand (Québec-Est) Francophones outside M-330 M Marchand (Québec-Est) Francophonie hors Qué-Quebec - Notice - April 10, 1997
- M-331 Mrs. Lalonde (Mercier) Parental leave Notice M-331 M^{me} Lalonde (Mercier) Congés April 10, 1997

- M-315 M^{me} Brown (Oakville — Milton) — Programme de normes nationales d'assurance pour les services de mammographie — Avis — 3 février 1997
- M-316 M. Chatters (Athabasca) Agriculteurs amateurs Avis - 4 février 1997
- M-317 M. Althouse (Mackenzie) Programme d'assuranceemploi - Avis - 6 février 1997 Inscription à l'Ordre de priorité — 10 avril 1997
- M-318 M. Breitkreuz (Yellowhead) Commissaire aux langues officielles - Avis - 11 février 1997
- M-319 M. Martin (Esquimalt Juan de Fuca) Approvisionnement en organes — Avis — 13 février 1997
- M-320 M. Valeri (Lincoln) La Ligue nationale de hockey - Avis - 18 février 1997
- M-321 M. Murphy (Annapolis Valley Hants) Sommet sur le microcrédit - Avis - 19 février 1997 Inscription à l'Ordre de priorité - 10 avril 1997
- M-322 M^{me} Beaumier (Brampton) Anciens combattants Avis — 19 février 1997
- (Nanaimo Cowichan) Canada M-323 M. Ringma (Nanaïmo Cowichan) Postes Canada— Avis — 12 mars 1997
 - Hart (Okanagan Similkameen Merritt) L'industrie canadienne du bois — Avis — 19 mars 1997
- M-325 Mr. Robinson (Burnaby Kingsway) Health M-325 M. Robinson (Burnaby Kingsway) La santé Avis - 19 mars 1997
- M-326 Mr. Hill (Macleod) Health Notice April 3, 1997 M-326 M. Hill (Macleod) La santé Avis 3 avril 1997 Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Chatters (Athabasca) — 11 avril 1997

- Avis 8 avril 1997 Inscription à l'Ordre de priorité - 10 avril 1997
- M-328 Mr. Benoit (Vegreville) Parents' responsibility in M-328 M. Benoit (Végréville) Responsabilité des parents d'élever leurs enfants - Avis - 10 avril 1997
- M-329 Mr. Loubier (Saint Hyacinthe Bagot) Canada M-329 M. Loubier (Saint-Hyacinthe Bagot) Transfert social canadien en matière de santé et de programmes sociaux - Avis - 10 avril 1997
 - bec Avis 10 avril 1997
 - parentaux Avis - 10 avril 1997

- Bill C-5 Notice April 15, 1997
- M-333 Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) Regional develop- M-333 M. Rocheleau (Trois-Rivières) Secteur du développement sector — Notice — April 15, 1997
- fisheries Notice April 15, 1997
- M-335 Ms. Catterall (Ottawa West) National Capital Commission Act — Notice — April 16, 1997

NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)

- This section contains all motions for the production of papers that Cette section contient toutes les motions portant production de have been transferred to Private Members' Business for debate. The motions contained in this section retain the same number which they had when they appeared in the section Notices of Motions for the Production of Papers.
- P-3 Mr. Strahl (Fraser Valley East) Washington, D.C.— Notice — April 16, 1996

Transferred for debate — September 25, 1996

- P-5 Mr. Ringma (Nanaimo Cowichan) Canada-U.S. Tax Treaty — Notice — April 25, 1996
- Transferred for debate September 18, 1996

P-6 — Mr. Easter (Malpeque) — Grain service — Notice — May 16, 1996

Transferred for debate - October 23, 1996

OTHER BUSINESS

- This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, the establishment, membership, business, and concurrence of reports of certain committees, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.
- No. 1 Chair Occupants
 - Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Mr. Kilger (Stormont — Dundas))—February 27, 1996
 - Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole House appointed (Mrs. Ringuette-Maltais (Madawaska-Victoria))-February 28, 1996 (See Government Business No. 2)
 - Deputy Chairman of Committees of the Whole House appointed (Mr. Milliken (Kingston and the Islands)) -October 29, 1996 (See Government Business No. 8)
- No. 2 Address in Reply to the Speech from the Throne Debated — February 27, 28, 29, March 5, November 1 and 7, 1996

M-332 — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Coming into force of M-332 — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Entrée en vigueur du projet de loi C-5 — Avis — 15 avril 1997

95

- ment régional Avis 15 avril 1997
- M-334 Mr. Canuel (Matapédia Matane) Jurisdiction over M-334 15 avril 1997 M. Canuel (Matapédia Matane) Pouvoirs en matière de pêches — Avis — 15 avril 1997
 - M-335 Mme Catterall (Ottawa-Ouest) La Loi sur la capitale nationale - Avis - 16 avril 1997

AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

- documents qui ont été transférées aux Affaires émanant des députés pour débat. Les motions contenues dans cette section portent le même numéro que lorsqu'elles paraissaient dans la section des Avis de motions portant production de documents.
- P-3 M. Strahl (Fraser Valley-Est) Washington (D.C.)— Avis — 16 avril 1996

Transférée pour débat - 25 septembre 1996

- P-5 M. Ringma (Nanaïmo Cowichan) Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis - Avis - 25 avril 1996 Transférée pour débat - 18 septembre 1996
- P-6 M. Easter (Malpèque) Transport du grain Avis 16 mai 1996

Transférée pour débat - 23 octobre 1996

AUTRES AFFAIRES

- Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, l'établissement, la composition, les travaux et l'adoption de rapports de certains comités, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.
- Nº 1 Occupants du Fauteuil
 - Nomination du vice-président des Comités pléniers (M. Kilger (Stormont — Dundas))—27 février 1996
 - Nomination de la vice-présidente adjointe des Comités pléniers de la Chambre (Mme Ringuette-Maltais (Madawaska-Victoria))-28 février 1996 (Voir Affaires émanant du gouvernement no 2)
 - Nomination du vice-président des Comités pléniers de la Chambre (M. Milliken (Kingston et les Îles)) — 29 octobre 1996 (Voir Affaires émanant du gouvernement nº 8)
- Nº 2 Adresse en réponse au discours du Trône
 - Débat 27, 28, 29 février, 5 mars, 1er et 7 novembre 1996

No. 3 - Standing Committee on Procedure and House Affairs

96

- Established and membership appointed February 28, 1996
- Membership of the Committee changed March 20, 25, May 3, 17, September 23, 30, October 28 November 6, 1996 and April 7, 1997
- 1st Report (membership of Committees) Concurred in March 4, 1996
- 2nd Report (membership of Committees) Concurred in March 5, 1996
- 3rd Report (membership of Committees) Concurred in March 6, 1996
- 4th Report (membership of Committees) Concurred in March 7, 1996
- 5th Report (membership of Committees) Concurred in March 11, 1996
- 6th Report (membership of Committees) Concurred in—March 12, 1996
- 7th Report (votable items) Deemed adopted March 15, 1996
- 8th Report (membership of Committees) Concurred in March 15, 1996
- 9th Report (membership of Committees) Concurred in March 20, 1996
- 10th Report (membership of Committees) Concurred in March 21, 1996
- 11th Report (membership of Committees) Concurred in March 27, 1996
- 12th Report (membership of Committees) Concurred in— April 15, 1996
- 13th Report (membership of Committees) Concurred in April 17, 1996
- 14th Report (membership of Committees) Concurred in April 22, 1996
- 15th Report (membership of Committees) Concurred in May 3, 1996
- 16th Report (membership of Committees) Concurred in May 10, 1996
- 17th Report (votable items) Deemed adopted May 17, 1996
- 18th Report (membership of Committees) Concurred in May 17, 1996
- 19th Report (membership of Committees) Concurred in May 29, 1996
- 21st Report (membership of Committees) Concurred in June 11, 1996
- 22nd Report (Communiqué of the Member for Charlesbourg) Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion; transferred to Government Business June 20, 1996
- 23rd Report (Business of Supply) Concurred in June 20, 1996
- Order respecting proceedings on the motion to concur in the 25th Report September 19, 1996 (See Other Business No. 4)

- N^0 3 Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
 - Constitution et nomination des députés 28 février 1996
 - Composition du Comité modifiée 20, 25 mars, 3, 17 mai, 23, 30 septembre, 28 octobre 6 novembre 1996 et 7 avril 1997
 - 1er rapport (composition des comités) Adopté 4 mars 1996
 - 2^e rapport (composition des comités) Adopté 5 mars 1996
 - 3e rapport (composition des comités) Adopté 6 mars 1996
 - 4e rapport (composition des comités) Adopté 7 mars 1996
 - 5e rapport (composition des comités) Adopté 11 mars 1996
 - 6e rapport (composition des comités) Adopté 12 mars 1996
 - 7e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) Réputé adopté — 15 mars 1996
 - 8e rapport (composition des comités) Adopté 15 mars 1996
 - 9e rapport (composition des comités) Adopté 20 mars 1996
 - 10e rapport (composition des comités) Adopté 21 mars 1996
 - 11e rapport (composition des comités) Adopté 27 mars 1996
 - 12e rapport (composition des comités) Adopté 15 avril
 - 13e rapport (composition des comités) Adopté 17 avril 1996
 - $14^{\rm e}$ rapport (composition des comités) Adopté 22 avril 1996
 - 15e rapport (composition des comités) Adopté 3 mai 1996
 - 16e rapport (composition des comités) Adopté 10 mai 1996
 - 17e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) Réputé adopté 17 mai 1996
 - 18e rapport (composition des comités) Adopté 17 mai 1996
 - 19e rapport (composition des comités) Adopté 29 mai 1996
 - 21e rapport (composition des comités) Adopté 11 juin
 - 22e rapport (Communiqué du député de Charlesbourg) Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 juin 1996
 - 23e rapport (travaux des subsides) Adopté 20 juin 1996
 - Ordre relatif aux délibérations sur la motion relative à l'adoption du 25^e rapport 19 septembre 1996 (*Voir Autres affaires nº 4*)

- Motion to concur in the 25th Report (membership of Committees) Debated under Routine Proceedings; concurred in September 19, 1996
- 26th Report (membership of Committees) Concurred in September 20, 1996
- 27th Report (membership of Committees) Concurred in September 23, 1996
- 28th Report (membership of Committees) Concurred in November 5, 1996
- 29th Report (membership of Committees) Concurred in September 26, 1996
- 30th Report (votable items) Deemed adopted September 27, 1996
- 31st Report (membership of Committees) Concurred in September 27, 1996
- 32nd Report (membership of Committees) Concurred in September 30, 1996
- 33rd Report (membership of Committees) Concurred in October 1, 1996
- 34th Report (membership of Committees) Concurred in October 2, 1996
- 35th Report (membership of Committees) Concurred in October 7, 1996
- 36th Report (amendment to the Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–352–39) Concurred in October 9, 1996
- 37th Report (membership of Committees) Concurred in October 10, 1996
- 38th Report (membership of Committees) Concurred in October 21, 1996
- 39th Report (membership of Committees) Concurred in October 23, 1996
- 41st Report (membership of Committees) Concurred in October 30, 1996
- 42nd Report (membership of Committees) Concurred in November 4, 1996
- 43rd Report (votable items) Deemed adopted November 6, 1996
- 44th Report (membership of Committees) Concurred in November 6, 1996
- 46th Report (membership of Committees) Concurred in November 21, 1996
- 47th Report (membership of Committees) Concurred in November 22, 1996
- 48th Report (membership of Committees) Concurred in December 3, 1996
- 49th Report (membership of Committees) Concurred in February 3, 1997
- 50th Report (membership of Committees) Concurred in February 4, 1997
- 51st Report (votable items) Deemed adopted February 6, 1997
- 52nd Report (membership of Committees) Concurred in February 10, 1997

- Motion relative à l'adoption du 25^e rapport (composition des comités) Débat sous Affaires courantes; adoptée 19 septembre 1996
- 26e rapport (composition des comités) Adopté 20 septembre 1996
- 27e rapport (composition des comités) Adopté 23 septembre 1996
- 28e rapport (composition des comités) Adopté 5 novembre 1996
- 29e rapport (composition des comités) Adopté 26 septembre 1996
- 30e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) Réputé adopté 27 septembre 1996
- 31e rapport (composition des comités) Adopté 27 septembre 1996
- 32e rapport (composition des comités) Adopté 30 septembre 1996
- 33^e rapport (composition des comités) Adopté 1^{er} octobre 1996
- 34e rapport (composition des comités) Adopté 2 octobre 1996
- 35e rapport (composition des comités) Adopté 7 octobre 1996
- 36e rapport (modification au Règlement) (Document parlementaire nº 8510-352-39) Adopté 9 octobre 1996
- 37e rapport (composition des comités) Adopté 10 octobre 1996
- 38e rapport (composition des comités) Adopté 21 octobre 1996
- $39^{\rm e}$ rapport (composition des comités) Adopté 23 octobre 1996
- 41e rapport (composition des comités) Adopté 30 octobre 1996
- 42e rapport (composition des comités) Adopté 4 novembre 1996
- 43e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) Réputé adopté 6 novembre 1996
- 44e rapport (composition des comités) Adopté 6 novembre 1996
- 46e rapport (composition des comités) Adopté 21 novembre 1996
- 47e rapport (composition des comités) Adopté 22 novembre 1996
- 48e rapport (composition des comités) Adopté 3 décembre
- 49e rapport (composition des comités) Adopté 3 février
- 50e rapport (composition des comités) Adopté 4 février 1997
- 51e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) Réputé adopté 6 février 1997
- 52e rapport (composition des comités) Adopté 10 février 1997

98 April 27, 1997 Le 27 avril 1997

- 53rd Report (membership of Committees) Concurred in February 12, 1997
- 54th Report (membership of Committees) Concurred in February 13, 1997
- 55th Report (membership of Committees) Concurred in February 14, 1997
- 56th Report (membership of Committees) Concurred in February 19, 1997
- 57th Report (membership of Committees) Concurred in March 3, 1997
- 58th Report (membership of Committees) Concurred in March 10, 1997
- 59th Report (votable items) Deemed adopted March 19, 1997
- 60th Report (membership of Committees) Concurred in March 19, 1997
- 63rd Report (Main Estimates 1997–98 Vote No. 5 under PARLIAMENT) (Sessional Paper No. 8510–352–101) April 16, 1997

No. 4 - Sittings and Business of the House

- Order respecting extended hours of sitting on February 28, 1996, and proceedings on Government Business No. 3 February 28, 1996
- Order respecting extended hours of sitting on March 12, 1996, and proceedings on the Business of Supply March 12, 1996
- Order respecting proceedings on the motion of privilege March 14, 1996
- Order respecting proceedings on the Business of Supply— March 15, 1996
- Order respecting extended hours of sitting on March 18, 1996, and proceedings on Bill C-10 March 18, 1996
- Order respecting proceedings on Bill C-10 on March 21, 1996 March 19, 1996
- Order respecting proceedings on Bill C-10 March 21, 1996
- Order respecting proceedings on Bill C-15 April 19, 1996
- Order respecting the deferred recorded divisions on April 23, 1996 April 23, 1996
- Order respecting extended hours of sitting on June 3 and 4, 1996, and the adjournment of the House on June 5, 1996 May 14, 1996
- Order respecting hours of sitting, Routine Proceedings and the printing of the Address by the President of the United States of Mexico in Hansard on June 11, 1996 May 14, 1996
- Order respecting extended hours of sitting on June 3, 1996, and proceedings on Government Business No. 5 May 31, 1996
- Order respecting extended hours of sitting between June 10 and 21, 1996 June 5, 1996
- Order respecting the order of precedence of Private Members' Business June 12, 1996

- 53e rapport (composition des comités) Adopté 12 février 1997
- 54e rapport (composition des comités) Adopté 13 février 1997
- 55e rapport (composition des comités) Adopté 14 février 1997
- 56e rapport (composition des comités) Adopté 19 février 1997
- 57e rapport (composition des comités) Adopté 3 mars 1997
- 58e rapport (composition des comités) Adopté 10 mars 1997
- 59e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) Réputé adopté 19 mars 1997
- 60e rapport (composition des comités) Adopté 19 mars 1997
- 63e rapport (Budget des dépenses principal 1997–1998 Crédit nº 5 sous la rubrique PARLEMENT) (Document parlementaire nº 8510–352–101) 16 avril 1997

Nº 4 — Séances et travaux de la Chambre

- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 28 février 1996, et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 3 28 février 1996
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 12 mars 1996, et aux délibérations sur les travaux des subsides—12 mars 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion de privilège 14 mars 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides 15 mars 1996
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 18 mars 1996, et aux délibérations sur le projet de loi C-10 18 mars 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-10 le 21 mars 1996 19 mars 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-10-21 mars 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-15—19 avril 1996
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 23 avril 1996-23 avril 1996
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance les 3 et 4 juin 1996, et à l'ajournement de la Chambre le 5 juin 1996 14 mai 1996
- Ordre relatif aux heures de séance, aux affaires courantes et à l'impression de l'adresse du président des États-Unis du Mexique dans le Hansard le 11 juin 1996 14 mai 1996
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 3 juin 1996, et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 5 31 mai 1996
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance entre les 10 et 21 juin 1996 5 juin 1996
- Ordre relatif à l'ordre de priorité des Affaires émanant des députés 12 juin 1996

- Order respecting proceedings on Bills C-8 and C-20, and the adjournment of the House on June 20, 1996 June 20, 1996
- Order respecting proceedings on Bill C-201 September 19, 1996
- Order respecting proceedings on the motion to concur in the 25th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs September 19, 1996
- Order respecting the sitting of the House on October 25, 1996 September 27, 1996
- Order respecting the designation of Bill C-267 as a votable item October 4, 1996
- Order respecting proceedings on the Business of Supply on October 24, 1996 October 24, 1996
- Order respecting the reference of Bill C-307 to the Standing Committee on Procedure and House Affairs October 28, 1996
- Order respecting proceedings on motion M-221 October 30, 1996
- Order respecting deferred recorded divisions on October 31 and November 1, 1996 October 31, 1996
- Order respecting the rescinding of the decision on motion M-221 on October 30, 1996, and proceedings on the motion on November 5, 1996 October 31, 1996
- Order respecting the placing of a motion on the Order Paper November 7, 1996
- Order respecting extension of sitting on November 27, 1996, and proceedings on Bill C-42 Ruled out of order by the Speaker November 27, 1996
- Order respecting proceedings on Ways and Means Motions Nos. 10 and 12 and deferred recorded division on Bill C-29 — December 2, 1996
- Order respecting extended hours of sitting on December 10, 1996, and proceedings on Government Business No. 14 December 6, 1996
- Order respecting proceedings on Bill C-236 December 11, 1996
- Order respecting extended hours of sitting on March 3, 1997, and proceedings on Bill C-66 March 3, 1997
- Order respecting the sitting of the House on March 14, 1997 March 6, 1997
- Order respecting deferred recorded divisions on March 17, 1997 March 12, 1997
- Order respecting deferred recorded divisions on April 7, 1997 March 12, 1997
- Order respecting extended hours of sitting on March 13, 1997, and proceedings on Bill C-66 March 13, 1997
- Order respecting deferred recorded divisions on March 17, 1997 March 13, 1997
- Order respecting extension of Private Members' Hour on March 19, 1997, and proceedings on Bill C-300 and motion M-277 March 18, 1997

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-8 et C-20, et à l'ajournement de la Chambre le 20 juin 1996—20 juin 1996

99

- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-201 19 septembre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion relative à l'adoption du 25^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre 19 septembre 1996
- Ordre relatif à la séance de la Chambre le 25 octobre 1996 27 septembre 1996
- Ordre relatif à la désignation du projet de loi C-267 comme affaire qui fait l'objet d'un vote 4 octobre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides le 24 octobre 1996 24 octobre 1996
- Ordre relatif au renvoi du projet de loi C-307 au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre 28 octobre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-221 30 octobre 1996
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés les 31 octobre et 1er novembre 1996 31 octobre 1996
- Ordre relatif à la révocation de la décision sur la motion M-221 le 30 octobre 1996 et aux délibérations sur la motion le 5 novembre 1996 31 octobre 1996
- Ordre relatif à l'inscription d'une motion au Feuilleton 7 novembre 1996
- Ordre relatif à la prolongation de la séance du 27 novembre 1996 et aux délibérations sur le projet de loi C-42 Déclaré irrecevable par le Président 27 novembre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur les motions des voies et moyens nos 10 et 12 et au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C-29 2 décembre 1996
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 10 décembre 1996, et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 14 6 décembre 1996
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-236 11 décembre 1996
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 3 mars 1997, et aux délibérations sur le projet de loi C-66 3 mars 1997
- Ordre relatif à la séance de la Chambre le 14 mars 1997 6 mars 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 17 mars 1997 12 mars 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 7 avril 1997 12 mars 1997
- Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 13 mars 1997, et aux délibérations sur le projet de loi C-66 13 mars 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 17 mars 1997 13 mars 1997
- Ordre relatif à la prolongation de l'heure réservée aux Affaires émanant des députés du 19 mars 1997 et aux délibérations sur le projet de loi C-300 et sur la motion M-277 18 mars 1997

- Order respecting extension of Private Members' Hour on March 19, 1997, and proceedings on Bill C–300 and on motion M–277 March 18, 1997
- Order respecting the deferred recorded divisions on March 20, 1997, and proceedings on Bills C-32, C-70, C-81 and C-82 March 20, 1997
- Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 15 March 21, 1997
- Order respecting proceedings on Motion M-267 April 8, 1997
- Order respecting the deferred recorded divisions on Tuesday, April 15, 1997, and proceedings on Bills C-93, C-82, C-5 and C-17 — April 10, 1997
- Order respecting the deferred recorded divisions on Tuesday, April 15, 1997, and proceedings on motion M–260 — April 11, 1997
- Order respecting extension of sitting on Monday, April 14, 1997, the deferred recorded divisions on Tuesday, April 15, 1997, and proceedings on Bill C-44 April 14, 1997
- Order respecting proceedings on Bill C-84 April 16, 1997
- Order respecting proceedings on Bills C-37, C-39, C-40, C-75 and C-93 April 21, 1997
- Order respecting Royal Assent and the sitting of the House on April 25, 1997 April 24, 1997
- Order respecting proceedings on Bill C-65 April 24, 1997
- Order respecting Royal Assent and the adjournment of the House April 25, 1997

No. 5 — Resolutions

Terrorism in Israel — March 4, 1996 The family — October 11, 1996

EXPO 2005 — November 6, 1996

"National Sunshine Day" - April 22, 1997

No. 6 — Reinstatement of Bills from 1st Session

C-7^R — Previously Bill C-52^R — March 6, 1996

C-8^R — Previously Bill C-7^R — March 6, 1996

C-9^R — Previously Bill C-106^R — March 6, 1996

C-11^R — Previously Bill C-96^R — March 7, 1996

C-12^{R-*} — Previously Bill C-111^{R-*} — March 7, 1996

C-13^R — Previously Bill C-78^R — March 8, 1996

C-14^{R-*} — Previously Bill C-101^{R-*} — March 8, 1996

C-15^R—Previously Bill C-100^R — March 8, 1996

D Tieviously Bill C 100 Practice 0, 1770

C-18^R — Previously Bill C-95^R — March 8, 1996

C-19^R — Previously Bill C-88^R — March 11, 1996

C-26 — Previously Bill C-98 — April 17, 1996

C-28^R — Previously Bill C-22^R — April 19, 1996

C-29 — Previously Bill C-94 — April 22, 1996

C-30 — Previously Bill C-58 — April 22, 1996

- Ordre relatif à la prolongation de l'heure réservée aux Affaires émanant des députés du 19 mars 1997 et aux délibérations sur le projet de loi C-300 et sur la motion M-277 18 mars 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 20 mars 1997, et aux délibérations sur les projets de loi C-32, C-70, C-81 et C-82 -- 20 mars 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens n^o 15 21 mars 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur la motion M-267 8 avril 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 15 avril 1997, et aux délibérations sur les projets de loi C-93, C-82, C-5 et C-17 10 avril 1997
- Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 15 avril 1997, et aux délibérations sur la motion M-260 11 avril 1997
- Ordre relatif à la prolongation de la séance du 14 avril 1997, aux votes par appel nominal différés le 15 avril 1997, et aux délibérations sur le projet de loi C-44 14 avril 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-84 16 avril 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C-37, C-39, C-40, C-75 et C-93 21 avril 1997
- Ordre relatif à la sanction royale et à la séance de la Chambre le 25 avril 1997 24 avril 1997
- Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C-65 24 avril 1997
- Ordre relatif à la sanction royale et à l'ajournement de la Chambre 25 avril 1997

Nº 5 — Résolutions

Terrorisme en Israël — 4 mars 1996

La famille - 11 octobre 1996

EXPO 2005 — 6 novembre 1996

«Journée Sunshine au Canada» — 22 avril 1997

Nº 6 — Rétablissement de projets de loi de la 1^{re} session

C-7^R — Ancien projet de loi C-52^R — 6 mars 1996

C-8^R — Ancien projet de loi C-7^R — 6 mars 1996

C-9^R — Ancien projet de loi C-106^R — 6 mars 1996

C-11^R — Ancien projet de loi C-96^R — 7 mars 1996

C-12^{R-*} — Ancien projet de loi C-111^{R-*} — 7 mars 1996

C-12 — Ancien projet de foi C-111 — / mais 1999

C-13^R — Ancien projet de loi C-78^R — 8 mars 1996 C-14^{R-*} — Ancien projet de loi C-101^{R-*} — 8 mars 1996

C-15^R — Ancien projet de loi C-100^R — 8 mars 1996

C-18^R — Ancien projet de loi C-95^R — 8 mars 1996

C-19^R — Ancien projet de loi C-88^R — 11 mars 1996

C-17 -- Ancien projet de loi C-00 -- 11 mais 1770

C-26 — Ancien projet de loi C-98 — 17 avril 1996

C-28^R — Ancien projet de loi C-22^R — 19 avril 1996

C-29 — Ancien projet de loi C-94 — 22 avril 1996

C-30 — Ancien projet de loi C-58 — 22 avril 1996

C-222 — Previously Bill C-337 — March 5, 1996
C-229 — Previously Bill C-339 — March 8, 1996
C-231 — Previously Bill C-237 — March 11, 1996
C-234 — Previously Bill C-226 — March 12, 1996
C-235 — Previously Bill C-277 — March 12, 1996
C-237 — Previously Bill C-316 — March 15, 1996
C-238 — Previously Bill C-275 — March 18, 1996
C-243 — Previously Bill C-319 — March 22, 1996
C-245 — Previously Bill C-232 — March 25, 1996

C–245 — Previously Bill C–232 — March 25, 1996 **C–254** — Previously Bill C–240 — March 29, 1996

C-262 — Previously Bill C-224 — April 15, 1996

No. 7 — Privilege

Communiqué addressed to Members of the Armed Forces in Quebec

Debated - March 12, 13 and 14, 1996

Closure — Notice — March 13, 1996; adopted — March 14, 1996

Adopted as amended - March 18, 1996

No. 8 — Committees of the House

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food
Empowered to travel — May 16, 1996 and February 20,

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Empowered to travel — December 11, 1996

Standing Committee on Finance

Motion to concur in the 3rd Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — September 23, 1996

Empowered to travel - October 29, 1996

Motion to concur in the 4th Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 20, 1996

Sub-Committee on International Financial Institutions — Empowered to travel — December 11, 1996

Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

Empowered to travel - May 14 and October 23, 1996

Standing Committee on Government Operations

1st Report (Main estimates 1996–97) — Concurred in — May 9, 1996

Terms of Reference (review of the Seized Property Management Act) — October 24, 1996

Standing Committee on Health

Sub-committee on HIV/AIDS — Empowered to travel — May 8, 1996

Standing Committee on Human Resources Development
Order respecting televising of meetings — March 28, 1996

Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities

C-222 — Ancien projet de loi C-337 — 5 mars 1996

C-229 — Ancien projet de loi C-339 — 8 mars 1996

C-231 — Ancien projet de loi C-237 — 11 mars 1996

C-234 - Ancien projet de loi C-226 - 12 mars 1996

C-235 — Ancien projet de loi C-277 — 12 mars 1996

C-237 — Ancien projet de loi C-316 — 15 mars 1996

C-238 — Ancien projet de loi C-275 — 18 mars 1996

C-243 — Ancien projet de loi C-319 — 22 mars 1996

C-245 — Ancien projet de loi C-232 — 25 mars 1996

C-254 — Ancien projet de loi C-240 — 29 mars 1996

C-262 — Ancien projet de loi C-224 — 15 avril 1996

Nº 7 — Privilège

Communiqué à l'intention des membres des Forces armées canadiennes au Québec

Débat — 12, 13 et 14 mars 1996

Clôture — Avis — 13 mars 1996; adoptée — 14 mars 1996

Adoptée telle que modifiée - 18 mars 1996

Nº 8 — Comités de la Chambre

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire Habilité à voyager — 16 mai 1996 et 20 février 1997

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Habilité à voyager — 11 décembre 1996

Comité permanent des finances

Motion relative à l'adoption du 3e rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 23 septembre 1996

Habilité à voyager — 29 octobre 1996

Motion relative à l'adoption du 4e rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 novembre 1996

Sous-comité des institutions financières internationales — Habilité à voyager — 11 décembre 1996

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international

Habilité à voyager — 14 mai et 23 octobre 1996

Comité permanent des opérations gouvernementales

1er rapport (Budget des dépenses principal 1996–1997) — Adopté — 9 mai 1996

Mandat (examen de la Loi sur l'administration des biens saisis) — 24 octobre 1996

Comité permanent de la santé

Sous-comité du VIH/SIDA — Habilité à voyager — 8 mai 1996

Comité permanent du développement des ressources humaines Ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 28 mars 1996

Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées

102 April 27, 1997 Le 27 avril 1997

Empowered to travel — June 20, December 11, 12, 1996 and February 4, 1997

Order respecting televising of meetings — November 21, 1996

Standing Committee on Industry

Terms of Reference (review of the Patent Act Amendment Act 1992) — February 4, 1997

Standing Committee on Justice and Legal Affairs

Empowered to travel — March 28, April 25, May 16, June 20, September 24 and October 23, 1996

Terms of Reference (review of the Corrections and Conditional Release Act) — November 27, 1996

Terms of Reference (review of the Act to amend the Criminal Code (mental disorder) and to amend the National Defence Act and the Young Offenders Act in consequence thereof) — February 4, 1997

Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs

Empowered to travel — October 24 and November 21, 1996

Standing Committee on Natural Resources

Empowered to travel — October 11, 1996

Standing Committee on Procedure and House Affairs

Membership of the Committee changed — April 7, 1997 Standing Committee on Public Accounts

Empowered to travel — June 5 and December 11, 1996

Motion to concur in the 3rd Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — March 19, 1997

Standing Committee on Transport

Empowered to travel — May 16, 31, June 14 and 20, 1996 Motion to concur in the 6th Report — Debated under

Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — March 4, 1997

Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations

1st Report (additional terms of reference) — Concurred in — May 29, 1996

Special Joint Committee on a Code of Conduct

Terms of reference - March 12, 1996

Extension of deadline - June 19 and November 8, 1996

1st Report (extension of deadline) — Concurred in — December 11, 1996

No. 9 — Naming of a Member

Mr. White (Fraser Valley West) - April 24, 1996

Mr. Strahl (Fraser Valley East) — February 12, 1997

No. 10 - Hansard

Order respecting the printing of the Address by the President of the United States of Mexico in Hansard — May 14, 1996 (See Other Business No. 4)

No. 11 — Recorded divisions

Order respecting the revision to Division No. 156 — November 6, 1996

Habilité à voyager — 20 juin, 11, 12 décembre 1996 et 4 février 1997

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 21 novembre 1996

Comité permanent de l'industrie

Mandat (examen de la Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets) — 4 février 1997

Comité permanent de la justice et des questions juridiques

Habilité à voyager — 28 mars, 25 avril, 16 mai, 20 juin, 24 septembre et 23 octobre 1996

Mandat (examen de la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition) — 27 novembre 1996

Mandat (examen de la Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux) et modifiant en conséquence la Loi sur la défense nationale et la Loi sur les jeunes contrevenants) — 4 février 1997

Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants

Habilité à voyager - 24 octobre et 21 novembre 1996

Comité permanent des ressources naturelles

Habilité à voyager - 11 octobre 1996

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Composition du Comité modifiée — 7 avril 1997

Comité permanent des comptes publics

Habilité à voyager — 5 juin et 11 décembre 1996

Motion relative à l'adoption du 3° rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 19 mars 1997

Comité permanent des transports

Habilité à voyager — 16, 31 mai, 14 et 20 juin 1996

Motion relative à l'adoption du 6^e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplaçée par une motion dilatoire — 4 mars 1997

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation 1^{er} rapport (mandat additionnel) — Adopté — 29 mai 1996

Comité mixte spécial sur un code de conduite

Mandat - 12 mars 1996

Prolongation de l'échéance — 19 juin et 8 novembre 1996

1^{er} rapport (prolongation de l'échéance) — Adopté — 11 décembre 1996

Nº 9 - Désignation d'un député par son nom

M. White (Fraser Valley-Ouest) — 24 avril 1996

M. Strahl (Fraser Valley-Est) - 12 février 1997

No 10 — Hansard

Ordre relatif à l'impression de l'adresse du président des États-Unis du Mexique dans le Hansard — 14 mai 1996 (Voir Autres affaires nº 4)

Nº 11 — Votes par appel nominal

Ordre relatif à la modification au vote nº 156 — 6 novembre 1996

April 27, 1997 Le 27 avril 1997

No. 12 — Motions (Routine Proceedings)

Motion to deem Bill C-234 reported back to the House without amendment — Debated; negatived — December 12, 1996

No. 13 - Part III Estimates Documents

Order respecting the division of Estimates documents into Reports on Plans and Priorities and Performance Reports — April 24, 1997

No 12 — Motions (Affaires courantes)

Motion portant que le Comité saisi du projet de loi C-234 soit réputé en avoir fait rapport à la Chambre sans amendement — Débat; rejetée — 12 décembre 1996

103

Nº 13 — Documents de la Partie III du Budget des dépenses

Ordre relatif à la séparation desdits documents en un rapport sur les plans et priorités et un rapport de rendement — 24 avril 1997



PART III—Written Ouestions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a "Q" precedes the auestion number.

Q-1²—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February Q-1²—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février 27, 1996

Answered—May 8, 1996 (See Debates)

Made an Order For Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-2)-June 10, 1996

27, 1996

Made an Order For Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-3)—May 15, 1996

27, 1996

Answered—March 3, 1997 (See Debates)

Answered-May 27, 1996 (See Debates)

1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-6) — October 22, 1996

Q-7²—Mrs. Wayne (Saint John)—Notice—February 28, 1996 Answered—April 22, 1996 (See Debates)

O-82—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice— February 28, 1996

Answered—May 3, 1996 (See Debates)

February 28, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-9) — December 13, 1996

O-10² -- Mr. (Nanaimo—Cowichan)—Notice— February 29, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-10) — September 19, 1996

PARTIE III—Questions par écrit

Cette section contient l'information sur toutes les questions par écrit soumises par les députés. Les questions par écrit dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «Q».

1996

Réponse — 8 mai 1996 (Voir les Débats)

Q-2²—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February Q-2²—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-2)-10 juin 1996

Q-3²—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February Q-3²—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-3)-15 mai 1996

Q-4²—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February Q-4²—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février 1996

Réponse—3 mars 1997 (Voir les Débats)

Q-5²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—February 27, Q-5²—M. White (North Vancouver)—Avis—27 février 1996

Réponse—27 mai 1996 (Voir les Débats)

Q-6²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—February 27, Q-6²—M. White (North Vancouver)—Avis—27 février 1996

(Document parlementaire no 8555-352-6) -- 22 octobre 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée

O-72—Mme Wayne (Saint John)—Avis—28 février 1996 Réponse — 22 avril 1996 (Voir les Débats)

Q-8²—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis— 28 février 1996

Réponse - 3 mai 1996 (Voir les Débats)

Q-92—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice— Q-92—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis— 28 février 1996

> Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-9) — 13 décembre

Q-10²—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Avis—29 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-10) -19 septembre 1996

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

R Recommandé par le Gouverneur général

Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

106 April 27, 1997 Le 27 avril 1997

Q-11²—Mrs. Wayne (Saint John)—Notice—February 29, 1996 Q-11²—M^{me} Wayne (Saint John)—Avis—29 février 1996 Réponse—15 avril 1996 (Voir les Débats) Answered—April 15, 1996 (See Debates) Q-12²—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—February Q-12²—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—29 février 29, 1996 1996 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper Transformée en ordre de dépôt de document et réponse No. 8555-352-12) — September 26, 1996 déposée (Document parlementaire nº 8555-352-12) — 26 septembre 1996 Q-13²—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—February Q-13²—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—29 février 1996 29, 1996 Answered - June 5, 1996 (See Debates) Réponse -- 5 juin 1996 (Voir les Débats) O-14²—Mr. White (North Vancouver)—Notice—March 4, 1996 O-14²—M. White (North Vancouver)—Avis—4 mars 1996 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée No. 8555-352-14) — October 21, 1996 (Document parlementaire no 8555-352-14) — 21 octobre Q-15—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice—March Q-15—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—4 mars 4. 1996 Answered—April 24, 1996 (See Debates) Réponse—24 avril 1996 (Voir les Débats) Q-16—Mr. Collins (Souris—Moose Mountain)—Notice— Q-16—M. Collins (Souris—Moose Mountain)—Avis—4 mars March 4, 1996 1996 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-16) — 13 décembre No. 8555-352-16) — December 13, 1996 O-17²—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—March 4, 1996 Q-17²—M. Harper (Calgary-Ouest)—Avis—4 mars 1996 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-17) — No. 8555-352-17) — September 16, 1996 16 septembre 1996 Q-18—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—Notice— Q-18—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis— March 5, 1996 Answered—May 27, 1996 (See Debates) Réponse - 27 mai 1996 (Voir les Débats) Q-19²—Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—Notice— Q-19²—M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—Avis—6 mars March 6, 1996 1996 Answered—June 10, 1996 (See Debates) Réponse - 10 juin 1996 (Voir les Débats) Q-20²—Mr. Rocheleau (Trois-Rivières)—Notice—March 11, Q-20²—M. Rocheleau (Trois-Rivières)—Avis—11 mars 1996 1996 Answered—June 19, 1996 (See Debates) Réponse—19 juin 1996 (Voir les Débats) Q-21²—Mr. Rocheleau (Trois-Rivières)—Notice—March 11, Q-21²—M. Rocheleau (Trois-Rivières)—Avis—11 mars 1996 1996 Answered—June 19, 1996 (See Debates) Réponse — 19 juin 1996 (Voir les Débats)

1996

Answered-June 19, 1996 (See Debates)

Q-22²—Mr. Rocheleau (Trois-Rivières)—Notice—March 11, Q-22²—M. Rocheleau (Trois-Rivières)—Avis—11 mars 1996

Réponse-19 juin 1996 (Voir les Débats)

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-23²—Mr. Rocheleau (Trois-Rivières)—Notice—March 11, Q-23²—M. Rocheleau (Trois-Rivières)—Avis—11 mars 1996 Answered—June 19, 1996 (See Debates) Réponse—19 juin 1996 (Voir les Débats) Q-24—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—Notice— Q-24—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Avis—12 mars 1996 March 12, 1996

O-25²—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—March 12, 1996 Answered — October 24, 1996 (See Debates)

Answered—May 2, 1996 (See Debates)

Q-26²—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—March 12, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-26) — October 24, 1996

 $O-27^2$ —Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) -- Notice --March 13, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-27) — September 16, 1996

Q-28²—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Notice— Q-28²—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Avis— March 14, 1996

Answered - May 16, 1996 (See Debates)

O-29²—Mr. Wells (South Shore)—Notice—March 19, 1996 Answered — September 16, 1996 (See Debates)

Q-30²—Mr. Schmidt (Okanagan Centre)—Notice—March 19, Q-30²—M. Schmidt (Okanagan-Centre)—Avis—19 mars 1996 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-30) --- September 16, 1996

Q-31²—Mr. Chrétien (Frontenac)—Notice—March 22, 1996 Answered—June 20, 1996 (See Debates)

Q-32²—Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Notice—March Q-32²—M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Avis—22 mars 22, 1996

Answered—May 17, 1996 (See Debates)

Q-33—Ms. Bridgman (Surrey North)—Notice—March 26, Q-33—Mme Bridgman (Surrey-Nord)—Avis—26 mars 1996

Answered — September 16, 1996 (See Debates)

Q-34²—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—March 27, 1996 Answered — September 16, 1996 (See Debates)

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

^I Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

Réponse—2 mai 1996 (Voir les Débats) Q-25²—M. Williams (St-Albert)—Avis—12 mars 1996

Réponse — 24 octobre 1996 (Voir les Débats)

O-26²—M. Williams (St-Albert)—Avis—12 mars 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-26) — 24 octobre

Q-272—M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce)—Avis—13 mars

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-27) —16 septembre

14 mars 1996

Réponse — 16 mai 1996 (Voir les Débats)

O-29²—M. Wells (South Shore)—Avis—19 mars 1996 Réponse — 16 septembre 1996 (Voir les Débats)

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-17) — 16 septembre 1996

O-31²—M. Chrétien (Frontenac)—Avis—22 mars 1996 Réponse - 20 juin 1996 (Voir les Débats)

Réponse — 17 mai 1996 (Voir les Débats)

Réponse — 16 septembre 1996 (Voir les Débats)

Q-34²—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—27 mars 1996 Réponse — 16 septembre 1996 (Voir les Débats)

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-35²—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—March 28, Q-35²—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—28 mars 1996

Answered — September 23, 1996 (See Debates)

Réponse — 23 septembre 1996 (Voir les Débats)

Q-36—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—Notice— Q-36—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Avis—28 mars 1996 March 28, 1996

Made an Order For Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-36)-May 31, 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire no 8555-352-36)—31 mai 1996

O-37—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—Notice— O-37—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis— April 11, 1996

11 avril 1996

(Edmonton-Sud-Ouest) --- Avis ---

 $O-38^2$ —M.

Answered—June 12, 1996 (See Debates)

Réponse - 12 juin 1996 (Voir les Débats)

Q-38²—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—Notice— April 15, 1996

15 avril 1996

McClelland

Answered—June 19, 1996 (See Debates)

Réponse—19 juin 1996 (Voir les Débats)

O-39²—Mr. Adams (Peterborough)—Notice—April 16, 1996 Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper Q-39²—M. Adams (Peterborough)—Avis—16 avril 1996 Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-39)-18 novembre 1996

O-40² --- Mr. Simmons April 19, 1996

(Burin—St. George's)—Notice— O-40²—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—19 avril

Answered — September 16, 1996 (See Debates)

No. 8555-352-39) — November 18, 1996

Réponse — 16 septembre 1996 (Voir les Débats)

Q-41²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice— Q-41²—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—19 avril April 19, 1996

1996

Answered — September 16, 1996 (See Debates)

Réponse — 16 septembre 1996 (Voir les Débats)

Q-422—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Lang- Q-422—Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Notice—April 22, 1996

ley) - Avis - 22 avril 1996

Answered—June 4, 1996 (See Debates)

Q-43²—M. Langlois (Bellechasse)—Avis—23 avril 1996

Q-43²—Mr. Langlois (Bellechasse)—Notice—April 23, 1996 O-44—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—April 24, 1996

Q-44—M. Godin (Châteauguay)—Avis—24 avril 1996

Answered—June 11, 1996 (See Debates)

Réponse—11 juin 1996 (Voir les Débats)

Réponse—4 juin 1996 (Voir les Débats)

 $O-45^2$ —Mr. (Nanaimo—Cowichan)—Notice— Ringma April 25, 1996

O-45²—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Avis—25 avril

Answered—June 4, 1996 (See Debates)

Réponse—4 juin 1996 (Voir les Débats)

 $O-46^2$ —Mr. (Nanaimo—Cowichan)—Notice— Ringma April 25, 1996

Q-46²—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Avis—25 avril 1996

Answered—June 4, 1996 (See Debates)

Réponse—4 juin 1996 (Voir les Débats)

Q-47²—Mr. Easter (Malpeque)—Notice—May 1, 1996

Réponse—28 mai 1996 (Voir les Débats)

Q-47²—M. Easter (Malpèque)—Avis—1^{er} mai 1996

Answered—May 28, 1996 (See Debates)

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture ¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-48—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—May 2, 1996

Answered—June 13, 1996 (See Debates)

Q-48—M. Caccia (Davenport)—Avis—2 mai 1996

Réponse - 13 juin 1996 (Voir les Débats)

Q-49—Mr. O'Brien (London—Middlesex)—Notice—May 8, Q-49—M. O'Brien (London—Middlesex)—Avis—8 mai 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-49) — November 21, 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire no 8555-352-49)-21 novembre

Q-50—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—May 13, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-50) — September 16, 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-17) — 16 septembre 1996

1996

Answered — September 16, 1996 (See Debates)

Q-51²—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—May 16, Q-51²—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—16 mai 1996

Réponse — 16 septembre 1996 (Voir les Débats)

Q-50-M. Caccia (Davenport)-Avis-13 mai 1996

Answered — February 3, 1997 (See Debates)

Q-52²—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—May 16, Q-52²—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—16 mai

Réponse — 3 février 1997 (Voir les Débats)

 $O-53^2$ —Ms. Rock—South O-53²—M^{me} Meredith (Surrey-White Langley)—Notice—May 28, 1996

Answered — October 8, 1996 (See Debates)

Meredith (Surrey-White Rock-South Langley)—Avis—28 mai 1996

Réponse — 8 octobre 1996 (Voir les Débats)

O-54²—Ms. Meredith (Surrey-White Rock—South O-542—Mme Langley) - Notice - May 28, 1996

Answered — September 16, 1996 (See Debates)

Meredith (Surrey-White Rock-South Langley) - Avis - 28 mai 1996

Réponse — 16 septembre 1996 (Voir les Débats)

 $O-55^2$ —Ms. Meredith (Surrey—White Langley)—Notice—May 28, 1996

Answered — September 16, 1996 (See Debates)

Rock—South O-552—Mme Rock-South Meredith (Surrey—White Langley)—Avis—28 mai 1996

Réponse — 16 septembre 1996 (Voir les Débats)

O-56²—Mr. Wells (South Shore)—Notice—May 30, 1996

Answered — October 21, 1996 (See Debates)

Q-56²—M. Wells (South Shore)—Avis—30 mai 1996

Réponse — 21 octobre 1996 (Voir les Débats)

Q-57—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—Notice—June Q-57—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Avis—4 juin 1996 4, 1996

Answered — September 17, 1996 (See Debates)

Réponse — 17 septembre 1996 (Voir les Débats)

Q-58²—Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Notice—June 12, Q-58²—M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Avis—12 juin

1996

Answered — February 3, 1997 (See Debates)

Réponse — 3 février 1997 (Voir les Débats)

Q-592—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June Q-592—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—12 juin 12, 1996

Answered — September 16, 1996 (See Debates)

Réponse — 16 septembre 1996 (Voir les Débais)

Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—No- Q-60²—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis— Q-60² — Mr. tice- June 13, 1996

13 juin 1996 Réponse — 3 février 1997 (Voir les Débats)

Answered — February 3, 1997 (See Debates)

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

17, 1996

Answered — December 5, 1996 (See Debates)

O-622 - Miss Grey (Beaver River) - Notice - June 19, 1996 Answered - April 25, 1997 (See Debates)

Q-63²—Miss Grey (Beaver River)—Notice—June 19, 1996 Answered — April 25, 1997 (See Debates)

Q-64²—Miss Grey (Beaver River)—Notice—June 19, 1996 Answered - April 25, 1997 (See Debates)

Q-65²—Miss Grey (Beaver River)—Notice—June 19, 1996 Answered — April 25, 1997 (See Debates)

Q-66²—Mr. Speaker (Lethbridge)—Notice—June 19, 1996 Answered - April 24, 1997 (See Debates)

Q-67²—Mr. Speaker (Lethbridge)—Notice—June 19, 1996 Answered — April 25, 1997 (See Debates)

Q-68² — Mr. Harper (Calgary West) — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

Q-69² — Mr. Harper (Calgary West) — Notice — September 12; 1996

Withdrawn — February 3, 1997

O-70² — Mr. Harper (Calgary West) — Notice — September 12,

Withdrawn — February 3, 1997

Q-71² — Mr. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia) — Notice — September 12, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-71) — February 3, 1997

Q-72² — Mr. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia) — Notice — September 12, 1996

Answered — November 18, 1996 (See Debates)

Q-73 — Mr. Cummins (Delta) — Notice — September 12, 1996 Answered — October 23, 1996 (See Debates)

Q-74² — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — September 12, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-74) --- April 24, 1997

O-75² — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Notice — September 12, 1996

Answered — October 29, 1996 (See Debates)

O-61²—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June O-61²—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—17 juin

Réponse — 5 décembre 1996 (Voir les Débats)

O-62²—M^{me} Grev (Beaver River)—Avis—19 juin 1996 Réponse — 25 avril 1997 (Voir les Débats)

O-63²—M^{me} Grey (Beaver River)—Avis—19 juin 1996 Réponse — 25 avril 1997 (Voir les Débats)

O-64²—M^{me} Grev (Beaver River)—Avis—19 juin 1996 Réponse — 25 avril 1997 (Voir les Débats)

O-652—Mme Grey (Beaver River)—Avis—19 juin 1996 Réponse - 25 avril 1997 (Voir les Débats)

Q-66²—M. Speaker (Lethbridge)—Avis—19 juin 1996 Réponse — 24 avril 1997 (Voir les Débats)

Q-67²—M. Speaker (Lethbridge)—Avis—19 juin 1996 Réponse — 25 avril 1997 (Voir les Débats)

Q-68² — M. Harper (Calgary–Ouest) — Avis — 12 septembre

Retrait - 3 février 1997

Q-69² — M. Harper (Calgary-Ouest) — Avis — 12 septembre 1996

Retrait - 3 février 1997

Q-70² — M. Harper (Calgary-Ouest) — Avis — 12 septembre

Retrait - 3 février 1997

Q-71² — M. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia) — Avis — 12 septembre 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-71)-3 février 1997

Q-72² — M. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia) — Avis — 12 septembre 1996

Réponse — 18 novembre 1996 (Voir les Débats)

Q-73 — M. Cummins (Delta) — Avis — 12 septembre 1996 Réponse — 23 octobre 1996 (Voir les Débats)

 $Q-74^2 - M$. Robinson (Burnaby - Kingsway) - Avis -12 septembre 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-74) — 24 avril 1997

(Cariboo - Chilcotin) - Avis - $O-75^2 - M$. Mavfield 12 septembre 1996

Réponse — 29 octobre 1996 (Voir les Débats)

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

O-76 — Mr. Caccia (Davenport) — Notice — September 12, O-76 — M. Caccia (Davenport) — Avis — 12 septembre 1996

Answered — November 29, 1996 (See Debates)

Q-77² — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Notice — September 17, 1996

Answered — November 22, 1996 (See Debates)

Q-78 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Notice — September 17,

Q-79² — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Notice — September 17, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-79) — April 16, 1997

Q-80² — Mr. Bergeron (Verchères) — Notice — September 17, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-352-80) — March 3, 1997

Q-81² — Mr. Bergeron (Verchères) — Notice — September 17,

Answered — December 4, 1996 (See Debates)

O-82² — Mr. Bergeron (Verchères) — Notice — September 17. 1996

O-83² — Ms. Meredith (Surrey — White Rock - South Langley) - Notice - September 20, 1996

Answered — November 21, 1996 (See Debates)

 $Q-84^2$ — Ms. Meredith (Surrey --- White Rock - South Langley) - Notice - September 20, 1996

Answered — November 21, 1996 (See Debates)

Q-85² — Ms. (Surrey — White Rock — South Meredith Langley) — Notice — September 20, 1996

Answered — November 21, 1996 (See Debates)

O-86² — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — September 23, 1996

Answered — November 22, 1996 (See Debates)

Q-872 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Notice — September 26, 1996

Answered — February 5, 1997 (See Debates)

O-88² — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Notice — September 26, 1996

Answered — February 5, 1997 (See Debates)

O-892 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Notice — September 26, 1996

Réponse — 29 novembre 1996 (Voir les Débats)

 $O-77^2 - M$. Ringma (Nanaïmo -- Cowichan) -- Avis --17 septembre 1996

Réponse — 22 novembre 1996 (Voir les Débats)

Q-78 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Avis — 17 septembre 1996

Q-79² — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Avis — 17 septembre 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-79) — 16 avril 1997

O-80² — M. Bergeron (Verchères) — Avis — 17 septembre 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555-352-80)—3 mars 1997

Q-81² — M. Bergeron (Verchères) — Avis — 17 septembre 1996

Réponse — 4 décembre 1996 (Voir les Débats)

O-82² — M. Bergeron (Verchères) — Avis — 17 septembre 1996

Q-83² — M^{me} Meredith (Surrey — White Rock - South Langley) - Avis - 20 septembre 1996

Réponse — 21 novembre 1996 (Voir les Débats)

Q-84² — M^{me} Meredith (Surrey — White Rock - South Langley) — Avis — 20 septembre 1996

Réponse — 21 novembre 1996 (Voir les Débats)

Q-85² — M^{me} Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Avis — 20 septembre 1996

Réponse - 21 novembre 1996 (Voir les Débats)

Q-86² — M^{me} Wayne (Saint John) — Avis — 23 septembre 1996

Réponse — 22 novembre 1996 (Voir les Débats)

0-87² — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Avis — 26 septembre

Réponse — 5 février 1997 (Voir les Débats)

Q-88² — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Avis — 26 septembre 1996

Réponse — 5 février 1997 (Voir les Débats)

Q-89² — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Avis — 26 septembre 1996

R Recommended by the Governor General

Referred to Committee before second reading

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

112

Answered — February 5, 1997 (See Debates)

Q-90² — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Notice — September 30, 1996

Q-91 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — Notice — October 10, 1996

Answered — February 13, 1997 (See Debates)

Q-92 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — Notice — October 21, 1996

Answered -- March 3, 1997 (See Debates)

Q-93² — Mr. Cummins (Delta) — Notice — October 24, 1996 Answered — December 6, 1996 (*See Debates*)

Q-94 — Mr. Caccia (Davenport) — Notice — October 28, 1996 Answered — February 3, 1997 (See Debates)

Q-95² — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Notice — November 1, 1996

Q-96² — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Notice — November 21, 1996

Answered — February 17, 1997 (See Debates)

Q-97 — Mrs. Venne (Saint-Hubert) — Notice — December 11, 1996

Answered — April 25, 1997 (See Debates)

Q-98² — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Notice — December 12, 1996

Answered — February 12, 1997 (See Debates)

Q-99² — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Notice — December 12, 1996

Answered — February 12, 1997 (See Debates)

Q-100² — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Notice — December 12, 1996

Answered - March 10, 1997 (See Debates)

Q-101² — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — December 12, 1996

Answered — February 17, 1997 (See Debates)

Q-102² — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — December 12, 1996

Q-103² — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — December 12, 1996

Answered — February 13, 1997 (See Debates)

Réponse — 5 février 1997 (Voir les Débats)

Q–90² — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Avis — 30 septembre 1996

Q-91 — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Avis — 10 octobre 1996

Réponse — 13 février 1997 (Voir les Débats)

Q-92 — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Avis — 21 octobre 1996

Réponse-3 mars 1997 (Voir les Débats)

Q-93² — M. Cummins (Delta) — Avis — 24 octobre 1996 Réponse — 6 décembre 1996 (Voir les Débats)

Q-94 — M. Caccia (Davenport) — Avis — 28 octobre 1996 Réponse — 3 février 1997 (Voir les Débats)

Q-95² — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Avis — 1^{er} novembre 1996

Q-96² — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Avis — 21 novembre 1996

Réponse — 17 février 1997 (Voir les Débats)

Q-97 — M^{me} Venne (Saint-Hubert) — Avis — 11 décembre 1996

Réponse — 25 avril 1997 (Voir les Débats)

Q-98² — M. Simmons (Burin — Saint–Georges) — Avis — 12 décembre 1996

Réponse — 12 février 1997 (Voir les Débats)

Q-99² — M. Simmons (Burin — Saint-Georges) — Avis — 12 décembre 1996

Réponse — 12 février 1997 (Voir les Débats)

Q-100² — M. Simmons (Burin — Saint–Georges) — Avis — 12 décembre 1996

Réponse — 10 mars 1997 (Voir les Débats)

Q-101² — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 12 décembre 1996

Réponse — 17 février 1997 (Voir les Débats)

Q-102² — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 12 décembre 1996

Q-103² — M. Robinson (Burnaby — Kingsway).— Avis — 12 décembre 1996

Réponse — 13 février 1997 (Voir les Débats)

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*} Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

¹ Requiert une réponse orale ² Demande une réponse dans les 45 jours

113

Q-104 — Mr. de Savoye	(Portneuf) — Notice — January	30,	Q-104 — M. de Savoye (Portneuf) — Avis — 30 janvier 1997
1997			

- Q-105² Mr. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Q-105² M. Taylor (The Battlefords Meadow Lake) Avis 3 février 1997
- Q-106 Mr. Milliken (Kingston and the Islands) Q-106 M. Milliken (Kingston et les Îles) Avis 6 février Notice February 6, 1997

 Answered April 15, 1997 (See Debates) Réponse 15 avril 1997 (Voir les Débats)
- Q-108² Mrs. Wayne (Saint John) Notice March 3, 1997 Q-108² M^{me} Wayne (Saint John) Avis 3 mars 1997
- Q-109² Mr. Ringma (Nanaimo Cowichan) Notice Q-109² M. Ringma (Nanaimo Cowichan) Avis 3 mars March 3, 1997
- Q-110² Mr. Strahl (Fraser Valley East) Notice March 4, Q-110² M. Strahl (Fraser Valley-Est) Avis 4 mars 1997
- Q-111² Mr. Strahl (Fraser Valley East) Notice March 4, Q-111² M. Strahl (Fraser Valley-Est) Avis 4 mars 1997 1997
- Q-112 Mr. Comuzzi (Thunder Bay Nipigon) Q-112 M. Comuzzi (Thunder Bay Nipigon) Avis 5 mars 1997

 Withdrawn March 13, 1997

 Retirée 13 mars 1997
- Q-113 Mr. Comuzzi (Thunder Bay Nipigon) Q-113 M. Comuzzi (Thunder Bay Nipigon) Avis Notice March 13, 1997
- Q-114 Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing) Q-114 M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing) Avis Notice March 17, 1997 17 mars 1997
- Q-115² Mr. Bachand (Saint-Jean) Notice April 3, 1997 Q-115² M. Bachand (Saint-Jean) Avis 3 avril 1997
- Q-1172 Mr. Strahl (Fraser Valley East) Notice April 22, Q-1172 M. Strahl (Fraser Valley-Est) Avis 22 avril 1997 1997
- Q-118² Mrs. Wayne (Saint John) Notice April 23, 1997 Q-118² M^{me} Wayne (Saint John) Avis 23 avril 1997

R Recommended by the Governor General

^{*} Referred to Committee before second reading

Requires Oral Answer

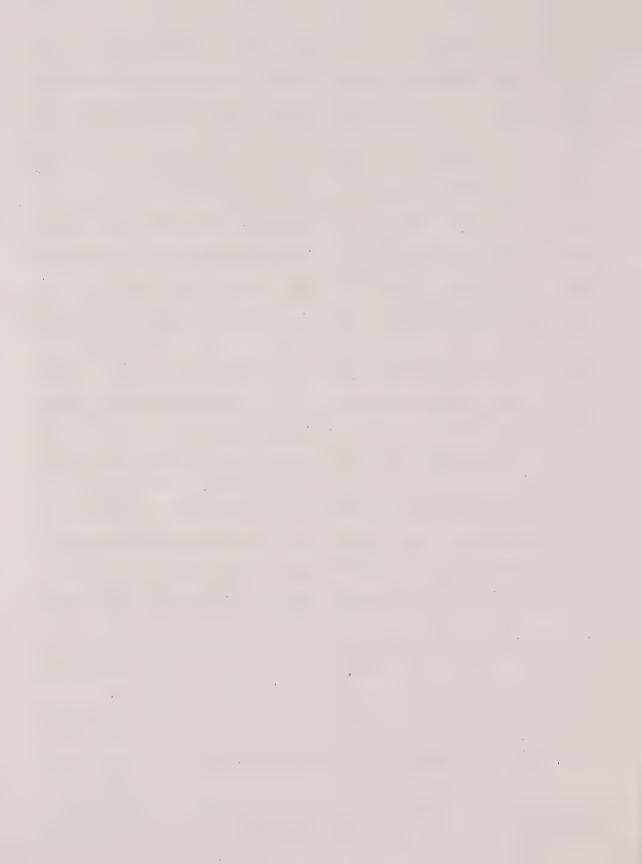
² Response requested within 45 days

R Recommandé par le Gouverneur général

^{*}Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours



INDEX

GUIDE TO THE USER

The Index to the Status of House Business document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter C (House of Commons) or by the letter S (Senate). Motion numbers are preceded by the letter M, except those for Production of Papers which are preceded by the letter P. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

Official Languages

Language of work, M-149 (Gauthier, J.-R.)

Fisheries and Oceans Standing Committee

Travel, Other Business No. 9

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)

Official Languages, M-149

The index is cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Privatization see Railways—Canadian National Railways

Political affiliations:

BQ = Bloc Québécois Ind = Independent

Ind-L = Independent Liberal

Ind-Ref = Independent Reformer Ind-Sov = Independent Sovereigntist

L = Liberal

L-Dem = Liberal Democrat NDP = New Democratic Party PC = Progressive Conservative Ref = Reform Party of Canada A

Abbott, Jim (REF-Kootenay East)

Cultural projects, C-387

Estimates, M-266

National Capital Commission (NCC), M-283

Probation orders, C-386

Senate, C-264

Abdelkader, Emir see Postage stamps-Algeria

Ablonczy, Diane (REF—Calgary North)

Referendums, C-377

Aboriginal government

Auditor General of Canada review, M-248 (Bridgman)

Elections, M-249 (Bridgman)

See also Aboriginal self-government

Aboriginal land claims

Private (fee simple) ownership, M-254 (Bridgman)

Property rights, M-255 (Bridgman)

Settlement, M-252 (Bridgman), M-253 (Bridgman)

See also Framework Agreement on First Nation Land

Management; Nelson House First Nation; York Factory First

Nation

Aboriginal land claims commission

M-77 (Taylor)

Aboriginal people

Aboriginal Languages Day, M-82 (McLaughlin)

Administration, M-256 (Bridgman)

Human rights, C-225 (Duncan)

Political organizations, funding, M-246 (Bridgman)

Social assistance, M-247 (Bridgman)

Treaties, M-251 (Bridgman)

See also First Nations people; Indian Act; Quebec-Unilateral

declaration of independence

Aboriginal self-government

Funding/taxation, M-250 (Bridgman), M-257 (Bridgman)

Implementation, M-245 (Bridgman)

Abortion

Referendum, M-91 (Breitkreuz, G.)

Access to information see Canadian Wheat Board: Crown

corporations; Public opinion polls

Access to Information Act

C-211 (Hoeppner)

C-253 (Gilmour) C-327 (Harper, S.)

Acquired immunodeficiency syndrome see instead AIDS

(Acquired immunodeficiency syndrome)

Adams, Peter (L-Peterborough)

Written questions, Q-39

Address in Reply to the Throne Speech

Other Business No. 2

Adjournments

Other Business No. 4

Administrative tribunals

Members, C-49

Advance Payments for Crops Act

C-34

Advertising and marketing

Deceptive practices, C-67

Aerospace industry

Corruption, P-11 (Harper, S.)

Africa

Great Lakes region, Canada's role

Government Business No. 9

Government Business No. 10

Aged see instead Senior citizens

Agricultural Marketing Programs Act

C-34

Agriculture and agri-food sector

M-175 (Hermanson)

M-176 (Hermanson)

M-207 (Thompson)

Programs, ministerial powers, C-268 (Milliken)

Agriculture and Agri-Food Standing Committee

Travel, Other Business No. 8

AIDS (Acquired immunodeficiency syndrome)

National strategy, M-279 (Robinson)

Air Canada

P-1 (Schmidt)

P-2 (Schmidt)

Air conditioners

Multiple sclerosis sufferers, income tax, medical equipment

deduction, M-262 (Robinson)

Air traffic control

Civil air navigation services, commercialization, C-20

Other Business No. 4

Airbus A320

Black, Conrad, George Jonas and/or John Crosbie, articles, P-18

(Harper, S.)

Investigation

P-19 (Harper, S.)

P-21 (Harper, S.) P-22 (Harper, S.)

Journalists, meeting, P-16 (Harper, S.)

Justice Department, Solicitor General Department and Privy

Council Office documents, P-14 (Harper, S.)

Mathias, Phillip, Nov. 18/95 Financial Post article, P-12 (Harper,

S.)

Palango, Paul, "Above the Law", P-20 (Harper, S.)

Pelletier, Jean, documents, P-15 (Harper, S.)

Prost, Kimberly, Sept. 29/95 letter, P-17 (Harper, S.)

Aircraft industry see Hughes Aircraft

Airline industry

Accounting procedures, P-9 (Harper, S.)

Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act

Collective agreements, C-66

Government Business No. 15

Other Business No. 4

Airports

Pearson International

C-28

M-167 (Gouk)

Alcock, Reg (L-Winnipeg South)

Hearing impairment, M-223

Alcohol see Fetal alcohol syndrome

Alcoholic beverage containers

Warning, C-222 (Szabo)

Algeria see Postage stamps

Allergies see Food

Allmand, Hon. Warren (L---Notre-Dame-de-Grâce; resigned

Feb. 24, 1997)

Arms and armaments, M-24

Canadian Security Intelligence Service, M-36

Chemical Weapons Convention, M-22

Constitution of Canada, M-5, M-209

Developing countries, M-16

Development assistance, M-12

East Timor, M-208

Education, M-17

Electoral Boundaries, M-13

Employment, M-27

Environment, M-18

Family, M-20

Immigrants, M-7, M-8, M-19

Immigration, M-9, M-21

International agencies, M-15

Military equipment, M-23

Nuclear Liability, C-249

Nuclear Test Ban Treaty, M-3

Nuclear weapons, Canada, free zone, M-4

Oath of Allegiance, C–223

Packaging and labelling, M-14

Parole, M-6

Peacekeeping, M-210

Peltier, Leonard, M-2

Recycling, M-33

Refugees, M-10, M-19, M-26

Unemployment insurance, M-28

United Nations, M-11, M-220

Weapons, M-25

Written questions, Q-27

Allotted days

Supply Proceedings, No.2, No. 6

Althouse, Vic (NDP—Mackenzie)

Care-givers, M-317

Economy, C-439

Written questions, Q-34

Anglican Church see instead Church of England (Anglican)

Anglo-Quebeckers see Constitution of Canada

Appropriation see Supply

Armenia

Genocide, commemoration of man's inhumanity to man, Supply Proceedings No.6

Arms and armaments

Export controls, Security Impact Assessment, M–290 (Blaikie) World summit, M–24 (Allmand)

. .

Asbestos
Chrysotile asbestos, international use, M-299 (Chrétien, J-G)

Assadourian, Sarkis (L-Don Valley North)

Banks and banking, C-335

Political parties, C-276

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole see

Chai

Asylum see Immigration—Treaty

Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974 see Carriage of Passengers by

Water Act

Atlantic Canada see Job creation programs

Auditor General of Canada see Aboriginal government;

Parliament

Automobiles

Theft, joyriding, C-366 (Strahl)

Axworthy, Chris (NDP—Saskatoon—Clark's Crossing)

Children, C-295

Pornography, C-396

Written questions, Q-95, Q-114

В

Bachand, Claude (BQ-Saint-Jean)

Written questions, Q-115

Bakopanos, Eleni (L—Saint-Denis)

Cyprus, M-239

Bank Act

C-82

Other Business No. 4

C-335 (Assadourian)

C-395 (Ur)

C-398 (Iftody)

C-414 (Harb)

Bank of Canada

C-82

Other Business No. 4

M-187 (Blaikie)

Bankruptcy

Personal tax credits, double deduction, C-69

Ways and Means No. 10

Priority of claims, C-231 (de Savoye)

See also Farmers-Insolvency; Student loans

Bankruptcy and Insolvency Act

C-5

Other Business No. 4

C-69

Ways and Means No. 10

Banks and banking

Amalgamation, C-398 (Iftody)

Benefits, notice to customers, C-395 (Ur)

Consumer Advocacy Board, establishing, M-271 (Gallaway)

Customer accounts, inactive, notice of fees, C-395 (Ur)

Foreign banks

C-82

Other Business No. 4

C-335 (Assadourian)

BC Telecom

M-219 (Robinson)

M-230 (Robinson)

Bears

Protection, C-290 (Strahl)

Beaumier, Colleen (L-Brampton)

Peacekeeping, M-224

Public Service, M-263

Veterans, M-322

Bell Canada

Broadcasting licences, C–57 Construction charges, C–227 (Mitchell)

Bellehumeur, Michel (BQ-Berthier-Montcalm)

Written questions, Q-19

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)

Members of Parliament, C-316

Benoit, Leon E. (REF--Vegreville)

Children, M-328

Internal Trade Implementation Act, C-375

Organ donors/transplants, M-236

Bergeron, Stéphane (BO-Verchères)

Written questions, Q-80, Q-81, Q-82

Bernier, Yvan (BQ-Gaspé)

Canadian Coast Guard, M-294

Electoral boundaries, M-293

Ports, M-294

Rail system

M-292

M-294

Bhaduria, Jag (IND-L-Markham-Whitchurch-Stouffville as of Jan. 27, 1994; L-DEM-Markham-Whitchurch-

Stouffville as of Dec. 23, 1996)

Credit cards, C-345

Immigrants, C-378

Bills of Exchange Act

C-415 (Harb)

Bills, reinstatement from previous session

Government Business No.1

Other Business No. 6

Biodiversity Convention

M-74 (Taylor)

Biotechnology see Food-Prepackaged

Bishop of the Arctic of the Church of England in Canada

Act

S-15 (Peterson)

Black, Conrad see Airbus A320

Blaikie, Bill (NDP-Winnipeg Transcona)

Arms and armaments, M-290

Bank of Canada, M-187

Canada Business Corporations Act, M-192

Canadian Hydrogen Authority, M-182

Currency, M-195

Divorce, M-185

Environment, M-180

Exports

M-181

M-291

Financial derivatives, M-193

Goods and Services Tax, M-194

Income tax, M-186

International criminal court, M-197

Judges, M-200

Manufacturing, M-189

Monetary policy, M-190

North American Free Trade Agreement, M-179

Shoal Lake watershed, M-183

Tartan Day, M-178

Trade, M-184, M-196

Transportation, M-177

Blaikie, Bill-Cont.

Unemployment insurance, M-198, M-199

Workers' rights, M-188

World Trade Organization, M-191

Blondin-Andrew, Hon. Ethel (L-Western Arctic; Secretary

of State (Training and Youth))

Secretary of State (Training and Youth), credit card expenses, P-25 (Williams)

Board of Internal Economy

Meetings, C-310 (Solomon)

Bonin, Raymond (L-Nickel Belt)

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission (CRTC), C-355

Whistle-blowing, C-266

Borrowing Authority

C-10

Other Business No. 4

C-83

Botanicals see Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

Boudria, Hon. Don (L-Glengarry-Prescott-Russell;

Minister of International Cooperation and Minister responsible for Francophonie as of Oct. 4, 1996)

Canadian Association of Former Parliamentarians, C-275

Members of Parliament, M-1

Bourassa constituency

Name, C-326 (Nunez)

Breast cancer

Information line, M-80 (McLaughlin)

Research, Centres of Excellence, M-79 (McLaughlin)

See also Mammography facilities

Breitkreuz, Cliff (REF—Yellowhead)

Members of Parliament, C-352

Official Languages Commissioner, M-318

Breitkreuz, Garry (REF-Yorkton-Melville)

Abortion, M-91

Canadian Charter of Duties and Responsibilities, C-388

Child care, M-101

Children, M-86

Citizens

C-388

M-88

Corporal punishment, M-89

Elections, M-99

Employment Equity Act, M-93

Euthanasia, M-90

Family

M-300 M-302

M-302

Firearms, M-87

Government finances, C-361

Gun control, C-357

HIV/AIDS, C-406

Income tax, C-361

Marriage

M-92

M-302

Parliament, M-301 Property rights, C-284

Rail system, M-94

Breitkreuz, Garry-Cont.

Sexual orientation

M-100

M-295

Unemployment insurance, M-83, M-84, M-85

Unions, M-96, M-97, M-98

Wages, M-95

Written questions, O-1, O-2, O-3, O-4, O-51, O-52

Bridgman, Margaret (REF—Surrey North)

Aboriginal government, M-248, M-249

Aboriginal land claims, M-252, M-253, M-254, M-255

Aboriginal people, M-246, M-247, M-251, M-256

Aboriginal self-government, M-245, M-247, M-248, M-250, M-257

Immigration, M-140

National Parole Board, M-139

Written questions, Q-33

British Columbia

Federal government policies, Supply Proceedings No.7

See also Senate-Vacancies

British pensioners see Pensions

Broadcasting

Broadcast licences, community interests, C-355 (Bonin)

Policy, C-216 (Gallaway)

See also Bell Canada

Broadcasting Act

C-401 (Murray)

Bronfman Family

Seagram Company Ltd., CRB Foundation, documents, P-7

(Williams)

Brown, Bonnie (L-Oakville-Milton)

Mammography facilities, M-315

Brown, Jan (REF-Calgary Southeast; IND-REF-Calgary

Southeast as of May 14, 1996; IND-Calgary Southeast as

of May 31, 1996)

Children, C-371

Members of Parliament, M-303

Pedophiles, C-359, C-360

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)

Charitable and non-profit organizations, C-262

Balanced budget and spending limits, C-213 (Grubel)

Budgetary policy, Ways and Means No. 1

Budget 1996

C-31

Budget 1997

C - 93

Other Business No. 4

Ways and Means No. 20

Wavs and Means No. 15

Other Business No. 4

Budget Implementation Act, 1997

C-93

Other Business No. 4

Ways and Means No. 20

Rusiness

Taxation

Business number, information exchange, C-36

Fiscal periods, C-36

Supply Proceedings No. 2

Business Corporations

Directors, qualifications, C-204 (Szabo)

C

C - 47

Cabinet Ministers see Blondin-Andrew, Hon. Ethel

Cable television

Negative-option marketing, C-216 (Gallaway)

Caccia, Hon. Charles (L—Davenport)

Credit cards, C-351

Endangered and threatened species, C-238

Environment, M-311

Rail system, M-310

Sustainable development, C-368

Written questions, Q-48, Q-50, Q-76, Q-94, Q-116

Calgary, Alta. see EXPO 2005

Cameron, Stevie see Progressive Conservative government

(Mulroney)

Canada Assistance Plan

C = 31

C-81

Canada Business Corporations Act

C-416 (Harb)

M-192 (Blaikie)

Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act

Other Business No. 4

Canada Cooperative Associations Act

C-426 (Harb)

Canada Cooperatives Act

Canada Deposit Insurance Corporation Act

C-82

Other Business No. 4

Canada Elections Act

C-63

C-233 (Riis)

C-301 (Ianno)

C-307 (Terrana)

C-308 (Terrana) C-400 (Terrana)

C-407 (Strahl)

M-213 (White, T.)

See also Elections

Canada Employment Centres

M-233 (Malhi)

Canada Endangered Species Protection Act

Other Business No. 4

Canada Evidence Act

Other Business No. 4

Canada Health Act

C-417 (Harb)

Canada Health and Social Transfer

C = 31

Canada Health and Social Transfer-Cont.

M-329 (Loubier)

Canada Industrial Relations Board

Government Business No. 15 Other Business No. 4

Canada Information Office

Funding, transfer to Canadian Broadcasting Corporation, M-304 (Robinson)

Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act

Canada Labour Code

C - 31

C-66

Government Business No. 15

Other Business No. 4

C = 97

C-337 (St-Laurent)

C-338 (Nunez)

M-57 (Taylor)

M-67 (Taylor)

M-153 (Johnston)

M-308 (Johnston)

See also Farms; Nuclear undertakings; Severance pay; Wages-Minimum wage

Canada Labour Relations Board

C-66

Government Business No. 15 Other Business No. 6

Canada Marine Act

C-44

Other Business No. 4

Canada-Nova Scotia Strategic Highway Improvement

Program

P-26 (Wayne)

Canada Pension Plan

C - 69

Ways and Means No. 10

C-411 (Harb)

Disabled persons, M-286 (Hill, J.)

Firefighters, M-242 (Robinson)

Premiums, increase, Supply Proceedings No. 9

Canada Port Authorities

C-44

Other Business No. 4

Canada Post Commission

M-40 (Taylor)

Canada Post Corporation

Board of Directors, C-259 (Crête)

C-239 (Telegdi)

M-234 (Malhi)

Canada Shipping Act

C-36

C-41

C-58

C - 73

C-96

C-418 (Harb)

Ways and Means No. 4

Canada Student Loans Act

C-31

C-419 (Harb)

Canada Transportation Act

C-432 (Harb)

C-437 (Collins)

Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgements

C-420 (Harb)

Canada-United States relations

Designated day, M-327 (Maloney)

Canadair

Defence Industry Productivity Program contribution, P-8 (Harper, S.)

Canadian Armed Forces

Quebec, communiqué, Other Business No. 7

Wages, C-31

See also Pensions—Defined contribution pensions

Canadian Association of Former Parliamentarians

Establishment, C-275 (Boudria)

Canadian Bill of Rights

C-444 (Harb)

Canadian Broadcasting Corporation (CBC)

M-201 (Gallaway)

Northern service, M-288 (McLaughlin)

See also Canada Information Office; National unity

Canadian Charter of Duties and Responsibilities

C-388 (Breitkreuz, G.)

Canadian Charter of Rights and Freedoms

C-373 (Marchand)

M-143 (Stinson)

M-205 (Gilmour)

M-237 (Stinson) See also Family-Parental rights

Canadian Coast Guard

User fees, M-294 (Bernier, Y.)

Canadian Firearms Registration System

Revocation, M-305 (Mayfield)

Canadian Food Inspection Agency Act

C-60

Canadian Heritage see National Heritage Day

Canadian Human Rights Act

C-33

C - 98

C-299 (Milliken)

C-332 (White, T.)

M-302 (Breitkreuz, G.)

M-309 (Breitkreuz, G.)

See also Indian Act; Sexual orientation

Canadian Hydrogen Authority

M-182 (Blaikie)

Canadian National Railways (CNR) see Rail system—Track

Canadian Nuclear Safety Commission

C - 23

Canadian Payments Association Act

C-82

Other Business No. 4

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission (CRTC)

Decisions, consumer interests

C-355 (Bonin)

C-384 (McTeague)

M-285 (McTeague)

Membership, C-384 (McTeague)

Canadian Security Intelligence Service

C-207 (Wappel)

M-36 (Allmand)

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act

C-86

Canadian Transportation Agency

C-14

Canadian Wheat Board

Access to information, C-211 (Hoeppner)

Audit, C-212 (Hoeppner)

Corporate governance and operational flexibility, C-72

Supply Proceedings No. 6

Cancer see Breast cancer

Cannabis see instead Hemp

Cannis, John (L—Scarborough Centre)

Parole, C-296

Water, M-29

Canuel, René (BQ-Matapédia-Matane)

Fisheries, M-334

Capital punishment

C-218 (Hill, J.)

Referendum, C-261 (Ringma)

See also Murderers-Young offenders

Care-Givers

Pre-school children, disabled, chronically-ill or senior citizens,

home care

Employment insurance, M-317 (Althouse)

Tax credit, M-30 (Szabo)

Carriage of Passengers by Water Act

Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974, C-59

Casinos see Cruise ships

Catterall, Marlene (L—Ottawa West)

National Capital Commission (NCC)

C-442

M-335

CBC see instead Canadian Broadcasting Corporation (CBC)

Census

Ethnic origin, Canadian as answer, M-277 (Grey, D.)

Other Business No. 4

Personal names and addresses/anonymity, C-358 (Strahl)

Centre for Magnetic Fusion see Research and development

Chair

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole,

appointment

Government Business No. 2

Other Business No. 1

Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment

Government Business No. 8

Other Business No. 1

Chamberlain, Brenda (L-Guelph-Wellington)

Children

C-405

M-280

Flag, C-302

Parole, C-344

Senior citizens, M-265

Underground economy, M-243

Chandler, Que. see Rail system-Track

Charitable and non-profit organizations

Directors and senior officers, declaration of remuneration,

C-262 (Bryden)

Political activities, C-286 (White, T.)

See also Sunshine Day

Charitable donations see Land

Charter of Rights and Freedoms see instead Canadian

Charter of Rights and Freedoms

Chatters, David (REF-Athabasca)

Farmers, M-316

Livestock, C-370

Cheese

M-235 (Robinson)

Chemical Weapons Convention

M-22 (Allmand)

Chemicals

Farm, patents, M-70 (Taylor)

See also Pesticides and herbicides

Chief Electoral Officer

Supply Proceedings No. 3

Child care

Expenses, income tax deduction

C-240 (Szabo)

Supply proceedings No. 7

M-32 (Mills, B.)

M-51 (Taylor)

M-101 (Breitkreuz, G.)

See also Care-Giver Tax Credit

Child support

Guidelines, C-41

Children

Child sex offenders

Dangerous offender status, C-295 (Axworthy, C.)

Penalties, C-391 (Finlay)

Previous convictions, disclosure, parent or guardian right to information, C-405 (Chamberlain)

Child sex tourism, C-27

Definition

C-408 (Harb)

C-409 (Harb)

Ç-411 (Harb) C-412 (Harb)

C-413 (Harb)

C-414 (Harb)

C-415 (Harb)

C-416 (Harb)

C-417 (Harb)

C-418 (Harb)

C-419 (Harb) C-420 (Harb)

C-421 (Harb)

Children-Cont. Code of Conduct for Parliamentarians Special Joint Definition—Cont. Committee C-422 (Harb) Deadline, extension, Other Business No. 8 C-423 (Harb) Terms of reference, Other Business No. 8 C-424 (Harb) C-425 (Harb) Collins, Bernie (L—Souris—Moose Mountain) Grain, C-437 C-426 (Harb) Written questions, Q-16 C-427 (Harb) C-428 (Harb) Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada C-429 (Harb) (COSEWIC) C-430 (Harb) C-65 C-431 (Harb) Other Business No. 4 C-432 (Harb) C-433 (Harb) Committees see Education—Quebec C-434 (Harb) Communities C-435 (Harb) Credit, M-156 (Ménard) C-436 (Harb) C-443 (Harb) Community unemployment action centres Legislation and policy, oversight committee, C-371 (Brown, J.) M-63 (Taylor) Physical discipline, parental rights, Criminal Code, sec. 43 C-305 (Robinson) Companies' Creditors Arrangement Act M-86 (Breitkreuz, G.) M-328 (Benoit) Other Business No. 4 Prostitution, C-27 Competition Sexual exploitation outside Canada, C-246 (Gagnon, C.) C-267 (McTeague) Smoking, M-280 (Chamberlain) Other Business No. 4 See also Divorce; Fetal alcohol syndrome; Manufacturing-Illegal trade practices, C-221 (Ur) Goods; Parole—Statutory release; Pedophiles; Pornography; Mergers, C-67 Sunshine Day; United Nations Convention on the Rights of Vertically integrated suppliers/retail sales, C-381 (McTeague) the Child **Competition Act** Children's Special Allowances Act C-67 C-69 C-C-381 (McTeague) Ways and Means No. 10 **Competition Tribunal Act** Chile see Canada-Chile Free Trade Agreement Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon) Chrétien, Jean-Guy (BO-Frontenac) Asbestos, M-299 Written questions, Q-112, Q-113 Written questions, Q-31 Confidence votes C-250 (Hermanson) Chrétien, Right Hon. Jean (L-Saint-Maurice: Prime Minister) Conjugal relationships References see Quebec-Separatism Equal treatment, C-282 (Ménard) Conjugal violence Church of England (Anglican) M-172 (Venne) Bishop of the Arctic, S-15 (Peterson) M-174 (Venne) Citizen-Initiated Referendum Act Conscientious Object Act C-343 (White, T.) C-404 (Robinson) Citizens Constituents Duties and responsibilities, C-388 (Breitkreuz, G.) Allegiance to, M-163 (Hill, J.) Self-protection, right, M-88 (Breitkreuz, G.) Constitution Act, 1867 C-385 (O'Brien, P.) Citizenship see Oath of Citizenship Constitution of Canada Citizenship Act Anglo-Quebeckers, rights, M-5 (Allmand) C = 84Notwithstanding clause Other Business No. 4 M-209 (Allmand)

See also United Nations Covenant on Civil and Political

See also Education-Quebec; Property rights

Consumers see Banks and banking; Canadian Radio-

television and Telecommunications Commission

Consulates see Embassies and consulates

(CRTC); Environment

Rights Sec. 43 see Newfoundland

CNR see instead Canadian National Railways (CNR)

Coast Guard see instead Canadian Coast Guard

Coastal Fisheries Protection Act

C-96

Coastal waters

Protection, M-49 (Taylor)

Contraventions Act

C-16

Controlled Drugs and Substances Act

Other Business No. 4

Cooperative Credit Association Act

C = 82

Other Business No. 4

Co-operatives

C = 91

See also Housing

Copyright

Ephemeral-use exceptions, neighbouring rights, C-32

Other Business No. 4

Corporal punishment

Referendum, M-89 (Breitkreuz, G.)

See also Children-Physical discipline

Corporate taxation

Amalgamations, capital property, C-69

Ways and Means No. 10

Corporation becomes or ceases to be exempt from tax, C-69

Divisive reorganizations, dividends, transfer of property/"safe

income", C-69

Ways and Means No. 10

Rate, C-36

Winding-up, "ineligible property", C-69

Ways and Means No. 10

See also Business; Minerals; Securities; Small business

Corporations

Restructuring, employee vote, M-308 (Johnston)

Corporations and Labour Unions Returns Act

C-66

Government Business No. 15

Other Business No. 4

Corrections and Conditional Release Act

C-55

C-254 (Meredith)

C-296 (Cannis)

C-321 (Guarnieri) C-362 (McTeague)

C-431 (Harb)

Corruption see Aerospace industry

COSEWIC see instead Committee on the Status of

Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC)

CRB Foundation see Bronfman Family

Credit cards

Interest rates

C-345 (Bhaduria)

C-351 (Caccia)

C-402 (de Savoye)

See also Blondin-Andrew, Hon. Ethel

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup)

Canada Post Corporation, C-259

Harbours, C-258

Petitions, C-348

Ports, C-258

Privacy Act, M-260

Other Business No. 4

Crête, Paul-Cont.

Senate, M-221

Unemployment insurance, C-257

Unemployment, M-270

Crime

Authorship, profit, C-205 (Wappel)

Committed outside Canada, C-206 (Wappel)

Organized, C-203 (Ménard)

Proceeds, seizure, provincial and municipal governments share,

M-296 (Gilmour)

Violent offences

C-273 (Hanger)

C-334 (Hanger)

See also Environment; Victims of crime

Criminal Code

C-17

C = 2.7

C-45 C - 46

C-55

C-89

C-94

C-95

Other Business No. 4

C = 98

C-201 (Harris)

C-203 (Ménard)

C-205 (Wappel)

C-206 (Wappel)

C-208 (Wappel)

C-217 (Venne)

C-218 (Hill, J.) C-224 (Thompson)

C-226 (Venne)

C-234 (Nunziata)

C-235 (Gagnon, C.)

C-241 (Forseth)

C-246 (Gagnon, C.)

C-247 (Forseth)

C-248 (Forseth)

C-252 (Martin, K.)

C-254 (Meredith)

C-256 (Milliken)

C-272 (Hanger)

C-273 (Hanger)

C-274 (Guarnieri)

C-277 (Meredith) C-291 (Hanger)

C-295 (Axworthy, C.)

C-303 (Mitchell)

C-304 (Robinson) C-305 (Robinson)

C-315 (Gagnon, C.)

C-321 (Guarnieri)

C-322 (Hanger)

C--333 (White, T.)

C-334 (Hanger)

C-344 (Chamberlain)

C-353 (Mills, D.)

C-354 (Hill, J.)

C-366 (Strahl)

C-369 (Guimond)

C-372 (Martin, K.)

C-379 (White, R.) C-386 (Abbott)

Criminal Code—Cont.

C-391 (Finlay)

C-399 (Stinson)

C-403 (White, R.)

C-443 (Harb)

M-144 (Haves)

M-238 (McLaughlin)

Sec. 43 see Children—Physical discipline

Sec. 745, "faint hope" clause

C-344 (Chamberlain)

Supply Proceedings No. 9

Criminal harassment

C-27

Criminal Law Improvement Act, 1996

C - 17

Other Business No. 4

Criminal organizations

C-95

Other Business No. 4

Criminal Records Act

Crimina C=55

C-382 (Strahl)

Criminals

Identification, forensic DNA analysis, C-322 (Hanger) See also Refugees

Crosbie, John see Airbus A320-Black

Crown corporations

Access to information, C-253 (Gilmour)

See also Privacy Act

Crown Liability and Proceedings Act

C-325 (Hanger)

Cruise ships

Casinos, gambling operations, C-369 (Guimond)

Cuba see Foreign Extraterritorial Measures Act

Culbert, Harold (L—Carleton—Charlotte)

Flag, M-227

Cultural and sporting events

Tobacco company sponsorship, federal funding, C-346 (Lincoln)

Cultural projects

Grants, public acknowledgement, C-387 (Abbott)

Cultural Property Export and Import Act

C-69

Ways and Means No. 10

Cummins, John (REF-Delta)

Written questions, Q-73, Q-93

Currency

International transactions, M-195 (Blaikie)

One cent coin, abolition, C-288 (White, T.)

Two dollar coin, "Nanuk" nickname, M-231 (Harb)

Customs Act

C-69

Ways and Means No. 10

C-89

Customs Tariff

Ways and Means No. 11, No. 18, No. 22

Cyprus

M-239 (Bakopanos)

D

Dangerous offenders see Offenders

Day care see instead Child care

de Savoye, Pierre (BQ-Portneuf)

Bankruptcy, C-231

Credit cards, C-402

Whistle-blowing, C-318

Written questions, Q-104

Deafness see instead Hearing impairment

Debt See National debt

Debt Servicing and Reduction Account

C - 70

C-70

Other Business No. 4

Ways and Means No. 12

Gifts to the Crown, C-280 (White, T.)

Defence see Income tax—Military/defence expenditures

Defence Industry Productivity Program see Canadair

Department of Public Works and Government Services

Depository bills and notes

C-90

Deputy Chairman of Committees of the Whole see Chair

Developing countries

Debt, M-16 (Allmand)

Development assistance

C-

Other Business No. 4

M-12 (Allmand)

Dhaliwal, Harbance Singh (L—Vancouver South)

Immigrants, C-394

Immigration, C-392

Small business, C-393

Disabled persons

C-98

Benefits, insurance company insolvency, income tax treatment,

C-69

Ways and Means No. 10

Hate propaganda, C-256 (Milliken)

Housekeeping activities, tax credit, C-331 (Harb)

See also Canada Pension Plan; Care–Giver Tax Credit; First Nations peoples

Disaster Relief Canada see Farmers—Hobby/Junior farmers

Discrimination

Redress, M-113 (Solomon)

See also Homosexuals

Divisions, recorded

Deferred

Other Business No. 4

Revision

Other Business No. 11

Divorce

C-41

Children, access

Grandparents' rights

C-245 (Jennings)

M-185 (Blaikie)

Joint custody, C-242 (Hill, J.)

Divorce-Cont.

Children, parental responsibilities, Special Joint Committee,

Government Business No. 19

Marriage counselling required, C-389 (Szabo)

Divorce Act

C-409 (Harb)

DNA analysis see Criminals-Identification

DNA identification

C - 94

Doctors see Euthanasia

Dominion Day

C-365 (Harper, S.)

Dromisky, Stan (L—Thunder Bay—Atikokan)

Immigrants, C-397

Drugs

Abuse, C-8

Other Business No. 4

Compassionate access, M-157 (Ménard)

Trafficking, elementary or high school, C-281 (Gilmour)

See also Controlled Drugs and Substances Act

Drugs and pharmaceuticals

Generic drugs, sale, M-269 (Robinson)

Patent-protected drugs

C-311 (Solomon)

C-363 (Ménard)

M-160 (Ménard)

Duhamel, Ronald J. (L-St. Boniface)

Riel, Louis David, C-440

Duncan, John (REF-North Island-Powell River)

Aboriginal people, C-225

Quebec, M-289

Written questions, Q-18, Q-37

Ē

East Timor

M-208 (Allmand)

Easter, Wayne (L-Malpeque)

Grain, P-6

Written questions, O-47

Economy

Environmental criteria, measurement, C-439 (Althouse)

See also Montreal, Que.; Underground economy

Education

Fiscal transfers, M-155 (Johnston)

Foreign academic credentials, M–17 (Allmand)

National standards, C-328 (Harb)

Quebec, linguistic school boards, constitutional amendment,

Government Business No. 16

Special Joint Committee, Government Business No. 17

Standard school leaving age, C-410 (Harb)

See also Drugs—Trafficking; Literacy; Newfoundland; Student loans

Elderly see instead Senior citizens

Elections

Electronic voting procedures

C-279 (White, T.)

M-212 (White, T.)

Elections-Cont.

Expenses, reimbursement

C-243 (McClelland)

C-285 (White, T.)

Hospitals, polling stations, C-308 (Terrana)

Nomination papers, C-210 (Wappel)

Permanent voters list, computerized Register of Electors

C-63

C-301 (Ianno)

M-244 (McClelland)

Polling hours, C-307 (Terrana)

Other Business No. 4

Right to vote, M-237 (Stinson)

Voting age, eligibility, lower to sixteen, M-99 (Breitkreuz, G.)

Writs of election, C-269 (Milliken)

See also Aboriginal government; Canada Elections Act; United

Nations

Electoral boundaries

Community of interests and regional representation, Bill C-69

(1st Session), M-293 (Bernier, Y.)

Northern Quebec, Federal constituency, M-13 (Allmand)

Electoral districts

Names, C-347 (Langlois)

See also Bourassa constituency

Embassies and consulates

Chandigarh, India, M-214 (Robinson)

Employment

Freedom of speech, M-27 (Allmand)

Long-service, eligibility for assistance, C-283 (Ménard)

Multi-employer part-time workers, M-218 (Robinson)

See also Whistle-blowing; Workplace

Employment equity

Designated groups and numerical goals, C-332 (White, T.)

M-141 (White, T.)

Repeal, M-93 (Breitkreuz, G.)

Employment Equity Act C-332 (White, T.)

Employment insurance

C-12

Supply Proceedings No. 2, No. 5

C-69

Ways and Means No. 10

See also Care-givers

Endangered and threatened species

C - 65

Other Business No. 4

C-238 (Caccia)

Energy

Cost, M-105 (Solomon)

Demand, M-103 (Solomon)

Planning, M-104 (Solomon)

Policy, M-107 (Solomon)

Energy Price Commission

C-220 (Solomon)

Entertainment expenses

Income tax, C-324 (Karygiannis)

Environment

Consumer packaging and labelling, M-41 (Taylor)

Crimes against, M-43 (Taylor)

Emissions, M-45 (Taylor)

Environment—Cont.

Environmental Bill of Rights

M-39 (Taylor)

M-56 (Taylor)

Environmental contamination

Clean-up, M-47 (Taylor)

Contaminated sites, inventory, M-311 (Caccia)

Environmental impact assessment, M-18 (Allmand)

Environmental laws, M-46 (Taylor)

Environmental standards, M-180 (Blaikie)

Judicial proceedings, M-44 (Taylor)

Multilateral organizations, M-20 (Allmand)

See also Economy; Inland waters; Land; Trade-Agreements

Environment and Sustainable Development Standing Committee

Travel, Other Business No. 8

Ephemeral-use exceptions see Copyright

Esso see instead Imperial Oil Limited (Esso)

Estimates

1995-1996, supplementary (B), Supply Proceedings No. 4

1996-1997

Interim, Supply Proceedings No. 5

Main, Supply Proceedings No. 3, No. 6

Supplementary (A), Supply Proceedings No. 8

Supplementary (B), Supply Proceedings No. 11

1997-1998

Interim, Supply Proceedings No. 12

Main, Supply Proceedings No. 10

Accountability, Senate conference, M-266 (Abbott)

Part III documents, Other Business No. 13

Ethanol

Biomass-based ethanol fuel

M-54 (Taylor)

M-106 (Solomon)

Ethanol blended fuels, M-38 (Taylor)

European Commission see Fur imports

Euthanasia

And doctor-assisted suicide

C-304 (Robinson)

M-217 (Robinson)

Referendum, M-90 (Breitkreuz, G.)

Excise Tax

C-36

C-69

Ways and Means No. 10

C-70

Other Business No. 4

Ways and Means No. 12

C-422 (Harb)

C-427 (Harb)

Ways and Means No. 3, No. 4, No. 5, No. 8, No. 10, No. 11, No.

12, No. 14, No. 17, No. 21

EXPO 2005

Calgary, Alta., May to October 2005, Resolution, Other Business No. 5

Export Development Corporation see Sustainable development

Exports

Products, substances and services prohibited in Canada, M-181 (Blaikie)

Quotas, ratification, M-291 (Blaikie)

See also Arms and armaments; Softwood lumber; Water

Extradition Act

C-423 (Harb)

F

Fairs and expositions see EXPO 2005

Family

Definition, M-145 (Hayes)

Heterosexual couples/sexual orientation, M-302 (Breitkreuz, G.)

Parental rights, Canadian Charter of Rights and Freedoms

recognition, M-300 (Breitkreuz, G)

Resolution, Other Business No. 5

Reunification, M-20 (Allmand)

See also Farms; Unified Family Court

Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act C-41

Family trusts

Capital transfers, Supply Proceedings No. 2

Deemed realization/preferred beneficiaries, C-36

Farmer

Hobby/Junior farmers, Disaster Relief Canada definition, M-316

(Chatters)

Income tax, capital costs, prepaid expenses, deductibility, C-69

Ways and Means No. 10

Insolvency, C-38

Farms

Family farms, Canada Labour Code

M-72 (Taylor)

M-229 (Robinson)

Loans, M-115 (Solomon)

See also Chemicals

Federal Court Act

C-48

Federal Court Challenges Program

M-149 (Hayes)

Federal disallowance power

M-204 (White, T.)

Federal Funding and Tobacco Companies Act

C-346 (Lincoln)

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

C-31

C-70

Other Business No. 4

Ways and Means No. 12

C-373 (Marchand)

C-374 (Marchand)

C-410 (Harb)

Federalism

Territorial integrity, C-441 (Hopkins) *See also* Provinces—Independence

Ferry services

C-44

Other Business No. 4

Fetal alcohol syndrome

C-372 (Martin, K.)

Film tax credit

C-36

Finance Standing Committee

Reports

Government Business No. 7

Government Business No. 11

Government Business No. 13

Other Business No. 8

Travel, Other Business No. 8

See also International Financial Institutions Subcommittee (Finance)

Financial Administration Act

C-31

M-166 (Williams)

Governor General warrants only during dissolution of Parliament, C–270 (Milliken)

Financial derivatives

M-193 (Blaikie)

Financial institutions

C - 15

Other Business No. 4

Self-dealing, in-house information services, corporate

governance, C-82

Other Business No. 4

See also Securities; Superintendent of Financial Institutions

Finestone, Hon. Sheila (L-Mount Royal)

National Heritage Day, C-323

Finlay, John (L-Oxford)

Children, C-391

Government departments, boards and agencies, C-229

Firearms

Right to own and use, M-87 (Breitkreuz, G.) See also Canadian Firearms Registration System

Firearms Act

Abrogation, C-399 (Stinson)

Firefighters see Canada Pension Plan; Hazardous Products— Operation Respond; Public safety officers (police and firefighters)

First Nations peoples

Disabilities, M-81 (McLaughlin)

Fiscal Responsibility Act

C-342 (White, T.)

Fiscal transfers see Education

Fish and marine plants

Inspection, C-64

Fish Inspection Act

C-64

Fisheries

Fish stocks, straddling and migratory stocks, management and conservation, C-96

Jurisdiction/funding, transfer to Quebec, M-334 (Canuel)

Fisheries Act

C-62

Flag

Oath/Pledge of Allegiance

C-302 (Chamberlain)

M-227 (Culbert)

M-268 (Hart)

Flis, Jesse (L—Parkdale—High Park)

Post offices and postal stations, M-284

Floods see Nelson House First Nation; York Factory First

Food

Ingredients sold in restaurants/food allergies, C-309 (Torsney)

Inspection, C-60

Prepackaged, label indicating genetic alteration, C-390 (Jennings)

Food and Drugs Act

C-8

Other Business No. 4 C–390 (Jennings)

Food banks

Donations, income tax, charitable gift status, C-330 (Harb)

Foreign Affairs and International Trade Standing Committee

Travel, Other Business No. 8

Foreign aid

Restrictions, C-263 (Hanger)

Foreign Extraterritorial Measures Act

C-54

Foreign investment see Banks and banking

Forests

Management, M-108 (Solomon) Reforestation, M-109 (Solomon)

Forseth, Paul (REF-New Westminster-Burnaby)

Justice, C-241, C-247

Prostitution, C-248

Written questions, Q-28

Framework Agreement on First Nation Land Management

C-75

Other Business No. 4

France see Postage stamps—Algeria

Francophones

Minority situations, Supply Proceedings No. 6 Official Languages Act enforcement, funding

C-373 (Marchand)

C-374 (Marchand)

Francophones outside Quebec

Federal government responsibility, M-330 (Marchand)

Frazer, Jack (REF—Saanich—Gulf Islands)

Income Tax Act, C-376

Merchant navy, C-320

Pensions, C-376

United Nations, C-300

Other Business No. 4

Freedom of speech see Employment

Fuel tax see Rail system

Fur imports

European Commission regulations, M-232 (McLaughlin)

G

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)

Children, C-246

Sex crimes, C-315

Women, C-235

Gagnon, Patrick (L—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)

Rail system, P-23

Gallaway, Roger (L-Sarnia-Lambton)

Banks and banking, M-271

Cable television, C-216

Canadian Broadcasting Corporation, M-201

Insurance, M-35

Mammography facilities, M-314

Sport, M-34

Gambling see Cruise ships; Lotteries

Gangs

Anti-gang legislation, M-159 (Ménard)

Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act

C-41

Gasoline

Additives, manganese-based, C-29

Other Business No. 4

Prices

C-267 (McTeague)

M-111 (Solomon)

Gaspé, Que. see Ports; Rail system

Gay-rights

C-33

Gender

Hate propaganda, C-256 (Milliken)

Genetics

C 47

See also Food—Prepackaged

Genital mutilation see Women

Genocide see Armenia

Gifts to the Crown see Debt Servicing and Reduction

Account

Gilmour, Bill (REF—Comox—Alberni)

Canadian Charter of Rights and Freedoms, M-205

Crime, M-296

Crown corporations, C-253

Drugs, C-281

Senate, M-312

Written questions, Q-12, Q-13

Godfrey, John (L-Don Valley West; Parliamentary

Secretary to the Minister of International Cooperation

from Feb. 23, 1996 to Feb. 21, 1998)

References see Godfrey-Milliken Act

Godfrey-Milliken Act

C-339 (Milliken)(Wayne)

Godin, Maurice (BQ—Châteauguay)

Written questions, Q-44

Goods and Services Tax (GST)

Stock brokers, M-194 (Blaikie)

Supply Proceedings No. 2

See also Taxi business

Gouk, Jim, (REF-Kootenay West-Revelstoke)

Airports, M-167

Health care, C-251

Hughes Aircraft, P-4

Government departments, boards and agencies

Hearings, intervenor funding, C-229 (Finlay)

Government Employees Compensation Act

C-424 (Harb)

Government finances

Fiscal management principles, C-342 (White, T.)

Public input, C-361 (Breitkreuz, G.)

Government grants and subsidies see Cultural projects

Government Operations Standing Committee

Reports, Other Business No. 8

Terms of Reference, Other Business No.8

Government procurement see Imperial Oil Limited (Esso)

Government programs

Cost, information, C-214 (Shepherd)

Other Business No. 4

Graham, Bill (L—Rosedale)

Sexual orientation, S-2

Grain

Service, P-6 (Easter)

Transportation

Administrator, C-437 (Collins)

Labour disputes, C-66

Government Business No. 15

Other Business No. 4

Railway cars, C-31

See also Prairie Grain Advance Payments Act: Western Grain

Transition Payments Act

Grandparents see Divorce—Children

Green Shield Canada Act

C-82

Other Business No. 4

Grey, Deborah (REF—Beaver River)

Census, M--277

Other Business No. 4

House of Commons, M-203

Written questions, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65

Grubel, Herb (REF—Capilano—Howe Sound)

Budget, C-213

Written questions, Q-15

Guarnieri, Albina (L-Mississauga East)

Justice, C-274, C-321

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)

Cruise ships, C-369

Gun control

Expiry, C-357 (Breitkruez, G.)

Repeal/replacement, C-399 (Stinson)

See also Firearms

H

Hairdressers

Unemployment insurance, self-employed status, C-292 (Harper, S.)

Haiti

Government Business No. 3

Hanger, Art (REF—Calgary Northeast)

Crime

C-273

C-334

Criminals, C-322

Foreign aid, C-263

Immigration and Refugee Board, M-120, M-121

14 E Hanger, Art-Cont. Immigration, M-117, M-118, M-125, M-131, M-132, M-133, M-135, M-136 Parole, C-272 Penitentiaries, C-325 Refugees, M-119, M-122, M-123, M-124, M-126, M-127, M-128, M-129, M-130, M-134 Sexual acts, C-291 Hansard Printing Address by President of Mexico, Other Business No. 10 Harassment see Criminal harassment Harb. Mac (L-Ottawa Centre) Children, C-408, C-409, C-411, C-412, C-413, C-414, C-415, C-416, C-417, C-418, C-419, C-420, C-421, C-422, C-423, C-424, C-425, C-426, C-427, C-428, C-429, C-430, C-431, C-432, C-433, C-434, C-435, C-436, C-443 Currency, M-231 Disabled persons, C-331 Education, C-328, C-410 Food banks, C-330 Housing, C-444 Income tax, C-330, C-331 Literacy, C-329 Harbours C - 44Other Business No. 4 C-258 (Crête) Harmonized Sales Tax (HST) C - 70Other Business No. 4 Ways and Means No. 12 Aerospace industry, P-11

Harper, Stephen (REF—Calgary West; resigned Jan. 14, 1997) Airbus A320, P-12, P-14, P-15, P-16, P-17, P-18, P-19, P-20, P-21, P-22 Airline industry, P-9 Canadair, P-8 Dominion Day, C-365 Hairdressers, C-292 Justice Department, P-13 Progressive Conservative government (Mulroney), P-10

Quebec sovereignty referendums, C-341 Taxi business, C-317 Written questions, Q-17, Q-68, Q-69, Q-70

Public opinion polls, C-327

Harris, Dick (REF—Prince George—Bulkley Valley)

Impaired driving C-201 M - 78Provinces, M-273, M-274

United Nations Covenant on Civil and Political Rights, M-275,

Hart, Jim (REF—Okanagan—Similkameen—Merritt) Flag, M-268

Softwood lumber, M-324 Young offenders, M-278

Hate propaganda

C-256 (Milliken)

Haves, Sharon (REF-Port Moody-Coquitlam)

Criminal Code, M-144 Family, M-145 Federal Court Challenges Program, M-149 Haves, Sharon-Cont. Taxation, M-148

Unified Family Court, M-147 United Nations, M-146

Hazardous materials See Hazardous Products

Hazardous products

Operation Respond, test site and database for firefighters, establishment, M-241 (Robinson) See also Tobacco products; Workplace Hazardous Information

System (WHMIS)

Hazardous Products Act C-425 (Harb)

Health see Natural health products

Health care

Contributions, C-251 (Gouk) See also Care-Giver Tax Credit

Health Department

Establishment, C-18

Health Standing Committee see HIV/AIDS Subcommittee

Hearing impairment

Sign language, M-223 (Alcock)

Helms-Burton Act see Foreign Extraterritorial Measures Act; Property rights

Hemp

Regulation, M-261 (Robinson)

Herbs see Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

Heritage Canada

Supply Proceedings No. 9

Hermanson, Elwin (REF—Kindersley—Lloydminster) Agriculture and agri-food sector, M-175, M-176 Confidence votes, C-250 Written questions, Q-8, Q-9, Q-60

Highways and roads see Canada-Nova Scotia Strategic Highway Improvement Program

Hill, Grant (REF—Macleod)

Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals), M-326

Hill, Jay (REF-Prince George-Peace River)

Canada Pension Plan, M-286 Capital punishment

C-218

Constituents, M-163 Divorce, C-242

Judicial bodies, P-24

Justice, M-161

Murderers, C-354

Regional development, M-162

Young offenders, C-228

Yukon Territory, M-281

HIV see Immigration

HIV/AIDS

Spread, related offences/mandatory testing of penitentiary inmates and immigrants, C-406 (Breitkreuz, G.)

HIV/AIDS Subcommittee

Travel, Other Business No. 8

Hockey

'National winter sport, M-320 (Valeri)

Hoeppner, Jake E. (REF-Lisgar-Marquette)

Canadian Wheat Board

C-211

C-212

Mortgages, C-244

Written questions, Q-32, Q-58

Holidays see Dominion Day

Homosexuals

Discrimination, C-33

Hopkins, Leonard (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Federalism, C-441

Hospitals see Elections

House of Commons

Bill deemed reported without amendment, Other Business No.

Closure, Government Business No. 1

Printing, M-203 (Grey)

Privileges, M-142 (Lee)

Sittings and Business of the House

Other Business No. 4

Sittings and extended hours, Other Business No. 4

Standing Orders, M-267 (Jennings)

Other Business No. 4

Housing

Co-operatives, M-282 (Robinson)

Individual rights, C-444 (Harb)

HST see instead Harmonized Sales Tax (HST)

Hughes Aircraft

P-4 (Gouk)

Human beings

C-208 (Wappel)

Human Reproductive and Genetic Technologies Act

Human Resources Development Department

C-11

Human Resources Development Standing Committee

Televising, Other Business No. 8

Human rights see Aboriginal people; Armenia; Canadian Charter of Rights and Freedoms: Senior citizens: United

Nations Covenant on Civil and Political Rights; United Nations Universal Declaration of Human Rights

Human Rights and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee

Televising, Other Business No. 8

Travel, Other Business No. 8

Hydrogen see Canadian Hydrogen Authority

I

Ianno, Tony (L-Trinity-Spadina)

Elections, C-301

Identification of Criminals Act

C-359 (Brown, J.)

Iftody, David (L-Provencher)

Banks and banking, C-398

Immigrants

Asylum, M-8 (Allmand)

Attitudes towards, M-19 (Allmand)

Dependent sons and daughters, C-394 (Dhaliwal)

Offenders, removal, C-237 (Peric)

Permanent resident status, C-378 (Bhaduria)

Right of landing fee, reimbursement, C-397 (Dromisky)

Visitors' visas M-7 (Allmand)

M-272 (Malhi)

See also HIV/AIDS

Immigration

Appeals, M-9 (Allmand)

HIV testing, M-117 (Hanger)

Illegal entrants, transportation, security deposits, M-125

(Hanger)

Policy

Criteria, M-131 (Hanger)

Economic focus, M-132 (Hanger)

M-140 (Bridgman)

Population growth, M-135 (Hanger)

Referendum, M-136 (Hanger)

Qualifications, M-21 (Allmand)

Right-of-land fee, C-392 (Dhaliwal)

Sponsorship, M-133 (Hanger)

Treaty recognizing Canada and United States as safe for asylum,

M-118 (Hanger)

Immigration Act

C-84

Other Business No. 4

C-237 (Peric)

C-333 (White, T.)

C-378 (Bhaduria)

C-397 (Dromisky)

Immigration and Refugee Board

Dismantling, M-120 (Hanger)

Hearings, investigatory powers, M-121 (Hanger)

Immigration Enforcement Improvement Act

C-237 (Peric)

Impaired driving

C-201 (Harris)

M-78 (Harris)

Other Business No. 4

Imperial Oil Limited (Esso)

Pension benefits for Nova Scotia employees, government cease procurement of goods and services, M-313 (Robinson)

Imports see Fur imports

Income

Spousal transfer, C-260 (Szabo)

Income tax

C-5

Other Business No. 4

C-36

C-69

Ways and Means No. 10

C-70

Other Business No. 4

Ways and Means No. 12

C-92

Ways and Means No. 19

C-393 (Dhaliwal)

Deductions at source, joint and several liability, C-36

Income tax—Cont.

Double taxation and fiscal evasion, international agreements,

C-37

Other Business No. 4

Interest rates, C-36

Loss trading, C-69

Ways and Means No. 10

M-30 (Szabo)

M-186 (Blaikie)

Military/defence expenditures, conscientious objection special

account, C-404 (Robinson)

Northern tax allowance, M-37 (Taylor)

People's tax form, C-361 (Breitkreuz, G.)

Tax shelters, C-69

Ways and Means No. 10

Ways and Means No. 2, No. 4, No. 5, No. 6, No. 7, No. 9, No. 10,

No. 11, No. 12, No. 13, No. 16, No. 19

See also Air conditioners; Child care—Expenses; Disabled persons; Entertainment expenses; Farmers; Food banks;

Livetock; Mortgages-Interest; Unions

Income Tax Amendments Act, 1996

C--69

Ways and Means No. 10

Income Tax Application Rules

C-69

Ways and Means No. 10

C-92

Ways and Means No. 19

Ways and Means No. 13

Income Tax Budget Amendment Act

C - 36

Income Tax Budget Amendment Act, 1996

C-92

Ways and Means No. 19

Income Tax Conventions Implementation Act, 1996

C-37

Other Business No. 4

Independence see Unilateral declaration of independence

Indian Act

C-79

C-428 (Harb)

Canadian Human Rights Act, sec. 67, repeal, M-309 (Breitkreuz,

G.)

Industry Standing Committee

Terms of Reference, Other Business No. 8

Inland waters

Environmental action plan, M-50 (Taylor)

Insolvency

C-5

Other Business No. 4

See also Farmers

Insurance

M-35 (Gallaway)

Provincially chartered companies, Quebec, C-438 (Loubier)

See also Disabled persons-Benefits

Insurance Companies Act

C-82

Other Business No. 4

C-430 (Harb)

C-438 (Loubier)

Interest rates

M-114 (Solomon)

See also Credit cards

Internal Trade Implementation Act

C-375 (Benoit)

International agencies

Canadian representatives, M-15 (Allmand)

International criminal court

M-197 (Blaikie)

International development see Development assistance

International Development (Financial Institutions)

Assistance Act

C-77

Other Business No. 4

International Financial Institutions Subcommittee (Finance)

Travel, Other Business No. 8

Internet see Lotteries; Pornography

Interpretation Act

C-340 (Wappel)

C-408 (Harb)

Intervenor funding see Government departments, boards and agencies—Hearings

Intoxication

Criminal Code, C-201 (Harris)

Investment

Foreign property limits for deferred income plans, C-69

Ways and Means No. 10

See also Securities

Israel

Terrorism, Resolution, Other Business No. 5

See also Canada-Israel Free Trade Implementation Act

J

Jennings, Daphne (REF—Mission—Coquitlam)

Divorce, C-245

Food, C-390

House of Commons, M-267

Literacy, M-226

Packaging and labelling, C-319

Senior citizens, M-225

Job creation programs

Job protection

M-58 (Taylor)

Jobs

Applicants and merit, M-154 (Johnston)

See also Trade—Agreements

Johnston, Dale (REF-Wetaskiwin)

Canada Labour Code, M-153, M-308

Education, M-155

Jobs, M-154

Labour disputes, C-383

Labour, M-151, M-152

Labour-management relations, M-150

Written questions, Q-78

Jonas, George see Airbus A320-Black

Joyriding see Automobiles

Judges

Appointment

C - 48

M-170 (Venne)

M-200 (Blaikie)

International activities, C-42

Other Business No. 4

Judicial bodies

Federal government communications, P-24 (Hill, J.)

Justice

Administration, C-17

Other Business No. 4

Arrest without warrant, C-224 (Thompson)

Evidence, parliamentary privilege, M-297 (Solomon)

Personal injury offence, C-241 (Forseth)

Plea bargaining, M-161 (Hill, J.)

Self-defence, C-226 (Venne)

Sentencing

C-274 (Guarnieri)

C-321 (Guarnieri)

See also Murderers; Probation orders

Trespass, C-247 (Forseth)

See also Sex crimes-Records

Justice and Legal Affairs Standing Committee

Terms of Reference, Other Business No. 8

Travel, Other Business No. 8

Justice Department

Nov. 19/95 meeting, documents, P-13 (Harper, S.)

See also Airbus A320

Justice Department Act

C-371 (Brown, J.)

K

Karygiannis, Jim (L-Scarborough-Agincourt)

Entertainment expenses, C-324

L

Labour

Occupational health and safety, C-97

Trade or profession, access, M-152 (Johnston)

Work force, M-150 (Johnston)

See also Canada Labour Code

Labour disputes

C-66

Government Business No. 15

Other Business No. 4

Essential services, C-338 (Nunez)

C-337 (St-Laurent)

C-338 (Nunez)

M-55 (Taylor)

West coast ports, C-383 (Johnston)

Labour-management committees

M-62 (Taylor)

Labour-management relations

M-150 (Johnston)

Labour unions

C-66

Government Business No. 15 Other Business No. 4

Lahrador

Supply Proceedings No. 2

Lalonde, Francine (BO-Mercier)

Parental leave, M-331

Land

Ecologically sensitive, charitable donations, C-36

Land claims see instead Aboriginal land claims

Land mines

C-252 (Martin, K.)

Land Titles Act

C-431 (Harb)

Langlois, François (BQ—Bellechasse)

Electoral districts, C-347

Written questions, O-43

Law Commission of Canada

Le Chaleur line see Rail system-Track

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)

House of Commons, M-142

Legal aid see Refugees-Claims/claimants

Legislation see Petitions; Statutory Instruments Act

Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac-Saint-Louis)

Cultural and sporting events, C-346

Linguistic school boards see Education—Quebec

M-226 (Jennings)

National standards, C-329 (Harb)

Livestock

Forced sale, income deferral, C-370 (Chatters)

Lobbvists

Assistance, M-211 (White, T.)

Internet lotteries, regulation, C-353 (Mills, D.)

Loubier, Yvan (BQ—Saint-Hyacinthe--Bagot)

Canada Health and Social Transfer, M-329

Insurance, C-438

Lumber industry see Softwood lumber

M

Mackenzie Valley

Natural resources, land and water management, C-80

Magnetic fusion see Research and development

Malhi, Gurbax Singh (L-Bramalea-Gore-Malton)

Canada Employment Centres, M-233

Canada Post Corporation, M-234

Immigrants, M-272

Maloney, John (L-Erie)

Canada-United States relations, M-327

Mammography facilities

M-314 (Gallaway) M-315 (Brown, B.)

Manganese-based substances see Gasoline-Additives

Manning, Preston (REF—Calgary Southwest)

Quebec sovereignty referendums, C-341 Unilateral declaration of independence, M-259

Manufacturing

Goods manufactured by children, M-189 (Blaikie)

Marchand, Jean-Paul (BQ-Québec-Est)

Francophones, C-373, C-374 Francophones outside Ouebec, M-330

Official languages (C-367) Marijuana see instead Hemp

Maritime law see Carriage of Passengers by Water Act; Oil pollution

Marketing

Negative-option marketing see Cable television

See also Advertising and marketing; Agricultural and agri-food sector; Telemarketing

Marriage

Common law, federal benefits and programs, M-222

(McLaughlin)

Definition, spousal benefits, M-92 (Breitkreuz, G.)

Heterosexual institution/sexual orientation, M-302 (Breitkreuz,

Legal union between single female and single male, C-340 (Wappel)

See also Divorce

Marriage (Prohibited Degrees) Act

C-340 (Wappel)

Martin, Keith (REF-Esquimalt-Juan de Fuca)

Fetal alcohol syndrome, C-372

Land mines, C-252

Organ donors/transplants, M-319

Referendums, M-206

Matapédia, Que. see Rail system

Mathias, Phillip see Airbus A320

Mayfield, Philip (REF—Cariboo—Chilcotin)

Canadian Firearms Registration System, M-305

Written questions, Q-75

McClelland, Ian (REF-Edmonton Southwest)

Elections C-243

M-244

Political parties, M-244

Written questions, Q-38

McLaughlin, Hon. Audrey (NDP-Yukon)

Aboriginal people, M-82

Breast cancer, M-79, M-80

Canadian Broadcasting Corporation (CBC), M-288

Criminal code, M-238

First Nations people, M-81

Fur imports, M-232

Marriage, M-222

Oath of Allegiance, M-137

Oath of Citizenship, M-138

Same-sex couples, M-222

McTeague, Dan (L-Ontario)

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission (CRTC) C~384

M-285

Competition, C-267, C-381

Gasoline, C-267

Motor vehicles, C-356

Murderers, C-362

Organ donors/transplants, C-202

Members of Parliament

Contempt, M-1 (Boudria)

Former see Canadian Association of Former Parliamentarians

Independent or non-affiliated party Members, M-303 (Brown, J.)

Naming of a Member, Other Business No. 9

Number, cap, C-385 (O'Brien, P.)

Oath of allegiance, C-316 (Bellemare)

Retiring allowances

C-312 (Solomon)

C-313 (Solomon)

C-352 (Breitkreuz, C.)

C-412 (Harb)

Transition to private life, funding, C-298 (Ringma)

Ménard, Réal (BQ-Hochelaga-Maisonneuve)

Communities, M-156

Conjugal relationships, C-282

Crime, C-203

Drugs and pharmaceuticals

C = 363

M-157, M-160

Employment, C-283

Gangs, M-159

Program for Older Worker Adjustment, M-158

Royal Canadian Mounted Police, M-240

Social infrastructure, M-287

Merchant navy

Veterans, C-320 (Frazer)

Meredith, Val (REF—Surrey—White Rock—South Langley)

Offenders, M-116

Parole, C-254

Wildlife, C-277

Written questions, Q-42, Q-53, Q-54, Q-55, Q-83, Q-84, Q-85

Mexico see Hansard-Printing

Microcredit Summit

M-321 (Murphy)

Military see Income tax

Military equipment

Sale, M-23 (Allmand)

See also Arms and armaments

Milliken, Peter (L-Kingston and the Islands; Deputy

Chairman of Committees of the Whole as of Oct. 29,

Agriculture and agri-food sector, C-268

Canadian Human Rights Act, C-299

Disabled persons, C-256

Elections, C-269

Financial Administration Act, C-270

Gender, C-256

Hate propaganda, C-256

Packaging and labelling, C-255

Parliament of Canada Act, C-269

Property rights, C-339

Milliken, Peter-Cont.

Public Service, C-271

References see Godfrey-Milliken Act

Royal Canadian Mounted Police, C-336

Sexual orientation, C-256

Written questions, Q-24, Q-36, Q-57, Q-91, Q-92, Q-106

Mills, Bob (REF—Red Deer)

Child care, M-32

Peacekeeping, M-31

Quebec sovereignty referendums, M-258

Mills, Dennis J. (L-Broadview-Greenwood; IND-L-

Broadview—Greenwood as of May 8, 1996; L—Broadview—Greenwood as of August 7, 1996)

Lotteries, C-353

Minerals

Ammonite gemstone, taxation, definition, C-69

Ways and Means No. 10

See also Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

Mining see Yukon mining

Mitchell, Andy (L—Parry Sound—Muskoka)

Bell Canada, C-227

Victims, C-303

Monetary policy

M-190 (Blaikie)

Montreal, Que.

Economy, Supply Proceedings No. 7

Other Business No. 4

Morrison, Lee (REF-Swift Current-Maple Creek-

Assiniboia)

Severance pay, C-219

Written questions, Q-71, Q-72

Mortgages

Interest, income tax deductibility, C-244 (Hoeppner)

Rates, M-115 (Solomon)

Safety defects, recall, C-356 (McTeague)

Motorcycle gangs

C-95

Other Business No. 4

Mulroney government see instead Progressive Conservative

government (Mulroney)

Multiple sclerosis see Air conditioners

Murderers

C-321 (Guarnieri)

Sentencing/parole

C-362 (McTeague)

Victims' families, Supply Proceedings No. 9

Young offenders, capital punishment, C-354 (Hill, J.)

Murphy, John (L—Annapolis Valley—Hants)

Microcredit Summit, M-321

Murray, Ian (L-Lanark-Carleton)

National unity, C-401

N

"Nanuk" see Currency—Two dollar coin

Narcotics

C = 8

Other Business No. 4

National Capital Act

C-442 (Catterall)

National Capital Commission (NCC)

Meetings

C-442 (Catterall)

M-283 (Abbott)

M-335 (Catterall)

National Day of Mourning

M-73 (Taylor)

National debt

Limit, C-293 (Williams)

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee

Travel, Other Business No. 8

National Heritage Day

C-323 (Finestone)

National Hockey League

M-320 (Valeri)

National parks see Saguenay-St. Lawrence Marine Park

National Parole Board

M-139 (Bridgman)

National Transportation Agency see Canadian Transportation

National unity

Canadian Broadcasting Corporation (CBC), responsibility, C-401

Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

Restrictions/user fees

Moratorium, M-325 (Robinson)

Scientific evidence of harm to human health, M-326 (Hill,

Natural resources see Mackenzie Valley

Natural Resources Standing Committee

Travel, Other Business No. 8

NCC see instead National Capital Commission (NCC)

Negative-option marketing see instead Marketing

Negotiation Terms of Separation Act

C-350 (Stinson)

Neighbouring rights see Copyright

Nelson House First Nation

Lands, flooding, C-40

Other Business No. 4

Newfoundland

Education, denominational schools, Constitution, Terms of Union of Newfoundland with Canada, Term 17, amendment Government Business No. 5, No. 12

Other Business No. 4

Nipissing and James Bay Railway Company

Noah, Karim

S-7 (Wood, B.)

Return to Canada, M-169 (Tremblay, B.)

Non-profit organizations see instead Charitable and nonprofit organizations

North American Aerospace Defence Command Agreement Government Business No. 4

North American Free Trade Agreement

M-179 (Blaikie)

Northern Canada see Canadian Broadcasting Corporation (CBC)

Nuclear Liability Act

C-249 (Allmand)

C-289 (Strahl)

Nuclear safety see Canadian Nuclear Safety Commission

Nuclear Test Ban Treaty

M-3 (Allmand)

Nuclear undertakings

Canada Labour Code, C-3

Other Business No. 4

Nuclear weapons, Canada, free zone

M-4 (Allmand)

Nunavut see Water

Nunez, Osvaldo (BQ-Bourassa)

Bourassa constituency, C-326

Labour disputes, C-338

Public Service, C-338 Refugees, C-306

Nunziata, John (L-York South-Weston)

Parole, C-234

Nutrition see Packaging and labelling

0

Oath of Allegiance

C-223 (Allmand)

M-137 (McLaughlin)

Oath of Citizenship

M-138 (McLaughlin)

Oaths of office

C-1

O'Brien, Pat (L-London-Middlesex)

Members of Parliament, C-385

Written questions, Q-49

Oceans

C-26

Offenders

Dangerou

C-55

M-116 (Meredith)

High-risk, peace bond, electronic tracking devices, C-55

Name change, prohibiting, C-403 (White, R.)

Transfer, C-237 (Peric)

See also Children-Child sex offenders; Immigrants

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act

C-82

Other Business No. 4

C-85

Official languages

Government duties, C-367 (Marchand)

See also Francophones

Official Languages Commissioner

Abolition, M-318 (Breitkreuz, C.)

Official Opposition see Official residences

Official residences

Leader of the Official Opposition, sale, M-307 (Venne)

Oil and gas

Yukon Territory, C-50

Oil pollution

Maritime liability, C-58

Old Age Security Act

C-31

C-36

~ 60

Ways and Means No. 10

Ways and Means No. 4, No. 10

Ombudsman see Taxation

On the Take see Progressive Conservative government (Mulroney)

Operation Respond see Hazardous Products

Organ donors/transplants

C-202 (McTeague)

M-236 (Benoit)

M-319 (Martin, K.)

P

Packaging and labelling

Beverage containers, C-255 (Milliken)

Nutritional value of food

C-209 (Wappel)

M-14 (Allmand)

Recombinant hormones, C-319 (Jennings)

See also Alcoholic beverage containers; Environment—

Consumer packaging and labelling; Food—Prepackaged

Palango, Paul see Airbus A320

Paré, Philippe (BQ—Louis–Hébert)

Pont de Québec, M-202

Parental leave

Funding, federal government transfer to Quebec, M-331 (Lalonde)

Parliament

Financial audits, Auditor General of Canada powers, M-301

(Breitkreuz, G.)
See also User fees

Parliament of Canada Act

C-316 (Bellemare)

Writs of election, C-269 (Milliken)

See also Board of Internal Economy

Parliamentary Employment and Staff Relations Act M-76 (Taylor)

Parliamentary privilege see Justice—Evidence

Parole

Eligibility

C-45 C-55

M-6 (Allmand)

Parole-Cont.

Life imprisonment

C-234 (Nunziata)

Other Business No. 12

C-272 (Hanger)

Mandatory supervision, C-55

Peace officers, murder, C-344 (Chamberlain)

Rehabilitation programs, C-296 (Cannis)

Statutory release,

Breaches, C-379 (White, R.)

Sexual offences involving children or serious personal injury,

C-254 (Meredith)

See also Murderers; National Parole Board

Patent Act

C-311 (Solomon)

C-363 (Ménard)

Patents see Chemicals; Drugs and pharmaceuticals

Peace officers see Parole

Peacekeeping

Canada's commitments, M-31 (Mills, B.)

Other Business No. 4

M-210 (Allmand)

Peacekeepers, M-224 (Beaumier)

Pearson International Airport see Airports

Pedophile Register Act

C-359 (Brown, J.)

Pedophiles

National register, C-359 (Brown, J.)

Pardons/records, C-382 (Strahl)

Treatment, chemical neutralization, C-360 (Brown, J.)

Pelletier, Jean see Airbus A320

Peltier, Leonard

Extradition, M-2 (Allmand)

Penitentiaries

Inmates, lawsuits filed against federal government or employees,

C-325 (Hanger) See also HIV/AIDS

Pension Benefits Standards Act, 1985

C-85

Pension Fund Societies Act

C-433 (Harb)

Pensions

British pensioners in Canada, M-53 (Taylor)

Defined contribution pensions for the Public Service, the

Canadian Armed Forces and the Royal Canadian Mounted

Police, C-376 (Frazer)

Provincial laws, application, C-85

Residency, C-31

Superintendent of Financial Institutions supervision, C-85

Surplus assets, C-85

See also Canada Pension Plan; Garnishment, Attachment and

Pension Diversion Act; Imperial Oil Limited (Esso);

Members of Parliament; Public Service; Royal Canadian

Mounted Police—Superannuation

Peric, Janko (L—Cambridge)

Immigrants, C-237

Offenders, C-237

Pesticides and herbicides

M-71 (Taylor)

Peterson, Jim (L—Willowdale)

Church of England (Anglican), S-15

Petitions

Prepared as bills, C-348 (Crête)

See also Referendums-Citizen-initiated

Pilotage Act

C-44

Other Business No. 4

Plants see Fish and marine plants

Police see Public safety officers (police and firefighters)

Political parties

Assistance, M-211 (White, T.)

Contributions

C-407 (Strahl)

M-244 (McClelland)

Registration

C-276 (Assadourian)

C-400 (Terrana)

Political process

Public cynicism, Supply Proceedings No. 6

Pollution

Prevention, C-74

See also Oil pollution; Pulp and paper industry

Pont de Ouébec

M-202 (Paré)

Pornography

Child pornography, Internet distribution, C-396 (Axworthy, C.)

Ports

C-44

Other Business No. 4

C-258 (Crête)

Gaspé, Que., privatization, M-294 (Bernier, Y.)

See also Labour disputes-West coast ports

Post offices and postal stations

Canadian heritage post offices, preservation, M-284 (Flis)

Postage stamps

Algeria, independence from France, role of Emir Abdelkader,

commemorative postage stamp, M-232 (Ringma)

M-75 (Taylor)

See also Algeria

Poverty see Quebec

Prairie Grain Advance Payments Act

C-34

Prisons and Reformatories Act

C-53

C-55

Privacy Act

C-405 (Chamberlain)

C-434 (Harb)

Crown corporations, M-260 (Crête)

Other Business No. 4

Private Members' Business

Deemed votable, M-264 (Strahl)

Extended hours, Other Business No. 4 Order of precedence, Other Business No. 4

Privatization see Air traffic control; Ports

Privy Council Office see Airbus A320—Justice Department

Probation orders

C-386 (Abbott)

Procedure and House Affairs Standing Committee

Membership

Other Business No. 3

Other Business No. 4

Reports

Government Business No. 6

Other Business No. 3

Other Business No. 4

Program for Older Worker Adjustment

M-158 (Ménard)

Progressive Conservative government (Mulroney)

Cameron, Stevie, On the Take, P-10 (Harper, S.)

Property rights

Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms Act and Constitution Act, 1867, C–284 (Breitkreuz, G.)

United States, confiscation, United Empire Loyalists, right to claim for compensation (Helms–Burton Act), C–339 (Milliken)(Wayne)

See also Aboriginal land claims

Prost, Kimberly see Airbus A320

Prostitution

C-248 (Forseth) See also Children

Provinces

Equality, M-164 (Ringma)

Independence, declaration

M-273 (Harris)

M-274 (Harris)

Separation, referendum, C-230 (Stinson)

See also Senate; United Nations Covenant on Civil and Political Rights; Yukon Territory

Public Accounts Standing Committee

Reports

Government Business No. 18

Other Business No. 8

Travel, Other Business No. 8

Public opinion polls

Government commissioned polls, disclosure, C-327 (Harper, S.)

Public safety officers (police and firefighters)

C-31

Benefits

M-65 (Taylor)

M-228 (Robinson)

Death in line of duty, compensation fund

C-314 (Szabo)

M-306 (Szabo)

Public Sector Compensation Act

Public Service

Appeal procedures, C-271 (Milliken)

Arbitration, C-31

Essential services, C-338 (Nunez)

Pensions

Double-dipping, M-110 (Solomon)

Portability, C–31

Protection, M-263 (Beaumier)

Successor rights, C-31

Public Service-Cont.

Termination of employment, C-31

See also Pensions—Defined contribution pensions; Unions; .Whistle-blowing

Public Service Employment Act

C - 31

Public Service Staff Relations Act

C-30

C-31

C-338 (Nunez)

Public Works and Government Services Department see

Department of Public Works and Government Services

Pulp and paper industry

Pollution standards, M-42 (Taylor)

Q

Ouebec

Northern constituency see Electoral Boundaries

Poverty, impact of federal government policies, Supply

Proceedings No. 9

Separatism, J. Chrétien, remarks, Supply Proceedings No. 6

Unilateral declaration of independence

C-341 (Harper, S.)(Manning)

Rights of aboriginal people, M-289 (Duncan)

See also Anglo—Quebeckers; Canadian Armed Forces; Education; Fisheries; Insurance—Provincially chartered companies; Regional development

Quebec Contingency Act (referendum conditions)

C-341 (Harper, S.)(Manning)

Quebec sovereignty referendums

1995 referendum, Montreal pro-Canada rally, fine reimbursement, M-258 (Mills, B.)

Question, wording, M–298 (Ringma)

Terms and conditions

C-341 (Harper, S.)(Manning)

C-350 (Stinson)

Québec Téléphone

M-102 (Tremblay, S.)

Queen's University, Kingston, Ont.

S-8

R

Radioactive waste

Importation, C-236 (Strahl) Other Business No. 4

Radiocommunications Act

C-31

Rail system

Branch line abandonment, Matapédia-Gaspé, Que.

M-292 (Bernier, Y.)

M-294 (Bernier, Y.)

Fuel tax exemption, M-94 (Breitkreuz, G.)

Safety, C-

Tanker cars (Class 111A), toxic/volatile compounds, M-310 (Caccia)

Rail system-Cont.

Track, Chandler-Gaspé, Que., "Le Chaleur" line, VIA Rail/Canadian National Railways contract, P-23 (Gagnon, P.) See also Grain-Transportation; Nipissing and James Bay Railway Company

Rape see instead Sexual assault

Recognition and Protection of Human Rights and **Fundamental Freedoms Act see Property rights**

Recombinant hormones see Packaging and labelling

Recycling

National program M-33 (Allmand) M-52 (Taylor)

Referendums

C - 63

Citizen/elector-initiated, petitions

C-343 (White, T.) C-377 (Ablonczy) M-165 (Ringma) M-206 (Martin, K.)

See also Abortion; Capital punishment; Corporal punishment; Euthanasia; Immigration—Policy; Provinces—Separation; Quebec sovereignty referendums; Yukon Territory

Refugees

Attitudes towards, M-19 (Allmand) Awareness, national day, C-306 (Nunez) Claims/claimants

Determination, M-134 (Hanger) Gender guidelines, M-128 (Hanger) Legal aid, M-127 (Hanger)

Previous immigration applications, M-122 (Hanger) Social assistance, M-126 (Hanger)

UN Convention countries, M-124 (Hanger)

Visitor or student visa, M-123 (Hanger)

Convention, M-26 (Allmand)

Criminals, deportation, C-333 (White, T.)

Deferred Removal Class Amnesty, M-130 (Hanger) Resettlement, M-119 (Hanger)

Travel restrictions, M-129 (Hanger) Women, M-10 (Allmand)

See also Immigration and Refugee Board

Regional development

Agencies, M-162 (Hill, J.)

Funding, transfer to Quebec, M-333 (Rocheleau)

Regional programs and expenditures

M-66 (Taylor)

Registered Retirement Savings Plans (RRSP)

C-36

Tax credit, C-364 (Szabo)

Regulations

Replacement workers see instead Scabs

Reproductive technologies

Research and development

Policies, Centre for Magnetic Fusion, Varennes, Que., Supply Proceedings No. 6

See also Scientific Research and Experimental Development (SR&ED)

Restaurants see Food—Ingredients

Riel, Louis David

Conviction, revocation C-297 (Tremblay, Suzanne) C-440 (Duhamel) And designation of Louis Riel Day, C-380 (Tremblay,

Riis, Nelson (NDP—Kamloops)

Canada Elections Act, C-233

Water, C-232.

Ringma, Bob (REF—Nanaimo—Cowichan)

Capital punishment, C-261 Members of Parliament, C-298 Postage stamps, M-323 Provinces, M-164 Referendums, M-165

Written questions, Q-10, Q-45, Q-46, Q-77, Q-90, Q-109

Robinson, Svend J. (NDP-Burnaby-Kingsway)

AIDS, M-279

Taxation, P-5

Air conditioners, M-262 BC Telecom, M-219, M-230 Canada Information Office, M-304 Canada Pension Plan, M-242

Cheese, M-235 Children, C-305

Conscientious Objection Act, C-404

Drugs and pharmaceuticals, M-269 Embassies and consulates, M-214

Employment, M-218

Euthanasia C-304

M = 2.17Farms, M-229

Hazardous products, M-241

Hemp, M-261

Housing, M-282

Imperial Oil Limited (Esso), M-313

Income tax, C-404

Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals), M-325

Public safety officers, M-228

Senate, M-215

Sexual orientation, C-265

Tobacco products, M-216

Written questions, Q-74, Q-101, Q-102, Q-103, Q-107

Rocheleau, Yves (BQ-Trois-Rivières)

Regional development, M-333

Written questions, Q-20, Q-21, Q-22, Q-23, Q-87, Q-88, Q-89

Royal Assent

April 25, 1997, Other Business No. 4

Royal Canadian Mounted Police

C-429 (Harb)

M-240 (Ménard)

Civilian employees, C-30

Procedural fairness, C-336 (Milliken)

Superannuation, C-52

See also Pensions-Defined contribution pensions

RRSP see instead Registered Retirement Savings Plans (RRSP)

Rwanda see Africa

Ç

Saguenay–St. Lawrence Marine Park

Same-sex couples

Federal benefits and programs, M–222 (McLaughlin) Marriage, C–340 (Wappel)

Scabs see Labour

Schmidt, Werner (REF-Okanagan Centre)

Air Canada, P-1, P-2 Written questions, Q-30

Scientific Research and Experimental Development (SR&ED)

Tax credit, C-36

Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee

Reports, Other Business No. 8

Seagram Company Ltd. see Bronfman Family

Secretary of State (Training and Youth) see Blondin-Andrew, Hon, Ethel

Securities

Financial institutions, income tax, C-69 Ways and Means No. 10

Senate

Abolition

M-215 (Robinson) M-221 (Crête)

Other Business No. 4

Internal Economy, Budgets and Administration Standing Committee, accountability, Supply Proceedings No. 6 Provincial representation, C–264 (Abbott)

Vacancies, British Columbia, M–312 (Gilmour)

See also Estimates—Accountability

Senior citizens

Bill of Rights, M-265 (Chamberlain) M-225 (Jennings)

See also Care-Giver Tax Credit

Separatism see Provinces

Severance pay

C-219 (Morrison)

Sex crimes

Records, C-46

Violent, C-334 (Hanger)

Witnesses, protection, C-315 (Gagnon, C.)

Sex offenders see Children; Pedophiles

Sexual acts

Prohibition, C-291 (Hanger)

Sexual assault

C-321 (Guarnieri)

See also Parole—Statutory release

Sexual exploitation see Children

Sexual orientation

C-33

C-265 (Robinson)

S-2 (Graham)

Canadian Human Rights Act, M-295 (Breitkreuz, G.)

Free vote, M-100 (Breitkreuz, G.)

Sexual orientation-Cont.

Hate propaganda, C-256 (Milliken)

See also Family—Heterosexual couples; Marriage—Heterosexual institution

Shepherd, Alex (L—Durham)

Government programs, C-214

Taxation, C-215

Shipping

Maritime liability, C-58

See also Canada Shipping Act

Shoal Lake watershed

M-183 (Blaikie)

Simmons, Hon. Roger (L -Burin-St. George's)

Written questions, Q-40, Q-41, Q-59, Q-61, Q-98, Q-99, Q-100

Small business

Income tax, business limit, C-393 (Dhaliwal)

Loans, M-115 (Solomon)

Smoking see Children

Social assistance see Aboriginal people; Refugees—

Claims/claimants

Social infrastructure

Social economics principles, M-287 (Ménard)

Social issues see World Trade Organization

Softwood lumber

Export quotas, M-324 (Hart)

Soil

Degredation, M-69 (Taylor)

Solberg, Monte (REF-Medicine Hat)

User fees, C-349

Solicitor General Department

C-55

See also Airbus A320—Justice Department

Solomon, John (NDP—Regina—Lumsden)

Board of Internal Economy, C-310

Discrimination, M-113

Drugs and pharmaceuticals, C-311

Energy, M-103, M-104, M-105, M-107

Energy Price Commission, C-220

Ethanol, M–106

Farms, M-115

Famils, M-113

Forests, M-108, M-109

Gasoline, M-111

Interest rates, M-114

Justice, M-297

Members of Parliament, C-312, C-313

Mortgages, M-115

Public Service, M-110

Small business, M-115

Ukrainian Canadians, M-112

Somalia

Commission of Inquiry mandate, Supply Proceedings, No. 9

Speaker, Ray (REF—Lethbridge)

Written questions, Q-66, Q-67

Sport

Funding, M-34 (Gallaway)

See also Cultural and sporting events

St-Laurent, Bernard (BO-Manicouagan; IND-Manicouagan as of March 5, 1997)

Labour, C-337

St. Lawrence Seaway

C-44

Other Business No. 4

Standards Council of Canada

State Immunity Act

C-339 (Milliken)(Wayne)

Statistics Act

C-358 (Strahl)

Statute law

Language, C-287 (White, T.)

Statutory Instruments Act

Disallowance procedure for delegated and subordinate

legislation, C-278 (White, T.)

Statutory programs

Evaluations, C-294 (Williams)

Stay-at-home parents see instead Child care—Expenses

Stinson, Darrel (REF—Okanagan—Shuswap)

Canadian Charter of Rights and Freedoms, M-143, M-237

Elections, M-237 Gun control, C-399

Provinces, C-230

Quebec sovereignty referendums, C-350

Stock brokers see Goods and Services Tax

Strahl, Chuck (REF—Fraser Valley East)

Automobiles, C-366

Bears, C-290

Census, C-358

Nuclear Liability Act, C-289

Pedophiles, C-382

Political parties, C-407

Private Members' Business, M-264

Radioactive waste, C-236

Washington, D.C., P-3

Written questions, Q-35, Q-96, Q-110, Q-111, Q-117

Strikes and lockouts see instead Labour disputes

Student loans

C-31

Bankruptcy, Bill C-5 provisions, M-332 (Tremblay, Stéphan)

Suicide see Euthanasia

Sunshine Day

Children, Sunshine Foundation national charitable

organization, Resolution, Other Business No. 5

Superintendent of Financial Institutions

C-36

C-82

Other Business No. 4

C-85

Ways and Means No. 4

See also Pensions

Supply

Appropriation

C - 21

C-22

C - 56

Supply-Cont.

Appropriation-Cont.

C-68 C-87

C-88

Order for Supply No.1

Period, extension, Government Business No. 1

Supreme Court Act

C-17

Other Business No. 4

Sustainable development

Export Development Corporation role, C-368 (Caccia)

Szabo, Paul (L—Mississauga South)

Alcoholic beverage containers, C-222

Business Corporations, C-204

Care-Givers, M-30

Child care, C-240

Divorce, C-389 Income, C-260

Public safety officers

C-314

M-306

Registered Retirement Savings Plans (RRSP), C-364

Tartan Day

M-178 (Blaikie)

Tax Court of Canada Act

C-48

C-69

Ways and Means No. 10

Tax credits see Care-Givers; Film tax credit; Registered

Retirement Savings Plans (RRSP); Scientific Research and Experimental Development (SR&ED)

Tax Rebate Discounting Act

C-69

Ways and Means No. 10

Taxation

Canada-United States Treaty, P-5 (Ringma)

M-148 (Hayes)

Ombudsman, C-215 (Shepherd)

See also Aboriginal government; Business; Corporate taxation; Income tax

Taxi business

Goods and Services Tax, exemption, C-317 (Harper, S.)

Taylor, Len (NDP—The Battlefords—Meadow Lake)

Aboriginal land claims commission, M-77

Biodiversity Convention, M-74

Canada Labour Code, M-57, M-67

Canada Post Commission, M-40

Chemicals, M-70

Child care, M-51

Coastal waters, M-49

Community unemployment action centres, M-63

Environment, M-39, M-41, M-43, M-44, M-45, M-46, M-47, M-56

Ethanol, M-38, M-54

Farms, M-72

Income tax, M-37

Inland waters, M-50

Taylor, Len-Cont. Job protection, M-58 Labour disputes, M-55 Labour-management committees, M-62 National Day of Mourning, M-73 Parliamentary Employment and Staff Relations Act, M-76 Pensions, M-53 Pesticides and herbicides, M-71 Postage stamps, M-75 Public safety officers, M-65 Pulp and paper industry, M-42 Recycling, M-52 Regional programs and expenditures, M-66 Soil, M-69 Wages, M-64 Water, M-48 Whistle-blowing, M-59

Workplace Hazardous Information System (WHMIS), M-68 Workplace, M-60, M-61

Written questions, Q-105

Technological change see Workplace

Telegdi, Andrew (L-Waterloo) Canada Post Corporation, C-239

Telemarketing

C-67

Telephone service see Québec Téléphone

Term 17 (Terms of Union of Newfoundland with Canada)

see Newfoundland-Education

Terrana, Anna (L—Vancouver East)

Elections, C-307, C-308 Political parties, C-400

Territorial Lands Act

C-435 (Harb)

Terrorism see Israel

Theft see Automobiles

Thompson, Myron (REF—Wild Rose)

Agriculture and agri-food sector, M-207 Justice, C-224

Tobacco companies see Cultural and sporting events

Tobacco products

Control C - 24C - 71

Ways and Means No. 11 Hazardous, M-216 (Robinson)

Torsney, Paddy (L-Burlington)

Food, C-309

Trade

Agreements

And jobs, M-184 (Blaikie)

Environmental assessments, M-196 (Blaikie)

Internal, C-19

Inventory, value, income tax, adventure in the nature of trade provisions, C-69

Ways and Means No. 10

See also Canada-Chile Free Trade Agreement; Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act; Foreign Extraterritorial Measures Act; Illegal trade practices

Transfer of Offenders Act

C-237 (Peric)

Transport Standing Committee

Reports

Government Business No. 15 Other Business No. 8 Travel, Other Business No. 8

Transportation

Accidents/safety, C-86 Modes, M-176 (Blaikie) Policies, Supply Proceedings No. 9

Treaties see Aboriginal people

Tremblay, Benoît (BQ—Rosemont)

Noah, Karim, M-169

Tremblay, Stéphan (BQ-Lac-Saint-Jean; elected in by-

election March 25, 1996) Student loans, M-332 Written questions, Q-79

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski—Témiscouata)

Québec Téléphone, M-102 Riel, Louis David, C-297, C-380

Trespass see Justice

Trust and Loan Companies Act

C-82

Other Business No. 4

U

Ukrainian Canadians

Designated as "enemy aliens", M-112 (Solomon)

Underground economy

M-243 (Chamberlain)

Unemployment

Rate, reduction, M-270 (Crête) See also Community unemployment action centres

Unemployment insurance

C-69

Ways and Means No. 10

C-257 (Crête)

M-28 (Allmand)

M-85 (Breitkreuz, G.)

M-198 (Blaikie)

M-199 (Blaikie)

Accounts, M-83 (Breitkreuz, G.)

Administration, M-84 (Breitkreuz, G.)

Maximum insurable earnings, C-31

See also Hairdressers

Unified Family Court

M-147 (Hayes)

Unilateral declaration of independence

M-259 (Manning)

Unions

Income tax, M-98 (Breitkreuz, G.)

Public servants

M-96 (Breitkreuz, G.)

M-97 (Breitkreuz, G.)

United Empire Loyalists see Property rights

United Nations

Conference, M-146 (Hayes)

Free and Fair Elections Centre, M-11 (Allmand)

M-220 (Allmand)

Peacekeeping force, Canadian Volunteer Service Medal and Clasp, C-300 (Frazer)

Other Business No. 4

United Nations Convention on the Law of the Sea Agreement

C-96

United Nations Convention on the Rights of the Child

C-408 (Harb)

C-409 (Harb)

C-411 (Harb)

C-412 (Harb)

C-413 (Harb)

C-414 (Harb)

C-415 (Harb)

C-416 (Harb)

C-417 (Harb)

C-418 (Harb)

C-419 (Harb)

C-420 (Harb)

C-421 (Harb)

C-422 (Harb)

C-423 (Harb)

C-424 (Harb)

C-425 (Harb)

C-426 (Harb)

C-427 (Harb)

C-428 (Harb)

C-429 (Harb)

C-430 (Harb)

C-431 (Harb)

C-432 (Harb)

C-432 (Harb)

C-433 (Harb) C-434 (Harb)

C-435 (Harb)

C-436 (Harb)

C-443 (Harb)

United Nations Covenant on Civil and Political Rights

Provinces, legislation/use of notwithstanding clause to suspend M-275 (Harris)

M-276 (Harris)

United Nations Universal Declaration of Human Rights

Government Business No. 14

Other Business No. 4

United States see Property rights

Ur, Rose-Marie (L-Lambton-Middlesex)

Banks and banking, C-395

Competition, C-221

User fees

Public disclosure/Parliamentary scrutiny, C–349 (Solberg)
See also Canadian Coast Guard; Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

V

Valeri, Tony (L-Lincoln)

Hockey, M-320

National Hockey League, M-320

Varennes, Que. see Research and development

Venne, Pierrette (BQ—Saint-Hubert)

Conjugal violence, M-172, M-174

Judges, M-170

Justice, C-226

Official residences, M-307

Victims, M-173

Victims of crime, M-171

Witnesses, C-217

Written questions, Q-97

Vertical integration see Competition

Veterans

M-322 (Beaumier)

See also Merchant navy

VIA Rail see Rail system—Track

Victims

Records, M-173 (Venne)

Rights

C-303 (Mitchell)

M-168 (White, R.)

Supply Proceedings No. 6

Victims of crime

M-171 (Venne)

See also Murders-Sentencing/parole

Violence see Conjugal violence; Crime

Vitamins see Natural health products (herbs, botanicals, vitamins and minerals)

Voting see Elections; Sexual orientation

W

Wages

Living wages, M-64 (Taylor)

Minimum wage

Canada Labour Code, C-35

M-95 (Breitkreuz, G.)

Wages Liability Act

C-436 (Harb)

Wappel, Tom (L—Scarborough West)

Canadian Security Intelligence Service, C-207

Crime, C-205, C-206

Elections, C-210

Human beings, C-208

Marriage, C-340

Packaging and labelling, C-209

War Veterans Allowance Act

C-320 (Frazer)

Washington, D.C.

P-3 (Strahl)

Waste see Recycling

Water

Exports, interbasin transfers, C-232 (Riis)

Nunavut, C-51

Supply, quality

M-29 (Cannis)

M-480 (Taylor)

Treatment, C-76
See also Coastal waters; Inland waters; Mackenzie Valley; Shoal

Lake watershed

Wayne, Elsie (PC-Saint John)

Canada-Nova Scotia Strategic Highway Improvement Program,

P-26

Property rights, C-339

Written questions, Q-7, Q-11, Q-86, Q-108, Q-118

Weapons

Carrying, M-25 (Allmand)

See also Arms and armaments; Chemical Weapons Convention; Military equipment

Wells, Derek (L-South Shore)

Written questions, Q-29, Q-56

Western Grain Transition Payments Act

C - 69

Ways and Means No. 10

Whistle-blowing

C-266 (Bonin)

M-59 (Taylor)

Public Service, C-318 (de Savoye)

White, Randy (REF-Fraser Valley West)

Offenders, C-403 Parole, C-379

Victims, M-168

White, Ted (REF-North Vancouver)

Canada Elections Act, M-213

Charitable and non-profit organizations, C-286

Currency, C-288

Debt Servicing and Reduction Account, C-280

Elections

C-279

C-285

M-212 Employment equity

C-332

M-141

Federal disallowance power, M-204

Government finances, C-342

Lobbyists, M-211

Political parties, M-211

Referendums, C-343

Refugees, C-333

Statute law, C-287

Statutory Instruments Act, C-278

Written questions, Q-5, Q-6, Q-14

Wildlife

Sale, C-277 (Meredith)

See also Bears; Endangered and threatened species

Williams, John (REF-St. Albert)

Bronfman Family, P-7

Financial Administration Act, M-166

National debt, C-293

Statutory programs, C-294

Williams, John-Cont.

Written questions, Q-25, Q-26

Winding-up and Restructuring Act

C-82

Other Business No. 4

Witnesses

Protection

C-13

C-217 (Venne)

Women

Genital mutilation

C-27

C-235 (Gagnon, C.)

Socio-economic status, Supply Proceedings No. 9

See also Refugees

Wood, Bob (L-Nipissing)

Nipissing and James Bay Railway, S-7

Work force see Labour; Program for Older Worker

Adjustment

Workers' rights

M-188 (Blaikie)

Workplace

Technological change

M-60 (Taylor) M-61 (Taylor)

7 3 3 44

Workplace Hazardous Information System (WHMIS)

M-68 (Taylor)

World Trade Organization

Social clause, M-191 (Blaikie)

Y

York Factory First Nation

Land, flooding, C-39

Other Business No. 4

Young Offenders

C-228 (Hill, J.)

C-413 (Harb)

M-278 (Hart)

See also Murderers

Yukon mining

C (

C-6

Yukon Territory

Provincial status, referendum, M-281 (Hill, J.)

See also Oil and gas

Z

Zaire see Africa

INDEX

GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des travaux de la Chambre est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre C (Chambre des communes) ou la lettre S (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre M, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre P. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que: affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

Langues officielles

Langue de travail, M-149 (Gauthier, J-R.)

Pêches et océans, Comité

Voyage, autres affaires nº 9

Gauthier, Jean-Robert (L-Ottawa-Vanier)

Langues officielles, M-149

On retrouve dans l'index des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

Bénévolat. Voir Arts et culture—Philanthropie

Affiliations politiques: BQ = Bloc Québécois

Ind. = Indépendant

L = Libéral

Lib.-dém. = Libéral-démocrate Lib.-ind. = Libéral-indépendant NPD = Nouveau parti démocratique PC = Progressiste-conservateur Réf. = Parti réformiste du Canada Réf.-ind. = Réformiste-indépendant Souv.-ind. = Souverainiste-indépendant

Α

Abbott, Jim (Réf.—Kootenay-Est)

Budget des dépenses, M-266

Commission de la capitale nationale, M-283

Criminels, C-386

Culture, C-387 Sénat, C-264

Abdel-Kader, émir. Voir Timbres-poste-Algérie

Ablonczy, Diane (Réf.—Calgary-Nord)

Référendums, C-377

Accès à l'information, Loi

C-211 (Hoeppner)

Sociétés d'État, C-253 (Gilmour)

Sondages d'opinion, résultats, divulgation, C-327 (Harper, S.)

Accise

C-36

C-422 (Harb)

Voies et moyens, nº 4

Accord de libre-échange. Voir Libre-échange, accord

Accord de libre-échange Canada-Chili. Voir Libre-échange

Canada-Chili, accord

Accord de libre-échange Canada-Israël. Voir Libre-échange

Canada-Israël, accord

Accord sur le commerce intérieur. Voir Commerce-

Intérieur

Acide désoxyribonucléique, banque nationale de données.

Voir plutôt Banque nationale de données génétiques

Acide désoxyribonucléique, utilisation pour identification.

Voir plutôt Identification par les empreintes génétiques

Adams, Peter (L-Peterborough)

Questions écrites, Q-39

Administration canadienne de l'hydrogène

M-182 (Blaikie)

ADN, banque nationale de données. Voir plutôt Banque

nationale de données génétiques

ADN, utilisation pour indentification. Voir plutôt

Indentification par les empreintes génétiques

Adresse en réponse au discours du Trône

Autres affaires, nº 2

Aéroports

Aéroport international Lester B. Pearson

C - 28

M-167 (Gouk)

Cession, conventions collectives, C-66

Affaires émanant du gouvernement, nº 15

Autres affaires, nº 4

Aérospatiale, industrie

Corruption, P-11 (Harper, S.)

Affaires émanant des députés

Autres affaires, nº 4

M-264 (Strahl)

Affaires étrangères et commerce international, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Afrique

Grands Lacs, région, affaires émanant du gouvernement, nº 9,

Agence canadienne d'inspection des aliments

C-60

Agences internationales

Délégués canadiens, M-15 (Allmand)

Agents de l'État, indemnisation, Loi

Agriculteurs

Amateur/débutant, définition du Programme de secours en cas

de catastrophe, M-316 (Chatters)

Insolvables et créanciers, médiation, C-38

Agriculture

Endettement agricole, C-38

M-207 (Thompson)

Sanctions administratives pécuniaires, C-38

Voir aussi Produits chimiques-Utilisés

Agriculture et agroalimentaire, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Agriculture et Agroalimentaire, ministère

C-268 (Milliken)

Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives

pécuniaires, Loi

Application, C-38

Agriculture, industrie

M-175 (Hermanson)

M-176 (Hermanson)

Aide au développement international. Voir plutôt

Développement—Aide—Institutions financières

Aide étrangère, limitation

C-263 (Hanger)

Aide juridique. Voir Réfugiés—Statut, revendications

Aide sociale. Voir plutôt Assistance sociale

Aînés, droits, déclaration

M-265 (Chamberlain)

Air Canada

P-1 (Schmidt)

P-2 (Schmidt)

Airbus A320

Black, Conrad, George Jonas et/ou John Crosbie, articles, P-18

(Harper, S.) Enquête policière

P-19 (Harper, S.)

P-21 (Harper, S.)

P-22 (Harper, S.)

Journalistes, rencontre, P-16 (Harper, S.)

Justice, ministère, Bureau du solliciteur général et Bureau du

Conseil privé, documents, P-14 (Harper, S.)

Mathias, Phillip, Financial Post, article, le 18 novembre 1995,

P-12 (Harper, S.)

Palango, Paul, «Above the Law», P-20 (Harper, S.)

Pelletier, Jean, documents, P-15 (Harper, S.)

Prost, Kimberly, lettre, le 29 septembre 1995, P-17 (Harper, S.)

Aiournement

Autres affaires, nº 4

Alcock, Reg (L-Winnipeg-Sud)

Langue des Sourds, M-223

Alcool. Voir Syndrome d'alcoolisme foetal

Algérie. Voir Timbres-poste

Aliments

Hormones recombinantes, utilisation au cours du processus de production d'ingrédients, étiquetage, mention, C-319 (Jennings)

Modifications génétiques d'ingrédients par processus biotechnologique, étiquetage, mention, C-390 (Jennings) Voir aussi Emballage et étiquetage des aliments

Aliments et drogues

C-390 (Jennings) C-281 (Gilmour)

Ingrédients des aliments vendus dans les restaurants, C-309 (Torsney)

Allmand, l'hon. Warren (L-Notre-Dame-de-Grâce;

démission le 24 février 1997)

Agences internationales, M-15

Armes à feu, M-25

Armes chimiques, M-22

Armes et matériel militaires, M-23, M-24

Armes nucléaires, M-4

Assurance-chômage, M-28

Circonscriptions électorales fédérales, M-13

Constitution, M-5, M-209

Développement, M-12

Emballage et étiquetage, M-14

Énergie nucléaire, responsabilité, C-249

Environnement, M-18

Essais nucléaires, M-3

Extradition, M-2

Immigration, M-7, M-8, M-9, M-19, M-20, M-21

Libérations conditionnelles, M-6

Nations unies, M-11, M-220

Paix, M-210

Pays en voie de développement, M-16

Questions écrites, Q-27

Recyclage, M-33

Réfugiés, M-10, M-26

Serment de citoyenneté, C-223

Service canadien du renseignement de sécurité, M-36

Timor Oriental, M-208

Travail, M-27

Universitaires étrangers, M-17

Allocations de retraite des parlementaires. Voir plutôt

Parlementaires, allocations de retraite

Allocations spéciales pour les enfants

C - 69

Voies et moyens, nº 10

Alphabétisation

M-226 (Jennings)

Normes nationales, établissement, C-329 (Harb)

Althouse, Vic (NPD-Mackenzie)

Économie, C-439

Fournisseurs de soins, M-317

Questions écrites, Q-34

Amiante

Utilisation sécuritaire, M-299 (Chrétien, J.-G.)

Anciens combattants

Allocations, C-320 (Frazer)

Avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, C-320 (Frazer)

Anciens combattants—Suite

M-322 (Beaumier)

Anglo-québécois. Voir Constitution

Animaux sauvages, vente

C-277 (Meredith)

Antigangs

Autres affaires, no 4 M-159 (Ménard)

Antigangstérisme, Loi. Voir plutôt Loi antigang

Antitabagisme, Loi. Voir plutôt Loi antitabac

Arménie

Génocide, commémoration de l'inhumanité de l'être humain envers son prochain, subsides, no 6

Armes à feu

Contrôle, législation, abrogation, C-399 (Stinson)

Droit de posséder et d'utiliser, M-87 (Breitkreuz, G.)

Efficacité non prouvée, dispositions législatives, entrée en vigueur, cessation, C-357 (Breitkreuz, G.)

Enregistrement, système canadien, M-305 (Mayfield)

Exportations, système canadien de contrôle, M-290 (Blaikie)

Port d'armes, M-25 (Allmand)

Utilisation à des fins criminelles, peines minimales sévères, imposition, C-399 (Stinson)

Armes chimiques

Convention, M-22 (Allmand)

Armes et matériel militaires

Mines, C-252 (Martin, K.)

Sommet mondial, M-24 (Allmand)

Vente, M-23 (Allmand)

Armes nucléaires

Zone libre, M-4 (Allmand)

Arrangements fiscaux

Gouvernement fédéral et les provinces

Autres affaires, no 4

Voies et moyens, nº 12

C-373 (Marchand) C-374 (Marchand)

C-410 (Harb)

Article dérogatoire. Voir Pacte des Nations unies-Provinces

Assadourian, Sarkis (L-Don Valley-Nord)

Banques, C-335

Élections, C-276

Assistance publique

Contributions payables aux provinces, C-31

Assistance sociale. Voir Réfugiés—Statut, revendications

Association canadienne des ex-parlementaires

Constitution, C-275 (Boudria)

Association canadienne des paiements, Loi

Autres affaires, no 4

Association personnalisée le Bouclier vert du Canada, Loi

C-82

Autres affaires, no 4

Associations coopératives de crédit, Loi

C-82

Autres affaires, nº 4

Associations coopératives du Canada, Loi

C-426 (Harb)

Assurance-chômage

C-69

C-257 (Crête)

C-292 (Harper, S.)

États de compte, M-83 (Breitkreuz, G.)

M-28 (Allmand)

M-85 (Breitkreuz, G.)

M-198 (Blaikie)

M-199 (Blaikie)

Programme, administration, M-84 (Breitkreuz, G.)

Rémunération, C-31

Voies et moyens, nº 10

Assurance-dépôts. Voir Société d'assurance-dépôts, Loi

Assurance-emploi

C-12

C-69

Subsides, no 2

Voies et moyens, nº 10

Voir aussi Fournisseurs de soins

Assurance, secteur

M-35 (Gallaway)

Sociétés d'assurances québécoises à charte provinciale, discrimination, C-438 (Loubier)

Assurances. Voir Sociétés d'assurances, Loi

Autochtones

Administration des affaires indiennes inuit, métis et Indiens

non inscrits, M-256 (Bridgman)

Autonomie gouvernementale

M-245 (Bridgman)

M-247 (Bridgman)

M-257 (Bridgman)

C-428 (Harb)

Collectivités, M-250 (Bridgman)

Droits de la personne, C-225 (Duncan)

Gouvernements, M-248 (Bridgman)

Élections, M-249 (Bridgman)

Indiens, bandes, C-79

Organisations politiques, M-246 (Bridgman)

Premières Nations

Accord—cadre relatif à la gestion des terres, C–75

Autres affaires, nº 4

Nelson House, submersion des terres, accord, C-40

Autres affaires, nº 4

Personnes handicapées, M-81 (McLaughlin)

York Factory, submersion des terres, accord, C-39

Autres affaires, no 4

Québec, M-289 (Duncan)

Revendications territoriales

M-252 (Bridgman)

M-253 (Bridgman)

M-255 (Bridgman)

Terres visées, M-254 (Bridgman)

Traités, M-251 (Bridgman)

Autochtones, revendications territoriales, Commission

M-77 (Taylor)

Automobiles

Balade en voiture volée, C-366 (Strahl)

Automobiles-Suite

Sécurité. Voir plutôt Sécurité automobile

Avortement. Voir Référendums

Axworthy, Chris (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)

Délinquants, C-295

Pornographie juvénile, C-396

Questions écrites, Q-95, Q-114

В

Bachand, Claude (BQ-Saint-Jean)

Questions écrites, O-115

Baie de James. Voir Compagnie de chemin de fer

Bakopanos, Eleni (L-Saint-Denis)

Chypre, M-239

Banque du Canada, Loi

C-82

Autres affaires, nº 4

M-187 (Blaikie)

Banque nationale de données génétiques

Création, C-94

Banques

Banques étrangères

C-82

Autres affaires, nº 4

C-335 (Assadourian)

Consommateurs

Conseil de protection des consommateurs, M-271 (Gallaway)

Information et protection, C-395 (Ur)

Fusion, C-398 (Iftody)

Banques, Loi

C-82

Autres affaires, nº 4

C-395 (Ur)

C-398 (Iftody)

C-414 (Harb)

BC Telecom

M-219 (Robinson)

Tarifs, augmentation, M-230 (Robinson)

Beaumier, Colleen (L-Brampton)

Anciens combattants, M-322

Fonctionnaires, M-263 Paix, maintien, M-224

Bell Canada

C-227 (Mitchell)

Radiodiffusion, C-57

Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)

Questions écrites, Q-19

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)

Parlement, C-316

Benoit, Leon E. (Réf.—Végréville)

Commerce intérieur, C–375 Enfants, M–328

Organes, transplantation, M–236

Bergeron, Stéphane (BQ-Verchères)

Questions écrites, Q–80, Q–81, Q–82

Bernier, Yvan (BQ—Gaspé)

Chemin de fer Matapédia-Gaspé, M-292

Bernier, Yvan—Suite

Économie, M-294

Projet de loi, M-293

Bétail

Vente forcée, impôt, C-370 (Chatters)

Bhaduria, Jag (Lib.-ind.--Markham---Whitchurch---

Stouffville: Lib.-dém.-Markham-Whitchurch-

Stouffville à compter du 23 décembre 1996)

Cartes de crédit, C-345 Immigration, C-378

Biens culturels, exportation et importation

Voies et moyens, nº 10

Biens-fonds. Voir Titres de biens-fonds

Billets de dépôt

C-90

Biodiversité

Convention de Rio, M-74 (Taylor)

Bioéthanol. Voir Éthanol

Black, Conrad, Voir Airbus A320

Blaikie, Bill (NPD-Winnipeg Transcona)

Administration canadienne de l'hydrogène, M-182

Armes à feu, M-290

Assurance-chômage, M-198, M-199

Banque du Canada, Loi, M-187

Commerce, M-184, M-196

Divorce, M-185

Économie, M-179

Enfants, M-189

Environnement, M-180

Exportations, M-181, M-291

Impôt sur le revenu, M-186

Journée du tartan, M-178

Juges, M-200

Libre-échange, accord, M-179

Marché des produits dérivés, M-193

Monnaie, M-195

Organisation mondiale du commerce, M-191

Politique monétaire, M-190

Skoal Lake, M-183

Sociétés par actions, M-192

Taxe sur les produits et services, M-194

Transports, M-177

Travailleurs, M-188

Tribunal criminel international, M-197

Blondin-Andrew, l'hon. Ethel (L-Western Arctic; secrétaire

d'État (Formation et Jeunesse))

Secrétaire d'État (formation et jeunesse), dépenses sur cartes de crédit, P-25 (Williams)

Bois d'oeuvre, industrie

Contingents, répartition, M-324 (Hart)

Boisson alcoolique, contenants

C-255 (Milliken)

Mise en garde, C-222 (Szabo)

Bonin, Raymond (L-Nickel Belt)

Concurrence, C-266

CRTC, C-355

Radiodiffusion, C-355

Bouclier vert du Canada. Voir Association personnalisée du

Bouclier vert du Canada, Loi

Boudria, l'hon. Don (L-Glengarry-Prescott-Russell; ministre de la Coopération internationale et ministre

responsable de la Francophonie à compter du 4 octobre

Association canadienne des ex-parlementaires, C-275 Députés, M-1

Bourassa. Voir Circonscriptions électorales fédérales

Breitkreuz, Cliff (Réf.—Yellowhead)

Commissaire aux langues officielles, M-318

Parlementaires, allocations de retraite, C-352

Breitkreuz, Garry (Réf.—Yorkton—Melville)

Armes à feu

C-357

M - 87

Assurance-chômage, M-83, M-84, M-85

Citovens

C-388

M = 88

Code criminel, M-86

Constitution, C-284

Droits de la personne C - 284

M-295, M-302, M-309

Élections, M-99

Emploi, M-93

Familles, M-300, M-302

Fonction publique, M-96, M-97

Garderies, M-101

Gouvernement, dépenses, C-361

Mariage, M-92, M-302

Orientation sexuelle, M-100

Questions écrites, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4, Q-51, Q-52

Référendums, M-89, M-90, M-91

Salaire minimum, M-95

Syndicats, M-98

Transports ferroviaires, M-94

Vérificateur général, M-301

VIH et SIDA, C-406

Brevets

C-311 (Solomon)

Enquêtes sur l'accès gratuit aux médicaments pour les personnes gravement malades, C-363 (Ménard)

Voir aussi Produits chimiques-Utilisés

Bridgman, Margaret (Réf.—Surrey-Nord)

Autochtones, M-245, M-246, M-247, M-248, M-249, M-250, M-251, M-252, M-253, M-254, M-255, M-256, M-257

Commission nationale des libérations conditionnelles, M-139

Immigration, M-140

Ouestions écrites, O-33

Briseurs de grève. Voir Travail

Bronfman, famille

P-7 (Williams)

Brown, Bonnie (L—Oakville—Milton)

Mammographie, services, M-315

Brown, Jan (Réf.—Calgary-Sud-Est; Réf.-ind.—Calgary-Sud-Est à compter du 14 mai 1996; Ind.—Calgary-Sud-Est à

compter du 31 mai 1996) Centre d'information de la police canadienne, C-359

Code criminel, C-360

Députés, M-303

Enfants, C-371

Pédophiles, C-359

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)

Organismes de charité et organisations sans but lucratif, C-262

Équilibre et restrictions des dépenses, C-213 (Grubel)

Budget 1996

Désignation d'un ordre du jour, voies et moyens, nº 1

Budget 1997

C-93

Autres affaires, nº 4

Voies et moyens

Nº 15

Autres affaires, nº 4

Nº 20

Budget 1997, Loi d'exécution

C = 93

Autres affaires, nº 4 Voies et moyens, nº 20

Budget des dépenses

1995-1996, supplémentaire (B), subsides, nº 4

1996-1997

Crédits provisoires, subsides, nº 5

Principal

M-266 (Abbott)

Subsides, no 3, no 6

Supplémentaire (A)

Subsides, nº 8

Supplémentaire (B)

Subsides, nº 11

1997-1998

Crédits provisoires, subsides, nº 12

Principal, subsides, no 10

Documents de la Partie III, autres affaires, nº 13

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et la sécurité dans les transports, Loi

C-86

Bureau de régie interne

Réunions, C-310 (Solomon)

Bureau d'information du Canada

M-304 (Robinson)

Bureau du surintendant des institutions financières, Loi

C-36

C-82

Autres affaires, no 4

C-85

Voies et moyens, nº 4

C

Caccia, l'hon. Charles (L-Davenport)

Cartes de crédit, C-351

Développement durable, C-368

Espèces en voie de disparition et espèces menacées, C-238

Intérêt, taux, C-351

Questions écrites, Q-48, Q-50, Q-76, Q-94, Q-116

Sites contaminés, inventaire, M-311

Wagons-citernes, M-310

Cameron, Stevie. Voir Gouvernement progressisteconservateur Mulroney

Canada

Rassemblement, M-258 (Mills, B.)

Canada-Chili, accord de libre-échange. Voir plutôt

Libre-échange Canada-Chili, accord

Canada-États-Unis, relations

Journées de paix et d'amitié, 2 et 3 juil., désignation, M-327 (Maloney)

Canada-Israël, accord de libre-échange. Voir plutôt

Libre-échange Canada-Israël, accord

Canadair

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, contribution, P-8 (Harper, S.)

Cancer du sein

Centres d'excellence, M-79 (McLaughlin)

Ligne d'information, M-80 (McLaughlin)

Voir aussi Mammographie, services

Cannis, John (L—Scarborough-Centre)

Eau. M-29

Libérations conditionnelles, C-296

Canuel, René (BQ-Matapédia-Matane)

Pêches, M-334

Capitale nationale, Commission. Voir plutôt Commission de la capitale nationale

Capitaux, fuite

Subsides, nº 2

Cartes de crédit

Taux d'intérêt

C-345 (Bhaduria)

C-351 (Caccia)

C-402 (de Savoye)

Voir aussi Blondin, l'hon. Ethel

Casier judiciaire. Voir Pédophiles

Casier judiciaire, Loi

C-55

C-382 (Strahl)

Casionos. Voir Navires de croisières internationales

Catterall, Marlene (L—Ottawa-Ouest)

Commission de la capitale nationale

C-442

M-335

CCN. Voir Commission de la capitale nationale

Centre d'information de la police canadienne

Administration, Gendarmerie royale du Canada, C-359 (Brown,

Centre pour la liberté et la justice. Voir Nations unies-Élections

Centres d'action-chômage

M-63 (Taylor)

Centres d'emploi du Canada

M-233 (Malhi)

Centres d'excellence. Voir Cancer du sein

Céréales, transport. Voir plutôt Grain—Transport

Chamberlain, Brenda (L—Guelph—Wellington)

Aînés, droits, déclaration, M-265 Économie, M-243

Enfants, C-405

Chamberlain, Brenda—Suite

Libérations conditionnelles, C-344

Serment d'allégeance, C-302

Tabac, M-280

Chambre des communes

Impression, M-203 (Grey, D.)

Privilège, M–142 (Lee)

Règlement, M-267 (Jennings)

Autres affaires, nº 4

Séances et travaux

Débat, affaires émanant du gouvernement, nº 3 Heures, prolongation, autres affaires, nº 4

Projets de loi, sanction. *Voir plutôt* Sanction royale

Chanvre

M-261 (Robinson)

Charte canadienne des devoirs et des responsabilités. Voir

Citoyens—Devoirs et responsabilités, Charte

canadienne

Charte canadienne des droits et libertés. Voir plutôt Droits et

libertés, Charte canadienne

Charte des droits environnementaux. Voir Environnement

Chatters, David (Réf.—Athabasca)

Agriculteurs, M-316

Bétail, C-370

Chemin de fer Matapédia-Gaspé

M-292 (Bernier, Y.)

Chemins de fer nationaux du Canada. Voir VIA Rail

Chili. Voir Libre-échange Canada-Chili, accord

Chômage

Taux, réduction, M-270 (Crête)

Chrétien, Jean-Guy (BQ-Frontenac)

Amiante, M-299

Questions écrites, Q-31

Chypre

M-239 (Bakopanos)

Cinéma, production. Voir plutôt Production

cinématographique

Circonscriptions électorales fédérales

Noms, changement

Bourassa, C-326 (Nunez)

C-347 (Langlois)

Nord québécois, M-13 (Allmand)

Citoyenneté, Loi

C-84

Autres affaires, no 4

Citoyenneté, serment

C-223 (Allmand)

M-138 (McLaughlin)

Citoyens

Devoirs et responsabilités, Charte canadienne, C-388

(Breitkreuz, G.)

Droit de se protéger, M-88 (Breitkreuz, G.)

Climatiseurs

M-262 (Robinson)

Code canadien du travail

C-66

Affaires émanant du gouvernement, nº 15

Code canadien du travail—Suite

C-66-Suite

Autres affaires, nº 4

C-97

C-337 (St-Laurent)

C-338 (Nunez)

M-57 (Taylor)

M-67 (Taylor)

M-153 (Johnston)

M-308 (Johnston)

Membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale

M-72 (Taylor)

M-229 (Robinson)

Revendication du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation, C-333 (White, T.)

Salaire minimum, C-35 Voir aussi Entreprises nucléaires •

Code criminel

Art. 745, subsides, nº 9

C-17

Autres affaires, nº 4

C-27

C-45

C-46

C-55

C-89 C-94

C-94 C-95

Autres affaires, nº 4

C-98

C-201 (Harris)

C-203 (Ménard)

C-205 (Wappel)

C-206 (Wappel)

C-208 (Wappel)

C-217 (Venne)

C-218 (Hill, J.)

C-224 (Thompson)

C-226 (Venne)

C-234 (Nunziata)

C-235 (Gagnon, C.)

C-241 (Forseth)

C-246 (Gagnon, C.)

C-247 (Forseth)

C-248 (Forseth)

C-252 (Martin, K.)

C-254 (Meredith)

C-256 (Milliken) C-272 (Hanger)

C-273 (Hanger)

C-274 (Guarnieri)

C-277 (Meredith)

C-291 (Hanger)

C-291 (Hanger)
C-295 (Axworthy, C.)

C-303 (Mitchell)

C-304 (Robinson)

C-305 (Robinson)

C-315 (Gagnon, C.) C-321 (Guarnieri)

C-322 (Hanger)

C-334 (Hanger)

C-344 (Chamberlain)

C-353 (Mills, D.)

C-354 (Hill, J.)

Code criminel—Suite

C-360 (Brown, J.)

C-366 (Strahl)

C-369 (Guimond)

C-372 (Martin, K.)

C-379 (White, R.)

C-386 (Abbott)

C-391 (Finlay)

C-399 (Stinson)

C-403 (White, R.)

C-406 (Breitkreuz, G.)

C-443 (Harb)

M-86 (Breitkreuz, G.)

M-144 (Hayes) M-238 (McLaughlin)

Code de conduite, Comité mixte spécial

Mandat, autres affaires, nº 8

Prolongation de l'échéance, autres affaires, nº 8

Rapport, autres affaires, nº 8

Collins, Bernie (L—Souris—Moose Mountain)

Grain, C-437

Questions écrites, Q-16

Colombie-Britannique

Subsides, nº 7

Comité mixte spécial concernant l'éducation des enfants après la séparation ou le divorce des parents. Voir plutôt

Divorce—Enfants—Parents

Comité mixte spécial sur le système scolaire au Québec. Voir plutôt Québec, système scolaire, comité mixte spécial

Comité sur la situation des espèces en péril au Canada

C-65

Autres affaires, nº 4

Comités patronats-ouvriers. Voir Travail

Comités pléniers. Voir Présidence

Commerce

Ententes

C-19

Environnement, études d'impact, M-196 (Blaikie)

Et emplois, M-184 (Blaikie)

Intérieur, accord, C-375 (Benoit)

Commercialisation agricole, programmes, Loi

C - 34

Commissaire aux langues officielles

Abolition, M-318 (Breitkreuz, C.)

Commission canadienne de sûreté nucléaire

Création C-23

Commission canadienne du blé

C-72

Subsides, no 6

Vérification, C-212

Commission de la capitale nationale (CCN)

Réunions

C-442 (Catterall)

M-283 (Abbott), M-335 (Catterall)

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Démantèlement, M-120 (Hanger)

Commission des revendications territoriales autochtones.

Voir plutôt Autochtones—Revendications territoriales, Commission

Commission du droit du Canada

C-9

Commission européenne

Article 3254/91 du règlement (importation de fourrures), M-232 (McLaughlin)

Commission nationale des libérations conditionnelles

M-139 (Bridgman)

Commission sur les prix de l'énergie

C-220 (Solomon)

Commissions scolaires linguistiques au Québec

Comité mixte spécial. Voir plutôt Québec, système scolaire, comité mixte spécial

Constitution, modification, affaires émanant du gouvernement, $n^{\rm o}$ 16

Communautés

Crédit, M-156 (Ménard)

Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James

Dissolution, S-7 (Wood, B.)

Compagnies d'assurances. Voir plutôt Sociétés d'assurances

Compagnies ferroviaires. Voir plutôt Transports

ferroviaires—Chemins de fer, compagnies

Comptes publics, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, nº 18

Autres affaires, nº 8

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)

Questions écrites, Q-112, Q-113

Concurrence

Acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés, protection,

C-381 (McTeague)

Essence, prix, C-267 (McTeague)

Autres affaires, nº 4

Fusionnement, avis, publicité trompeuse et télémarketing, C-67

Pratiques commerciales illégales, C-221 (Ur)

Protection des dénonciateurs, C-266 (Bonin)

Concurrence, Loi

C-381 (McTeague)

Conduite avec facultés affaiblies

C-201 (Harris)

Autres affaires, nº 4

Peines, renforcement, M-78 (Harris)

Conférence des Nations unies. Voir plutôt Nations unies— Conférence

Congés parentaux

Gouvernement fédéral, financement, tranfert au Québec, M-331 (Lalonde)

Conjoints de même sexe

M-222 (McLaughlin)

Mariage, C-340 (Wappel)

Conseil canadien des normes

C-4

Conseil canadien des relations du travail

C-66

Affaires émanant du gouvernement, nº 15

Autres affaires, nº 4

Conseil canadien des relations industrielles

C-66

Affaires émanant du gouvernement, nº 15 Autres affaires, nº 4

Conseil de la radiodiffusion des télécommunications canadiennes. Voir plutôt CRTC

Conseil de Postes Canada

M-40 (Taylor)

Conseil privé. Voir Airbus A320

Consommateurs. Voir Banques

Consommation, produits. Voir plutôt Aliments

Constitution

Affaires émanant du gouvernement, nº 5, nº 12

Anglo-québécois, droits, M-5 (Allmand)

C-284 (Breitkreuz, G.)

M-209 (Allmand)

Voir aussi Commissions scolaires linguistiques au Québec

Constitution, Loi de 1867. Voir plutôt Loi constitutionnelle de 1867

Consulats

Chandigarh, Inde, M-214 (Robinson)

Contestation judiciaire, Programme

M-149 (Hayes)

Contraventions

C-16

Contrevenants

Adultes. Voir plutôt Criminels

Jeunes. Voir plutôt Jeunes contrevenants

Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale, Loi

C-419 (Harb)

Convention d'Athènes de 1974. Voir Transport de passagers par eau

Convention de Rio. Voir Biodiversité

Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant.

Voir Droits des enfants-Législation

Convention des Nations unies sur le droit de la mer. Voir Poissons—Stocks

Convention fiscale entre le Canada et les États-Unis. Voir plutôr Fiscalité—Convention entre le Canada et les États-

Conventions collectives. Voir Aéroports—Cession

Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1996

C-37

Autres affaires, nº 4

Coopératives

C-91

Coopératives de crédit. Voir Associations coopératives de crédit. Loi

Coopératives d'habitation

M-282 (Robinson)

Coopératives, Loi canadienne

C-9

Corruption. Voir Aérospatiale, industrie

Cour canadienne de l'impôt

C-48

C-69

Voies et moyens, nº 10

Cour fédérale

C-48

Cour suprême, Loi

C-17

Autres affaires, nº 4

Créanciers. Voir Agriculture-Agriculteurs

Créanciers des compagnies

Arrangements, C-5

Autres affaires, nº 4

Crédits

1995–1996, C–21 1996–1997

C=22

C-56

C-68

C-87

1997-1998

C-88

Crédits d'impôts. Voir Fournisseurs de soins

Crête, Paul (BQ-Kamouraska-Rivière-du-Loup)

Assurance-chômage, C-257

Chômage, M-270

Pétition, C-348

Ports et installations portuaires, C-258

Sénat, M-221

Société canadienne des postes, C-259

Sociétés d'État, M-260

Crimes

À caractère sexuel, C-334 (Hanger)

Avec violence

C-273 (Hanger)

C-334 (Hanger)

Infraction commise à l'étranger, C-206 (Wappel)

Victimes, M-171 (Venne)

Voir aussi Environnement

Criminalité

Produits, M-296 (Gilmour)

Criminels

Changement de leur nom, interdiction, C-403 (White, R.) Identification (analyse génétique), C-322 (Hanger)

Probation, ordonnance, C-386 (Abbott)

Criminels, identification, Loi

C-322 (Hanger) C-359 (Brown, J.)

Crosbie, John. Voir Airbus A320

CRTC

Consommateurs, représentation, C–384 (McTeague) Décisions, critères et motifs, C–384 (McTeague)

M-285 (McTeague)

Protection des intérêts des collectivités locales dans la programmation, C-355 (Bonin)

Culbert, Harold (L-Carleton-Charlotte)

Serment d'allégeance, M-227

Culture

Opérations culturelles subventionnées par des fonds publics, mention, C-387 (Abbott)

Cummins, John (Réf.—Delta)

Questions écrites, Q-73, Q-93

D

de Savoye, Pierre (BQ-Portneuf)

Cartes de crédits, C-402 Dénonciateurs, C-318 Faillite, C-231 Questions écrites, Q-104

Déchets radioactifs

Importation, C-236 (Strahl) Autres affaires, nº 4

Déclaration canadienne des droits

C-444 (Harb) M-205 (Gilmour)

Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations

Affaires émanant du gouvernement, nº 14

Défense, dépenses. Voir Impôt sur le revenu-Recettes

Défense nationale et anciens combattants, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Délégués canadiens. Voir Agences internationales

Délinquants

C-55 C-237 (Peric) C-295 (Axworthy, C.) M-116 (Meredith)

Dénonciateurs

Fonction publique, C-318 (de Savoye)

Commettants, allégeance, M-163 (Hill, J.) Désignation d'un député par son nom, autres affaires, nº 9 Indépendants, M-302 (Brown, J.) Nombre, maximun, fixation, C-385 (M. O'Brien) Outrage, M-1 (Boudria)

Détenus

VIH et SIDA, dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

Maximum, fixation, C-293 (Williams) Réduction et compte de service Autres affaires, nº 4 C-280 (White, T.) Voies et moyens, nº 12

Dette d'étude. Voir Étudiants

Deuil. Voir Journée nationale

Développement

Aide Institutions financières, décret, C-77 Autres affaires, nº 4 Programmes, M-12 (Allmand)

Développement des ressources humaines

C-11

Développement durable

C-74

Société pour l'expansion des exportations, rôle, C-368 (Caccia)

Développement régional

Organismes, M-162 (Hill, J.)

Retrait fédéral en faveur du Québec, M-333 (Rocheleau)

Devoirs et responsabilités, Charte canadienne. Voir Citoyens

Dhaliwal, Harbance Singh (L—Vancouver-Sud)

Immigrants, C-392; C-394 Petites entreprises, C-393

Discours du Trône. Voir Adresse en réponse

Discrimination

Redressement, M-113 (Solomon) Voir aussi Assurance, secteur-Sociétés

Divorce

C - 41Consultation matrimoniale préalable, obligation, C-389 (Szabo)

Définition, C-409 (Harb)

Parents, responsabilités, comité mixte spécial, affaires émanant du gouvernement, nº 19

Garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents, C-245 (Jennings) Garde partagée des enfants, C-242 (Hill, J.) Grands-parents, droits, M-185 (Blaikie)

Dominion. Voir Fête du Dominion

Dons d'organes, journée nationale

C-202 (McTeague)

Douanes

C-69 C = 89

Voies et moyens, nº 10

Douanes, tarif

Voies et moyens, nº 11, nº 18, nº 22

Drapeau canadien

Salut, M-268 (Hart)

Voir aussi Serment d'allégeance

Drogues

C-8

Autres affaires, nº 4 Voir aussi Aliments; Stupéfiants

Droit d'auteur

C - 32

Autres affaires, no 4

Oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel, C-205

Droit de la mer, Convention. Voir plutôt Convention des Nations unies sur le droit de la mer

Droits de la personne

C-33

C-98

C-299 (Milliken)

C-332 (White, T.)

Et libertés fondamentales, protection et reconnaissance, C-284

(Breitkreuz, G.) M-295 (Breitkreuz, G.)

M-302 (Breitkreuz, G.)

M-309 (Breitkreuz, G.)

Easter, Wavne—Suite Droits de la personne—Suite Orientation sexuelle Questions écrites, Q-47 C-265 (Robinson) S-2 (Graham) Exportation par voie d'échange entre bassin, C-232 (Riis) Voir aussi Arménie; Autochtones Produits, sûreté et efficacité, C-76 Droits de la personne et condition des personnes Réserves et qualité handicapées, Comité M-48 (Taylor) Protection, mesures, M-29 (Cannis) Habilité à voyager, autres affaires, nº 8 Voir aussi Nunavut Ordre relatif à la télédiffusion des réunions, autres affaires, nº 8 Eaux côtières Droits, Déclaration canadienne. Voir plutôt Déclaration Protection, M-49 (Taylor) canadienne des droits Eaux intérieures Droits des enfants Environnement, plan d'action, M-50 (Taylor) Législation canadienne, harmonisation à la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant C-408 (Harb) Environnement, aspects, C-439 (Althouse) C-409 (Harb) Étude socio-économique, M-294 (Bernier, Y.) C-410 (Harb) M-179 (Blaikie) C-411 (Harb) Souterraine, M-243 (Chamberlain) C-412 (Harb) Voir aussi Montréal, Qué. C-413 (Harb) C-414 (Harb) Éducation C-415 (Harb) Normes nationales, établissement, C-328 (Harb) C-416 (Harb) Paiements de transfert, M-155 (Johnston) C-417 (Harb) Québec, commissions scolaires linguistiques. Voir plutôt C-418 (Harb) Commissions scolaires linguistiques au Québec C-419 (Harb) Scolarisation obligatoire, âge minimum, C-410 (Harb) C-420 (Harb) C-421 (Harb) Église anglicane au Canada C-422 (Harb) Évêque des régions arctiques, constitution en personne morale, C-423 (Harb) S-15 (Peterson) C-424 (Harb) C-425 (Harb) Élections C-426 (Harb) Bulletins de présentation, révision, C-210 (Wappel) C-427 (Harb) Dépenses d'élection C-428 (Harb) C-243 (McClelland, I.) C-429 (Harb) C-285 (White, T.) C-430 (Harb) Heures du scrutin, C-307 (Terrana) C-431 (Harb) Autres affaires, nº 4 C-432 (Harb) Hôpitaux, bureaux de scrutin itinérants, C-308 (Terrana) C-433 (Harb) Loi. Voir plutôt Loi électorale du Canada C-434 (Harb) Partis politiques, enregistrement C-435 (Harb) C-276 (Assadourian) C-436 (Harb) C-400 (Terrana) C-443 (Harb) Âge, M-99 (Breitkreuz, G.) Droits et libertés, Charte canadienne Droit, M-237 (Stinson) C-373 (Marchand) Par téléphone, C-279 (White, T.) M-143 (Stinson) Voir aussi Autochtones—Gouvernements M-237 (Stinson) Emballage et étiquetage des aliments Dromisky, Stan (L-Thunder Bay-Atikokan) Valeur nutritive des aliments Immigrants, C-397 C-209 (Wappel) M-14 (Allmand) Duhamel, Ronald J. (L—Saint-Boniface) Voir aussi Environnement-Produits Riel, Louis David, C-440 **Emploi** Duncan, John (Réf.-North Island-Powell River) Équité Autochtones Élimination des notions de groupe désigné et d'objectifs C-225 numériques, C-332 (White, T.) M-289 M-93 (Breitkreuz, G.) Questions écrites, Q-18, Q-37 Protection, M-58 (Taylor) Voir aussi Atlantique, région E

Easter, Wayne (L-Malpèque)

Grain, P-6

Employés. Voir Travail

Endettement agricole. Voir Agriculture

Emploi, centres. Voir Centres d'emploi du Canada

Endettement agricole, examen, Loi Abrogation, C-38 Endettement agricole, médiation, Loi C - 38Énergie Demande, M-103 (Solomon) Planification, M-104 (Solomon) Politique, M-107 (Solomon) Prix, M-105 (Solomon) Énergie nucléaire, responsabilité C-249 (Allmand) C-289 (Strahl) Enfants Agresseurs sexuels Condamnation antérieure, révélation, C-405 (Chamberlain) Peines, C-391 (Finlay) Déduction d'impôt pour la garde d'enfants, subsides, nº 7 C-408 (Harb) C-409 (Harb) C-410 (Harb) C-411 (Harb) C-412 (Harb) C-413 (Harb) C-414 (Harb) C-415 (Harb) C-416 (Harb) C-417 (Harb) C-418 (Harb) C-419 (Harb) C-420 (Harb) C-421 (Harb) C-422 (Harb) C-423 (Harb) C-424 (Harb) C-425 (Harb) C-426 (Harb) C-427 (Harb) C-428 (Harb) C-429 (Harb) C-430 (Harb) C-431 (Harb) C-432 (Harb) C-433 (Harb) C-434 (Harb) C-435 (Harb) C-436 (Harb) C-443 (Harb) Discipline, pouvoir des parents, M-328 (Benoit) Droits. Voir plutôt Droits des enfants

Exploitation sexuelle d'enfants à l'étranger, C-246 (Gagnon, C.) Lois et politiques, coordination, organisme central, C-371 (Brown, J.) Pornographie impliquant des enfants. Voir plutôt Pornographie juvénile Produits, fabrication, M-189 (Blaikie) Prostitution, C-27 Protection, C-305 (Robinson) Tourisme sexuel, implication, C-27 Voir aussi Divorce-Enfants et Garde; Garderies; JusticeEntreprises nucléaires Code canadien du travail, C-3 Autres affaires, nº 4 Environnement Charte des droits environnementaux M-39 (Taylor) M-56 (Taylor) Crimes contre, M-43 (Taylor) Émissions, M-45 (Taylor) Évaluations environnementales, M-18 (Allmand) Lois, observation, M-46 (Taylor) M-41 (Taylor) Normes, M-180 (Blaikie) Organismes multilatéraux, contributions, M-18 (Allmand) Produits de consommation, emballage, M-41 (Taylor) Protection C-74 Procédures judiciaires, M-44 (Taylor) Voir aussi Commerce-Ententes: Économie Environnement et développement durable, Comité Habilité à voyager, autres affaires, nº 8 Épargne-retraite. Voir plutôt Régimes enregistrés d'épargne-Équité en matière d'emploi. Voir plutôt Emploi-Équité Espèces en péril au Canada C-65 Autres affaires, nº 4 Espèces en voie de disparition et espèces menacées Autres affaires, nº 4 C-238 (Caccia) Essais nucléaires Interdiction, traité, M-3 (Allmand) Additifs à base de manganèse, C-29 Autres affaires, nº 4 Prix C-220 (Solomon) C-267 (McTeague) M-111 (Solomon) Esso. Voir plutôt Imperial Oil États, immunité, Loi C-339 (Milliken) (Wayne) États-Unis. Voir Canada-États-Unis, relations; Hansard-Ordre États-Unis, biens, confiscation, Lovalistes de l'Empire Uni, revendication, droit. Voir plutôt Godfrey-Milliken, Loi Éthanol

Bioéthanol Industrie alimentée au combustible, M-54 (Taylor)

M-106 (Solomon)

M-38 (Taylor)

Étre humain

C-208 (Wappel)

Dette d'étude, faillite, projet de loi C-5, non-appication de certaines dispositions, M-332 (Tremblay, Stephen) Prêts

C-31

Entreprises

C-36

Voir aussi Fiscalité

Exploitation; Tabac-Usage

Étudiants-Suite

Prêts-Suite

C-419 (Harb)

Euthanasie

Et suicide assisté, M-217 (Robinson)

Voir aussi Référendums

EXPO 2005

Calgary, de mai à octobre 2005, résolutions, autres affaires, nº 5

Exportations

M-291 (Blaikie)

Produits, substances et services prohibés au Canada, M-181

(Blaikie)

Voir aussi Armes à feu; Biens culturels; Développement durable

Extradition

C-423 (Harb)

Peltier, Leonard, M-2 (Allmand)

F

Faillite

C 5

Autres affaires, nº 4

Créances, priorité, C-231 (de Savoye)

Et insolvabilité

C-69

Voies et moyens, nº 10

Voir aussi Étudiants-Dette

Familles

Définition, M-145 (Haves)

M-302 (Breitkreuz, G.)

Parents, droits et responsabilités, M-300 (Breitkreuz, G.)

Résolutions, autres affaires, nº 5

Voir aussi Immigration; Victimes

Fédération

Territoire, intégrité, C-441 (Hopkins)

Femmes

Mutilation génitale

C-27

C-235 (Gagnon, C.)

Situation socio-économique, subsides, nº 9

Voir aussi Réfugiés

Fermes

Hypothèques et prêts, M–115 (Solomon)

Fête du Dominion

C-365 (Harper, S.)

Fiducie. Voir Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Fiducies familiales

C-36

Subsides, no 2

Film, production. Voir plutôt Production cinématographique

Finances, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, nº 7, nº 11, nº 13

Autres affaires, nº 8

Finances publiques

Gestion

C-31

Finances publiques—Suite

Gestion-Suite

C-279 (Milliken)

C-342 (White, T.) M-166 (Williams)

Finestone, l'hon. Sheila (L—Mont-Royal)

Patrimoine national, jour, C-323

Finlay, John (L—Oxford)

Enfants, C-391

Ministères et organismes gouvernementaux, C-229

Fiscalité

Convention entre le Canada et les États-Unis, P-5 (Ringma)

Conventions, Loi de mise en oeuvre. Voir plutôt Conventions

fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1996

Entreprises, subsides, nº 2

Flis, Jesse (L—Parkdale—High Park)

Patrimoine canadien, M-284

Fonction publique

Emploi, procédures d'appel, C-271 (Milliken)

Pension

Et traitement, cumul, M-110 (Solomon)

Valeurs, C-31

Restructuration, C-31

Syndicats

Cotisations, M-97 (Breitkreuz, G.)

Droit de se retirer, M-96 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Dénonciateurs; Pensions à contributions déterminées

Fonction publique, relations de travail, Loi

C-30

C-338 (Nunez)

Fonctionnaires

Protection, M-263 (Beaumier)

Fondation Sunshine. Voir Journée Sunshine-Désignation

Forces canadiennes

Autres affaires, no 7

Salaires, C-31

Forêts

Gestion, M-108 (Solomon)

Reboisement, M-109 (Solomon)

Voir aussi Pensions à contributions déterminées

Forseth, Paul (Réf.—New Westminster—Burnaby)

Justice, C-241, C-247

Prostitution, C-248

Questions écrites, Q-28

Fournisseurs de soins

Soins d'un parent, un enfant ou d'une personne à charge qui est

blessée, malade ou mourant

Assurance-emploi, M-317 (Althouse)

Crédits d'impôts, M-30 (Szabo)

Fourrures. Voir Commission européenne-Article

Frais d'utilisation

Communication publique, exigence, examen et approbation par le Parlement, C-349 (Solberg)

France. Voir Timbres-poste-Algérie

Francophones. Voir Minorités francophones

Francophones hors Québec

Gouvernement fédéral, responsabilité, M-330 (Marchand)

Frazer, Jack (Réf.—Saanich—Les Îles-du-Golfe)

Anciens combattants, C-320

Impôt sur le revenu, C-376

Paix, maintien, C-300

Pensions à contributions déterminées, C-376

Fromages

M-235 (Robinson)

Fusionnement

Transactions, avis, C-67

G

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)

Enfants, C-246

Femmes, C-235

Justice, C-315

Gais, droits. Voir plutôt Homosexuels et lesbiennes-Droits

Gallaway, Roger (L-Sarnia-Lambton)

Assurance, secteur, M-35

Banques, M–271

Mammographie, services, M-314

Radio-Canada, M-201

Radiodiffusion, C-216

Sport, M-34

Gangs

C-95

Autres affaires, nº 4

Garderies

Frais de garde, C-240 (Szabo)

M-101 (Breitkreuz, G.)

Programme

M-32 (Mills, B.)

M-51 (Taylor)

Gardiens de la paix. Voir Paix, maintien

Gendarmerie royale du Canada

C-30

C-336 (Milliken)

C-429 (Harb)

M-240 (Ménard)

Pension de retraite, C-52

Voir aussi Centre d'information de la police canadienne— Administration; Pensions à contributions déterminées

Génétique

Manipulation, C-47

Voir aussi Aliments—Modifications; Banque nationale de données génétiques; Criminels—Identification; Identification par les empreintes génétiques; Reproduction humaine et manipulation génétique

Génocide. Voir Arménie

Gilmour, Bill (Réf.—Comox—Alberni)

Accès à l'information, Loi, C-253

Aliments et drogues, C-281

Criminalité, M–296

Déclaration canadienne des droits, M-205

Questions écrites, Q-12, Q-13

Sénat, M-312

Stupéfiants, C-281

Godfrey-Milliken, Loi

C-339 (Milliken) (Wayne)

Godin, Maurice (BQ-Châteauguay)

Questions écrites, O-44

Gouk, Jim (Réf.-Kootenay-Ouest-Revelstoke)

Aéroports, M–167

Hughes Aircraft, P-4

Santé, C-251

Gouvernement, dépenses

Priorité, contribuables, avis, C-361 (Breitkreuz, G.)

Gouvernement fédéral

P-24

Voir aussi Arrangements fiscaux

Gouvernement, finances

Principes de gestion, C-342 (White, T.)

Gouvernement, programmes

Coût, C-214 (Shepherd)

Autres affaires, no 4

Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney

Cameron, Stevie, On the Take, P-10 (Harper, S.)

Graham, Bill (L—Rosedale)

Droits de la personne, S-2

Grain

Transport

C-31

C-66

Affaires émanant du gouvernement, nº 15

Autres affaires, nº 4

C-437 (Collins)

P-6 (Easter)

Grain des Prairies

Paiements de transition

C-69 Voies et moyens, nº 10

Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi

Abrogation, C-34

Grands Lacs d'Afrique, région. Voir plutôt Afrique—Grands

Lacs, région

Grands-parents. Voir Divorce

Grèves ou lock-out. Voir Travail

Grey, Deborah (Réf.—Beaver River)

Chambre des communes, M–203

Questions écrites, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65

Recensement canadien, M-277

Grubel, Herb (Réf.—Capilano—Howe Sound)

Budget, C-213

Questions écrites, Q-15

Guarnieri, Albina (L—Mississauga-Est)

Libérations conditionnelles, C-274, C-321

Guimond, Michel (BQ-Beauport-Montmorency-Orléans)

Navires de croisières internationales, C-369

Н

Habitation. Voir Coopératives

Haïti

Affaires émanant du gouvernement, nº 3

Hanger, Art (Réf.--Calgary-Nord-Est)

Aide étrangère, limitation, C-263

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, M-120

Crimes, C-273, C-334

Criminels, C-322

Immigration, M-117, M-118, M-125, M-131, M-132, M-133, M-135

Libérations conditionnelles, C-272

Référendums, M-136

Réfugiés, M-119, M-121, M-122, M-123, M-124, M-126, M-127,

M-128, M-129, M-130, M-134

Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif.

C-325

Hansard

Ordre relatif à l'impression de l'adresse du président des États-Unis du Mexique, autres affaires, nº 10

Harb, Mac (L-Ottawa-Centre)

Alphabétisation, C-329

Enfants. C-408, C-409, C-410, C-411, C-412, C-413, C-414, C-415, C-116, C-117, C-418, C-419, C-420, C-421, C-422, C-423, C-424, C-425, C-426, C-427, C-428, C-429, C-430, C-431,

C-432, C-433, C-434, C-435, C-436, C-443

Impôt sur le revenu, C-330, C-331

Logement, C-144

Harcèlement criminel

C = 27

Harper, Stephen (Réf.-Calgary-Ouest: démission le 14

janvier 1997)

Accès à l'information, Loi, C-327

Aérospatiale, industrie, P-11

Airbus A320, P-14, P-15, P-16, P-17, P-18, P-19, P-20, P-21, P-22

Assurance-chômage, C-292

Canadair, P-8

Fête du Dominion. C-365

Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney, P-10

Justice, ministère, P-13

Lignes aériennes, P-9

Québec, souveraineté, référendum, C-341

Taxe d'accise, C-317

Harris, Dick (Réf.—Prince George—Bulkley Valley)

Article dérogatoire, M-275, M-276

Conduite avec facultés affaiblies

Indépendance, déclaration, M-273, M-274

Hart, Jim (Réf.—Okanagan—Similkameen—Merritt)

Bois d'oeuvre, industrie, M-324

Jeunes contrevenants, M-278

Haves, Sharon (Réf.—Port Moody—Coquitlam)

Code criminel, M-144

Contestation judiciaire. Programme. M-149

Familles, M-145

Impôt sur le revenu, M-148

Nations unies. M-146

Tribunal de la famille unique, M-147

Herbes naturelles. Voir Produits naturels pour la santé

Herbicides. Voir Pesticides

Hermanson, Elwin (Réf.—Kindersley—Lloydminster)

Agriculture, industrie, M-175, M-176

Questions écrites, Q-8, Q-9, Q-60

Votes de confiance, C-250

Hill, Grant (Réf.—Macleod)

Produits naturels pour la santé, M-326

Hill, Jav (Réf.—Prince George—Peace River)

Députés, M-163

Développement régional, M-162

Divorce, C-242

Jeunes contrevenants, C-228, C-354

Justice. M-161

Peine capitale. C-218

Pensions du Canada, régime, M-286

Référendums, M-281

Hockey. Voir Ligue nationale de hockey

Hoeppner, Jake E. (Réf.—Lisgar—Marquette)

Accès à l'information. Loi, C-211

Commission canadienne du blé, C-212

Impôt sur le revenu, C-244

Questions écrites, Q-32, Q-58

Homosexuels et lesbiennes

Droits, C-33

Hôpitaux. Voir Élections

Hopkins, Leonard (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

Fédération, C-441

Hormones recombinantes. Voir Aliments

Hughes Aircraft

P-4 (Gouk)

Hydrogène. Voir Administration canadienne de l'hydrogène

Hypothèques. Voir Fermes; Petites entreprises

Ianno, Tony (L—Trinity—Spadina) Loi électorale du Canada, C-301

Identification par les empreintes génétiques

Iftody, David (L—Provencher)

Banques, C-398

Immigrants

Droit d'établissement

Prix à payer, C-392 (Dhaliwal)

Taxe, remboursement, C-397 (Dromisky)

Enfants à charge, C-394 (Dhaliwal)

VIH et SIDA, dépistage obligatoire, C-406 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Immigration-Attitude

Immigration

Appel, M-9 (Allmand)

Asile, M-8 (Allmand)

Attitude envers les immigrants et les réfugiés, M-19 (Allmand) C = 84

Autres affaires, nº 4

C-237 (Peric) C-333 (White, T.)

C-406 (Breitkreuz, G.)

Documents inadéquats, détenteurs, transport, dépôt de garanties, M-125 (Hanger)

Immigration—Suite

Familles, réunification, programme, M-20 (Allmand)

Parrainage, M-133 (Hanger)

Politique

Ciblée sur l'économie, M-132 (Hanger)

Critères, M-131 (Hanger)

Croissances démographiques, M-135 (Hanger)

M-140 (Bridgman)

Voir aussi Référendums

Qualifications, M-21 (Allmand)

Résident permanent, qualité, C-378 (Bhaduria)

Test de détection du VIH, M-117 (Hanger)

Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays

d'asile sûrs, M-118 (Hanger)

Visiteurs, visas

M-7 (Allmand)

M-272 (Malhi)

Imperial Oil

M-313 (Robinson)

Importation. *Voir* Biens culturels—Exportations:

Commission européenne-Article

Impôt sur le revenu

Accord conclu entre le Canada et la Fédération de la Russie, une convention conclue entre le Canada et la République sud-africaine, un accord conclu entre le Canada et la

République-Unie de Tanzanie, un accord conclu entre le

Canada et la République de l'Inde et une convention conclue entre le Canada et l'Ukraine, C-37

Autres affaires, nº 4

Activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État, C-286 (White, T.)

Banques alimentation, dons, C-330 (Harb)

C-5

Autres affaires, nº 4

C-36

C-69 C - 70

Autres affaires, nº 4

C-92

C-370 (Chatters)

C-376 (Frazer)

C-393 (Dhaliwal)

Déficience physique ou mentale, crédit d'impôt, C-331 (Harb)

Divertissements, dépenses, C-324 (Karygiannis)

Double imposition, C-37

Autres affaires, nº 4

Évasion fiscale, C-37

Autres affaires, nº 4

Intérêts hypothécaires, déduction, C-244 (Hoeppner)

M-148 (Hayes)

M-186, (Blaikie)

Nord, régions, indemnisation, M-37 (Taylor)

Protecteur, C-215 (Shepherd)

Recettes, utilisation à des fins de dépenses militaires, objection de conscience, C-404 (Robinson)

Transfert de revenu au conjoint, C-260 (Szabo)

Transformation en crédit d'impôt de la déduction pour contribution à un REER, C-364 (Szabo)

Voies et moyens, nº 2, nº 4, nº 5, nº 6, nº 7, nº 9, nº 10, nº 11, nº 12, nº 13, nº 16, nº 19

Voir aussi Bétail; Crédits d'impôts

Impôt sur le revenu, Loi budgétaire de 1996

C-92

Indemnités de départ

C-219 (Morrison)

Indépendance, déclaration

Assemblée législative, non reconnaissance, M-273 (Harris)

M-259 (Manning)

Régions fédéralistes, M-274 (Harris)

Voir aussi Ouébec, souveraineté, référendum

Indiens. Voir Autochtones

Industrie, Comité permanent

Mandat, autres affaires, nº 8

Infrastructure sociale, Programme

M-287 (Ménard)

Insolvabilité

C-5

Autres affaires, nº 4

Voir aussi Faillite-Et

Instances internationales. Voir plutôt Agences internationales

Institutions financières

Autres affaires, nº 4

Internationales, voies et moyens, nº 9

Opérations avec apparentés, services d'information et régie

interne, C-82

Autres affaires, nº 4

Voir aussi Développement-Aide

Institutions financières, Bureau du surintendant. Voir plutôt

Bureau du surintendant des institutions financières

Institutions financières internationales, Sous-comité

Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Institutions financières, Surintendant. Voir plutôt

Surintendant des institutions financières

Intérêt, taux

C-36

Limitation, C-351 (Caccia)

M-114 (Solomon)

Voir aussi Cartes de crédit

Internet. Voir Pornographie juvénile; Loteries

Interprétation, Loi

C-340 (Wappel)

Intrusion. Voir Justice

Israël

Terrorisme, autres affaires, no 5

Voir aussi Libre-échange Canada-Israël, accord

Jennings, Daphne (Réf.—Mission—Coquitlam)

Aliments, C-319, C-390

Alphabétisation, M-226

Chambre des communes, M-267

Divorce, C-245

Personnes âgées, M-225

Jeunes contrevenants

C-228 (Hill, J.)

C-413 (Harb)

M-278 (Hart) Peine capitale, C-354 (Hill, J.)

Jeux et paris. Voir Navires de croisières internationales

Johnston, Dale (Réf.—Wetaskiwin)

Code canadien du travail, M-153, M-308

Éducation, M-155

Ports et installations portuaires, C-383

Questions écrites, Q-78

Travail, M-150, M-151, M-152, M-154

Jonas, George. Voir Airbus A320

Jour de fête légale. Voir Fête du Dominion

Journée des langues autochtones

M-82 (McLaughlin)

Journée du tartan

M-178 (Blaikie)

Journée nationale de deuil

Commémoration, M-73 (Taylor)

Journée nationale des réfugiés

C-306 (Nunez)

Journée Sunshine au Canada

Désignation, appui, résolution, autres affaires, nº 5

Journées de paix et d'amitié. Voir Canada-États-Unis, relations

Telations

Jours désignés Subsides, nº 2, nº 6, nº 7

Juges

C-2

C-42

Autres affaires, nº 4

C-48

Nomination

M--170 (Venne)

M-200 (Blaikie)

Justice

Actes sexuels interdits, C-291 (Hanger)

Arrestation sans mandat, C-224 (Thompson)

Communication de dossiers dans les cas d'infraction d'ordre

sexuel, C-46

Intrusion, C-247 (Forseth)

Légitime défense, C-226 (Venne)

Pénale, administration, amélioration, C-17

Autres affaires, nº 4

Plaidoyers, négociation, M-161 (Hill, J.)

Sévices graves à la personne, C-241 (Forseth)

Témoins, protection, C-315 (Gagnon, C.)

Justice et questions juridiques, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Mandat (examen de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition), autres affaires, nº 8

Justice, ministère

Rencontre, le 19 novembre, 1995, P-13 (Harper, S.)

K

Karygiannis, Jim (L-Scarborough-Agincourt)

Impôt sur le revenu, C-324

L

Lalonde, Francine (BO—Mercier)

Congés parentaux, M-331

Langlois, François (BO—Bellechasse)

Circonscriptions électorales fédérales, C-347

Ouestions écrites, O-43

Langue commune, usage

C-287 (White, T.)

Langue des Sourds

M-223 (Alcock)

Langues officielles

Obligations du gouvernement, exécution, C-367 (Marchand)

Voir aussi Commissaire aux langues officielles

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)

Chambre des communes, M-142

Lesbiennes, droits. Voir plutôt Homosexuels et lesbiennes—

Droits

Législation pénale, amélioration, Loi de 1996

C-17

Autres affaires, nº 4

Lettres de change, Loi

C-415 (Harb)

Lettres de dépôt

C-90

Lettres et billets de dépôt, Loi

C = 90

Libérations conditionnelles

Absence en cas de condamnation à l'emprisonnement à

perpétuité, C-272 (Hanger)

Absence en cas de condamnation pour meurtre d'un agent de la

paix, C-344 (Chamberlain)

C-55

C-254 (Meredith)

C-406 (Breitkreuz, G.)

C-421 (Harb)

Conditions, manquement, C-379

Inadmissibilité, révision judiciaire, C-45

M-6 (Allmand)

Meurtriers, admissibilité à une libération, abrogation, subsides, nº 9

Peines consécutives

C-274 (Guarnieri)

C-321 (Guarnieri)

C-362 (McTeague)

Réadaptation, programmes, C-296 (Cannis)

Libre-échange, accord

M-179 (Blaikie)

Libre-échange Canada-Chili, accord

C-81

Autres affaires, no 4

Libre-échange Canada-Israël, accord

C-61

Lignes aériennes

Méthodes comptables, P-9 (Harper, S.)

Ligue nationale de hockey

M-320 (Valeri)

Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac-Saint-Louis)

Subventions fédérales, C-346

Tabac, C-346

Liquidations et restructurations, Loi

C-82

Autres affaires, nº 4

Lobbys. Voir Partis politiques-Et

Logement

Droit, C-444 (Harb)

Loi antigang

C-95

Autres affaires, nº 4

Loi antitabac

C-71

Loi constitutionnelle de 1867

C-385 (O'Brien, P.)

Loi d'interprétation

C-408 (Harb)

Loi électorale du Canada

C-63

C-233 (Riis)

C-269 (Milliken)

C-301 (Ianno)

C-400 (Terrana)

C-407 (Strahl)

M-212 (White, T.)

Loi maritime du Canada

C - 44

Autres affaires, nº 4

Loi référendaire

C-63

C-261 (Ringma)

C-377 (Ablonczy)

Loteries sur Internet C-353 (Mills, D.)

C-355 (MIIIS, D.)

Loubier, Yvan (BQ-Saint-Hyacinthe-Bagot)

Assurance, secteur, C-438

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, M-329

Louis Riel. Voir plutôt Riel, Louis David

Loyalistes de l'Empire Uni. Voir États-unis, biens,

confiscation

М

Mackenzie, vallée

Gestion des terres et des eaux, C-80

Malhi, Gurbax Singh (L—Bramalea—Gore—Malton)

Centres d'emploi du Canada, M-233

Immigration, M-272

Société canadienne des postes, M-234

Maloney, John (L—Erie)

Canada-États-Unis, relations, M-327

Mammographie, services

M-314 (Gallaway)

M-315 (Brown, B.)

Manganèse

Substances à base de manganèse, commerce interprovincial et importation à des fins commerciales, C-29

Autres affaires, no 4

Manipulation génétique. Voir plutôt Génétique—

Manipulation

Manning, Preston (Réf.—Calgary–Sud–Ouest)

Indépendance, déclaration, M-259

Québec, souveraineté, référendum, C-341

Marchand, Jean-Paul (BQ-Québec-Est)

Francophones hors Québec, M-330

Langues officielles, C-367

Minorités francophones, C-373, C-374

Marché des produits dérivés

M-193 (Blaikie)

Mariage

Consultation matrimoniale. Voir plutôt Divorce

Définition (prestations de conjoint), M-92 (Breitkreuz, G.)

Degrés prohibés, C-340 (Wappel)

M-302 (Breitkreuz, G.)

Union légale entre un seul homme et une seule femme, C-340 (Wappel)

Marine marchande

C-36

C-41

C-73

C-96

C-418 (Harb)

Responsabilité en matière de pollution maritime, C-58

Voies et moyens, nº 4

Voir aussi Anciens combattants-Avantages

Martin, Keith (Réf.—Esquimalt—Juan de Fuca)

Armes et matériel militaires, C-252

Organes, transplantation, M-319

Référendum, M-206

Syndrome d'alcoolisme foetal, C-372

Matériel de guerre. Voir plutôt Armes et matériel militaires

Mathias, Phillip. Voir Airbus A320

Matières dangereuses. Voir plutôt Produits dangereux

Mayfield, Philip (Réf.—Cariboo—Chilcotin)

Armes à feu, M-305

Questions écrites, Q-75

McClelland, Ian (Réf.—Edmonton-Sud-Ouest)

Élections, C-243

Partis politiques, M-244

Questions écrites, Q-38

McLaughlin, l'hon. Audrey (NPD—Yukon)

Autochtones, M-81 Cancer du sein, M-79, M-80

Citoyenneté, M-138

Code criminel, M-238

Code criminer, W=238

Commission européenne, M-232

Conjoints de même sexe, M-222

Journée des langues autochtones, M-82

Radio-Canada, M-288

Serment d'allégeance, M-137

McTeague, Dan (L-Ontario)

Concurrence, C-267, C-381

CRTC C-384

M-285

M-285

Dons d'organes, journée nationale, C-202

Essence, C-267

Libérations conditionnelles, C–362

Sécurité automobile, C-356

Médicaments et produits pharmaceutiques

Accès humanitaire, M-157 (Ménard)

Médicaments d'origine, M-160 (Ménard)

Médicaments génériques, vente, M-269 (Robinson)

Ménard, Réal (BO-Hochelaga-Maisonneuve)

Antigangs, M-159

Brevets, C-363

Communautés, M-156

Gendarmerie rovale du Canada, M-240

Infrastructure sociale, Programme, M-287

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-157, M-160

Organisation criminelle, C-203

Travail, ministère, C-283

Travailleurs, M-158

Union conjugale, C-282

Meredith, Val (Réf.—Surrey—White Rock—South Langley)

Animaux sauvages, vente, C-277

Code criminel, C-254

Délinquants, M-116

Libérations conditionnelles, C-254

Questions écrites, Q-42, Q-53, Q-54, Q-55, Q-83, Q-84, Q-85

Mesures extraterritoriales étrangères

C-54

Meurtres, Voir Victimes-Familles

Meurtriers. Voir Libérations conditionnelles

Microcrédit. Voir Sommet sur le microcrédit

Milliken, Peter (L-Kingston et les Îles; Vice-président

des Comités pléniers à compter du 29 octobre 1996)

Agriculture et Agroalimentaire, ministère, C-268

Boisson alcoolique, contenant, C-255

Boisson alcoonque, contenant, C-23.

Droits de la personne, C-299 Finances publiques, C-270

Fonction publique, C–271

Gendarmerie royale du Canada, C–336

Godfrey-Milliken, Loi, C-339

Loi électorale du Canada, C-269

Parlement, C-269

Propagande haineuse, C-256

Questions écrites, Q-24, Q-36, Q-57, Q-91, Q-92, Q-106

Mills, Bob (Réf.—Red Deer)

Canada, M-258

Garderies, M-32

Paix, maintien, M-31

Mills, Dennis J. (L—Broadview—Greenwood; Lib.-ind.—

Broadview—Greenwood à compter du 8 mai 1996; L—Broadview—Greenwood à compter du 7 août 1996)

Loteries sur Internet, C-353

Minéraux. Voir Produits naturels pour la santé

Mines. Voir Armes et matériel militaires

Ministères et organismes gouvernementaux

Intervenants, aide financière, C-229 (Finlay)

Minorités francophones

Services sociaux

C-373 (Marchand)

C-374 (Marchand)

Subsides, nº 6

Mitchell, Andy (L-Parry Sound-Muskoka)

Bell Canada, C-227

Victimes, C-303

Monnaie

Abolition de la pièce d'un cent, C-288 (White, T.)

Deux dollars, nouvelle pièce, désignation, Nanuk, nom, M-231 (Harb)

Opérations internationales, M-195 (Blaikie)

Montréal, Qué.

Économie, subsides, nº 7

Autres affaires, nº 4

Morrison, Lee (Réf.—Swift Current—Maple Creek—

Assiniboia)

Indemnité de départ, C-219

Questions écrites, Q-71, Q-72

Mulroney, gouvernement. Voir plutôt Gouvernement progressiste-conservateur Mulroney

Murphy, John (L-Annapolis Valley-Hants)

Sommet sur le microcrédit, M-321

Murray, Ian (L-Lanark-Carleton)

Unité canadienne, C-401

Mutilation génitale. Voir Femmes

N

Nations unies (ONU)

Conférence, M-146 (Hayes)

Élections, Centre pour la liberté et la justice, M-11 (Allmand)

M-220 (Allmand)

Voir aussi Déclaration universelle; Pacte; Réfugiés—Statut, revendications—Pays

Navigation aérienne civile. Voir Transports aériens

Navires de croisières internationales

Casinos, jeux et paris, C-369 (Guimond)

Nelson House, première nation. Voir Autochtones— Premières Nations

Noah, Karim

Canada, retour, M-169 (Tremblay, B.)

NORAD

Affaires émanant du gouvernement, nº 4

Nord québécois. Voir Circonscriptions électorales fédérales

Nouvelle-Écosse. Voir Routes-Amélioration

Nunavut

Eau, ressources, C-51

Nunez, Osvaldo (BQ—Bourassa)

Circonscriptions électorales fédérales, C–326 Journée nationale des réfugiés, C–306

Travail, C-338

Nunziata, John (L—York-Sud—Weston)

Code criminel, C-234

0

Objection de conscience, Loi

C-404 (Robinson)

O'Brien, Pat (L-London-Middlesex)

Députés, C-385

Questions écrites, Q-49

Océans du Canada

C-26

Office des produits agricoles, Loi

Abrogation, C-34

Office national des transports

C-14

ONU, Voir Nations unies

Opérations gouvernementales, Comité

Mandat, autres affaires, nº 8 Rapports, autres affaires, nº 8

Ordonnances et ententes familiales, exécution, aide

C-41

Organes, transplantation

M-236 (Benoit) M-319 (Martin, K.)

Organisation des Nations unies (ONU). Voir plutôt Nations

unies

Organisation mondiale du commerce

Clause sociale, M-191 (Blaikie)

Organisations criminelles

C-95

Autres affaires, nº 4 C-203 (Ménard)

Organismes de charité et organisations sans but lucratif

Rémunération versée aux dirigeants, divulgation, C–262 (Bryden)

Organismes fédéraux

Réorganisation et dissolution, C-49

Organismes gouvernementaux. Voir Ministères

Organismes multilatéraux. Voir Environnement

Orientation sexuelle

C-33

M-100 (Breitkreuz, G.)

M-295 (Breitkreuz, G.)

M-302 (Breitkreuz, G.)

Ours, protection

C-290 (Strahl)

p

Pacte des Nations unies

Provinces, article dérogatoire, M–275 (Harris) Violation, M–276 (Harris)

Paix, maintien

Canada, engagements, M-31 (Mills, B.)

Autres affaires, nº 4

Gardiens de la paix, M-224 (Beaumier)

M-210 (Allmand)

Médaille et agrafe du service volontaire canadien, création,

C-300 (Frazer) Autres affaires, nº 4

Palango, Paul. Voir Airbus A320

Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent

Création, C-78

Paré, Philippe (BQ-Louis-Hébert)

Pont de Québec, M-202

Parents. Voir Comité mixte spécial concernant l'éducation des enfants après la séparation ou le divorce des parents; Congés parentaux; Enfants—Discipline; Familles

Paris. Voir plutôt Jeux et paris

Parlement

C-269 (Milliken)

C-316 (Bellemare)

Parlement, relations de travail, Loi

M-76 (Taylor)

Parlementaires, allocations de retraite

Autre revenu sous forme de pension, C-313 (Solomon)

C-412 (Harb)

Réduction en raison d'un revenu extérieur, C-352 (Breitkreuz,

C.)

Régime de retraite à cotisations déterminées, C-312 (Solomon) Retour à la vie privée, C-298 (Ringma)

Partis politiques

Contributions de sociétés par l'intermédiaire de leurs employés, interdiction, C-407 (Strahl)

Et lobbys, aide, M-211 (White, T.)

M-244 (McClelland, I.)

Voir aussi Élections

Pâtes et papier, industrie. Voir Pollution-Normes

Patrimoine canadien

M-284 (Flis)

Subsides, no 9

Patrimoine national, jour

C-323 (Finestone)

Pauvreté. Voir Ouébec

Pays en voie de développement

Dette, fardeau, M-16 (Allmand)

Pearson, Lester B. Voir Aéroports-Aéroport

Pêches

C-62

Juridiction fédérale, transfert au Ouébec, M-334 (Canuel)

Stocks. Voir plutôt Poissons—Stocks

Pêches côtières, protection, Loi

C-96

Pédophiles

Casier judiciaire, permanence, C–382 (Strahl) Neutralisation chimique, C–360 (Brown, J.)

Registre national, constitution, C-359 (Brown, J.)

Peine capitale

C-218 (Hill, J)

Référendum, tenue, exigence, C-261 (Ringma)

Voir aussi Jeunes contrevenants

Peines. Voir Armes à feu—Utilisation; Conduite avec facultés affaiblies; Enfants—Agresseurs; Libérations

conditionnelles

Pelletier, Jean. Voir Airbus A320

Peltier, Leonard. Voir Extradition

Pension, normes de prestation, Loi

C-85

Pensions à contributions déterminées

Pour la Fonction publique, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, C–376 (Frazer)

Pensions, distraction et saisie-arrêt

C-4

Pensions du Canada, régime

C-69

C-411 (Harb)

Cotisations, augmentation, subsides, no 9

M-242 (Robinson)

M-286 (Hill, J.)

Transfert de revenu au conjoint, C-260 (Szabo)

Voies et moyens, nº 10

Pensions, régimes

Directives, pouvoir, C-85

Excédents, C-85

Provinces, législation, application à des régimes de pensions de compétence fédérale, C-85

Peric, Janko (L—Cambridge)

Délinquants, C-237

Immigration, C-237

Personnes âgées

M-225 (Jennings)

Personnes handicapées

C - 98

Voir Autochtones—Premières; Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité

Personnes morales et syndicats, déclarations

C - 66

Affaires émanant du gouvernement, nº 15

Autres affaires, nº 4

Pesticides et herbicides

M-71 (Taylor)

Peterson, Jim (L-Willowdale)

Église anglicane au Canada, S-15

Petites entreprises

Hypothèques et prêts, M-115 (Solomon)

Plafond des affaires, C-393 (Dhaliwal)

Pétition

Présentation à titre de projet de loi, C-348 (Crête)

Pilotage

C-44

Autres affaires, nº 4

Plantes, extraits. Voir Produits naturels pour la santé

Poisson et plantes marines

Inspection, C-64

Poisson, inspection, Loi

C-64 Poissons

> Stocks, conservation et gestion, mise en oeuvre de l'Accord sur les dispositions d'application de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer, C–96

Politique monétaire

M-190 (Blaikie)

Pollution

Nettoyage des milieux pollués, M-47 (Taylor)

Normes, pâtes et papier, industrie, M-42 (Taylor)

Prévention, C-74

Voir aussi Marine marchande-Responsabilité

Pont de Québec

M-202 (Paré)

Pornographie juvénile

Internet, distribution, interdiction, C-396 (Axworthy, C.)

Ports et installations portuaires

C - 44

Autres affaires, nº 4

C-258 (Crête)

Côte ouest, conflits de travail, arbitrage, C-383 (Johnston)

Pourvoyeurs de soins. Voir plutôt Fournisseurs de soins

Pouvoir d'emprunt

C-10

Autres affaires, nº 4

C-83

Premières Nations. Voir Autochtones

Présidence

Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination

Affaires émanant du gouvernement, nº 2

Autres affaires, nº 1

Vice-président des Comités pléniers, nomination

Affaires émanant du gouvernement, nº 8

Autres affaires, nº 1

Prêt. Voir Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Preuve au Canada, Loi

C-17

Autres affaires, no 4

C-98

Prisons et maisons de correction

C-53

C-55

Privilège parlementaire

M-297 (Solomon)

Probation. Voir Criminels

Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Composition des comités, autres affaires, nº 3

Rapport

Affaires émanant du gouvernement, nº 6

Autres affaires, nº 3

Processus politique

Cynisme, subsides, no 6

Production cinématographique

Crédit d'impôt, C-36

Produits agricoles

Commercialisation, programmes, C-34

Produits agricoles, vente coopérative, Loi

Abrogation, C-34

Produits chimiques

Utilisés en agriculture, brevets, M-70 (Taylor)

Produits dangereux

C-425 (Harb)

M-241 (Robinson)

Tabac, M-216 (Robinson)

Produits dérivés. Voir Marché des produits dérivés

Produits du tabac. Voir plutôt Tabac—Produits

Produits naturels pour la santé (herbes naturelles, extraits de plantes, vitamines et minéraux)

Accès, restrictions

Effets nuisibles, preuves préalables, M-326 (Hill, G.)

Frais, moratoire, M-325 (Robinson)

Programme de contestation judiciaire, Voir plutôt

Contestation judiciaire, Programme

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense. Voir Canadair

Programme de secours en cas de catastrophe. Voir Agriculteurs

Programmes législatifs

Évaluation, C-294 (Williams)

Programmes sociaux. Voir Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

C-69, réintroduction, M-293 (Bernier, Y.)

Voir aussi Pétition

Projets de loi de la session précédente, rétablissement

Affaires émanant du gouvernement, nº 1 Autres affaires, nº 6

Propagande haineuse

C-256 (Milliken)

Prost, Kimberly, Voir Airbus A320

Prostitution

C-248 (Forseth)

Voir aussi Enfants

Protection des renseignements personnels. Voir plutôt Renseignements personnels, protection

Égalité, M-164 (Ringma)

Paiements de transfert, C-31

Sécession, référendum

C-230 (Stinson)

C-350 (Stinson)

Voir aussi Arrangements fiscaux—Gouvernement; Pensions,

Provinces de l'Atlantique. Voir plutôt Atlantique, région

Publicité trompeuse

Et pratiques commerciales déloyales, C-67

Punition corporelle. Voir Référendums

Q

Ouébec

Pauvreté, gouvernement fédéral, politiques, lien, subsides, nº 9 Voir aussi Assurance, secteur-Sociétés; Commissions scolaires linguistiques; Développement régional-Retrait;

Francophones hors Québec; Pêches-Juridiction

Québec, souveraineté, référendum

Conditions, C-341 (Harper, S.) (Manning) Ouestion, libellé, M-298 (Ringma)

Québec, système scolaire, Comité mixte spécial

Création et mandat, affaires émanant du gouvernement, nº 17

Ouébec-Téléphone

M-102 (Tremblay, Su.)

R

Radio-Canada (SRC)

Financement, M-304 (Robinson)

Radio-Canada (SRC)-Suite

M-201 (Gallaway)

Nord, service, M-288 (McLaughlin)

Voir aussi Unité canadienne

Radiocommunication

Spectre, licences, C-31

Radiodiffusion

C-355 (Bonin)

Politique

C-216 (Gallaway)

C-401 (Murray)

Voir aussi Bell Canada

Recensement canadien

M-277 (Grey, D.)

Autres affaires, nº 4

Recherche scientifique et développement expérimental

Recherches et développement

Politiques, subsides, nº 6

Récoltes, paiement anticipé. Loi

Abrogation, C-34

Recyclage

Programme national

M-33 (Allmand)

M-52 (Taylor)

REER. Voir plutôt Régimes enregistrés d'épargne-retraite

Référendum, Loi. Voir plutôt Loi référendaire

Référendums

Avortement sur demande, financement, M-91 (Breitkreuz, G.)

Canada, cessation, conditions, C-350 (Stinson)

Euthanasie et suicide assisté par un médecin, M-90 (Breitkreuz,

Immigration, politique, M-136 (Hanger)

Initiative des citovens

C-343 (White, T.) C-377 (Ablonczy)

M-165 (Ringma)

Punition corporelle, M-89 (Breitkreuz, G.)

Yukon, M-281 (Hill, J.)

Voir aussi Peine capitale; Québec, souveraineté, référendum

Réfugiés

Déplacements, restrictions, M-129 (Hanger)

Femmes, protection, M-10 (Allmand)

Renvoi, mesure, amnistie accordée sous forme de sursis, M-130

(Hanger)

Rétablissement, M-119 (Hanger)

Selon la Convention, M-26 (Allmand)

Statut, revendications

Aide juridique, M-127 (Hanger)

Assistance sociale, M-126 (Hanger)

Audiences, pouvoirs d'enquête, M-121 (Hanger)

Demandes précédentes, M-122 (Hanger)

Lignes directrices fondées sur le sexe, M-128 (Hanger)

Pays signataires de la Convention des Nations unies, M-128 (Hanger)

Politique, M-134 (Hanger)

Visa de visiteur ou d'étudiant, M-123 (Hanger)

Voir aussi Code criminel-Revendications; Immigration-

Attitude: Journée nationale

Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)

Régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER)-Suite

Voir aussi Impôt sur le revenu—Transformation

Régions

Programmes et dépenses, M-66 (Taylor)

Réglementation, examen, Comité mixte permanent

Rapport, autres affaires, nº 8

Relations de travail. Voir Fonction publique; Parlement, relations de travail. Loi

Renseignements personnels, protection, Loi

C-405 (Chamberlain)

C-434 (Harb)

Reproduction humaine

Techniques et opérations commerciales, C-47

Reproduction humaine et manipulation génétique, techniques, Loi

C - 47

Résidence du chef de l'opposition officielle

M-307 (Venne)

Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif C-325 (Hanger)

Responsabilité nucléaire, Voir plutôt Énergie nucléaire, responsabilité

Ressources. Voir Économie—Activités

Ressources humaines, développement, Comité

Réunions, télédiffusion, autres affaires, nº 8

Ressources naturelles, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Restructurations. Voir Liquidations et restructurations, Loi

Retraite, caisse. Voir Sociétés de caisse de retraite

Retraités britanniques

Résidant au Canada, M-53 (Taylor)

Riel, Louis David

Condamnation, annulation, C-440 (Duhamel)

Déclaration de culpabilité, annulation

C-297 (Tremblay, Su.)

C-380 (Tremblay, Su.)

Jour, désignation, C-380 (Tremblay, Su.)

Riis, Nelson (NPD—Kamloops)

Eau, C-232

Loi électorale du Canada, C-233

Ringma, Bob (Réf.—Nanaimo—Cowichan)

Députés, M-164

Fiscalité, P-5

Loi référendaire, C-261

Parlementaires, allocations de retraite, C-298

Peine capitale, C-261

Québec, souveraineté, référendum, M-298

Questions écrites, Q-10, Q-45, Q-46, Q-77, Q-90, Q-109

Référendums, M-165

Timbres, M-323

Robinson, Svend J. (NPD-Burnaby-Kingsway)

BC Telecom, M-219, M-230

Bureau d'information du Canada, M-304

Chanvre, M-261

Climatiseurs, M-262

Code canadien du travail, M-229

Consulats, M-214

Robinson, Svend J.—Suite

Coopératives d'habitation, M-282

Droits de la personne, C-265

Enfants, C-305

Euthanasie, M-217

Fromages, M-235

Imperial Oil, M-313 Impôt sur le revenu, C-404

Médicaments et produits pharmaceutiques, M-269

Pensions du Canada, régime, M-242

Produits dangereux, M-216, M-241

Produits naturels pour la santé, M-325

Questions écrites, Q-74, Q-101, Q-102, Q-103, Q-107

Radio-Canada, M-304

Santé, Comité, M-325

Sécurité publique, M-228

Sénat, M-215

SIDA, Stratégie nationale, M-279

Suicide assisté, C-304

Travailleurs, M-218

Rocheleau, Yves (BQ—Trois-Rivières)

Développement régional, M-333

Questions écrites, Q-20, Q-21, Q-22, Q-23, Q-87, Q-88, Q-89

Routes

Amélioration, programme stratégique Canada–Nouvelle–Écosse, construction de la route 104 et autres objets, P–26 (Wayne)

Royaume-Uni. Voir Convention Canada-Royaume-Uni

S

Salaire minimum

M-95 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Code canadien du travail

Salaires, responsabilité, Loi

C-436 (Harb)

Sanction royale

25 avril 1997, autres affaires, no 4

Santé

C-18

C-74

C-251 (Gouk)

C-417 (Harb)

Voir aussi Tranfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux; Travail

Santé, produits naturels. Voir plutôt Produits naturels pour la santé

Schmidt, Werner (Réf.—Okanagan-Centre)

Air Canada, P-1, P-2

Questions écrites, Q-30

Scolarisation. Voir Éducation

Secrétaire d'État (formation et jeunesse). Voir Blondin, Ethel

Sécurité au travail. Voir Travail-Santé et sécurité au travail

Sécurité automobile

C-356 (McTeague)

Sécurité de la vieillesse

C-31

C-36

C-69

Sécurité de la vieillesse-Suite

Voies et moyens, nº 4, nº 10

Sécurité ferroviaire

C-43

Sécurité publique

Agents

Fonds d'indemnisation, M-306 (Szabo)

Prestations

M-65 (Taylor)

M-228 (Robinson)

Sécurité sociale, transfert. Voir plutôt Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

Sein, cancer. Voir plutôt Cancer du sein

Sénat

Abolition, amendement constitutionnel, M-215 (Robinson)

M-221 (Crête)

Autres affaires, no 4

M-312 (Gilmour)

Représentation, C-264 (Abbott)

Séparation du Québec. Voir plutôt Québec, souveraineté,

référendum

Serment d'allégeance

Drapeau canadien

C-302 (Chamberlain)

M-227 (Culbert)

M-137 (McLaughlin)

Serment de citoyenneté. Voir plutôt Citoyenneté, serment

Serments d'office

C-

Service canadien du renseignement de sécurité

C-207 (Wappel)

M-36 (Allmand)

Services gouvernementaux. Voir Travaux publics

Services sociaux. Voir Minorités francophones

Sévices graves à la personne. Voir Justice

Shepherd, Alex (L—Durham)

Gouvernement, programmes, C-214

Impôt sur le revenu, C-215

SIDA. Voir VIH et SIDA VIH/SIDA, Sous-comité;

SIDA, Stratégie nationale

M-279 (Robinson)

SIMDUT. Voir Système d'information sur les matières

dangereuses utilisées au travail

Simmons, I'hon. Roger (L—Burin—Saint-Georges)

Questions écrites, Q-40, Q-41, Q-59, Q-61, Q-98, Q-99, Q-100

Sites contaminés, inventaire

M-311 (Caccia)

Skoal Lake

Bassin hydrographique, M-183 (Blaikie)

Société canadienne des postes

C-239 (Telegdi)

Conseil d'administration, composition, C-259 (Crête)

M-234 (Malhi)

Société d'assurance-dépôts, Loi

C = 82

Autres affaires, nº 4

Société pour l'expansion des exportations. Voir

Développement durable

Société Radio-Canada. Voir plutôt Radio-Canada

Sociétés d'assurances, Loi

C-82

Autres affaires, nº 4

C-430 (Harb)

C-438 (Loubier)

Sociétés de caisse de retraite, Loi

C-433 (Harb)

Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

C-82

Autres affaires, nº 4

Sociétés de la Couronne. Voir plutôt Sociétés d'État

Sociétés d'État

M-260 (Crête)

Autres affaires, nº 4

Voir aussi Accès à l'information, Loi

Sociétés par actions

C-204 (Szabo)

C-416 (Harb)

M-192 (Blaikie)

Sociétés privées

C-36

Solberg, Monte (Réf.—Medicine Hat)

Frais d'utilisation, C-349

Solliciteur général

C-55

Voir aussi Airbus A320

Solomon, John (NPD—Regina—Lumsden)

Brevets, C-311

Bureau de régie interne, C-310

Commission sur les prix de l'énergie, C-220

Discrimination, M-113

Énergie, M-103, M-104, M-105, M-107

Essence, M-111

Éthanol, M-106

Fermes, M-115

Fonction publique, M-110

Forêts, M-108, M-109

Intérêt, taux, M-114

Parlementaires, allocations de retraite, C-312, C-313

Petites entreprises, M-115

Privilège parlementaire, M-297

Ukrainiens, M-112

Sols

Dégradation, M-69 (Taylor)

Somalie

Commission d'enquête, mandat, subsides, nº 9

Sommet sur le microcrédit

M-321 (Murphy)

Sondages d'opinion. Voir Accès à l'information, Loi

Sourds. Voir Langue des Sourds

Speaker, Ray (Réf.—Lethbridge)

Questions écrites, Q-66, Q-67

Sport

Financement, M-34 (Gallaway)

St-Laurent, Bernard (BQ-Manicouagan; Ind.-Manicouagan

à compter du 5 mars 1997) Code canadien du travail, C-337

Statistique

C-358 (Strahl)

Stinson, Darrel (Réf.—Okanagan—Shuswap)

Armes à feu, C-399

Droits et libertés, Charte canadienne, M-143, M-237

Élections, M-237

Provinces, C-230, C-350

Référendums, C-350

Strahl, Chuck (Réf.—Fraser Valley-Est)

Affaires émanant des députés, M-264

Automobiles, C-366

Déchets radioactifs, C-236

Énergie nucléaire, responsabilité, C-289

Ours, protection, C-290

Pédophiles, C-382

Questions écrites, Q-35, Q-96, Q-110, Q-111, Q-117

Statistique, C-358

Washington (D.C.), P-3

Stupéfiants

Trafic de drogues contrôlées, de drogues à usage restreint ou de stupéfiants à moins d'un demi-kilomètre d'une école

primaire ou secondaire, C-281 (Gilmour)

Subsides

Ordre des travaux, subsides, nº 1

Période, prolongation, affaires émanant du gouvernement, nº 1

Subsistance, indemnités

M-64 (Taylor)

Subventions fédérales

C-346 (Lincoln)

Suicide assisté

C-304 (Robinson)

Voir aussi Euthanasie-Et; Référendums-Euthanasie

Sunshine. Voir Journée Sunshine

Surintendant des institutions financières

C-85

Syndicats

C-66

Affaires émanant du gouvernement, nº 15

Autres affaires, no 4

Imposition sur les indemnités versées, M-98 (Breitkreuz, G.)

Voir aussi Fonction publique; Timbres-poste

Syndrome d'alcoolisme foetal

C-372 (Martin, K.)

Syndrome d'immuno-déficience acquise. Voir plutôt SIDA

Système correctionnel et mise en liberté sous condition. Voir

plutôt Libérations conditionnelles

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)

M-68 (Taylor)

Szabo, Paul (L-Mississauga-Sud)

Boisson alcoolique, C-222

Divorce, C-389

Fournisseurs de soins, M-30

Garderies, C-240

Impôt sur le revenu

C-260

Szabo, Paul-Suite

Impôt sur le revenu-Suite

C-364

Pensions du Canada, régime, C-260

Sécurité publique, M-306

Sociétés par actions, C–204

T

Tabac

Produits

C-24

C-71

Fabricants, C-346 (Lincoln)

Usage et les enfants, M-280 (Chamberlain)

Voies et moyens, nº 11

Voir aussi Produits dangereux

Tarif des douanes. Voir plutôt Douanes, tarif

Taxe. Voir Immigrants-Droit

Taxe d'accise

C-36

C-69

C-70

Autres affaires, nº 4

C-427 (Harb)

Petit fournisseur qui exploite une entreprise de taxis, C-317

(Harper, S.)

Voies et moyens, no 3, no 4, no 5, no 8, no 10, no 11, no 12, no 14, no 17, no 21

Taxe sur les produits et services (TPS)

Subsides, no 2

Valeurs mobilières, M-194 (Blaikie)

Taylor, Len (NPD—The Battlefords—Meadow Lake)

Autochtones, revendications territoriales, Commission, M-77

Biodiversité, M-74

Centres d'action-chômage, M-63

Code canadien du travail, M-57, M-66, M-72

Conseil de Postes Canada, M-40

Eau, M-48

Eaux côtières, M-49 Eaux intérieures, M-50

Emploi, M-58

Environnement, M-39, M-41, M-43, M-44, M-45, M-46, M-56

Éthanol, M-38, M-54

Garderies, M-51

Impôt sur le revenu, M-37

Journée nationale de deuil, M-73

Parlement, relations de travail, Loi, M-76

Pesticides et herbicides, M-71

Pollution, M-42, M-47

Produits chimiques, M-70

Questions écrites, Q-105

Recyclage, M-52

Régions, M-66

Retraités britanniques, M-53

Sécurité publique, M-65

Sols, M-69

Subsistance, indemnités, M-64

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au

travail, M-68

Timbres, M-75 Travail, M-55, M-59, M-60, M-61, M-62 Telegdi, Andrew (L-Waterloo)

Société canadienne des postes, C-239

Télémarketing

Sollicitation trompeuse, C-67

Témoins

Protection

C - 13

C-217 (Venne)

Terrana, Anna (L—Vancouver–Est)

Élections, C-307, C-308, C-400

Loi électorale du Canada, C-400

Terre-Neuve

Écoles, confessionnalité, affaires émanant du gouvernement, no

Terres territoriales, Loi

C-435 (Harb)

Textes réglementaires

C-25

M-204 (White, T.)

Procédure d'annulation de la législation déléguée, C-278 (White,

Thompson, Myron (Réf.—Wild Rose)

Agriculture, M-207

Justice, C-224

Timbres-poste

Algérie, indépendance de la France, émir Abdel-Kader et population algérienne, rôle, commémoration, M-323

Syndicats, grands chefs et histoire, commémoration, M-75 (Taylor)

Timor Oriental

M-208 (Allmand)

Titres de biens-fonds, Loi

C-431 (Harb)

Torsney, Paddy (L-Burlington)

Aliments et drogues, C-309

Tourisme sexuel impliquant des enfants. Voir Enfants

TPS. Voir Taxe sur les produits et services

Transfert canadien en matière de santé et de programmes

Financement, M-329 (Loubier)

Transport céréalier. Voir plutôt Grain-Transport

Transport de passagers par eau

Convention d'Athènes de 1974, C-59

Transport, enquête sur les accidents et sécurité, Bureau

canadien, Loi. Voir plutôt Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et la sécurité dans les transports, Loi

Transports

Accidents et sécurité, C-86

C-432 (Harb)

C-437 (Collins)

Moyens, M-177 (Blaikie)

Politiques, subsides, nº 9

Transports aériens

Navigation aérienne civile, services, commercialisation, C-20 Autres affaires, nº 4

Transports, Comité

Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Affaires émanant du gouvernement, nº 15

Autres affaires, nº 8

Transports ferroviaires

Chemins de fer, compagnies, carburant, taxe, M-94 (Breitkreuz,

Sécurité. Voir plutôt Sécurité ferroviaire

Accès à un métier ou une profession, M-152 (Johnston)

Briseurs de grève

C-338 (Nunez)

M-55 (Taylor)

Changements technologiques

M-60 (Taylor)

M-61 (Taylor)

Comités patronats-ouvriers, M-62 (Taylor)

Égalité, M-141 (White, T.)

Employés

Dénonceurs d'abus, M-59 (Taylor)

Liberté de parole, M-27 (Allmand)

Évaluation de candidats et principe du mérite, M-154

(Johnston)

Grèves ou lock-out

C-66

C-383 (Johnston)

Affaires émanant du gouvernement, nº 15

Autres affaires, nº 4

Population active, M-151 (Johnston)

Relations patronales-syndicales, M-150 (Johnston)

Santé et sécurité au travail, C-97

Voir aussi Ports et installations portuaires-Côte ouest

Travail, ministère

Admissibilité aux allocations aux anciens employés, C-283 (Ménard)

Travailleurs

À temps partiel, M-218 (Robinson)

Âgés, programme d'aide, M-158 (Ménard)

De remplacement. Voir plutôt Briseurs de grève

Droits, M-188 (Blaikie)

Suppléants. Voir plutôt Briseurs de grève

Travaux de la Chambre. Voir Chambre des communes-Séances et travaux

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère

Création, C-7

Tremblay, Benoît (BO-Rosemont)

Noah, Karim, M-169

Tremblay, Stéphan (BQ-Lac-Saint-Jean à compter du 25

mars 1996) Étudiants, M-332

Questions écrites, Q-79

Tremblay, Suzanne (BQ-Rimouski-Témiscouata)

Québec-téléphone, M-102

Riel, Louis David, C-297, C-380

Tribunal criminel international

M-197 (Blaikie)

Tribunal de la concurrence

Tribunal de la famille unique

M-147 (Hayes)

Tribunaux administratifs

Membres, mesures correctives et disciplinaires, C-49

U

Ukrainiens

Désignés «étrangers ennemis», M-112 (Solomon)

Union conjugale

Traitement égal, C-282 (Ménard)

Unité canadienne

Radio-Canada, Société, mandat, responsabilité, C-401 (Murray)

Universitaires étrangers

Titres de compétence, M-17 (Allmand)

Université Queen's à Kingston, Ont.

S - 8

Ur, Rose-Marie (L-Lambton-Middlesex)

Banques, C-395 Concurrence, C-221

V

Valeri, Tony (L-Lincoln)

Ligue nationale de hockey, M-320

Valeurs mobilières. Voir Taxe sur les produits et services

Venne, Pierrette (BQ—Saint-Hubert)

Crimes, M-171

Juges, M-170

Justice, C-226

Questions écrites, Q-97

Résidence du chef de l'opposition officielle, M-307

Témoins, C-217

Victimes, M-173

Violence conjugale, M-172, M-174

Vente coopérative des produits agricoles, Loi. Voir plutôt

Produits agricoles, vente coopérative, Loi

Vérificateur général

Pouvoirs, M-301 (Breitkreuz, G.)

VIA Rail et Chemins de fer nationaux du Canada

P-23

Vice-président adjoint des Comités pléniers. Voir Présidence

Vice-président des Comités pléniers. Voir Présidence

Victimes

D'actes criminels, droits, C-303 (Mitchell)

Déclaration des droits

M-168 (White, R.)

Subsides, nº 6

Dossiers, accès, M-173 (Venne)

Familles des victimes de meurtres, subsides, nº 9

Voir aussi Crimes

VIH. Voir Immigration—Test

VIH et SIDA

Propagation, infraction et dépistage obligatoire, C-406

(Breitkreuz, G.)

Voir aussi Détenus; Immigrants

VIH/SIDA, Sous-comité

Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Violence conjugale

M-172 (Venne)

M-174 (Venne)

Virus d'immuno-déficience humaine Voir plutôt VIH

Vitamines. Voir Produits naturels pour la santé

Voie maritime du Saint-Laurent

C-44

Autres affaires, nº 4

Vote, âge. Voir Élections

Votes de confiance

C-250 (Hermanson)

Votes électroniques

Procédés, M-212 (White, T.)

Votes par appel nominal

Différés, autres affaires, nº 4

Ordre relatif à la modification au vote nº 156, autres affaires, nº

11

Révisés, autres affaires, nº 11

W

Wagons-citernes

M-310 (Caccia)

Wappel, Tom (L—Scarborough-Ouest)

Crimes, C-206

Droit d'auteur, C-205

Élections, C-210

Emballage et étiquetage, C-209

Être humain, C-208

Mariage, C-340

Service canadien du renseignement de sécurité, C-207

Washington (D.C.)

P–3 (Strahl)

Wayne, Elsie (PC-Saint John)

Godfrey-Milliken, Loi, C-339

Questions écrites, Q-7, Q-11, Q-86, Q-108, Q-118

Routes, P-26

Wells, Derek (L—South Shore)

Ouestions écrites, O-29, O-56

White, Randy (Réf.—Fraser Valley-Ouest)

Criminels, C-403

Libérations conditionnelles, C-379

Victimes, M-168

White, Ted (Réf.—North Vancouver)

Code criminel, C-333

Dette, C-280

Droits de la personne, C-332

Élections, C-279, C-285

Emploi, C-332

Gouvernement, finances, C-342

Immigration, C-333

Impôt sur le revenu, C-286

Langue commune, usage, C-287

Loi électorale du Canada, M-212

Monnaie, C-288

Partis politiques, M-211

Questions écrites, Q-5, Q-6, Q-14

Référendums, C-343

White, Ted—Suite

Textes réglementaires C-278 M-204

Travail, M-141

Votes électroniques, M-212

Williams, John (Réf.—St-Albert)

Bronfman, famille, P-7

Dette, C-293

Finances publiques, M-166

Programmes législatifs, C-294 Questions écrites, Q-25, Q-26

Wood, Bob (L-Nipissing)

Wood, Bob—Suite

Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James, S-7

Y

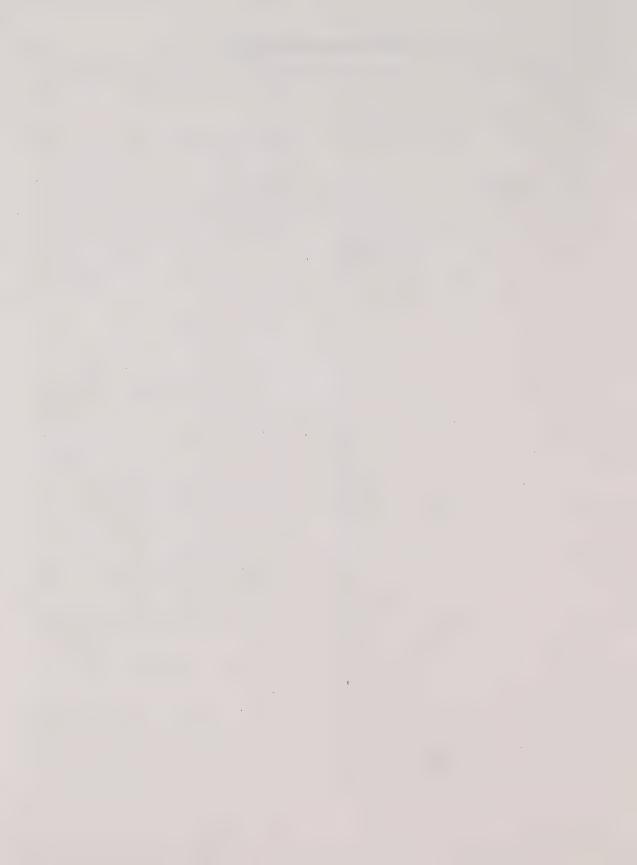
York Factory, première nation. Voir Autochtones-Premières Nations

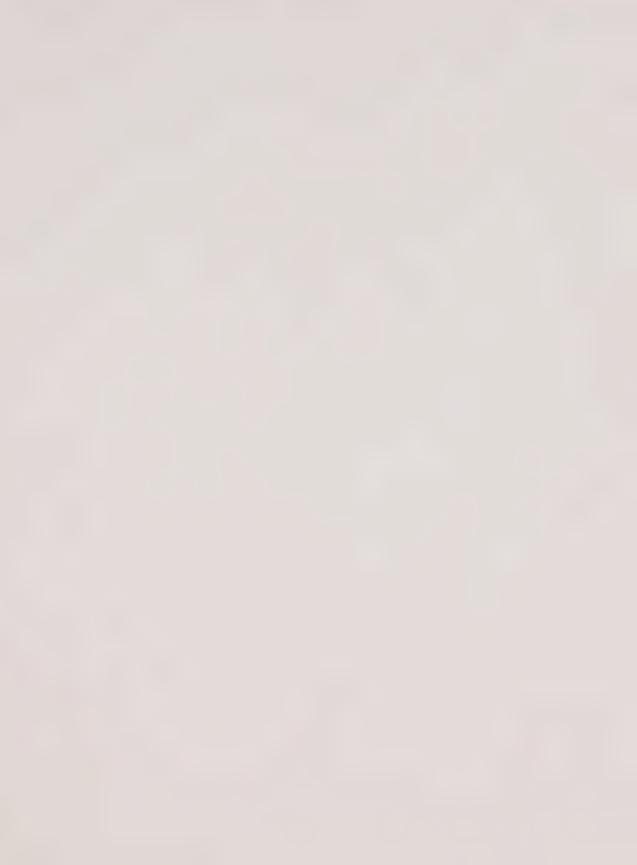
Yukon

Or, extraction, C-6 Quartz, extraction, C-6 Voir aussi Référendums

Yukon, gouvernement, accord

Ressources pétrolières et gazières, gestion et maîtrise, C-50









MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

8801320 Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada — Publishing
45 Sacré – Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A OS9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada - Édition 45 Boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:

Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante:

http://www.parl.gc.ca







